

Universidad de San Carlos de Guatemala
Facultad de Arquitectura



Núcleo Urbano de Ciudad Vieja, Sacatépequez, Una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización



SOREN EDMUNDO ÁLVAREZ PINEDA
LUIS PEDRO ZAMBRANO CIFUENTES

Universidad de San Carlos de Guatemala
Facultad de Arquitectura



Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización

Tesis presentada a la Junta Directiva de la Facultad de Arquitectura por:

Soren Edmundo Álvarez Pineda
Luís Pedro Zambrano Cifuentes

Al conferírseles el título de

Arquitectos

en el grado académico de Licenciado.

Ciudad de Guatemala, julio de 2006.

AGRADECIMIENTOS

A la Universidad de San Carlos de Guatemala y Facultad de Arquitectura.

Al Consejo Nacional para la Protección de Antigua Guatemala y Municipalidad de Ciudad Vieja, Sacatepéquez.

A todas las personas que prestaron su ayuda y colaboraron desinteresadamente en el desarrollo del presente trabajo, especialmente a:

Arq. Francisco Méndez Dávila,
Arq. Herman Búcaro Méndez,
Arq. Julio Roberto Tórtola,
Arq. Lionel Bojórquez,
Arq. Sergio Cruz, Arq. Mario Ubico,
Arq. Carlos Enrique Valladares,
Arq. Ingrid C. Santacruz (†).

DEDICATORIA (Soren Edmundo)

A DIOS

Por ser la guía espiritual que ilumina mi camino.

A MIS PADRES, Lic. Mario Álvarez Vázquez, y Prof. Consuelo Pineda de Álvarez
Gracias por su amor y apoyo incondicional a lo largo de mi vida.

A MIS HERMANOS: Lutmila de Bran, Lorena de Falabella, Mario Roberto Álvarez, Eda Lyz de Aguilar, mi afecto y cariño.

A MIS AMIGOS Y COMPAÑEROS

Sixto Flores, Daniel Anleu, Arq. David Reyes, Arq. Mariano Salazar, Walter Palacios, Emmer Godínez, Alex Job, Ángel López, Rosalío Iotzoj, Axel Espinosa, Ing. Manuel Carías, Juan C. Arriola, Alejandro Búcaro, Patricia Serrano, Marx Chavéz, Ariadna Quintana, Mario López, Nohemí Rodas, Juan C. Avilés y a todos mis compañeros de promoción y de la universidad.

A MI COMPAÑERO DE TESIS

Luis Pedro y familia, muchas gracias.

DEDICATORIA (Luís Pedro)

A DIOS

Creador infinito de amor y verdad.

A MI MADRE

Gracias por su amor y apoyo incondicional a lo largo de mi vida.

A MIS AMIGOS

José A. y Juan C. Rodas, Marx Chavéz, Juan C. Arriola, Juan C. Avilés, Guillermo Varela, Alejandro Búcaro, Mario López, Francisco Medrano, Orlando Álvarez, Leonel Sagastume, William Osorio, Byron Cabrera, Carlos F. Brolo, Rudy Scheneider, Mercedes Pérez, Licda. Anabella Monzón, Lic. Jonathan Chevéz, Arq. David Reyes, Arq. Brenda Porras, Arq. Claudia Ríos, Arq. Misael Nij, Arq. Juan C. Campo, Aída García, Alejandro Marré, Juan J. Brener; y José Alberto (†) y Eduardo Efraín (†), gracias por su amistad.

A LAS FAMILIAS

Maldonado Reyes, Espina Castañeda, Villatoro Palacios, Rodas Franco, Colombo Morales, Barillas Dieguéz, Del Cid Jongezoon, Dardón Guzmán, Alarcón Díaz, por su apoyo y amistad.

A

Ing. Hugo Guerra, Ing. Rafael Castillo V., Dra. Luciana Montuori, Arq. Miguel Álvarez, Arq. Marco Vivar, Arq. Nery Zunum, Ing. Anibal Reyes, Arq. Mario Castro, Arq. Everto Sandoval, Arq. Mario Motta, Arq. Jorge Escobar, por su enseñanza y afecto.

A MI COMPAÑERO DE TESIS

Soren Álvarez y familia, muchas gracias.





ÍNDICE GENERAL

INTRODUCCIÓN	1	2. CAPÍTULO II MARCO TEÓRICO - CONCEPTUAL	
1. CAPÍTULO I GENERALIDADES		2.1 Marco Teórico	
1.1 Antecedentes del tema	2	2.1.1 Aspectos generales	10
1.2 Definición del problema	2	2.1.2 Significado de la palabra Restauración	10
1.3 Delimitación y ubicación de los objetos de investigación.		2.1.3 Reseña histórica de la restauración.....	10
1.3.1 Delimitación del Tema	3	2.1.4 Cartas internacionales de conservación.....	13
1.3.2 Delimitación Arquitectónica	3	2.1.5 Reseña histórica de la restauración en Guatemala	15
1.3.3 Delimitación Geográfica	3		
1.3.4 Delimitación Temporal	3	2.2 Marco Conceptual	
1.3.5 Delimitación Teórica	3	Conceptos generales:	16
1.4 Justificación	3	2.2.1 Bien Cultural	16
1.4.1 Justificación Cultural	4	2.2.2 Cultura	16
1.4.2 Justificación Social	4	2.2.3 Historia	16
1.4.3 Justificación Económica	4	2.2.4 Identidad Cultural	16
1.5 Objetivos		2.2.5 Monumento	17
1.5.1 Objetivos Generales	4	2.2.6 Patrimonio	17
1.5.2 Objetivos Específicos	4	2.2.7 Patrimonio Cultural	17
1.5.3 Objetivos Académicos	5	2.2.8 Patrimonio Histórico	17
1.6 Hipótesis	5	2.2.9 Patrimonio Construido	17
1.7 Metodología	5	Conceptos específicos de Arquitectura:	
1.7.1 Primer acercamiento	5	2.2.10 Arquitectura	17
1.7.2 Segundo acercamiento	5	2.2.11 Arquitectura popular	17
1.7.3 Tercer acercamiento	5	2.2.12 Arquitectura tradicional	18
Flujograma No. 1	7	2.2.13 Atrio	18
Flujograma No. 2	8	2.2.14 Conservación	18
Flujograma No. 3	9	2.2.15 Convento	18
		2.2.16 Ruina	18
		2.2.17 Templo	18



Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización.

	Conceptos específicos de urbanismo:			
2.2.18	Asentamiento humano	18	3.2.5	Decreto Número 26-97, del Congreso de la República de Guatemala, Ley para la Protección del Patrimonio Cultural de la Nación, 1997
2.2.19	Calle	18		22
2.2.20	Casco urbano	19	3.2.6	Ley de Protección de la Ciudad de Antigua Guatemala
2.2.21	Centro histórico	19		22
2.2.22	Imagen urbana	19	3.2.7	Ley Orgánica del Instituto Guatemalteco de Turismo
2.2.23	Parque	19		23
2.2.24	Plaza	19	3.2.8	Estatutos Constitutivos de la Universidad de San Carlos de Guatemala USAC
2.2.25	Urbanismo	19		23
	Actividades relacionadas con la conservación:		3.3	Disposiciones Internacionales para la Conservación del Patrimonio Cultural
2.2.26	Alteración	19		23
2.2.27	Cambio de uso o reciclaje	20	3.3.1	Organización de Estados Americanos (OEA)
2.2.28	Consolidación	20		24
2.2.29	Integración	20	3.3.2	Organización para la Educación, la Ciencia y la Cultura de las Naciones Unidas
2.2.30	Intervención	20		24
2.2.31	Liberación	20	3.3.2.1	UNESCO. Recomendación relativa a la protección de la belleza y del carácter de los lugares y paisajes
2.2.32	Protección	20		24
2.2.33	Rehabilitación	20	3.3.3	La Declaración Universal de Derechos Humanos
2.2.34	Revitalización	20		24
			3.4	Conclusión
				24
3	CAPÍTULO III MARCO LEGAL		4	CAPÍTULO IV PRIMER ACERCAMIENTO: CÓMO FUE – REFLEXIVO
3.1	Aspectos generales	21	4.1	Antecedentes históricos de la fundación de Santiago de Guatemala en Almolonga
3.2	Leyes nacionales:			26
3.2.1	Constitución Política de la República de Guatemala	21	4.2	Periodos históricos
3.2.2	Código Civil	21		26
3.2.3	Código Municipal	22	A) Periodo Prehispánico 15,000 a.C. – 1,524.....	26
3.2.4	Decreto 425. Sobre Protección y Conservación de Los Monumentos, Objetos Arqueológicos, Históricos y Típicos. (IDAEH), 1947.....	22	a.1)	Generalidades
				26
			a.2)	Grupos étnicos
				27
			a.3)	Religión
				27
			a.4)	Urbanismo
				27



Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización.

a.5)	Arquitectura	29
B)	Periodo Colonial 1,524 – 1,821	29
b.1)	Período Pre-Inundación 1,524 - 1,541	29
b.1.1)	Generalidades	30
b.1.2)	Economía	31
b.1.3)	Demografía	33
b.1.4)	Religión	34
b.1.5)	Urbanismo	36
b.1.6)	Arquitectura	41
b.2)	Periodo Post-Inundación 1,541-1776	42
b.2.1)	Generalidades	42
b.2.2)	Economía	44
b.2.3)	Demografía	44
b.2.4)	Religión	45
b.2.5)	Urbanismo	46
b.2.6)	Arquitectura	47
b.3)	Periodo de Traslación 1,776 - 1,821	51
b.3.1)	Generalidades	51
b.3.2)	Economía	51
b.3.3)	Demografía	51
b.3.4)	Religión	52
b.3.5)	Urbanismo	52
b.3.6)	Arquitectura	53
C)	Periodo independiente 1,821 – Actualidad.	53
c.1)	Generalidades	54
c.2)	Demografía	54
c.3)	Economía	54
c.4)	Religión	55
c.5)	Urbanismo	56
c.6)	Arquitectura	58
4.3	Conclusiones	58
4.4	Antecedentes históricos de los monumentos	59
4.5	Conjuntos de espacios religiosos	59
4.6	Conjunto de espacios político – administrativos	65
4.7	Espacios públicos (áreas abiertas)	75

4.8	Escuela de Niños Fray Matías de Paz	82
------------	--	-----------

5 CAPÍTULO V SEGUNDO ACERCAMIENTO: CÓMO ESTÁ – VIVENCIAL

5.1	Datos geográficos generales	
5.1.1	Regional	87
5.1.2	Localización y delimitación	87
5.2	Departamento de Sacatepéquez	87
5.3	Municipio de Ciudad Vieja	87
A)	Medio físico natural	
a.1)	Localización	90
a.2)	Topografía	90
a.3)	Orografía	90
a.4)	Geología y uso del suelo	90
a.5)	Hidrografía	90
a.6)	Climatología	
a.6.1)	Temperatura	90
a.6.2)	Humedad relativa	90
a.6.3)	Precipitación pluvial	91
a.6.4)	Vientos	91
a.6.5)	Flora	92
a.6.6)	Zonas de vida	92
a.6.7)	Áreas Protegidas	93
a.6.8)	Cuenca del Guacalate	93
a.6.9)	Sismología	93
a.6.10)	Desastres naturales	93
a.6.11)	Avalanchas, desprendimientos y lahares	93
a.6.12)	Mapa de zonas de riesgo lahar	93
a.7)	Aspecto administrativo	97

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización.



B) Aspectos Socioeconómicos				
b.1) Demografía	.....	97		
b.2) Religión	.....	97		
b.2.1) Festividades Religiosas	.....	97		
b.3) Economía				
b.3.1) Agricultura	.....	99		
b.3.2) Industria y artesanía	.....	99		
b.3.3) Turismo	.....	99		
b.3.4) Nivel socio-económico	.....	99		
b.4) Educación	.....	100		
C) Infraestructura Física				
c.1) Agua Potable	.....	100		
c.2) Drenajes	.....	100		
c.3) Energía Eléctrica y Alumbrado Público	.....	102		
c.4) Sistema vial	.....	102		
c.5) Transporte Público	.....	102		
c.5.1) Estación de buses	.....	104		
c.6) Vivienda	.....	104		
c.7) Áreas recreativas	.....	104		
c.7.1) La Plaza Pública y Atrio Parroquial	.....	104		
c.7.2) Salón de usos múltiples	.....	104		
c.7.3) Centros y áreas deportivas	.....	104		
c.8) Contaminación	.....	104		
c.9) Servicios Públicos				
c.9.1) Salud	.....	106		
c.9.2) Municipalidad	.....	106		
c.9.3) Seguridad pública	.....	106		
c.9.4) Equipamiento Urbano	.....	106		
5.4 Análisis del entorno inmediato a los monumentos				
5.4.1 Análisis del entorno	.....	108		
5.4.2 Delimitación del entorno inmediato	.....	108		
5.4.3 Uso del suelo en entorno inmediato	.....	108		
5.4.3.1 Pilas públicas	.....	108		
5.4.3.2 Escuela de niñas Francisco Marroquín	.....	108		
5.4.3.3 Mercado Municipal	.....	110		
5.4.3.4 Áreas infantiles	.....	110		
5.4.3.5 Servicios particulares	.....	110		
5.4.4 Vialidad	.....	110		
5.4.4.1 Textura de las calles	.....	110		
5.4.5 Entorno natural	.....	110		
5.4.5.1 Vegetación	.....	113		
5.4.5.2 Topografía	.....	113		
5.4.5.3 Paisajes	.....	113		
5.4.6 Puntos de referencia	.....	113		
5.4.7 Contaminantes				
5.4.7.1 Desechos sólidos	.....	113		
5.4.7.2 Auditivos	.....	113		
5.4.7.3 Visuales	.....	113		
5.4.8 Colores predominantes	.....	117		
5.4.9 Señalización	.....	117		
5.4.10 Diagnostico general del entorno inmediato	.....	117		
5.5 Diagnóstico de las viviendas del entorno inmediato				
5.5.1 Estado actual	.....	122		
5.5.2 Inmuebles del entorno inmediato	.....	122		
5.5.3 Paisaje urbano	.....	122		
5.5.4 Análisis arquitectónico	.....	122		
5.5.4.1 Materiales y sistemas constructivos	.....	122		
5.5.5 Diagnóstico del entorno inmediato	.....	126		
5.5.5.1 Materiales y sistemas constructivos	.....	126		
5.5.5.2 Alteraciones y deterioros	.....	127		
5.6 Diagnóstico de la plaza pública				
5.6.1 Planta de la plaza	.....	138		
5.6.2 Costado este	.....	138		
5.6.3 Costado norte	.....	140		
5.6.4 Costado sur	.....	140		

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización.

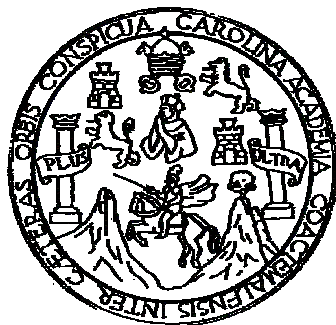


5.6.5	Costado oeste	141	5.9.4	Elevación oeste (Frontal 2)	175
5.6.6	Uso de la plaza	141	5.9.5	Elevación sur (Posterior)	176
5.6.7	Materiales y sistemas constructivos.....	141	5.9.6	Uso y funciones del antiguo cabildo.....	176
5.6.8	Jardinización	143	5.9.7	Materiales y sistemas constructivos.....	177
5.6.9	Deterioros, alteraciones y efectos.....	143	5.9.8	Descripción formal del antiguo cabildo.....	178
5.6.10	Análisis gráfico del estado actual de la plaza.....	143	5.9.9	Deterioros, alteraciones y efectos.....	178
5.7	Diagnóstico del Atrio Parroquial	149	5.9.10	Análisis gráfico del estado actual del edificio del antiguo cabildo	179
5.7.1	Planta del atrio	149	5.8.11	Análisis expresivo	191
5.7.2	Costado este	149			
5.7.3	Costado oeste	149	6	CAPÍTULO VI TERCER ACERCAMIENTO: CÓMO PODRÍA SER – VIVENCIAL	
5.7.4	Costado norte	149	6.1	Propuesta de revitalización del entorno inmediato	
5.7.5	Costado sur	149	6.1.1	Lineamientos generales	193
5.7.6	Uso del atrio	149	6.1.2	Criterios de intervención	193
5.7.7	Materiales y sistemas constructivos.....	152	6.1.3	Conclusión	194
5.7.8	Descripción estética del atrio	152	6.2	Propuesta de Rehabilitación y cambio de uso.....	194
5.7.9	Deterioros, alteraciones y efectos.....	152	6.2.1	Criterios de intervención	200
5.7.10	Análisis gráfico del estado actual del atrio.....	152	6.2.2	Acciones generales para la rehabilitación (antiguo cabildo)	200
5.8	Diagnóstico de la Escuela primaria para niños Fray Matías de Paz	156	6.2.3	Definición del proyecto de rehabilitación y cambio de uso	201
5.8.1	Planta de la escuela	156	6.2.4	Problemática	201
5.8.2	Elevación este (posterior)	156	6.2.5	Usuarios	202
5.8.3	Elevación norte (lateral)	158	6.2.6	Horario	202
5.8.4	Elevación sur (lateral)	158	6.2.7	Ventajas del proyecto	202
5.8.5	Elevación oeste (frontal)	158	6.2.8	Descripción arquitectónica del proyecto.....	202
5.8.6	Uso y funciones de los edificios	159	6.2.9	Acerca del edificio administrativo de la municipalidad	203
5.8.7	Materiales y sistemas constructivos.....	159	6.2.9.1.1	Programa de necesidades del edificio administrativo de la municipalidad.....	203
5.8.8	Descripción formal de la escuela	161			
5.8.9	Deterioros, alteraciones y efectos.....	161			
5.8.10	Análisis gráfico del estado Actual de la escuela...	162			
5.8.11	Análisis expresivo	162			
5.9	Diagnóstico del antiguo cabildo	173			
5.9.1	Planta del antiguo cabildo	173			
5.9.2	Elevación norte (Frontal 1)	173			
5.9.3	Elevación este (Lateral)	175			



Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización.

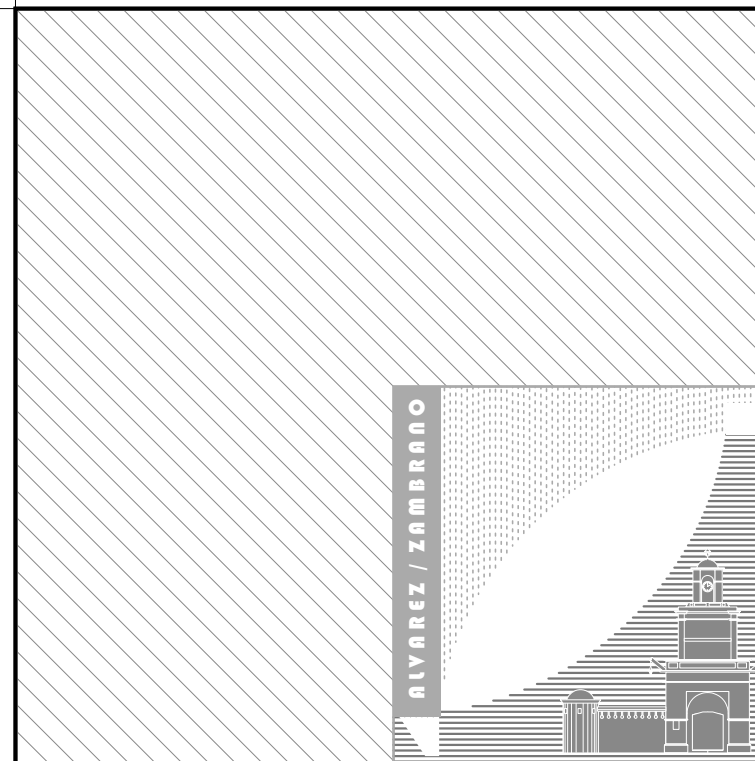
6.2.10	Acerca del centro cultural	204			
6.2.10.1	Programa de necesidades, centro cultural	206			
6.2.11	Premisas de diseño para la rehabilitación y cambio de uso	206			
6.3	Revitalización de la escuela de niños fray Matías de Paz	206			
6.3.1	Premisas de diseño	208			
6.3.2	Programa de necesidades de Escuela.....	208			
6.4	Propuesta de diseño para plaza pública y Atrio parroquial	208			
6.4.1	Plaza pública	208			
6.4.1.1	Funciones	209			
6.4.1.2	Usuarios	209			
6.4.1.3	Premisas de diseño	209			
6.4.1.4	Programa de necesidades.....	210			
6.4.2	Atrio parroquial	210			
6.4.2.1	Definición de la propuesta	210			
6.4.2.2	Descripción arquitectónica.....	210			
6.4.2.3	Premisas de diseño	210			
6.4.2.4	Programa de necesidades.....	210			
-	Cuadro de ordenamiento de datos, rehabilitación antiguo cabildo, Municipalidad	210			
-	Diagramas y matrices del conjunto.....	212			
-	Propuesta de rehabilitación, antiguo cabildo.....	215			
-	Cuadro de ordenamiento de datos, nuevo uso de antiguas aulas, actual edificio municipal, centro cultural	217			
-	Diagramas y matrices, nuevo uso de antiguas aulas, actual edificio municipal, centro cultural	218			
-	Cambio de uso, centro cultural	221			
-	Cuadro de ordenamiento de datos, escuela de niños fray Matías de Paz	223			
-	Diagramas y matrices, escuela de niños fray Matías de Paz	224			
-	Propuesta de diseño, escuela de niños	225			
			-	Rehabilitación y cambio de uso, secciones.....	227
			-	Rehabilitación y cambio de uso, elevaciones.....	228
			-	Perspectivas y apuntes del proyecto	229
			-	Cuadro de ordenamiento de datos, plaza pública...	233
			-	Cuadro de ordenamiento de datos, Atrio parroquial.	233
			-	Diagramas y matrices, plaza pública	234
			-	Diagramas y matrices, atrio parroquial	235
			-	Propuesta de diseño, plaza pública y Atrio parroquial	236
			-	Presupuesto general del Proyecto	239
			-	Cronograma general de actividades	242
			-	Conclusiones y Recomendaciones	243
			-	Referencias Bibliográficas	244
			-	Anexos	247



Universidad de San Carlos
de Guatemala
Facultad de Arquitectura

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatépequez,
una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización

INTRODUCCIÓN





INTRODUCCIÓN

Guatemala es poseedora de una gran riqueza en lo referente a bienes culturales, históricos y arquitectónicos pertenecientes a los distintos períodos históricos que en ella se han desarrollado y que en conjunto constituyen el patrimonio Cultural de sus habitantes y en algunos casos de la Humanidad.

En el departamento de Sacatepéquez, el Municipio de Ciudad Vieja cuenta con una serie de elementos arquitectónicos de gran valor histórico y cultural, dentro de los cuales se puede mencionar: el Antiguo Cabildo, la Ruina franciscana “Capilla de Doña Beatriz”, la Torre del Reloj y principalmente, La Iglesia Parroquial de la Inmaculada Concepción de Almolonga; estos monumentos forman parte del *Núcleo Urbano* de la cabecera municipal y se encuentran ubicados a lo largo de la 3ra avenida de la zona 4, conocida anteriormente como Calle de la Santísima Trinidad, éste conjunto de monumentos conforma el área de Amortiguamiento (del Polígono de Conservación) estipulado por el CNPAG (Consejo Nacional para la Protección de la Antigua Guatemala).

Lamentablemente, hoy en día, algunos de estos inmuebles presentan un avanzado grado de deterioro debido a varios factores, tanto de índole natural como artificial que a lo largo del tiempo han tenido que soportar, esto a consecuencia de la indiferencia institucional y la carencia de recursos que a la postre se traducen en la falta de un mantenimiento adecuado que permita la Conservación de dichos objetos.

Por tal situación, el presente Proyecto Arquitectónico propone la Rehabilitación de los inmuebles del Antiguo Cabildo, el Cambio de Uso las Antiguas Aulas de la Escuela de niños: Fray Matías de Paz, la Revitalización de la Plaza Pública y el Atrio Parroquial, así mismo se busca Integrar la Imagen Urbana de los inmuebles que conforman el entorno inmediato de los Monumentos. Mediante un estudio analítico y propositivo se busca contrarrestar el deterioro de éstos elementos al mismo tiempo prolongar su vida útil como testimonio histórico, así como elevar el sentido de identidad de los habitantes de Ciudad Vieja a través de la Conservación de las Áreas y Edificios más representativos de su poblado.

Este trabajo se desarrolló a través de un método que involucra cronológicamente a los inmuebles, a partir de la fecha de su fundación hasta la actualidad y la proyección de éstos hacia el futuro. Por su naturaleza, el estudio se encuentra dividido en 6 capítulos o fases, los primeros tres corresponden a los Marcos: Teórico, Conceptual y Legal, en ellos se explican generalidades y consideraciones tales como Metodología, Teorías, Conceptualización del Proyecto y Leyes, todos estos tienen como objetivo que el lector se familiarice con el Tema de Estudio.

En el cuarto capítulo se describen los antecedentes Históricos de cada uno de los monumentos, así como de su entorno inmediato; de igual forma se describe la situación económica, demográfica, religiosa y urbanística que se vivió en Ciudad Vieja durante los distintos periodos históricos.

En el quinto capítulo, se analiza y diagnostica el estado actual de los objetos en estudio, a través de levantamientos arquitectónicos y fotográficos que buscan la obtención de la mayor cantidad de datos referentes a los materiales, sistemas constructivos, alteraciones y deterioros que en la actualidad presentan los inmuebles.

Anteriormente estudios análogos al presente desarrollaron en su penúltima Fase, una Propuesta de Restauración. Sin embargo como parte de la actualización que éste tipo de Tesis de Grado ha adoptado, se desarrolla directamente la Solución Espacial y Formal de los Monumentos, misma que se describe en el último capítulo.

En el sexto capítulo se plantean las Propuestas de Rehabilitación y Cambio de Uso de los Monumentos, así como la de La Revitalización del Entorno Inmediato, éstos tres tipos de intervención se basan en las necesidades manifestadas por la población y en los factores legales, tecnológicos, sociales, culturales y económicos que condicionan las del Proyecto, todo esto con la finalidad de establecer las premisas y criterios de Intervención apropiadas.

En síntesis, el presente estudio se enmarca en la misión y objetivos de la Universidad de San Carlos de Guatemala, así como del CNPAG (Consejo Nacional para la Protección de la Antigua Guatemala), la Municipalidad y principalmente, en la búsqueda de medios que eleven el nivel de vida de los habitantes de Ciudad Vieja y la Conservación de sus Monumentos.

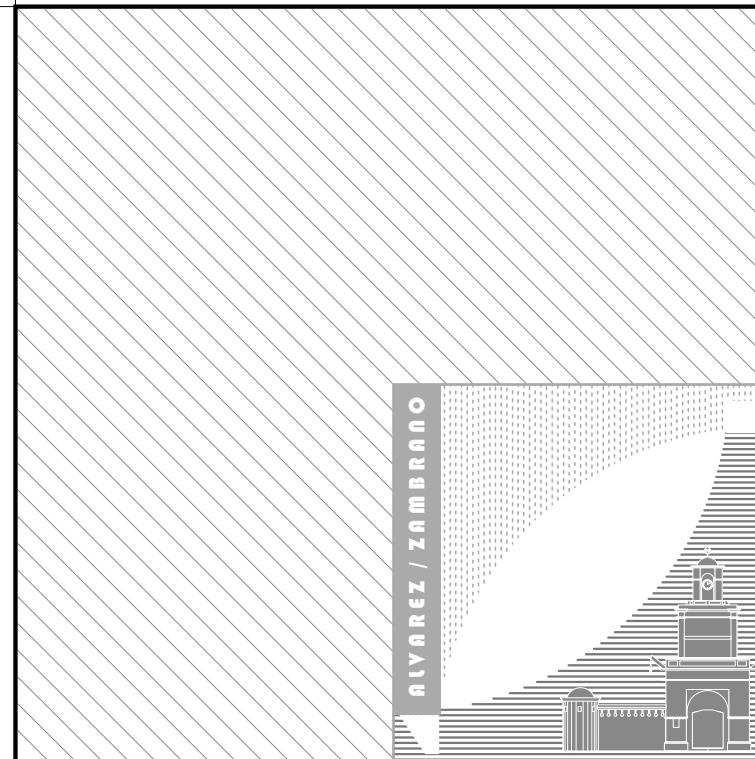


Universidad de San Carlos
de Guatemala
Facultad de Arquitectura

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatépequez,
una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización

CAPITULO I

GENERALIDADES



Capítulo I

Generalidades

1.1 Antecedentes del tema

En 1524 comienza la conquista de la actual República de Guatemala, específicamente en el área sur-occidente y central del país. Los conquistadores necesitaban establecer un sitio estratégico para realizar la conquista y organizar sus instituciones de gobierno.

“La ciudad de Santiago de Guatemala aunque oficialmente fue fundada en Iximché el 25 ó 27 de julio de 1524, no tubo asiento fijo y fue hasta el 22 de noviembre de 1527 que se dio la traza en el valle de Almolonga o Bulbuxyà, que en lengua Cakchiquel significa: Lugar donde brota el agua.”¹

La ciudad permaneció hasta 1541 en Almolonga ya que un deslizamiento de tierra proveniente del Volcán de Agua dejó a la ciudad soterrada, por lo que fue necesario su traslado al Valle de Panchoy en 1543.

En las excavaciones llevadas a cabo por el Instituto de Antropología e Historia, las cuales fueron encabezadas por el doctor Janos de Szécsy en 1950, se describe lo siguiente: *“se estableció que el asiento original de Santiago de Guatemala en Almolonga se hallaba en el área actual del barrio San Miguel Escobar y no en la actual cabecera municipal de Ciudad Vieja.”²*

A una milla y media de distancia del Valle de Almolonga se encontraban los barrios de los auxiliares tlaxcaltecas que acompañaban a Alvarado desde México. En estos barrios que sobrevivieron a la catástrofe, se estableció lo que sería la nueva cabecera municipal que se observa actualmente. Luego del traslado de la ciudad de Santiago al Valle de Panchoy, a este poblado se le conoció con el nombre “Pueblo Viejo ó Ciudad Vieja”. Actualmente, el barrio de San Miguel Escobar forma parte de la zona 6 del casco urbano de Ciudad Vieja.

Dada la carencia de documentos, es difícil determinar con exactitud como estaba dispuesto originalmente el núcleo urbano de este poblado, ya que en “el

¹ Luján Muñoz, Jorge y Chinchilla Aguilar, Ernesto. Dominación Española: Desde la Conquista hasta 1700. Guatemala 1993. Pág. 694

² Op. Cit. Pág. 692



terremoto de 1717 se destruyó gran parte de la ciudad, y la mayoría de crónicas de esa época se ocupan de los daños sufridos en la Antigua Guatemala.”³

Estudios realizados en Ciudad Vieja, han profundizado únicamente en la historia de la Iglesia y Casa Parroquial de Almolonga, así como en los aspectos sociales y culturales más comunes del municipio. Actualmente, éste conjunto parroquial se encuentra restaurado, este proyecto estuvo a cargo del CNPAG (Consejo Nacional para la Protección de la Antigua Guatemala) en el año de 1970, dicho proyecto no tomó en cuenta la intervención de los otros elementos del núcleo urbano, mismos que en la actualidad presentan un completo estado de abandono y deterioro, tal situación se debió a que la mayoría del presupuesto y atención se concentró en los monumentos de la ciudad de Antigua Guatemala.

Todo esto evidencia la necesidad de realizar una propuesta de Rehabilitación y Cambio de Uso del resto de los inmuebles, cuyo objetivo sea la integración de éstos a los monumentos previamente intervenidos, y actúen como un reflejo de la riqueza histórica y cultural con que cuenta ésta región del país.

1.2 Definición del Problema

Lamentablemente en Ciudad Vieja como en muchos otros poblados de Guatemala, se está experimentando una degradación de las características arquitectónicas y culturales propias de cada región, debido en gran medida a la comercialización, especulación del uso del suelo, los cambios deliberados en las edificaciones, la concentración vehicular, la contaminación visual y auditiva, las condicionantes físicas, climáticas y principalmente, por el crecimiento demográfico, en parte todos estos factores han condicionado la no conservación de los monumentos.

Específicamente los inmuebles, tema de éste estudio, son: el Antiguo Cabildo, la Escuela de Niños, la Plaza Pública, el Atrio Parroquial y las viviendas del entorno inmediato. El deterioro de los objetos en sí mismo definen la problemática, aunque factores como: el escaso involucramiento de las autoridades locales en proyectos de índole Cultural y Conservacionista, esto ha contribuido en el progreso de tal degradación.

Además de lo anterior, la acción de instituciones como el CNAPG e IDAEH que anteriormente concentraron su atención solo en la ciudad de Antigua Guatemala, dejaron por un lado la intervención de los inmuebles ubicados en el resto de poblados

³ De Szécsy, János. Santiago de los Caballeros de Goathemala. 1953. Guatemala Pág.92.

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Restauración y Rehabilitación.

del departamento de Sacatepéquez, constituye la definición más profunda del problema que se trata en el presente estudio.

Por tal situación es necesario llevar a cabo un análisis que determine el estado actual en que se encuentran los inmuebles, así como de su contexto, para determinar los criterios y lineamientos generales que conduzcan a la Rehabilitación y Cambio de Uso, con lo cual se contribuya a reactivar el movimiento social, comercial y turístico de esta área.

1.3 Delimitación y ubicación de los objetos de investigación

1.3.1 Delimitación del Tema

En el presente estudio se lleva a cabo un análisis que establece hipotéticamente el estado original de los edificios y áreas que forman parte del núcleo urbano e histórico de Ciudad Vieja, esto mediante un proceso de investigación que se desarrolla conforme a los cánones del método científico delimitándolo desde el punto de vista arquitectónico, geográfico, temporal y teórica, estas condicionantes desembocan en una propuesta arquitectónica que busca la Rehabilitación y Utilidad de los espacios.

1.3.2 Delimitación Arquitectónica

El Proyecto se limita al análisis y propuesta arquitectónica de los edificios del Antiguo Cabildo, la Escuela de Niños, las áreas públicas como la Plaza y el Atrio, así como de las fachadas de los inmuebles del Entorno Inmediato, todo ello con el propósito de determinar los materiales y sistemas utilizados en su construcción, así como los criterios que se apliquen a lo largo de su intervención, con lo cual se crea una guía, ésta permitirá la Rehabilitación e integración de éstos con su contexto.

1.3.3 Delimitación Geográfica

Debido a que los objetos de estudio se encuentran en una región de importancia en cuanto al aspecto turístico y arquitectónico (80% del turismo en el País visita la Ciudad de Antigua Guatemala), se analiza el municipio de Ciudad Vieja, concentrándose específicamente en el núcleo urbano, sin dejar por un lado algunas variables de índole departamental con el fin de conocer los aspectos más importantes de la región.



1.3.4 Delimitación Temporal

La investigación se sitúa cronológicamente a partir del siglo XVI, ya que la fundación de la Villa de Santiago se remonta al año de 1527, es en ésta época en la que el primer conjunto franciscano de Guatemala inició la construcción de las edificaciones en el área del actual núcleo urbano de Ciudad Vieja, por lo cual se hace necesario efectuar una investigación bibliográfica que parta de ésta fecha hasta la actualidad, con el fin de conocer su desarrollo arquitectónico a través de los distintos períodos históricos.

1.3.5 Delimitación Teórica

Para que el estudio pueda otorgar una respuesta adecuada, se han tomado en cuenta los distintos criterios estipulados por las Cartas de Conservación del Patrimonio Cultural resueltas en las distintas asambleas y convenios Internacionales referentes al tema. De una forma más profunda se han estudiado los conceptos, leyes y textos históricos que al igual que en otras investigaciones han sido utilizadas como base para el desarrollo del sustento documental de su contenido.

1.3 JUSTIFICACIÓN

La importancia que representa para la comunidad, la Rehabilitación y el Cambio de Uso de algunos de los inmuebles del núcleo urbano de Ciudad Vieja se justifica en un fin específico que condiciona la forma de vida de sus habitantes, ya que dentro y alrededor de estos se realizan, desde hace muchos años, las principales actividades sociales, culturales y religiosas de la población, siendo la Parroquia de la Inmaculada Concepción, uno de los objetos arquitectónicos más hermosos y representativos de la Arquitectura Colonial en Sacatepéquez. Además, son representativos de un período histórico determinado y la mayoría de ellos constituyen monumentos protegidos por el Consejo Nacional para la Protección de la Antigua Guatemala (CNPAG).

A lo largo de su historia estos elementos han soportado diferentes tipos de desastres naturales además, de una serie de intervenciones que han provocado el cambio de su estructura original y la desintegración de estos con su entorno. Debido a esto, el edificio del Antiguo Cabildo se encuentra sin el servicio público para el cual fue concebido y por el cual fue evolucionando con el paso del tiempo. Así mismo, las áreas públicas como la plaza y el atrio han sufrido grandes transformaciones y cambios de uso, lo cual provoca un contraste con su entorno arquitectónico y sobre todo la disfuncionalidad urbana que representa el hecho de que los edificios públicos no se sitúen alrededor de la plaza, faltando así a la jerarquización de cada uno de los elementos que la conforman. De igual manera las antiguas viviendas que conforman el



Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Restauración y Rehabilitación.

entorno inmediato están siendo transformadas en bodegas o locales comerciales, los cuales en su aspecto formal no se relacionan en lo mínimo con la arquitectura propia del lugar.

Todo esto evidencia el proceso de deterioro y disfunción de los edificios y áreas de carácter oficial de Ciudad Vieja, por lo cual se justifica la realización de una propuesta que plantee la Rehabilitación y Cambio de Uso de los inmuebles, con ello se logrará su permanencia, considerando el valor patrimonial que éstos representan.

Esta problemática es observada de igual forma por el Consejo Nacional para la Protección de La Antigua Guatemala (CNPAG) el cual siguiendo sus estatutos y objetivos está de acuerdo con la intervención de los inmuebles, mismos que tienen catalogados como parte del Patrimonio Cultural al que se dedican.

En la actualidad el déficit de espacios en la administración pública ha propiciado que la municipalidad de Ciudad Vieja se vea en la necesidad de ocupar los antiguos edificios, mismos que por su presente estado de abandono requieren de la intervención arquitectónica pertinente, es decir, la Restauración y su posterior Rehabilitación.

1.4.1 Justificación Cultural

Como campo de acción de la arquitectura, la protección del patrimonio cultural se apoya en la Constitución Política de la República de Guatemala, específicamente, en los Artículos 59, 60, 61 y 121 inciso "f".

En la periferia oriental del actual casco urbano de Ciudad Vieja, se situó la primitiva traza de Santiago de Guatemala, específicamente en lo que hoy se conoce como barrio de San Miguel Escobar (Zona 6), dicho asentamiento ostentó el título de ser la segunda ciudad en Centro América fundada por españoles, es decir, que cuenta con una historia de poco más de 480 años.

1.4.2 Justificación Social

Por otra parte se justifica la rehabilitación de los inmuebles que conforman el núcleo urbano de Ciudad Vieja, por la importancia que representa el buen funcionamiento y aspecto que cada uno de los elementos tiene dentro de la sociedad, ya que entorno a ellos se llevan a cabo las principales actividades de carácter social, tales como: las religiosas, culturales, educativas, políticas y turísticas.

1.4.3 Justificación Económica

Siendo uno de los poblados situados a lo largo de la carretera que comunica la región sur del país con la ciudad de Antigua Guatemala (Ruta Nacional NA-14), Ciudad Vieja aprovecha una mínima parte del paso de Turistas provenientes de los poblados y destinos turísticos de dicha región, especialmente las excursiones provenientes de los Cruceiros que arriban al puerto Quetzal en Escuintla, y de los distintos Complejos Recreativos que se localizan en el departamento de Retalhuleu. Sin embargo la escasa infraestructura con que cuentan estos poblados no permite que se atraigan las divisas que en cierta forma pudiesen contribuir con el desarrollo económico de los habitantes de Ciudad Vieja.

1.5 Objetivos

1.5.1 Generales

❖ Desarrollar una Propuesta Arquitectónica para cada uno de los siguientes inmuebles: Antiguo Cabildo, Antiguas Aulas de la Escuela de Niños, Plaza Pública, Atrio Parroquial y las Viviendas contenidas en el polígono específico del entorno inmediato, en virtud que ellos conforman el área más significativa del Núcleo Urbano de Ciudad Vieja, con el fin de Prolongar su Permanencia y ser parte integra de la riqueza cultural e histórica de esta región del país.

❖ Elaborar un estudio técnico que sea útil al Consejo Nacional para la Protección de la Antigua Guatemala (CNPAG), así como para la Municipalidad de Ciudad Vieja y para todas las personas e Instituciones que fomentan la Conservación del Patrimonio del país.

1.5.2 Específicos

❖ Proponer un proyecto que Integre la Imagen Urbana, a través de una sugerencia técnica que en un futuro pueda servir como guía para los propietarios de los distintos inmuebles que forman parte del entorno inmediato de los monumentos a intervenir.

❖ Elaborar la Propuesta de Rehabilitación del Antiguo Cabildo con el propósito que este edificio albergue nuevamente las oficinas administrativas de la municipalidad, para que éste preste las funciones para las cuales fue creado, y así se permita prolongar su vida útil.



Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Restauración y Rehabilitación.

- ❖ Desarrollar un proyecto de Cambio de Uso de las antiguas aulas de la Escuela de Niños y del actual edificio municipal, en el cual se plantea la integración de sus espacios y del área donde se encuentra la ruina "Capilla de Doña Beatriz" (actual patio de recreo), con el fin de crear un Centro Cultural y de Capacitación Artesanal que a su vez represente un punto de interés y de desarrollo para la población de Ciudad Vieja.
- ❖ Elaborar una propuesta de Diseño de las nuevas aulas, dirección, servicios y nuevo patio de recreo de la Escuela de Niños, ésto, busca que estos se integren a la parte más recientemente construida de la misma y así poder concentrar por sectores a cada uno de los conjuntos arquitectónicos que se ubican en terreno municipal.
- ❖ Proponer el Diseño del Atrio Parroquial y la Plaza Pública, el cual planteé la aplicación de criterios y condicionantes apropiados que armonicen y se integren con los edificios y monumentos del Núcleo urbano.

1.5.3 Académicos

- ❖ Contribuir con la Proyección Social de la Universidad de San Carlos de Guatemala y la Facultad de Arquitectura por medio de un proyecto de tesis que tiene como fin el rescate del Patrimonio Cultural del país, siendo a su vez una referencia para las personas interesadas en la Conservación de Monumentos.

1.6 Hipótesis

La propuesta de Rehabilitación del Antiguo Cabildo y el Cambio de Uso de las Antiguas Aulas de la Escuela Matías de Paz, hace posible la Conservación y Utilización de los edificios que forman parte del patrimonio cultural de Guatemala, todo esto mediante la asignación de funciones que ayuden al desarrollo social, económico y cultural de la población.

Las Áreas Públicas como La Plaza Central y el Atrio Parroquial no cuentan con la arquitectura adecuada a las necesidades sociales, culturales y recreativas de la población, y actualmente cada uno de sus elementos constituyen un contraste con su entorno inmediato.

Todo esto nos lleva a deducir que a mayor conocimiento del contexto urbano, histórico y social de los monumentos, así como de las expectativas de las instituciones relacionadas, mayor certeza se tendrá en la Respuesta Arquitectónica que Revalide los aspectos conceptuales, funcionales y formales de sus espacios.

Tesis de Grado: Soren Álvarez y Luís P. Zambrano

1.7 Metodología

Para alcanzar satisfactoriamente los objetivos planteados en el proyecto, es necesario que éste se desarrolle de acuerdo al método científico (Investigación, Análisis y Propuesta) conforme a lo siguiente:

Selección del objeto de estudio de acuerdo al papel que desarrolla, tanto en el campo de la arquitectura como en la factibilidad para que éste se desarrolle a través la acción de las instituciones involucradas, CNPAG y municipalidad de Ciudad Vieja.

Se tomó como base la metodología creada por **Juan López Jaén**, quien plantea la investigación mediante tres pasos simples y ordenados que permiten llegar a una propuesta de Conservación adecuada, a través del análisis de los monumentos desde tres tipos de acercamiento:

- | | | | | |
|------------------------|---|-----------------|---|-----------|
| ❖ Primer Acercamiento | - | Como era | - | Reflexivo |
| ❖ Segundo Acercamiento | - | Como está | - | Vivencial |
| ❖ Tercer Acercamiento | - | Como podría ser | - | Virtual |

1.7.1 Primer Acercamiento - Cómo era - Reflexivo

Este paso requiere del conocimiento histórico-urbano del entorno, los aspectos sociales, culturales, económicos, religiosos y jurídicos del municipio, antecedentes particulares de los monumentos como: datos arquitectónicos, arqueológicos, así como determinar quién o quiénes fueron sus promotores, sus etapas constructivas, las fuentes de financiamiento, materiales empleados y los arquitectos encargados de la construcción.

1.7.2 Segundo Acercamiento - Cómo es - Vivencial

Consiste en una etapa de exploración por medio de un acercamiento directo a los monumentos, áreas públicas y entorno inmediato, se describe cómo se encuentran en la actualidad y a su vez se va recabando la mayor cantidad de datos referentes a los mismos. Toda esta información se obtiene mediante levantamientos arquitectónicos, topográficos, fotográficos, registro de materiales y sistemas constructivos, entrevistas, registro de alteraciones y deterioros, todo ello permitirá determinar su estado actual.

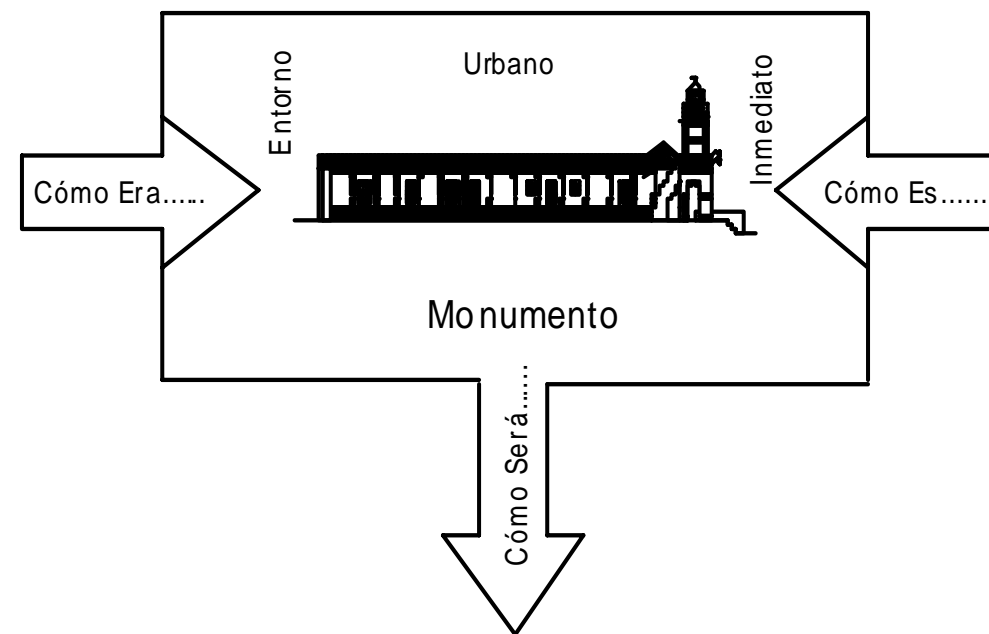
1.7.3 Tercer Acercamiento - Cómo podría ser - Virtual

Por medio de este último acercamiento se Concreta la propuesta de Rehabilitación y Cambio de Uso de los monumentos, así como la Revitalización de su

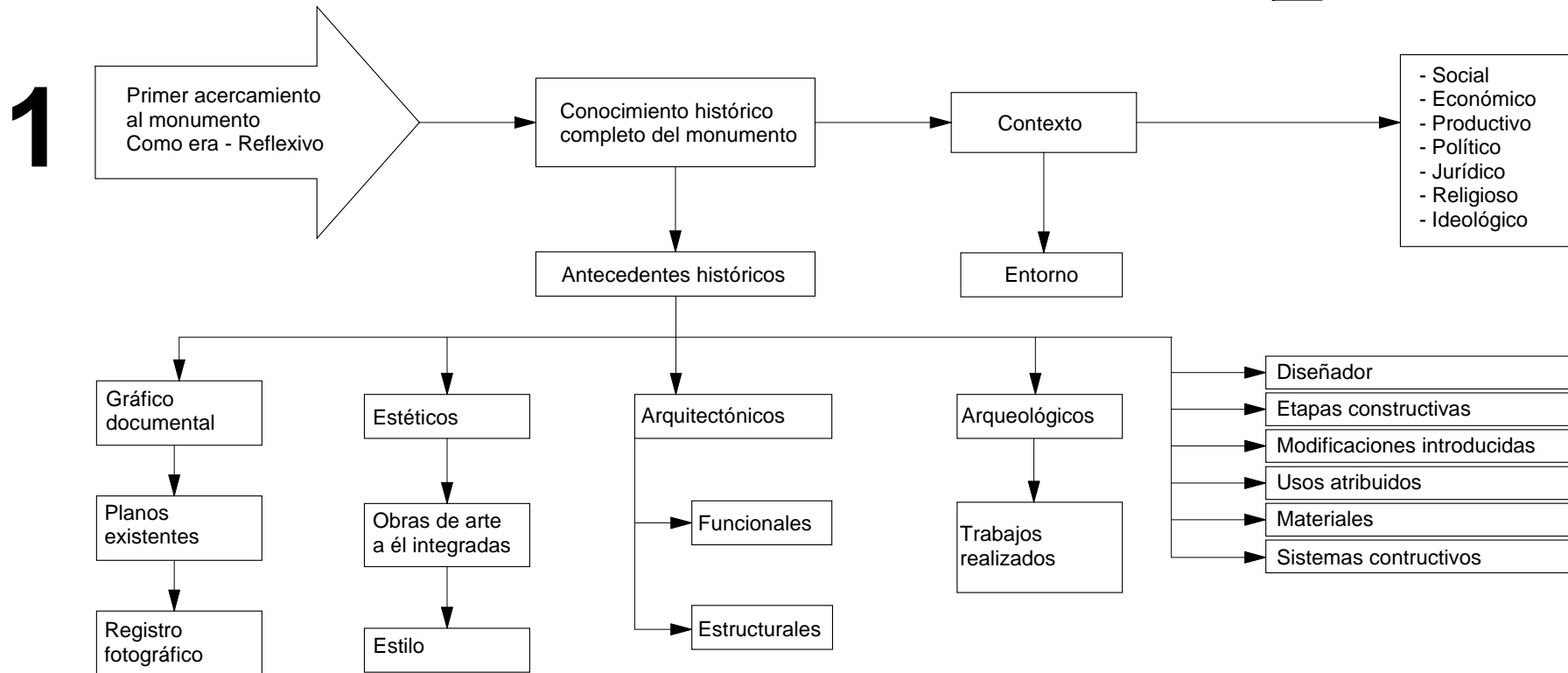
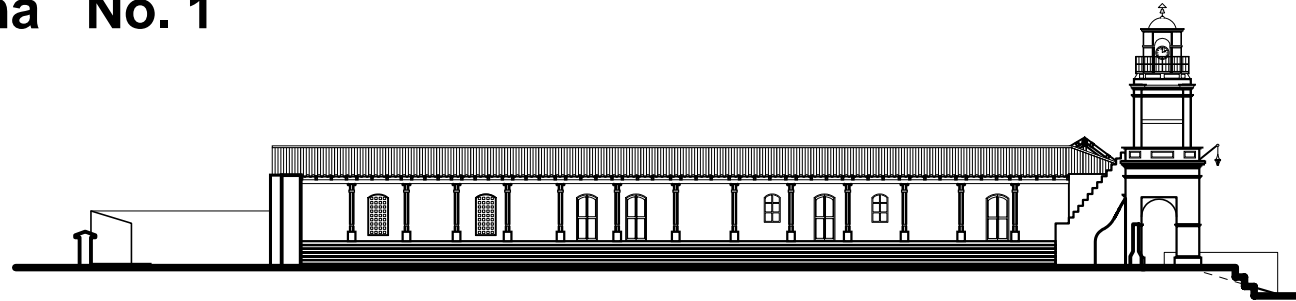
Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Restauración y Rehabilitación.

entorno inmediato, todo mediante un programa arquitectónico intrínsecamente relacionado con las premisa de diseño, así como de la descripción gráfica de la Propuesta.

En cuanto a la propuesta de rehabilitación se elaboró el proyecto de ocupación espacial de los monumentos, a través de los planos de los edificios, áreas y entorno inmediato, en los cuales se indicó las técnicas adecuadas para la restauración y rehabilitación que dichos inmuebles tendrán como intervención.



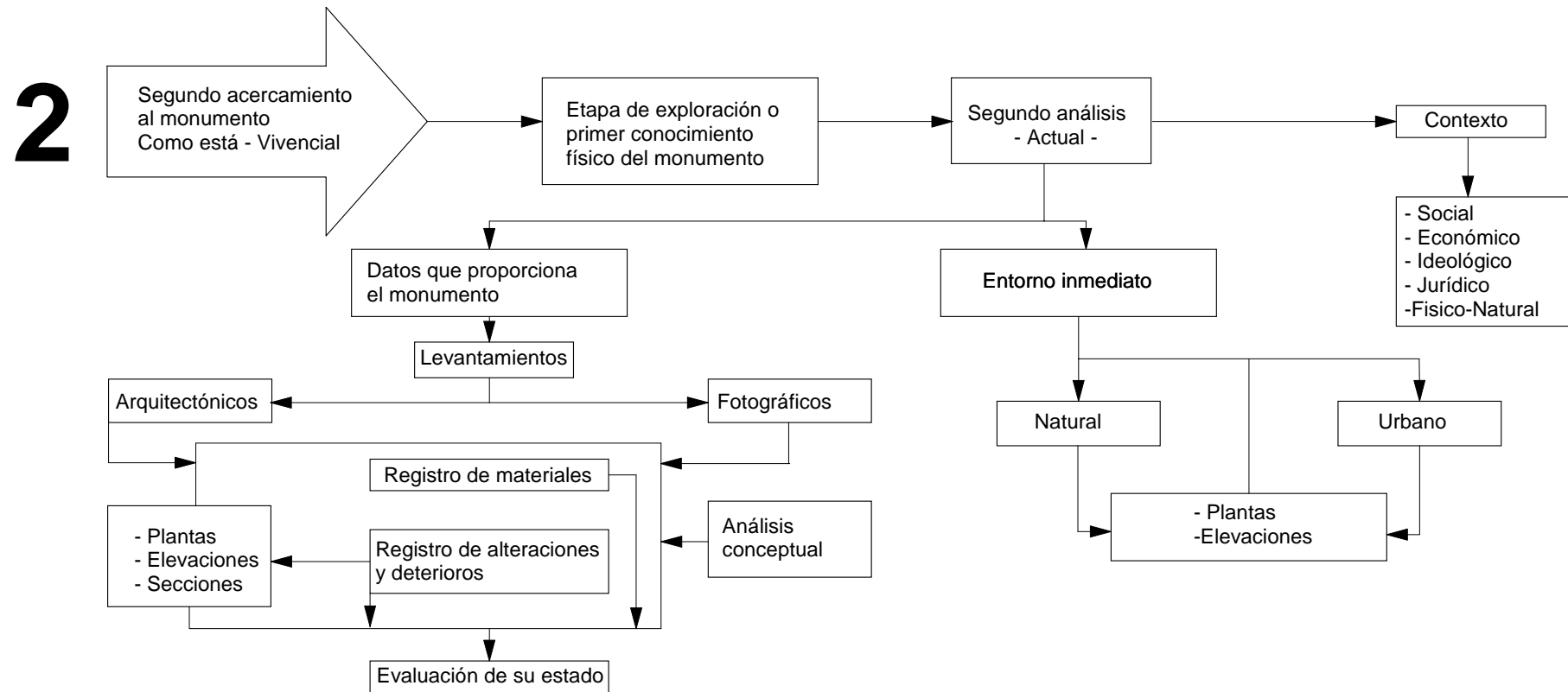
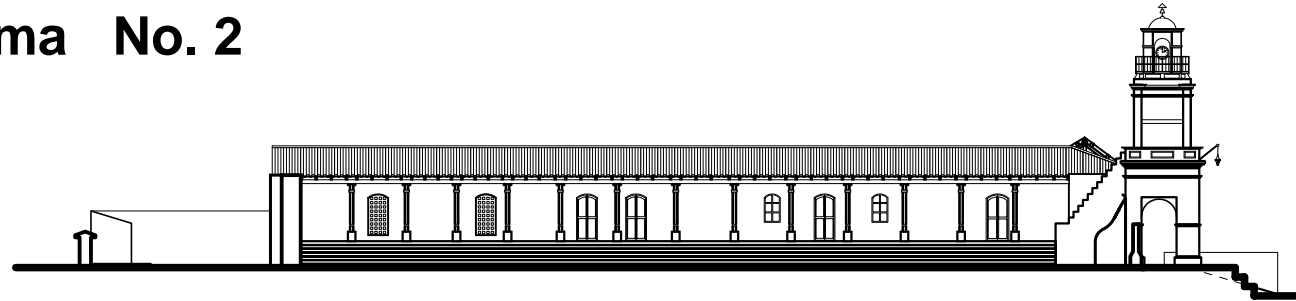
Flujograma No. 1



Primer Acercamiento - Cómo Era - Reflexivo

Fuente:
Base de Metodología de Juan López Jaén

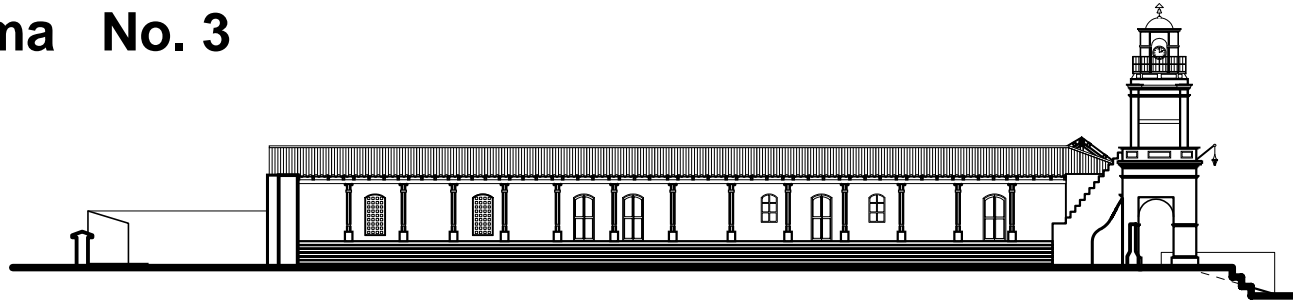
Flujograma No. 2



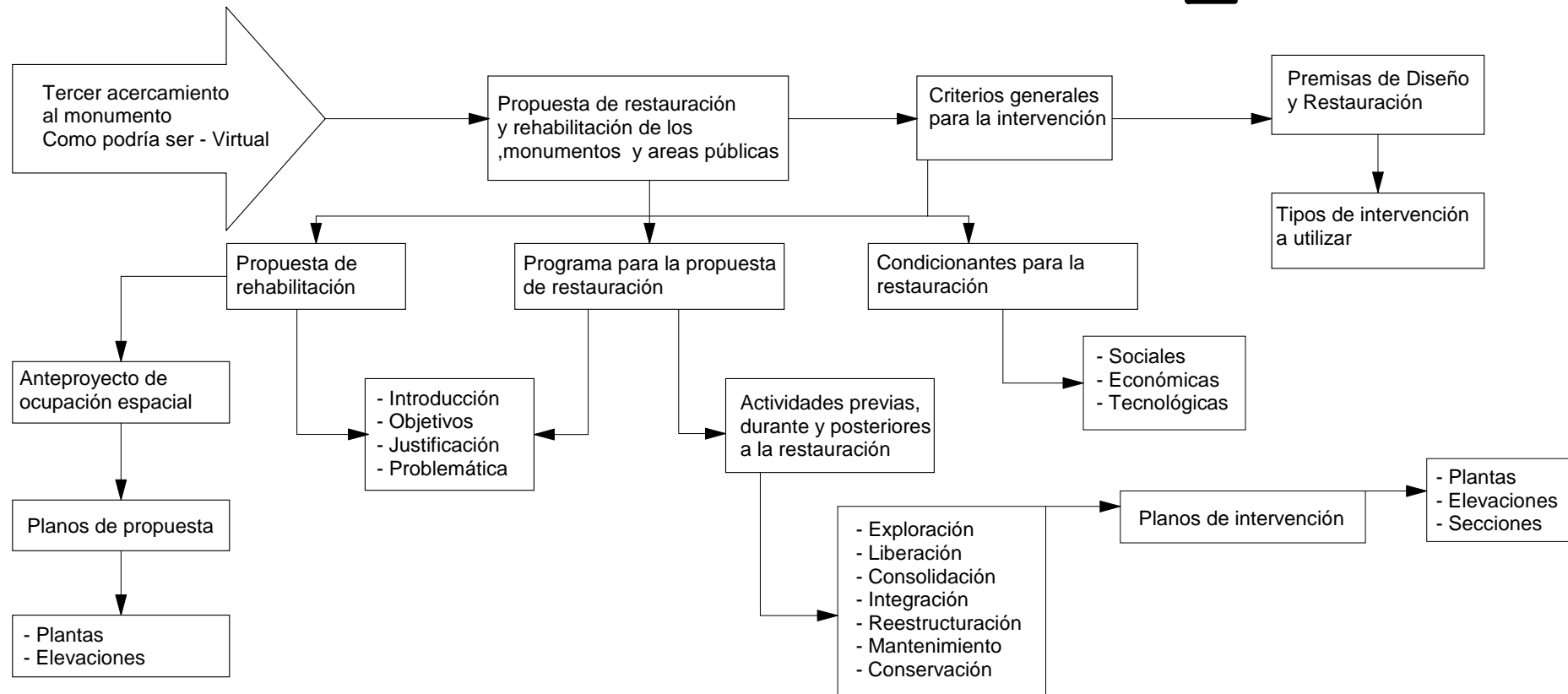
Segundo Acercamiento - Cómo está - Vivencial

Fuente:
Base de Metodología de Juan López Jaén

Flujograma No. 3

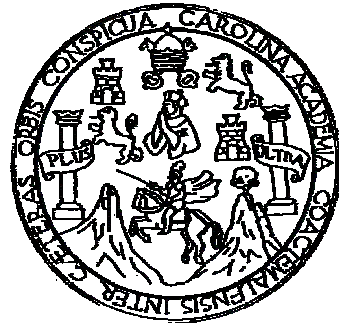


3



Tercer Acercamiento - Cómo podría ser - Virtual

Fuente:
Base de Metodología de Juan López Jaén

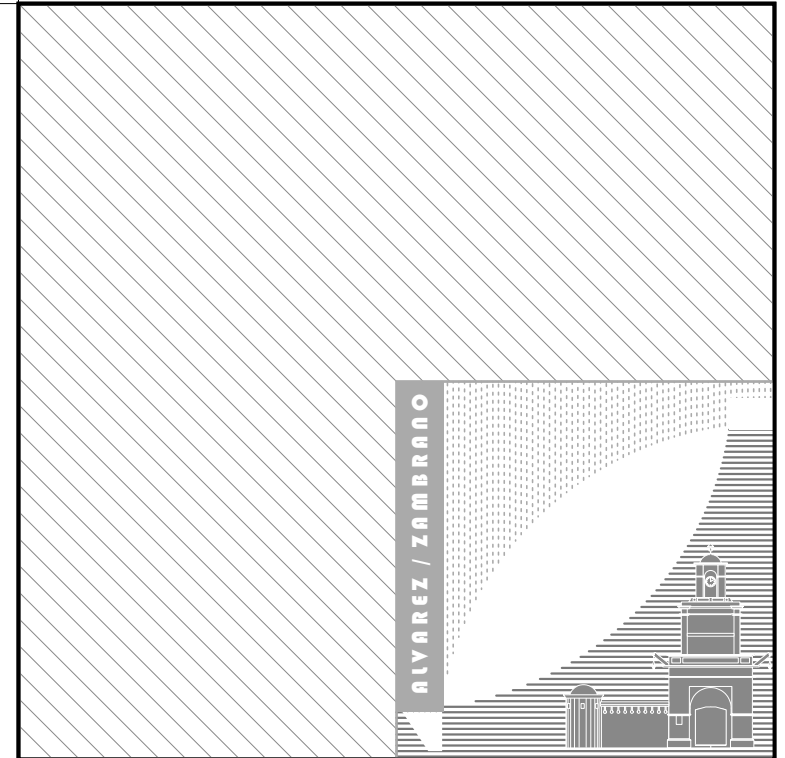


Universidad de San Carlos
de Guatemala
Facultad de Arquitectura

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatépequez,
una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización

CAPITULO II

MARCO TEORICO





Capítulo II

Marco Teórico - Conceptual

2.1 Marco Teórico

2.1.1 Aspectos Generales

En éste Marco se dan a conocer los conceptos y términos referentes a la Conservación del Patrimonio Cultural conocidos tanto a nivel nacional como internacional, mismos que serán utilizados para fundamentar el presente estudio.

“Actualmente en muchos países a nivel mundial existe la preocupación de conservar los Bienes Culturales e Históricos, ya que la recuperación de un edificio público ó privado es un factor importante para la integración y conservación de un espacio público urbano.”¹

Esto es muy complejo, dado al auge de nuevas tecnologías y materiales de construcción, además de los daños ocasionados por factores naturales y humanos, todo esto hace que el rescate de los bienes culturales y la preservación de estos sea una labor que requiere de la aplicación y manejo de distintos métodos y teorías, así como la participación de las instituciones encargadas y la misma población.

*“La tarea de salvar de la desaparición, a un testimonio arquitectónico de otra época e incorporarlo de una u otra manera a una función social contemporánea incluye algo mas que restauración **Sensu Strictu (Sentido Estricto)**, restaurar implica devolver a la forma construida entre otras cosas su primitivo u original aspecto. Esta recuperación de una prístina forma es apenas uno de los aspectos que una determinada intervención actual en un edificio de época pretérita puede tomar.*

En efecto, si el fin que se busca es el de alojar en tal edificio una función nueva, es posible que sea también necesario proceder a la adaptación de estructura y espacio contenido al nuevo uso propuesto, lo que supondría cierto grado de alteración del Prístino Estado de la edificación tratada.”²

¹ Franco, Germán. Notas Acerca de la Conservación de los Bienes Culturales. Revista Escala No. 121. Pág. 4

² Chanfón Olmos, Carlos. Fundamentos Teóricos de la Restauración. Tesis de Doctorado de Arquitectura, UNAM. 1983 Pág. 26

“A esto se le puede sumar una tarea de adaptación a nuevos usos, restauración, remodelación, habilitación y reconstrucción, siendo éste último caso cuando es necesario rehacer alguna parte destruida o desaparecida en la edificación.”³

De esto se deduce que el término Restauración es muy complejo, por lo que es relevante recalcar su concepto y realizar una corta reseña histórica como fundamento teórico.

2.1.2 Significado de la palabra Restauración

*“Restauración palabra formada por el prefijo **Re** que significa **Volver a ser**, hacer o estar, como reponer o bien rehacer, o renacer del verbo **Staurare** que significa fortalecer o erguirse. Fue aplicada acentuando con ello su significado, mucho antes que se usara para los monumentos, como en el caso de la restauración de Luis XVIII como rey de Francia. Significando la vuelta al poder con reafirmación de éste, aplicada a los monumentos que es lo que nos ocupa, significa devolver a un monumento, su estado original, no importa las causas de ello.”⁴*

2.1.3 Reseña Histórica de la Restauración

*“Los edificios, monumentos y centros históricos urbanos, representan un área donde se ha concentrado, superpuesto e integrado los acontecimientos históricos para completar la obra del hombre en toda su dimensión. Representan además la memoria que lo lleva a ser un bien propiedad de la cultura y la colectividad ya que puntualiza y exhibe una estructura física proveniente del pasado que testimonia la solución de un problema materializado en una construcción. Al paso del tiempo estos monumentos con un gran valor histórico y artístico se fueron destruyendo, por lo que surge la necesidad de protegerlos y restaurarlos. En el siglo V, el emperador romano Julio Mayorano promulgó un edicto donde declara al Estado protector de los edificios antiguos, esto con el objeto de evitar saqueos de sus elementos artísticos que eran utilizados en nuevas construcciones; y **además se extiende el concepto de monumento a edificios que poseen gran valor estético o histórico, religioso y conmemorativo.”⁵***

³ Téllez, Germán. A manera de Preámbulo. Revista Escala No. 139. Pág. 3

⁴ Chanfón Olmos, Op. Cit Pág. 27

⁵ Cotarelo Crego, Arq. Ramón. Transformación o Conservación. Restauración, Paquetes Temáticos, Arquitectura, arte, ingeniería E139 Bogota. Pág. 143



Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Restauración y Rehabilitación

“En el siglo XIII, Alfonso X de Castilla expide el Fuero Real o Fuero Jusgo, mediante el cual se prescribe la forma en que deben mantenerse el tesoro y la arquitectura de las iglesias.

A principios del Renacimiento, Filiberto de L'Orme adapta e incorpora a la vida activa lo que fueran castillos medievales, transformándolos en palacios (**Cambio de Uso**), para lo cual introduce en ellos elementos nuevos, totalmente renacentistas. Al terminar la revolución Francesa en el siglo XVIII se crea en 1837 la **Comisión de Monumentos Históricos**, con el fin de salvaguardar su patrimonio cultural e histórico. Dentro de los arquitectos que surgen, sobresale el nombre de Eugenio Viollet Le Duc (1814-1879) quién recopila la teoría medieval sobre Crítica e Historia.

Viollet además crea más de 10,000 dibujos arquitectónicos de plantas, fachadas, cortes y perspectivas con detalles que dan fe de sus levantamientos esto en su obra, *Diccionario razonado de la Arquitectura Francesa de los siglos IX y XVI del año 1866*. En éste punto hablamos del nacimiento de la restauración como actividad específica, ya que surgen las bases filosóficas que sustentan una teoría de la Restauración.

A Viollet se le toma como el primer restaurador activo que elevándose por encima de la casuística busco razones más profundas que pudieran justificar la restauración, para Viollet cualquier parte de un monumento puede construirse o remplazarse; asumiendo así el papel de creador o autor siempre y cuando las formas tomasen como modelo partes del original o similares a otro modelo denominándose así **Corriente Arquitectónica**. (Entre sus obras más importantes podemos citar): La Magdalena de Vezelay, Notre Dame de Paris, La Torre Derecha de Saint Denis y La Fachada de la Sainte Chapell.

Paralelamente a la Viollet le Duc, en Inglaterra se difunde la doctrina que expone el sociólogo, crítico de arte y escritor inglés John Ruskin. Opuesta a la primera, y cuyas ideas tuvieron notable influencia entre críticos y arquitectos durante la segunda mitad del siglo pasado y principios del presente (XIX y XX), su idea respecto a la restauración, se pueden encontrar resumidas en dos obras bella y poéticamente expuestas: *Siete Lámparas de la Arquitectura*, y *Las Piedras de Venecia*; siendo estas las más renombradas del autor.”⁶

“La posición de Ruskin frente a la obra de arte se traduce casi en mística contemplación, suscitadora de Emociones trascendentales. **La obra de arte, también el monumento es una creación que pertenece únicamente a su creador, nosotros podemos gozarla, asistir a su decadencia, admirar su ruina pero no tenemos derecho a tocarla porque no nos pertenece**, es válida únicamente en su forma

⁶ Bonfil, Ramón. Apuntes de Restauración de Monumentos. México 1971. Pág. 49

original, cualquier intervención en ella es arbitrario y contrario a su esencia, como cualquier criatura el monumento tiene su vida completa desde su nacimiento, crecimiento, madurez, vejez hasta la muerte, podrá durar más o menos a lo largo del tiempo pero el fin vendrá y la cosa más inteligente será aquella de aceptarlo. La ruina tiene una dignidad y su aspecto pintoresco un valor de arte, es más, es propio de la ruina, el que la arquitectura se acerque mejor a la naturaleza”.⁷

Entre otros conceptos, en su libro *Siete Lámparas de la Arquitectura*, Ruskin expone lo siguiente: “Respecto a los deberes que se tienen hacia la arquitectura de una nación, a los que es imposible negar gran importancia; el primero: hacer histórica la arquitectura de una época; y el segundo: Conservarla como la más preciada de las herencias de los siglos pasados”.⁸

“Cuando se proyecta una arquitectura y se escoge el material de construcción se deberá tener presente el aspecto que tal obra asumirá después de 4 ó 5 siglos de existencia y según el estilo, clima de la región, la previsión del proceso de degradación del material mismo que deberá caracterizar el futuro estado de ruina, porque aquel podrá ser el monumento de su más sugestiva belleza.

Las afirmaciones de Ruskin hacen eco con las que hace Dridon: Como ningún poeta se pondría a completar los versos incompletos de la ENCIDA, ningún pintor a terminar un cuadro de Rafael, ningún escultor a terminar la obra de Miguel Ángel, así ningún arquitecto deberá consentir una catedral.

Ambas teorías lucharon contra la restauración irresponsable y son complementarias, corrigiéndose entre sí; a pesar que Viollet Le Duc opta por la reconstrucción extensa para tratar de devolver al edificio su apariencia ideal y Ruskin prefiere la mínima intervención, solo para mantener el edificio. De ambas, la teoría de Viollet Le Duc fue la más extendida durante el siglo XIX aunque lamentablemente mal entendida”.⁹

“Así en la última etapa del siglo XIX y principio del presente (XX), Camilo Boito, italiano, sustenta una doctrina que podríamos considerar intermedia o conciliatoria entre las primeras expuestas. En su obra *Nuestros Monumentos Antiguos* dice que un edificio enfermo no puede dejarse morir, y lo compara al cuerpo humano cuando

⁷ Flores, Arq. José A. Programa de Conservación y Restauración de Bienes Culturales. (Síntesis de la Obra de Carlos Ceschi. “Teoría de la Restauración”). 1981. Pág. 15

⁸ Ramón Bonfil. Op. Cit Pág. 50

⁹ Flores, Arq. José A. Op. Cit Pág. 16



Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Restauración y Rehabilitación

adolece de algún mal, haciendo un símil entre el arquitecto restaurador y el medico que lo cura”.¹⁰

“Boito acusa a Viollet, de falsear la verdad histórica, niega la existencia preconizada por éste, de una Unidad de Estilo, asienta que la belleza (de la arquitectura) no obedece a un patrón determinado, por lo que cada obra nueva o antigua, deberá ser juzgada de acuerdo con la época que se creó y sus propios valores, respecto a la restauración como actividad concreta, mejor ver restauraciones malas que las buenas, ya que las primeras permiten que se note lo que es original y lo que es nuevo.

Cesare Brandi, crítico e historiador italiano (1906). Graduado en la Universidad de Letras, coordinó labores de cátedra en varias universidades, con monumentos y puestos administrativos, en el área de las Bellas Artes. En el año de 1935 fundó un taller de restauración en Boloña. Fue el primer director del Instituto Centrale del Restauro. Dedicó numerosas conferencias y artículos a la teoría de la restauración, con más de 500 artículos en revistas especializadas.

En Latinoamérica José Villagrán García (1902-1982), Arquitecto y teórico Mexicano. Con un conjunto de dotes excepcionales en diversas actividades, juntó a una gran capacidad de trabajo. Desde su juventud dedicó tiempo y esfuerzo a su autoformación humanística. Dotado de una mente filosófica, manejó con soltura el raciocinio teórico y analizó las corrientes de pensamiento vigentes en la primera mitad del siglo.

Villagrán intuyó la necesidad de una teoría general de la restauración, anterior a las reflexiones parciales sobre Restauración arquitectónica, a su vez imbricadas en la teoría general del arte y en la teoría de la arquitectura. Villagrán afirma que la teoría de la restauración y la axiología es un instrumento eficaz para disminuir la angustia del problema complejo al permitir una disección metodológica que multiplica los accesos a la posibilidad de comprensión, para la restauración, la axiología se fundamenta en una verdad axiomática, se protege solamente aquello que vale”.¹¹

“Estos criterios han cambiado a lo largo de la historia, fruto de la apreciación de las obras de arte según los distintos períodos históricos, la antigüedad clásica, la edad media, el renacimiento... hasta llegar a nuestros tiempos. Todavía hoy en día hay grandes debates y polémicas entorno a este tema, ya que aunque hay ciertas pautas de intervención establecidas, su extrapolación a todas las obras de arte del mundo, es complejo por no decir imposible.

¹⁰ Ramón Bonfil, Op. Cit Pág. 51

¹¹ Chanfón Olmos, Op. Cit Pág.28

La Restauración, desde sus vestigios más antiguos, buscó perpetuar la memoria de algo, recobrando un estado anterior. Éste es el objetivo permanente, que con distintas modalidades ha perseguido a través de los siglos”.¹²

“El concepto restauración ha evolucionado, si en la antigüedad el regreso de un estado anterior para guardar memoria no prestó atención a la conservación de la materia y la forma física del monumento, el renacimiento abrió nuevos caminos al hacer hincapié en la prolongación indefinida de la posibilidad de contemplación de las obras de arte. Y el humanismo renacentista sentó las bases profundas de la arqueología, al buscar los testimonios físicos de la antigüedad clásica. El movimiento ilustrado dilató el horizonte de posibilidades al extender su interés a todos los vestigios del pasado de toda la humanidad y apoyar el conocimiento científico en el razonamiento fundado en pruebas objetivas y tangibles”.¹³

Dentro de los enfoques modernos de la Restauración Paul Philippot dice que: “Cada objeto o complejo, a los que se les atribuye valor artístico o histórico son dignos de ser salvaguardados como portadores de valor cultural y testimonio del pasado para el presente y para el futuro. El reconocimiento de tal significado, sin embargo, no requiere criterios preestablecidos y depende únicamente de la conciencia histórica y cultural de las personas interesadas y expresado por la obra de los historiadores”.¹⁴

El doctor Carlos Chanfón Olmos en su libro *Fundamentos Teóricos de la Restauración*, hace notar que la restauración carece todavía de un Cuerpo Sólido de Doctrina que pueda considerarse una verdadera teoría de la restauración, por eso en la última parte de su libro intenta ésta tarea a partir de cuatro interrogantes:

“¿Qué debe ser la Restauración?”

La restauración debe ser la intervención profesional en los bienes de patrimonio cultural, que tiene como finalidad proteger su capacidad de delación, necesaria para el conocimiento de la cultura.

¿Por qué se debe Restaurar?

La razón última de la restauración, nace de su carácter de tercer satisfactor para la conciencia histórica contemporánea. Sus objetivos esenciales se resumen en estos dos puntos:

¹² Flores, Arq. José A. Op. Cit Pág. 19

¹³ Chanfón Olmos, Op. Cit Pág., 302

¹⁴ Paul Philippot, La Restauración, Filosofía, Criterio y Normas. Curso de Conservación de Monumentos. 1992. Pág. 158



Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Restauración y Rehabilitación

- Proteger las fuentes objetivas del conocimiento histórico.
- Garantizar la permanencia de las evidencias en que se fundamenta la conciencia de identidad.

¿Dónde y Cuando se debe Restaurar?

La respuesta debe dar ubicación cronotópica a la restauración, se restaura dentro de una sociedad, cuando sus miembros han alcanzado el grado de conciencia histórica que exige el avance contemporáneo de las ciencias sociales, encabezadas por la historia.

¿Cómo se debe Restaurar?

La respuesta involucra los sistemas y métodos que emplea el restaurador. No se trata de enumerar y clasificar las diversas tipologías de intervención, sino de caracterizarlas brevemente.

Es responsabilidad del restaurador aprovechar al máximo la experiencia lograda en el pasado, pero también utilizar racionalmente, todos los avances científicos y tecnológicos contemporáneos, lo cual exige programas de investigación y experimentación de alto nivel.¹⁵

2.1.4 Cartas Internacionales de Conservación

Debido a la preocupación mundial por el valor histórico de los conjuntos y centros urbanos, se inició una serie de convenciones con el fin de analizar los principios generales y las teorías concernientes a la protección de monumentos, los bienes culturales y naturales. Las cartas y Resoluciones más importantes que se trataron en dichas reuniones, son las siguientes:

a) Carta Italiana de Restauración. Atenas, Grecia (1931)

Dando una configuración inicial a estos principios, la Carta de Atenas de 1931 contribuyó al desarrollo de un vasto movimiento internacional, que a su vez sirvió como referencia para la creación de normativas y documentos nacionales, así como en las acciones llevadas a cabo por la UNESCO. "... deben considerarse las características del conjunto de la totalidad del organismo urbano y que deben conservarse sus características."¹⁶

¹⁵ Chanfón Olmos, Op. Cit Pág. 302

¹⁶ Díaz Berrio Salvador Protección del Patrimonio. INAH México 1978. Pág.150

b) Carta Internacional de Restauración. Venecia, Italia (1964)

El segundo Congreso Internacional de Arquitectos y de Técnicos de Monumentos Históricos reunidos en Venecia del 25 al 31 de mayo de 1964, reconoce en 16 artículos los sitios rurales que son testimonio histórico, como un ejemplo de la obra del hombre o la obra combinada de la naturaleza.

"Artículo 16º. Los trabajos de Conservación, de Restauración y de Excavación irán siempre acompañados de la elaboración de una documentación precisa, en forma de informes analíticos y críticos, ilustrados con dibujos y fotografías. Todas las fases del trabajo de desmontaje, consolidación, recomposición e integración, así como los elementos técnicos y formales identificados a lo largo de los trabajos, serán allí consignados."¹⁷

c) Carta Internacional de Quito, Ecuador (1967)

La preocupación por el monumento ha ido ampliándose paulatinamente, pasando del edificio a su entorno. Estos cambios en el concepto de patrimonio se han plasmado en diversos documentos específicos que debaten los criterios de conservación de las Ciudades Históricas y sus Cascos Urbanos. El primero de estos documentos fue la Carta de Quito en 1967, en ésta se manifiesta un gran interés en la problemática de los Cascos Históricos y en las relaciones económicas y sociales de los mismos.

"II. Consideraciones Generales

4. **Todo monumento nacional está implícitamente destinado a cumplir una función social.** Corresponde al Estado hacer que la misma prevalezca y determinar, en los distintos casos, la medida en que dicha función social es compatible con la propiedad privada y el interés de los particulares.

V. Valorización Económica de los Monumentos

1. Partimos del supuesto de que los monumentos de interés arqueológico, histórico y artístico constituyen también recursos económicos al igual que las riquezas

¹⁷ Carta de Venecia. Carta internacional de Restauración, Documento Mimeografiado, Universidad de San Carlos de Guatemala. Ref. do var.-335-80/ica.

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Restauración y Rehabilitación

naturales del país. Consecuentemente, las medidas conducentes a su preservación y adecuada utilización no ya sólo guardan relación con los planes de desarrollo, sino que forman o deben formar parte de los mismos”.¹⁸

d) Resolución sobre la Protección de Monumentos de la Arquitectura Popular y sus Conjuntos. Brono, Checoslovaquia (1971)

En esta Resolución los participantes del simposium apelan a los representantes de todos los estados miembros de la UNESCO y demás países, en particular a los que se encuentran en vías de desarrollo, que al promover el progreso técnico y económico no permitan la liquidación inescrupulosa de estas manifestaciones esenciales del carácter peculiar de cada pueblo.

“8º. Es esencial para la conservación de los monumentos de arquitectura popular, ganar la comprensión de las autoridades políticas nacionales, regionales y locales, al igual que despertar el interés de la población, de los jóvenes ante todo”.¹⁹

e) Recomendaciones Sobre la Reanimación de las Ciudades, Poblados y Sitios Históricos. Chapultepec, México D. F. (1972)

La asamblea plenaria de esta Convención, con base en diferentes ponencias presentadas, concluyó con las siguientes consideraciones:

“5. La Destrucción de ciudades, poblados y sitios históricos en aras de un mal entendido progreso, no resuelve los problemas de habitación, servicios y vialidad de una ciudad, región o país, y por el contrario, agudiza estos problemas al multiplicar actividades y requerimientos de servicio en zonas que no los pueden contener”.²⁰

f) Resolución de Brujas, Bélgica (1978)

En éste documento se enfatiza la problemática relacionada con la Rehabilitación de las Ciudades Históricas.

¹⁸ Informe final de la Reunión sobre Conservación y Utilización de Monumentos y Lugares de Interés Histórico y Artístico. Normas de Quito, 1967. Guía Arte www.unesco.org
¹⁹ Resolución sobre la Protección de Monumentos de la Arquitectura Popular y sus Conjuntos: Brono Checoslovaquia. Agosto 1971.
²⁰ Ciudades Históricas – ICOMOS Carta Internacional Para la Conservación de Poblaciones y Áreas Urbanas Históricas. 1972



“La ciudad es el fundamento del entorno construido por el hombre. Es el espejo de su vida y la expresión de la diversidad de su cultura, de su historia y de sus tradiciones, contiene raíces vivas de las comunidades locales. El significativo de su identidad ayuda a los hombres a situarse en el tiempo y en el espacio. La ciudad histórica, en forma mejor y más poderosa que cualquier otra ciudad, por la presencia permanente del tiempo en sus estructuras, sus materiales y sus tradiciones, constituye la identificación visual del hombre de hoy con sus raíces”.²¹

g) Carta Internacional Para la Conservación de Poblaciones y Áreas Urbanas Históricas. (1987)

“La presente Carta concierne a los núcleos urbanos de carácter histórico, grandes o pequeños, comprende todo tipo de poblaciones (ciudades, villas, pueblos, etc.) y, más concretamente, los cascos, centros, barrios, barriadas, arrabales, u otras zonas que posean dicho carácter, con su entorno natural o hecho por el hombre. Más allá de su utilidad como documentos históricos, los referidos núcleos son expresión de los valores de las civilizaciones urbanas tradicionales. Actualmente se hallan amenazados por la degradación, el deterioro y, a veces, por la destrucción provocada por una forma de desarrollo urbano surgida de la era industrial que afecta a todas las sociedades”.²²

h) Carta internacional de Veracruz, México (1992)

“Expresa que el uso racional del Centro Histórico con la obtención de unas dignas y adecuadas condiciones de habitabilidad, convivencia social y trabajo no sólo es la única garantía para su supervivencia y transmisión al futuro, sino prioritariamente la forma de obtener del patrimonio histórico un beneficio tangible para la comunidad, convirtiéndose en un elemento económicamente activo y socialmente positivo”.²³

i) Carta de Cracovia, Polonia (2000)

Así como la Carta de Venecia surge como revisión de la Carta de Atenas, y en los últimos años se ha procurado actualizar dicho documento, se tiene como resultado

²¹ Díaz Berrio, Salvador Op. Cit Pág.
²² Ciudades Históricas. Carta Internacional para La Conservación de Poblaciones y Áreas Urbanas Históricas adoptada por ICOMOS, octubre de 1987.
²³ Carta de Veracruz. Carta Internacional de Restauración, Documento Mimeografado, Universidad de San Carlos de Guatemala. Ref. do var.-335-80/ica.

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Restauración y Rehabilitación

la Carta de Cracovia en el año 2000. Esta nueva Carta fue impulsada por el proceso de unificación en Europa, con el fin de actualizar la Carta de Venecia, en su contenido se incorporan elementos tales como:

*“la Multidisciplinariedad de la conservación y restauración, la necesidad de incluir en la misma nuevas tecnologías y estudios científicos a la hora de realizar cualquier proyecto de restauración y también aporta un glosario de términos como monumento, identidad, restauración a la luz de los nuevos métodos e investigaciones”.*²⁴

j) Puesta en Marcha de los Convenios

*“La adhesión a estos instrumentos internacionales constituye indiscutiblemente un medio para medir la acción de un Gobierno para la protección del patrimonio; pero la adhesión y puesta en práctica no son necesariamente sinónimas. La elaboración de las normas internacionales de protección del patrimonio cultural puede frenar algunos de los efectos más desastrosos que la globalización de la economía ejerce sobre el patrimonio cultural”.*²⁵

Por razones históricas, culturales y arquitectónicas, es evidente la importancia de salvaguardar el patrimonio cultural de Ciudad Vieja al promover proyectos dirigidos a proteger los monumentos y espacios arquitectónicos correspondientes.

2.1.5 Reseña Histórica de la Restauración en Guatemala

Se puede decir que los primeros intentos por proteger el patrimonio cultural a través de los fundamentos legales datan desde el inicio del Período Independiente, con la promulgación de leyes dirigidas a la creación de un Museo Nacional. (entre 1,829 y 1851)

“Las primeras restauraciones relevantes en Guatemala se pueden observar en las intervenciones a los edificios históricos en la década de 1940, con algunas reparaciones e inyección de materiales cementaceos en el templo de la Merced en Antigua Guatemala, mismas que estuvieron a cargo de la Dirección General de Obras Públicas.

²⁴ Carta de Cracovia. Carta Internacional para La Conservación de Poblaciones y Áreas Urbanas Históricas. 2000. Documento Mimeografado, Universidad de San Carlos de Guatemala. Ref. do var.-335-80/ica.

²⁵ Lybdek V. Prott Jurista, Jefe de la Sección de Normas Internacionales en la División de Patrimonio. Normas Internacionales sobre el Patrimonio Cultural www.unesco.org



*En 1946 se crea el acuerdo gubernativo número 22, el Instituto de Antropología e Historia (IDAEH), encargado de velar por la protección y conservación del patrimonio artístico y cultural de la nación comienza su actividad a nivel de estudios, dejando las intervenciones físicas en manos de la Dirección General de Obras Públicas. En 1947 se emite el decreto de ley número 425: Protección y Conservación de los Monumentos, objetos arqueológicos, históricos y típicos. Los conceptos normativos se toman en dicho periodo y hasta mediados de la década de 1960, del instrumental teórico proporcionado por la carta de Atenas”.*²⁶

*“En el año de 1958 nace la Facultad de Arquitectura de la Universidad de San Carlos y algunos de los estudiantes son enviados a especializarse a Italia y otros países europeos en Conservación de Monumentos”.*²⁷

En el año de 1965 se declara a la ciudad de Antigua Guatemala, como: Ciudad Monumento de América y en 1969, Patrimonio Cultural de la Humanidad, junto con los sitios arqueológicos de Tikal y Quirigua.

Con base en estos nombramientos se emite el **Decreto 60-69, Ley Protectora de Antigua Guatemala**, el cual recoge y reúne parte de los conceptos y criterios de intervención de los monumentos que se manejan en el país, esta ley se basa en definiciones y conceptos extraídos tanto de la carta de Atenas como de la carta de Venecia. En ella se constituye al Consejo Nacional para la Protección de Antigua Guatemala (CNPAG), como ente depositario y encargado de velar por el conjunto monumental, **el cual norma la Construcción Pública y las intervenciones físicas en los monumentos de la ciudad y áreas de amortiguamiento como la del núcleo urbano de Ciudad Vieja.**

*“En octubre de 1988 la Facultad de Arquitectura crea el programa de Maestría en Restauración de Monumentos, especialidad en bienes inmuebles y centros históricos. Y con ello profesionales con el interés y la capacidad de conservar el patrimonio cultural de Guatemala”.*²⁸

Durante el Primer Seminario sobre Criterios de Restauración que se llevó a cabo en el Centro Cultural Miguel Ángel Asturias durante los días 28, 29 y 30 de Noviembre de 1989, se concluyó con una serie de criterios, algunos de éstos son:

²⁶ Ceballos, Mario; y To, Marco. El Complejo Arquitectónico de la Recolectión de Antigua Guatemala. Tesis de Maestría. Fac. de Arquitectura. Usac 1991. Pag. 14

²⁷ Op. Cit. Pág. 14

²⁸ Op. Cit.

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Restauración y Rehabilitación

“ 1) Hacer una evaluación del estado general del patrimonio cultural de Guatemala, así como de las actividades que se están llevando a cabo y de los recursos disponibles para la preservación de los bienes muebles e inmuebles de la nación; 2) discutir los criterios y estrategias precisas para estimular el desarrollo de dichos programas y el profesionalismo en la práctica de la restauración y la conservación”.²⁹

2.2 MARCO CONCEPTUAL

Conceptos Generales

Para el presente estudio se hace necesaria la implementación de un pequeño glosario de términos referentes a la restauración y conservación de monumentos, ya que éstos están estrechamente relacionados con la Conceptualización y desarrollo de la del Proyecto.

2.2.1 Bien Cultural

Es el testimonio del desarrollo histórico de los pueblos que tienden a definir su identidad, ya sea por su valor histórico o técnico, y que se dividen en: Tangibles e Intangibles.

La expresión bienes culturales abarca no sólo los lugares y monumentos de carácter arquitectónico, arqueológico o histórico reconocidos y registrados como tales, sino también los vestigios del pasado no reconocidos ni registrados, así como los lugares y monumentos recientes de importancia artística o histórica.

2.2.2 Cultura

“La cultura es el conjunto dinámico de valores materiales y espirituales del género humano, manifestado por una conducta socialmente adquirida y perfeccionada que determina su modo de vivir y que identifica el conjunto de la humanidad como un pueblo específico con personalidad propia”.³⁰

“La cultura da al hombre la capacidad de reflexionar y ello nos hace seres específicamente humanos. racionales, críticos y éticamente comprometidos, además de saber que se protege tenemos claro que la conservación es un conjunto de procesos

²⁹ Boletín 2:1 Asociación para la Conservación del Patrimonio Cultural de las Américas Febrero 1991. Pág. 3

³⁰ Consideraciones del Ministerio de Cultura y Deportes de Guatemala. 1986



para que una sociedad en un momento histórico, garantice la continuidad de un edificio en tiempo, para que la cultura pueda ser usada por cualquier grupo social”.³¹

2.2.3 Historia

“Durante el siglo XIX, el hombre finalmente había adquirido conciencia sobre la evolución y desarrollo progresivo de la cultura humana en el grupo social y la evolución biológica de las especies animales, incluido el hombre. Esta conciencia histórica tiene sus principios en la antigüedad ya que surge como la narración verdadera de los acontecimientos pasados de la humanidad.

La memoria, sin embargo, es una capacidad que tiene fallas. Las cosas se pueden olvidar, o puede olvidarse la relación de un hecho con su contexto. A partir de ese hecho el ser humano buscó medios para garantizar la permanencia de la memoria. Por lo que surge el segundo satisfactor, el registro escrito sobre acontecimientos y personajes. El tercer satisfactor es la restauración, que tiene como finalidad el proteger las fuentes de conocimiento histórico y garantizar la posibilidad de perfectibilidad interpretativa. Esa es la relación entre la historia y la restauración”.³²

2.2.4 Identidad Cultural

“La Identidad Cultural es una riqueza que dinamiza las posibilidades de realización de cada pueblo, y que se nutre de su pasado y acoge los aportes externos compatibles con sus idiosincrasias para continuar así el proceso de su propia creación”.³³

“En esta búsqueda de identidad, los monumentos arquitectónicos son las evidencias tangibles más próximas y reconocibles para todos, no podemos considerar que un patrimonio cultural en ruinas sea nuestra identidad. Lo es un patrimonio respetado, conservado cuidado con orgullo y que adquiere un significado en la comunidad, este patrimonio habla de cómo somos y como fueron sus constructores y sus descendientes que los construyeron una y otra vez”.³⁴

³¹ UNESCO. Convención sobre la Protección del Patrimonio Mundial, Cultural y Natural Celebrada en París del 17 de oct. al 21 de nov. 1972

³² Chanfón Olmos Carlos. OP. Cit. Pág. 113

³³ Op. Cit. Págs. 101-102

³⁴ CNPAG. Restauración de Monumentos, Templo y Convento de Capuchinas, Antigua Guatemala, , Cap. 54 Pág. 105

2.2.5 Monumento

*“Para los romanos el monumento es el recuerdo de las virtudes y del talento creativo de los antepasados”.*³⁵

*“El monumento es producto de la cultura, lo que se busca en él a través de su valor testimonial, documental y significativo, es el conocimiento sobre la cultura del pasado. Este conocimiento, eminentemente histórico y social, alimenta nuestra conciencia de antecedentes y nos identifica con el género humano.”*³⁶

2.2.6 Patrimonio

*“Se refiere a los elementos materiales de valor monumental, artístico o simbólico que los pueblos han elaborado o identificado a través de su historia y pueden ser observados, palpados y disfrutados en el momento actual. Este Concepto abarca todo tipo de objetos, muebles o inmuebles que forman parte del acervo del país”.*³⁷

2.2.7 Patrimonio Cultural

*“Conjunto de valores de carácter histórico y con trascendencia cultural, que revela las condiciones sociales y el desarrollo de determinadas épocas, y que son testimonio de las mismas”.*³⁸

*“A esto hay que añadir el patrimonio intangible, que constituye el patrimonio intelectual: es decir, las creaciones de la mente, como la literatura, las teorías científicas y filosóficas, la religión, los ritos y la música, así como los patrones de comportamiento y culturales que se expresan en las técnicas, la historia oral, la música y la danza”.*³⁹

2.2.8 Patrimonio Histórico

*“Empieza teniendo una utilidad educativa pues nos recuerda que la ciudad es de todos, que es parte de una historia que nos pertenece, que el trabajo de nuestros antepasados nos legó bienes colectivos. **Lo que se olvida con mucha frecuencia es que el patrimonio histórico puede tener un papel económico relevante. De hecho lo tiene en muchas ciudades, unido al turismo. El fomento del patrimonio puede emplearse también como un factor de generación urbana, de reequilibrio del territorio,***

³⁵ Diccionario de Arquitectura Francesa de los Siglos IX y XVI. Año 1866

³⁶ Chanfón Olmos Carlos. OP. Cit. Página 201

³⁹ Procuraduría Ambiental y del Ordenamiento Territorial D.F PAOT. Conceptos y Documento de referencia. Informe anual 2003. www.paot.gob.mx

³⁸ Op. Cit. Ministerio de Cultura y Deportes.

³⁹ Op. Cit. www.paot.gob.mx



*de empleador de mano de obra, de generador de establecimientos comerciales ligados al ocio o al turismo.”*⁴⁰

2.2.9 Patrimonio Construido

*“Está constituido como un testimonio para la historia, el arte, la ciencia y la tecnología, cuya característica principal es ser tangible, ser un bien inmueble ó un conjunto de estos, dentro de este concepto se incluyen tanto los aspectos físicos como los valores estéticos, sociales e históricos”.*⁴¹

Conceptos Específicos de Arquitectura

2.2.10 Arquitectura

*“A diferencia del resto de manifestaciones artísticas, la arquitectura tiene una finalidad mas concreta y fundamental para el desenvolvimiento del hombre. Brindarle a éste un espacio adecuado a sus exigencias, donde pueda desempeñar determinadas actividades o funciones, para satisfacer sus necesidades humanas o funciones materiales y espirituales”.*⁴²

*“La arquitectura es de todas las producciones humanas, la que de forma más profunda refleja la evolución de las distintas sociedades a lo largo de la historia. Por lo cual el concepto de arquitectura no está definitivamente establecido sino que varía a través del tiempo, siendo la obra arquitectónica testimonio de la época actual para el hombre actual”.*⁴³

2.2.11 Arquitectura Popular

*“Se considera arquitectura popular lo que las grandes masas comprenden, lo que recogen y enriquecen con su forma de expresión y lo incorpora y reafirma desde su punto de vista. Parten de lo tradicional y le hace cargo de su misma conducción”.*⁴⁴

⁴⁰ Op. Cit. UNESCO 1972

⁴¹ Secretaria de Educación Pública Instituto Nacional de Bellas Artes. Patrimonio Construido, Ensayo No. 10 “El patrimonio en el medio Rural” Québec 1979

⁴² López Morales, Francisco. Arquitectura Vernácula en México. Editorial.1987. Pág. 152

⁴³ García y Jiménez. Comentario sobre que es la Arquitectura, Folleto Teoría del Diseño y la Arquitectura V 1986.

⁴⁴ Amos Rapoport, Colección de Arquitectura Critica.

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Restauración y Rehabilitación

El Arquitecto Francisco Méndez Dávila, considera una sub.-división de la construcción popular de la siguiente manera: **a) Arquitectura Vernácula:** En la que generalmente se aprecian los siguientes elementos: Tapexco, bajareque, mampuesta y tapia; **b) Arquitectura Tradicional:** Utiliza elementos tales como tablas, teja, mampostería, adobe y ladrillo; **c) Arquitectura Evolucionada:** elaborada a base de ladrillo, bloque, concreto, hierro y lámina.⁴⁵

2.2.12 Arquitectura Tradicional

*“La Arquitectura Tradicional es un sistema antiguo que evidencia la penetración de la cultura Europea (básicamente Española), es producto de milenios de desarrollo del área cultural del mediterráneo que llega a su máxima expresión en la colonia.”*⁴⁶

2.2.13 Atrio

*“En la arquitectura romana, era un área central semicubierta muy empleada en las casas denominadas domus o residencias urbanas. En la arquitectura paleocristiana y románica, era un patio abierto frente a una iglesia que a veces estaba rodeado de columnas o porticado.”*⁴⁷

2.2.14 Conservación

*“Son las intervenciones directas o indirectas encaminadas a preservar y salvaguardar el objeto. Hablaremos de intervenciones directas o activas, cuando actuemos con medios químicos o físicos sobre la pieza, y serán indirectas o pasivas cuando actuemos sobre el entorno del objeto con el fin de adecuar las condiciones ambientales.”*⁴⁸

2.2.15 Convento

“Del Latín Conventos, de convenio, congregación de bajos recursos. Edificios destinados a la vida en comunidad de religiosos regulares, monjes o monjas, que aceptan una misma regla, llamados también monasterios, claustros, crenabium y

⁴⁵ Méndez Dávila, Francisco José, “Cultura y Arquitectura en Guatemala”.

⁴⁶ Méndez Dávila. Op. Cit

⁴⁷ Camacho Cardona, Mario. Diccionario de Arquitectura y Urbanismo. México 1998. Pág. 56

⁴⁸ UNESCO. Criterios de Restauración y Conservación de Monumentos. Tema ID 2227 Guía de Arte www.unesco.org



*abadías. Los conventos sufrieron varios cambios arquitectónicos a través de su existencia, basados en la realidad de cada época.”*⁴⁹

2.2.16 Ruina

*“Vestigios de alguna edificación o cuerpo, restos de aquello, desmoronamiento, restos de un edificio abandonado.”*⁵⁰

2.2.17 Templo

*“Edificio destinado pública y exclusivamente al culto, del que son parte principal las imágenes y objetos sagrados que en este se guardan. Desde los tiempos más remotos el hombre erigió templos a sus dioses, en los cuales identifica los cultos a la divinidad y a los muertos. Durante mucho tiempo el templo ha constituido el lugar obligado de reunión del pueblo, celebrándose ceremonias de gran solemnidad.”*⁵¹

Conceptos Específicos de Urbanismo

2.2.18 Asentamiento Humano

*“Podría definirse como el espacio o territorio en el que una comunidad humana se desarrolla a través de su historia, ligado a los modos de producción dados en las diferentes regiones del mundo, como expresión de la existencia de clases sociales distintas (dominantes y dominadas). El emplazamiento permanente de los individuos en zonas geográficas determinadas, puede ser rural, urbano o metropolitano, y presentar diversas características según el entorno o hábitat de su emplazamiento.”*⁵²

2.2.19 Calle

La calle es una faja de uso público limitado por solares ó predios Algunas de sus funciones son: circulación de peatones o vehículos, límite de propiedad, para comunicar entre sí los predios que la determinan; además, proporciona la distribución de luz solar y aire a los edificios. Y sirve de base para la estructura urbana.

⁴⁹ Camacho Cardona, Mario. Op. Cit. Pág. 199

⁵⁰ Op. Cit, Pág. 618

⁵¹ Paul Gendrop. Diccionario de Arquitectura Mesoamericana, 1997 México. Pág. 57

⁵² Nikolaus Püschel, John Fleming y Hug Honour. Diccionario de Arquitectura, 1984. Pág. 61

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Restauración y Rehabilitación

2.2.20 Casco Urbano

“Conjunto de edificaciones y espacios urbanos cuya extensión y límites corresponden a una época determinada. En algunos casos es sinónimo de Centro Histórico”.⁵³

2.2.21 Centro Histórico

“Agrupación de Bienes Inmuebles que forman una unidad de asentamientos, continúa o dispersa, condicionada por una estructura física representativa de la evolución de una comunidad humana por ser testimonio de su cultura ó constituir un valor de uso y disfrute de la colectividad”.⁵⁴

2.2.22 Imagen Urbana

“La Imagen Urbana se refiere a la conjugación de los elementos naturales y contruados que forman parte del marco visual de los habitantes de la ciudad, la presencia y predominio de determinados materiales y sistemas constructivos, en interrelación con las costumbres (acervo cultural, fiestas costumbres), así como la estructura familiar y social) así como por el tipo de actividades económicas que se desarrollan en la ciudad”.⁵⁵

“Un factor que influye directamente en la definición de la imagen de la ciudad es el nivel socioeconómico de la población, por lo que la suma de todas estas imágenes, da como resultado una imagen pública de la ciudad. El concepto de imagen urbana se encuentra estrechamente relacionado con la calidad del ambiente urbano, mismo que se conforma principalmente a través de la mezcla de elementos arquitectónicos, de diseño, arte y comunicación”.⁵⁶

2.2.23 Parque

“El fenómeno del crecimiento urbano crea tensiones en el comportamiento físico y mental de las poblaciones y origina la demanda de espacios abiertos con aire puro. A partir de este momento el parque se define como un área reservada para recreación”.⁵⁷

⁵³ Ceballos, Mario. Op. Cit.

⁵⁴ Diario de Centro América Definiciones Artículo 42, Capítulo IX mayo 12 de 1997.

⁵⁵ Procuraduría Ambiental y del Ordenamiento Territorial D.F PAOT. Conceptos y Documento de referencia. Informe anual 2003. www.paot.gob.mx

⁵⁶ Coccato, Marcelo Andres, Imagen Urbana y Calidad Ambiental, en línea. Documento disponible en: www.imurcam.com

⁵⁷ Paul Gendrop, Op. Cit Pág., 203

2.2.24 Plaza

En su forma más elemental, es el resultado de la agrupación de casas alrededor de un espacio libre, o del ensanchamiento de una sección o parte de una calle. Generalmente las plazas se dan ante edificios importantes por su arquitectura o por la función que contienen a su alrededor, como: comercios, restaurantes, oficinas públicas, iglesias, teatros etc. Estas se clasifican a partir de sus elementos componentes que son:

-Por su forma en planta y por la manera en que acceden las calles.

-Por las fachadas que la limitan.

-Por su piso: desniveles, vegetación y pavimentos.

-Por su tamaño y lugar que ocupan: zócalo, plazoleta, recodo, glorieta.”⁵⁸

2.2.25 Urbanismo

“El urbanismo es una disciplina que permite el conocimiento de los elementos constitutivos de un poblado, su evolución, su crecimiento y su adaptación al momento histórico”.⁵⁹

“El urbanismo tiene dos aspectos fundamentales: uno abstracto, que es el contenido de las funciones sociales en el espacio; y el otro es el que sustenta el sistema espacial, este se refiere a las áreas que forman el conjunto urbano según su uso social para efectos de regulación y ordenamiento”.⁶⁰

Actividades Relacionadas con la Conservación

2.2.26 Alteración

“Deterioros físicos espaciales o conceptuales por acción natural, biológica y humana”.⁶¹

⁵⁸ Iniciación al Urbanismo. Escuela Nacional de Arquitectura, Universidad Autónoma de México. 1961 Pág.284

⁵⁹ Castro Héctor, Fenómenos Urbanos Regionales, Recopilación y Depuración Conceptual. CEUR, Universidad de San Carlos de Guatemala. Marzo 1985. Pág. 47

⁶⁰ Méndez Dávila, Francisco. Propuesta de Sistematización en el Diseño Arquitectónico y Urbanismo. Revista Módulo II Artículo Facultad de Arquitectura USAC 1982.

⁶¹ Ministerio de Cultura y Deportes, Instituto de Antropología e historia de Guatemala. Primer Seminario, Criterios de Restauración, Ponencia 3. 1997



2.2.27 Cambio de Uso ó Reciclaje

“Al efectuar el Cambio de Uso se deben de tomar como punto de referencia las siguientes consideraciones:

1. Preservar el testimonio histórico cultural que se materializa en el edificio.
2. Al restaurar se debe evitar cualquier alteración en el edificio cumpliendo con las normas internacionales.
3. El uso que se destine al monumento será el resultado de un estudio contextual del área de influencia del mismo.
4. La puesta en valor estará acorde al contexto arquitectónico del edificio.
5. Deberá tomarse en cuenta el entorno del edificio no aislándolo si no integrándolo como un conjunto histórico.

La Puesta en Valor del patrimonio Monumental implica una acción técnica dirigida a utilizar todos y cada uno de esos bienes conforme a su naturaleza, destacando y exaltando sus características y meritos hasta colocarlos en condiciones de cumplir a plenitud la nueva función a que están destinados”.⁶²

2.2.28 Consolidación

“Es aquella intervención que tiene como finalidad el conservar, o devolver, la estabilidad a estructuras que acusan peligro de perderla, o que la ha perdido en mayor grado”.⁶³

2.2.29 Integración

“Consiste en agregar al monumento uno a varios elementos que no existen en su contexto en el momento de efectuarse los trabajos de construcción”.⁶⁴

⁶² Chanfón Olmos, Carlos. Op. Cit Pág. 348

⁶³ Bonfil, Ramón. Op. Cit. Pág. 50

⁶⁴ Ministerio de Cultura y Deportes, Op. Cit. Ponencia 3.



2.2.30 Intervención

“Toda acción que se efectúe sobre un bien cultural, cuya realización requiere de procedimientos técnicos aceptados internacionalmente, para conservar y proteger el mismo”.⁶⁵

2.2.31 Liberación

“Supresión de elementos agregados sin valor cultural o natural que afecten a la conservación o impidan el conocimiento del objeto, es decir remover de un inmueble, construcciones adosadas, elementos agregados que alteren su valor artístico, ambiental o histórico.”⁶⁶

2.2.32 Protección

“Conjunto de acciones legales o físicas (rehabilitación conservación) realizadas alrededor o en el patrimonio construido”.⁶⁷

2.2.33 Rehabilitación

“Habilitar de nuevo el edificio haciéndolo apto para su uso primitivo. Volver a poner en funcionamiento o en eficiencia, un edificio o bien inmueble. Es decir rescatar el uso original de un edificio, resalte sus características y permita su óptimo aprovechamiento”.⁶⁸

2.2.34 Revitalización

“Este término se ha utilizado al referirse a elementos arquitectónicos y urbanos abandonados, deshabitados o desprovistos de anima o vida, y más se refiere por lo tanto a las condiciones de la población, usurarios y habitantes que a las condiciones físicas de los bienes culturales inmuebles. No se trata de actividades de restauración sino de conservación, que pueden en ocasiones llevar consigo intervenciones físicas”.⁶⁹

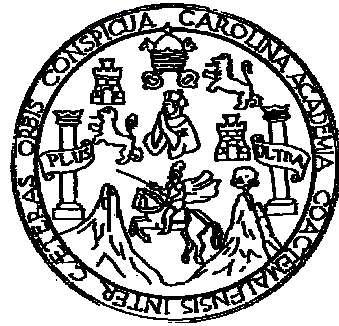
⁶⁵ Diario de Centro América, Definiciones, Artículo 42, capítulo IX 1997.

⁶⁶ Díaz Berrio, Op. Cit. Pág.6

⁶⁷ García y Jiménez. Op. Cit..

⁶⁸ Díaz Berrio, Op. Cit Pág. 5

⁶⁹ Chanfón Olmos, Carlos. Op. Cit. Págs. 35-39

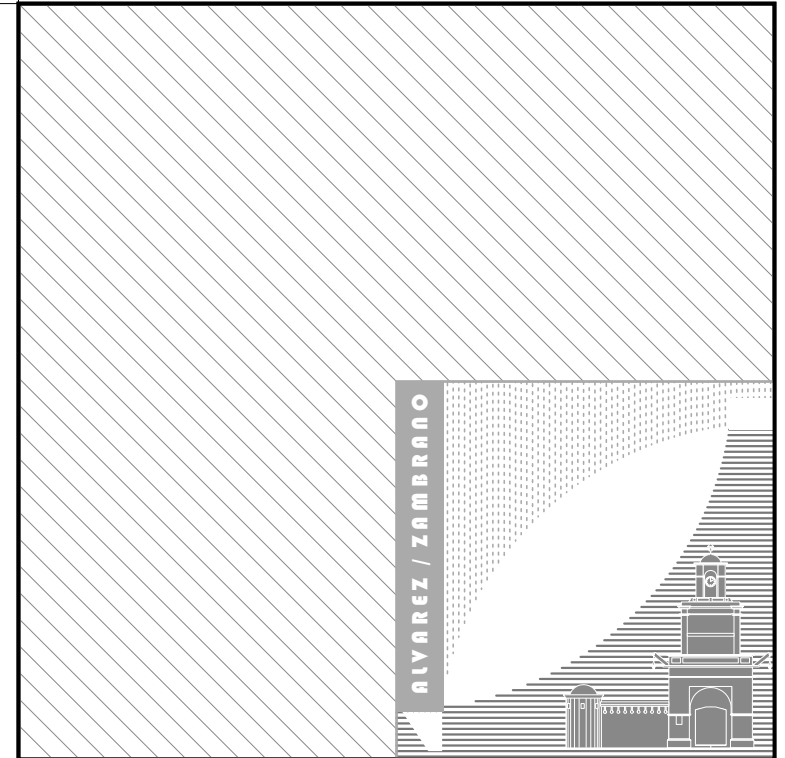


Universidad de San Carlos
de Guatemala
Facultad de Arquitectura

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatépequez,
una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización

CAPITULO II

MARCO LEGAL





Capítulo III

Marco Legal

3.1 Aspectos Generales

La protección y conservación del patrimonio histórico y arquitectónico nacional incluye la participación no solo de instituciones académicas, privadas y de autoridades locales, pero sobre todo es indispensable la intervención del los tres aparatos del Estado (Legislativo, Judicial y Ejecutivo).

Por lo tanto, es necesario enfatizar la preocupación que el Estado y las distintas dependencias encargadas en el ramo de la cultura y educación, deben tener hacia la creación de leyes fundamentadas y coherentes a la realidad nacional, pero sobre todo que estos sean cumplidos a cabalidad, así como las sanciones e incentivos que éstas dicten sean igualmente efectivos.

Por todo esto es necesaria la recopilación de leyes, normas, convenios, códigos y Reglamentos que dirijan su contenido a la protección y conservación de los distintos elementos que conforman el patrimonio cultural del País.

Dentro de éste conjunto de estatutos se incluyen documentos que se aplican tanto a nivel nacional como internacional, los cuales están orientados a la protección de los monumentos, así como del entorno inmediato a éstos. Entre éstas se incluyen: leyes nacionales, normativas institucionales y tratados internacionales.

3.2 Leyes Nacionales

3.2.1 Constitución Política de la República de Guatemala

Decretado por la Asamblea Nacional Constituyente el 31 de mayo de 1,985.

“Derechos Sociales, Sección Segunda: Cultura

Artículo 57. Derecho a la Cultura. Toda persona tiene derecho a participar libremente en la vida cultural y artística de la comunidad, así como a beneficiarse del progreso científico y tecnológico de la nación.

Artículo 58. Identidad Cultural. Se reconoce el derecho de las personas y de las comunidades a su identidad cultural de acuerdo a sus valores, su lengua y sus costumbres.

Artículo 59. Protección e Investigación de la Cultura. Es obligación primordial, emitir las leyes y disposiciones que atiendan a su enriquecimiento, restauración, preservación y recuperación; promover y reglamentar su investigación científica, así como la creación y aplicación de tecnología apropiada.

Artículo 60. Patrimonio Cultural. Forman el Patrimonio Cultural de la Nación, los Bienes y Valores Paleontológicos, Arqueológicos, Históricos y Artísticos del país y están bajo Protección del Estado. Se prohíbe su enajenación, explotación o alteración salvo los casos que determine la ley.

Artículo 61. Protección al Patrimonio Cultural. Los sitios arqueológicos conjuntos monumentales y el Centro Cultural de Guatemala, recibirán atención especial del Estado, con el propósito de preservar sus características y resguardar su valor histórico y bienes culturales.

Artículo 62. Protección del Arte, Folklore y Artesanías Tradicionales. La expresión artística nacional, el arte popular, el folklore y las artesanías e industriales autóctonas, deben ser objeto de protección especial del Estado, con el fin de preservar su autenticidad para la libre comercialización de la obra de los artistas y artesanos, promoviendo su producción y adecuada tecnificación”.¹

3.2.2 Código Civil

“Libro Segundo. Capítulo II. Artículo 461. Aprovechamiento de los Bienes Nacionales. Los bienes de uso común son inalienables e imprescriptibles. Pueden aprovecharse de ellos todos los habitantes, con las restricciones establecidas por la ley, pero para aprovechamientos especiales se necesita concesión otorgada con los requisitos que establecen las leyes respectivas.

Artículo 462. Los bienes que constituyen el patrimonio del Estado, de los municipios y de las entidades estatales descentralizadas, están sujetos a las leyes especiales y subsidiariamente a lo dispuesto es este Código”.²

¹ Constitución Política de la República de Guatemala. Asamblea Nacional Constituyente. Artículo 57-60. Protección e Investigación de la Cultura. 1985

² Código Civil, Decreto Ley No. 106 Libro Segundo. Capítulo II de los Bienes con Relación a las Personas. Artículos 461 y 462



3.2.3 Código Municipal

“Capítulo II. Artículo 143. Ordenamiento Territorial y Desarrollo Integral. La municipalidad está obligada a formular Planes de ordenamiento territorial y de desarrollo integral, y debe respetar los lugares sagrados ó de significación histórica o cultural, entre los cuales los monumentos, áreas, plazas, edificios de valor histórico y cultural de las poblaciones, así como sus áreas de influencias”³

3.2.4 Decreto 425. Sobre Protección y Conservación de los Monumentos, Objetos Arqueológicos, Históricos y Típicos. Congreso de la República (IDAEH) 1947

Este decreto fue promulgado el 19 de septiembre de 1947 y modificado en marzo de 1966. El Instituto Nacional de Antropología e Historia (IDAEH), reúne en un solo cuerpo las disposiciones legales que se refieren a la protección y conservación de monumentos que se localicen en el territorio nacional.

“Capítulo 1. De los Monumentos Arqueológicos, Históricos, Típicos y Artísticos.

Artículo 1. Todos los monumentos, objetos arqueológicos, históricos y artísticos del país, existentes en el territorio de la República, sea quien fuere su dueño, se consideran parte del tesoro cultural de la nación y están bajo la salvaguardia y protección del Estado.

Artículo 2. Para los efectos de la ley son monumentos y objetos:....

..b) Históricos. los Inmuebles ó parte de ellos, y los muebles no comprendidos dentro de la definición de monumentos arqueológicos que están directamente vinculados a la historia política o social de Centroamérica.

..d) Artísticos. los monumentos y objetos que, debido a su origen como producto de la inquietud del hombre, subyuguen el espíritu y constituyan verdadero prestigio del arte nacional, ya sea plástico, pictórico, escrito, arquitectónico, etc.”⁴

³ Código Municipal. Comisión Presidencial para la Reforma del Estado. COPRE Recopilación de Leyes, Decreto 12-200

⁴ Instituto Nacional de Antropología e Historia. Legislación para la protección del Patrimonio Cultural de Guatemala. Publicación extraordinaria 1988. Págs. 13-19

3.2.5 Decreto Número 26-97, del Congreso de la República de Guatemala, Ley para la Protección del Patrimonio Cultural de la Nación, 1997

“Capítulo I. Artículo 1. Objeto. La presente ley tiene por objeto regular la protección, defensa, valorización, rescate, salvamento, recuperación, investigación y conservación de los bienes que integran el Patrimonio Cultural de la Nación y constituyen un variado y valioso acervo de expresiones producto de la experiencia histórica de la sociedad, en función de las cuales se moldea la identidad nacional.

Artículo 3. Efectos. Para los efectos de la presente ley, sin tener carácter limitativo o exhaustivo, se consideran Bienes Culturales los siguientes:

a) **Bienes Culturales Inmuebles:** Los Monumentos Arquitectónicos y sus elementos incluidos los murales, decoración aplicada, grupos de elementos y conjuntos arquitectónicos (incluyendo lo relativo al Paisaje Urbano).

Capítulo II. Artículo 5. Bienes Culturales. Los Bienes Culturales podrán ser de propiedad pública o privada. Los bienes culturales de propiedad pública son imprescriptibles e inalienables.

Artículo 7. Aplicación. La aplicación de esta ley incluye todos aquellos Bienes del Patrimonio Cultural que estuvieran amenazados o en inminente peligro de desaparición o daño debido a:

a) Ejecución de obras públicas o privadas para desarrollo urbano o turístico.

b) Movimientos telúricos, fallas geológicas, deslizamientos, derrumbamientos y toda clase de desastres naturales.”⁵

3.2.6 Ley de Protección de La Ciudad de Antigua Guatemala

En 1965 se declaró a la ciudad de Antigua Guatemala “Ciudad Monumento de América” y en 1969, “Patrimonio de la Humanidad”. Ese mismo año se emitió el Decreto 60-69 “Ley Protectora de Antigua Guatemala”, por lo cual se hizo necesaria la creación de una institución que velara por este conjunto monumental.

⁵ Diario de Centro América, Órgano Oficial de la República de Guatemala, Tomo CCLV, Guatemala, Lunes 12 de mayo de 1997, Numero 46

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Restauración y Rehabilitación

El Consejo Nacional para la Protección de Antigua Guatemala (CNPAG), el cual norma la construcción tanto de viviendas como de edificios públicos y privados, crea las pautas de intervención física en los monumentos de la ciudad, y los municipios que se incluyen en esta ley.

“Capítulo I. Artículo 10. Los alcaldes de la Ciudad de La Antigua Guatemala, de las poblaciones de **Ciudad Vieja**, Pastores y Jocotenango están obligados a velar por el cumplimiento de esta ley y sus reglamentos debiendo poner en conocimiento del (CNPAG), toda violación que llegue a su conocimiento y a remitirle inmediatamente las soluciones de construcción que se presenten a dichas municipalidades.

Capítulo II Artículo 12.

1º. Los edificios Religiosos y Civiles son todas las construcciones eclesiásticas, tales como templos, capillas, ermitas, oratorios, monasterios, casas parroquiales; y los edificios administrativos antiguos, colegios, universidades y otros que por su dimensión y categoría merecen trato especial.

2º. La Arquitectura doméstica integrante de inmuebles de propiedad particular comprendidos dentro del área urbana y sus áreas circundantes conforme al plan regulador,

3º. Las construcciones de otra índole como fuentes ornamentales, públicas y privadas, pilas de servicio público, hornacinas, cajas de agua y demás vestigios y detalles arquitectónicos complementarios a edificios o conjuntos; y

4º. Asimismo, el trazo urbanístico de la ciudad y poblaciones aledañas y el empedrado de sus calles.

Artículo 17. Las medidas aplicables a la conservación y protección de los inmuebles lo será también a las calles y a los terrenos que circundan a los edificios y construcciones que en ellos se apoyen o que en cualquier forma dañen, impidan su contemplación o modifiquen el paisaje que los rodea”.⁶

3.2.7 Ley Orgánica del Instituto Guatemalteco de Turismo Decreto No. 1701 del Congreso de la República y sus Reformas

“Capítulo II, Artículo 4. Inciso b. Es obligación del Instituto Guatemalteco de Turismo (INGUAT), cooperar con las Instituciones encargadas del mantenimiento,

⁶ Ley Protectora de La Ciudad de Antigua Guatemala. Decreto 60-69 del Congreso de la República. 1969 Págs. 9,11,15.



conservación, exhibición, restauración y conocimiento de los tesoros arqueológicos y artísticos, aportando cuanto sea necesario para que, sin menoscabo de su integridad y pureza, dicha riqueza pueda aprovecharse en los planes del desarrollo turístico.”⁷

3.2.8 Estatutos Constitutivos de la Universidad de San Carlos de Guatemala

“Artículo 2. Su fin fundamental es elevar el nivel espiritual de los habitantes de la república, conservando, promoviendo y difundiendo la cultura y el saber científico.

Artículo 4. Cuando lo estime conveniente o sea requerido para ello, colaborará en el estudio de los problemas nacionales, sin perder por eso su carácter de centro autónomo de investigación y cultura.

Artículo 7. Como centro de investigación le corresponde:

a) Promover la investigación científica, filosófica, técnica o de cualquier otra naturaleza cultural, mediante los elementos más adecuados y los procedimientos más eficientes, procurando el avance de las disciplinas.

b) Contribuir en forma especial al planteamiento, estudios y resolución de los problemas nacionales desde el punto de vista cultural y con el más amplio espíritu patriótico.”⁸

3.3 Disposiciones Internacionales para la Conservación del Patrimonio Cultural

El rescate del patrimonio histórico y cultural es un problema global, por esa razón se han desarrollado convenciones y normas a nivel internacional dada a la importancia de este tema. A continuación se mencionan algunos de los documentos obtenidos en las distintas convenciones y acuerdos que tienen más relevancia, y de los cuales Guatemala ha sido signataria.

⁷ Ley Orgánica del INGUAT, Decreto 1,701 del Congreso y sus Reformas. Instituto Guatemalteco de Turismo. Publicado en el Diario Oficial No. 78 Tomo CLXXX, 6 de octubre de 1967. Pág. 2

⁸ Universidad de San Carlos de Guatemala. Recopilación de leyes y Reglamentos Universitarios, 1993. Estatutos y Otras Disposiciones Legales. Págs. 7-8



3.3.1 Organización de Estados Americanos (OEA)

Originalmente creada en 1890 como la Unión Internacional de Repúblicas Americanas, la Organización de Estados Americanos (OEA) tiene como objetivos consolidar la paz y la seguridad del Continente; promover la democracia representativa; velar por la resolución pacífica de controversias entre los estados miembro; coordinar una acción común en caso de agresión; y promover el desarrollo económico, social y cultural. Dentro de las consideraciones relacionadas con el desarrollo de la cultura y la educación que ésta institución ha promovido, tenemos:

*“Capítulo VII. Desarrollo Integral, Artículo 31. La cooperación interamericana para el desarrollo integral es responsabilidad común y solidaria de los Estados Miembros en el marco de los principios democráticos y de las instituciones del sistema interamericano. Ella debe comprender los campos económico, social, educacional, cultural, científico y tecnológico, apoyar el logro de los objetivos nacionales de los Estados Miembros y respetar las prioridades que se fije cada país en sus planes de desarrollo, sin ataduras ni condiciones de carácter político.”*⁹

3.3.2 Organización para la Educación, la Ciencia y la Cultura de las Naciones Unidas (UNESCO)

UNESCO, cuyas siglas en inglés son: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (Organización para la Educación, la Ciencia y la Cultura de las Naciones Unidas), es un organismo integrado a la Organización de Naciones Unidas (ONU), este fue creado en 1946 para promover la paz mundial a través de la cultura, la comunicación, la educación, las ciencias naturales y sociales. El principal órgano decisorio de la UNESCO es su Asamblea General, compuesta por representantes de los 181 estados miembros que la componen.

*“las convenciones, recomendaciones y resoluciones internacionales existentes en favor de los bienes culturales y naturales demuestran la importancia que tiene para todos los pueblos del mundo, la conservación de esos bienes únicos e irremplazables de cualquiera que sea el país.”*¹⁰

⁹ Organización de los Estados Americanos. Washington, D.C., E.U.A. Oficina de Información Pública - Unidad de Multimedia www.multimedia@OEA.org

¹⁰ La Conferencia General de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, en su 17a, reunión, París, noviembre de 1972, Tema ID 2227 Guía Arte Documento de Internet www.unesco.com

3.3.2.1 UNESCO. Recomendación Relativa a la Protección de la Belleza y del Carácter de los Lugares y Paisajes

“1. La protección no se ha de limitar a los lugares y paisajes naturales, sino se ha de extender también a los lugares y paisajes cuya formación se debe total y parcialmente a la mano del hombre. Así convendría dictar disposiciones especiales para lograr la protección de lugares y paisajes urbanos, que son en general los más amenazados, sobre todo por las obras de construcción y la especulación de terrenos.

*2. Las medidas que se adopten para la protección de los lugares y paisajes han de tener carácter preventivo y correctivo.”*¹¹

3.3.3 La Declaración Universal de Derechos Humanos Asamblea General de las Naciones Unidas, diciembre de 1948

*“Artículo 17. Toda persona tiene derecho a la propiedad, individual y colectivamente; con ello se garantiza el patrimonio cultural como bien colectivo.”*¹²

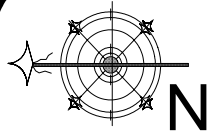
3.4 Conclusión

El análisis correspondiente a estos estatutos y normativas, propicia la creación de un marco legal que fundamente las bases de todo proyecto relacionado con el desarrollo humano, eso quiere decir, que desde el momento que toda persona tiene derecho a la propiedad individual y colectiva, el resto de los individuos que conforman su contexto están sujetos al cumplimiento de dichas normas.

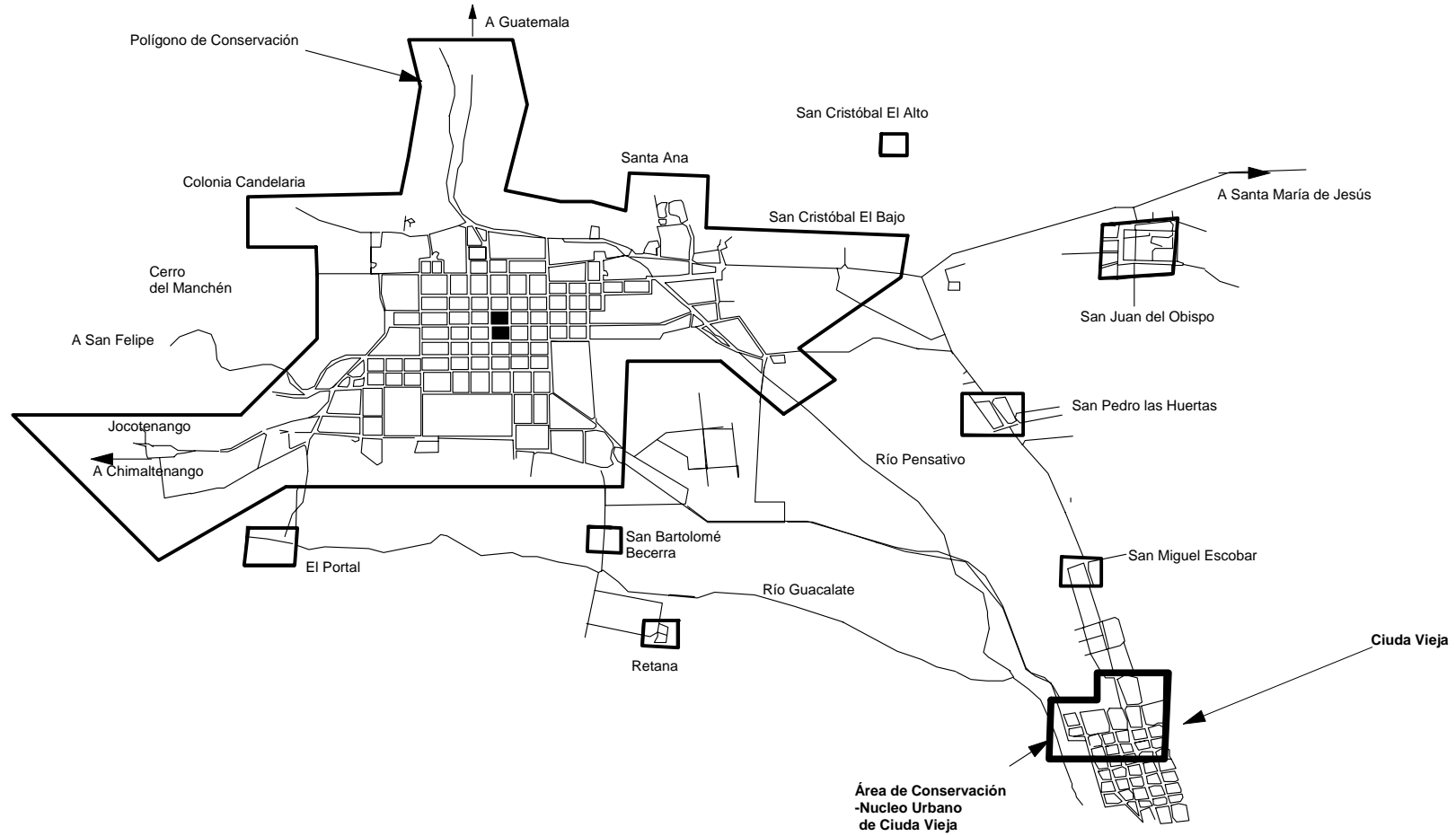
La adhesión a estos instrumentos de carácter nacional e internacional constituye, indiscutiblemente, un medio para medir la acción de un Gobierno para la protección del patrimonio de una nación; sin embargo, la adhesión y puesta en práctica no son necesariamente sinónimos. Puede suceder que ciertos países ajusten sus actuaciones a los principios enunciados en un texto jurídico, sin ser partes de dicho instrumento.

¹¹ UNESCO. Op. Cit.

¹² Declaración Universal de los Derechos Humanos, Asamblea General de las Naciones Unidas ONU. Diciembre 10 de 1948

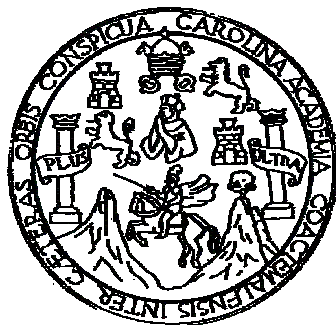


Polígono de Conservación de Antigua Guatemala



Áreas de Conservación
Decreto N. 60-69 del Congreso de la República

ALVAREZ / ZAMBRANO	UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA TESIS DE GRADO		
	Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, Una Propuesta de Rehabilitación y revitalización		
CONTENIDO:		No. Plano	No. Página
POLÍGONO Y ÁREAS DE CONSERVACIÓN DE LA ANTIGUA GUATEMALA		1	25
FUENTE: CNPAG	ESCALA: Sin Escala		



Universidad de San Carlos
de Guatemala
Facultad de Arquitectura

	CAPITULO IV	
Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatépequez, una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización		COMO FUE - REFLEXIVO
	PRIMER ACERCAMIENTO	



Capítulo IV

Primer Acercamiento: Cómo Fue - Reflexivo

A lo largo de este capítulo se desarrolla una descripción histórica-arquitectónica de los monumentos que son objeto de estudio, así como del entorno inmediato de éstos. Todo ello a través de una síntesis de los antecedentes históricos referentes a aspectos sociales, económicos y religiosos de Ciudad Vieja, específicamente, de los edificios del Cabildo y las Antiguas Aulas de la Escuela, que en resumen forman parte del Conjunto Histórico de su Núcleo Urbano. *“El pueblo de Ciudad Vieja, es sin duda uno de los más antiguos de Centro América.”*¹

4.1 Antecedentes Históricos de la Fundación de Santiago de Guatemala en Almolonga

Cronológicamente lo más significativo de la historia y la Arquitectura de Ciudad Vieja se desarrolló a partir del período hispánico (Colonial) y posteriormente, en el Independiente (Republicano); sin embargo, el período prehispánico determinó el inicio de todo su contexto; para nuestro estudio, estos lapsos de tiempo se circunscriben geográficamente en lo que actualmente es la región central de la República de Guatemala, y en consecuencia, se han catalogado en distintos períodos.

4.2 Períodos Históricos

Con el objetivo de ubicar y comprender la evolución del Conjunto Arquitectónico, se consideraron tres grandes períodos en los cuales se enmarca la historia particular de Ciudad Vieja, y que además han influido en las corrientes estilísticas, así como en los sistemas y materiales constructivos que a lo largo del tiempo han determinado las características propias de cada uno de estos:

- A) *Período Prehispánico,*
- B) *Período Colonial, y*
- C) *Periodo Independiente*

¹ Autor: Anónimo. La Metrópoli Colonial Centro América y el Departamento de Sacatepéquez. 1936. Pág. 40

A) PERIODO PREHISPÁNICO 15,000 a.C. – 1,524

En este período se describe el surgimiento, desarrollo y la reducción de la mayoría de los pueblos que habitaban el territorio sur de la gran civilización Maya, sin embargo, los españoles a su llegada se encontraron y sometieron a estos grupos. Este encuentro va a tener gran relevancia, tanto para las dos partes involucradas (hispanos y mesoamericanos), como para el presente estudio, ya que diversos aspectos de ambas culturas se fusionaron y evolucionaron a tal punto que desde el período de la colonia hasta nuestros días esta fusión ha determinado la arquitectura e idiosincrasia guatemalteca.

A.1 Generalidades

*“En la época prehispánica, el actual territorio guatemalteco formaba parte del área cultural Mesoamericana, y por entonces el pueblo Maya se desparramaba al sur de ésta área, a todo lo ancho y largo de un territorio, cuya extensión alcanzaba unos 325,000 km², es decir, exactamente el triple de la superficie actual de Guatemala.”*²

A principios del siglo XVI, las naciones indígenas que habitaron la región sur del área que ocupó el post-clásico Maya, eran resultado de una mezcla ancestral, por un lado de una nación con gran identidad artística y cultural, y por el otro, una estrictamente militar; es decir, los mayas de fines del período clásico con los toltecas invasores provenientes de Tula.

Durante el período de preconquista en tierras mesoamericanas, *“el actual territorio guatemalteco, estuvo ocupado por un buen número de pueblos indígenas, que, en sentido estricto, constituían naciones, pues tenían territorio, lengua, gobierno y leyes propias; tal es el caso de los cakchiqueles, zutuhiles, kekchíes, quíches, etcétera.”*³

Estos señoríos consolidaron sus asentamientos más importantes durante el siglo XIII, y se constituían por medio de alianzas y conquistas que se daban entre pequeños pueblos (parcialidades), resultado de frecuentes contiendas y rivalidades, cuyos odios mutuos fueron bien aprovechados por los españoles para la conquista.

² Sifontes, Francis Polo. Historia de Guatemala: Visión Conjunto de su Desarrollo Político-Cultural. 1993. Pág. 27

³ Sifontes, Francis Polo. Op. Cit. Pág. 27



Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Restauración y Rehabilitación.

“Los Cakchiqueles se asentaron en la región central, ocupando un territorio que hoy sería: el Occidente del departamento de Guatemala, **Sacatepéquez**, Chimaltenango, el norte de Escuintla y el norte de Sololá”⁴ (Ver Gráfica No. 1, Plano No. 2)

“El Señorío cakchiquel fue quizá el pueblo indígena más vigoroso de cuantos ocuparon el territorio de la actual República de Guatemala.”⁵

La organización social, política y económica estaba conformada por casas grandes o cabezas de calpul, que a la vez estaban divididas en cuatro grupos o parcialidades que gobernaban estas naciones a manera de una *Tetrarquía*. Esta al igual que otras naciones, contaba con estratos sociales constituidos por nobleza alta, nobleza baja, plebeyos y esclavos; la agricultura y el comercio fueron los principales medios económicos de la época, mientras que la aplicación de los conocimientos astronómicos y en menor escala los artísticos, los cuales fueron interpolados con nociones religiosas toltecas y mixtecas.

A.2 Grupos Étnicos

Los Señoríos ó Naciones del Post-clásico guatemalteco contaban con derivaciones: parcialidades o clanes, uno de estos fue el “**Chajomá, pueblo federado y aliado a la nación Cakchiquel**, que habitó la región central del país, específicamente en lo que actualmente son los municipios de Alotenango y Ciudad Vieja (Sacatepéquez)”⁶ que en ese entonces los nativos cakchiqueles llamaban: Valle de Bulbuxyá, que significa: manantial o agua que nace, todo dentro de un territorio llamado, posteriormente, por los indígenas mexicanos: Sacatepéquez, que en lengua Nahuatl significa Cerro de Pasto:

Zacatl = Pasto;
Tépetl = Cerro;
Sacatepéquez = Cerro de Pasto.

A.3 Religión:

Un aspecto que caracterizó a estos pueblos fue su Politeísmo, ya que además de contar con algunos dioses del antiguo panteón Maya, éstos adoptaron nuevos dioses

⁴ Sifontes, Francis Polo. Historia de Guatemala. Op. Cit. Pág. 76

⁵ Sifontes, Francis Polo. Nuevos Pueblos de Indios Fundados en la Periferia de la Ciudad de Guatemala 1776-1879. 1976. Pág. 7

⁶ Sifontes, Francis Polo. Nuevos Pueblos de Indios. Op. Cit. Pág. 138

toltecas; esto estaba intrínsecamente relacionado con la política ya que en síntesis, ésta y la religión determinaron el urbanismo y arquitectura característicos de las civilizaciones del nuevo mundo.

“La Religión de los indígenas mesoamericanos consistía en la práctica idolátrica de una diversidad de dioses. Debe tenerse presente que para los indígenas, sus ídolos eran dioses en sí mismos y no una representación de ellos.”⁷

A.4 Urbanismo

El Asentamiento prehispánico contó con una jerarquía en cuanto a la disposición de sus elementos se refiere, no solo por la importancia del uso al que se destinaban, sino por su ubicación alrededor de un centro ceremonial. Las estructuras más importantes estaban ubicadas en el contorno de la plaza, mientras que las menos significativas como las viviendas de los plebeyos, en la periferia del centro; aún mas importante que esto, era la localización de los poblados, ya que el grado de desarrollo que éstos poseían determinaba su importancia dentro de la nación. Es por ello que la Parcialidad Chajomá era considerada como un poblado de menores proporciones en relación con otros que estaban asociados con la nación Cakchiquel.

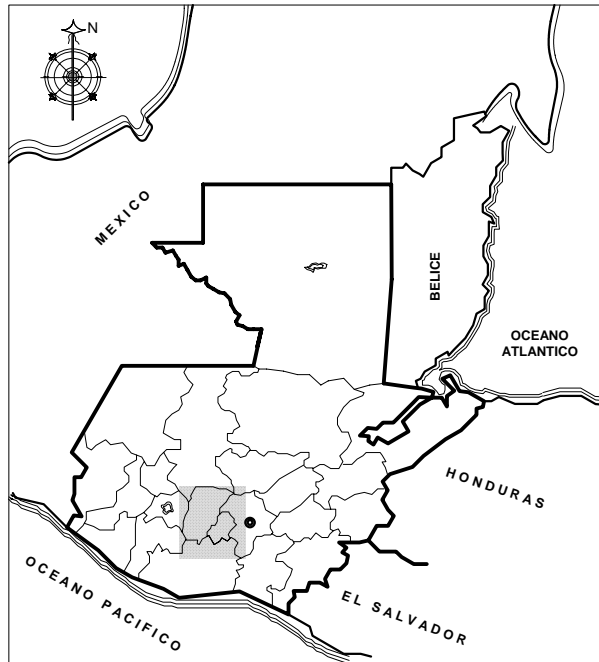
Estos asentamientos funcionaban a través de núcleos de intercambio comercial y de control Político-Religioso. Topográficamente su entorno, por lo general contaba con características de índole estratégico-militar, pese a que en lo particular esta área no poseía barrancas ni hondonadas tan pronunciadas como en otros asentamientos prehispánicos.

“ Y por el mes de julio del mismo año del Señor, de mil y quinientos y veinticuatro, llegó al sitio que los naturales llaman en su lengua Panchoy, que quiere decir Laguna Grande, porque entonces lo era la mayor parte de un **valle cercado de montes**, lugar apacible y deleitoso por la frescura de sus arboledas, por la apacibilidad de sus arroyos y por la hermosura de sus praderías.”⁸

“Como el Sabido, el patrón de asentamiento prehispánico fue del tipo **llamado disperso**, debido a que habitaban en áreas rurales, aunque siempre

⁷ Sifontes, Francis Polo. Historia de Guatemala. Op. Cit. Pág. 149

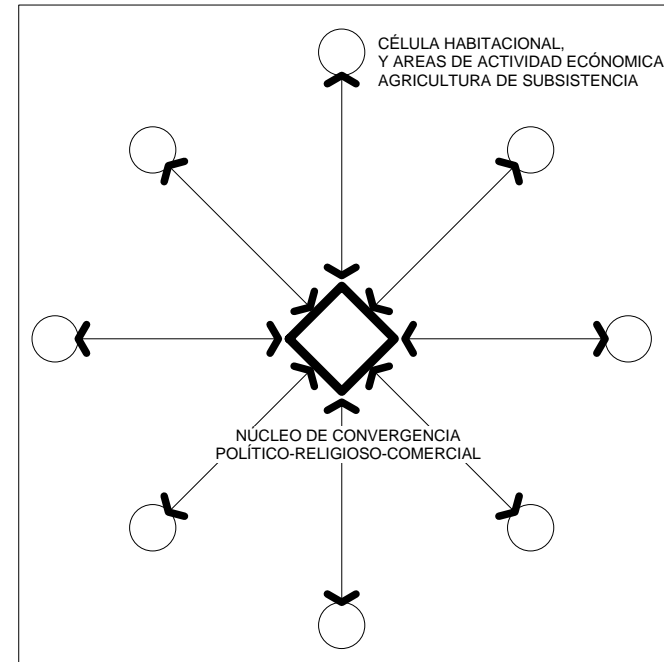
⁸ Remesal, Fray Antonio. Historia General de la Indias y Particularmente de la Gobernación de Chiapa y Guatemala. Libro I. III Edición 1932. Pág. 20



Gráfica No. 1

Durante el período Prehispánico, el territorio de la nación Cakchiquel se situaba en lo que en la actualidad conforma la región central de la República de Guatemala.

Fuente: Elaboración Propia



Gráfica No. 2

"Como es Sabido, el patrón de asentamiento prehispánico fue del tipo llamado disperso, debido a que habitaban en áreas rurales, aunque siempre gravitando alrededor de determinado centro político-religioso, al cual acudían en ocasiones determinadas, como festividades, o bien por motivos defensivos."

Fuente: Francis Polo Sifontes



Fotografía No. 1

La Vivienda Prehispánica contaba con características primitivas, es decir, simples ranchos de planta rectangular y cubiertas inclinadas, este Rancho típico de distintos períodos históricos, y que hoy en día se siguen construyendo, cuenta con elementos constructivos como: Horcones (postes) de palo, caña ó bajareque con revestimiento de lodo para los cerramientos verticales; artesanado de palo con techo de heno, guano ó paja para las cubiertas.

Fuente: Arq. Francisco Méndez Dávila

ALVAREZ / ZAMBRANO	UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA TESIS DE GRADO		
	Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, Una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización		
	CONTENIDO:	No. Plano	No. Página
	PATRONES URBANOS Y ARQUITECTÓNICOS PERÍODO PREHISPANICO	2	28
	FUENTE: indicada	ESCALA: sin escala	

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Restauración y Rehabilitación.

gravitando alrededor de determinado centro político-religioso, al cual acudían en ocasiones determinadas, como festividades, o bien por motivos defensivos.”⁹

Lo expuesto anteriormente induce a pensar que estos centros de carácter político-religioso no fueron netamente urbanos y que sus integrantes no vivían en poblados concentrados, sino dispersos alrededor de los centros ceremoniales y a su vez constituían los territorios de cultivo. **(Ver Gráfica No. 2, Plano No. 2)** 27

Poco antes de la ocupación del territorio en donde se asentó por tercera vez la capital del Reino de Guatemala en el Valle de Almolonga (Ciudad Vieja), su situación probablemente era como la que describe el autor:

*“El lugar para la fundación de la nueva ciudad no pudo ser mejor escogido: **contaba en las cercanía con numerosos pueblecitos, habitados por indios, abundancia de agua y excelente situación al abrigo de los vientos.**”*¹⁰

A.5 Arquitectura

En este ámbito, por su escala se distinguen dos grandes grupos de edificaciones:

- 1) Objetos Arquitectónicos de carácter político-religioso, de escala monumental y que requirieron el uso de materiales, tales como: piedra y cal empleados en la construcción de templos, palacios, juego de pelota, observatorios astronómicos y plazas;
- 2) viviendas de tecnología vernácula, es decir, que utilizaron materiales del lugar para su construcción.

Para la **localización hipotética** de los objetos arquitectónicos prehispánicos de escala monumental que existieron en el valle de Almolonga, se cita la siguiente nota:

*“Aún más, un centro mayor de los cakchiqueles debe suponerse sobre la ladera en el área de San Miguel (Escobar). La única indicación topográfica exacta que poseemos, se refiere precisamente a este poblado indígena. El libro Viejo (1529), dice que se le dieron a la plaza (de Santiago en Almolonga) 24 pasos, contados a partir de la esquina exterior del Juego de Pelota.”*¹¹

“Los sitios más grandes del área de valle de Panchoy se encuentran en la parte baja de las laderas del norte del volcán de Agua, pero la evidencia disponible sugiere

⁹ Sifontes, Francis Polo. Nuevos Pueblos de Indios. Op. Cit.. Pág. 5

¹⁰ Díaz, Víctor Miguel. Libro Viejo de la Romántica Fundación de la Ciudad. 1927. Pág. 18

¹¹ De Szécsy, János. Santiago de los Caballeros de Goathemala en Almolonga (Excavaciones de 1950). 1953. Pág. 41



que dichos sitios (llamados Pompeya y Terreno) fueron abandonados en el Clásico Tardío o muy poco después (hacia 1,000 d.C.).”¹²

*“Fuentes y Guzmán, se ocupa de la localización del centro cakchiquel o fortaleza, la cual, como él cree, estaba sobre la ciudad española en la falda del volcán.”*¹³

En cuanto a las viviendas, éstas contaban con características primitivas, es decir, simples ranchos de planta rectangular y cubiertas inclinadas. El Rancho Prehispánico, típico de distintos períodos históricos, y que hoy en día se siguen construyendo, cuenta con elementos constructivos como: Horcones (postes) de palo, caña ó bajareque con revestimiento de lodo para los cerramientos verticales; artesonado de palo con techo de heno, guano ó paja para las cubiertas. **(Ver Fotografía No. 1, Plano No. 2)**

B) Período Colonial 1,524 – 1,821

Para el análisis específico del desarrollo histórico de Santiago de Guatemala en Almolonga en el presente estudio, el período colonial se divide en tres fases ó sub-períodos, y por la particularidad que cada uno de estos posee, se catalogan de la siguiente manera:

B.1	Período Pre-inundación	(2do Asentamiento)	1527-1541
B.2	Período Post-inundación	(3er Asentamiento)	1541-1776
B.3	Período de traslación	(4to Asentamiento)	1776-1821

B.1 Período pre-inundación 1,524 - 1,541

Se denomina período de Pre Inundación, al lapso transcurrido a partir del año de la fundación de la Villa de Santiago en Iximché (1524), hasta el de la inundación de la ciudad asentada en Almolonga (1541).

“Después de un viaje de más de cuarenta días, y dominar varios pueblos en tierras mexicanas, arriban los castellanos a la actual república de Guatemala... esto a inicios del año 1524. La primera población conquistada fue Xetulul (Zapotitlán), siguiendo con Tzacahá (plaza de Xelajú, Quetzaltenango) y Uatlán (capital del reino

¹² Lutz, Christopher H. Historia Sociodemográfica de Santiago de Guatemala 1541-1773. 1984. Pág. 32

¹³ De Szécsy. Op. Cit. Pág. 25



Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Restauración y Rehabilitación.

Quiché), hasta que el 13 de abril del mismo año ingresa el ejército español a Iximché (capital del reino Cakchiquel),... continuando con la toma de Atitlán (capital del reino Tz'utuhil), de este lugar y a inicios del mes de Junio, los españoles se dirigieron a tomar Ytzucuintlán (Escuintla) capital del reino Panatacatl,... es de aquí que el capitán Pedro de Alvarado y sus tropas parten hacia la conquista del pueblo de Acaxutla (El Salvador), en donde dicho capitán recibe la herida que lo dejaría cojo por el resto de su vida,... habiendo regresado a Iximché, el día de Santiago fundó la primera capital de Guatemala.”¹⁴

Tras ésta serie de toma de poblados y posterior conquista de los mismos, “El día 10 Huhahpú (21 de julio de 1524) llegó a Iximché de regreso de Cuzcatán; hacia dos meses que había salido para Cuzcatán cuando llegó a la ciudad... Tonatiuh (de Alvarado) pidió entonces a una de las hijas del rey (Cakchiquel) y los Señores se la dieron a Tonatiuh.”¹⁵

El día 25 del mismo mes, día del Santo Patrón Santiago, se funda la capital del Reino de Guatemala; después de esto y debido al viaje que el Adelantado realiza a México y España, toma posesión del cargo de Gobernador provisional del Reino, su hermano Jorge.

“La capital de la Colonia desde el mismo año de su fundación en Iximché, con motivo de la guerra con los Cakchiqueles, había sido trasladada a Xepau, y después a Olinztepeque. Don Pedro de Alvarado se encontraba ausente de Guatemala desde 1,526, gobernando en su lugar su hermano Jorge, y dar asiento estable a una capital, fue asunto que desde el principio preocupó a éste, y para el mejor acierto, pusiéronse a discusión los dos lugares designados con tal objeto: **el sitio de Almolonga, Bulbuxyá, o Tzacualpa, al pie del volcán Honapú (de Agua), donde se encontraba acampado el ejército en aquella época, o la llanura del Tanguensillo, (llanos de Chimaltenango). El 21 de noviembre se celebró Junta de Cabildo, para decidir en cual de los dos lugares se debería edificar la capital. Votaron porque fuera en Almolonga**”¹⁶

Los tlaxcaltecas que acompañaron al adelantado en la conquista, y que se quedaron a vivir en Guatemala, tradujeron el nombre del valle de Bulbuxyá, a Atmulunca en su lengua náhuatl, y los españoles por su parte al no poder pronunciar correctamente convirtieron el atmulunca en Almolonga; “...del nombre propio Almolonga, que en la pureza del idioma mexicano es atmuluí, y que quiere decir lo mismo que en latín aqua scaturiens vel fons exuberans, pues parece que con antelación misteriosa se llamó así

¹⁴ Autor: Anónimo. Op. Cit. Págs. 128-133

¹⁵ Recinos, Adrián. Memorial de Sololá Anales de los Cakchiqueles. 1960. Págs. 127-128

¹⁶ Autor: Anónimo. Op. Cit. Pág. 143

Tesis de Grado: Soren Álvarez y Luis P. Zambrano

el lugar donde se dedicase debido culto a la cristalina fuente de los huertos de las delicias de Dios.”¹⁷

El 22 de Noviembre de 1527, la capital fue asentada en Almolonga, bajo la advocación de Santa Cecilia, para ello los colonizadores ya habían decidido que la Villa de Santiago de Guatemala se ubicara en la falda norte del volcán de Agua, muy cerca de la actual Ciudad Vieja, exactamente en lo que hoy se conoce como el barrio San Miguel Escobar.

“...el licenciado don Alonso de Maldonado, era un funcionario natural de Salamanca. Desempeñó el cargo de oidor en la segunda Audiencia de México, a propuesta de la Chancillería de Valladolid, y tomó posesión en abril de 1530. El 27 de octubre de 1535 se le nombró visitador de Guatemala y juez de residencia de don Pedro de Alvarado, desempeñando aquella gobernación durante el segundo viaje a España del conquistador, que regresó al territorio de su conquista en 1539.”¹⁸

A su regreso a Guatemala, Pedro de Alvarado quiso dejar bien asegurado el gobierno de la colonia, y el 19 de mayo de 1540 nombró gobernador interino al licenciado Francisco de la Cueva. El 25 de mayo, el conquistador salió de Santiago de Guatemala, nunca hubiera pensado que ya no la volvería a ver, ya que el día 4 de julio de 1541, año de la inundación de Santiago de Guatemala, murió en tierras mexicanas. Tras la muerte del Adelantado, el 9 de Septiembre de 1541, acontecía una insólita ceremonia; doña Beatriz de la Cueva se hacía nombrar Gobernadora de Guatemala, a pesar de la resistencia de alguna parte del Cabildo. La nueva Gobernadora firmó en susodicho nombramiento: La sin Ventura, sin imaginar que ese cargo duraría apenas dos días, debido a su catastrófica muerte.

B.1.1 Generalidades

Fundar un pueblo, villa o ciudad, es un fenómeno que se confunde frecuentemente con el concepto de asentamiento, ya que la fundación se enfoca al acto jurídico de levantar un acta, en la cual se hace constar una serie de datos; la traza de una ciudad, es ya un trabajo de campo y consiste en delinear calles lo más recto posible, utilizando para el efecto un cordel y unidades de medición; el asentamiento de una ciudad, es el lugar donde se pobló y edificó, este sitio puede cambiarse por algún

¹⁷ Vásquez, Fray Francisco. Crónica de la Provincia del Santísimo Nombre de Jesús de Guatemala. Libro IV. 1716. Pág. 250

¹⁸ Fuentes y Guzmán, Francisco Antonio. Recordación Florida del Reyno de Guatemala, Tomo II. I Edición 1982. Págs. 365-366



Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Restauración y Rehabilitación.

motivo y buscarse otro, sin que la ciudad cambiara su carácter ó perdiera su antigüedad. Santiago de Guatemala fue fundada por Pedro de Alvarado en 1524; esto ocurrió una sola vez, no puede fundarse de nuevo, porque se trataría, en ese caso, de otra ciudad. Su traza se hizo hasta finales de 1527, en Almolonga.

En resumen la Villa Santiago de Guatemala tuvo varios asentamientos: primeramente en Iximché, luego en Xepau (Olintepeque), posteriormente anduvo errante en los alrededores del valle de Chimaltenango, para que luego se asentará en Almolonga en 1,527, después en Panchoy en 1,543 y finalmente en el valle de La Ermita en 1,776.

“Transcurridos catorce años de la traza de la ciudad de Almolonga,... fue destruida por formidable corriente de agua y lodo que bajo impetuosa del Volcán.”¹⁹

*“La más espantosa calamidad que había hasta ahora afligido a este infortunado lugar ocurrió en la mañana del 11 de Septiembre de 1541. Había llovido incesantemente y con gran violencia durante los tres días anteriores...momentos después, un inmenso torrente de agua se precipitó desde la cima de la montaña arrastrando enormes fragmentos de rocas y corpulentos árboles, los que, al descender sobre la desgraciada ciudad, abatieron y destruyeron casi todas las casas, sepultando un gran número de sus habitantes bajo las ruinas, entre quienes, doña Beatriz de la Cueva, la viuda de Pedro de Alvarado, perdió la vida.”*²⁰

*“Cuenta la tradición que el rey cautivo Cahi Imox, predijo antes de morir la destrucción de Almolonga, fundada por Alvarado, lugar al que los castellanos llamaban con frecuencia la Ciudad del Adelantado.”*²¹

B.1.2 Economía

La economía Colonial explotó dos recursos: la tierra, que era la principal fuente de riqueza; y la mano de obra, la cual era abundante y prácticamente gratuita. Este medio de producción fue tomado como el más importante, a causa de la carencia de recursos mineros como los de México y El Perú. Durante éste corto período, dicha producción agrícola se fundamentó en el cultivo de Cacao (uno de los primeros productos de exportación) además, de frutas y hortalizas para el comercio local. La población indígena continuó practicando una economía de subsistencia, en la que se cultivó primordialmente el maíz, el frijol, las calabazas y el chile.

¹⁹ Díaz, Víctor Miguel. Op. Cit. Pág. 15
²⁰ Stephens, John L. Incidentes de Viajes en Centroamérica, Chiapas y Yucatán. 1939. Pág. 262
²¹ Silva Leal, Felipe. Tradiciones Indígenas. 1984. Pág. 95

*“En este período se aprecian los costos de guerras recientes, en los cuales se incluyen el valor de las picas y el de los casquillos usados en la guerras de Tecpán, Uspantán, Usumatlán y Jilotepeque.”*²²

*“La fundación de la ciudad de Santiago de Guatemala en Almolonga en 1527, y el repartimiento de tierras hecho el año siguiente, motivó a sus primeros vecinos a sembrar milpas en la periferia. A fin de contar con mano de obra, asentaron en ellas a esclavos indígenas.”*²³

Según Francisco Antonio Fuentes y Guzmán, un buen número de esclavos, fue conseguido en incursiones armadas nocturnas sobre caseríos indígenas.

Otro medio de producción agropecuario que mantuvo la economía local del Reino fue la ganadería, ya que en una de las crónicas narradas del sub-período pre-inundación ya se menciona la presencia de animales de crianza:

*“En 1532, las cercanías de la ciudad se vieron asoladas y sus habitantes profundamente consternados, por un león de descomunal tamaño y ferocidad, que descendió de las selvas de la montaña denominada Volcán de Agua, y causó gran devastación entre los hatos de ganado.”*²⁴

Las tablas que a continuación se presentan, resumen algunos aspectos de la economía de la capital del Reino durante su asiento en el Valle de Almolonga.

“Valores de algunas monedas de Castilla hacia el año 1528.

1 Castellano:	485 maravedis:	Q.38.80*
1 Ducado:	375 maravedis:	Q.30.00*
1 Dobra:	365 maravedis:	Q.29.90*
1 Florín:	265 maravedis:	Q.21.20*
1 Real:	34 maravedis:	Q. 2.72*
1 Peso oro:	450 maravedis:	Q.36.00*
1 Peso oro:	8 reales; 96 granos; 8 tomines	
1 Tomín:	12 granos	
1 Maravedí	la menor moneda de vellón:	8 Centavos

La Conversión del Quetzal, se refiere al valor que éste tenía en 1971.

²² Estrada Monroy, Agustín. Apuntes Históricas sobre la Economía de la Primitiva Ciudad de Santiago de Guatemala en el Valle de Almolonga. Diario el Imparcial. 8-junio-1971. Pág. 23
²³ Revista: Galería Guatemala Fundación G y T Continental. Vol., No. 15 Pág.10
²⁴ Díaz, Víctor Miguel. Libro Viejo de la Romántica Fundación de la Ciudad. Pág. 18



Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Restauración y Rehabilitación.

Peseta Comunitaria: la peseta labrada en América. Se le daba este nombre por tener el escudo de Armas Reales en medio de dos columnas.

Real: moneda española de diferentes valores: 34 maravedis, 25 céntimos de peseta, 10 centavos. En algunos países de Centro América, el real valía 12 centavos, pero dos reales eran 25.

Dobla: moneda antigua que equivale a unas 20 pesetas.

Salarios mensuales y pagos de algunos artesanos y jornaleros que vivieron en Santiago de Guatemala en el Valle de Almolonga:

9,700 maravedis A Lorenzo Rincón, 21 pesos y 4 tomines de oro de minas por un cofre para tener cuños y de una cerradura para la Arca del Rey y de dos cajones en que se fue el oro de su Majestad pagados a 31 de agosto de 1531.

31,750 maravedis A Joan de Castro, 70 pesos, 4 tomines de oro de minas, por una puerta y una mesa con sus bancos para la fundición y dos cerraduras con sus llaves y de un peso grande y de otro pequeño con sus pesas para pesar en la fundición. 1 de mayo de 1530.

76,300 maravedis A Joan de Zelada, platero, 133 pesos de oro y 4 tomines por unas puertas y ventanas y clava con 36 pesos de las manos de las rejas y escaños y mesa de abrir la fundición y de una caja grande con 3 cerraduras y de hechura de 2,000 casquillos que se hiciera para la guerra de Chilotepeque.

5,400 maravedis A Diego Arias, carpintero, 13 pesos por hechura de tres cajones que hizo para el oro del Rey, los clavos, y cordeles y mantas con que se cerraron los dichos cajones. 1 de julio de 1530.

20 maravedis/día Peones

30 maravedis/día Oficiales de todos los oficios

30 maravedis/día Escuderos

17 maravedis/día Labradores y Hortellanos

12 maravedis/día Mujeres

Salarios de algunos de los más importantes personajes de Santiago de Guatemala, en el valle de Almolonga. (Según documentos del Archivo General de Centro América – sueldos anuales):

562,000 maravelis Adelantado don Pedro de Alvarado en el cargo de Gobernador y Capitán General de Guatemala, 1528.

221 esclavos Adelantado don Pedro de Alvarado, por la Conquista de los Chontales, Provincia de Naco y Zula, parte correspondiente de los 1,136 esclavos que se herraron en la entrada y conquista.

200,000 maravedis Al Tesorero don Francisco Castellanos que se hizo a la vela en San Lucar de Barrameda el 17 de agosto de 1528, hasta 31 de octubre de 1530, 832 peso oro, a razón por cada año.

500,000 maravedis Al Ilustrísimo señor Obispo, Licenciado don Francisco Marroquín, por concepto del quinto de los diezmos correspondientes al año 1540.

2,340,000 maravedis A Gabriel de Cabrera, Procurador de la Ciudad de Santiago de Guatemala, en 22 de agosto de 1531, para llevar a Su Majestad, 5,200 pesos oro, 1 tomín, 2 granos

Precios de algunos artículos en Santiago de Guatemala, en el Valle de Almolonga. En 1528 (Según manuscritos del A.G.C.A.).

		Aproximadamente
1 docena de huevos	5 granos	37 maravedis
1 fanega de cebada	1 peso	450 maravedis
5 gallinas	2 tomines	112 maravedis
1 oveja	2 tomines	112 maravedis
1 cabra	4 tomines	225 maravedis
1 puerco	1 peso	450 maravedis
1 vaca	4 pesos	1800 maravedis
1 caballo	8 pesos	3600 maravedis
1 toro	25 pesos	11250 maravedis
1 par de zapatos de niño	2 tomines	112 maravedis
1 par de zapatos de terciopelo	2 pesos	900 maravedis
1 par de botas de cordobán	4 pesos	1800 maravedis
1 par de botas de doble suela	5 pesos	2250 maravedis
1 par de espuelas	3 pesos	1350 maravedis
1000 ladrillos	4 pesos	1800 maravedis
100 tejas	3 pesos	1350 maravedis
1 puñal de tres aristas	1 ducado	1455 maravedis
1 tenedor	1 peso	450 maravedis
1 martillo	2 pesos	900 maravedis
1 hebilla para sujetar a la silla los estribos (par)	1 castellano	485 maravedis
1 coraza de la montura del		
1 caballo	1 castellano	485 maravedis ²⁵

²⁵ Estrada Monroy, Agustín. Op. Cit. Pág. 23

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Restauración y Rehabilitación.

B.1.3 Demografía

Los militares, además de los miembros de la iglesia y ciudadanos que les acompañaron durante la conquista, conformaban el total de la reducida población española, mientras que los indígenas mexicanos aliados de los conquistadores, conformaban la otra parte de la población total de la Capital del reino.

“El estado de fuerza total del ejército de conquista que acompañó a de Alvarado a Guatemala, puede ser resumido así:

Espanoles	420
Indios auxiliares	300
total	720 hombres” ²⁶

Según Fray Antonio Remesal: el día viernes veintinueve de julio de 1527, es decir un poco antes del segundo asentamiento de Santiago en Almolonga, se escribieron como vecinos de la aún Villa las siguientes personas:

“Diego de Rojas, Alcalde; Baltasar de Mendoza, Alcalde; don Pedro Portocarrero, Regidor; Domingo de Zabarieta, Regidor; Juan Pérez Dardón, Regidor; Hernán Carrillo, Regidor; Rueguera, Pedro Gómez, Juan Paez, Bartolomé González, Juan González ,...Pedro Alonso de Portillo, Pedro de Olmos, Alonso Gutierrez de Badajoz, Pedro de Lequeyta...Juan de Carmona, Esteban de Ponce, Cristóbal de Salvatierra, Salinas, Alonso de Salvatierra, Paladinas, Venancio.”²⁷

Ya en noviembre de 1527, a ésta cantidad de Ciudadanos que constituían las cabezas de Familia, se sumaron otros pertenecientes al clérigo, quienes fueron “los primeros padres que vinieron: Fray Tomás Ortiz, Vicario General; Fray Vicente de Santa Ana; Fray Diego de Sotomayor; Fray Pedro de Santa María y Fray Justo de Santo Domingo; Fray Pedro Zambrano; Fray Gonzalo Lucero, Diácono; **Fray Domingo de Betanzos, Capellán;** Fray Diego Ramírez; Fray Bartolomé de Calzadilla, lego y Fray Vicente de las Casas, novicio; Reinosa, Sacristán; pero de que fueron más es cierto.”²⁸

²⁶ Sifontes, Francis Polo. Historia de Guatemala. Op. Cit. Pág. 127

²⁷ Remesal, Fray Antonio. Op. Cit. Págs. 22-23

²⁸ Op. Cit. Pág. 31



En cuanto a nombres de *principales* que aparecen en las actas de 1527, se puede mencionar a: Sancho de Barahona (Procurador), Marcos Aguilar (Justicia Mayor de la Nueva España), **Jorge de Alvarado (Teniente de Gobernador provisional)**; Eugenio de Moscoso (Tesorero del Rey); Gonzalo Ortiz (Procurador); Gonzalo Dovalle (Caballero Principal de Salamanca); y desde luego el **Teniente Gobernador y Conquistador del Reino: don Pedro de Alvarado y Contreras.**

“En cinco de Noviembre de mil y quinientos y veintinueve, estando en Cabildo Francisco de Orduña, Juez de Residencia, Gonzalo Dovalle, Juan Pérez Dardón, Alcaldes;...Dijeron al Contador y Tesorero del Rey: **Que ya sabían cómo en la Ciudad había al presente ciento y cincuenta vecinos y no había más de un clérigo en el servicio de la iglesia de ella, e les constaba, que el más del tiempo andaba la mitad de la gente en el campo y en la guerra, y hay necesidad de llevar clérigo,**”²⁹

Durante la conquista de Guatemala, se distinguieron dos grandes grupos de indígenas: los mexicanos que después de su sometimiento ó alianza, acompañaron y colaboraron durante la conquista; y los nativos locales, que fueron los más afectados en la invasión que se realizó en el área sur de mesoamérica.

“Vienen... éste día los indios mexicanos de su Zacualpa, o Ciudad Vieja que ellos llaman Almolonga, muy alegres, bien vestidos y galanos, y con mucha plumería y van delante de los caballos en forma de escuadrón como gente que ayudó a ganar la tierra, de lo cual tienen privilegio Real y excepción de tributo, y otras muchas libertades.”³⁰

“Desde esta época la infortunada raza indígena de las poblaciones cercanas a la nueva ciudad comenzó a disminuir en número, y en fuerzas, porque pesaron sobre ella duros trabajos, viviendo en oprobiosa servidumbre, laborando en la construcción de edificios, en el comercio, en las industrias y en la agricultura para enriquecer a familias de conquistadores: perdió su religión, sus costumbres y humillada y esclava vio deslizarse su vida, triste y miserable, en las mismas tierras que habían pertenecido a sus antepasados.”³¹

²⁹ Op. Cit. Pág. 44

³⁰ Op. Cit. Pág. 43

³¹ Díaz, Víctor Miguel. Op. Cit. Pág. 18

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Restauración y Rehabilitación.

“y otra vez de una su Real provisión, que se presentó en Cabildo a los veinte y siete de Junio de mil y quinientos y treinta y tres, en que mandaba: que la iglesia se hiciese con los indios esclavos o Naborias de los vecinos.”³²

“El 27 de marzo de 1527 comenzó la matanza de los cakchiqueles por parte de los españoles. La muerte los hirió nuevamente; pero ninguno de los pueblos se sometía al pago del tributo.”³³

“La llegada de los conquistadores españoles determinará un cambio radical en éste aspecto, así como también en muchos de la vida de las naciones indígenas. Entre otras cosa, se les fragmentó su antigua unidad territorial, de gobierno y quizá su conciencia como grupo, pues no se puede decir otra cosa de los resultados del nuevo orden impuesto.”³⁴

Pese a la saña con que se transformó la forma de vida de las naciones indígenas locales, la mayoría de las lenguas Mayenses que hablaban antes de la conquista, no sufrieron modificaciones y siguieron hablándose en las mismas regiones, exceptuando algunas voces y palabras provenientes del castellano, especialmente, del orden religioso, ya que los clérigos fueron formadores de la cultura hispánica en el nuevo Reino.

“Hasta donde se puede deducir de los documentos disponibles, la población española emigró después de la inundación al valle de Panchoy, mientras que los cakchiqueles volvieron a establecerse en Jocotenango.”³⁵

B.1.4 Religión

El tema religioso fue uno de los aspectos que fue severamente modificado en la forma de vida de los indígenas. Se recordará que la guerra que se les hacía, fue declarada justa, precisamente porque llevaba la finalidad de predicarles el Evangelio.

“Desde este día (22/Nov/1527) que se tomó el sitio de la ciudad, que notó el Secretario, que era el de Santa Cecilia, comenzaron los vecinos a tener devoción con esta gloriosa virgen y mártir y a respetarla como abogada y patrona suya: y así tenían

³² Remesal, Fray Antonio. Op. Cit. Pág. 45

³³ Chinchilla Aguilar, Ernesto. Historia del Arte en Guatemala. 1979. Pág. 10

³⁴ Sifontes, Francis Polo. Nuevos Pueblos de Indios. Op. Cit. Pág. 5

³⁵ De Szécsy, János. Op. Cit. Pág. 31



su santa imagen en el retablo antiguo de la iglesia mayor, igual con la de su principal patrón, y abogado Santiago, y celebraban su día con mucha solemnidad.”³⁶

“en mil y quinientos y veinte y seis... dió Pedro de Alvarado el oficio de Cura al Padre Juan Godínez y el de Sacristán a Reinosá, hombre inclinado a cosas de la iglesia. No se sabe que salario se señaló al Padre Cura; pero no debió de ser corto, porque el sacristán se le prometieron, de más de sus provechos, setenta pesos de oro de minas en premio de su trabajo”³⁷

Desde el inicio de la Conquista, la iglesia y sus ministros ocuparon un estrato especial en la sociedad del nuevo reino, dado que por los privilegios y tratamientos que recibieron por parte de los gobernantes, fueron los religiosos de diversas ordenes el enlace principal entre castellanos e indígenas.

“y en esta ciudad hay necesidad, a lo menos, de dos clérigos para administrar el culto divino. E los vecinos pagan sus diezmos, é quintos, é rentas a su Majestad, é su Majestad tiene mandado a sus oficiales, que las iglesias estén... abastecidas de ornamentos, é servicio para el culto divino. Por ende, que les pedían, é requerían mandasen poner y proveer clérigos, é sacristán en la iglesia de esta ciudad, é asentasen con ellos sus salarios, é proveyesen la iglesia de ornamentos, de que hay mucha falta, como les consta, pues su Majestad lo manda.”³⁸

Para lograr evangelizar el mayor número de nativos como fuese posible, el territorio de la actual república de Guatemala se repartió para su administración espiritual a las principales órdenes religiosas que tenían sede en España. Los frailes dominaron rápidamente las distintas leguas indígenas, como consecuencia de esto, se llevo a cabo de forma simultánea, la evangelización y alfabetización castellana de los pueblos conquistados.

“Hasta donde sabemos, el primer monasterio mercedario de Centroamérica fue fundado en Santiago en 1538... los mercedarios nunca buscaron las afueras de las poblaciones; su objetivo era reunir tanto dinero como les fuera posible, ya que la orden se fundó con el propósito de liberar prisioneros. Entre las órdenes religiosas del Nuevo Mundo, eran los más mundanos.”³⁹

³⁶ Remesal, Fray Antonio. Op. Cit. Pág. 42

³⁷ Op. Cit. Pág. 21

³⁸ Op. Cit. Pág. 44

³⁹ De Szécsy, János. Op. Cit. Pág. 140



Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Restauración y Rehabilitación.

“El Convento de Nuestra Señora de la Limpia Concepción de Almolonga que es el primero que fundó la Religión Seráfica (franciscanos) en este Reino de Guatemala el año de mil quinientos y cuarenta, dista una legua de tierra llana de esta ciudad. Está situado en las vertientes del Volcán llamado del Agua.”⁴⁰

“Las órdenes religiosas que tuvieron a su cargo la predicación del Evangelio en Guatemala, fueron en un principio, la de los dominicos, franciscanos y mercedarios; posteriormente se sumaron muchas otras que reforzaron o complementaron la tarea.

Al estudiar las crónicas indígenas de Guatemala, encontramos entremezcladas las antiguas tradiciones de los indígenas, con fragmentos de relatos bíblicos, tal como la idea que encontramos repetida en varios de esos documentos, en el sentido que vinieron del oriente, del otro lado del mar, lo cual es una clara referencia al relato del libro bíblico del Éxodo, en el que se narra el paso del Mar Rojo por los judíos.”⁴¹

Esto quiere decir que en este período el cristianismo fue parcialmente asimilado por los pueblos indígenas recién conquistados, al mismo tiempo que evolucionaron otras derivaciones de esta nueva fe. Probablemente, el principal acontecimiento de tipo religioso que ocurrió durante éste período de Pre-Inundación fue la búsqueda del primer obispado del Reino, esto por parte de dos aspirantes al cargo. En consecuencia, este nombramiento conllevaría el otorgamiento del título de Ciudad, a la Villa de Santiago, y por ende el ascenso de su Iglesia a primera Catedral, los cuales después de las crónicas que se citarán a continuación, tuvieron como resultado que el Primer Obispo del Reino fuese el aspirante propuesto y apoyado por don Pedro de Alvarado y su esposa doña Beatriz de la Cueva, es decir, el Licenciado Francisco Marroquín.

Esto significó que el aspirante opuesto: Fray Domingo de Betanzos, no lograra su objetivo obispal, pese al viaje que éste efectuó con tal motivo a España y a la misma capital de la Iglesia Católica-Romana: El Vaticano.

“Entró el Adelantado don Pedro de Alvarado en su ciudad de Santiago de los Caballeros al principio del mes de Abril de mil y quinientos y treinta... Y fue admitido por Gobernador y Capitán general de su propiedad, inmediato al Emperador de Guatemala y sus Provincias... Y entendiéndose que su jurisdicción se extendía también a lo espiritual y al gobierno de las cosas eclesiásticas.

A los tres de Junio de este año de mil y quinientos y treinta, quito el oficio de cura al Padre Juan Godínez y hizo el auto siguiente: Este dicho día é Cabildo (dice el Secretario) el dicho señor Adelantado é Gobernador dijo: Que por cuanto esta ciudad

⁴⁰ Vasquéz, Fray Francisco. Op. Cit. Pág. 34

⁴¹ Sifontes, Francis Polo. Historia de Guatemala: Op. Cit. Pág. 149

tiene necesidad de un cura que sea letrado, tal persona que administre los santos Sacramentos...

E así mismo para la conversión de los naturales de estas provincias a nuestra santa fé católica: y al presente es venido nuevamente a esta ciudad el Licenciado Marroquín, que presente estaba,...

Por cuanto que su señoría en nombre de su Cesarea Majestad como su Gobernador de esta dicha ciudad, é Provincias, é Jurisdicción, señalaba é señalo al dicho licenciado Marroquín, é lo presentaba é presento ante los dichos señores para la Administración é uso de lo susodicho.”⁴²

“Mientras el padre Fray Domingo de Betanzos estaba en Italia tratando el negocio referido (en busca del cargo de obispo del Reino de Guatemala)...hubo tan poco de esto en el convento de México, que causa mucha lástima aún leerlo;... cuando el padre Fray Domingo de Betanzos venía de Italia el año de mil y quinientos y treinta y tres y llegó a Valladolid en donde residía la Corte del Emperador,...

Este mismo año y en la propia ocasión se trataba en Consejo de hacer iglesia Catedral de Santiago de Guatemala y andábase buscando persona en quien el Cristianísimo Emperador hiciese nombramiento de primer Obispo...Y avisado el Emperador envió luego la cédula de Obispo de la Provincia de Guatemala al Padre Fray Domingo de Betanzos...

Quando el Adelantado don Pedro de Alvarado escribió al Emperador y a su Real Consejo para que erigiesen la iglesia Catedral, propuso las muchas partes que para obispo tenía el Licenciado Francisco Marroquín, cura de aquella iglesia: y su mujer Doña Beatriz de la Cueva (aún en España) escribió sobre esto al Comendador Francisco de los Cobos, que viéndose desobligado con la respuesta del P. Fr. Domingo de Betanzos, negoció con el Cesar de quien era muy privado y con el Consejo de las Indias que el Obispado de Guatemala se diese al Licenciado Francisco Marroquín, y así se hizo con particular traza del Espíritu Santo...Hízose este nombramiento al fin de este año de 1533 y las bulas se despacharon en Roma por la Santidad de Paulo Tercio, a los diez y ocho de Diciembre del año siguiente de treinta y cuatro: y en virtud de ellas y de una cédula del Emperador, aunque el Obispo no estaba consagrado, gobernaba el Obispo.

⁴² Remesal, Fray Antonio. Op. Cit. Pág. 80



Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Restauración y Rehabilitación.

Y así a los quince de Marzo de mil y quinientos y treinta y cinco; entró en el Cabildo de la ciudad y pidió un alguacil para ejecutar ciertos mandamientos suyos y se le dio.”⁴³ (Ver gráfica No. 3, Plano No. 3)

“...la primera catedral de Guatemala; principiada en 1529... y terminada en 1537, por la constancia y actividad del Licenciado don Francisco Marroquín primer Obispo de Guatemala.”⁴⁴

Con las anotaciones y crónicas antes expuestas, no queda la menor duda que desde el principio y a lo largo del tiempo, el Rey y los Capitanes Gobernadores del Nuevo Mundo, ejercieron el poder sobre el resto de los ciudadanos e incluso sobre la iglesia misma que se encontraba instalada en estas tierras recién conquistadas.

Sin embargo, conjuntamente ambas instituciones constituyeron la fuerza motriz en el desarrollo de la Arquitectura, el Urbanismo y el Cristianismo de la Ciudad de Santiago de Guatemala; cabe mencionar que a causa de la catástrofe, éste crecimiento se vio interrumpido en su tercer asentamiento, es decir, el de Santiago de Guatemala en Almolonga (Ciudad Vieja).

B.1.5 Urbanismo

Durante la colonización del Nuevo Mundo, **la fundación de una ciudad o villa era uno de los requisitos a llenar por los jefes de conquista en las capitulaciones.** Desde luego que esta urbanización se daba posterior al sometimiento de los naturales, logrando así una estabilidad que permitiera llevar a cabo tal planeación.

“Los conquistadores volvieron de la campaña del sur de Guatemala... maltrechos, con su jefe herido y sin el ansiado oro; Pedro de Alvarado tenía demás otra obligación que cumplir con su jefe, era la de fundar un pueblo de españoles en las tierras recién conquistadas.”⁴⁵

La selección del emplazamiento colonial fue confiado al buen juicio de los Capitanes de la Conquista. Una vez establecido el sitio, la traza de ésta se regulaba a través de las **ordenanzas** prescritas por el emperador Carlos V, en 1523:

⁴³ Op. Cit. Págs. 92-93

⁴⁴ Autor: Anónimo. Op. Cit. Pág. 40

⁴⁵ Sifontes, Francis Polo. Historia de Guatemala. Op. Cit. Pág. 156

La fundación y posterior asiento de la Villa, requirió el cumplimiento de dichas ordenanzas impuestos por la cabeza de la monarquía en España, para ello fueron expuestas y discutidas en cabildo las directrices que habían de ejecutar.

“En el valle de Almolonga, que es en ésta provincia de Guatemala, a veynte e un días de noviembre de m.dxxvii (1527) años, entraron en cabildo... primeramente ante todas las cosas mandó (Rey Carlos) que se haga la traza de la dicha cibdad, poniendo las calles norte sur, leste, hueste.

Otro si mandó que en medio de la traza sean señalados cuatro solare en cuatro calles en lo ellos incorporados, por plaza de la dicha cibdad. Otro si mandó que sean señalados dos solares junto a la plaza, en el lugar más conveniente, donde la iglesia sea edificada, la cual sea de la advocación de Señor Santiago, ...Otro si mandó que se señale u sitio para un hospital,... el cual tenga por nombre y advocación el hospital de la Misericordia.

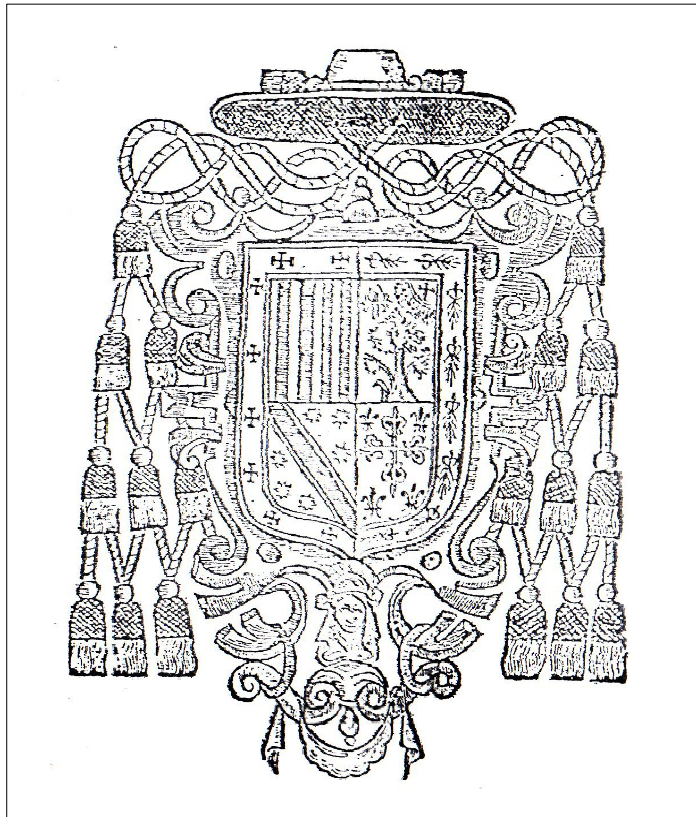
Iten mandó que se señale un sitio cual convenga para una capilla y adoratorio, que contenga y haya por nombre Nuestra Señora de los Remedios. Otro si mandó que se señale un sitio cual convenga, ... donde su magestad mande hacer una fortaleza, o su gobernador en su real nombre,...Otro si mandó que junto a la plaza sean señalados cuatro solares, el uno para casa de cabildo, y el otro para cárcel pública,...

Señalados los sitios y solares de sus contenidos, mandó que los demás solares sean repartidos por los vecinos que son y fueren de la dicha cibdad, como y de la manera que se haya hecho en las cibdades, villas y lugares, que en esta nueva España están pobladas de españoles, no excediendo ni traspasando la orden acostumbrada. - Jorge de Alvarado.”⁴⁶

Aunque fue escasa si no **nula la participación de arquitectos** en la urbanización de Santiago en Almolonga, los ingenieros Reales dieron ciertas pautas generales de planificación, tales como: la forma en que se debían hacer las canalizaciones, cómo arreglar las plazas y pavimentos.

No obstante, la ciudad se trazó en la forma acostumbrada por los españoles en América, es decir, mediante **una novedosa concepción Urbana que fue la Cuadrícula o Parrilla**, misma que se aplicó en las otras Colonias, y que por cierto era muy distinta a las que existían en ese entonces en las ciudades y villas Europeas.

⁴⁶ Sociedad de Geografía e Historia. Libro Viejo de la Fundación de Guatemala y Papeles Relativos a don Pedro Alvarado. 1934. Págs. 7-29



Gráfica No. 3

Escudo de Li.c Francisco Marroquín,
Primer Obispo de Guatemala.

... con el Cesar de quien era muy privado y con el Consejo de las Indias que él Obispado de Guatemala se diése al Licenciado Francisco Marroquín, y así se hizo con particular traza del Espiritu Santo... Hízose este nombramiento al fin de este año de 1533 y las bulas se despacharon en Roma por la Santidad de Paulo Tercio, a los diez y ocho de Diciembre del año siguiente de treinta y cuatro: y en virtud de ellas y de una cédula del Emperador, aunque el Obispo no estaba consagrado, gobernaba el Obispo.

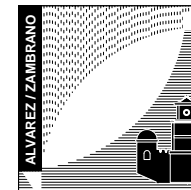
Fuente: Fray Antonio Remesal



Gráfica No. 4

Primer Escudo de Armas de la Ciudad de
Santiago de Guatemala en 1532.

El monarca español, en cédula de 28 de marzo de 1532, expedida en Medina del Campo, concedió por armas un escudo con tres montes, el del centro arrojando fuego y en la parte superior la imagen de Santiago a caballo, armado y blandiendo la espada, sobre campo de Gules y por orla ocho conchas de oro en campo de azul. **Fuente:** Fray Domingo Juarros



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
FACULTAD DE ARQUITECTURA
TESIS DE GRADO

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja
Sacatepéquez, Una Propuesta de
Rehabilitación y Revitalización

CONTENIDO:		No. Plano	No. Página
RELIGION Y URBANISMO PERÍODO HISPANICO		3	37
FUENTE:	indicada	ESCALA:	sin escala



Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Restauración y Rehabilitación.

“En la Europa del siglo XVI no había un precedente bien establecido para el planeamiento de nuevas ciudades, tal como las que tenemos hoy día. Las ciudades del Viejo Mundo se fueron desarrollando con los siglos y por necesidades derivadas del aumento de la población: así evolucionaron desde su origen primitivo, feudal o medieval, hasta expresar varias culturas o pueblos. Por lo tanto... no existía ningún motivo fuerte que hubiera influenciado a estos aislados colonizadores para adoptar un plano regular de ciudad de calles rectilíneas.”⁴⁷

Durante su breve historia como Villa (18 días) y posteriormente como Ciudad, Santiago de Guatemala en Almolonga fue honrada con varias distinciones, la primera de ellas fue la adjudicación de un Escudo de Armas, después recibe la bula papal, en la cual se nombra al primer Obispo del Reino a la vez que distingue a la Villa con el título de Ciudad, y a la Parroquia como Catedral.

“El monarca español, en cédula de 28 de marzo de 1,532, expedida en Medina del Campo, concedió por armas un escudo con tres montes, el del centro arrojando fuego y en la parte superior la imagen de Santiago a caballo, armado y blandiendo la espada, sobre campo de Gules y por orla ocho conchas de oro en campo de azur.”⁴⁸
(Ver gráfica No. 4, Plano No. 3)

“Paulo Obispo (Papa Paulo III), siervo de los siervos de Dios para perpetua memoria...

Habiendo ciertamente entre las demás provincias en las Yslas de la Yndias nuevamente descubiertas de doce años a esta parte por la buena conducta de nuestro carísimo hijo Carlos, Emperador de Romanos siempre augusto, Red de Castilla, de León, de Aragón, una nombrada Guatemala, cuyos moradores están sin las luces de la Divina Ley, y en la que aunque hay muchos cristianos, pero no hay Yglesia Catedral...

Y finalmente que el lugar principal de la misma Provincia, llamada Guatemala, donde está una Yglesia con la invocación de Santiago Apóstol, se erija en ciudad, y la dicha Yglesia en Yglesia Catedral...

por el tenor de las presentes ennoblecemos con el título de Ciudad al dicho lugar de Guatemala, y con la autoridad y tenor ya dichos, perpetuamente erigimos e instituímos al dicho lugar nombrado Guatemala en Ciudad, y a la Yglesia de Santiago en Yglesia Catedral.

Dadas en Roma, en San Pedro, año de mil quinientos treinta y cuatro de la Encarnación del Señor, a diez y ocho de Diciembre, en le año primero de nuestro Pontificado.”⁴⁹

⁴⁷ Annis, Veler Lincoln. La Arquitectura de Antigua Guatemala 1543-1773. 1974. Pág. 27

⁴⁸ Juarros, Domingo. Compendio de la Historia de la Ciudad de Guatemala, Tomo I. III Edición. 1981. Pág. 146

⁴⁹ Papa Paulo III. Bula Papal del 18 de diciembre de 1534.

Al aplicar los criterios urbanos de la colonia, los habitantes indígenas fueron obligados a vivir en pueblos concentrados, que a su vez se ubicaban en las periferias de las villas; en este caso, alrededor de la ciudad colonial. Esta reducción fue la contraparte del sistema anterior, ya que como se indicó en el período prehispánico, los indígenas localizaron sus viviendas a lo largo y ancho de los campos de cultivo e incluso, en algunas zonas montañosas.

“El sistema indígena de población les pareció inconveniente a los castellanos, porque dificultaba el acceso a grupos numerosos de indígenas para muchos propósitos: Cobro de tributos, censos de población, evangelizarlos y tenerlos en policía. Para remediar estas dificultades, decidieron reducirlos a pueblos, o sea agrupar en comunidades a indígenas afines por razones de cultura y origen.”⁵⁰ **(Ver gráfica No. 5, Plano No. 4)**

“La parte superior de Santiago puede haber estado demarcada por una línea horizontal de viviendas indígenas. Habíamos convenido en que la línea de viviendas estuvo situada en alguna parte sobre la altura de la milpa Pompeya (costado sur de San Miguel Escobar). Pero el buscar ocasionalmente este poblado, podría causar dificultades adicionales, porque los conquistadores de seguro ordenaron a los nativos, que acostumbraban vivir dispersos sobre la falda, formar un poblado. Tal medida de seguridad parece implícita en la posición del valle de Almolonga.”⁵¹

La esclavitud y el trabajo forzado al que fueron sometidos los indígenas guatemaltecos propició el crecimiento urbano en los distintos asentamientos de la capital del reino, no así en Almolonga, ya que como se sabe en el sub-periodo de pre-inundación no se pasó de la construcción de edificaciones improvisadas con materiales perecederos, que posterior a la catástrofe no desarrollaron el mismo avance tecnológico que se vio en la de Santiago del Valle de Panchoy.

“La vida de Santiago en los primeros años, es posible que estuviera supeditada a necesidades estratégicas. Parece ser que en 1541, la ciudad había ya entrado en un período de consolidación, y se planeaba, si no construían por ese tiempo algunos edificios definitivos.”⁵²

⁵⁰ Sifontes, Francis Polo. Historia de Guatemala. Op. Cit. Pág. 137

⁵¹ De Szécsy, János. Op. Cit. Págs. 40-41

⁵² Op. Cit. Pág. 43



Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Restauración y Rehabilitación.

Durante el período post inundación, el Ayuntamiento ya ejercía ciertas normas y lineamientos dirigidos al Orden Urbano de Santiago de Guatemala en Almolonga, un claro ejemplo de esto son las distintas reglamentaciones y ordenes impuestas a la los ciudadanos en general:

“Y el ayuntamiento de Guatemala ordenó en abril de 1528, cinco meses después de la población y asiento de la ciudad, que se hiciera una moderación de las tierras, porque algunos vecinos tienen tomada en mucha cantidad, más de la que han de tener, y otros no tienen ninguna. Para hacer esta moderación, para vivir y dividir las dichas caballerías, e tierras e peonías, por la orden ya dicha, nombraban y nombrando a Juan

*Vásquez, y a Francisco de Zebreros, y a Alonso Pérez. Bien puede pensarse que estas personas...habían jugado ya un papel en la traza y reparto de solares el año anterior.”*⁵³

*“El accidente (incendio en 1536) tuvo su origen en un taller de herrería; y para evitar desgracias análogas en el futuro, el Ayuntamiento prohibió el uso de fraguas dentro de la ciudad.”*⁵⁴

*“Era forzosos hacer un libro muy grande, si hubiese de contar todo el buen gobierno de la ciudad de Santiago de los Caballeros, diciendo en particular de cada cosa que le pedía, como era la rectitud en el peso y medida, precios de los mandamientos y mercaderías, limpieza de la ciudad, curiosidad la que les era posible en los edificios, rectitud y justicia en repartir las tierras y solares y prudencia grandísima en procurar todo el bien común.”*⁵⁵

*“año de mil y quinientos y veinte y ocho...a los tres días del mes de Junio siguiente, se mandó, que todos los vecinos que vivían en las estancias se viniesen a la ciudad, morasen en ella, y poblasen sus solares con edificios y casas, y labrasen y cultivasen, las heredades de su repartimiento.”*⁵⁶

Posterior a la primitiva traza de la Ciudad, el crecimiento de la misma fue determinada por los distintos conventos e iglesias que las ordenes religiosas tenían planeadas edificar en las bastas y deshabitadas periferias de la pequeña población. Para ello, el Cabildo sesionó en distintas ocasiones con el objetivo de definir la ubicación de las distintas órdenes religiosas que solicitaban dichas tierras. **(Ver gráfica No. 6, Plano No. 4)**

⁵³ Chinchilla Aguilar, Ernesto. Op. Cit. Págs. 14-15

⁵⁴ Stephens, John L. Op. Cit. Pág. 262

⁵⁵ Remesal, Fray Antonio. Op. Cit. Pág. 57

⁵⁶ Op. Cit. Pág. 66

Pasado el tiempo, estas adjudicaciones determinaron la localización de los **arrabales ó barriadas** de los distintos grupos étnicos que habitaron en el Valle de Almolonga antes y después de la catástrofe de 1541, ya que en la actualidad, la antigua barriada tlaxcalteca conforma la cabecera municipal de Ciudad Vieja.

“No fue necesario que pidiese en el Cabildo sitio para fundar Convento. El Teniente de Gobernador y Capitán General, Jorge de Alvarado, los Alcalde y Regidores de la Ciudad le ofrecieron, rogaron e importunaron con él, dejando en su libre voluntad la elección del sitio, dentro o fuera de la Ciudad como mejor le pareciese. Y el Padre Fray Domingo tomó la posesión del, algo desviado de las casas, a la parte del Oriente con bastante capacidad para iglesia, casa y huerta...”

*Aumentose después la ciudad y creciendo los vecinos, para dar solares a los más principales, que no los tenían en parte tan sana o tan acomodada, como estaba el Convento, se trazó una calle desde las casas de la ciudad a él, que de su nombre se llamó de Santo Domingo, que se acabó de poblar el año de mil y quinientos y treinta y ocho...”*⁵⁷

*“...en la Ciudad de Santiago de Guatemala, a fines del año 1529. Hospedáronse, como en un convento entre los indios mexicanos y tlaxcaltecas, que tenían su barrio y caseríos cerca de la fuente, donde hoy es el pueblo de Almolonga.”*⁵⁸

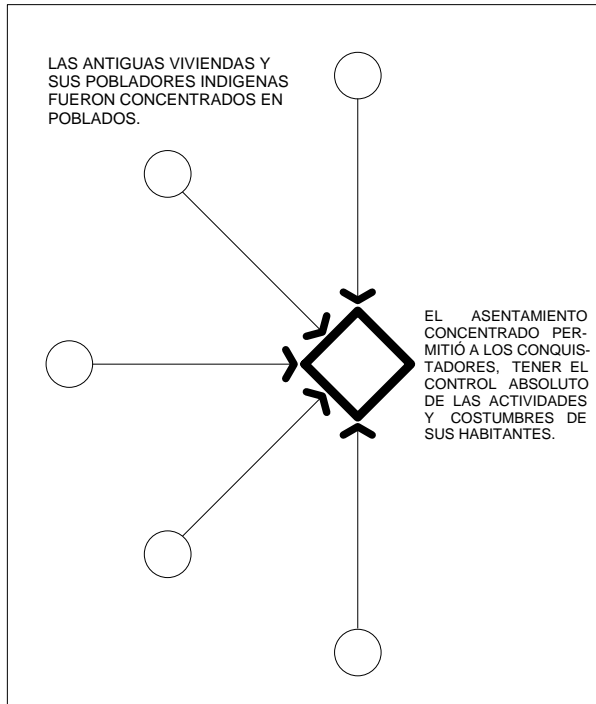
*“Conforme lo habían previsto quienes opinaron que no se fundara allí la ciudad, la suerte de Santiago de los Caballeros de Guatemala, quedó a merced de un fenómeno harto frecuentemente en aquellos parajes, la inundación. En los tiempos modernos las hemos visto en menor escala, en todos lo pueblos que se encuentran situados al pie del volcán de Agua y en el mismo Ciudad Vieja.”*⁵⁹

De acuerdo con el análisis de las crónicas recopiladas, y sobre todo con el estudio arqueológico realizado “in situ” por el Dr. De Szécsy, **Santiago de Guatemala en Almolonga, se asentó en el área del actual barrio San Miguel Escobar; y el actual centro urbano de Ciudad Vieja, en realidad es uno de los sectores de crecimiento propiciados por los arrabales indígenas antes mencionados.**

⁵⁷ Op. Cit. Pág. 72

⁵⁸ Vasquéz, Fray Francisco. Op. Cit. Pág. 33

⁵⁹ Autor: Anónimo. Op. Cit. Pág. 147



Gráfica No. 5

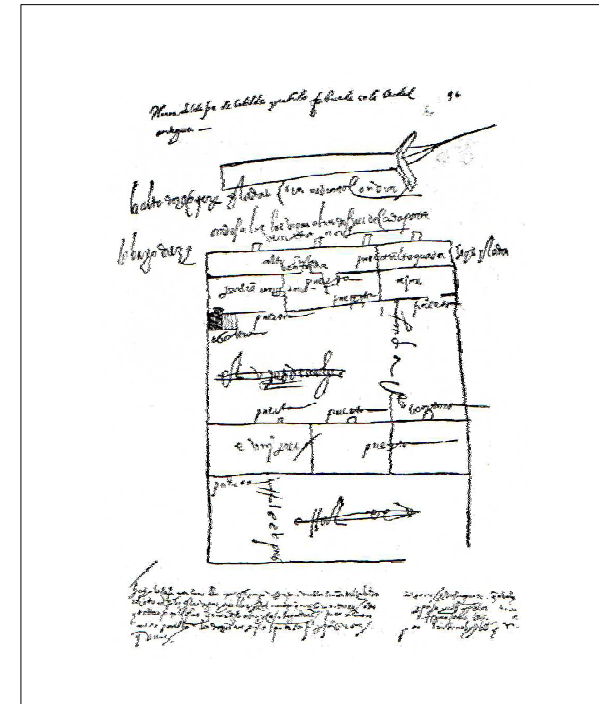
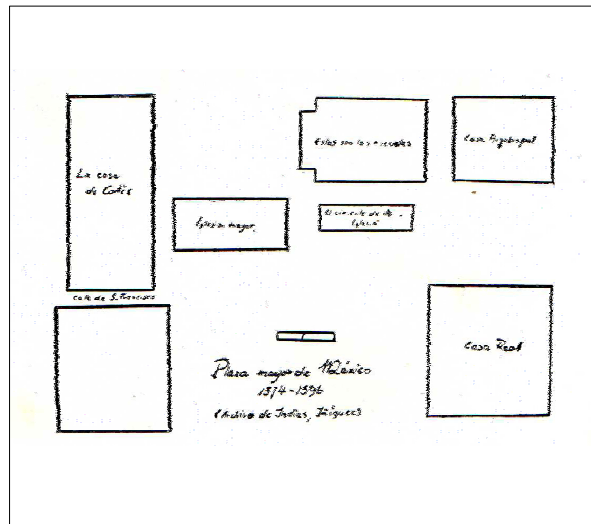
"El sistema indígena de población les pareció inconveniente a los castellanos, porque dificultaba el acceso a grupos numerosos de indígenas para muchos propósitos: Cobro de tributos, censos de población, evangelizarlos y tenerlos en policía. Para remediar éstas dificultades, decidieron reducirlos a pueblos, o sea agrupar en comunidades a indígenas afines por razones de cultura y origen."

Fuente: Francis Polo Sifontes

Gráfica No. 6

La primitiva traza urbana de la Villa Santiago en Guatemala, pudo haber seguido los mismo lineamientos que se dieron en el asiento de la Ciudad de Mexico, ya que el desarrollo de la primera se inicio pocos años después que su antecesora. En ésta gráfica, se muestra como se dispuso la ubicación de los principales edificios oficiales del Reino de la Nueva España.

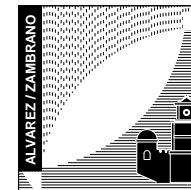
Fuente: Archivo de Indias.



Gráfica No. 7

La primera casa capitular de teja que hubo en la ciudad vieja, edificada y erigida en 27 de abril de 1540, que fue de muchos altos, como parece del diseño y planta que para en el archivo de Cabildo y tengo ahora en mi poder, y que sin duda fue obra elegante, porque sólo artifice se dieron seiscientos pesos de oro... Y ocupado en semejantes empleos, perfeccionó cuanto pudo el aspecto material de la ciudad; pues en ella se había levantado la fábrica de la santa Iglesia Catedral

Fuente: Plano Anónimo. Archivo Nacional de Guatemala.



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
FACULTAD DE ARQUITECTURA
TESIS DE GRADO

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja
Sacatepéquez, Una Propuesta de
Rehabilitación y Revitalización

CONTENIDO:		No. Plano	No. Página
URBANISMO PERÍODO COLONIAL		4	40
FUENTE:	indicada	ESCALA:	sin escala



Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Restauración y Rehabilitación.

En las excavaciones de 1950, se descubrieron varios vestigios arqueológicos que dieron como resultado lo siguiente: **la actual Plaza (Atrio Parroquial) de Ciudad Vieja está rodeada por vestigios de la orden franciscana; sobre el oeste, la Iglesia Parroquial, que fuera una vez propiedad franciscana (fecha a finales del siglo XVI); sobre el norte, el primer establecimiento temporal; sobre el sur, las ruinas franciscanas del patio municipal (Capilla de Doña Beatriz).** 39

B.1.6 Arquitectura

La Improvisación fue una de las características dominantes en los primeros edificios del período pre-inundación, como resultado de un empirismo en la construcción, ya que no se contaba con mano de obra especializada, ni profesionales en el campo de la Arquitectura. Los materiales utilizados eran perecederos, tales como: la caña y lodo, los cuales fueron utilizados para los muros, paja para los techos, y en algunos casos, ladrillo y piedra para cimientos y muros.

“Al trasladarse al valle de Almolonga, dispusieron de suficientes brazos entre los repartimientos indígenas, pero estuvieron faltos de trabajadores especializados. Por ejemplo, al construir una casa grande, las consecuencias de esta situación podrían haber sido las siguientes: se logró erigir paredes suficientemente fuertes y bien construidas, así como las puertas y ventanas, pero la casa estaría probablemente sobre bases pobres, ya que el sentar bases adecuadas requiere pericia.

Más aún, es presumible que todas las construcciones fueran hechas con un techo mínimo y simple. ... La decoración interior de las casas debía ser rudimentaria, ya que todo tenía que fabricarse allí mismo. ... Las casas de Santiago estaban, supongo, primitivamente amuebladas, pero resultaban imponentes y adecuadas para un país recién conquistado.”⁶⁰

“El Primer constructor en nuestro país, cuyo nombre ha registrado la historia de Guatemala es Francisco Porras, a quien se mando entregar 25 pesos, en el cabildo del 24 de agosto de 1,529, por le trabajo que hizo en la iglesia.”⁶¹

“La Primera Catedral de Guatemala; principiada a construir en 1,529, bajo la dirección de Francisco Porras, y terminada en 1,537, por la constancia y actividad del Licenciado don Francisco Marroquín primer Obispo de Guatemala.”⁶²

⁶⁰ Autor: Anónimo. Op. Cit. Págs. 40-41

⁶¹ Chinchilla Aguilar, Ernesto. Op. Cit. Págs. 15

⁶² Autor: Anónimo. Op. Cit. Pág. 40

Con la llegada de los castellanos al nuevo mundo, los pueblos nativos se vieron obligados a interrumpir la edificación de elementos arquitectónicos de carácter monumental, no obstante, la vivienda siguió construyéndose sin sufrir cambios, esto explica porqué a su llegada a Almolonga **los españoles improvisaron y habitaron en campamentos con las mismas características de la vivienda prehispánica.**

“el Capitán Pedro de Alvarado y los suyos comenzaron a hacer casas, y por la abundancia de los materiales de aquel tiempo, y no poco usados en éste, que son los horcones para los postes, caña y lodo para las paredes, y heno para los techados, con ayuda de los indios mexicanos y naturales, en breve tiempo tenían todos casas en que morar.”⁶³

*“El siguiente gran desastre fue un incendio que aconteció en febrero de 1536 y causó graves daños; como las casas estaban **en aquel tiempo casi todas techadas de pajón**, una gran parte de ellas fue destruida antes que el fuego pudiera ser extinguido.”⁶⁴*

En cuanto a la construcción de edificios de mayor envergadura como los de carácter oficial ó religioso, a mediados del siglo XVI, se aplicaron las tecnologías empleadas en las otras capitanías del Reino; es decir, que se utilizaron materiales constructivos de aporte español como: el adobe, el barro cocido (ladrillo, baldosa y teja) y la talla de madera, entre otros. Sin embargo, algunos edificios como la Primera Catedral y la Casa Capitular, utilizaron una mezcla de tecnología hispana y materiales vernáculos.

A partir del estudio analítico de los documentos que describen la arquitectura Monumental de Santiago de Guatemala en Almolonga, se citan a varios cronistas e investigadores, los cuales concluyen con lo siguiente:

“La Catedral de Santiago es factible que fuera una construcción rústica, pero suficientemente grande... para alojar las tres naves características del plano de una basílica romana. Al decir basílica romana, quiero significar un edificio simple, de un plano similar al ladrillo, sin capillas laterales, arcos, ni cúpulas. Todo el edificio estaría cubierto de paja, y tendría un techo plano en el interior. La catedral estaba probablemente sobre una elevación artificial o natural. La excavación mostró más adelante, cuando las diferencias de nivel se evidenciaron, que la iglesia parroquial de Ciudad Vieja nunca se levantó sobre una altura conveniente.”⁶⁵

⁶³ Remesal, Fray Antonio. Op. Cit. Pág. 21

⁶⁴ Stephens, John L. Op. Cit. Pág. 261

⁶⁵ De Szécsy, János. Op. Cit. Pág. 41-42



Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Restauración y Rehabilitación.

“No menos atendía el Adelantado a la política y lustre material de la república, empleándose en varias edificaciones de oficinas públicas; como se reconoce ser obra de su arbitrio y cuidado, **la primera casa capitular**, de teja, que hubo en la ciudad vieja, edificada y erigida en 27 de abril de 1,540, que fue de muchos altos, como parece del diseño y planta que para en el archivo de Cabildo y tengo ahora en mi poder, y que sin duda fue obra elegante, porque sólo artífice se dieron seiscientos pesos de oro... Y ocupado en semejantes empleos, perfeccionó cuanto pudo el aspecto material de la ciudad; pues en ella se había levantado la fábrica de la santa Iglesia Catedral...”⁶⁶
(Ver Gráfica No. 7, Plano No. 4)

“La primera escultura traída a éstas tierras, por el Padre Juan Godínez, obsequiada por el capitán Francisco Garay, fue la venerada imagen de la virgen de la Piedad, y después virgen del Socorro; ésta imagen permaneció en el templo hasta poco tiempo después de la ruina de ésta primera capital.”⁶⁷

“Yo me inclino por la opinión de que no se trataba de un grupo de chozas, ni tampoco de una gran ciudad, como implica la teoría de la Capilla de Doña Beatriz. Considerando que los españoles disponían de trabajadores indios, que no eran inhábiles para construir, y que trabajaron durante 14 años, supongo que Santiago era algo así como una hermosa aldea del siglo XX.”⁶⁸

La opinión que Ciudad Vieja se identifica con Santiago de los Caballeros, está basada en la autoridad de tres monumentos: la capilla llamada de Doña Beatriz de la Cueva (ruina franciscana), la Iglesia Parroquial que se supone es la primera catedral, y el palacio de Alvarado, que se presume enterrado en un lado de la plaza. Sin embargo, la excavaciones arqueológicas realizadas en 1,950 deducen lo siguiente:

El descubrimiento del Complejo Franciscano en el patio municipal demostró que el crucero oeste de la iglesia no era lo que popularmente se conoce como la capilla de doña Beatriz; la supuesta primera Catedral, ésta resultó ser una estructura post-inundación; lo que se dice ser el palacio de Alvarado, se comprobó ser la entrada, campanario y fachada frontal del monasterio franciscano. En relación con la iglesia parroquial, es conveniente resumir los resultados de la búsqueda. El examen arquitectónico y los estudios comparativos demostraron que la iglesia es un ejemplo de avanzado estilo barroco (1700-1750), perteneciente a una fase casi Churrigüesca.

El conjunto de estas anotaciones y las anteriormente expuestas en el rubro urbano del período pre-inundación, consolidan la teoría en la cual se apoya el presente estudio, referente a que **la Ciudad Vieja actual no es el centro histórico colonial que popularmente se dice**, sino una extensión del crecimiento urbano que tuvo después de

⁶⁶ Fuentes y Guzmán, Francisco Antonio de. Op. Cit. Pág. 32

⁶⁷ Autor: Anónimo. Op. Cit. Pág. 40

⁶⁸ De Szécsy, Janos. Op. Cit. Pág. 19

la inundación, ya que el asiento de **Santiago de Guatemala en el Valle de Almolonga y sus principales edificios, se ubicaron en lo que actualmente es el oriental barrio de San Miguel Escobar** en la Zona 6 de la cabecera municipal. **(Ver Gráfica No. 8, Plano No. 5)**

B.2 Período Post-Inundación 1,541-1776

“Después de los oficios fúnebres y de los enterramientos de las víctimas, dispuso el obispo, esa misma mañana (la del 11) saliese una procesión; hombre, mujeres y niños llevaron grandes piedras y cruces de madera verde y pesada sobre los hombros, en señal de penitencia; y al terminar el acto el prelado dirigió frases de consuelo a los vecinos sobrevivientes.”⁶⁹

La Catástrofe vivida en 1541, el traslado masivo de los habitantes españoles de Almolonga a Panchoy, pudieron ser las razones de peso que indujeron a un desinterés para que durante el período post-inundación se siguiera desarrollando la primitiva Ciudad y motivara a los cronistas de la época a continuar con la narración que generalmente se registraba en las Capitanías del Reino.

“Este pueblo se manifiesta hoy (fines de siglo XVII), aunque reducido a corto número de habitantes, entre el pueblo de San Pedro las Huertas, que se fundó después de la inundación, y el de Atmulunga: y se conoce con el título de San Miguel Tzacualpa, que quiere decir pueblo viejo,... **la población primera de españoles, que se derramaba y extendía hasta la entrada del camino que hoy va de esta ciudad nueva de Goathemala al que es pueblo de Atmulunga, es hoy del Valle llamado de Panchoy**”⁷⁰

B.2.1 Generalidades

Para la Ciudad de Santiago en Panchoy, éste fue el período en donde se desarrollaron masivamente todos los ámbitos que componen una Metrópoli; desde el desarrollo de una arquitectura monumental y un urbanismo que se evidencia en la actual ciudad de Antigua Guatemala, hasta el fortalecimiento de las letras y las ciencias de la Colonia.

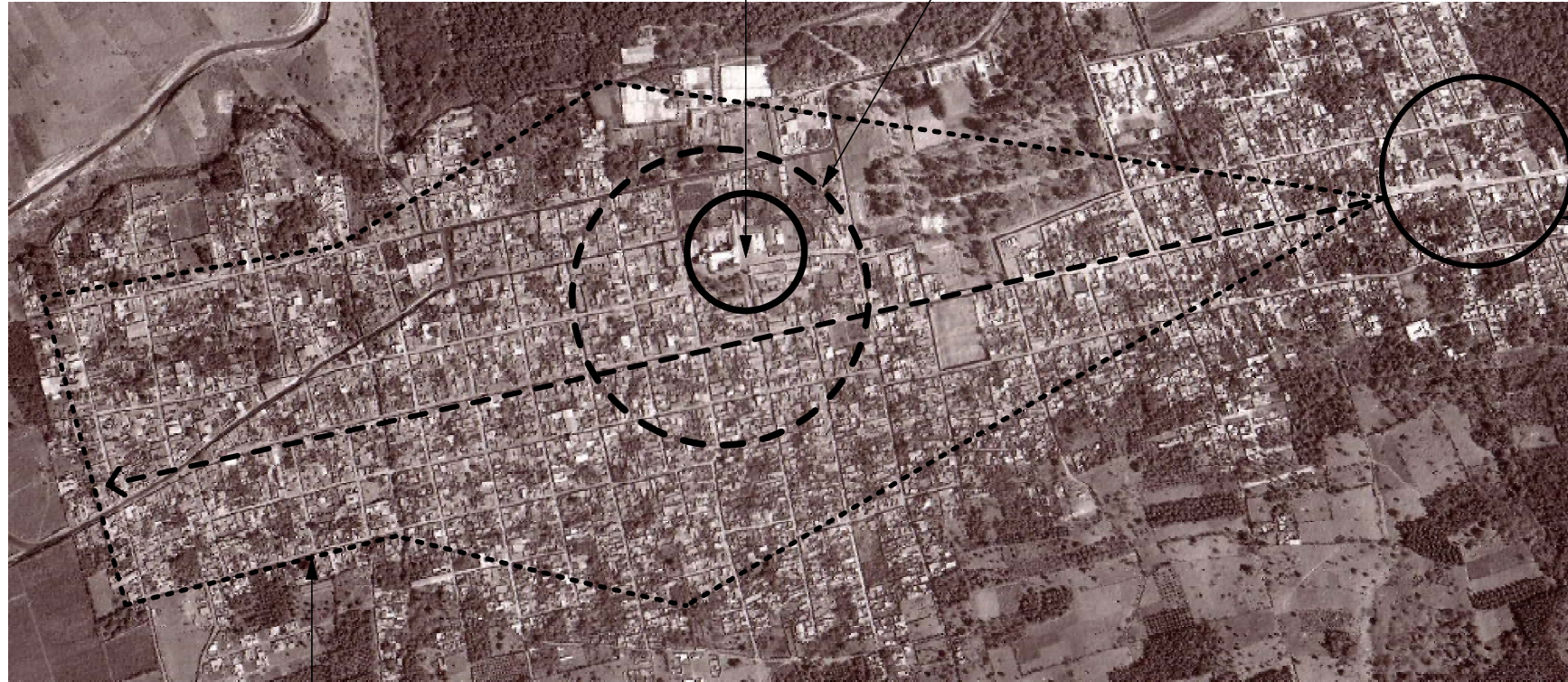
⁶⁹ Díaz, Víctor Miguel. Op. Cit. Pág.108

⁷⁰ Fuentes y Guzmán, Francisco Antonio de. Op. Cit. Pág. 358

EL NÚCLEO URBANO DE CIUDAD VIEJA, ESTÁ CONFORMADO POR UNA SERIE DE EDIFICIOS DE CARACTER RELIGIOSO, POLÍTICO-ADMINISTRATIVOS Y LOS ESPACIOS ABIERTOS USO PÚBLICO.

AL PRINCIPIO, EL CRECIMIENTO DE CIUDAD VIEJA SE CONCENTRO ÚNICAMENTE EN LOS ALREDEDORES DE LOS CONJUNTOS FRANCISCANOS UBICADOS EN LO QUE HOY ES EL NÚCLEO URBANO DE DICHA CABECERA MUNICIPAL.

EL BARRIO DE SAN MIGUEL ESCOBAR UBICADO EN LA ACTUAL ZONA 6 DE LA CABECERA MUNICIPAL DE CIUDAD VIEJA, FUE EL SITIO ORIGINAL DEL 3er ASENTAMIENTO DE LA VILLA DE SANTIAGO DE GUATEMALA. TRÁS LA CATÁSTROFE DE 1.541 Y POSTERIOR TRASLADO DE LA MISMA AL VALLE DE PANCHOY, LOS HABITANTES DE LOS BARRIOS TLAXCALTECAS UBICADOS EN LA PERIFERIA DE DICHA CIUDAD, PROPICIARON EL CRECIMIENTO DE ÉSTA HACIA EL COSTADO OCCIDENTAL DEL VALLE DE ALMOLONGA. POSTERIOR AL TRASLADO ESPAÑOL A PANCHOY, EL ÁREA DE SAN MIGUEL, FUE OCUPADO EXCLUSIVAMENTE POR INDIGENAS CAKCHIQUELE, A LOS CUALES SE LE CONOCIA COMO LOS APARTADOS, Y CUYO POBLADO FUE LLAMADO EN SU LENGUA MATERNA: "ZACUALPAM".



DURANTE EL TIEMPO, EL CRECIMIENTO ACCELERADO DE LA POBLACIÓN EN CIUDAD VIEJA, NECESITO QUE LAS ÁREAS DE HABITACIÓN SE DESARROLLARAN A LO LARGO Y ANCHO DEL NÚCLEO URBANO ACTUAL.

FOTOGRAFÍA AEREA (1999)
Fuente: INSTITUTO GEOGRÁFICO NACIONAL

Gráfica No. 8

La conjunción de estas anotaciones y las anteriormente expuestas en el rubro urbano del período pre-inundación, consolidan la teoría en que se apoya el presente estudio, referente a que realmente la Ciudad Vieja actual no es el centro histórico colonial que popularmente se dice, sino que es una extensión del crecimiento urbano que tuvo después de la inundación, ya que el asiento de Santiago de Guatemala en el Valle de Almolonga y sus principales edificios, se ubicaron en lo que actualmente es el oriental barrio de San Miguel Escobar en la Zona 6 de la cabecera municipal.

Fuente: Elaboración Propia

	UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA TESIS DE GRADO	
	Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, Una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización	
CONTENIDO:	No. Plano	No. Página
CRECIMIENTO URBANO PERIODO COLONIAL	5	43
FUENTE: indicada	ESCALA: sin escala	



Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Restauración y Rehabilitación.

La Capital del Reino y sus arrabales aledaños conformaban la Capitanía General y el cuerpo que regía este gobierno estaba compuesto por cuatro títulos y otras funciones específicas; las autoridades administrativas estaban conformadas por un Capitán General de los Reales Ejércitos, y a su vez, el Presidente de la Real Audiencia, Gobernado del Reino y el vice Patrono Real.

42

“fue el 10 de marzo de 1543 cuando el Primer Cabildo de Alcaldes y Regidores y el licenciado Alonso de Maldonado declaró la ciudad oficialmente fundada; se siguió llamando Santiago por decreto del ayuntamiento, dado el 21 de mayo... El Santísimo sacramento fue llevado en procesión desde la primera catedral en la Ciudad Vieja hasta el nuevo recinto, la segunda Catedral.”⁷¹

“Este pueblo (Almolonga), que fue fundado bajo la advocación de la Inmaculada Concepción de María, con el tiempo recibió un nuevo nombre, que fue Ciudad Vieja.”⁷²

B.2.2 Economía

Durante los primeros años de la colonia, los españoles, en ocasiones, tuvieron que recurrir a las semillas de cacao, para utilizarlas como monedas; posteriormente, circuló la moneda acuñada de España en México, Perú y Chile; no es sino hasta el 19 de marzo de 1,733, que se acuñaron las primeras monedas en Guatemala.

Puede afirmarse que en éste período, el añil fue el sostén del Reino, sin embargo, la economía de Ciudad Vieja se fundamentaba en ser la principal proveedora de frutas y pulque (esta última cesó debido a la pena de excomuniación hecha por el Obispo Andrés Navas y Quevedo) ambos productos tenían como principal mercado de consumo a Santiago de Guatemala asentada en el Valle de Panchoy.

En 1720, existían en Guatemala 18 beneficios de este Añil a lo largo de la costa sur de Guatemala, en donde se establecieron los obrajes, en éstos se procesaba la planta. El añil, al final del proceso, era empacado en cueros de res, cortado en marquetas llamadas **Panes**, esto requería de un proceso comercial, que incluía: el cultivo, el empaque, la clasificación, el almacenamiento y el embarque hacia Europa.

“El Cultivo y el empaque se realizaba en las tierras de Retalhuleu, Escuintla, y Suchitepéquez, y su transporte desde estos obrajes hacia el golfo Dulce (Lago de

⁷¹ Amerlinck M., Concepción. Las Catedrales de Santiago de los Caballeros de Guatemala. 1981- Pág. 28

⁷² Sifontes, Francis Polo. Nuevos Pueblos de Indios. Op. Cit. Pág. 29

Izabal), *tenía como punto previo de clasificación y bodega, las bóvedas del derruido y solitario convento de Ciudad Vieja en Almolonga”.*⁷³

Sin embargo, durante este mismo período, en Europa se desarrollaron productos químicos que desplazaron el mercado del añil guatemalteco, el cual resultaba más costoso por la distancia entre el continente productor y el consumidor. A esta devaluación, se sumaba la elevación de impuestos como consecuencia al elevado costo que requería el aparato de protección de los barcos que eran objeto de asaltos en alta mar por parte de piratas y corsarios.

Por otra parte, es menester recordar que el comercio que se realizaba en el Reino estaba a cargo, únicamente, de criollos, a su vez dicho grupo constituía la parte patronal de los ejidos o milpas (tierras de cultivo) que se ubicaban en las periferias de Santiago, esto quiere decir, que aparte del comercio del añil, éstos eran los propietarios de tierras designadas al cultivo y el pastoreo de ganado. El medio de producción alterno de la economía del Reino durante el período post-inundación, fue el cultivo de la tierra, principalmente del maíz, así como de otros productos agropecuarios.

B.2.3 Demografía

“Calculase en 600 el número de españoles que perecieron en la catástrofe: el de indios y negros, fue infinitamente mayor.”⁷⁴

Durante la Consolidación de la ciudad, previa a la catástrofe, los cakchiqueles aprisionados durante la conquista fueron sometidos a esclavitud y poco a poco fueron disminuyendo en cantidad, sin embargo, ésta reducción no influyó en el número de Indígenas provenientes de Tlaxcala, Otlempa, Chinompa, Tehuantepeque, Cholula, Texenco y Tlaxelulco (todas de México), debido a que estos, por ser aliados de los mismos castellanos, contaban con un rango y derechos que no tuvieron los nativos guatemaltecos.

“Al nuevo establecimiento (Santiago en Panchoy) se trasladaron los vecinos españoles y muchos indígenas. No quedó, sin embargo, del todo desolada la CIUDAD VIEJA, pues en el barrio que ocupaban, aledaño a ella, permanecieron los indios tlaxcaltecas que acompañaron a los conquistadores.”⁷⁵

⁷³ Estrada Monroy, Agustín. Op. Cit. Pág. 24

⁷⁴ Autor: Anónimo. Op. Cit. Pág. 149

⁷⁵ Pérez Valenzuela, Pedro. Ciudad Vieja. 1962. Págs. 11-12



Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Restauración y Rehabilitación.

“Estaba escrito en pergamino, fechado en 1,639 y contenía la orden de Felipe II, reconociéndolos como conquistadores y eximiéndolos, como tales, del tributo pagado por los indios nativos. Este privilegio continuó hasta la revolución de 1,825.”⁷⁶

“Hasta donde se puede deducir de los documentos disponibles, la población española emigró después de la inundación al valle de Panchoy, mientras que los cakchiqueles volvieron a establecerse en Jocotenango... Los testimonios disponibles hasta mediados del siglo XIX, establecen que **el grueso de los habitantes de Ciudad Vieja eran conocidos como descendientes de los tlaxcaltecas y los cholultecas. Por el contrario, no se halla evidencia de que los aliados mexicanos fueran trasladados a otra parte después de la inundación**”⁷⁷

Una descripción detallada de la situación demográfica de Ciudad Vieja en 1,689, la proporciona el cronista Franciscano: Padre Fray Francisco Vásquez: “... situado en las vertientes del Volcán llamado del Agua... **Consta de mil personas de confesión en ambos sexos**, chicos y grandes, sus naturales son Tlaxcaltecas y Mexicanos originarios de los que vinieron con el Adelantado Don Pedro de Alvarado a la conquista de este reino de Guatemala. **Tiene personas ladinas entre españoles, mestizos y mulatos ciento y ochenta**, a quienes se les administra en lengua Castellana, y son unos y otros feligreses del doctrinero de los mexicanos”⁷⁸

“Yo supuse que, en la última parte del siglo XVI, estos mexicanos eran los únicos habitantes del destruido valle de Almolonga, y que ellos adoptaron el nombre de Ciudad Vieja, y, lógicamente, constituían el único establecimiento sobreviviente en la antigua capital.”⁷⁹

B.2.4 Religión

Al igual que en el anterior período, en el de Post-Inundación, la iglesia tiene el sitio de honor en cuanto a la difusión de la educación y la cultura se refiere. Debe recordarse que las órdenes religiosas, sirvieron como escuelas de primeras letras; en Almolonga, ya en ese entonces conocida como Ciudad Vieja. En esta ciudad se encontraba el convento y la Iglesia de la orden Seráfica (franciscanos), éstos proyectaron la educación hacia la población indígena establecida tanto en el arrabal Tlaxcalteca del Oeste de Almolonga (Ciudad Vieja), como en la barriada cakchiquel del oriente (San Miguel Escobar).

⁷⁶ Stephens, John L. Op. Cit. Pág. 262

⁷⁷ De Szécsy, János. Op. Cit. Pág. 31

⁷⁸ Vasquéz, Fray Francisco. Op. Cit. Pág. 34

⁷⁹ De Szécsy, János. Op. Cit. Pág. 32

“Anduvieron los tiempos, muriéndose los viejos y primeros pobladores de la ciudad, ausentáronse otros y dentro de treinta años no hubo quien se acordase de la razón y causa por que en la ciudad se celebraba el día de Santa Cecilia”.⁸⁰

Como se ha dicho, posterior a la inundación, la actividad económica, arquitectónica y urbanística dejaron de evolucionar en Almolonga; sin embargo, en el campo de la religión, la orden franciscana continuó desarrollándose en dicho valle. Clara prueba de ello es que fue la única que permaneció en el lugar, y puede decirse que fue la principal, si no la única institución que siguió erigiendo arquitectura monumental, en lo que hoy conforma el municipio de Ciudad Vieja.

“El poblado pasó a ser doctrina de los frailes franciscanos, quines allí establecieron convento.”⁸¹

“Viven de continuo en el convento de Almolonga seis religiosos los cinco de ellos examinados y aprobados en suficiencia de curas y lengua mexicana y cacchiquel. Todos los días indispensablemente se toca la campana a la una de la tarde y van todas las muchachas a la iglesia a rezar la doctrina cristiana, haciendo dos coros, uno de mexicanas y otro de cachiqueles, cada cual con sus maestros.”⁸²

“Predícaseles frecuentemente en su idioma materno mexicano los indios de dicho pueblo todos los domingos del año y fiestas de Cristo Señor nuestro y de su Santísima Madre y de otros Santos sus devotos.

En los pueblos también se les predica en su lengua materna cacchiquel, no sólo los días de sus festividades, sino todos los que son de obligación y conforme la oportunidad y tiempos,, alternando en unos y otros pueblos los domingos.”⁸³

Respecto al poder que la iglesia ejercía en tierras de la corona, éste fue limitado a causa de la figura del Real Patrono, él cual era el representante del Rey en cuanto a materia religiosa se refiere.

“... en cierto dominio que ejercía la Corona sobre la iglesia establecida en sus dominios; es decir, que aunque el jefe supremo de la Iglesia Católica era el Papa, éste no tenía un mando directo sobre la jerarquía eclesial en América, sino que el Rey se

⁸⁰ Remesal, Fray Antonio. Op. Cit. Pág. 42

⁸¹ Pérez Valenzuela, Pedro. Op. Cit. Pág. 12

⁸² Vasquéz, Fray Francisco. Op. Cit. Pág. 35

⁸³ Op. Cit. Pág. 36



Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Restauración y Rehabilitación.

reservaba este derecho; así como la provisión de obispos y otras prelaturas, necesitaban de la aprobación de la Corona.”⁸⁴

B.2.5 Urbanismo

En éste período se inicia el proceso de formación de los poblados inmediatos a la Metrópoli, éstos fueron, en primer lugar, las denominadas Milpas (ejidos ó terrenos de Cultivo); y en segundo lugar, los Barrios Indígenas ó Arrabales; por lo general ambos asentamientos se situaron en los terrenos accidentados del norte y oeste del Valle de Panchoy. En el caso del barrio Cacchiquel (Zacualpam) objeto de abandono por parte de los españoles después de la catástrofe, se consolidó como una Milpa, mientras que el barrio de Atmulunca hoy Ciudad Vieja, se consolidó como el Arrabal de los Tlaxcaltecas desde momentos antes de la inundación.

“Directa o indirectamente, todas las principales fuentes hablan de Santiago de los Caballeros de Guatemala, como situada en Tzacualpa, e identifican este lugar, directa o indirectamente, con el actual San Miguel Escobar.”⁸⁵

*“Sabemos por su descripción que hacia el final del siglo XVII, ya existía un sitio llamado San Miguel o Tzacualpa, que significa Pueblo Viejo.”*⁸⁶

Los relatos de los Cronistas e historiadores, no dejan ninguna duda acerca de que Santiago de los Caballeros en Almolonga fue fundada en la falda norte del Volcán de Agua, mientras que Ciudad Vieja estaba situada en la parte nor occidental de dicha falda.

“Tiene un barrio adyacente de indios Cacchiqueles, que se llaman los reservados, cuya iglesia tiene por titular al Arcángel San Miguel; tiene ciento ochenta personas de confesión, adminítraseles en lengua Cacchiquel, dista del convento media milla poco más.”⁸⁷

Esta confirmado que las barriadas mexicanas se congregaron alrededor del monasterio franciscano, ya que se supone que esta orden no abandonó el lugar después de la inundación. En vista de que, tanto los pobladores mexicanos como sus clérigos franciscanos permanecieron allí, la iglesia franciscana se convirtió en la Parroquia de la nueva población formada por los habitantes de origen mexicano.

⁸⁴ Sifontes, Francis Polo. Historia de Guatemala. Op. Cit. Pág. 132

⁸⁵ De Szécsy, János. Op. Cit. Pág. 15

⁸⁶ Op. Cit. Pág. 25

⁸⁷ Vasquéz, Fray Francisco. Op. Cit. Pág. 34

A mediados del siglo XVII, la primitiva barriada tlaxcalteca se consolidó como el eje político-administrativo de lo que posteriormente llegó a ser el núcleo urbano de la actual Ciudad Vieja, ya que en este lapso se erigieron los principales edificios de Gobierno e Iglesia que hasta hoy permanecen de pie.

La hipótesis inicial que plantea De Szécsy es más que lógica en cuanto a la disposición geográfica que una urbe de este tipo requeriría para su asentamiento definitivo.

*“el sitio es lo más inadecuado para la defensa. Un ejército cuya efectividad dependiera del uso de la caballería, no podría desarrollar su fuerza entre la próxima ladera del Volcán de Agua y los pantanos de Almolonga.”*⁸⁸

Con base en la documentación estudiada a lo largo del presente trabajo, se ha deducido que la situación de San Miguel aún en el siglo XVIII, podía verse como un conjunto de ruinas pertenecientes a los edificios originales del período de Pre-Inundación.

*“Por esta época Antigua Guatemala estaba ya en su edad de oro, y San Francisco había sido terminado muchos años antes. La importancia del establecimiento en Ciudad Vieja disminuyó considerablemente después del siglo XVIII, ya no tenía ningún sentido reconstruir allí un imponente y gran monasterio.”*⁸⁹

Es poca la historia registrada acerca de Ciudad Vieja en éste período, ya que en su mayoría, ésta se refiere a los repartimientos de tierras hechas con anterioridad, y que en ese momento ya eran consideradas como terrenos ejidales ubicadas alrededor de la metrópoli.

El teniente gobernador, Jorge de Alvarado, efectuó las primeras concesiones de tierras a los vecinos españoles en el área que llegaría a ser la periferia de la ciudad de Santiago de Guatemala en Panchoy. El primer mapa completo que existe de esta ciudad esta fechado en 1773, sin embargo, en éste no se incluyeron las áreas de las que se conocen como Milpas, los cuales en ocasiones eran identificados como pueblos y otras como barrios, tal es el caso de San Miguel y Ciudad Vieja.

⁸⁸ De Szécsy, János. Op. Cit. Pág. 11

⁸⁹ Op. Cit. Pág. 99



Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Restauración y Rehabilitación.

Estas comunidades predominantemente indígenas, fueron definidas como Milpas a finales del siglo XVI y luego como barrios de Santiago o como pueblos separados; según Christopher Lutz, el término Milpa se refiere no solo a un solar de maíz, sino a un asentamiento rural de pequeñas proporciones.

“Las tierras en las cuales se establecieron los asentamientos procedían de la distribución de tierras que se hizo a la primera generación de conquistadores españoles,... Cada español que deseaba la ciudadanía presentaba una petición escrita pidiendo se le aceptara como vecino y se le cediera el solar que se le había asignado tiempo atrás... La distribución de las tierras agrícolas en los valles y en las sierras de los alrededores fue especialmente grande durante 1528 y 1539.”⁹⁰

Las fechas exactas en las que surgieron estas milpas no se conocen con exactitud, sin embargo, se puede suponer que datan del período pre-inundación, ya que en este período los repartimientos de tierras ejidales, se realizaron en las periferias de la ciudad de Santiago en Almolonga. En su totalidad, estas Milpas fueron pobladas por esclavos capturados en batalla, y el número de éstos y el área de los terrenos determinaban la magnitud de tales milpas.

En el caso de Ciudad Vieja, está registrado el nombre de una sola Milpa, la misma era conocida por llevar el nombre del Arcángel: San Miguel; seguido del apellido de la familia española fundadora de la misma: Escobar. Es de aquí que la fundación hecha por el ciudadano español Juan de Escobar determinó, hasta nuestros días, el nombre de lo que posteriormente pasaría a ser el barrio San Miguel Escobar, que es el poblado en donde se asentó por tercera vez la Villa de Santiago de Guatemala. **(Ver Gráfica No. 9, Plano No. 6)**

Es menester aclarar que estas Milpas eran de carácter privado, por lo que tanto la tierra, como los indígenas que allí trabajaban, eran propiedad del patrono fundador, es por ello que la identificación de cada uno de sus componentes, determinó la pertenencia de la Milpa y su respectivo equipo de trabajadores.

“En el reino de Guatemala se llegó a asignar trajes diferentes, a cada uno, a manera de uniformes, que permitieran reconocer a qué pueblo pertenecía cada indio o india que se viera en cualquier parte de los dilatados dominios de su Majestad. Estos trajes, que en la actualidad se llaman típicos, se conservan en muchos de los pueblos guatemaltecos...”⁹¹

“El Escudo en finca El Potrero. Enfrente del edificio que sirve de oficina a la finca El Potrero, Ciudad Vieja, hay un escudo sobre la pared... De bueno, aunque

⁹⁰ Lutz, Christopher H. Op. Cit. Pág. 57

⁹¹ Sifontes, Francis Polo. Nuevos Pueblos de Indios. Op. Cit. Pág. 6

provinciano trabajo manual, la armadura, con la visera cerrada, mira hacia la izquierda. De acuerdo con la información obtenida en el lugar, son las armas de la familia Escobar.”⁹² (Ver Gráfica No. 10, Plano No. 6)

B.2.6 Arquitectura

“La catástrofe de Santiago retrasó el desarrollo arquitectónico de la colonia por lo menos medio siglo... La inundación prolongó el período de asentamiento en Guatemala por lo menos veinte años, y la construcción de los edificios oficiales por cerca de una generación.”⁹³

“La ciudad quedó casi destruida: las calles, llenas de cieno, e intransitables; y todos los edificios, a causa de los violentos temblores y del furioso torrente, quedaron arruinados, salvándose únicamente la catedral que quedó muy dañada y medio enterrada”.⁹⁴

“En el centro de la ciudad ricos lugares pueden ser descubiertos por excavación, ya que las casas se colmaron de arena, tal vez hasta una profundidad de un metro; entonces la superestructura fue destruida por el terremoto subsiguientes, y luego este complejo cuadro fue cubierto por la tierra y usado como cimiento para los primitivos nuevos edificios.”⁹⁵

Después de la catástrofe, el área fue poco a poco repoblada, principalmente por indígenas que habitaron los alrededores de la Ciudad, estos utilizaron materiales provenientes de las ruinas para la construcción de sus propias casas.

“En el siglo XVII se utilizaban todavía los materiales de las edificaciones indígenas para la construcción de las viviendas españolas.”⁹⁶

“Pero llegó el año de 1751, y el 4 de marzo, día de San Casimiro, hubieron fuertes temblores, y tres de ellos de gran intensidad, causando graves destrozos... y arruinando muchísimas casas, especialmente las de barrios de los arrabales, como: el de Santa Clara, San Gaspar,... San Miguelito (llamado antes Chorrillos) ...”⁹⁷

⁹² De Szécsy, János. Op. Cit. Pág. 145

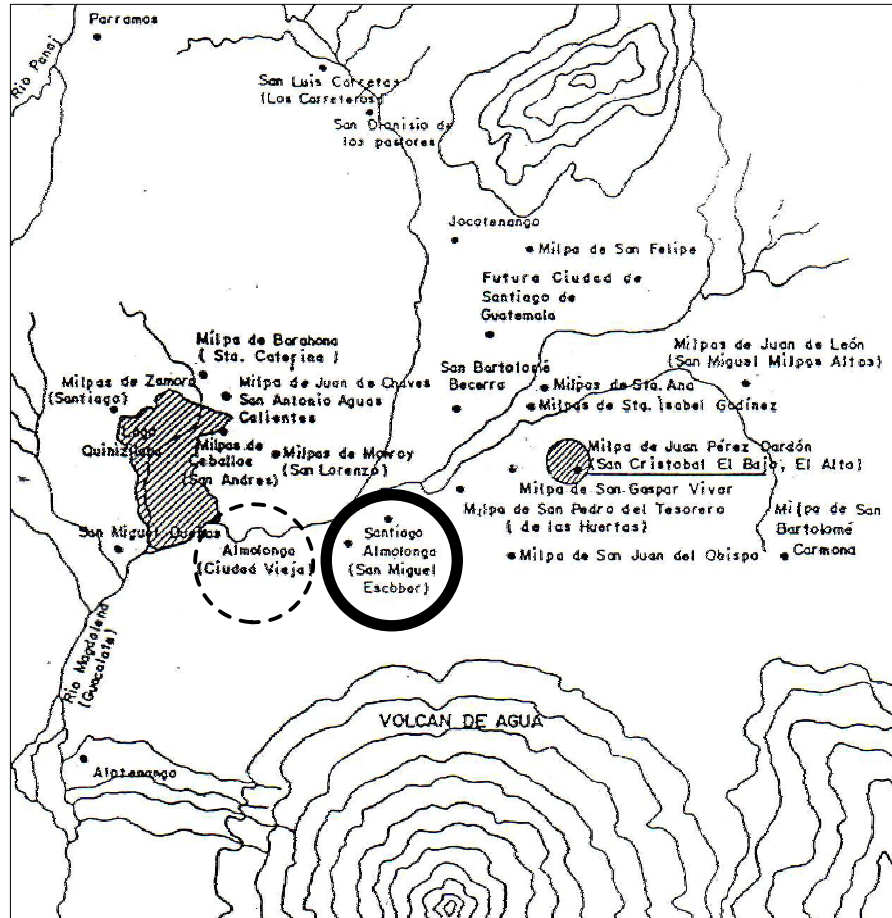
⁹³ Op. Cit.. Págs. 45-46

⁹⁴ Autor: Anónimo. Op. Cit. Pág. 149

⁹⁵ De Szécsy, János. Op. Cit. Pág. 36

⁹⁶ Chinchilla Aguilar, Ernesto. Op. Cit. Pág. 11

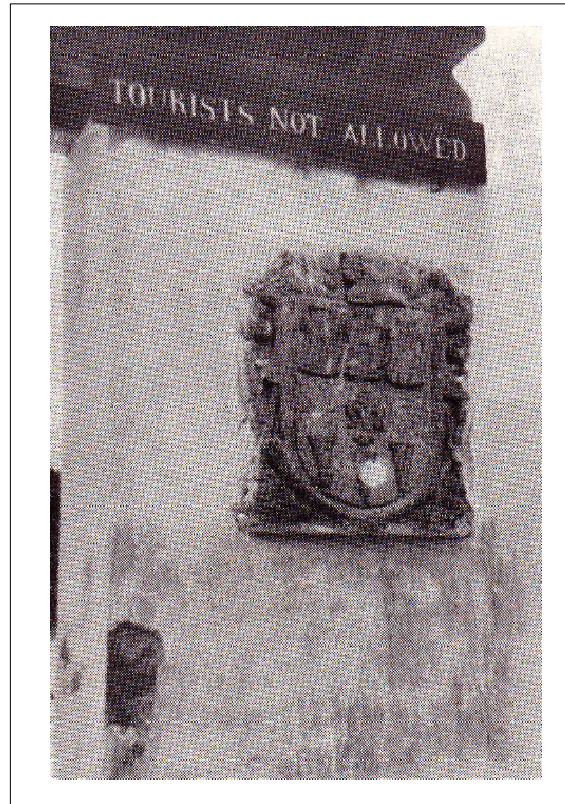
⁹⁷ Autor: Anónimo. Op. Cit. Pág. 323



Gráfica No. 9

En el caso de Ciudad Vieja, está registrado el nombre de una sola Milpa, la misma era conocida por llevar el nombre del Arcángel: San Miguel; seguido del apellido de la familia fundadora de la misma: Escobar. Es de aquí que la fundación hecha por el ciudadano español Juan de Escobar, determinó hasta nuestros días el nombre de lo que posteriormente pasaría a ser el barrio San Miguel Escobar, que es el poblado en donde se asentó por tercera vez la villa de Santiago de Guatemala, y consecuentemente la primera Ciudad de Centroamérica.

Gráfica: Christopher Lutz



Gráfica No. 10

"El Escudo en finca El Potrero. Enfrente del edificio que sirve de oficina a la finca El Potrero, Ciudad Vieja, hay un escudo sobre la pared...De bueno, aunque provinciano trabajo manual, la armadura, con la visera cerrada, mira hacia la izquierda. De acuerdo con la información obtenida en el lugar, son las armas de la familia Escobar."

Fuente: János de Szécsy

	UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA TESIS DE GRADO	
	Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, Una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización	
CONTENIDO:	No. Plano	No. Página
URBANISMO PERÍODO COLONIAL	6	48
FUENTE: indicada	ESCALA: sin escala	

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Restauración y Rehabilitación.

En el período Post-Inundación, la religión influyó grandemente en la arquitectura de Santiago de Guatemala en Panchoy, sin embargo, **para la Ciudad Vieja, el fenómeno Natural de 1541 determinó el estancamiento de dicho desarrollo**, ya que a partir del traslado en el Valle de Almolonga, solo quedaron los franciscanos como la única orden religiosa en este sitio, y por ende la única fuerza motriz para el desarrollo arquitectónico y educativo del poblado. ⁴²

En la planta del actual Núcleo Urbano de Ciudad Vieja, **se enmarcan cuatro monumentos que algunos consideran como auténticos del período colonial de “pre-inundación”, estos son: La Primera Catedral** (actual Parroquia), **la capilla de Doña Beatriz** (ruinas de iglesia franciscana), **el Palacio del Adelantado** (ruinas de convento franciscano) y **el primer Cabildo** (antiguo edificio municipal); todos éstos ubicados sobre lo que fue el antiguo arrabal de los Tlaxcalas asentado en el occidente de Almolonga, hoy Ciudad Vieja durante el período post-inundación. **(Ver Gráfica No. 11, Plano No. 7)**

“La Actual Parroquia de Ciudad Vieja es en realidad una construcción de tipo barroco-rural.”⁹⁸

El argumento más claro que comprueba que la actual parroquia no fue la primera catedral de Guatemala, se basa en el estudio de su estilo arquitectónico, ya que en el siglo XVI, la arquitectura española en Centroamérica poseía elementos predominantemente medievales. Esto quiere decir que tendría elementos góticos y románicos, como es usual en las ciudades españolas e italianas de fines de la época Medieval, y no deben tener influencias barrocas de ninguna índole.

Una nota de Domingo Juarros refuerza la hipótesis expuesta por De Szecsy, diciendo que la antigua iglesia de Ciudad Vieja, se hundió en 1717 durante el famoso terremoto del día de San Miguel. Con respecto a la actual iglesia de Ciudad Vieja, no muestra signos claros y completos de una construcción original y una superpuesta. Puede, sin embargo, ser posible que la capilla lateral sur de la parroquia, sea una construcción ligeramente más vieja que la iglesia misma, o conservada en forma más original que las otras partes de tantas veces dañado y reconstruido el templo.

“Este razonamiento puede asegurar que la iglesia hundida en 1717 se levantaba en la misma plaza, pero en otro sitio. Si este sitio fuera el Patio Municipal, la capilla conocida como la de Doña Beatriz, podría ser una capilla lateral de la iglesia franciscana mencionada por Vásquez, y que se derrumbó en 1717.”⁹⁹

⁹⁸ Op. Cit. Pág. 11

⁹⁹ De Szecsy, János. Op. Cit. Pág. 70



“La presunta catedral (parroquia) se supone haber estado, junto a la iglesia franciscana (capilla de Doña Beatriz), desde los últimos años de 1,600 hasta 1,717. La Municipalidad, que se pretende ocupa el sitio original del primer Cabildo, hubiera obstruido la entrada de los franciscanos. Por tanto, la presencia de la iglesia franciscana, convierte en absurda la teoría de la catedral.”¹⁰⁰

“El descubrimiento de la iglesia y convento franciscanos probó que el crucero oeste de esta iglesia se consideraba anteriormente capilla de doña Beatriz. La iglesia resultó ser una estructura post-inundación. Lo que se dice ser el palacio de Alvarado, resultó la entrada, campanario y fachada del monasterio.”¹⁰¹

“La obra del convento e iglesia de San Francisco (hoy templo parroquial), estuvo a cargo del regidor perpetuo Gaspar Arias Dávila, castellano que obsequió mil ducados por la construcción.”¹⁰²

“El terremoto que arruinó la Ciudad Vieja de Guatemala el año de 1541, bien en la memoria de todos está,... Los que hubo continuados el año 1565, que arruinaron el convento antiguo de Almolonga, y estragaron tanto los más de los edificios de la ciudad y provincia, los que se repitieron el año de 1577, el de 81, continuados hasta el de 1586, que casi pusieron en tumulto este reino.”¹⁰³

Es en éste período, en el que se construye la erróneamente llamada **capilla de Doña Beatriz, ya que tras los estudios arqueológicos de 1950, se determinó que ésta ruina forma parte de un Complejo franciscano construido a finales del siglo XVI.**

“La Capilla de Doña Beatriz tienen un arco interior y dos arcos exteriores, ahora en ruinas. Las primeras construcciones españolas del siglo XVI en América, no tenían arcos (medievales); eran edificios de techo Plano (Románicas).”¹⁰⁴

En lo referente al *Palacio de Alvarado*, después de la excavación de la iglesia franciscana y la identificación del monasterio, no se hallaron huellas de tal palacio en la plaza. La iglesia (parroquia) y el convento adjunto de Ciudad Vieja son construcciones edificadas a mediados del siglo XVII, mismas que a lo largo del tiempo se han señalado como auténticos monumentos del período pre-inundación.

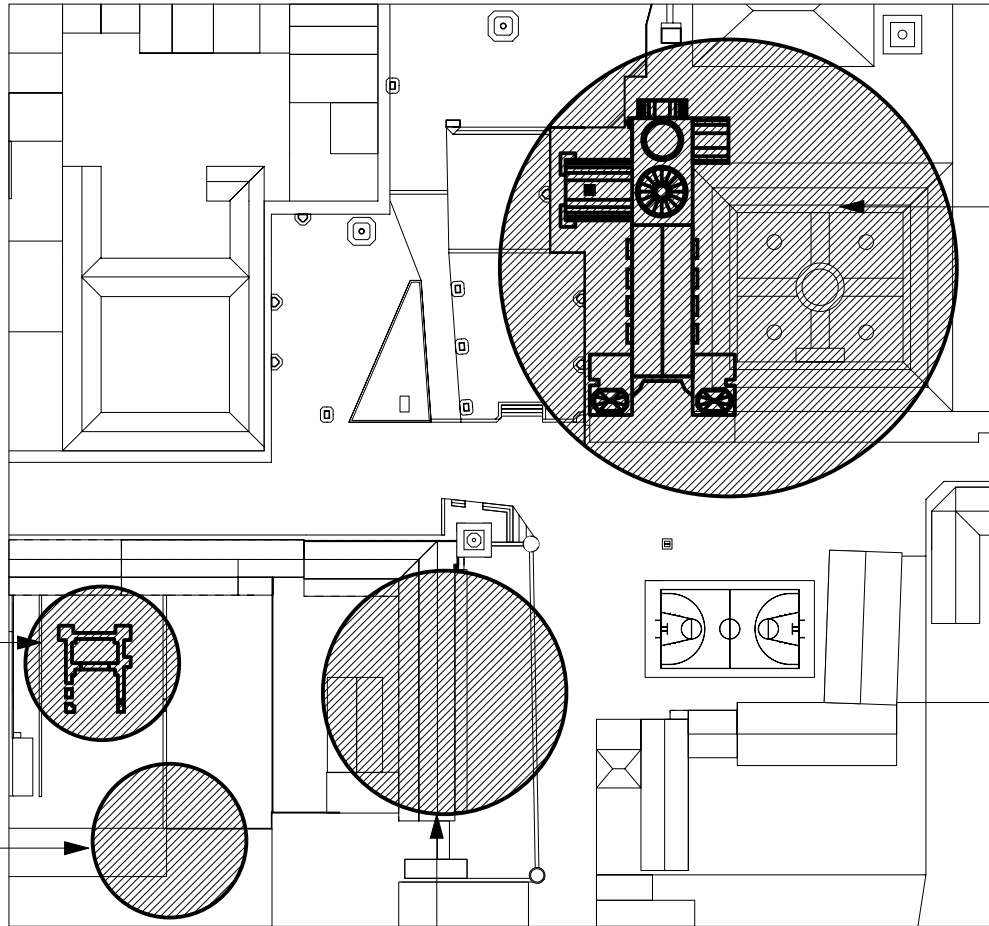
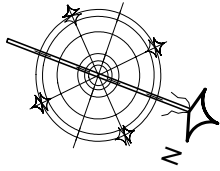
¹⁰⁰ Op. Cit. Pág. 150

¹⁰¹ Op. Cit. Pág. 70

¹⁰² Díaz, Víctor Miguel. Op. Cit. Pág.106

¹⁰³ Vasquéz, Fray Francisco. Op. Cit. Pág. 325

¹⁰⁴ De Szecsy, János. Op. Cit. Pág. 12



EL SEGUNDO CONJUNTO RELIGIOSO PERTENECIENTE A LA ORDEN FRANCISCANA, INCLUYE UNA IGLESIA CONSTRUIDA DURANTE EL SIGLO XVII, ÉSTA POPULARMENTE ES LLAMADA LA CAPILLA DE DOÑA BEATRIZ DE LA CUEVA.

LOS CIMIENTOS DEL CONVENTO PERTENECIENTE AL SEGUNDO COMPLEJO FRANCISCANO, SON PARTE DE LOS RESTOS ARQUEOLÓGICOS QUE ROMANTICAMENTE SON SEÑALADOS COMO EL PALACIO DEL ADELANTADO.

EL SUPUESTO PRIMER CABILDO DEL REINO, ES UNA CONSTRUCCIÓN DEL SIGLO XVIII, Y EN PRINCIPIO ACOGIÓ LA SEDE DE LA MUNICIPALIDAD Y EL JUZGADO, MIENTRAS QUE EL PRIMITIVO CABILDO ESTUVO SITUADO A UN COSTADO DE LA CASA CAPITULAR EN SAN MIGUEL ESCOBAR.

EL TERCER CONJUNTO RELIGIOSO PERTENECIENTE A LA ORDEN FRANCISCANA, INCLUYE LA IGLESIA PARROQUIAL, MISMA QUE SE CONFUNDE CON LA PRIMERA CATEDRAL DE GUATEMALA. DEBAJO DE ESTE TERCER CONJUNTO, SE EDIFICÓ LA IGLESIA Y CONVENTO DEL **PRIMER COMPLEJO FRANCISCANO** EN EL ACTUAL NÚCLEO URBANO DE CIUDAD VIEJA.

Gráfica No. 11

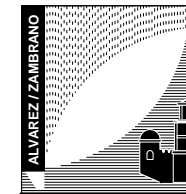
En la planta del actual Núcleo Urbano de Ciudad Vieja, se enmarcan cuatro monumentos que algunos consideran como auténticos del período colonial de "pre-inundación", estos son La Primera Catedral (actual Parroquia), la capilla de Doña Beatriz (ruinas de iglesia franciscana), el Palacio del Adelantado (ruinas de convento franciscano) y el primer Cabildo (antiguo edificio municipal); todos éstos ubicados sobre lo que fue el antiguo arrabal de los Tlaxcalas definitivamente asentado en el occidente de Almolonga, hoy Ciudad Vieja.

Fuente: Elaboración Propia



PLANTA: CONJUNTOS FRANCISCANOS EN NÚCLEO URBANO DE CIUDAD VIEJA

escala 1 / 1,250



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
FACULTAD DE ARQUITECTURA
TESIS DE GRADO

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja
Sacatepéquez, Una Propuesta de
Rehabilitación y Revitalización

CONTENIDO:	No. Plano	No. Página
ARQUITECTURA PERIODO COLONIAL	7	50
FUENTE: indicada	ESCALA: indicada	

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Restauración y Rehabilitación.

“Por lo tanto ninguno de los tres monumentos de Ciudad Vieja, resultaron ser auténticos. No existen pruebas más convincentes para suponer que la capital estaba en Ciudad Vieja.”¹⁰⁵

B.3 Período de Traslación 1,776 - 1,821

42

Este período está comprendido a partir del año en el que la Capital del Reino de Guatemala se traslada al Valle de la Ermita debido a los objetivos particulares de los gobernantes que se fundamentaban en las medidas de seguridad, mismas que tenían como argumento principal, el terremoto de “Santa Marta” del 29 de julio de 1773; este fenómeno natural tuvo consecuencias no solo en la Capital del Reino, sino también en los arrabales que se ubicaban alrededor de ella, entre éstas, el de Ciudad Vieja.

B.3.1 Generalidades

Al poco tiempo de ocurrido el terremoto de 1773, se formaron dos corrientes de opinión con respecto a lo que habría de hacerse en el futuro con la ciudad de Santiago de los Caballeros, ya que los fenómenos sísmicos e inundaciones en la región se traducían en una serie de hechos lamentables que implicaban un retraso para el desarrollo humano y urbanístico de la metrópoli, similar al vivido en 1541.

Esta diferencia de opiniones estaban encabezadas en un lado por el presidente de la Audiencia, el gobernador del Reino y capitán general de sus ejércitos, el recién llegado mariscal don Martín de Mayorga, a estos se les conocía con el seudónimo de *traslacionistas*, ya que eran los principales interesados en que la capital se asentara en un nuevo sitio.

La contraparte de estos, compuesto por personas partidarias de la reedificación de la ciudad, era dirigido por el arzobispo del Reino, don Pedro Cortés y Larraz, a esta corriente se le conocía como el de los *terroristas*; entre estos dos bandos se creó una gran controversia como se describe a continuación:

*“El arzobispo, el clero, los frailes, las monjas y el populacho, no podían consentir en el abandono de sus antiguos lares, mientras las autoridades civiles, la municipalidad, la nobleza y la clase media, se empeñaban en pararse a otra parte, menos por miedo a los terremotos, que cediendo a intereses personales...Ello es que triunfó, como era natural, la autoridad del rey, por más que el virtuoso señor Larraz acudiera a la excomunión mayor, que siendo contra lo mandado por la Sacra Real Majestad del Cesáreo Católico Monarca, decían los buenos oidores que no causaba ningún daño.”*¹⁰⁶

¹⁰⁵ Op. Cit. Pág. 151

¹⁰⁶ Batres Jáuregui, Antonio. José Batres Montúfar: Su Tiempo y sus Obras. Págs. 7-8



Toda esta disputa concluye con el traslado de la capital del Reino, además de los barrios y aldeas que la rodeaban, entre ellas Ciudad Vieja (Almolonga) al valle de la “Ermita o de Las Vacas”.

B.3.2 Economía

Durante éste período, la economía de Sacatepéquez se vio afectada por el traslado, dado que las milpas ya no tuvieron la misma demanda que se dio durante el asiento de Santiago en el valle de Panchoy, ya que siendo la capital la principal consumidora de sus productos, la distancia entre La Ermita y Panchoy implicaba la dificultad de transportar los productos de un lugar a otro, además que por el traslado íntegro de la capital y sus aldeas y pueblos de la periferia, la población decayó en número y su principal mano de obra se concentraba en las tierras ejidales del nuevo asiento.

B.3.3 Demografía

Previo a proceder con la traslación de los pueblos en 1776, las autoridades españolas hicieron una estimación del número de vecinos de Ciudad Vieja, pues había que ordenar la construcción de viviendas para estas familias en el nuevo asentamiento. Esta estimación dio como resultado lo siguiente:

*“en La Inmaculada Concepción de Almolonga ó Ciudad Vieja: 370 Tributarios casados, más 132 viudos y solteros.”*¹⁰⁷

*“Pronto se dieron cuenta las autoridades españolas, que se necesitaría de una muy considerable cantidad de mano de obra, para la construcción de casas particulares, templos, conventos, edificios de gobierno, acueductos, etcétera. La única solución posible al problema, consistía en tener en el nuevo sitio para la ciudad, una buena cantidad de indios prácticos en el oficio de la albañilería, y sus actividades conexas...se comprendió que no quedaba más recurso que obligar a la traslación de lo pueblos enteros, surgiendo de aquí la necesidad de proceder a asignar tierras para la construcción de los nuevos pueblos.”*¹⁰⁸

“los indios de Ciudad Vieja se mostraron tan renuentes a ser trasladados, por el hecho particular y único en el Reino de Guatemala, de que, por ser descendientes de los aliados mexicanos que ayudaron a la conquista de estas tierras, gozaron siempre

¹⁰⁷ Auto de Tasación del 6 de Julio de 1768.

¹⁰⁸ Sifontes, Francis Polo. Nuevos Pueblos de Indios. Op. Cit. Pág. 12



Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Restauración y Rehabilitación.

de ciertos privilegios, como premio de su lealtad a los castellanos y de su adhesión a éstos.”¹⁰⁹

Estos indígenas, tuvieron especial participación al lado de las fuerzas españolas en el Baile del Volcán, que era una representación de la batalla en la cual los españoles y sus aliados, capturaron al cacique Sinacán (el Ahpozotzil cakchiquel), en las faldas del volcán de Agua, aproximadamente en 1535.

A medida que avanzó el tiempo, en el nuevo asentamiento ya no fue requerida la mano de obra masiva que argumentó el traslado entero de los pueblos, por lo cual algunos de sus habitantes se dedicaron a la labranza, **mientras que otros calladamente volvieron a su antiguo pueblo en Sacatepéquez.**

B.3.4 Religión

Para el traslado del pueblo y sus respectivas instituciones, se incluyó, desde un principio, a la iglesia, pese a que desde el inicio ésta fue una férrea opositora al cambio. Posterior al traslado forzoso al valle de la Ermita, la actividad católica en Almolonga fue mermada en gran parte por la escasa cantidad de habitantes que allí quedaron, sin embargo, la parroquia mantuvo los elementos ornamentales en su templo; los servicios que ésta prestaba se intensificaron en la periferia de Ciudad Vieja.

En este momento la poca actividad urbana, dio paso a la evangelización y alfabetización de los pequeños caseríos de indígenas que no obedecieron al traslado, lo cual hizo que las sedes de las misas y escuelas fuesen estructuras improvisadas en los mismos sitios en él que habitaban, por ende la Iglesia y Convento Franciscano de Ciudad Vieja no tuvieron la misma demanda y los mismos servidores que en otros períodos.

*“Y respecto que en la Iglesia de nuestro antiguo pueblo se halla todo lo referido abundante, con más de treinta músicos y cantores, atabaleros, clarineros, seis campanas grandes y medianas, número crecido de ornamentos...”*¹¹⁰

B.3.5 Urbanismo

Para este período, el núcleo urbano de Ciudad Vieja ya contaba con todos los elementos que conformaban una urbe de su categoría, es decir, que el eje de ésta estaba compuesto por: la iglesia – el ayuntamiento – la cárcel, además de una plaza central (frente a la parroquia) donde hoy se encuentra la cancha polideportiva.

¹⁰⁹ Op. Cit. Pág. 35

¹¹⁰ Archivo General de Centro América. A1.10.3 Expediente 4582, Legajo 76.

Estos tres objetos arquitectónicos fueron imitados y construidos en Ciudad Vieja de la Ermita (actual zona 10 de Guatemala de la Asunción).

*“... los planes de las autoridades españolas, no fueron de fundar nuevos pueblos de indios, alrededor de la Nueva Guatemala, sino que se pensó en trasladar, íntegramente los que ya existían, con todos sus habitantes, autoridades, mobiliarios y útiles de iglesia, etcétera... las muchas dificultades y contratiempos que surgieron y aún, la misma resistencia que opusieron los indios, hizo que el traslado no fuera tal, ya que andando las vicisitudes del mismo, aún el fiscal del rey llegará a recomendar lo imprudente de destruir totalmente los antiguos pueblos, pues podrían ser usados en el futuro”.*¹¹¹

Las autoridades requirieron aparte de la tasación en cuanto al número de habitantes de los pueblos en Sacatepéquez, la estimación de las áreas que éstos poseían, ya que en el nuevo asiento hasta estos datos servirían para dar exactitud al otorgamiento de las nuevas tierras en referencia a sus antecesoras.

“Plano de las áreas que comprenden los Pueblos situados en las inmediaciones de Guatemala, según la medida que ellos se hizo dentro de sus goteras, con el número de casas que actualmente tiene cada uno en las respectivas Poblaciones, con arreglo a las órdenes dadas para este efecto por el Señor Decano. A SABER:

<i>Pueblos que se han de unir</i>	<i>Varas cuadradas</i>	<i>Reducción a cuerdas</i>	<i>Casas</i>
<i>Jocotenango y Utateca</i>	<i>2188U000</i>	<i>U875 y 500 vs</i>	<i>615</i>
<i>San Antón Abad</i>	<i>181U384</i>	<i>U072 y 1384 vs</i>	<i>35</i>
<i>San Felipe</i>	<i>488U800</i>	<i>U195 y 1300 vs</i>	<i>78</i>
<i>San Dionisio de Los Pastores</i>	<i>124U280</i>	<i>U049 y 1780 vs</i>	<i>43</i>
<i>SUMAS</i>	<i>2982U464</i>	<i>1U192 y2464 vs</i>	<i>771</i>
<i>Pueblo de Almolonga</i>	<i>2015U704</i>	<i>U806 704 vs</i>	<i>607</i>
<i>Santa Isabel</i>	<i>240U000</i>	<i>U096 000 vs</i>	<i>86</i>
<i>Santa Ana</i>	<i>359U056</i>	<i>U143 y 1556 vs</i>	<i>107</i>

¹¹¹ Sifontes, Francis Polo. Nuevos Pueblos de Indios. Op. Cit. Pág. 19



Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Restauración y Rehabilitación.

<i>Santa Inés</i>	157U200	U062 y 2000 vs	62
SUMAS	756U256	U302 y 1256 vs	255
<i>Espíritu Santo</i>	113U884	U045 y 1384 vs	26
<i>San Andrés</i>	43U056	U017 y 556 vs	26
<i>San Bartolomé</i>	40U368	U016 y 368 vs	26
<i>San Pedro</i>			
<i>Las Huertas</i>	583U660	U233 y 1160 vs	173
<i>San Lucas Cabrero</i>	22U050	U008 y 2050 vs	18
<i>San Juan Gascón</i>	133U362	U053 y 1132 vs	19
<i>San Gaspar</i>	40U800	U016 y 800 vs	36
<i>San Cristóbal</i>			
<i>El Bajo</i>	291U600	U116 y 1600 vs	76
<i>San Cristóbal</i>			
<i>El Alto</i>	137U656	U055 y 156 vs	43
SUMAS	1406U706	U562 y 1706 vs	443

NOTA: Que las áreas que por menor se figuran en este plano, están sacadas por mayor en cruz, dejando en la mayor parte de las figuras de los Pueblos los ángulos entrantes, y salientes, por vía de compensación, para abreviar y dar pronta esta razón. Y en esta conformidad se añade al monto de cada separación lo que le corresponde de lado a su respectiva cuadratura, para gobierno de la demarcación del terreno que se destinare para cada clase de los nominados Pueblos.

José Gregorio Rivera¹¹²

Los pueblos que lograron ser totalmente trasladados fueron Jocotenango, San Pedro las Huertas y **Almolonga (Ciudad Vieja)**; esta traslación se hizo con el cuidado de que estos pueblos y posteriormente barrios se ubicaran de igual manera que en Sacatepéquez, ya que en la Nueva Guatemala de la Asunción, éstos se ubican actualmente así: al noreste de la zona 1: barrio Jocotenango (Zona 2, Avenida Simeón Cañas, de allí la feria de Jocotenango 15 de agosto); al Suroeste próximo el antiguo barrio San Pedro (12 Avenida de la zona 5, Parroquia y parque San Pedrito); y **siguiendo hacia el sur en este mismo eje se encuentra el antiguo barrio de Ciudad Vieja.**

¹¹² A. G. C. A. Signatura A1.10, Expediente 18756; Legajo 5445; Folio 26.

B.3.6 Arquitectura

El traslado tuvo dificultades y contratiempos a causa de la resistencia de los indígenas, esto ocasionó que las autoridades españolas utilizaran la fuerza a tal punto que el fiscal del rey llegó a recomendar **destruir totalmente las viviendas y edificios de los antiguos pueblos**, (pues más adelante podrían ser utilizados).

Durante el período al cual hemos llamado de Traslación, algunos de los edificios que se conocen en Ciudad Vieja, ya se localizaban en sus actuales emplazamientos, ya que en el período anterior (Post-Inundación), el arrabal tlaxcalteca, ya había pasado a ser el centro urbano de Almolonga.

*“Los pueblos de los indios de la periferia, no sufrieron mucho, con la excepción de la destrucción de sus templos, pues la mayoría de **los habitantes vivían en ranchos de pobre condición, de techo pajizo y con paredes de caña de maíz recubiertas de lodo**”*¹¹³

*“En el caso de Ciudad Vieja, su iglesia ya erigida (actual Parroquia), no sufrió mayores daños, más que la ruptura de sus campanarios y **la caída de su cruz Atrial**; mientras que el convento contiguo a ésta no corrió la misma suerte, ya que su ala occidental desapareció casi en su totalidad, quedando únicamente en pie, la chimenea del horno y la mayoría de sus cimientos.”*¹¹⁴

La referencia de producción arquitectónica que se tiene de éste período es de gran importancia, en virtud de que se menciona la existencia del Cabildo o Municipalidad, el cual como describe un manuscrito resguardado en el Archivo General de Centro América, este edificio ya se encontraba en el terreno situado en el costado sur oriental de la actual parroquia; esto quiere decir que en el período comprendido de 1780 a 1790, tal edificio ya estaba en el lugar que ocupa actualmente y en consecuencia se trata de una institución con una historia de más de 200 años.

C) Período Independiente 1,821 - Actualidad

En 1820 ocurre un acontecimiento en España que viene a modificar una vez más la situación del Reino de Guatemala y todos sus poblados. El régimen político se convierte en una monarquía constitucional, este acontecimiento favoreció a las ideas de independencia, no solo por el debilitamiento de la figura del rey sino porque al amparo de las garantías constitucionales; se podía hablar ya sin ambages sobre la separación de Guatemala del tutelaje de España.

¹¹³ Sifontes, Francis Polo. Nuevos Pueblos de Indios. Op. Cit. Pág. 10

¹¹⁴ A. G. C. A. Signatura A1.17, Expediente 4785; Legajo 841; Folio 64



Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Restauración y Rehabilitación.

“Con la reforma político-administrativa del 12 de noviembre de 1839, fue creado el departamento de Sacatepéquez. Según la constitución de 1879, dicho Departamento estaba integrado por La Antigua Guatemala, Ciudad Vieja, Dueñas, Alotenango, Santa María de Jesús, San Juan el Obispo, San Pedro las Huertas, (y 18 poblados más)... sin embargo, en 1883, algunos municipios fueron fusionados y sólo quedaron 16: Alotenango, La Antigua Guatemala, Ciudad Vieja...”¹¹⁵

*“Ya entrado el siglo XX, los países americanos buscaron sus raíces en lo indígena, negando lo español; sin embargo, a estas alturas, es tiempo ya de conceder sus sitio a cada cosa. España trajo al Reino de Guatemala su lengua... cultura, la universidad y nos vinculó definitivamente al mundo civilizado. En fin, Guatemala recibió una inyección de sangre nueva, que en definitiva forjó el carácter de la actual República.”*¹¹⁶

C.1 Generalidades

Posterior a la firma del acta de Independencia en 1821, Centro América vivió un período confuso en lo que a su situación política se refiere, continuamente se estableció el régimen Federal, esto significó la anexión al imperio mexicano aunque posteriormente se acordó por la Asamblea Nacional Constituyente la independencia absoluta.

En 1824, se unificó a las naciones que componían el Antiguo Reino de Guatemala, en una República Federal llamada: Las Provincias Unidas del Centro de América. El primer presidente de la República Federal fue el general Manuel José Arce (1825-1828), después de éste, el cargo fue ocupado por Francisco Morazán (1828-1840) él mismo que mandó a instalar **“en Sacatepéquez un batallón y 1 escuadrón dispuesto en decreto de 16 de junio de 1829.”**¹¹⁷

C.2 Demografía

Aunque en todo el país el crecimiento demográfico fue acelerado, en Ciudad Vieja se registró lo contrario, lo cual hizo que el desarrollo urbano y social fuese paralelo a éstos, mientras que en Antigua Guatemala se registrara una demanda de residencias y por ende la restauración de muchas de las edificaciones que en tiempos anteriores fueron deshabitadas, víctimas del deterioro.

“Los descendientes de españoles eran una minoría establecida en un puñado de ciudades, mientras la creciente población ladina no tenía acceso al poder; por lo demás el país estaba prácticamente despoblado, en 1830 la población del Estado de

¹¹⁵ Revista: Galería Guatemala Fundación G y T Continental. Vol., No. 15 Pág.9

¹¹⁶ Sifontes, Francis Polo. Historia de Guatemala. Op. Cit. Pág. 217

¹¹⁷ Zamora Castellanos, Pedro. Nuestros Cuarteles. 1988. Pág. 353

Guatemala era de unos 600,000 habitantes, y la de la República entera de aproximadamente 1,500,000.”¹¹⁸

“Conforme al censo de 1921, tomando en cuenta los habitantes del municipio de San Lorenzo (hoy aldea de Ciudad Vieja), del mencionado censo, el municipio (Ciudad Vieja) tenía 4,848 habitantes siendo 3,610 de la cabecera municipal y 1,238 en las aldeas y fincas; en el año de 1935 se le puede calcular a la cabecera unos 4,000 habitantes y en total en todo el municipio una población de 5,600 habitantes.”¹¹⁹

“Tiene Ciudad Vieja (1934) vecindario industrial: pasan de cinco mil sus habitantes.”¹²⁰

*“El Idioma de los habitantes es el español o Castellano, pues aunque en tiempos primitivos hablaron el mejicano o Tlaxcala, de donde traen su origen,... ya en el transcurso del tiempo lo han obviado..., Los Indios han conservado hasta el día (1936) las tradiciones festivas y religiosas, y ha estado el pueblo dividido en otras tantas parcialidades, cuantos son los nombres antes expresados, teniendo sus pequeños sitios en común cada uno de ellos un origen de remota antigüedad.”*¹²¹

En este último período se puede decir que en proporción, la situación demográfica era bastante diferente a la que actualmente se presenta, ya que por distintos motivos los habitantes decidieron inmigrar a otros lugares, principalmente, a la Antigua Guatemala y la Ciudad Capital.

“la embriaguez y el desorden que descomponen las costumbres que cada día son peores... De aquí viene la despoblación, y el que no mejore la suerte y bien de la familia Parroquial de Ciudad Vieja.”¹²²

C.3 Economía

Durante el inicio del Federalismo, las rentas de la República eran prácticamente nulas, no existía un sistema tributario que captara fondos para el funcionamiento del gobierno de la Federación, tampoco del gobierno local ó estatal. Mientras que en el

¹¹⁸ Op. Cit. Pág. 227

¹¹⁹ Autor: Anónimo. Op. Cit. Págs. 38-39

¹²⁰ Díaz, Víctor Miguel. Op. Cit. Pág.116

¹²¹ A. G. C. A. Signatura A1.8, Expediente 25,987; Legajo 1834; Folio 10

¹²² Op. Cit. Signatura A1.11, Expediente 4,455; Legajo 244; Folio 77



Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Restauración y Rehabilitación.

período Liberal, la política de colonización que desarrollaron los liberales en 1834, fue contraria a la postura de los agricultores locales.

“Entre 1851 y 1869 se dio un período de cierta bonanza económica, como resultado de la paz que se experimentó. Puede decirse que el sostén económico del país lo fue el cultivo de la grana.”¹²³

*“La grana se obtenía de un insecto parasitario del **nopal**, llamado cochinilla; la cochinilla se daba en climas templados y moderados de extremos climáticos, se cultivó con profusión en Amatitlán, Villa Nueva, Petapa, Villa Canales, Antigua Guatemala y áreas circundantes como Ciudad Vieja, Alotenango, Jocotenango y Pastores.”¹²⁴*

“La ocupación de la Agricultura en Ciudad Vieja, sembrando milpa y algunos árboles frutales de que subsisten. Hacen también tráfico de licores de la caña y sus fabricantes de Casas y aquellos objetos en los que son bastante hábiles. Tienen algunas bestias para el transporte. También fabrican jabón para vender, y en sus patios tienen algunos pequeños frutales que cultivan y en lo general todos se ocupan en las grandes Nopaleras. Los ejidos del pueblo están en las faldas del Volcán de Agua, los que siembran el maíz que no se da muy bueno, por no ser el terreno aparente, por eso se siembra en la tierra en ejidos que dicen son de la Ciudad. En el campo no hay otra hacienda que el potrero llamado de Roma, que hoy se ha convertido en Nopaleras.”¹²⁵

Durante el gobierno de Vicente Cerna se realizaron los primeros intentos para acostumbrar a la población al sistema decimal en cuanto a la moneda se refiere, para esto, se acuñó monedas con denominaciones distintas a sus antecesoras. Posteriormente, en el régimen Liberal-Reformador, el incremento en el número de bancos por motivos de los créditos agrícolas que por esos años se implementaron, estos circularon el papel moneda, cada uno con emisor de sus propios billetes.

“A mediados del siglo XIX y principios del XX, Ciudad Vieja estaba dominada por una Oligarquía ejercida por los terratenientes productores de Café, los cuales a lo largo de este período utilizaron sus propios medios con el fin de establecer una particular forma de administrar sus finanzas y por ende su productividad agrícola.”¹²⁶

¹²³ Sifontes, Francis Polo. Historia de Guatemala. Op. Cit. Pág. 277

¹²⁴ Sifontes, Francis Polo. Historia de Guatemala. Op. Cit Pág. 311

¹²⁵ A. G. C. A. Signatura A1.8, Expediente 25,987; Legajo 1834; Folio 10

¹²⁶ Estrada Monroy, Agustín. Apuntes Históricos sobre la Economía de Ciudad Vieja. Diario El Imparcial. 15-junio-1973. Pág. 22

“Claro ejemplo de esto lo fue la Finca Urías propiedad de los señores Valdez, los mismos emitieron al igual que los bancos su propia moneda, con la que pagaban los sueldos de los empleados, este pago se efectuaba en la Casa de Pago en la esquina nororiental del la Residencia Valdez de la cabecera de Ciudad Vieja.”¹²⁷

“Finca Urías, tiene esta valiosa finca propiedad del señor Rafael Valdés, buenas plantaciones de café y caña muy nuevas y esmeradamente cuidadas: sus potreros están cercados con muros de piedra y allí pastan numerosas cabezas de ganado... Hay una bonita casa de habitación y en lugar especial, una rancharía destinada a los trabajadores. Los señores Valdés, padre e hijos laboran sus tierras con diligente empeño: son buenos agricultores que demuestran patriótico interés en que su finca sea un primoroso dije con que se engalana el departamento de Sacatepéquez.”¹²⁸ (Ver Fotografías No. 2 y 3, Plano No. 8)

Esta al igual que otras fincas productoras del grano, ejercieron este sistema durante casi medio siglo, con la diferencia que el capital de éstos era propio, mientras que el de los bancos era, en gran medida, proveniente de las confiscaciones y expropiaciones de los bienes de la iglesia (*Bienes Consolidados*).

Ya en 1911, los artesanos en madera de Ciudad Vieja tenían encargos especiales para la elaboración de Puertas, Portones y Ventanas, tanto para la Ciudad Capital (Portón Principal de Iglesia del Calvario, Puertas Interiores de Colegio San José de los Infantes, y varias residencias) como en la misma Antigua Guatemala. Esto hizo que en la actualidad estos artesanos aún sean reconocidos y empleados en la elaboración de superestructuras para los edificios de la Antigua Guatemala y la misma Ciudad Capital.

C.4 Religión

Durante la etapa política del liberalismo, pensamiento que defendía el doctor Mariano Gálvez, se manifestó un profundo **Anticlericalismo**. Debido a esto, los religiosos no vieron con buenos ojos la administración de Gálvez. Entre 1829 y 1837 se inició a censurar la correspondencia de la iglesia, se confiscaron sus fondos, asimismo, lo fueron sus propiedades, se suprimieron los tributos que se pagaban a la iglesia, se autorizó el matrimonio civil y el divorcio; a todo esto se sumó la expulsión del arzobispo Ramón Casaus y Torres.

¹²⁷ Galindo, Rodolfo. Entrevista con Historiador de Ciudad Vieja, Febrero de 2005

¹²⁸ Díaz, Víctor Miguel. Op. Cit. Pág.119



Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Restauración y Rehabilitación.

Durante el gobierno conservador de don Rafael Carrera (1844-1865), surge la **Vinculación entre el Estado y la Iglesia**. Esto se manifestó claramente con el hecho que la Iglesia tuvo un lugar preferente; se le devolvió el esplendor al culto, se respetó la dignidad sacerdotal y el ambiente económico se estabilizó. Esto propició la celebración de un acuerdo entre la República de Guatemala y la Santa Sede (Vaticano).

Luego del regreso de un importante número de habitantes, que habían sido trasladados a Ciudad Vieja en el Valle de la Ermita, la iglesia tuvo una labor más ardua, ya que la educación y la evangelización de esta generación y sus descendientes hicieron que el número de clérigos y sus instalaciones tomaran un papel más vinculado con la población, no solo indígena sino también ladina. En 1938, los habitantes de Ciudad Vieja ya practicaban las costumbres aprendidas en la Ermita, y para lo cual se cita la nota del párroco de 1892:

“La escuela está mal ... En lugar de este establecimiento lo que hay son los estanques de Aguardientes que mantienen la embriaguez y el desorden y descomponen las costumbres que cada día son peores sin que la justicia ni las exhortaciones del cura puedan servir de ningún Correctivo.”¹²⁹

C.5 Urbanismo

Durante éste período, la población de Ciudad Vieja, que retornó del traslado obligado de 1776, inició la consolidación como tal de la cabecera municipal de Ciudad Vieja, y es en ese momento que las principales calles y avenidas del pueblo iniciaron su trazo actual, ya que dada la experiencia adquirida en su asiento del Valle de la Ermita, éstos aplicaron la misma tipología urbana.

En 1869, la República de Guatemala inaugura el funcionamiento del Telégrafo; en 1872, se instala la primera unidad en el edificio de la Intendencia Política de Ciudad Vieja. Hacia 1884 se instaló el primer teléfono, siendo comunicadas entre sí la fincas cafetaleras más importantes (Urías y Roma) y la Intendencia política de Ciudad Vieja, asimismo, con la Ciudad de Antigua Guatemala.

Durante el período Reformador de Justo Rufino Barrios (1871-1885), se dio el régimen de propiedad privada que fue el origen de nuevas y grandes fortunas. Además, se atendió la enseñanza elemental y se descuidó la superior, se construyó una gran cantidad de escuelas de nivel primario, tanto para varones como para niñas, este fue el caso de la actual Escuela Primaria para Varones: Matías de Paz, y la Escuela Francisco Marroquín para las niñas, ambas son los centros educativos públicos con más antigüedad en Ciudad Vieja.

¹²⁹ A. G. C. A. Signatura A1.8, Expediente 25,987; Legajo 1834; Folio 10

“Aprueban el reglamento que para su régimen interior firmó la Municipalidad de Ciudad Vieja, departamento de Sacatepéquez.”¹³⁰

A lo largo del tiempo, las inundaciones de la cuenca del Guacalate y los deslaves provenientes del Volcán de Agua, han sido los fenómenos naturales que más han asediado el área municipal de Ciudad Vieja, es decir, que desde el primer hecho de estos registrado en 1541, hasta nuestros días, estos acontecimientos han condicionado el crecimiento y el deterioro de los distintos elementos que componen tanto al núcleo urbano, como sus periferias.

“Este fenómeno no es infrecuente en esa zona, pues personalmente vimos la parcial destrucción de algunos pueblos, en esa misma área en el año de 1969.”¹³¹

Ya entrado en tiempos modernos, la infraestructura eléctrica y de comunicaciones era parte elemental de las obras que la Secretaría de Fomento llevaba a cabo en el territorio de nacional; Ciudad Vieja no fue la excepción, dado que por su primitiva historia colonial, gozó siempre del privilegio de ser, después de la Antigua Guatemala, el poblado que más atención recibía.

“Introducción de 30 focos para alumbrado público de 40 vatios cada uno, ubicándose en la calle y plaza 21 de Noviembre, Pasaje Estrada Cabrera y calle de la Santísima Trinidad.”¹³²

*“Las oficinas postales del Departamento (Sacatepéquez) funcionaron sin interrupción, **habiéndose elevado a la categoría de segundo orden la de Ciudad Vieja por acuerdo Gubernativo del 12 de julio de año en curso.**”¹³³*

“Existen dos escuelas Nacionales, una para hombres y la otra para mujeres. Hay un bonito restaurant, varias tiendas bien surtidas, una farmacia, panaderías, carnicerías, etc. el balneario de Almolonga, cuyas aguas son sumamente cristalinas y frías. El Rastro Municipal, se encuentra a inmediaciones del río Guacalate.”¹³⁴

¹³⁰ Acuerdo Gubernativo No. 119, 17 de Junio de 1,892.

¹³¹ Sifontes, Francis Polo. Nuevos Pueblos de Indios. Op. Cit. Pág. 8

¹³² Memoria de la Secretaría de Fomento, correspondiente a 1922, y Presentada a la Asamblea Nacional Legislativa en 1923. Pág. 155

¹³³ Memoria de la Secretaría de Fomento, correspondiente a 1920, y Presentada a la Asamblea Nacional Legislativa en 1921. Pág. 136

¹³⁴ Autor: Anónimo. Op. Cit. Pág. 42



Fotografía No. 2 ◀

Durante el período Independiente ó Republicano, en la mayoría del territorio central y sur de Guatemala, se desarrolló con gran ímpetu el cultivo del café, en Ciudad Vieja dicha producción se caracterizó por contar con grandes extensiones cafetaleras, una de ellas es la Finca Urías, la cual hasta nuestros días es una de las más importantes del departamento de Sacatepéquez. En ésta fotografía tomada a incios del siglo XX, se observa a un grupo de obreros que por ese entonces al igual que en la actualidad estaba conformado por pobladores de otras regiones, por lo general del altiplano guatemalteco, mismos que durante éste período recibieron la liberación de una deuda perpetua que fue impuesta desde la colonia por parte de los patronos, que en otras palabras representabá la esclavitud de los pueblos indígenas.

Fuente: Rodolfo Galindo

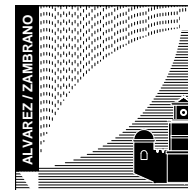


Fotografía No. 3 ▶

Casa de Finca Urías, ubicada en las periferias de la cabecera municipal de Ciudad Vieja. En ésta fotografía tomada a inicios del siglo XX, se puede observar una construcción que utilizó sistemas y materiales de orden Colonial.

"Finca Urías, tiene ésta valiosa propiedad de don Rafael Valdés, buenas plantaciones de café y caña muy nuevas y esmeradamente cuidadas: sus potreros están cercados con muros de piedra y allí pastan numerosas cabezas de ganado... Hay una bonita casa de habitación y en lugar especial, una ranchería destinada a los trabajadores."

Fuente: Victor Miguel Díaz



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
FACULTAD DE ARQUITECTURA
TESIS DE GRADO

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja
Sacatepéquez, Una Propuesta de
Rehabilitación y Revitalización

CONTENIDO:		No. Plano	No. Página
ECONOMÍA PERIODO INDEPENDIENTE		8	57
FUENTE: indicada	ESCALA: sin escala		

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Restauración y Rehabilitación.

En varios textos, se hace referencia a **la Fuente o Manantial Almolonga**, este ha sido proveedor del vital líquido a la población de la cabecera y las aldeas cercanas, este recurso en la actualidad, constituye el abastecedor de las pilas públicas ubicadas en la 3ra calle de la zona 4; estas fueron construidas en 1901 y hasta hoy prestan a la población el mismo servicio público.

42

C.6 Arquitectura

Por 1838, las casas de un escaso número de Criollos en Ciudad Vieja, estaban sólidamente construidas con nociones de estilo colonial, es decir, con muros gruesos, grandes portones, ventanas cerradas hacia el exterior con enrejados de hierro, amplias habitaciones, varios patios y cubiertas de barro; mientras que las casas de un número importante de ladinos contaban con características mixtas (vernáculo-colonial); las casas de la gran mayoría de la población, es decir de indígenas, hechas con tecnología y materiales netamente vernáculos.

“En los últimos años se han construido bonitas y cómodas casas de habitación; tales son: las de don Rafael Valdés, doña Tomasa A. De Sánchez, don Clemente Casellas, don J. Eliseo Mejicanos y otras personas.”¹³⁵

“Las calles son rectas de oriente a poniente, angostas y las casas todas de paja con una que otra excepción, están en los patios interiores conservando los sitios cercados de caña, y una que otra de tapias.”¹³⁶

“... qué podría haber ocurrido a la iglesia que desapareció hasta los cimientos. El que fuera destruida por un terremoto parece desprenderse del examen del crucero oeste... En tanto que los cimientos permanecieron casi intactos, ni un resto de mampostería quedó sobre la superficie... En los alrededores no hay edificios donde pudiera haberse usado tal cantidad de mampostería; la abrumadora mayoría de las casas están construidas de adobe; sólo un edificio grande hay en el área, la actual parroquia con el ruinoso monasterio alrededor. O bien fue la mampostería rota trasladada a Antigua Guatemala, o bien fue empleada en la construcción de la parroquia.”¹³⁷

En el período Liberal de Manuel Lisandro Barillas (1885-1892), se desató una guerra intestina entre facciones de oriente y occidente, esto propició **la construcción de fuertes y cárceles en los distintos poblados de la provincia guatemalteca**, con el fin de combatir esta pugna. Uno de estos Centros Castrenses utilizó, en 1887, las

¹³⁵ Autor: Anónimo. Op. Cit. Pág. 42

¹³⁶ A. G. C. A. Signatura A1.8, Expediente 25,987; Legajo 1834; Folio 10

¹³⁷ De Szécsy, János. Op. Cit. Pág. 98

Tesis de Grado: Soren Álvarez y Luís P. Zambrano



instalaciones de la Intendencia Política, hoy Antiguo Cabildo de Ciudad Vieja, a éste se le hicieron algunas modificaciones con el fin de que pudiese acoger a las tropas en combate.

“En Tiempo de Campaña, los Ingenieros Militares se destinaron a trabajos de Fortificación, Ataque y Defensa de Plazas, Construcción de Fogatas, Ruptura de obstáculos... y de esta manera no es solamente de conocimiento técnico sino el táctico el que influye para llevar a buen fin el trabajo del Ingeniero Militar.”¹³⁸

Como es sabido en el gobierno Liberal del licenciado Manuel Estrada Cabrera, las poblaciones de todo el país practicaron el ditirambo y las frases elogiosas hacia el “Señor Presidente”, lo que significó que en las cabeceras municipales como Ciudad Vieja, estos elogios quedarán plasmados en obras de infraestructura, como es el caso de la actual Plaza Pública, la cual en ese momento fue inaugurada como “Pasaje Estrada Cabrera”, al igual que el área de la Cruz Atrial (Antigua Plaza y actual cancha deportiva), en donde, en 1911, se culminó la construcción de un parque y un kiosco, de los cuales se detalla en los Antecedentes Históricos de los Monumentos.

Durante los gobiernos de carácter Reformador-Liberal (1870-1920), hubo alguna preocupación oficial por levantar hermosos y espaciosos edificios escolares, muchos de ellos desaparecieron tras los terremotos de 1917 y 1918. En este período fueron erigidas las antiguas aulas de la escuela para varones: Matías de Paz, posteriormente se construyó la escuela de Niñas: Obispo Francisco Marroquín, ambas escuelas a lo largo del tiempo han sufrido distintas modificaciones y reparaciones.

4.2 CONCLUSIÓN

De acuerdo con la clasificación de los períodos históricos expuestos anteriormente, así como el contenido y análisis de cada uno de ellos, se pudo determinar la concepción y desarrollo de cada uno de los elementos que lo componen, en especial de su situación urbana y arquitectónica, estos son los factores que permitieron comprender la evolución cultural del entorno inmediato a los monumentos, ya que sin este análisis histórico es muy difícil proponer soluciones para los inmuebles catalogados como Patrimonio Cultural de Guatemala.

¹³⁸ Zamora Castellanos, Pedro. Op. Cit. Pág. 359



Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Restauración y Rehabilitación.

En síntesis, se puede decir que cada uno de los tres grandes períodos históricos están intrínsecamente relacionados, sin embargo, el período prehispánico fue el punto de partida para la conformación de un contexto en la colonización; el período Colonial, el punto más alto de la producción cultural y artística extranjera en América, y el período independiente, es el resultado de ambas, aunado a una nueva corriente del pensamiento; la conjugación de estos tres da como resultado que el conjunto monumental actual determina la forma de vida y política en el país, principalmente, en Ciudad Vieja.

4.4 Antecedentes Históricos de los Monumentos

“En el caso de Ciudad Vieja muchos aspectos históricos que tienen relevancia con los edificios, permanecen oscuros por la destrucción de muchos documentos durante las catástrofes que ha sufrido la ciudad y la falta de investigaciones preliminares.

El estudio del monumento, desde el punto de vista histórico resulta de vital importancia para conocer la situación social, económica y política del periodo histórico durante el cual se construyó. Es preciso conocer todos los factores que condujeron a la concepción y posterior realización de la obra arquitectónica y de ser posible, precisar cronológicamente aquellos hechos históricos que han tenido estrecha relación con el monumento.”¹³⁹

4.5 Conjunto de Espacios Religiosos

Iglesia y Casa Parroquial

La primera referencia histórica que existe en relación al convento e iglesia Parroquial en Ciudad Vieja, es proporcionada por el cronista Padre Fray Francisco Vásquez, él mismo anota que la orden **franciscana (seráfica) fundó su primer convento en Almolonga**. Sin embargo, a lo largo de la historia, ésta al igual que otras crónicas han relatado la destrucción, reconstrucción y edificación de los tres distintos complejos franciscanos (Iglesia y Convento) en el transcurso de su historia han ocupado el área del actual núcleo urbano de Ciudad Vieja, lo cual ha creado cierta confusión.

Primer Conjunto Franciscano (Bajo Actual Parroquia): De este primer complejo, no se tiene más información recopilada que una breve crónica registrada en el Archivo General de Centro América, y la hipótesis planteada por el Dr. De Szécsy; de

¹³⁹ González, Marcelino C. Iglesia y Convento de la Inmaculada Concepción de Almolonga. Tesis de Grado. 1972. Pág. 13

modo que conocer exactamente cuáles fueron sus características, crea una gran interrogante, salvo por los restos arqueológicos sobrevivientes del convento de lo cual se pueden observar aún los cimientos y la estructura del horno y su chimenea.

No obstante, por lo que relata la hipótesis De Szécsy, **podemos deducir que dicha Iglesia y su respectivo Monasterio son parte de las primitivas construcciones de Santiago de Guatemala del período Pre-Inundación (1527-1541).** (Ver Fotografía No. 4, Plano No. 9)

“...el conventico con apenas un lienzo de horcones y bajareque, cubierto de paja, sin divisiones ni forma de vivienda. Debido a los terremotos e inundaciones que sufrió la ciudad, el monasterio quedó seriamente dañado, por lo que el Fraile Francisco de Santa Marta se da a la tarea de repararlo, logrando que sirva por 16 años más, hasta su traslado en 1565.”¹⁴⁰

“La iglesia franciscana construida en los finales del siglo XVI, se levantaba en una elevada ladera sobre la actual parroquia.”¹⁴¹

Segundo Conjunto (Capilla de Doña Beatriz): “El segundo conjunto conventual posiblemente fue destruido por los terremotos de San Miguel en 1717.”¹⁴²

Según De Szécsy, la construcción del segundo conjunto conventual pudo haber iniciado poco después de ese mismo año.

*“Su estilo estaba ya fuera de moda (segunda iglesia franciscana), hecho que podría causar dificultades para la reconstrucción... Podría sugerir que los franciscanos edificaron entonces la tercera, espaciosa pero simple **iglesia ultrabarroca**, de acuerdo con el gusto local y el adjunto pequeño, simple y casi rural monasterio, suficiente para los pocos frailes que quedaban en Ciudad Vieja. Casi todo el complejo fue edificado con el material de la primera estructura.”¹⁴³*

Tercer Conjunto (Actual Iglesia y Casa Parroquial): Se hace mención del actual convento de Almolonga hasta el año de 1733, por lo que hace suponer que el tercer convento, bien pudo ser construido entre los años de 1717 y 1732.

¹⁴⁰ A. G. C. A. Signatura A1.12, Expediente 1487; Legajo 489; Folio 105.

¹⁴¹ De Szécsy, János. Op. Cit. Pág. 150

¹⁴² Op. Cit. Pág. 32

¹⁴³ Op. Cit. Pág. 99



Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Restauración y Rehabilitación.

“Al paso de los años esta construcción ha sufrido graves daños especialmente causados por lo terremotos y la falta de atención, ya que en el año de 1757 deja de funcionar el convento y se convierte en una iglesia parroquial. En 1775 se procede a la reconstrucción del templo, por medio del padre Juan Manuel Colomo ya que esta iglesia estaba totalmente deteriorada. Estas remodelaciones no se sabe cuanto tiempo funcionaron pero se sabe que la iglesia fue drásticamente remodelada en el siglo XIX, después de los terremotos de 1917 - 1918, donde posiblemente el techo de teja y madera fue sustituido por el de lámina que hasta la fecha conserva.”¹⁴⁴

Como se indicó anteriormente en los análisis de la arquitectura correspondientes a los distintos períodos, a partir del post-inundación hasta la actualidad se dice que la iglesia parroquial es la misma que se construyó en 1537 por el obispo Marroquín, es decir, la Primera Catedral del Reino de Guatemala, de igual manera ha quedado demostrado que este relato local es solamente una romántica versión, porque de la original Catedral solo se conservan algunos elementos ornamentales, más no quedan ruinas ni mucho menos una construcción tan conservada como la Parroquia que demuestren la veracidad de tal aseveración.

“En relación con la iglesia parroquial, es conveniente resumir los resultados de la búsqueda. El examen arquitectónico y los estudios comparativos demostraron que la iglesia es un ejemplo de avanzado estilo barroco (1700–1750), pertenecientes a una fase casi churrigüesca. No tiene la arquitectura usual de las catedrales. El monasterio anexo, es contemporáneo a la iglesia.”¹⁴⁵

“Deben mencionarse, en la Iglesia Parroquial de Ciudad Vieja, dos bases de columnas que evidencian un estilo anterior al de la iglesia misma (probablemente ornamentos de la Primera Catedral). Estas bases sostienen el coro de ambos lados. Son ejemplares finamente tallados del tipo de base simplificada del Renacimiento, frecuente en posteriores reproductores en Antigua.”¹⁴⁶

Todo esto explica la hipótesis planteada al inicio de las investigaciones arqueológicas de 1950, misma que expone el porqué en la iglesia parroquial de Ciudad Vieja no se hallan signos de ninguna construcción anterior al barroco, mientras que la fachada y la casa parroquial exhiben elementos Ultrabarrocos. Hechas la iglesia y el convento después de 1717, no aparecen hechos contradictorios al análisis ni a la crítica.

¹⁴⁴ González, Marcelino C. Op. Cit. Pág. 14

¹⁴⁵ De Szécsy, Janos. Op. Cit. Pág. 150

¹⁴⁶ Op. Cit. Pág. 145

“Alrededor de la Iglesia Parroquial, generalmente señalada como la primera catedral, se ven las ruinas de un monasterio. Se extiende sobre el norte y oeste de las paredes de la iglesia, ... Como se deduce del evidente testimonio arquitectónico, la presente casa parroquial alguna vez formó parte del monasterio en ruinas, el cual parece estar profundamente hundido, lo que nos indujo a creer que estábamos ante una víctima de la gran inundación. Pero las investigaciones histórica y arquitectónica, revelaron que es una construcción barroca de los frailes franciscanos. Un cuidadoso examen de la iglesia parroquial revela que, entre la iglesia y el derruido monasterio, hay una conexión, no obstante que éste podría haberse construido aun después de aquella. Un estudio detallado del monasterio probaría, que la iglesia fue edificada a mediados del siglo XVIII, y el monasterio a finales del mismo siglo.”¹⁴⁷

“El año de 1847 el Pbro. don Francisco Alcántara hizo construir gran parte de la casa conventual, mejoró la iglesia donde se venera a la Virgen de Concepción llamada La Chapetona; construyó en el patio del convento una hermosa fuente con juego de aguas y cultivaba extenso jardín.

El templo tiene una joya de arte escultórico que es una maravilla; nos referimos a un Cristo yacente que puede competir con los mejores que existen en templos de ciudades de América.”¹⁴⁸

“... escultura antiquísima, que conserva la iglesia Parroquial, es la imagen de la virgen de Concepción llamada la Chapetona, la patrona del pueblo; ocupa el altar mayor; la trajeron de España a instancias del mayordomo de la iglesia Luis Alvarado, castellano dueño de grandes milperías, la obsequió a la iglesia junto con varios objetos de arte.”¹⁴⁹

En su visita a Ciudad Vieja de 1934, el explorador John Stephens, hace una breve descripción del conjunto religioso al que se ha hecho referencia, y a nuestro criterio es un reflejo de lo que hoy se encuentra en pie, salvo por unas pequeñas diferencias que a causa de terremotos y el paso del tiempo han sufrido cambios o en el peor de los casos, han desaparecido en su totalidad.

“... la gigantesca y venerable iglesia de la Virgen. Al frente había un muro alto de piedra; una gran puerta abierta en el patio, a cuyo extremo y a lo largo de un lado de ella se encontraban los espacioso corredores del convento, y hacia la izquierda el

¹⁴⁷ Op. Cit. Págs. 69-70

¹⁴⁸ Autor: Anónimo. Op. Cit. Pág. 41

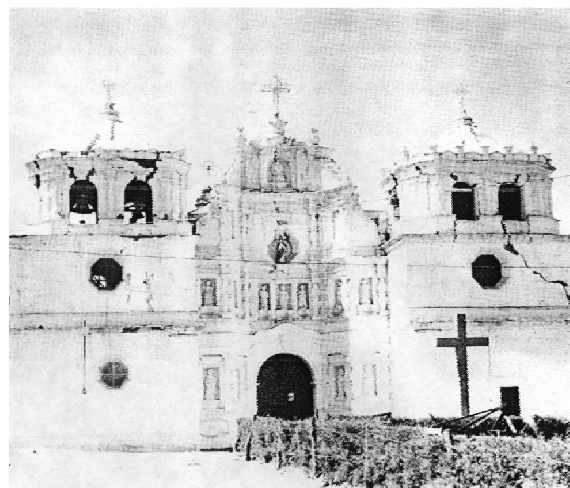
¹⁴⁹ Op. Cit. Pág. 40



Fotografía No. 4 ◀

La Chimenea de un probable horno ubicado en la parte posterior de la Parroquia, es parte del primer conjunto Conventual construido por el orden franciscano en los arrabales Tlaxcaltecas del oriente de Almolonga, hoy Ciudad Vieja.

Fuente: János de Szécsy

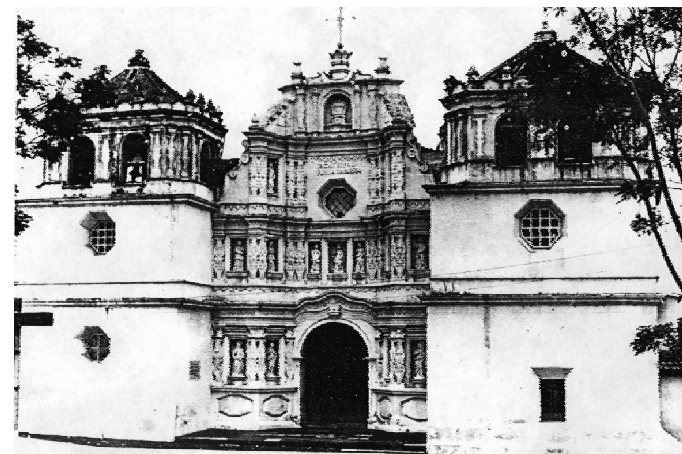


Fotografía No. 5 ◀

Iglesia Parroquial, parte del Tercer y último Conjunto Religioso construido en el poblado que en ese momento ya se conocía como Ciudad Vieja. En la fotografía se observan los daños provocados en la estructura de la iglesia durante el terremoto de 1917.

"La iglesia es de gran antigüedad, y recientemente reparada del modo más conveniente al culto divino por el actual párroco, quien también a levantado el frente del Convento no habiendo acabad todo por falta de Recursos."

Fotografía (1922): CIRMA



Fotografía No. 6 ◀

La fachada de la Iglesia Parroquial ha sido restaurada en varias ocasiones con los mismos detalles ultra barrocos que desde un principio conformaron parte de su arquitectura, mismos que desestiman la teoría de que la misma pertenece al conjunto de edificios construidos a mediados del siglo XVI.

Fuente: Archivo General de Centro América

Fotografía (1966): Alfredo MacKenney

ALVAREZ/ZAMBRANO	UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA TESIS DE GRADO		
	Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, Una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización		
CONTENIDO:	No. Plano	No. Página	
ANTECEDENTES HISTORICOS IGLESIA PARROQUIAL Y CONVENTO	9	61	
FUENTE: indicada	ESCALA: sin escala		



Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Restauración y Rehabilitación.

gigantesco muro de la iglesia, con un puerta de entrada al extremo del corredor. El patio estaba como a cuatro pies bajo el nivel del corredor, y dividido por arriates sembrados de flores, y en el centro había una gran fuente blanca de forma circular, con carpas doradas nadando en ella y elevándose hacia fuera, arriba de un surtidor de agua, un ángel con una trompeta y una bandera.”¹⁵⁰

42

No es de extrañar que, a lo largo de su historia, el convento y la iglesia hayan sido objeto de reparaciones y reconstrucciones, y dada la facilidad de encontrar crónicas hechas por los mismo clérigos, se cuenta con la información necesaria que registra cronológicamente el desarrollo particular de su arquitectura.

“La iglesia es de gran antigüedad, y recientemente reparada del modo más conveniente al culto divino por el actual párroco, quien también a levantado el frente del Convento no habiendo acabado todo por falta de Recursos.”¹⁵¹ (Ver Fotografías No. 5 y 6. Plano No. 9)

Iglesia y convento franciscanos en patio municipal “Capilla de Doña Beatriz”

Éste fue el segundo conjunto arquitectónico de carácter religioso que se tiene registrado en la historia de Ciudad Vieja, su **construcción data de mediados del siglo XVII**. Hoy en escasas ruinas, la capilla del crucero oeste de la iglesia del conjunto antes mencionado, es lo que popularmente se conoce como la capilla de Doña Beatriz de la Cueva (La Sin Ventura), pese a que los estudios arqueológicos realizados por el Instituto de Antropología e Historia, han fundamentado la teoría de que dichos restos pertenecen en parte, a la derruida iglesia franciscana antes mencionada.

“El 30 de mayo de 1581, el maestro de albañilería Francisco Tirado, declara ser el autor de la traza de la nueva iglesia y monasterio, este segundo conjunto fue el que probablemente subsistió hasta el año de 1717”.¹⁵²

Las ya mencionadas excavaciones de 1950, concluyen con la hipótesis que plantea la ubicación del Real Palacio del Adelantado en el costado sur de la parroquia del actual barrio de San Miguel Escobar. Una vez aclarado este popular relato, nos concentramos en analizar profundamente los resultados del estudio arqueológico dirigido por el Dr. János De Szecsy, él cual detalla el estado y composición de las estructuras y subestructuras encontradas en el patio municipal de Ciudad Vieja, estos

¹⁵⁰ Stephens, John L. Op. Cit. Pág. 262

¹⁵¹ A. G. C. A. Signatura A1.8, Expediente 25,987; Legajo 1834; Folio 10

¹⁵² González, Marcelino C. Op. Cit. Pág. 16

vestigios resultaron ser parte de un convento y una iglesia franciscana. construida a mediados del siglo XVIII. (Ver Gráfica No. 12, Plano No. 10)

Análisis arqueológico

“La excavación del Patio Municipal puso al descubierto una iglesia, que concuerda exactamente con el plano imaginario sobre el cual se inició el trabajo (las excavaciones de 1950).

La entrada está sobre el lado norte (antiguo cabildo), donde todavía se ven fragmentos de una estructura adicional; **Al extremo oeste de la entrada, la estructura descrita... es el cimient de una torre o campanario en forma de caracol.**

Los refuerzos exteriores se aprecian a lo largo de toda la pared principal del este. **La iglesia tuvo dos capillas en crucero. Una de éstas, está casi perfectamente conservada, y se le conoce en nuestros días bajo el nombre de Capilla de Doña Beatriz de la Cueva, mientras que la otra ha sido destruida, y se conserva sólo parte de los cimientos.**

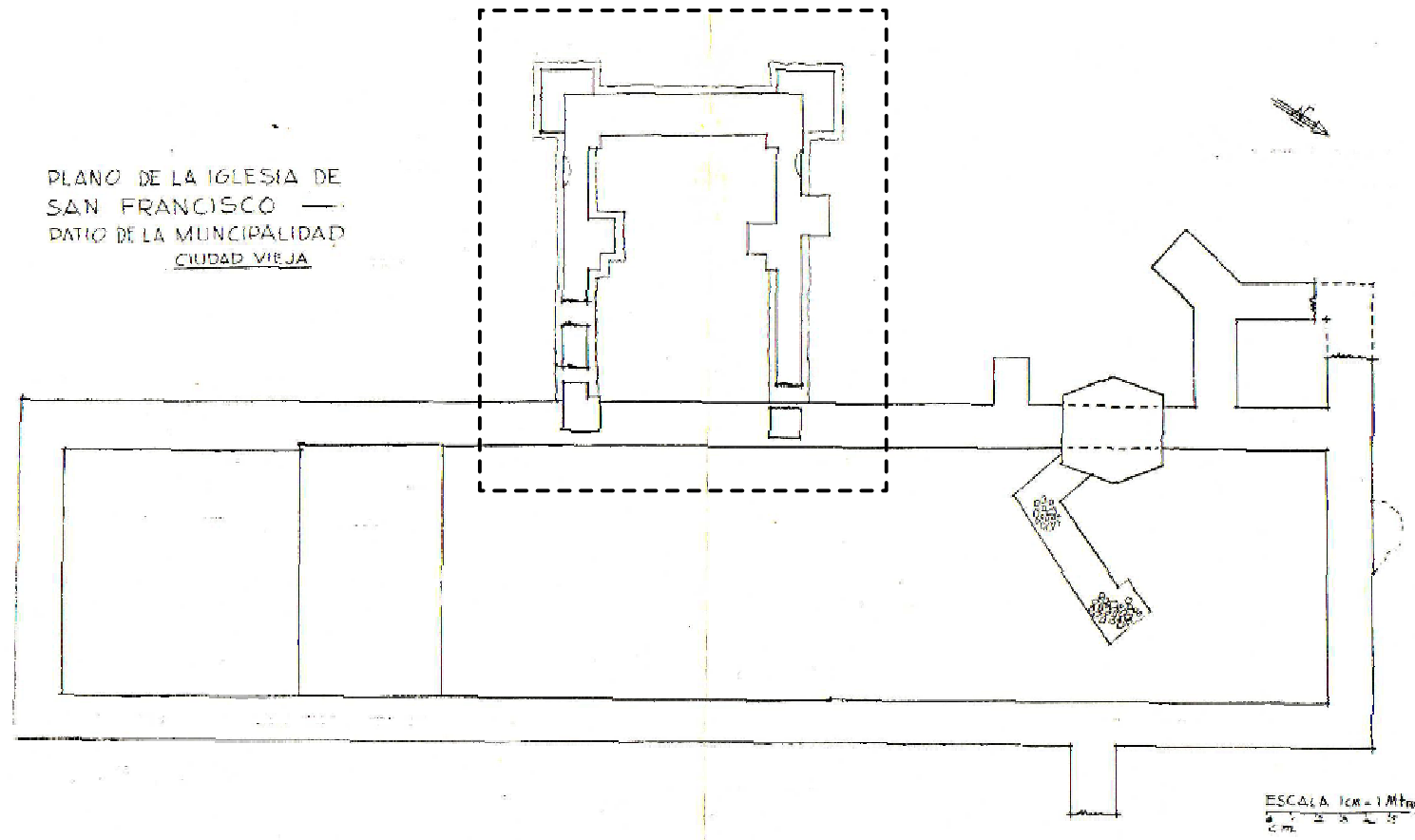
El presbiterio con el altar mayor, mira al sur. El borde del pavimento de ladrillo, que una vez cubrió el piso del altar, muestra que éste estuvo construido sobre una plataforma cuadrada, a un nivel más alto que el del piso de la nave.

La misma idea y plano arquitectónico pueden estudiarse en la iglesia de San Francisco en Antigua. Aun las medidas corresponden aproximadamente – en lo que a proporciones concierne – y el único cambio en el plano es el coro monumental, que falta en nuestra iglesia.

Con el plano de la iglesia y el ejemplo estilístico del crucero oeste, puede intentarse hasta una reconstrucción. La simple torre de la campana estaba conectada con el cuerpo principal del edificio, completando la forma de una alta fachada. **Muy posiblemente, el estilo todavía conservaba la señorial amplitud del renacimiento... Sin embargo, el diseño principal era de un sobrio renacimiento.**

Las ruinas del lado este de la misma cuadra, conectadas orgánicamente con la iglesia por la entrada, el crucero este y la parte de atrás del altar mayor, parecen ser las de un monasterio; **Un plano elemental de estas ruinas confirma substancialmente esta suposición.**¹⁵³ (Ver Gráficas No. 13, 14, 15, 16 y 17. Plano No. 11)

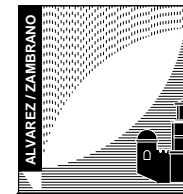
¹⁵³ De Szecsy, János. Op. Cit. Págs. 91-92



Gráfica No. 12

Una vez desmentido éste popular relato, nos concentramos en analizar profundamente los resultados del estudio arqueológico realizado por el Instituto de Antropológica e Historia, el cual detalla el estado y composición de las estructuras y subestructuras encontradas en el patio municipal de Ciudad Vieja, estos vestigios resultaron ser parte de un Convento y una iglesia franciscana construida a mediados del siglo XVIII. "La excavación del Patio Municipal puso al descubierto una iglesia, que concuerda exactamente con el plano imaginario sobre el cual se inició el trabajo (las excavaciones de 1950)."

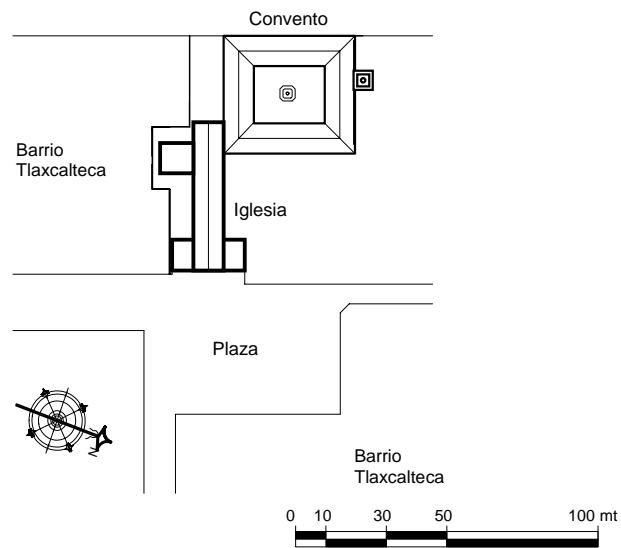
Fuente: János de Szécsy



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
FACULTAD DE ARQUITECTURA
TESIS DE GRADO

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja
Sacatepéquez, Una Propuesta de
Rehabilitación y Revitalización

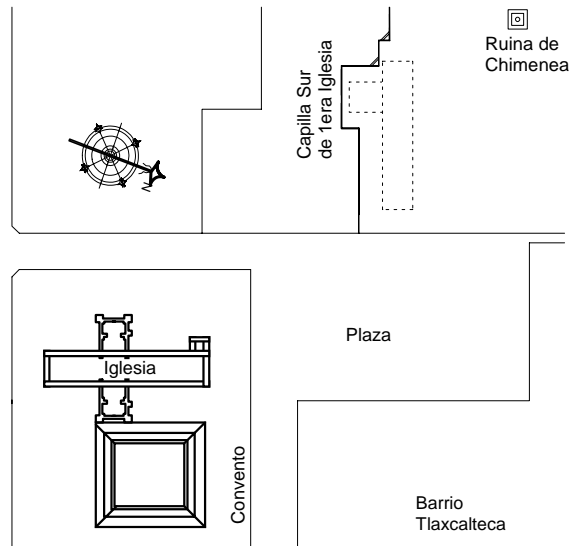
CONTENIDO:		No. Plano	No. Página
ANTECEDENTES HISTORICOS CAPILLA DE DOÑA BEATRIZ		10	63
FUENTE:	Indicada	ESCALA:	sin escala



PRIMER CONJUNTO FRANCISCANO
CONSTRUIDO DURANTE EL PERÍODO
PRE INUNDACIÓN (1527-1541)

Gráfica No. 13

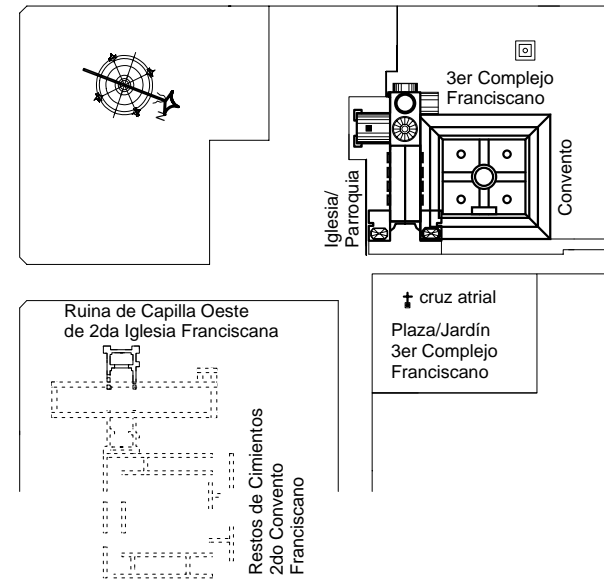
escala 1:2,500



SEGUNDO CONJUNTO FRANCISCANO
CONSTRUIDO PROBABLEMENTE A
MEDIADOS DEL SIGLO XVII

Gráfica No. 14

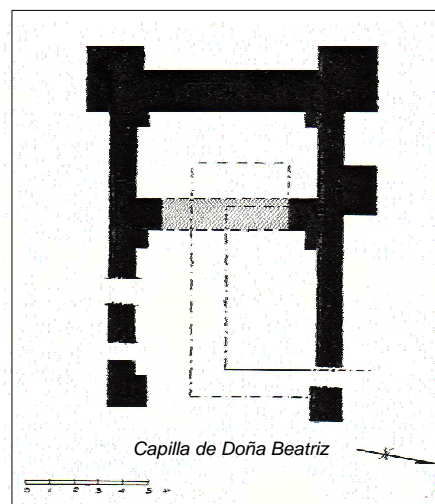
escala 1:2,500



TERCER CONJUNTO FRANCISCANO
CONSTRUIDO PROBABLEMENTE
ENTRE 1700 Y 1750

Gráfica No. 15

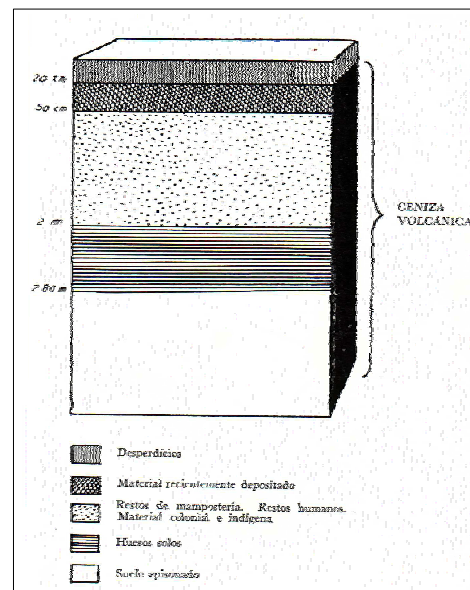
escala 1:2,500



Gráfica No. 16

La iglesia tuvo dos capillas en crucero. Una de éstas, está casi perfectamente conservada, y se le conoce en nuestros días bajo el nombre de Capilla de Doña Beatriz de la Cueva, mientras que la otra ha sido destruida, y se conserva sólo parte de los cimientos.

Fuente: János de Szécsy



Gráfica No. 17

Análisis estratigráfico del suelo encontrado en el terreno del patio municipal en el cual se encuentra la iglesia franciscana: Capilla de Doña Beatriz.

Fuente: János de Szécsy

ALVAREZ/ZAMBRANO	UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA TESIS DE GRADO	
	Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, Una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización	
CONTENIDO:	No. Plano	No. Página
ANTECEDENTES HISTORICOS CONJUNTOS FRANCISCANOS	11	64
FUENTE: Indicada	ESCALA: indicada	



Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Restauración y Rehabilitación.

Análisis arquitectónico

En el análisis de la arquitectura del segundo conjunto franciscano, se busca determinar cómo fue la disposición de los espacios (a nivel de Planta), este acercamiento se basa en los resultados obtenidos en las excavaciones, por lo que se cree que tal hipótesis posee un alto grado de certeza y fundamento científico. 42

“En una reconstrucción hipotética, la entrada del monasterio franciscano parece estar casi enfrente de la pila pública (anterior Calle 21 de Noviembre). **La entrada de la iglesia está más allá en dirección oeste** (Patio de Maniobras de Antigua Intendencia Política ó Cabildo), **donde la tierra frontera era propiedad y jardín de la misma orden franciscana** (Antigua Plaza, hoy Cancha deportiva).”¹⁵⁴

“La arquitectura y artesanía de la iglesia en el patio municipal parece indicar el momento del cambio entre los períodos renacentista y barroco. En comparación con sus modestas dimensiones, está demasiado ricamente construida por lo que esta combinación podría haber sido hecha sólo por una orden, lo bastante opulenta para decorar puntos de importancia secundaria con el mejor material, gusto y artesanía.

Con base en los elementos ya dados, yo identificaría la iglesia descubierta con la segunda estructura franciscana descrita en las notas de Vásquez.”¹⁵⁵ (Ver Fotografías No. 7, 8, 9 y 10, Plano No. 12)

“La destrucción de este segundo convento franciscano, supuestamente ocurrida en 1717, no aparece mencionada en las diferentes crónicas y documento que se han consultado, ya que la mayoría de documentos de esa época se ocupan de los daños sufridos en la Antigua Guatemala.”¹⁵⁶

4.6 Conjunto de espacios Político - Administrativos

Edificio municipal ó intendencia política (antiguo cabildo)

La construcción del edificio de la intendencia política ó antigua municipalidad, en parte está erigida sobre los cimientos de una anterior construcción, la cual se cree fue la sede del gobierno local ó Cabildo desde el año de 1754.

“Así pues, en la mitad de éste espacio atestado (Patio Municipal/ Área de capilla de Doña Beatriz) – como se supone en la teoría de la Catedral – aparece la Municipalidad, obstruyendo la fachada de la iglesia descubierta, a menos de 20 metros más allá. Sin embargo, existe la opinión de que la Municipalidad todavía cubre el sitio original del Cabildo Colonial, en tanto que la iglesia parroquial era la

¹⁵⁴ Op. Cit. Pág. 104

¹⁵⁵ De Szécsy, János. Op. Cit. Pág. 96

¹⁵⁶ González, Marcelino C. Op. Cit.. Pág. 18

*Catedral; pero debemos pedir mayores y más accesibles ejemplos de dónde y cuándo la arquitectura colonial y el planeamiento de una ciudad produjeron semejantes disparates. Sin amplia documentación, esta teoría no puede ser lanzada como producto de un criterio histórico.”*¹⁵⁷

Al igual que la ruina franciscana y la iglesia parroquial, por distintas razones se relata que éste inmueble es uno de los primitivos monumentos que pertenecen al período *pre-inundación* de Santiago en Almolonga, ya que a éste edificio se le atribuye ser la sede original del primer Cabildo del Reino de Guatemala, de lo cual ha quedado demostrado que su verdadero emplazamiento se encontraba en el área de San Miguel Escobar (actual zona 6 de Ciudad Vieja), por lo que tal aseveración queda descartada para el estudio de la evolución histórica y constructiva del edificio.

El edificio municipal que en la actualidad se observa, **“fue Construido a solicitud del corregidor de Sacatepéquez don Juan Ignacio Irigoyen en el año de 1858,”**¹⁵⁸ posterior a éste, fueron construidos otros edificios del mismo orden en el resto de municipios del país, y desde luego los del departamento de Sacatepéquez, ellos se edificaron a similitud de su antecesora de **Ciudad Vieja** (primer intendencia política del departamento después de la de Antigua Guatemala ⁺), claro ejemplo fue la de Jocotenango, la cual se construyó en el año de 1880. Hipotéticamente se puede hacer una reconstrucción de la situación física del edificio y su entorno a partir del período de Traslación (1776-1821), ya que durante éste se menciona a dicho inmueble con la denominación de **Edificio del Cabildo**, ocupando, en ese momento, el mismo sitio que en la actualidad.

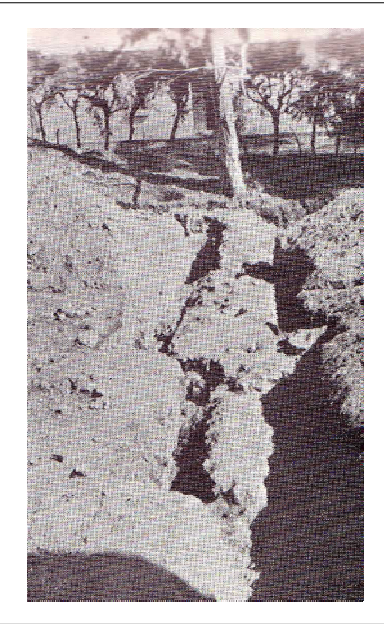
*“Luego que recibí la orden de V.M., salí... Y cuando llegué al **Cabildo** como a las siete de la mañana (1776), me hallé con un tumunto de indios junto a la puerta del **Convento** (Conjunto Franciscano actual), y sin poder hacer nada, los estubo llamando el Sr. cura a preguntarles qué novedad había, y les aconsejó se metiesen en **la iglesia situada en la parte norte y poniente del edificio de gobierno.**”*¹⁵⁹

¹⁵⁷ Op. Cit. Pág. 98

¹⁵⁸ A. G. C. A. A1.9.1, Expediente 4872, Legajo 147.

⁺ La Intendencia Política de Antigua Guatemala ocupó el Palacio del Real Ayuntamiento.

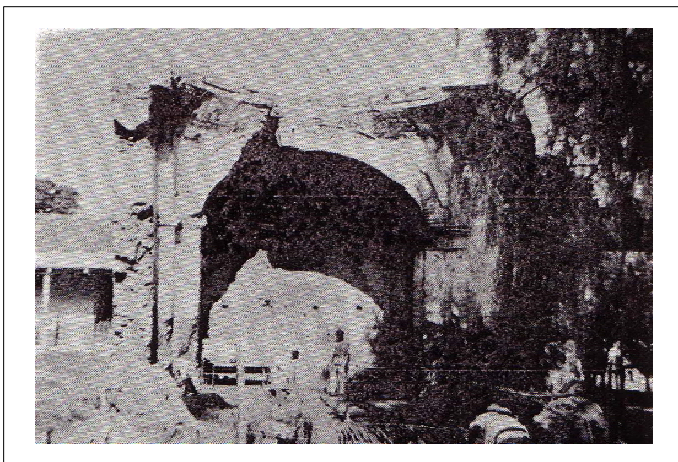
¹⁵⁹ A. G. C. A. A1.10.3 Expediente 1709, Legajo 73.



Fotografía No. 7 ◀

Zanja excavada sobre cimiento Sur - Oeste de iglesia franciscana descubierta en 1950 en patio municipal, "Capilla de Doña Beatriz"

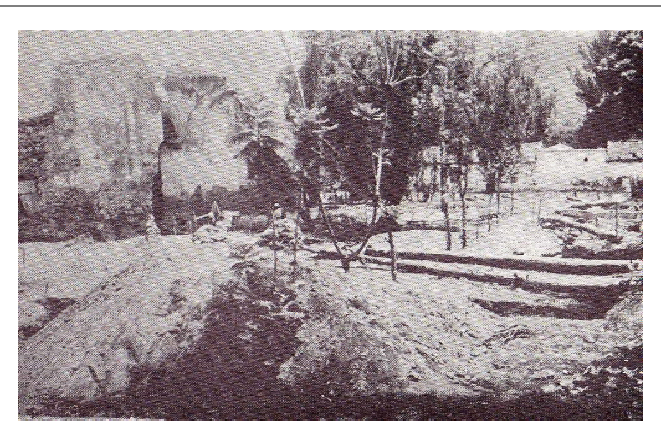
Fotografía (1950): János de Szécsy



Fotografía No. 8 ◀

Aspecto Frontal (de este a oeste) de la Capilla de Doña Beatriz de la Cueva, durante las excavaciones de 1950.

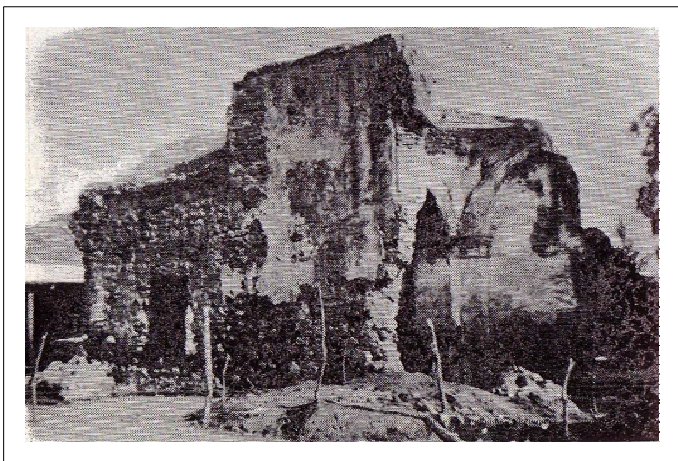
Fotografía (1950): János de Szécsy



Fotografía No. 9 ◀

El patio de la Municipalidad y la llamada Capilla de Doña Beatriz durante las excavaciones de 1950. Al fondo se observa el edificio de la Antigua Intendencia Política. En el centro se ve parte de las estructuras del altar mayor de la iglesia franciscana.

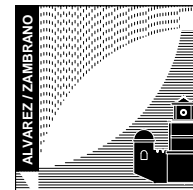
Fotografía (1950): János de Szécsy



Fotografía No. 10 ◀

Elevación Sur de la Capilla de Doña Beatriz durante las excavaciones de 1950. Los palos señalan la zanja de la gran pared lateral de la Iglesia franciscana.

Fotografía (1950): János de Szécsy



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
FACULTAD DE ARQUITECTURA
TESIS DE GRADO

**Núcleo Urbano de Ciudad Vieja
Sacatepéquez, Una Propuesta de
Rehabilitación y Revitalización**

CONTENIDO:		No. Plano	No. Página
ANÁLISIS ARQUEOLÓGICO CAPILLA DE DOÑA BEATRIZ		12	66
FUENTE:	indicada	ESCALA:	sin escala

Análisis arquitectónico y evolución constructiva

Por la diversidad de las intervenciones arquitectónicas del edificio y la época en él que tuvieron lugar cada una de ellas, se hace necesario estudiar el desarrollo del edificio por medio del análisis arquitectónico y la evolución constructiva de cada uno de sus elementos, ésto a través del desglosamiento de cada una de sus etapas ó fases constructivas.

La primera etapa se llevó a cabo aproximadamente entre 1760 y 1770, éste fue el inicio de su trazo y primitiva construcción, en ella se utilizó piedra, ladrillo y cal para la cimentación, el adobe para los cerramientos verticales y la madera y teja de barro para los cerramientos horizontales (en parte se utilizó material de la ruina franciscana del patio municipal). Su diseño fue atípico al de las construcciones oficiales de la etapa de Consolidación del período Colonial en la Antigua Guatemala (Patio Central y 4 crujías envolventes).

En cambio el trazo del edificio oficial en Ciudad Vieja contó con dos ambientes de proporción 1:2, dispuestos sobre una sola crujía antecedida por un patio exterior y un muro de contención de cal y canto, ambos elementos dispuestos en sentido paralelo a la nave central de la Parroquia. Sus techos fueron construidos en dos aguas, y una de éstas se prolongó en su costado norte para techar el pequeño corredor adjunto a las gradas y el patio. **(Ver Gráfica No. 18, Plano No. 13)**

“El Edificio Municipal de Ciudad Vieja, construido hace cerca de cien años, en parte, al menos, con material tomado de edificios coloniales. Algunas bases de las columnas de la entrada, parecen ser también coloniales. La nueva casa de la Municipalidad, en el borde occidental del patio, es de construcción reciente.”¹⁶⁰

La Segunda intervención arquitectónica se efectuó en el año de su ampliación más importante, es decir, en 1858. En esta ocasión se pretendió darle un carácter de jerarquía y poder militar, ya que por ese entonces la guerra intestina entre Federalistas y Conservadores requirió que el presidente Rafael Carrera ordenará la presencia militar en cada uno de los poblados pertenecientes a la Federación (Centroamérica y Chiapas).

Para tal propósito, se ocupó el resto del costado oriente del solar municipal, allí se construyeron sobre el mismo eje longitudinal (este-oeste) tres ambientes de proporción 1:1 **(Ver Gráfica No. 19, Plano No. 13)**. En ese momento esta edificación contaba con cinco salas construidas con la misma tipología constructiva, se hace la salvedad que los dos ambientes del extremo oriente, fueron construidos con muros más anchos, es decir, sesenta centímetros más de espesor en referencia al de los cuatro

¹⁶⁰ De Szécsy, János. Op. Cit. Pág. 75



restantes; además, de no contar con ventanas, que en los tres ambientes restantes se construyeron con una proporción 1:2 **(Ver Fotografía No. 11, Plano No. 14)**, esto debido a que los mismos funcionaron como cárcel y secretaría de guerra auxiliar, para tal efecto también se construyeron las puertas de madera en cuadrícula (tipo parrilla) hechas por artesanos del pueblo.

*“se construyeron las dos cárceles, el juzgado y la sala magna del cabildo... las puertas aparrilladas de la cárcel, fueron elaboradas por los locales Juan Ruiz y Sancho Pereira. (AÑO 1,858)”*¹⁶¹ **(Ver Fotografía No. 12, Plano No. 14)**

La **tercera** fase se llevó a cabo al mismo tiempo que la construcción de la Torre del Reloj y el portal del cementerio, es decir, en el año 1878; en ésta etapa se construyeron dos ambientes más en el costado oeste del solar, estos fueron dispuestos sobre el eje perpendicular (norte-sur) al eje del ala construida durante las fases anteriores (este-oeste). **(Ver Fotografía No. 13, Plano No. 14)**

Para la construcción de ésta nueva ala, se continuó utilizando el adobe, y los techos siguieron siendo del mismo alfarje empleado en los ambientes anteriores, la prolongación se dio de una de sus aguas, la del costado oriental, con el fin de techar el corredor interno. En ésta nueva fachada (oeste), se continuó con el mismo lineamiento de las anteriores; incluso, se incluyó una abstracción de los aleros que se construyeron en la elevación sur de las primeras dos etapas constructivas. **(Ver Gráfica No. 20, Plano No. 13)**

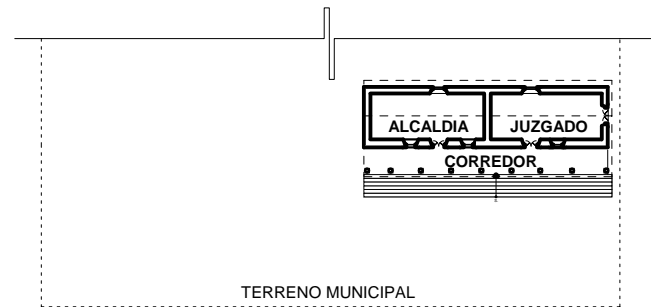
*“El edificio reestructurado en el año de 1872 por mandato de don Erlindo Arce, superintendente político de Sacatepéquez, serviría para dar cogida a los espacios oficiales del ejército que en el momento consolidaba el movimiento liberal. En el fin del mismo año se erigió la hermosa torre del reloj público y los locales del extremo oriente iniciaron a funcionar como calabozos.”*¹⁶²

*“Se hicieron reparaciones en los edificios del Cabildo Municipal, Escuela de Niñas y Cárcel de Mujeres, se construyó una pila pública.”*¹⁶³

¹⁶¹ A. G. C. A. Signatura A1.12, Expediente 857; Legajo 2; Folio 134.

¹⁶² A. G. C. A. Signatura A1.14, Expediente 1896; Legajo 25; Folio 84.

¹⁶³ Memoria de la Secretaría de Fomento, correspondiente a 1917, y Presentada a la Asamblea Nacional Legislativa en 1918. Pág. 75



PRIMERA FASE 1760-1770

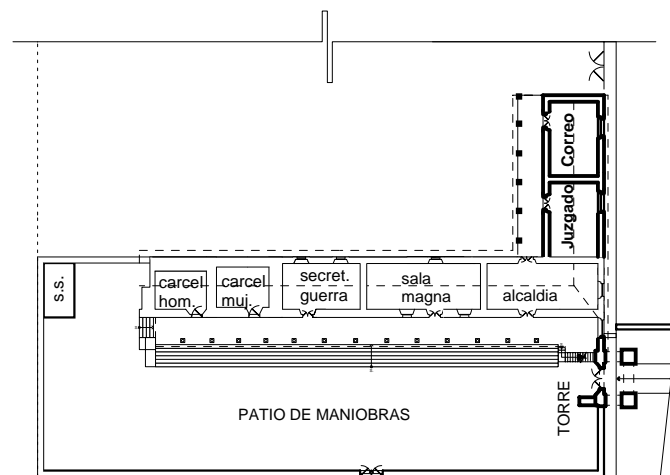
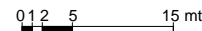
PLANO HIPOTETICO

escala 1 / 750

Construcción de dos ambientes con un corredor lateral, ambos dispuestos sobre el eje este-oeste, el resto del solar municipal no fue ocupado, sino hasta años después.

Gráfica No. 18

Fuente: János de Szécsy



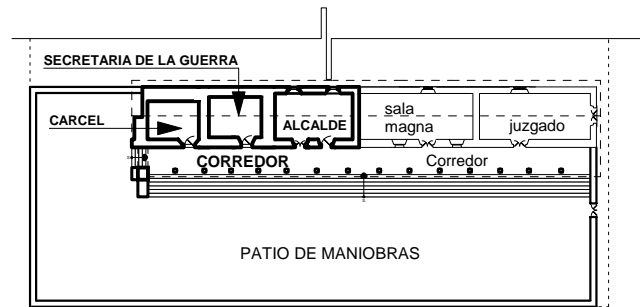
TERCERA FASE 1878

escala 1 / 750

La tercera fase, se llevó a cabo al mismo tiempo que la construcción de la Torre del reloj y el portal del cementerio, es decir, en el año de 1878, en ésta etapa se construyeron dos ambientes más en el costado oeste del solar, éstos fueron dispuestos sobre el eje perpendicular (norte-sur) al eje del ala construida durante las fases anteriores.

Gráfica No. 20

Fuente: Memoria de la Secretaría de Guerra 1878



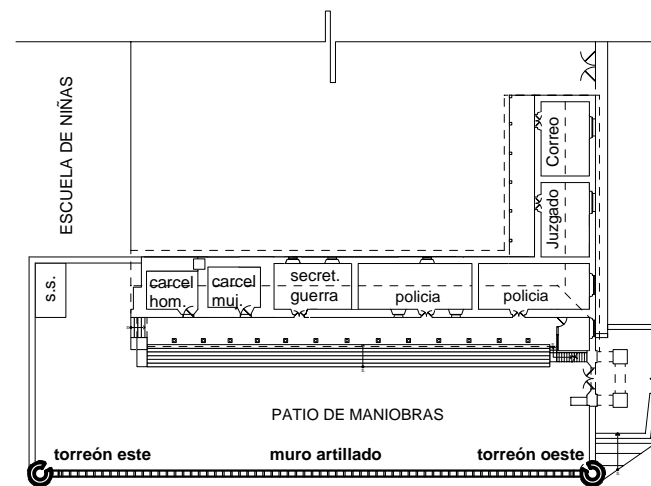
SEGUNDA FASE 1858

escala 1 / 750

Ampliación del eje este-oeste del edificio, en ésta se construyeron los tres ambientes del extremo oriental, los mismo servirían para albergar nuevas funciones: Cárcel, Secretaria de guerra auxiliar, y la sala Magna o de reuniones del Cabildo. Además se levanto el muro de piedra en el costado norte del patio de maniobras.

Gráfica No. 19

Fuente: Archivo General de C.A.



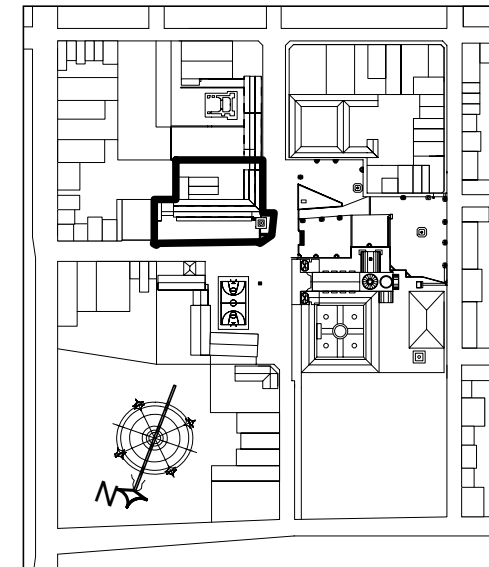
CUARTA FASE 1921

escala 1 / 750

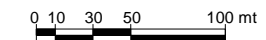
En 1921 durante su cuarta y última intervención arquitectónica de consideración, se construyó el muro artillado y los torreones con techo de cúpula de las esquinas nor-este y nor-oeste del solar del patio de maniobras, ya en éste momento el edificio en conjunto constituía el cuartel militar de Ciudad Vieja.

Gráfica No. 21

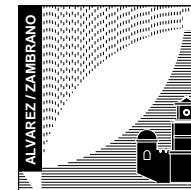
Fuente: Memoria de Secretaria de Fomento 1921



PLANTA DE LOCALIZACIÓN



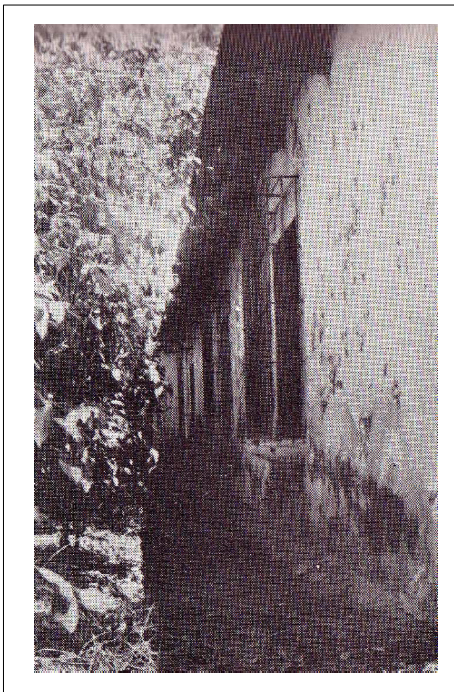
escala 1 / 4,000



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
FACULTAD DE ARQUITECTURA
TESIS DE GRADO

**Núcleo Urbano de Ciudad Vieja
Sacatepéquez, Una Propuesta de
Rehabilitación y Revitalización**

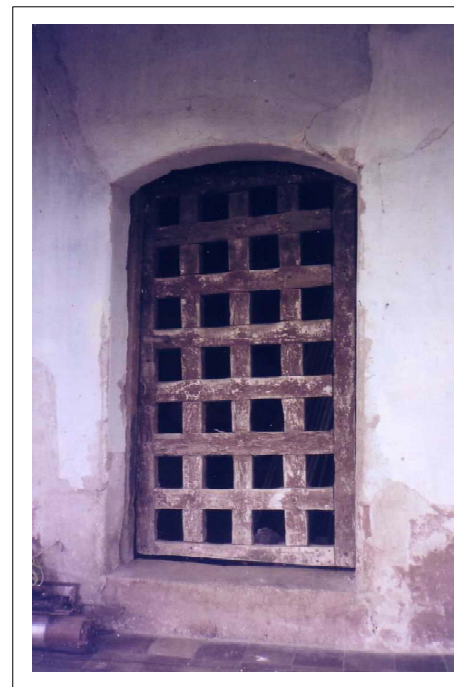
CONTENIDO:		No. Plano	No. Página
EVOLUCIÓN CONSTRUCTIVA ANTIGUO CABILDO		13	68
FUENTE: indicada	ESCALA: indicada		



Fotografía No. 11 ◀

Ventanas de fachada sur del antiguo cabildo, mismas que fueron cerradas en la modificación de 1974.

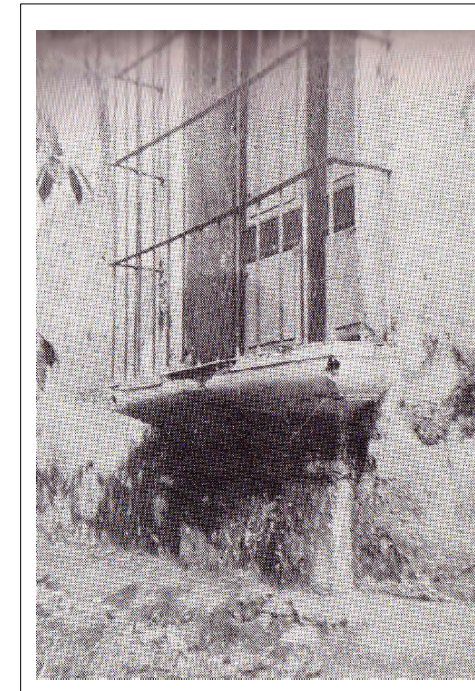
Fotografía (1950): János de Szécsy



Fotografía No. 12 ◀

"Se construyeron las dos cárceles, el juzgado y la sala magna del cabildo... las puertas aparrilladas de la cárcel, fueron elaboradas por los locales Juan Ruiz y Sancho Pereira." (AÑO 1,858)

Fuente: Archivo General de Centro América



Fotografía No. 13 ◀

Ventana proporción 1:2, que originalmente era parte de la fachada oeste de los ambientes construidos en la tercera fase de construcción del edificio de la Intendencia Política.

Fotografía (1950): János de Szécsy

ALVAREZ / ZAMBRANO	UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA TESIS DE GRADO		
	Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, Una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización		
	CONTENIDO:	No. Plano	No. Página
EVOLUCIÓN CONSTRUCTIVA ANTIGUO CABILDO		14	69
FUENTE:	indicada	ESCALA:	sin escala



Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Restauración y Rehabilitación.

Después del terremoto de 1908, muchos de los edificios dañados empezaron a ser reparados a partir de 1911, año en el cual el presidente Estrada Cabrera visitó por primera vez la cabecera municipal de Ciudad Vieja. De allí en adelante, esta ciudad registra una serie de intervenciones constructivas en cada uno de los elementos arquitectónicos del núcleo urbano, principalmente, en los edificios que conformaban la Intendencia Política.

“Fueron reparados... se abrió una puerta en el local que ocupa la Comisión Política, y se pintaron los edificios del cuartel.”¹⁶⁴

La puerta, a la que se refiere la nota, se situaba en la parte norte del muro artillado; sin embargo, en las modificaciones de 1921, esta puerta fue cerrada y clausurada, dejando como únicos ingresos: el portón que se localiza bajo la torre del reloj, y la del costado sur occidental del Cabildo. **(Ver Fotografía No. 14, Plano No. 15)**

En 1921, durante su cuarta y última intervención de consideración, se construyó el muro artillado y los torreones con techo de cúpula de las esquinas nor-este y nor-oeste del solar del patio de maniobras, ya en éste momento, el edificio en conjunto constituía el cuartel militar de Ciudad Vieja. **(Ver Gráfica No. 21, Plano No. 13)**

Posterior a la construcción de los elementos antes mencionados, a causa de los terremotos ocurridos recientemente, se restauraron algunos de sus elementos, ésto incluyó: la renovación del artesonado del techo, la construcción del muro artillado del costado norte, el relleno de grietas, y lo principal fue la reconstrucción de la derruida fachada oeste con nuevos elementos carentes de proporción y con una línea arquitectónica diferente a la inicial, ya que el alero de ésta fue sustituida por una cenefa de mampostería y acabados de influencia neoclásica; igualmente se modificaron las ventanas de ésta y las de la fachada sur.

“En Ciudad Vieja..., y se levantó una pared al edificio del Juzgado haciéndoseles a éstos las reparaciones necesarias.”¹⁶⁵

“Se iniciaron los trabajos de Construcción de una Muralla de Cal y Canto al frente del Edificio ocupado por el Destacamento de la Población.”¹⁶⁶

¹⁶⁴ Memoria de la Secretaría de Fomento, correspondiente a 1913, y Presentada a la Asamblea Nacional Legislativa en 1914. Pág. 90

¹⁶⁵ Memoria de la Secretaría de Fomento, correspondiente a 1920, y Presentada a la Asamblea Nacional Legislativa en 1921. Pág. 137

¹⁶⁶ Memoria de la Secretaría de Fomento, correspondiente a 1922, y Presentada a la Asamblea Nacional Legislativa en 1923. Pág. 155

Este muro artillado se edificó, guardando las mismas características que poseían los de los otros destacamentos militares, que por ese tiempo se construyeron en todo el país, y en 1926, en la ciudad capital:

“se concluyó tras tres años y medio de construcción, el muro artillado del Cuartel General” (Guardia de Honor).¹⁶⁷

Concluida la cuarta fase, en conjunto estos espacios conformaron la Intendencia Política, que posteriormente sufriría deterioros causados por nuevos fenómenos naturales y alteraciones artificiales, los cuales en cierto momento tuvieron su respectiva intervención conservacionista, pese a esto, muchos de sus componentes fueron moderadamente reconstruidos, dejando por un lado la integración formal de sus elementos. Posteriormente, el conjunto arquitectónico fue restaurado a nivel de acabados y algunos materiales perecederos como los de la cubierta, los cuales fueron sustituidos, sin embargo, sus espacios y estructura no sufrieron ningún cambio desde la cuarta intervención de 1921.

“Se terminaron las reparaciones en los muros y puertas de los locales que sirven de cárcel en el mismo edificio del cabildo municipal...”¹⁶⁸

En 1933, el cambio más significativo en la estructura del edificio, fue la realizada en las ventanas de la esquina nor-oriental del edificio, en las cuales se modificaron los vanos anteriores (una con arco de medio punto y otra con vano rectangular 1:2), por dos vanos rectangulares con proporciones totalmente anormales (proporción 2:1). En la renovación de los acabados de 1944, se incluyó el cambio de piso, el cuál, desde 1878, fue de baldosa de barro cocido, y que en esa ocasión fue sustituido por losetas de cemento liquido de color rojo y amarillo, alternando su colocación a manera de tablero de ajedrez.

En 1974, se sustituyeron todas las piezas del artesonado de madera por nuevas, y su cubierta de teja de barro fue reemplazado por láminas de zinc. En los ambientes interiores se construyeron tabiques de mampostería, dada la necesidad de acoger más oficinas de servicio público, entre ellas la sub-estación de Policía Nacional, la farmacia y la biblioteca municipal.

¹⁶⁷ Memoria de la Secretaría de Fomento, correspondiente a 1925, y Presentada a la Asamblea Nacional Legislativa en 1926. Pág. 3

¹⁶⁸ Memoria de la Secretaría de Gobernación, correspondiente a 1927, y Presentada a la Asamblea Nacional Legislativa en 1928. Pág. 120



Fotografía No. 14 ◀◀

En ésta fotografía tomada en 1906, se puede observar en primer plano la situación de la plaza y la cruz atrial, las mismas no presentan ningún elemento constructivo de trascendencia más que la ubicación y elaboración misma de la Cruz.

En lo que se refiere al conjunto arquitectónico del Cabildo ó Intendencia Política, es evidente la tecnología utilizada en la construcción del techo de los cinco ambientes dispuestos sobre el eje este - oeste, mismos que sobre el alfarje de madera presentan una cubierta de teja de barro cocido. Antecediendo la fachada de dichos ambientes, corredor y patio de maniobras se visualiza el muro del costado norte, en ésta gráfica se puede ver que en ese momento, dicho muro aún poseía la puerta de ingreso que comunicaba desde la antigua plaza 21 de Noviembre con el edificio Oficial de Gobierno.

Fotografía (1906): CIRMA

ALVAREZ / ZAMBRANO	UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA TESIS DE GRADO		
	Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, Una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización		
CONTENIDO:		No. Plano	No. Página
ANTECEDENTES HISTÓRICOS ANTIGUO CABILDO Y ATRIO PARROQUIAL		15	71
FUENTE: CIRMA		ESCALA: sin escala	

Evolución funcional

En su primera etapa, la construcción de los dos espacios albergaron la oficina del alcalde y el juzgado; ambas oficinas funcionaron como tal, desde el año de 1754 hasta 1858, es decir, la fecha de inicio de la segunda etapa, que por razones obvias, obligaron a que el edificio albergara la secretaría de guerra auxiliar y los espacios militares que se implementaron durante este periodo. ¹⁶⁹

“En la plaza... en un ángulo de aquella, se encuentra el edificio del Cabildo, donde están las oficinas de la municipalidad, juzgado, correo y telégrafo, cuartel y cárcel; en la torre que tiene éste edificio hay un reloj público.”¹⁶⁹

“En el transcurso de su existencia, él edificio ha vivido varias modificaciones y ampliaciones con respecto al diseño original, ya que por las referencias históricas, se tiene registrado que en un principio fue una simple construcción de dos salas en las que se atendieron funciones del juzgado y la municipalidad.”¹⁷⁰

Posterior a la segunda intervención, la edificación funcionó paralelamente como sede oficial de la municipalidad y de la Secretaría de la Guerra (Intendencia Política), hasta que en la última parte del siglo XIX, se construyó el ala oriente, en donde se instalaron las oficinas de telégrafos y correo, además de la sede de la Policía Nacional.

En 1921, durante el régimen presidencial del general José María Orellana, el cuartel del ejército se vio obligado a aumentar sus fuerzas, por ello se hizo necesaria la construcción del muro artillado y los torreones, por lo que las oficinas municipales se comprimieron a tal punto que ya solo les fue permitido ocupar los ambientes ubicados en el extremo oeste del edificio. La cárcel se redujo a un solo ambiente y parte del patio de maniobras se empedró. Esta disposición de ambientes fue cambiando varias veces con el transcurso del tiempo, sin embargo, no es sino hasta 1974 que se tiene una descripción gráfica de cómo era su situación.

“En la actualidad el edificio del Antiguo Cabildo alberga los locales del la Alcaldía, el salón de Sesiones, La Biblioteca Municipal, la venta de Medicinas, la tesorería y Secretaría Municipal, la bodega, la guardianía, la Policía Nacional y la cárcel.”¹⁷¹ (Ver Gráfica No. 22, Plano No. 16)

¹⁶⁹ Autor: Anónimo. Op. Cit. Pág. 41

¹⁷⁰ De Szécsy, János. Op. Cit. Pág. 81

¹⁷¹ Memoria de Labores de la Municipalidad de Ciudad Vieja. 1975. Pág. 7

Torre del reloj



Al igual que en otros poblados de la República, en Ciudad Vieja se edificó este elemento arquitectónico de carácter público. Por lo general, éstos se construyeron anexo a los edificios municipales, constituyendo así el hito de las plazas y en consecuencia un elemento generador de ejes en los núcleos urbanos de las poblaciones.

Puede ser que la particular topografía y disposición de los elementos urbanos en Ciudad Vieja no permitieran conformar el típico trazado y por ende la disposición de sus principales elementos arquitectónicos, por lo cual se supone que dicha Torre tuvo que ser ubicada en el costado sur-oeste del Cabildo, constituyendo de esta manera el punto referencial del eje este-oeste de núcleo urbano.

“A solicitud del jefe político de Sacatepéquez, don Erlindo Arce de Bustamante, se construyó una torre de cal y canto con un reloj proveniente de Suiza, el costé de esta obra fue de \$35,500.”¹⁷²

En 1878, se inició la edificación de la torre, ésta fue construida con los tres cuerpos verticales de estilo neoclásico que se observan hoy en día, con la excepción del tercer y más alto de ellos, ya que anteriormente éste contó con lineamientos de arquitectura románica. A partir del terremoto de 1917, de éste no se conserva más testimonio que el de las antiguas fotografías, debido al colapso que sufrió su estructura. **(Ver Fotografía No. 15, Plano No. 17)**

Para la reconstrucción del tercer cuerpo superior en 1927, se empleó una arquitectura similar al de los dos cuerpos inferiores, y el reloj fue sustituido por uno de cuatro carátulas de fabricación inglesa.

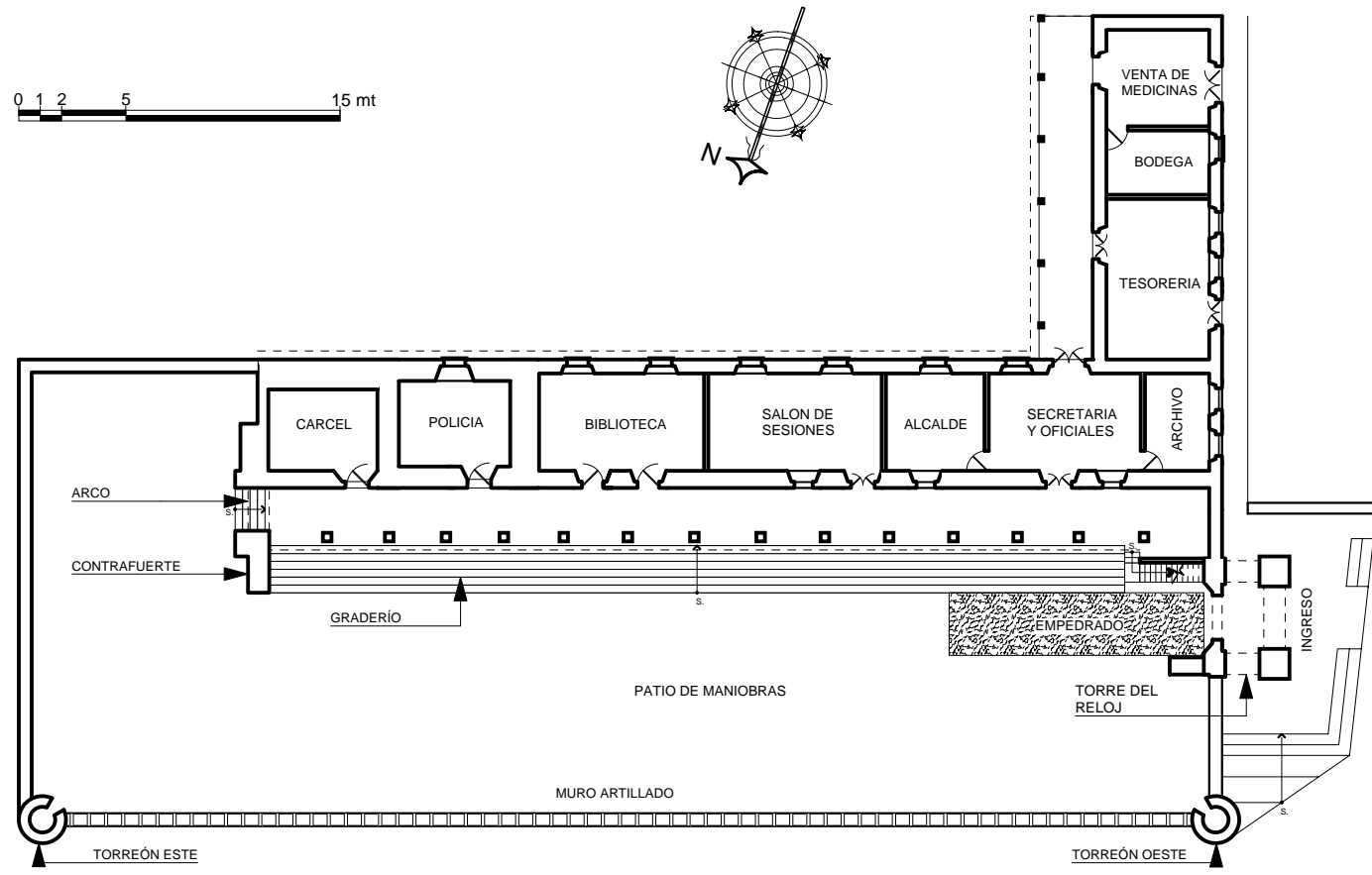
“a La torre del Reloj Público se le reparó el techo, se cambio el Reloj por uno de cuatro carátulas y se pintó convenientemente.”¹⁷³

“En mejoras llevadas a efecto en la Torre del Cabildo en que está colocado el Reloj y en el local que ocupa la Comandancia se gasto la suma de \$ 3,000.”¹⁷⁴ (Ver Fotografía No. 16, Plano No. 17)

¹⁷² Memoria de la Secretaría de la Guerra, correspondiente a 1878, y Presentada a la Asamblea Nacional Legislativa en 1879. Pág. 248

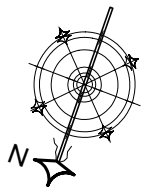
¹⁷³ Memoria de la Secretaría de Fomento, correspondiente a 1918, y Presentada a la Asamblea Nacional Legislativa en 1919. Pág. 90

¹⁷⁴ Memoria de la Secretaría de Fomento, correspondiente a 1922, y Presentada a la Asamblea Nacional Legislativa en 1923. Pág. 155



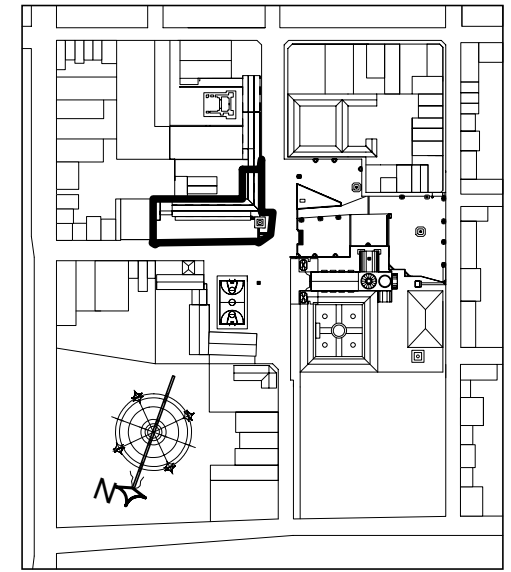
PLANTA ANTIGUO CABILDO, 1974

escala 1 / 350



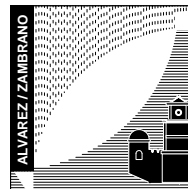
Gráfica No. 22

Situación de la planta del edificio del Antiguo Cabildo, que en ese momento era utilizado ya sólo con propósitos público - administrativos, dejando por un lado las actividades militares que en él se dieron con anterioridad. Algunas de las funciones municipales desaparecieron y otras solo cambiaron de local, ya que tras el terremoto de 1976 el edificio sufrió grandes alteraciones y deterioros que propiciaron el abandono del conjunto edil, trasladándose a un nuevo edificio construido en el año de 1977 en la parte posterior del edificio (sur).
Fuente: CNPAG



PLANTA DE LOCALIZACIÓN

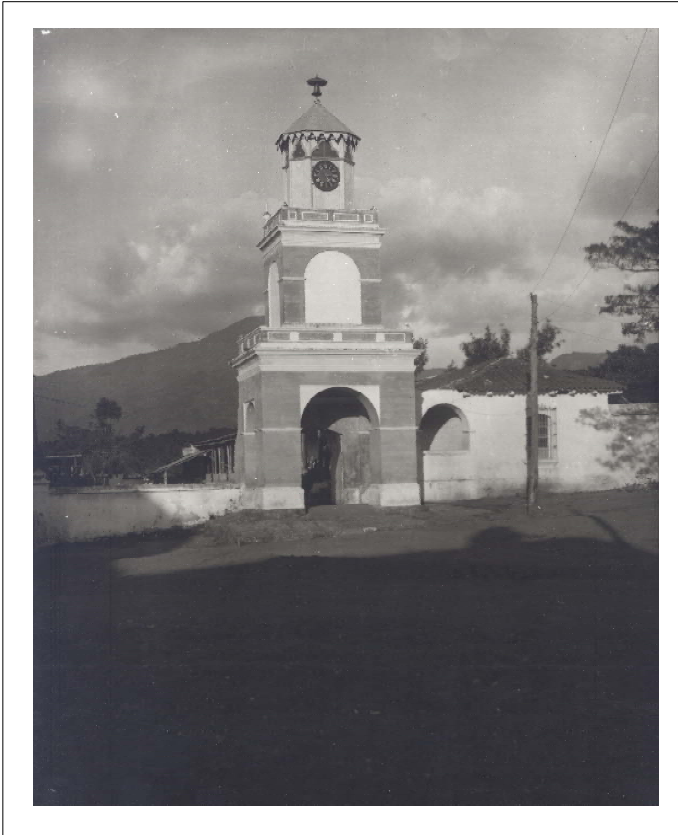
escala 1 / 4,000



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
 FACULTAD DE ARQUITECTURA
 TESIS DE GRADO

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja
 Sacatepéquez, Una Propuesta de
 Rehabilitación y Revitalización

CONTENIDO:		No. Plano	No. Página
EVOLUCIÓN FUNCIONAL ANTIGUO CABILDO		16	73
FUENTE: indicada	ESCALA: indicada		



Fotografía No. 15 ◀

En 1878, se inició la edificación de la torre, esta fue construida con los tres cuerpos verticales de estilo neoclásico que se observan hoy en día, con la excepción del tercer y más alto de ellos, ya que anteriormente éste se construyó bajo lineamientos de arquitectura románica. De éste no se conserva más testimonio que el de las antiguas fotografías, debido al colapso que su estructura sufrió durante el terremoto de 1917.

Fotografía (1906): CIRMA



Fotografía No. 16 ◀

Para la reconstrucción del tercer cuerpo superior en 1927, se empleó una arquitectura similar al de los dos cuerpos inferiores, es decir, con líneas neoclásicas y el reloj fue sustituido por uno de cuatro carátulas de fabricación inglesa.

Fotografía (1988): CIRMA

ALVAREZ/ZAMBRANO	UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA TESIS DE GRADO		
	Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, Una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización		
CONTENIDO:		No. Plano	No. Página
ANTECEDENTES HISTÓRICOS TORRE DEL RELOJ PÚBLICO		17	74
FUENTE:	indicada	ESCALA:	sin escala

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Restauración y Rehabilitación.

Durante el transcurso del tiempo después de la Parroquia, la Torre del Reloj Público pasó a ser el punto de referencia urbano de la población, dado a sus dimensiones y la particularidad de su arquitectura, las cuales la hacen visualmente notoria desde casi cualquier punto de Ciudad Vieja y sus alrededores.

4.7 Áreas públicas

Atrio parroquial (plaza 21 de Noviembre)

En la actualidad, la inusual disposición de los elementos arquitectónicos en Ciudad Vieja hacen suponer que su organización urbana presenta cierta anomalía con respecto a la traza de otros poblados vecinos, sobre todo de la misma Ciudad de Antigua Guatemala.

Sin embargo, en el análisis de los documentos históricos recopilados, se ha demostrado que tal suposición no es del todo así, ya que muchos de estos elementos no siempre han ocupado el lugar ni el título que poseen en la actualidad, claro ejemplo de esto es el área de la Cruz Atrial, misma que durante el período de traslación (1776-1821) ya era descrita como la **Plaza Pública de Ciudad Vieja**.

Historia

Por disposiciones arbitrarias, la antigua plaza fue desplazada por áreas de recreo escolar, jardines, y por último, por una **cancha deportiva**, que además de distorsionar completamente con la imagen urbana, desvaloriza la historia y la función que esta plaza tuvo a su inicio. Es por esta razón que los registros oficiales y particulares que se han citado, nos ayudan a comprender la historia y la condición física que este espacio público ha tenido desde el momento que formó parte del conjunto religioso del municipio y posteriormente, como área de recreación.

“La iglesia franciscana construida en los finales del siglo XVI (primer conjunto franciscano en Ciudad Vieja), se levantaba en una elevada ladera sobre la actual parroquia (segundo conjunto franciscano). Es muy probable que la plaza actual (Atrio) formara parte de la propiedad franciscana.”¹⁷⁵

La teoría planteada, acerca de que el área del Atrio fue el sitio donde se localizó la antigua plaza de Ciudad Vieja, se fundamenta en la disposición de los elementos que la rodeaban, ya que se sabe, que en la mayoría de los pueblos y villas coloniales, dicho sector estaba conformado por edificios de orden religioso y político-administrativo.

¹⁷⁵ De Szécsy, János. Op. Cit. Pág. 150



“Como ya se dijo, toda el área de las fuentes era probablemente un pantano durante la estación lluviosa, hecho conocido por los primeros pobladores sólo después de alguna experiencia. Es muy razonable creer que alrededor de Almolonga el terreno post-inundación permaneció tan húmedo, que el monasterio tuvo que trasladarse, o más probablemente abandonar la construcción...”

De acuerdo con estos datos, la plaza de Ciudad Vieja (Atrio y Cancha) está rodeada por vestigios de la orden franciscana; sobre el oeste la iglesia parroquial, que fuera una vez propiedad franciscana; sobre el norte el primer establecimiento temporal; sobre el sur las ruinas del patio municipal (capilla de Doña Beatriz), yo diría que de conformidad con el plan general de monasterios franciscanos, la plaza actual estaba incluida originalmente en el jardín o patio del monasterio, en tanto que el centro original de las barriadas mexicanas estaba hacia el manantial (pila pública).”¹⁷⁶

Análisis arquitectónico y evolución constructiva

Una vez conocidas las distintas funciones y etapas constructivas que ha experimentado el solar de la antigua plaza (cancha), los materiales y texturas que ésta ha utilizado, han sido igualmente variables. Una de las etapas más significativas fue la construcción del piso, ya que en la mayoría de su existencia fue de tierra, y en el tiempo que funcionó como plaza se implementaron jardineras aisladas; no fue sino hasta 1981 cuando se texturiza con adoquín de cemento. Simultáneamente, se construyen en la parte alta de la misma, las planchas de concreto que en la actualidad conforman la cancha deportiva.

“En el centro de la plaza actual se levanta un quiosco de madera, construido sobre una fuente de piedra tallada, cuya existencia se sospecha.”¹⁷⁷

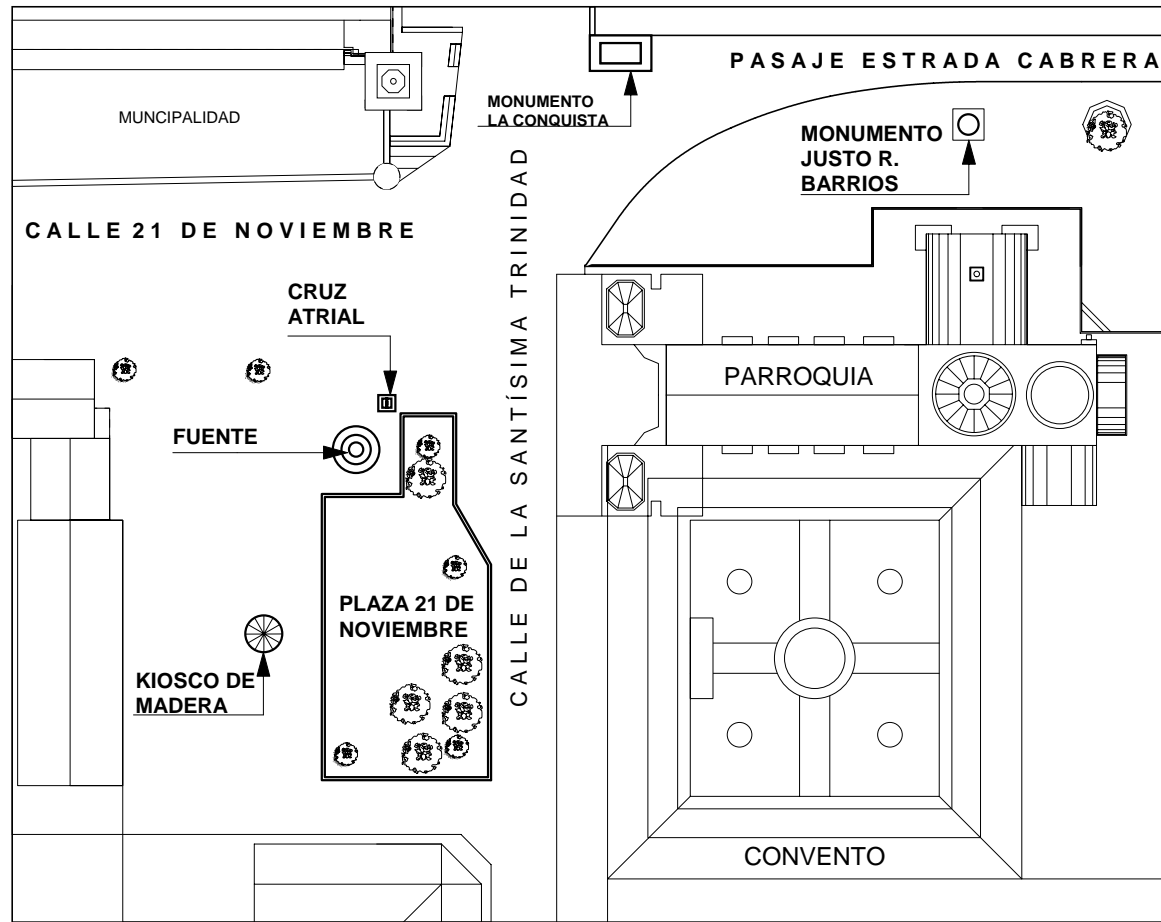
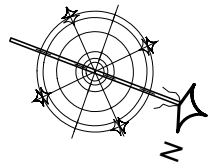
“Hay en la misma plaza, una fuente o vertiente de agua cristalina que provee abundantemente a las necesidades del pueblo y se llama de Almolonga... A una cuadra de la misma plaza pasa el río del Portal y Pensativo con dirección a la costa del sur...”¹⁷⁸ (Ver Gráfica No. 23, Plano No. 18)

Como elemento original del conjunto franciscano al que nos referimos, aparte de la iglesia (parroquia) se encuentra el emplazamiento de la **Cruz Atrial, la cual en su inicio fue construida con piezas de piedra tallada unidas por medio de mortero a base de arena y cal.**

¹⁷⁶ Op. Cit. Pág. 95

¹⁷⁷ De Szécsy, János. Op. Cit. Pág. 96

¹⁷⁸ A. G. C. A. Signatura A1.8, Expediente 25,987; Legajo 1834; Folio 10.



PLANTA DE CONJUNTO
NÚCLEO URBANO, 1974

escala 1 / 750

Gráfica No. 23

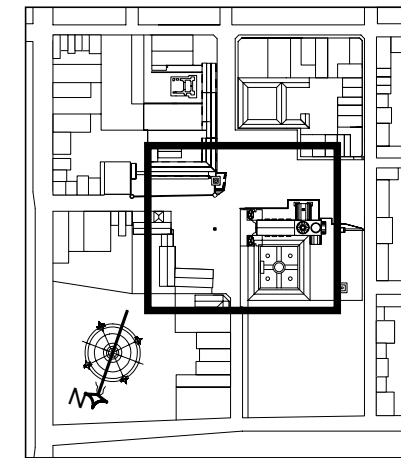
En la gráfica se describe la situación del núcleo urbano de Ciudad Vieja en el año de 1,974, aquí se evidencia la disposición de los distintos elementos de carácter religioso y público que a lo largo de la historia han existido en ésta población.

En primer lugar se puede ver como hasta éste entonces, el área del Atrio era aún conocida como la Plaza 21 de Noviembre, con su respectivo kiosco y fuente de piedra, éste conjunto fue inaugurado como tal, en 1911.

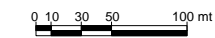
En segundo lugar, se observa cuál fue la disposición y situación original d el área de la actual plaza pública, la cual fue inaugurada en el mismo año que la plaza y el kiosco del atrio, bajo el título de Pasaje Estrada Cabrera.

En síntesis, ambos elementos en la actualidad presentan una situación muy distinta a la planteada en su concepción, dado a que por distintas razones, éstas han evolucionado y transformado su función original y por ende la organización urbana y cultural de la cabecera municipal de Ciudad Vieja.

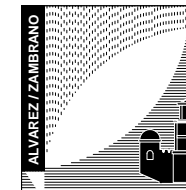
Fuente: CNPAG



PLANTA DE LOCALIZACIÓN



escala 1 / 5.000



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
FACULTAD DE ARQUITECTURA
TESIS DE GRADO

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja
Sacatepéquez, Una Propuesta de
Rehabilitación y Revitalización

CONTENIDO:	No. Plano	No. Página
NÚCLEO URBANO DE CIUDAD VIEJA EN 1974	18	76
FUENTE: indicada	ESCALA: indicada	



Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Restauración y Rehabilitación.

Tras el terremoto de 1917, esos elementos constructivos colapsaron, por ello en la actualidad, la única evidencia de la construcción original, en parte la constituye la base de la cruz, ya que el resto de la estructura ha sido reconstruida con materiales y tecnología moderna como el concreto reforzado, por ende la exacta definición de su estilo solo se puede analizar a través de relatos orales y antiguas fotografías.

“En la plaza existe una cruz de piedra, que aunque no es la misma que se erigió durante el tiempo de la colonia, ésta se ubica en el mismo emplazamiento que ocupó su antecesora.”¹⁷⁹ (Ver Fotografía No. 17, Plano No. 19)

Evolución funcional

Como se mencionó anteriormente, a lo largo del tiempo éste espacio ha tenido tres diferentes funciones; la primera de éstas fue la de Jardín del primer conjunto franciscano; la segunda, la de plaza pública; y la tercera función, la de cancha deportiva.

A principios del siglo XX, por razones políticas, la función de plaza fue ratificada durante el régimen de Manuel Estrada Cabrera (1898-1920), él cual, personalmente, inauguró en varias ocasiones distintas obras en el área ya conocida como el actual núcleo urbano de Ciudad Vieja, una de éstas obras fue la de la antigua plaza, que en dicha ceremonia fue llamada: **Parque y Kiosco 21 de Noviembre.**

Cabe mencionar que estas ceremonias tuvieron doble propósito, uno fue el de proveer al pueblo de los servicios e infraestructura requerida; y el otro, el del engrandecimiento personal del *Señor Presidente*, esto a través de los halagos recibidos en tales inauguraciones por parte de los jefes políticos, alcaldes, funcionarios públicos y población en general.

“Don Manuel deseó ser conocido por su interés en la educación, fue creador de unas fiestas en honor a la diosa Minerva. La primera Minervalia se celebró en 1889...”

Es posible, que como suele ocurrir, la finalidad fuese loable si realmente las Minervalias hubiesen servido para exaltar el mérito de los estudiante esforzados; pero los guatemaltecos, siempre ávidos de hacer llegar sus zalamerías al gobernante en turno... se dieron a la tarea de utilizar aquellas fiestas para obsequiar al señor presidente con todos los adjetivos encomiásticos que contiene el diccionario, además de otro, algunos creados especialmente para él.

Así poetas de todas las tallas, criollos y foráneos, como José Santos Chocano y hasta Rubén Darío, se pusieron a componer odas a las virtudes de la escuela guatemalteca y, por supuesto, a las del ilustre Pericles Chapín, como llegó a llamársele.”¹⁸⁰

¹⁷⁹ Autor: Anónimo. Op. Cit. Pág. 41

¹⁸⁰ Sifontes, Francis Polo. Historia de Guatemala. Op. Cit.. Pág. 330

Tesis de Grado: Soren Álvarez y Luís P. Zambrano

Los funcionarios de Ciudad Vieja en turno se dieron a la tarea de preparar en una de estas fiestas, un protocolo que sumado a la inauguración de los elementos en mención, se presentó la declamación del siguiente ensayo:

“Salve Manuel Estrada Cabrera
1857-1911

*Este día en que vinisteis a la existencia,
Es día de la bienaventuranza para la Patria,
Y al saludaros, rendimos a vos nuestro homenaje de Cariño,
Adhesión y lealtad, inaugurando el Parque y Kiosco 21 de Noviembre,
El Pasaje Estrada Cabrera y el Rastro de Ganado Mayor,
Obras que recordarán siempre vuestra progresista Administración,
bajo cuyos auspicios se han llevado a cabo.*

*Dignaos, Señor, aceptar nuestra humilde ofrenda.
Ciudad Vieja, 21 de Noviembre de 1911.
Municipalidad Ciudad Vieja. Alcalde Juan Coarchita.”¹⁸¹*

Este acontecimiento se celebró en homenaje al peculiar mandatario, en la inauguración del Parque y el Kiosco “21 de Noviembre” (fecha de nacimiento de Estrada Cabrera), estos elementos mantuvieron su función urbana original hasta la desafortunada modificación hecha en la década de 1980. En el año de 1977, se decidió construir en el costado oriente de la plaza el Instituto Mixto de Educación Básica; posteriormente, en 1981 se construyó la cancha polideportiva ubicada en frente de la parroquia, y en 1988, en el costado norte de ésta se edificó el Instituto Diversificado; en síntesis, lo único que quedó de la plaza fue la cruz atrial misma que a lo largo del tiempo ha sido reconstruida en varias ocasiones.

“... se abrió una calle al costado norte de la Intendencia Política, denominada 21 de Noviembre, misma que pasa por el lado sur de las pilas públicas.”¹⁸²

Esta vía que en la actualidad es la 3ra calle de la zona 4, es la que divide el solar de los edificios municipales con la antigua plaza citada: *21 de Noviembre*, además comunica a la 1ra. con la 3ra. avenida de la misma zona. **(Ver Fotografía No. 18, Plano No. 19)**

¹⁸¹ De los Pueblos de Ciudad Vieja, Sacatepéquez al Ilustre Benefactor del Pueblo: Manuel Estrada Cabrera. Documento de Homenaje. (Biblioteca del A. G. C. A. Registro 15,235). Pág. 28

¹⁸² Memoria de la Secretaría de Fomento, correspondiente a 1913, y Presentada a la Asamblea Nacional Legislativa en 1914. Pág. 90



Fotografía No. 17 ◀

"En la plaza existe una cruz de piedra, que aunque no es la misma que se erigió durante el tiempo de la colonia, ésta se ubica en el mismo emplazamiento que ocupó su antecesora."

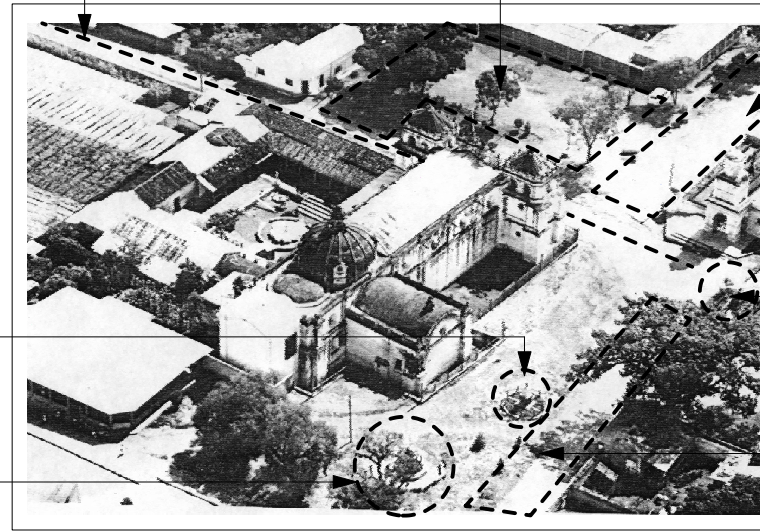
Fuente: La Metrópoli Colonial Centro América y el departamento de Sacatepéquez
Fotografía (1921): Pablo Sittler

Calle de la Santísima Trinidad,
 hoy 3ra Avenida de la Zona 4

Plaza 21 de Noviembre
 ya sin fuente y Kiosco

Monumento a
 Justo R. Barrios

Banca de Piedra
 alrededor de Ceiba



Calle 21
 de Noviembre

Monumento a
 La Conquista

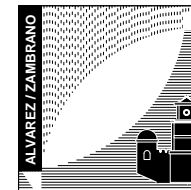
Pasaje
 Estrada Cabrera

Fotografía No. 18 ◀

La fotografía aérea muestra parte del núcleo urbano de Ciudad Vieja en el año 1980, durante este período, la antigua plaza del atrio funcionaba como tal, es decir, que era considerado como el área de convergencia urbana, ya que por su ubicación frontal a la parroquia y la disposición de áreas verdes y el espacio abierto en el que se ubicaban, resultaba ser el espacio de esparcimiento de la población y el lugar donde se desarrollaba la mayoría de actividades culturales.

El pasaje Estrada Cabrera hoy Plaza Pública, ya presentaba los elementos urbanísticos propios de una plaza pese a que ésta no era oficialmente reconocida como tal. Estos elementos son los monumentos de Justo R. Barrios, el Bajo relieve de la Conquista, y la banca de piedra alrededor de la Ceiba.

Fotografía (1980): Ricardo Mata R.



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
 FACULTAD DE ARQUITECTURA
 TESIS DE GRADO

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja
 Sacatepéquez, Una Propuesta de
 Rehabilitación y Revitalización

CONTENIDO:		No. Plano	No. Página
ANTECEDENTES HISTÓRICOS ATRIO PARROQUIAL Y PLAZA PÚBLICA		19	78
FUENTE:	Indicada	ESCALA:	sin escala

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Restauración y Rehabilitación.

Plaza pública La Inmaculada Concepción (Pasaje Estrada Cabrera)

En la actualidad esta área conforma el principal espacio abierto de carácter público de la cabecera de Ciudad Vieja, sin embargo, la función inicial de la misma estuvo a merced de los distintas actividades que de forma improvisada y desordenada se dieron en ella.

Historia

Puede decirse que la historia de la actual plaza pública de Ciudad Vieja es reciente, fue hasta inicios del siglo pasado, cuando se decidió que uso tendría tal espacio, él cual no fue precisamente definido como plaza, sino que formó parte de los ya mencionados halagos políticos que se hacían al gobierno que por ese tiempo presidía, por ese motivo, en el presente análisis del monumento, se describen los diferentes aspectos que han influido hasta nuestros días en la evolución y funciones que éste ha adquirido.

“fue remozado el suelo del terreno sur de la parroquia, en el que se realiza el baile de moros del mes de diciembre, por tal motivo la municipalidad derogó la suma de \$ 1,000.”¹⁸³

Análisis arquitectónico y evolución constructiva

De acuerdo con narraciones orales de algunos ancianos de Ciudad Vieja, se puede deducir que durante el desarrollo del entorno de ésta plaza se edificaron distintos inmuebles a su alrededor, entre 1910 y 1920; en el costado sur, se construyeron las viviendas que ocuparon la parte del terreno de la anterior Casa de Pago de la familia Valdez (propietarios de finca cafetalera: Urías); en el costado oeste, inmediato a la actual 4ta Avenida de la zona 3, entre 1955 y 1960 se construyeron algunas residencias de pequeñas proporciones, y en 1974, se construyó el denominado edificio de usos múltiples: Salón Imperial; en la esquina nor-oeste es decir, en la parte posterior de la parroquia, en 1979 el Instituto Nacional de Fomento Municipal (INFOM) remodeló lo que actualmente es el edificio del Mercado Municipal, esta renovación se realizó de igual manera en los baños públicos, éstos fueron construidos aproximadamente en los inicios del siglo XX. **(Ver Fotografía No. 18, Plano No. 19)**

¹⁸³ Memoria de la Secretaría de Fomento, correspondiente a 1907, y Presentada a la Asamblea Nacional Legislativa en 1908. Pág. 71



Por la brevedad de su historia, la plaza pública no cuenta con el mismo registro histórico-oficial que el de los demás monumentos del núcleo urbano, sin embargo, por la función de plaza que finalmente adquirió esta área, no resulta tan complicado deducir la evolución que ha tenido con el paso del tiempo. Todo esto fue posible, gracias al registro fotográfico y a los relatos obtenidos a lo largo del presente estudio; con base en esos datos se pudo determinar la fecha aproximada de la edificación y desaparición de los elementos que han compuesto la plaza pública, algunos de ellos con alto valor artístico.

Uno de éstos elementos es el del Busto en bronce que hace homenaje al General Justo Rufino Barrios. Según la investigación, se pudo deducir que esta escultura fue situada en el centro de la plaza, en el año de 1898; al igual que la banca que rodeaba la Ceiba ubicada a unos 30 metros sobre el mismo eje este-oeste, ambos elementos fueron construidos durante el gobierno de José María Reyna Barrios. En la actualidad, ninguno de éstos se conserva en su sitio original, ya que la banca fue demolida y sustituida por una de similares características en la remodelación de 1991, y el busto de Justo Rufino Barrios fue trasladado al patio de la escuela de niñas durante el mismo año. **(Ver Fotografía No. 19, Plano No. 20)**

“se mandó a colocar la figura del general Justo Rufino Barrios en la plaza pública, misma que es manufactura del artista quetzalteco Juan de Dios Reyes.”¹⁸⁴

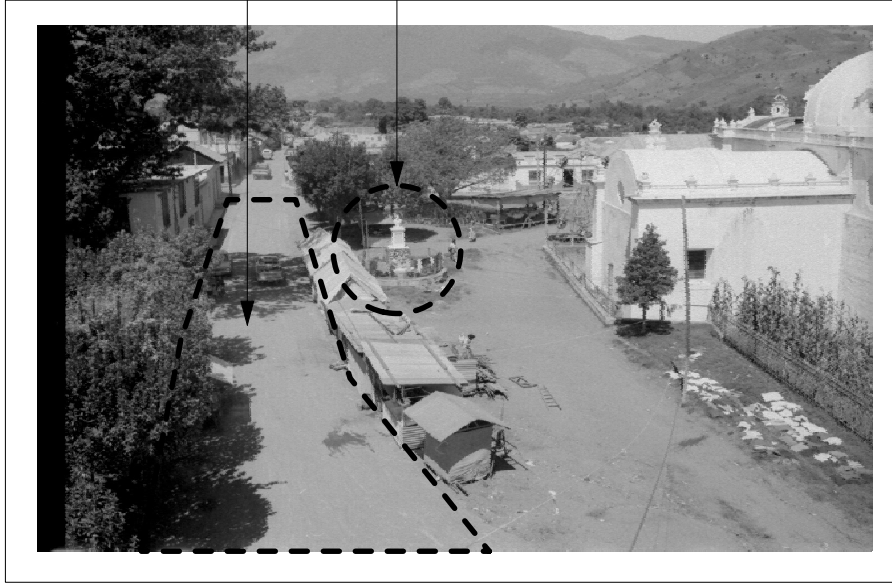
En el costado sur oeste de la plaza fue colocada, en 1958, la obra de bajo relieve en bronce del artista Justo de Gandarías, esta escultura hace memoria a la conquista y el asiento de la Villa de Santiago, en 1527. Hasta hoy la escultura y su base de piedra bola han permanecido en el sitio original y sin ninguna intervención de restauración, pese a que el estado de deterioro de la escultura metálica es evidente desde 1976. **(Ver Fotografía No. 20, Plano No. 20)**

La última modificación hecha a la plaza pública, se llevó a cabo en el año de 1991, durante la administración municipal del señor Ricardo Castellanos. La remodelación incluyó la remoción de la textura instalada en 1981 (adoquín de cemento), y como sustituta se colocó piedra cortada, además de la construcción de las jardineras y bancas de concreto con planta poligonal. **(Ver Fotografía No. 21, Plano No. 21)**

¹⁸⁴ Memoria de la Secretaría de Fomento, correspondiente a 1911, y Presentada a la Asamblea Nacional Legislativa en 1912. Pág. 105

PASAJE ESTRADA CABRERA

MONUMENTO A GENERAL JUSTO R. BARRIOS



Fotografía No. 19 ◀

Acerca del busto en bronce que hace homenaje al General Justo Rufino Barrios, en la investigación se pudo deducir que esta escultura fue colocada en el centro de la plaza en el año de 1898, al igual que la banca que rodeaba la ceiba ubicada a unos 30 metros sobre el mismo eje este-oeste, ambas estructuras fueron construidas durante el gobierno de José María Reyna Barrios. En la actualidad, ninguno de estos dos elementos se conservan en su sitio original, ya que la banca fue demolida y sustituida por una de similares características en la remodelación de 1991, y el busto de Justo Rufino Barrios, fue trasladado al patio de la escuela de niñas durante el mismo año.

Fotografía (1978): CIRMA



Fotografía No. 20 ◀

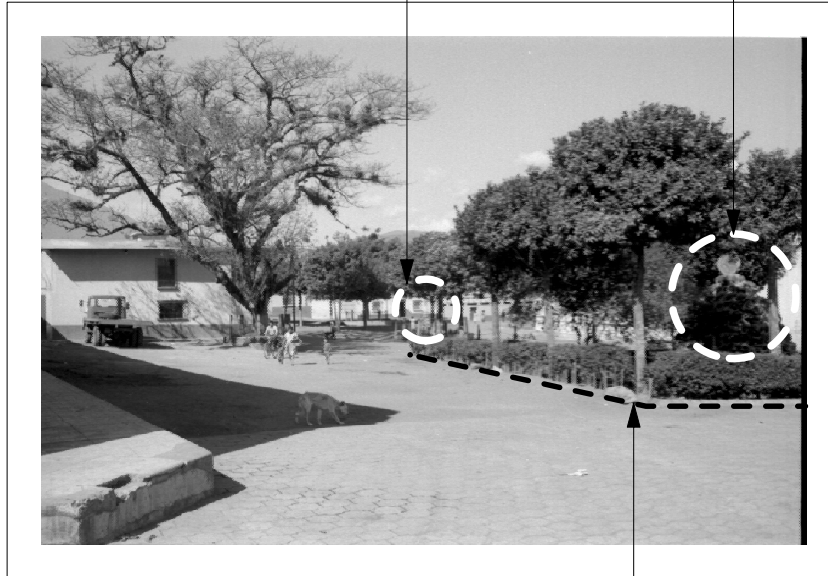
En el costado sur oeste de la plaza fue colocada en 1,958 la obra de Bajo Relieve en bronce del artista Justo de Gandarías, esta escultura hace memoria a la conquista y el asiento de la Villa de Santiago en 1,527. Hasta hoy la escultura y su base de piedra bola han permanecido en el sitio original y sin ninguna intervención de restauración, pese a que el estado de deterioro de la escultura metálica es evidente desde 1976.

Fuente: Entrevista señor Rodolfo Galindo

	UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA TESIS DE GRADO		
	Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, Una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización		
CONTENIDO:	No. Plano	No. Página	
ANTECEDENTES HISTÓRICOS PLAZA PÚBLICA	20	80	
FUENTE: Indicada	ESCALA: sin escala		

MONUMENTO A JUSTO R. BARRIOS

MONUMENTO DE LA CONQUISTA



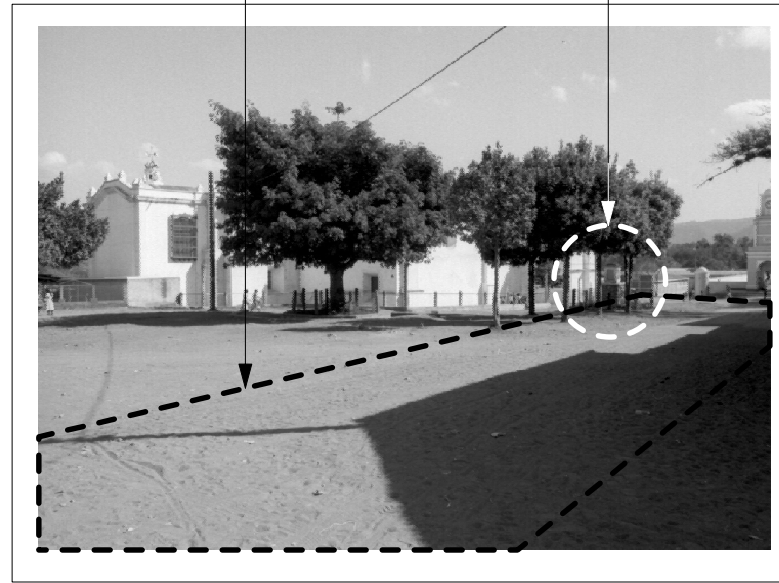
AREA VERDE DE PLANTA TRIANGULAR

Fotografía No. 21 ◀

Visual Oriental de la Plaza Pública en 1979, poco después de la colocación de textura de adoquín y la islas de jardín y árboles que en la actualidad aún se mantienen. Véase en primer plano, el monumento de la conquista y al fondo el busto de Justo R. Barrios.
Fotografía (1979): CIRMA

PASAJE ESTRADA CABRERA

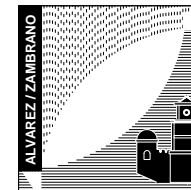
MONUMENTO A JUSTO R. BARRIOS



Fotografía No. 22 ◀

Este espacio, al igual que el del Atrio (Plaza 21 de Noviembre) fue inaugurado como Pasaje Estrada Cabrera en el año de 1911, ya que antes de este nombramiento conformaba un espacio público sin uso definido y sin los materiales constructivos que conformaran alguna parte de su estructura, incluso el piso era de tierra y en ella se ubicaban algunas islas jardineras y un grupo de antiguos árboles de los cuales algunos siguen en pie. Este espacio, incluía el pasaje Estrada Cabrera mismo que atravesaba el costado sur del actual parque, es decir, que comunicaba a la 3ra y 4ta Avenida de la actual zona 4 de Ciudad Vieja.

Fotografía (1961): CIRMA



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
 FACULTAD DE ARQUITECTURA
 TESIS DE GRADO

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja
 Sacatepéquez, Una Propuesta de
 Rehabilitación y Revitalización

CONTENIDO:		No. Plano	No. Página
ANTECEDENTES HISTÓRICOS DE LA PLAZA PÚBLICA		21	81
FUENTE: indicada	ESCALA: sin escala		

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Restauración y Rehabilitación.

Evolución funcional

Este espacio, al igual que el del Atrio (Plaza 21 de Noviembre), fue inaugurado como Pasaje Estrada Cabrera, en el año de 1911; antes de este nombramiento conformaba un espacio público sin uso definido y sin los materiales constructivos que conformaran alguna parte de su estructura, incluso el suelo era de tierra, en este espacio ubicaban algunas islas jardineras y un grupo de árboles de los cuales algunos siguen en pie. Este espacio estaba constituido por una vía de circulación que atravesaba el costado sur del actual parque, es decir, que comunicaba a la 3ra con la 4ta Avenida de la actual zona 4. **(Ver Fotografía No. 22, Plano No. 21)**

“Se llevo a cabo la Construcción del Rastro de Ganado Mayor, el Pasaje Estrada Cabrera, un Kiosco (en plaza de atrio) y el arreglo de las calles y avenidas, siendo el primero costado por los Abastecedores y los otros trabajos por la Municipalidad.”¹⁸⁵

Con el paso del tiempo, éste espacio abierto tomó auge como la plaza pública de Ciudad Vieja, porque, la original ubicada frente a la fachada oriental de la parroquia, fue perdiendo su valor y función correspondiente debido a varios factores, algunos de estos pudieron ser: las disposiciones tomadas por las distintas corporaciones municipales, que a mediados del siglo XX, desempeñaron funciones.

No es sino hasta el año de 1961, que oficialmente se inaugura bajo el título de Plaza Pública de la Inmaculada Concepción, desplazando por completo a la anterior Plaza 21 de noviembre, que en ese mismo año aún conservaba una fuente de piedra. Posterior a la oficialización de la nueva Plaza, en ella se han llevado a cabo diferentes actividades, por lo general, de índole político, cultural y comercial, ésta última es la principal generadora del deterioro físico y funcional de la plaza, debido a que sobre ella se asienta una serie de ventas improvisadas que obstaculizan la circulación del principal espacio abierto del núcleo urbano, sin mencionar la contaminación que generan.

4.8 Escuela de niños: fray Matías de Paz

En los espacios considerados como monumento en el presente estudio, se incluyen las antiguas aulas de la escuela primaria de niños: Fray Matías de Paz, esta escuela que a lo largo de la historia, ha desempeñado funciones no solo educativas, sino que de carácter político y de servicio público. Todo esto hace factible que, éstos ambientes al igual que el resto de los monumentos antes mencionados, requieran de un

¹⁸⁵ Memoria de la Secretaría de Fomento, correspondiente a 1911, y Presentada a la Asamblea Nacional Legislativa en 1912. Pág. 105



análisis que determine los lineamientos de rehabilitación y cambio de uso que en conjunto revitalicen el núcleo urbano de Ciudad Vieja.

Historia

“La escuela primaria de varones, que ocupa la mayor parte del borde occidental, es una construcción de principios del siglo XX.”¹⁸⁶ (Ver Fotografía No. 23, Plano No. 22)

“Desde hace algunos meses se inició la ampliación de la Casa de la Escuela de Niños; y por falta de recursos los trabajos han sido muy lentos. Actualmente está casi concluida la obra para destinarse al Servicio.”¹⁸⁷

A lo largo de su existencia, éste edificio ha ocupado y utilizado el área y los materiales del antiguo conjunto franciscano, ya que como lo relatan las descripciones de los ancianos, en excavaciones hechas en 1930, se descubrieron elementos constructivos de la iglesia y convento de este conjunto, así como los materiales encontrados fueron usados para edificar la antigua escuela que se ubicaba en la esquina sur-oeste del actual patio municipal.

“De acuerdo con la detallada declaración de los ancianos de Ciudad Vieja, la sección sur (línea excavada que parte de la esquina sur de la capilla en dirección este y la 4ta. Calle zona 4) fue abierta durante la construcción de la nueva escuela en el siglo XX.

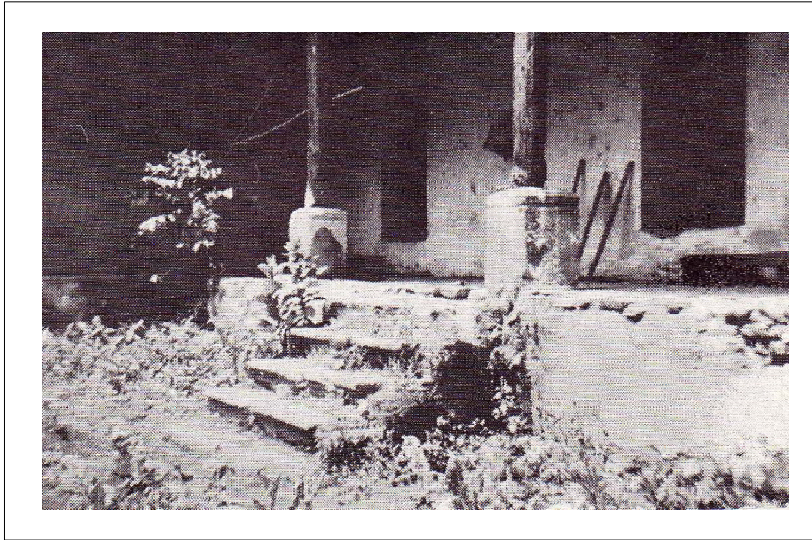
Cerca de la verja, en la esquina sur (nuevas aulas), todavía en los últimos años del siglo XIX quedaba accesible el túnel, que fue cerrado por el maestro de escuela por razones de seguridad. Cuando se destruyó un arco enterrado en la sección sur para sacar de allí material de construcción para la escuela, se descubrió gran cantidad de huesos y calaveras que fueron almacenados en un cuarto aparte de la escuela, donde se acostumbraba encerrar para castigo a los muchachos rebeldes.”¹⁸⁸

“De acuerdo con los informes recibidos de los ancianos de Ciudad Vieja, al final del siglo XIX la vieja escuela primaria estaba en la esquina suroeste del patio, hasta que fue destruida por un incendio.

¹⁸⁶ De Szécsy, János. Op. Cit.. Pág. 75

¹⁸⁷ Memoria del Despacho de Gobernación y Justicia de 1892. Informe Anual del Jefe Político del Departamento de Sactepéquez. Pág. 16

¹⁸⁸ De Szécsy, János. Op. Cit. Pág. 85-86



Fotografía No. 23 ◀

Fachada Interior de la escuela Matías de Paz vista desde el costado sur-este de la ruina franciscana del patio municipal, en la fotografía se puede observar el detalle de las columnas y sus bases en el corredor interior, además de las gradas que comunican dicho patio con las aulas, esto pertenece a la primera fase constructiva de la segunda escuela construida sobre el eje norte-sur del solar municipal.

Fotografía (1950): János de Szécsy



Fotografía No. 22 ◀

Durante los primeros años del siglo XX, fue construida la actual escuela, 20 metros hacia el norte sobre la misma línea. De conformidad con lo expuesto por el señor José Hernández, quien era por ese tiempo estudiante de la escuela, los edificadores de entonces destruyeron varias estructuras antiguas enterradas en el patio.

Fotografía (1950): János de Szécsy

	UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA TESIS DE GRADO		
	Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, Una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización		
	CONTENIDO: ANTECEDENTES HISTÓRICOS ESCUELA MATÍAS DE PAZ	No. Plano 22	No. Página 83
FUENTE: Indicada	ESCALA: sin escala		



Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Restauración y Rehabilitación.

Durante los primeros años del siglo XX, fue construida la actual escuela, 20 metros hacia el norte sobre la misma línea. De conformidad con lo dicho por el señor José Hernández, que era por ese tiempo estudiante de la escuela, los edificadores de entonces destruyeron varias estructuras antiguas enterradas en el patio.”¹⁸⁹ (Ver Fotografía No. 24, Plano No. 22)

“... se inicio la construcción de la nueva escuela de varones.”¹⁹⁰

Evolución constructiva y funcional

Como se indicó al principio, la primera escuela utilizó los materiales de la derruida iglesia franciscana para la construcción de sus cimientos y muros, y se supone que el techo fue de paja y palo, debido a la facilidad que ellos otorgan a los incendios. Posterior al siniestro de 1906, la segunda escuela siguió utilizando los materiales que aún se extraían de la ruina, es probable que también se utilizaran los mismos restos de la antigua escuela incendiada.

“En principio la edificación de la segunda escuela, estuvo limitada a la construcción de únicamente dos grandes aulas y un vestíbulo de ingreso, en los cuales se impartieron clases a los dos grupos de escuela que inició sus funciones en el año de 1905.

En 1910, la municipalidad utilizó el resto del costado poniente del solar del patio municipal (eje norte-sur) para construir dos aulas más que sumado a las construidas en 1905 conformaban en ese momento la escuela tanto para niños como para niñas, en ésta fase se continuó utilizando material proveniente de los cimientos de la “Capilla de doña Beatriz” y también se utilizaron ladrillos y adobes del también derruido convento franciscano ubicado en la parte posterior de la Parroquia.”¹⁹¹

“Se terminó el edificio destinado para la Escuela de Varones, con un costo de \$ 2,000 erogados por la Municipalidad”.¹⁹²

Años más tarde, la necesidad de ampliar las instalaciones, requirió que en 1922 el estado comprara una propiedad que se ubicaba en la parte sur del patio municipal, lo cual permitió la ubicación de las nuevas aulas que albergarían a las cuatro secciones restantes de estudiantes.

¹⁸⁹ Op. Cit. Pág. 76

¹⁹⁰ Memoria de la Secretaría de Gobernación, correspondiente a 1903, y Presentada a la Asamblea Nacional Legislativa en 1904. Pág. 120

¹⁹¹ Entrevista oral con Sr. Mercedes Ruiz, residente de Ciudad Vieja. 2004

¹⁹² Memoria de la Secretaría de Gobernación, correspondiente a 1910, y Presentada a la Asamblea Nacional Legislativa en 1911. Pág. 94

“A \$40,000 asciende lo erogado por el Gobierno y la Municipalidad, cantidad que se invirtió en la compra y reparación de una casa destinada a Escuela Elemental y Complementaria de Niños;”¹⁹³

Al igual que los demás edificios oficiales, los de la escuela han sufrido los embates de las catástrofes naturales, especialmente, de los terremotos que a lo largo del tiempo han hecho historia en el departamento de Sacatepéquez, éstos han determinado el cambio y renovación de las estructuras de sus aulas.

Sin embargo, es de hacer notar que no todas sufrieron el mismo daño, ya que en la actualidad las únicas aulas que no conservan por lo menos sus muros originales, son las de la casa convertida en aulas durante la tercer fase de ampliación de la escuela. Según versiones obtenidas de los ancianos y antiguos maestros de Ciudad Vieja, las nuevas aulas ubicadas sobre las antes mencionadas, se construyeron en el año de 1977, éstas ya contaban con materiales y sistemas constructivos relativamente modernos (mampostería de block + concreto reforzado).

“La escuela está mal de todo y en abandono de Modo que no da ningunos buenos resultados y esto a pesar de las influencias y empeño del Parroco. En lugar de este establecimiento lo que hay son los estanques de Aguardientes que mantienen la embriaguez y el desorden”¹⁹⁴

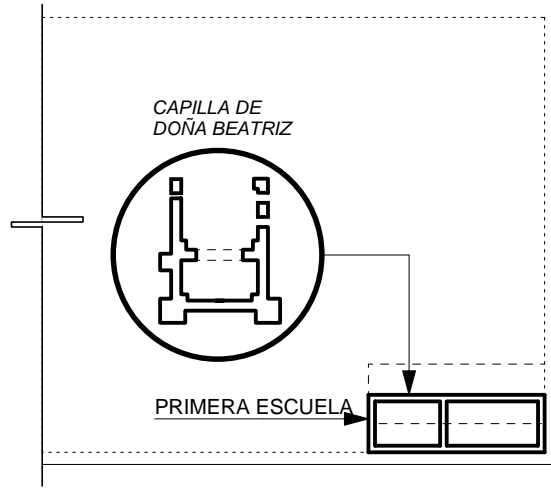
“El Cabildo, la cárcel y la escuela son ranchos de paja apenas apropiados a tales objeto, de modo que no pueden corregirse los crímenes e impedirle los desordenes”¹⁹⁵

Actualmente, la escuela de varones ocupa los edificios que se ubican en el costado sur y poniente del patio municipal, justo frente a la ruina de la iglesia franciscana: Capilla de Doña Beatriz. (Ver Gráficas No. 24, 25, 26 y 27, Plano No. 23)

¹⁹³ Memoria de la Secretaría de Fomento, correspondiente a 1922, y Presentada a la Asamblea Nacional Legislativa en 1923. Pág. 155

¹⁹⁴ A. G. C. A. Signatura A1.8, Expediente 25,987; Legajo 1834; Folio 10.

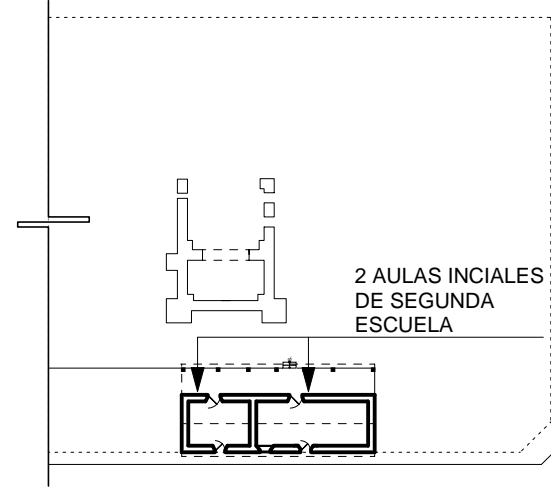
¹⁹⁵ A. G. C. A. Signatura A1.8, Expediente 25,987; Legajo 1834; Folio 10.



PRIMERA ESCUELA FIN DE SIGLO XIX
 PLANO HIPOTETICO escala 1 / 750

La primera escuela utilizó los materiales de la derruida iglesia franciscana para la construcción de sus cimientos y muros, y se supone que el techo fue de paja y palo.

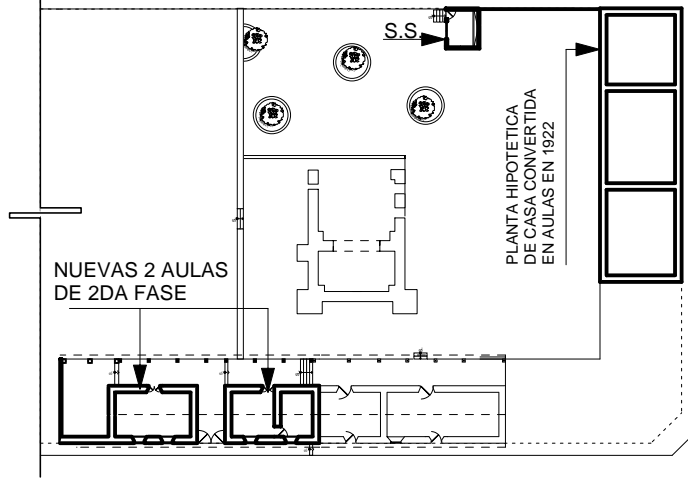
Gráfica No. 24 Fuente: Sr. Mercedes Ruiz



SEGUNDA ESCUELA PRIMERA FASE 1903
escala 1 / 750

En principio la edificación de la segunda escuela estuvo limitada a la construcción de dos grandes aulas y un vestíbulo de ingreso, en los cuales se impartieron clases a los dos grupos de escuela que inició sus funciones en el año de 1905.

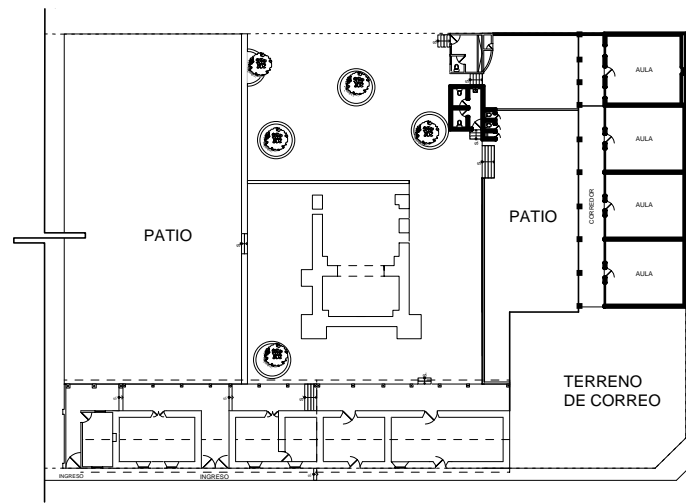
Gráfica No. 25 Fuente: Sr. Mercedes Ruiz



SEGUNDA FASE 1910
escala 1 / 750

En 1,910, la municipalidad utilizó el resto del costado poniente del solar del patio municipal (eje norte - sur) para construir dos aulas más que sumado a las construidas en 1,905 conformaban en ese momento la escuela tanto para niños como para niñas, en ésta fase se continuó utilizando material proveniente de los cimientos de la "Capilla de doña Beatriz" y también se utilizaron ladrillos y adobes del también derruido convento franciscano ubicado en la parte posterior de la Parroquia

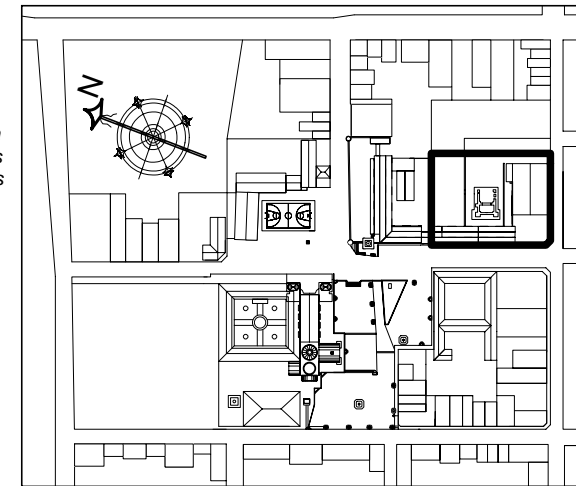
Gráfica No. 26 Fuente: Sr. Mercedes Ruiz



TERCERA FASE 1910
escala 1 / 750

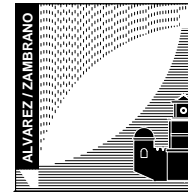
En ésta fase se reconstruyeron las aulas de la antigua casa, mismas que fueron destruidas en el terremoto de 1976. En esa ocasión se edificaron con materiales más resistentes como block y concreto reforzado.

Gráfica No. 27 Fuente: Sr. Mercedes Ruiz



PLANTA DE LOCALIZACIÓN
escala 1 / 4,000

0 10 30 50 100 mt



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
 FACULTAD DE ARQUITECTURA
 TESIS DE GRADO

**Núcleo Urbano de Ciudad Vieja
 Sacatepéquez, Una Propuesta de
 Rehabilitación y Revitalización**

CONTENIDO:		No. Plano	No. Página
EVOLUCIÓN CONSTRUCTIVA ESCUELA MATÍAS DE PAZ		23	85
FUENTE: indicada	ESCALA: indicada		

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Restauración y Rehabilitación.

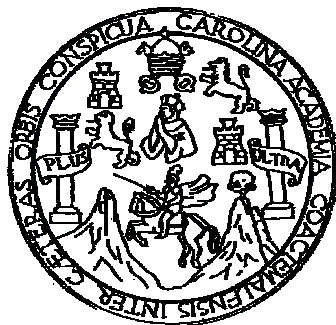
4.9 Conclusión

A través del análisis específico de cada uno de los objetos arquitectónicos del conjunto monumental de Ciudad Vieja, se pudo determinar la importancia y relación que tienen unos con otros, ya que sin este estudio sería sumamente complejo el poder otorgar una propuesta que tenga como objetivo la rehabilitación y cambio de uso de los espacios, para que puedan funcionar como áreas de desarrollo cultural, económico y administrativo.

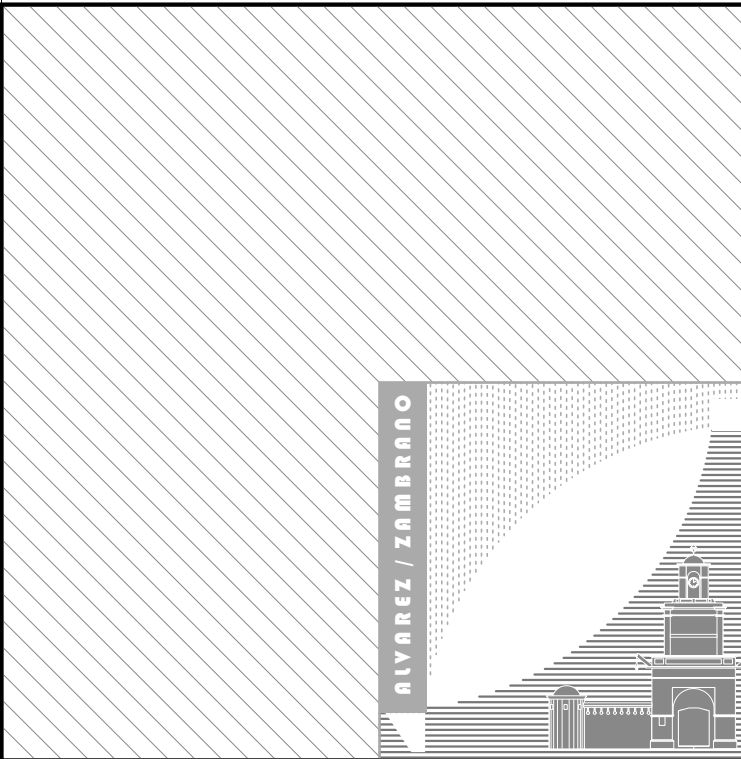
A lo largo de la historia particular de Ciudad Vieja, han sido muchas las versiones y crónicas referentes a los edificios que allí se encuentran, sin embargo, el estudio arquitectónico de los mismos y su entorno, desemboca en un diagnóstico que precisa el origen y evolución real de su existencia. Como se evidenció en este capítulo, los edificios y asiento de Santiago en Almolonga, tuvieron lugar en San Miguel Escobar, mientras que el sitio en el cual se acentúa la actual Ciudad Vieja es un primitivo asiento de origen cakchiquel, posterior a la traza y edificación original de la antigua capital del reino de Guatemala.

Sin embargo, las pruebas científicas, no disminuyen la importancia que los monumentos del actual núcleo urbano poseen, ya que de una u otra manera éstos han determinado el crecimiento y desenvolvimiento del poblado a lo largo de un período de casi 400 años, de allí la importancia de los inmuebles, es decir, desde las ruinas franciscanas, las plazas, el edificio del Antiguo Cabildo que ha alojado a las distintas instituciones locales que han ejercido gobierno en Ciudad Vieja. De igual forma, se pudo establecer a través de la investigación, el surgimiento y evolución de uno de los objetos arquitectónicos más hermosos y representativos de la arquitectura ultra barroca en Guatemala: La Iglesia Parroquial, misma que magnifica el conjunto histórico al que se hace referencia.





Universidad de San Carlos
de Guatemala
Facultad de Arquitectura

	CAPITULO V	
Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatépequez, una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización		COMO ESTA - VIVENCIAL
	SEGUNDO ACERCAMIENTO	



Capítulo V

Segundo Acercamiento: Cómo Está - Vivencial

A través de este capítulo se busca identificar la situación actual del núcleo urbano de Ciudad Vieja, así como de su entorno inmediato, esto mediante la recopilación de datos estadísticos y el levantamiento arquitectónico y fotográfico, los cuales en su conjunto determinarán finalmente, el diagnóstico de su estado actual.

5.1 Datos Geográficos Generales

5.1.1 Regional

Políticamente la República de Guatemala se encuentra dividida en ocho regiones: I región metropolitana, II región norte, III región nor-oriente, IV región sur-oriente, **V región central**, VI región sur-occidente, VII región nor-occidente, VIII región Petén. La región que enfatiza el estudio es la V ó central, siendo sus principales características geográficas las que a continuación se describen. **(Ver Gráfica No. 28, Plano No. 24)**

5.1.2 Localización y delimitación

*“La región V está conformada por los siguientes departamentos: Escuintla, con una superficie de 4,384 Kms² y una altura promedio de 347 m snm; Sacatepéquez, con una superficie de 465 Kms² y una altura prom. de 1,530 m snm; y Chimaltenango, con una superficie de 1,979 Kms² y una altura prom. de 1,800 m snm. Ésta región comprende el 6.2% del territorio nacional con una superficie de 6,828 Kms², colinda con las regiones Metropolitana, Sur-occidente, Sur-oriente y nor-occidente, y al sur con el océano Pacífico”.¹ **(Ver Gráfica No. 29, Plano No. 24)***

5.2 Departamento de Sacatepéquez

Sacatepéquez está situado en la región V de la República de Guatemala y forma parte de la cadena montañosa del altiplano central. Su cabecera departamental es la Ciudad de Antigua Guatemala, la cual se encuentra a 45 kilómetros de la nueva Guatemala de la Asunción; colinda de la siguiente manera: Al norte, con el

departamento de Chimaltenango; al sur, con el departamento de Escuintla; al Este, con el departamento de Guatemala; y al Oeste, con el departamento de Chimaltenango. El área central del departamento está localizado en la Latitud 14° 33' 24" y Longitud 90° 44' 02". La precipitación promedio anual es de 1,052 mm., con un clima que va del templado al semifrío. **(Ver Gráfica No. 30, Plano No. 24)**

“El Relieve del departamento es muy variado, su estructura general está conformada por planicies y sistemas montañosos. Está localizado en la parte central del país, y administrativamente se divide en 16 municipios, y estos se clasifican de la siguiente manera:

Primer orden: 20,000 habitantes o más: Antigua Guatemala

Segundo orden: 10,000 a 20,000 habitantes: Ciudad Vieja, Jocotenango, San Lucas Sacatepéquez, Sumpango, Santa María de Jesús y Santiago Sacatepéquez.

Tercer orden: 10,000 o menos habitantes: Magdalena Milpas Altas, Pastores, San Bartolomé, San Juan Alotenango, Santa Lucía Milpas Altas, San Bartolomé Milpas Altas, Santa Catarina Barahona, San Antonio Aguas Calientes y San Miguel Dueñas”.²

5.3 Municipio de Ciudad Vieja

La cabecera municipal de Ciudad Vieja se localiza 5 kilómetros al suroeste de Antigua Guatemala. Tiene una extensión territorial de 51 Kms² y cuenta con una altura promedio de 1,518 msnm, generalmente, su clima es templado; limita con los siguientes municipios:

- al norte con San Antonio Aguas Calientes y Jocotenango,
- al este con Antigua Guatemala, al sur con Santa María de Jesús,
- al oeste con San Miguel Dueñas y Santa Catarina Barahona.

Dentro de la jurisdicción de Ciudad Vieja se incluyen: la aldea San Lorenzo el Cubo, el caserío Bosarreyes, el barrio San Miguel Escobar y las fincas: El Potrero, La Esperanza, Bella Vista, Los Valles y Santa Inés Medina.

¹ Instituto Nacional de Estadística, XI Censo Nacional 2002

² Secretaría de la Presidencia, Sistemas de Consejos de Desarrollo Urbano y Rural. 1998. Págs. 15-17



Grafica No. 28
Regiones de la República de Guatemala

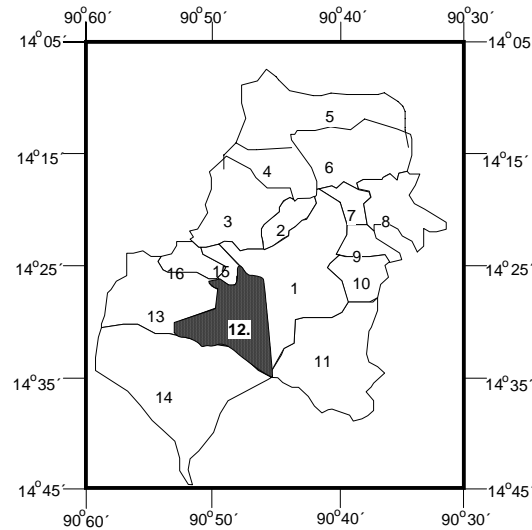
- I. Región Metropolitana
- II. Región Norte
- III. Región Nor-Oriente
- IV. Región Sur-Oriente
- V. Región Central**
- VI. Región Sur-Occidente
- VII. Región Nor-Occidente
- VIII. Región Petén



Grafica No. 29
Región Central V

- 1. Sacatepéquez
- 2. Chimaltenango
- 3. Escuintla

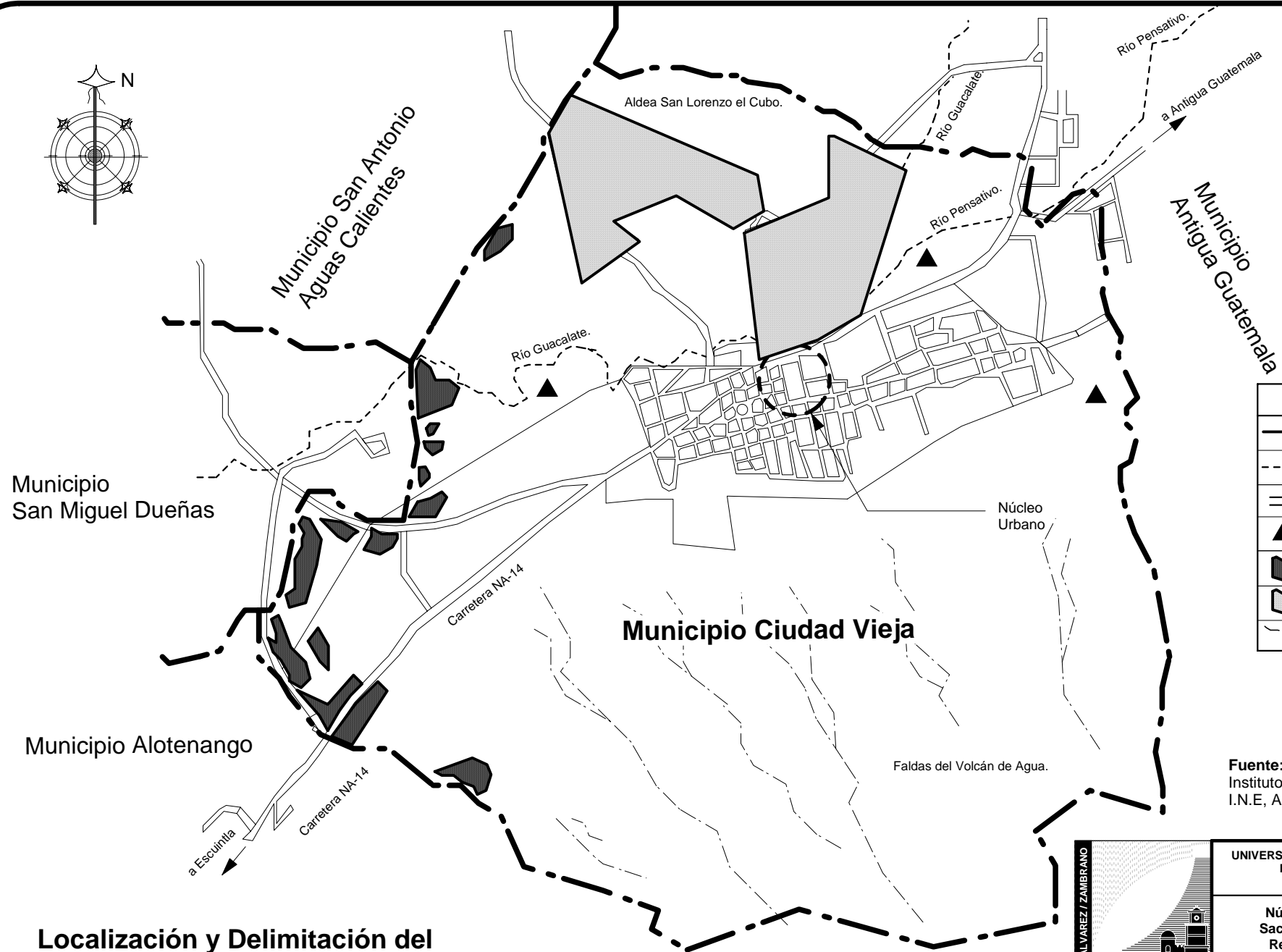
Localización y Delimitación Regional



Grafica No. 30
Departamento de Sacatepéquez

- 1. Antigua Guatemala
- 2. Jocotenango
- 3. Pastores
- 4. Sumpango
- 5. Santo Domingo Xenacoj
- 6. Santiago Scatepéquez
- 7. San Bartolomé Milpas Altas
- 8. San Lucas Sacatepéquez
- 9. Santa Lucía Milpas Altas
- 10. Magdalena Milpas Altas
- 11. Santa María de Jesús
- 12. Ciudad Vieja
- 13. San Miguel Dueñas
- 14. Alotenango
- 15. San Antonio Aguas Calientes
- 16. Santa Catarina Barahona

ALVAREZ / ZAMBRANO	UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA TESIS DE GRADO		
	Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, Una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización		
CONTENIDO:	No. Plano	No. Página	
DIVISIÓN POLÍTICO-ADMINISTRATIVO	24	88	
FUENTE: SEGEPLAN	ESCALA: sin escala		



SIMBOLOGIA	
---	Límite Municipal
- - -	Río
==	Carretera de Asfalto.
▲	Sitios Arqueológicos
■	Centro Poblado Menores de 500 habitantes.
■	Centro Poblado Mayores de 2,000 habitantes
- - -	Quebradas

Fuente: Departamento de Cartografía
Instituto Nacional de Estadística
I.N.E, Actualización Agosto 2002.

**Localización y Delimitación del
Municipio de Ciudad Vieja**

escala 1 : 35,000

	UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA TESIS DE GRADO	
	Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, Una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización	
CONTENIDO:	No. Plano	No. Página
MUNICIPIO DE CIUDAD VIEJA Y SUS CENTROS POBLADOS	25	89
FUENTE: indicada	ESCALA: sin escala	

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización

A) Medio físico natural

A.1 Localización

El municipio de Ciudad Vieja esta rodeado por el Valle de Almolonga, exactamente en el costado norte de las faldas del volcán de Agua, su latitud es 14° 31' 26'' y la longitud 90° 45' 42''. Como ya se dijo, de Ciudad Vieja con rumbo noreste sobre la ruta nacional NA-14 hay aproximadamente 5 Kilómetros hasta la Ciudad de Antigua Guatemala, y de ésta a través de la autopista CA-9 hay 45 Kilómetros hasta la Ciudad de Guatemala.

A.2 Topografía

*“El municipio de Ciudad Vieja presenta una topografía de tipo ondulada, ya que cuenta con terrenos planos y otros inclinados, los mismos oscilan con alturas que van desde los 1,500 a los 1,700 msnm, posee pendientes que van del 0 a 35% en el casco urbano”.*³

A.3 Orografía

En la parte suroeste de este municipio se encuentra localizado el Volcán de Agua, con una altura de 3,765 msnm éste es el quinto volcán más alto de Guatemala. Cercano al municipio se encuentra el volcán de Fuego con una altura de 3,835 msnm y el volcán de Acatenango con 3,976 msnm.

A.4 Geología y uso del suelo

“Esta región está conformada por rocas sedimentarias del cuaternario, rocas volcánicas terciarias y cuaternarias, según el estudio realizado por el Dr. Simmons y USAID de Guatemala, el suelo de Ciudad Vieja esta clasificado en la Categoría III, la misma abarca suelos pertenecientes a los departamentos de Chimaltenango y Sacatepéquez.

En Épocas Geológicas relativamente recientes casi toda el área ha sido cubierta por cenizas volcánicas principalmente pomáceas. Una pequeña parte yace sobre esquisitos y arcilla esquisitesa, a poca profundidad un área considerable ha sido

³ INSIVUMEH. Instituto de Sismología, Vulcanología, Meteorología e Hidrología de Guatemala.



*cubierta por ceniza volcánica máfica, o escoria de las erupciones del Volcán de Fuego y probablemente también del Volcán Acatenango.”*⁴

De los 51 km² del territorio municipal de Ciudad Vieja, el 43.4% forma parte de fincas ó 33.4% de terreno de cultivo; un 4.77%, son pastos naturales; 25.1% bosques y matorrales; 83.2% de los terrenos cosechados sirven para el cultivo de maíz y un 14.5% de estos terrenos para el cultivo de café. La vegetación de este territorio esta conformado por pinaceas y malezas intermezcladas.

A.5 Hidrografía

“El sistema hidrográfico del valle de Almolonga está constituido por corrientes intermitentes provenientes de las faldas del volcán de Agua. Este municipio es irrigado por el río Guacalate que es el de mayor caudal; además posee los riachuelos: El Cubo y El Potrero, y un manantial: El Socorro. El nivel freático del valle es alto, encontrándose agua aproximadamente a 6.00 metros de profundidad”⁵

A.6 Climatología⁶

A.6.1 Temperatura

Generalmente el clima de Ciudad Vieja es templado, su temperatura promedio es de 18.6 grados centígrados, la máxima de 22.7 grados y la mínima de 14.3 grados centígrados.

A.6.2 Humedad relativa

Ciudad vieja posee una humedad relativa media del 75%, se puede afirmar que ésta es alta, lo cual permite la proliferación de la flora y fauna que caracteriza a esta región del País

⁴ Simmons, Tárano y Pinto. Clasificación y reconocimiento de los suelos de la República de Guatemala. Instituto Agropecuario Nacional 1959. Págs. 160-163

⁵ INSIVUMEH. Op. Cit.

⁶ Op. Cit.

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización



POSICIÓN FISIAGRÁFICA, MATERIAL MADRE Y CARACTERÍSTICAS DE LOS PERFILES DE LOS SUELOS DE SACATEPÉQUEZ

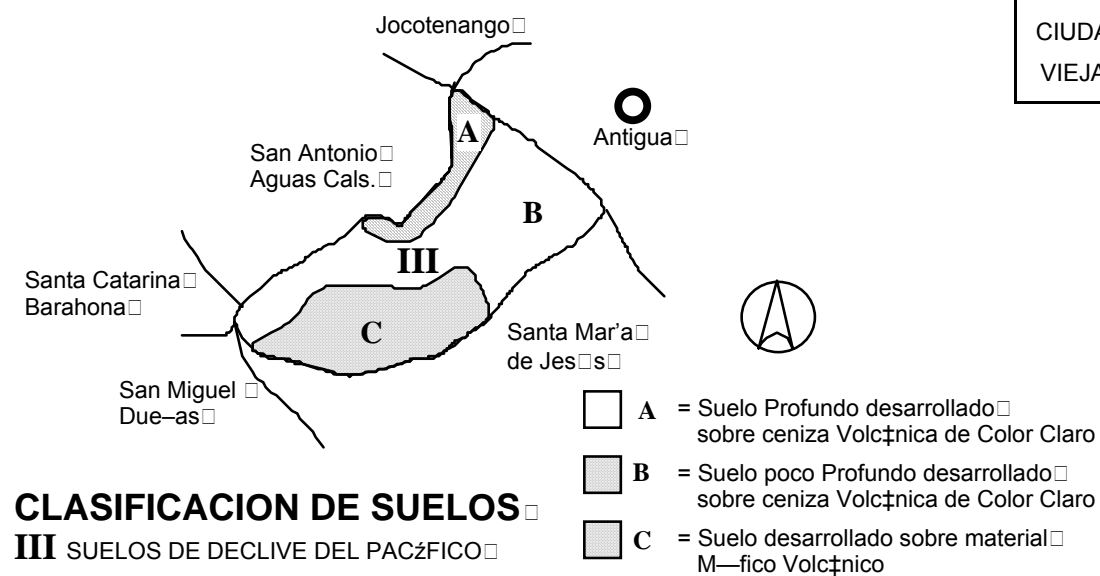
MUNICIPIO	SIMBOLO	NATURAL MADRE	RELIEVE	DRENAJE INTERNO	SUELO SUPERFICIAL			SUB SUELO			
					COLOR	TEXTURA Y CONSISTENCIA	ESESOR APROX.	COLOR	CONSISTENCIA	TEXTURA	ESESOR APROX.
CIUDAD VIEJA	AI	ceniza volcanica mófica color	de inclinado a muy inclinado	excesivo	café oscuro a café muy oscuro	franca suelta	25-40 cms.	café grisáceo oscuro	suelta	franco arenosa	40-50 cms

Cuadro No.1

CARACTERÍSTICAS IMPORTANTES QUE INFLUYEN EN EL USO DEL SUELO DE SACATEPÉQUEZ: Problemas especiales en el manejo del Suelo: Combate de Erosión.

MUNICIPIO	SÍMBOLO	DECLIVE DOMINANTE	DRENAJE A TRAVÉS DEL SUELO	CAPACIDAD DE ABASTECIMIENTO DE HUMEDAD	PELIGRO DE EROSIÓN	CAPACIDAD QUE LIMITA PENETRACIÓN DE RAÍCES	FERTILIDAD NATURAL
CIUDAD VIEJA *	AI	12 a 30%	muy rápido	muy baja	alta	ninguna	regular

Cuadro No.2⁷



Grafica No. 31

A.6.3 Precipitación pluvial

La precipitación pluvial promedio es de 952.5 m.m. al año, con una media de 85 días de lluvia, el invierno es benigno y posee una jerarquía de humedad tipo C, es decir, semi-seco.

A.6.4 Vientos

La dirección de los vientos dominantes proviene de norte-noreste hacia sur-sureste durante casi todo el año, mientras que los vientos secundarios van de sur-este a nor-este, estos últimos son catalogados como suaves en un 90% del año.

⁷ FERRATE, LUIS. Clasificación de las Zonas de Vida de Guatemala, Basado en el Sistema de Holdrige.

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización

A.6.5 Flora

Por sus características climatológicas, el valle de Almolonga posee una variedad de flora, dentro de las que se distinguen Rodales de robles y encinos (*Quercus Spe*), Pinos tristes y de ocote (pinos *Pseudostrobus* pinos *Montezumae*), Cipres (*Juniperus Comitana*), Duraznillo (*Ostrya Spp*), Cerezos (*Prunas Capullo*), Madron de tierra fría (*Arbustos Xalapensis*).

“En las tres zonas de vida de Holdrige (Depto. de Sacatepéquez), se encuentran 42 familias y 88 especies de plantas arbóreas, arbustivas y herbáceas. Así mismo se han identificado 40 familias de plantas medicinales, que abarcan 87 especies.”⁸

A.6.6 Zonas de vida⁹

“Biológicamente el Municipio de Ciudad Vieja se encuentra dividido por dos zonas de vida: bosque húmedo montano bajo y bosque muy húmedo Subtropical Cálido.

Bosque Húmedo Montano Bajo bh-BM: Dentro de esta zona de vida se encuentra localizada la cabecera municipal de Ciudad Vieja, y el Caserío San Miguel Escobar, dicha zona cuenta con las siguientes características:

Elevación	=	1,500 – 1,800 Metros SNM.
Temperaturas Prom.	=	Máx. 18.4 ° - Mín. 08° C.
Evo transpiración	=	30%
Precipitación Anual	=	950-1,200mm (112 días aprox.)
Tipo y Dirección Del Viento	=	NE a SO 4.0 Km./h SO a NE 2.2 Km./h
Tipo de Vegetación	=	Café, coníferas, liquidámbar y aguacate.

Cuadro No. 3

⁸ Búcaro, Herman; Mc. Manis, Liane. Creación del Cinturón Verde de la Antigua Guatemala. 1996. Pág. 14
⁹ Mapa Hipsométrico de la República de Guatemala IGM. 1979.



Bosque muy Húmedo Subtropical Cálido bmh S(c): Gran parte del municipio a excepción de la cabecera municipal se encuentra localizado dentro de esta zona, cuyas características son las siguientes:

Elevación	=	1,500 – 1,700 Metros SNM.
Temperaturas Prom.	=	Máx. 22.6 °- Mín. 10.5 °C
Evo transpiración	=	60%
Precipitación Anual	=	800-1400 mm. 98 días/aprox.
Tipo y Dirección Del Viento	=	NE a SO 5.0 Km. /H (Predominante)
Tipo de Vegetación	=	SO a NE 4.1 Km. /h pináceas y fagáceas (Pino, ciprés y Encino).

Cuadro No. 4



Gráfica No. 32¹⁰

¹⁰ INAFOR. Mapa de Zonas de Vida de Guatemala L. H. Holdridge

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización

A.6.7 Áreas protegidas

Es importante mencionar que el territorio del volcán de Agua forma parte del conjunto de áreas verdes que amortiguan los cambios climáticos, reducen la erosión del suelo, permite la recarga de acuíferos, mejora la calidad del aire de todo el valle de Almolonga.

“El Volcán de Agua recientemente fue declarado zona protegida, estando pendiente de determinar su superficie total, y está siendo administrado por el Consejo Nacional de Áreas Protegidas CONAP.”¹¹

A.6.8 Cuenca del Guacalate¹²

La cuenca del Guacalate se define por dos perfiles geológicos que la cortan de norte a sur y de este a oeste, éstos determinan los afloramientos de las formaciones geológicas de la cuenca y permiten realizar una estimación de sus espesores, teniendo como base la información obtenida en la perforación de pozos de hasta 240 metros de profundidad.

Algunos de los municipios que son atravesados por ésta cuenca son: en Chimaltenango, San Andrés Iztapa y Parramos; en Sacatepéquez, Antigua Guatemala, Ciudad Vieja y Alotenango; en ésta misma cuenca existen las siguientes sub cuencas: la del Achiguate y el Nacimiento Monte María. **(Ver Plano No. 26)**

A.6.9 Sismología

El valle de Almolonga es atravesado por la falla del Motagua, la cuál se ve afectada por tres grandes placas tectónicas que son: la Norteamericana, la del Caribe y la del Coco, debido al desplazamiento de éstas se tiene una zona con una alta actividad sísmica. **(Ver Plano No. 27)**

“A excepción de sus volcanes vecinos, el de Fuego y Acatenango, el de Agua tiene menos probabilidades de sufrir una erupción explosiva que produzca flujos piroplásticos y caídas de tefra extensas, debido a la ausencia de actividad a lo largo de su historia.”

¹¹ SEGEPLAN. Unidad Técnica, Estrategia de Reducción de la Pobreza. Información Básica sobre el Municipio de Ciudad Vieja, Sacatepéquez IDH – PNUD. 2001

¹² Ministerio de Comunicaciones, Transporte y Obras Públicas, Secciones de Aguas subterráneas, Reconocimiento Hidrogeológico, Cuenca Río Guacalate 1994. Pág. 26



Para Ciudad Vieja, el mayor riesgo geodinámico lo constituye el volcán de Fuego, que tiene un promedio de erupción a cada 6 años. y el cual produce pequeños movimientos sísmicos.”¹³

A.6.10 Desastres naturales

Desde el momento de su fundación en las faldas del volcán de Agua, éste poblado ha estado expuesto a una serie de desastres naturales, principalmente derrumbes e inundaciones causadas por los deslaves provenientes del volcán ó bien por el desborde del río Guacalate.

A.6.11 Avalanchas, desprendimientos y lahares

“El volcán de Agua se eleva a más de 3,500 metros por encima del plano de la costa del Pacífico, este volcán no ha presentado actividad durante el periodo histórico, aproximadamente en los últimos 500 años, pero es posible que produzca flujos de escombros acuosos de lodo, roca y escombros conocidos como lahares o avalanchas que pueden depositar 10 metros o más de grosor sobre la superficie de los valles. Dado que las probabilidades de erupción del volcán son escasamente posibles, la amenaza más frecuente del municipio de Ciudad Vieja y las poblaciones cercanas, es la de los flujos o desprendimientos de tierra provenientes del volcán de Agua durante la época de invierno.”¹⁴

A.6.12 Mapa de zonas de riesgo lahar

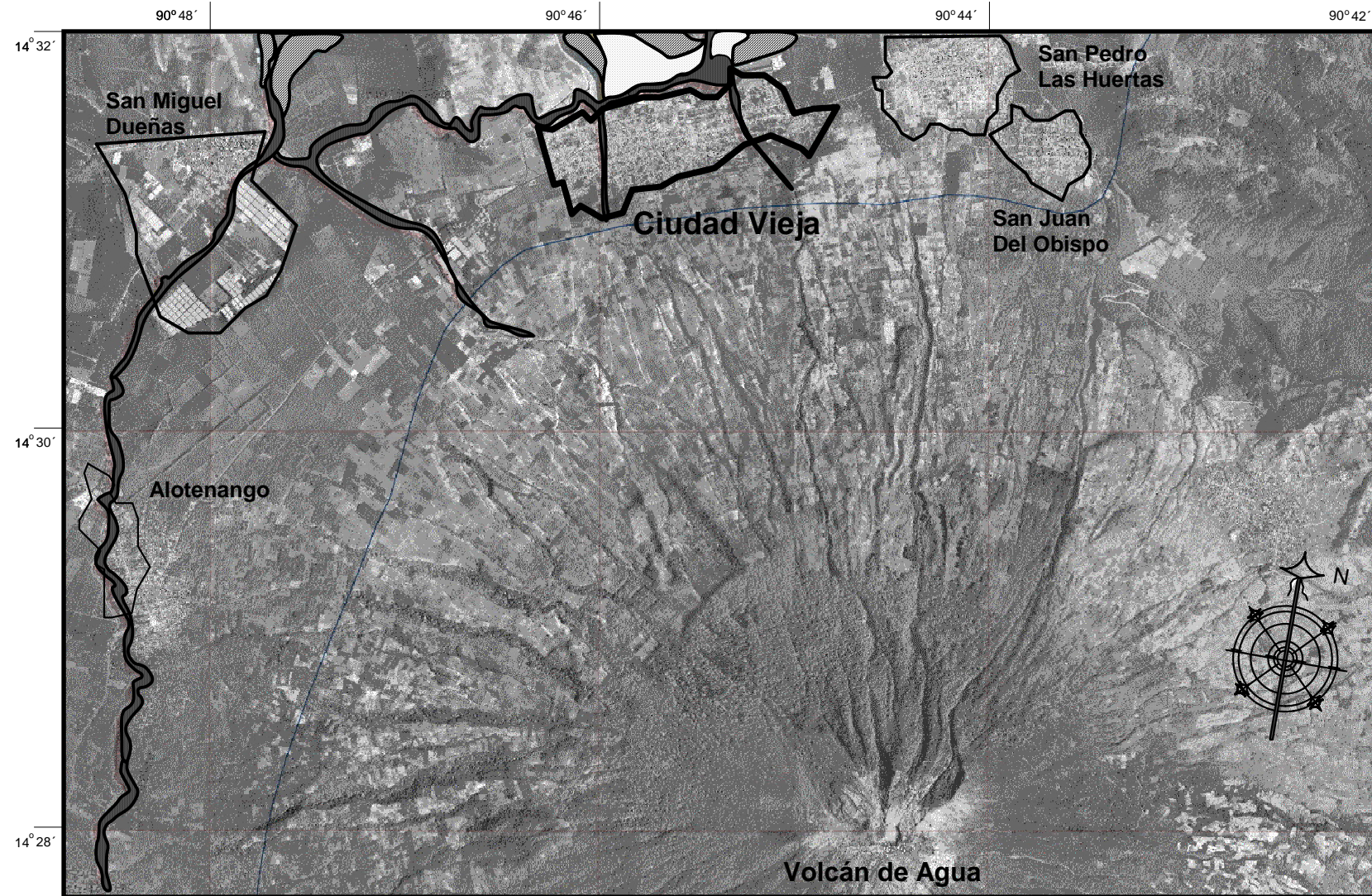
“Las áreas de riesgo potencial alrededor del volcán de Agua se dividen en dos tipos: zonas de riesgo lahar proximales y zonas de riesgo lahar distales.”

Las zonas de riesgo de lahar proximal incluyen áreas que rodean inmediatamente al volcán de Agua, éstas se extienden alrededor de 5 kilómetros desde la cumbre dependiendo de la topografía específica de cada poblado ubicado en las faldas de dicho volcán.

Mientras que las áreas de riesgo de lahar distales están clasificadas de la siguiente manera:

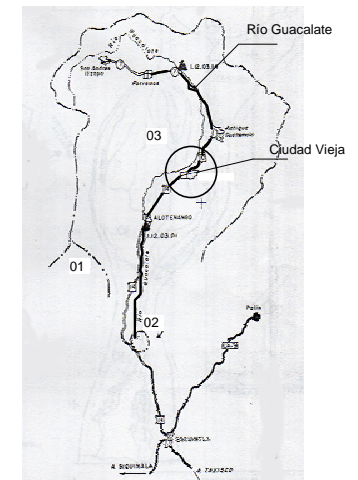
¹³ Departamento de Geología de los Estados Unidos. Riesgos de Lahar en el volcán de Agua, Guatemala, Archivo Abierto, 01-432 USGS. Págs. 7-9

¹⁴ Departamento de Geología de los Estados Unidos. Op. Cit. Pág. 9



Fotografía No. 25
Inundación Río Guacalate

Cuenca:
Vertiente del Pacífico



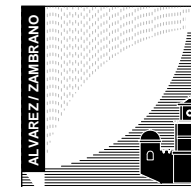
Sub Cuenclas:
01 Achiguate
02 Nacimiento Monte Maria
03 Guacalate

Mapa de Amenaza de Inundaciones (Cuenca del Río Guacalate)

escala 1 : 55,000

SIMBOLOGIA		
	Inundaciones que ocurren frecuentemente debido a las lluvias torrenciales que inundan las áreas bajas a lo largo del Río Guacalate. Aproximadamente cada 5 años.	
	Inundaciones que ocurren debido a huracanes, u otros fenómenos de magnitud menor que las del Huracán Mitch. Aproximadamente cada diez a quince años.	
	Inundaciones que ocurren por fenómenos igual o de mayor magnitud que el Huracán Mitch. Aproximadamente cada veinte a treinta años.	

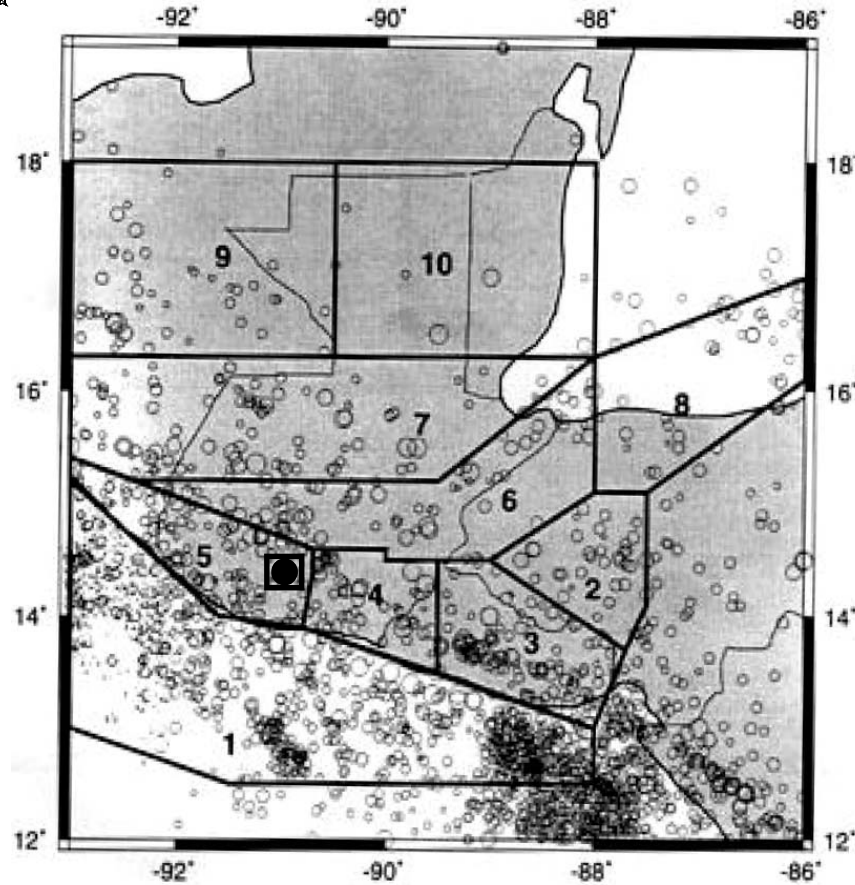
Fuente: Fotografía Aérea: Marzo 2001
Instituto Nacional de Sismología, Vulcanología, Meteorología e Hidrología (INSIVUMEH)



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
FACULTAD DE ARQUITECTURA
TESIS DE GRADO

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja
Sacatepéquez, Una Propuesta de
Rehabilitación y Revitalización

CONTENIDO:		No. Plano	No. Página
MAPA DE AMENAZA DE INUNDACIONES (RÍO GUACALATE)		26	94
FUENTE:	indicada	ESCALA:	indicada

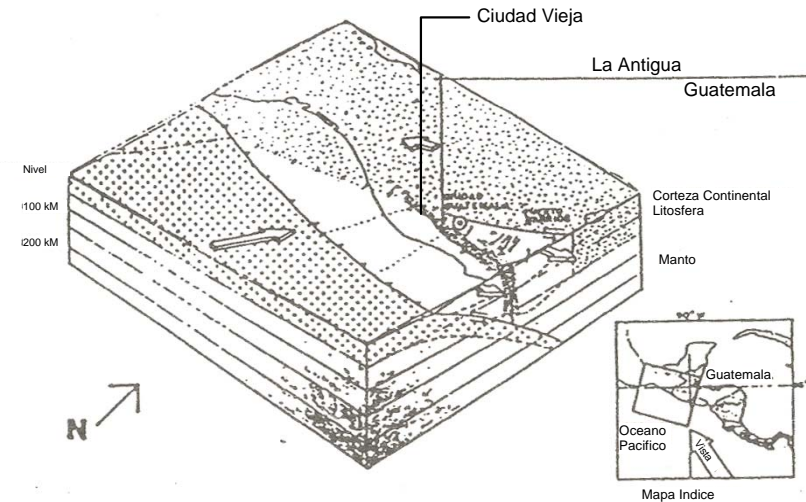


● Sacatepéquez

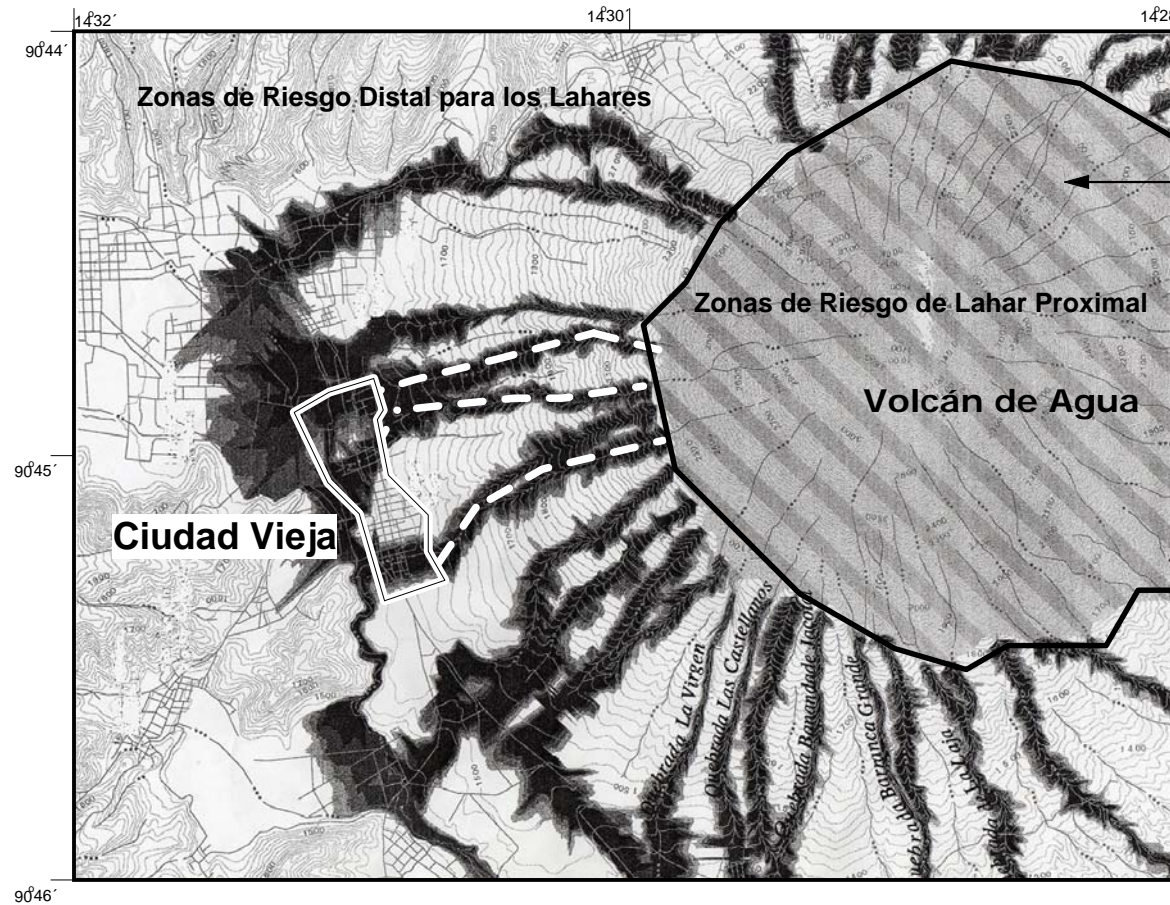
Fuente: Escuela Universitaria de Ingeniería Técnica Topográfica, Universidad Politécnica de Madrid, España. Instituto Nacional de Sismología, Vulcanología, Meteorología e Hidrología (INSIVUMEH). Instituto Geológico y Minero de España.

Mapa de Sismicidad y Zonas Sismogénicas en Guatemala

- Placa de Norteamérica
- Placa del Caribe
- Placa de Cocos
- Volcán
- Fuerza principal de empuje en Centro América
- Falla del Motagua sistema de alteración
- Zona de Fractura de Tehuantepec
- Zona de Derrumbes
- Dirección relativa de movimiento de las placas



ALVAREZ / ZAMBRANO	UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA TESIS DE GRADO		
	Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, Una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización		
CONTENIDO:		No. Plano	No. Página
ZONAS SISMOLÓGICAS		27	95
FUENTE:	indicada	ESCALA:	sin escala



SIMBOLOGIA	
Zona de Riesgo de Lahar Proximal Las áreas afectadas por fallas en la pendiente, avalanchas y lahares provenientes del volcán de Agua, durante cualquier lluvia o temblor, algunos drenados podrían verse afectados por fallas en las pendientes y lahares.	
Zona de Riesgo Distal para los Lahares	
	El área que podría inundarse por un lahar que tenga un volumen de 500,000 metros cúbicos. Tiene la probabilidad más alta.
	El área que podría inundarse por un lahar que tenga un volumen de 1 millón de metros cúbicos.
	El área que podría inundarse por un lahar que tenga un volumen de 2 millones de metros cúbicos.
	El área que podría inundarse por un lahar que tenga un volumen de 4 millones de metros cúbicos. Tiene la probabilidad más baja.

Fuente: Instituto Nacional de Sismología, Vulcanología Meteorología e Hidrología (INSIVUMEH), Guatemala. Riesgos de lahar en el Volcán de Agua, Guatemala. S.P Schilling, J.W Vallance, O Matías, y M.M Howell pag. 6

Mapa de Amenaza de Lahar (Volcán de Agua)

ALVAREZ/ ZAMBRANO	UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA TESIS DE GRADO
	Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, Una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización
CONTENIDO:	No. Plano No. Página
RIESGOS DE LAHARES EN EL VOLCÁN DE AGUA	28 96
FUENTE: indicada	ESCALA: sin escala



Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización

- Por las Magnitudes de los lahares que han ocurrido con anterioridad.
- A través del modelo de los límites del lahar, según las características mismas del volcán.
- Por la experiencia adquirida en eventos de similar característica.

El Municipio de Ciudad Vieja se encuentra dentro de la zona de riesgo distal de los lahares, y desde el momento de su fundación en el año de 1527 solo pasaron 14 años para que las lluvias torrenciales del mes de septiembre de 1541 provocaran un derrumbe que soterró la mayor parte lo que hoy es el caserío San Miguel Escobar, por lo que tuvo que buscarse un lugar más seguro para el asiento. Hasta el día de hoy, las lluvias copiosas producen desprendimientos de tierra, árboles y rocas lo cual causa muchos daños a la infraestructura del municipio y poblados cercanos como San Pedro Las Huertas, San Juan del Obispo, San Miguel Dueñas y Alotenango que junto con Ciudad Vieja son las áreas de mayor riesgo de lahares por su ubicación ante el volcán de Agua.¹⁵ (Ver Plano No. 28)

A.7 Aspecto político-administrativo

Existe un alcalde municipal, el cual es elegido por la población cada cuatro años, éste encabeza la corporación municipal formado por dos síndicos, cuatro concejales, y un alcalde auxiliar en cada zona urbana. Actualmente, el casco urbano de Ciudad Vieja se encuentra dividido en seis de estas zonas. (Ver Plano No. 29)

B) Aspectos socioeconómicos

B.1 Demografía

Según el Instituto Nacional de Estadísticas (INE), para el año 2002, la población de Ciudad Vieja estaba distribuida de la siguiente manera:

Población Total:

Total: 25,696 (Hombres: 12,647, Mujeres: 13,049)

Población indígena por pertenencia étnica:

Total: 478 (Hombres: 243, Mujeres: 235)

Población económicamente activa:

Total: 20,758 (Hombres: 10,205, Mujeres: 10,553)

La Tasa del crecimiento de Ciudad Vieja es del 3.0% anual.¹⁶

¹⁵ Departamento de Geología de los Estados Unidos. Op. Cit. Pág. 9

¹⁶ Instituto Nacional de Estadística. Op. Cit.

B.2 Religión

A través de la historia de éste municipio la religión predominante ha sido la católica, y en la actualidad, sigue siendo practicada con mucho fervor y devoción. El municipio cuenta con la Iglesia Parroquial y el Convento de la Inmaculada Concepción de Almolonga. Existen varias cofradías en Ciudad Vieja, quienes se encargan de realizar las actividades religiosas con el fin de celebrar las fiestas de determinada Imagen, algunas de éstas son: la de Santiago Apóstol, la de San Sebastián y, probablemente la más importante, es la de la Virgen de Concepción. Además de la católica, existen Iglesias como las Protestantes y Mormones.

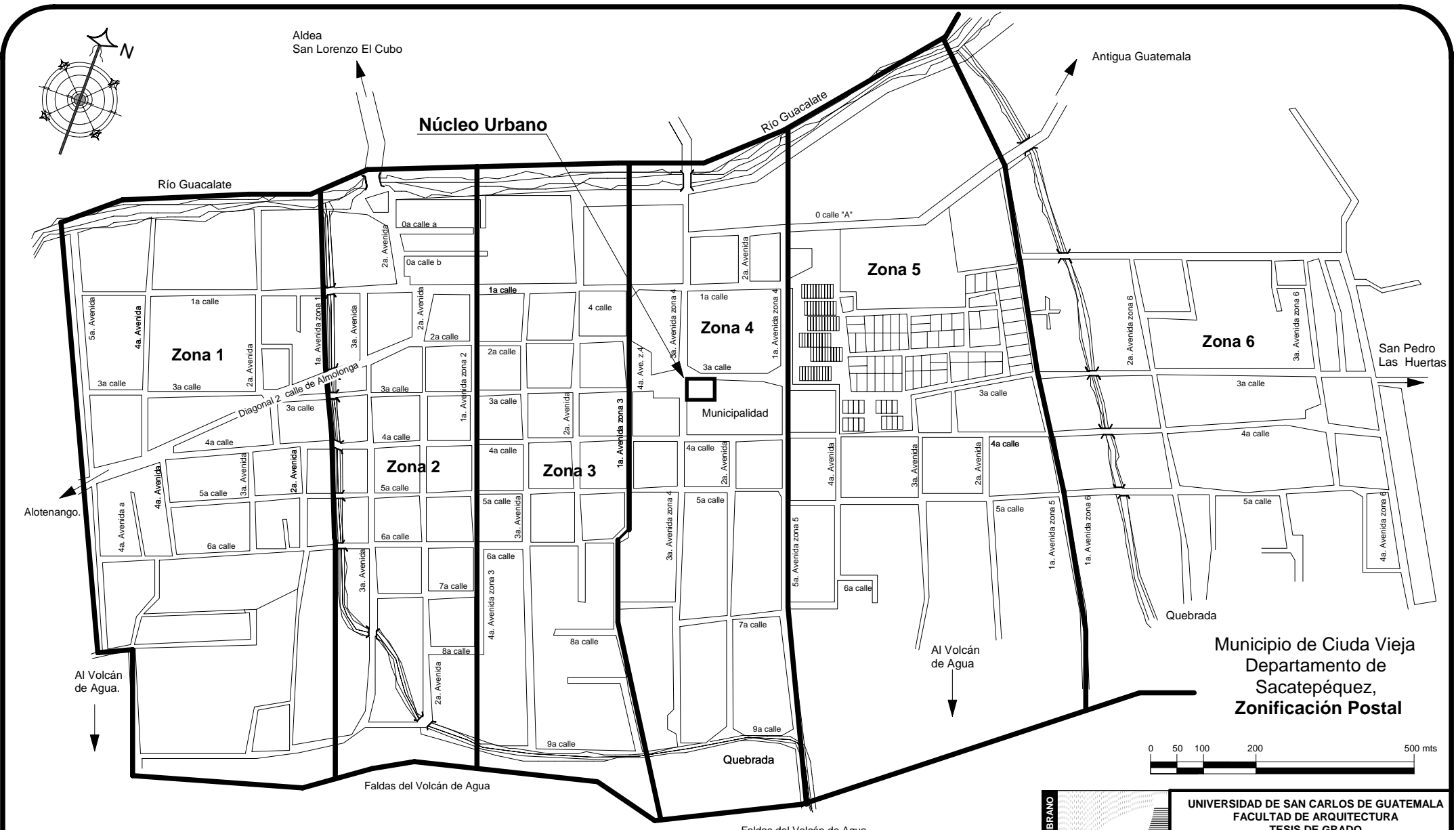
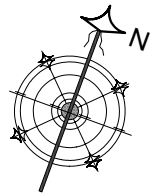
B.2.1 Festividades religiosas

Dentro de las festividades de carácter religioso más importantes en Ciudad Vieja se encuentran: la fiesta del señor de Esquipulas, el miércoles de Ceniza, el Corpus Cristi, la fiesta del señor San José, la fiesta de la Virgen de la Asunción, además de la Semana Santa donde se realizan procesiones, velaciones y la elaboración de alfombras.

El 8 de diciembre se festeja a la patrona del pueblo, la Virgen de Concepción, en esta festividad se realizan solemnes ceremonias religiosas, e interesantes expresiones de folklore, como el baile de la conquista entre españoles y moros, el rezado, los alegres convites, el baile de los 24 diablos y él de las siete virtudes; a esto se suma la quema de pólvora con toritos, bombas y cañas, además, se llevan a cabo eventos artísticos y deportivos.



Fotografía No. 26 El Baile de Moros



Área Urbana de Ciudad Vieja, Sacatepéquez

Fuente: Departamento de Cartografía
 Instituto Nacional de Estadística
 I.N.E., Actualización Agosto 2002.



Municipio de Ciudad Vieja
 Departamento de
 Sacatepéquez,
 Zonificación Postal

	UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA TESIS DE GRADO		
	Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, Una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización		
CONTENIDO:	No. Plano	No. Página	
ÁREA URBANA ZONIFICACIÓN POSTAL	29	98	
FUENTE: indicada	ESCALA: gráfica		

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización

B.3 Economía

B.3.1 Agricultura

La economía de Ciudad Vieja se basa en la producción agrícola, siendo sus principales productos son: café, maíz, frijol, caña de azúcar, papa, arveja, güicoy y una extensa diversidad de frutas.

Rubro	Área	Capacidad productiva	Destino	Mano de obra
Frijol Negro	15 ha	450 qq	nacional	s/d
Maíz Blanco	16 ha	1,200 qq	nacional	s/d
Café	745 ha	13,837 qq pergamino	nacional y/o exportación	s/d

Fuente: Caracterizaciones Municipales, MAGA 2002.

Cuadro No. 5

*“El 70% de la vocación del suelo lo constituyen los suelos predominantemente forestales, para cultivos perennes, pastos, parques nacionales, vida silvestre o fines eco-recreativos. Minimamente el 11% de los suelos tienen vocación agrícola. La falta conocimiento en el correcto uso del territorio ha ocasionado que extensas áreas se encuentren en sobre uso, sub-uso, uso adecuado con algun grado de subutilización y uso adecuado con muchas limitaciones.”*¹⁷

B.3.2 Industria y artesanía

En su producción industrial se puede mencionar la fabricación de productos de instrumentos musicales, cerería, cohetería, la elaboración del jabón de coche y productos de latón.

*“La producción artesanal se basa en la confección de tejidos de algodón, muebles y puertas de madera, morrales de pita, jarcia, cestería, etc.”*¹⁸

B.3.3 Turismo

El turismo en ésta región del país es el principal generador de empleo y divisas, tienen como máximo exponente a la Ciudad de Antigua Guatemala, esta ciudad en la

¹⁷ Búcaro, Herman; Mc. Manis, Liane. Op. Cit. Pág. 15
¹⁸ SEGEPLAN Op. Cit.



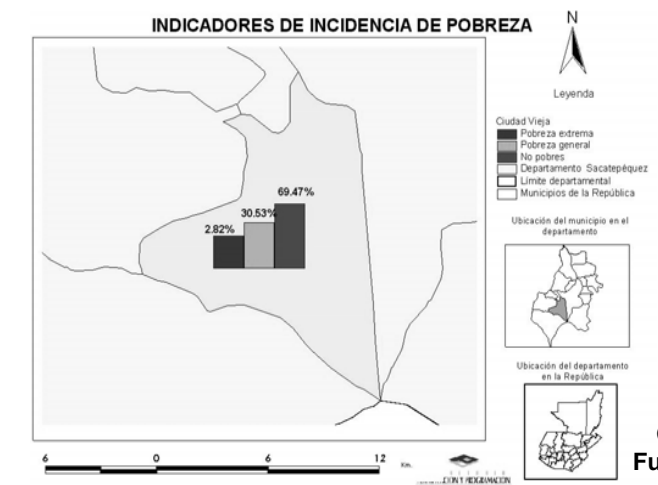
Actualidad, es el punto turístico más visitado de Guatemala, tanto por ciudadanos nacionales como extranjeros.

Entre sus atractivos turísticos más importantes están: *“los balnearios de El Cubo y Almolonga, la ruina franciscana conocida como La Capilla de Doña Beatriz de la Cueva, la ultra barroca iglesia Parroquial de Almolonga, el antiguo edificio Municipal ó Cabildo, la ruina del horno del primer convento franciscano del Reino de Guatemala y el centro arqueológico Cakchiquel de Pompeya.”*¹⁹

Debido a su valor histórico y a la cercanía con la Antigua Guatemala, Ciudad Vieja es un sitio atractivo para el turismo que últimamente se ha interesado en realizar excursiones en los pueblos y aldeas que se sitúan alrededor de la metrópoli colonial, ésto hace necesario aprovechar el potencial turístico de este municipio, contribuyendo así al desarrollo Cultural y Económico de toda una región.

B.3.4 Nivel socio-económico

*“En este municipio el nivel de pobreza alcanza el 30.53% de la población total. El índice de valor de brecha que corresponde del total nacional es del 0.07%, es decir, que como mínimo necesita aproximadamente de Q5,314,783.00 para que la población de extrema pobreza del municipio alcance la línea de pobreza general.”*²⁰



Gráfica No. 33
Fuente: SEGEPLAN

¹⁹ Op. Cit.
²⁰ Ministerio de Educación. Censos de Talla Escolar 1986 y 2001.

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización

Parte de esta problemática se debe a la carencia de instrumentos que activen y fortalezcan la economía local, estos factores se basan principalmente en la escasez de fuentes de trabajo, la tenencia de tierra para el cultivo, bajos niveles de escolaridad y carencia de planes de desarrollo sostenible.

B.4 Educación

Dentro de los centros educativos que funcionan actualmente en Ciudad Vieja están: el instituto de básicos Francisco Marroquín, el instituto diversificado Ciudad Vieja, escuela en finca el Potrero, escuela rural mixta San Miguel Escobar, escuela en San Lorenzo El Cubo, Colegio Lourdes, colegio Montiano, colegio El Adelanto, colegio Valle de Almolonga, el instituto por Cooperativa Miguel Asturias, una sede de CONALFA, la escuela oficial de niñas Francisco Marroquín, la escuela oficial de varones "Fray Matías de Paz.

Estimación de tasas de Alfabetismo de 15 años y de más edad

Municipio	Años	
	1994	1999
Ciudad Vieja	81.1	85.4

Cuadro No. 6 ²¹

Tasa de incorporación y repitencia a nivel primario, año 2000.

Municipio	Nivel primario				
	Tasa de incorporación al sistema			Tasa de repitencia	
	Total	Hombres	Mujeres	Hombres	Mujeres
Ciudad Vieja	57.37	53.48	61.66	12.12	10.45

Cuadro No. 7

²¹ SEGEPLAN. Op. Cit.



Total de establecimientos y maestros nivel primaria año 1999.

Total	Establecimientos				Maestros
	Oficial	Privado	Municipal	Cooperativa	
15	8	7	0	0	73

Cuadro No.8

Tasa de retención y deserción a nivel primario, año 2000.

Municipio	Tasa de retención	Tasa de deserción
Ciudad Vieja	94.08	5.92

Fuente: IDH 2001 – PNUD

Cuadro No 9

C) Infraestructura

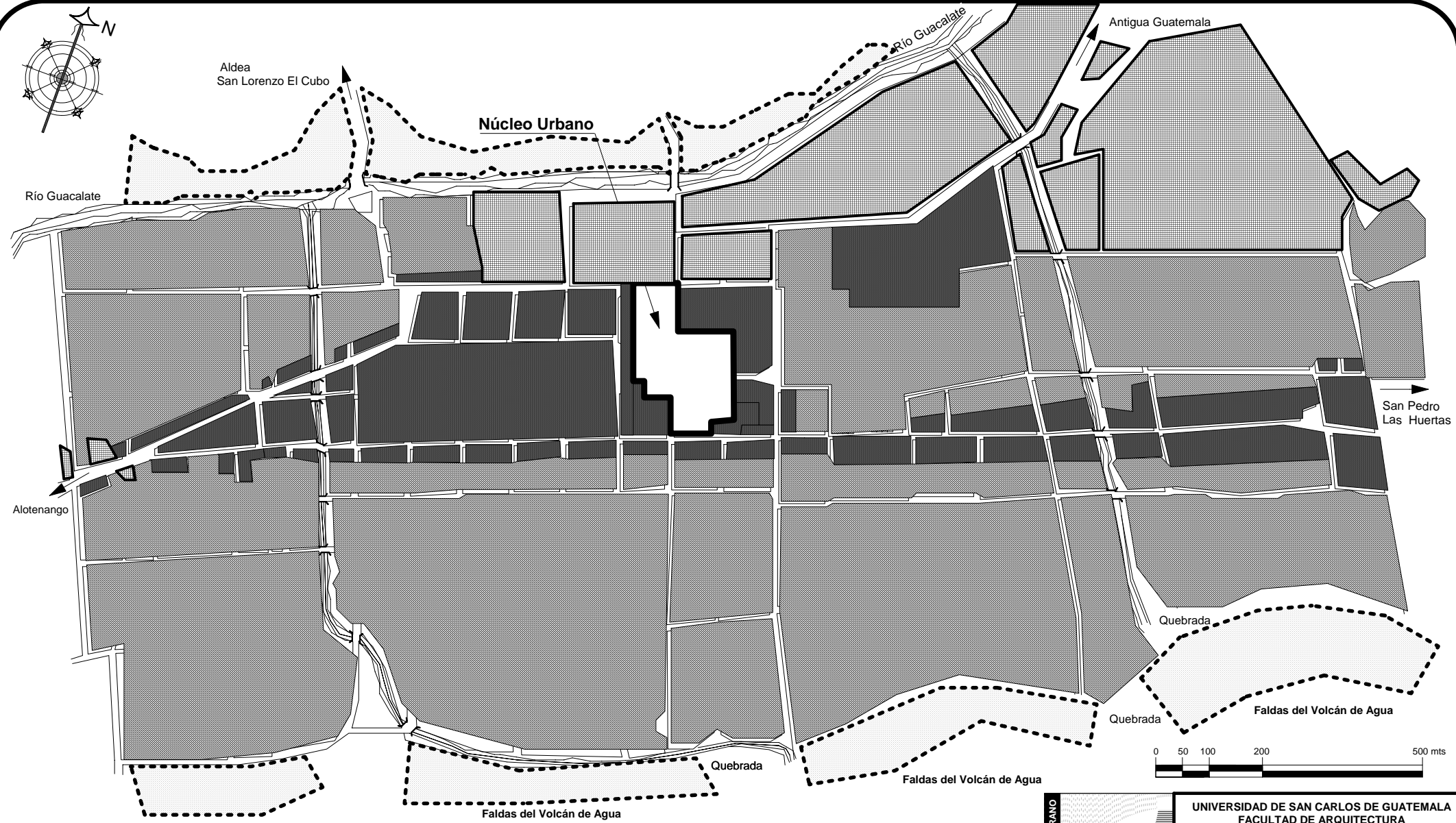
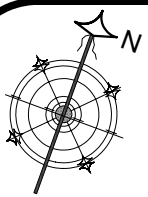
C.1 Agua potable

En la antigüedad el principal abastecimiento de agua potable provenía de las pilas públicas ubicadas en la actual 3ª avenida de la zona 3, hoy en día, el abastecimiento para uso doméstico proviene de los 6 pozos perforados en la periferia del casco urbano, éstos promedian una profundidad de 50mts. "Existen tres tanques de captación y distribución de agua, siendo la principal forma de abastecimiento de la población. Según el censo del 2002 existen 9,860 casas con servicio de agua potable, el servicio se presta las 24 horas del día. Actualmente se está trabajando en la introducción de mas de 322 pajas de agua a los nuevos sectores del Municipio."²²

C.2 Drenajes

Dentro del Municipio de Ciudad Vieja, un 87 % del área urbana cuenta con red de drenajes, Ciudad Vieja no cuenta con plantas de tratamiento de desechos sólidos, por ello, las aguas servidas no tienen ningún tipo de intervención de saneamiento. Actualmente, son 7 las descargas que se vierten directamente sobre el río Guacalate, ésto constituye el principal foco de contaminación del municipio, las poblaciones y fincas cercanas a su cuenca hidrográfica.

²² SEGEPLAN. Op. Cit.



--- Crecimiento Residencial en zonas de riesgo

Nota:
Por la cercanía con el Volcán de Agua y el Río Guacalate el municipio de Ciudad Vieja presenta un límite natural para el crecimiento urbano, ya que en estas áreas se corre el riesgo de Lahares e Inundaciones.

SIMBOLOGIA	
	Crecimiento Industrial
	Crecimiento Comercial
	Crecimiento Residencial

Fuente: SEGEPLAN Unidad Técnica de Estrategia de Reducción de la Pobreza. Información Básica sobre el Municipio de Ciudad Vieja, Sacatepéquez 2001.



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
FACULTAD DE ARQUITECTURA
TESIS DE GRADO

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, Una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización

CONTENIDO:		No. Plano	No. Página
TENDENCIA DE CRECIMIENTO URBANO		30	101
FUENTE:	indicada	ESCALA:	gráfica

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización



Fotografía No. 27
Contaminación en río Chorrillos perteneciente a la cuenca hidrográfica del Guacalate.

C.3 Energía eléctrica

La cabecera municipal de Ciudad Vieja cuenta con el servicio de energía eléctrica que proporciona EGSA y DEOCSA SUR, el cual es parte de UNIÓN FENOSA. Esta energía proviene de líneas que forman parte del servicio que presta la planta situada en Escuintla. Así mismo, existe alumbrado público en la mayoría de las calles del casco urbano

C.4 Sistema vial

La ruta nacional NA-14 que atraviesa el departamento de Sacatepéquez y que, de Antigua Guatemala a Ciudad Vieja, tiene 5 Kilómetros, en general su asfalto se encuentra en buen estado, aunque no cuenta con la señalización necesaria y en época de lluvias queda soterrada parcialmente por los flujos de lodo y escombros que bajan desde las faldas del Volcán de Agua o bien los que sobrepasan el nivel del Río Guacalate, esta carretera converge en la ruta nacional 6-W en la ciudad de Escuintla.

De Ciudad Vieja, con rumbo suroeste, se encuentra la cabecera municipal de Alotenango a una distancia de 7 kilómetros y de ésta a Escuintla, hay 14 kilómetros; por la ruta nacional 10, de Ciudad Vieja hay unos 4 kilómetros a San Miguel Dueñas. Además de éstas, Ciudad Vieja también cuenta con carreteras vecinales, rodadas y veredas que unen a sus caseríos y fincas que conforman la mayor extensión territorial del municipio. **(Ver Plano No. 30)**

En la actualidad los principales ejes viales son:

De norte a sur: 3ª avenida de la zona 4, (calle de la Santísima Trinidad).

De este a oeste la 4ª calle que atraviesa longitudinalmente la cabecera municipal hasta llegar a la aldea San Pedro las Huertas.

Tesis de Grado: Soren Álvarez y Luís P. Zambrano



En su mayoría las calles presentan los siguientes tipos de materiales:

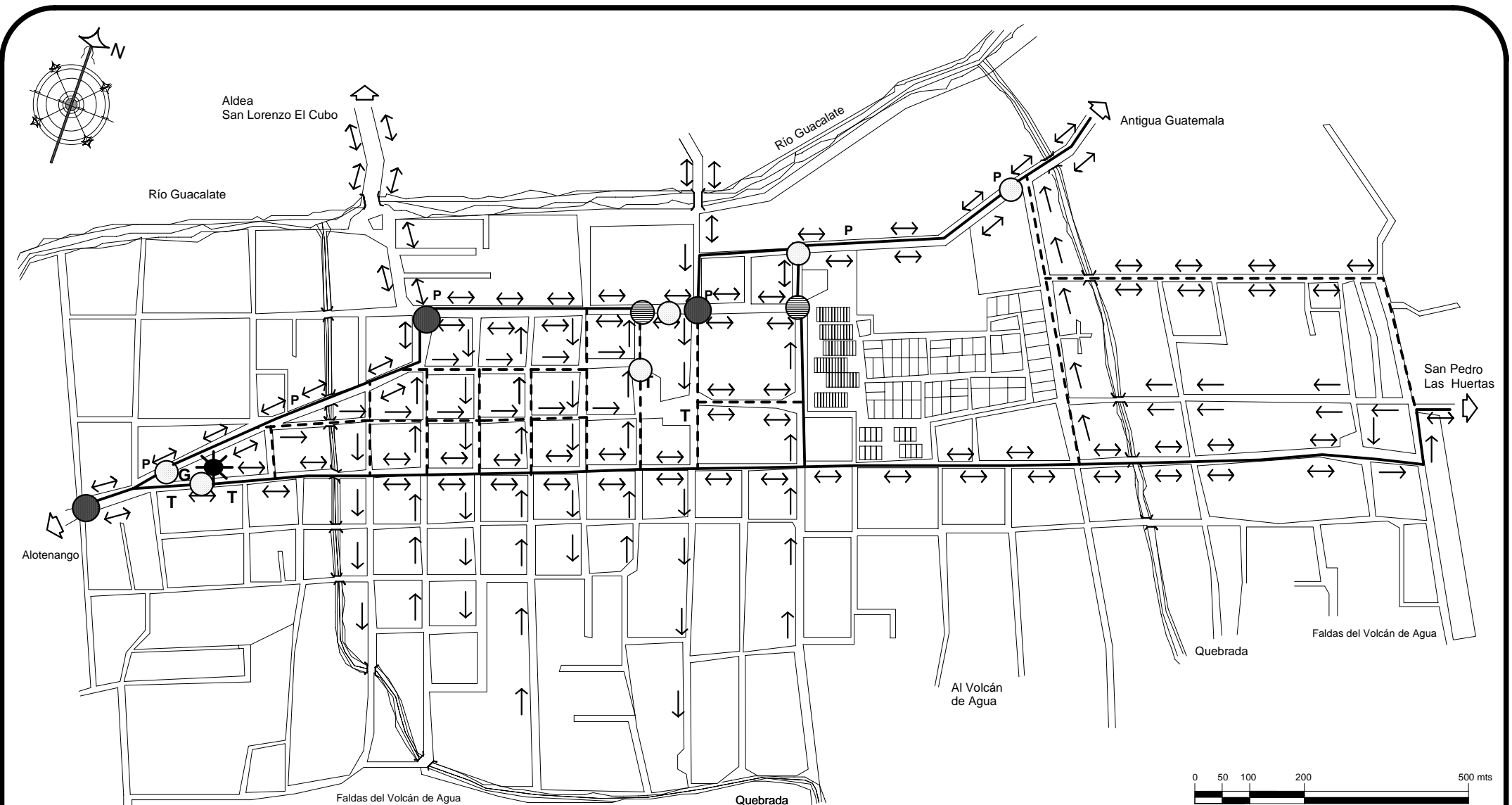
- **Asfalto:** éste se utiliza en las vías principales que se encuentran en las periferias, y representa un 25 % de la totalidad de las calles.
- **Adoquín:** éste es utilizado, principalmente, dentro del casco urbano de Ciudad vieja y representa un 65 % de la totalidad de las calles.
- **Teraceria:** en este estado sólo se encuentran las vías situadas en la periferia del casco urbano de Ciudad Vieja y representa un 10% restante.



Fotografía No. 28 Ruta Nacional 14 (NA-14) de Antigua Guatemala al departamento de Escuintla, a su paso se encuentra con poblados, tales como: Alotenango, San Pedro la Huertas y Ciudad Vieja.

C.5 Transporte público

El municipio cuenta con servicio continuo de buses extra urbanos que van de la cabecera municipal hacia la Antigua y a la Ciudad Capital, este transporte presta servicio a partir de las 4:00 AM hasta las 10:00 PM, los buses salen cada 30 minutos. También hay servicio de camionetas y microbuses para los poblados cercanos de Alotenango, San Miguel Dueñas y San Juan el Obispo. Sobre la ruta principal NA-14, se pueden abordar buses con destino a Escuintla y Chimaltenango.



SIMBOLOGIA			
←	Indica sentido de circulación vehicular	●	Cruce conflictivo transporte pesado
*	Terminal de Buses	⊙	Cruce conflictivo transporte liviano
---	Flujo Principal de transporte Liviano	○	Cruce conflictivo vehicular - peatonal
—	Flujo Principal de transporte Pesado	P	Parada de bus
—	Flujo articulación vehicular	G	Gasolinera
⌒	Accesos del Poblado	T	Taxis

	UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA TESIS DE GRADO	
	Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, Una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización	
CONTENIDO:	No. Plano	No. Página
CIRCULACIÓN VIAL	31	103
FUENTE: elaboración propia	ESCALA: gráfica	

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización



C.5.1 Estación de buses

Ciudad Vieja no cuenta con una estación de buses definida, lo cual provoca un desorden vial y urbano, ya que los buses se estacionan deliberadamente, la mayoría de éstos se aparcan en la gasolinera que se encuentra sobre la 2ª calle diagonal y 4 calle zona 1, conformando así el principal foco de congestión y contaminación del sector.

C.6 Vivienda

“El número de viviendas en el área rural y urbana asciende a unas 5,174 casas, dentro de las cuales el 4,658 son construcciones de tipo formal, 22 apartamentos, 5 cuartos en casa, 190 ranchos, 293 casas improvisadas y 6 de otro tipo no definido.”²³

El material predominante utilizado en los techos de las 5,174 viviendas está dividido de la siguiente forma: 479 techo de concreto, 4,534 techo de lámina, 58 techo de asbesto cemento, 93 techo de teja de barro, 10 techo de otro tipo de material. En el centro urbano de Ciudad Vieja existen algunas viviendas del siglo XVIII y XIX, que aún conservan sus características originales.

Municipio	No. de viviendas	Instalación de agua		Instalación de drenaje		Instalación de electricidad	
		Si %	No %	Si %	No %	Si %	No %
Ciudad Vieja	2,970	96.3	3.7	58.6	41.4	85.5	14.5

Fuente: Censo de población 1994, INE.

Cuadro No. 10

Ciudad Vieja, al igual que el resto de poblados del país, sufre de un déficit habitacional, con lo cual muchas de las viviendas unifamiliares son convertidas en multifamiliares, así como en locales comerciales debido a la rentabilidad que generan, con lo cual las viviendas pierden sus características espaciales y formales. **(Ver Plano No. 32)**

C.7 Áreas recreativas

Ciudad Vieja cuenta con áreas dedicadas a la recreación, como lo son: La Plaza Pública, la cancha polideportiva en el área del atrio parroquial, el salón de Usos

²³ Instituto Nacional de Estadística, Op. Cit.

Múltiples Imperial, el campo de futbol y el parque de juegos infantiles; cada una de éstas áreas y espacios se detallan a continuación:

C.7.1 Plaza Pública y Atrio Parroquial

La Plaza ocupa un área aproximada de 3,100 mts², a lo largo del tiempo ha sufrido grandes cambios y modificaciones en su diseño y función, en la actualidad es utilizada como: área de feria, piso de plaza, eventos políticos, reuniones religiosas y área de esparcimiento. Hoy en día la plaza se encuentra contaminada y en un estado de abandono, en parte por a la falta de mantenimiento y organización.

El espacio del Atrio, que en un principio fue utilizado como plaza central, y con el correr del tiempo y por distintas razones ha cambiado su función, en la actualidad es utilizado como área de recreo en él se encuentra una cancha polideportiva, misma que por razones obvias contrasta con el núcleo urbano de Ciudad Vieja.

C.7.2 Salón de Usos Múltiples

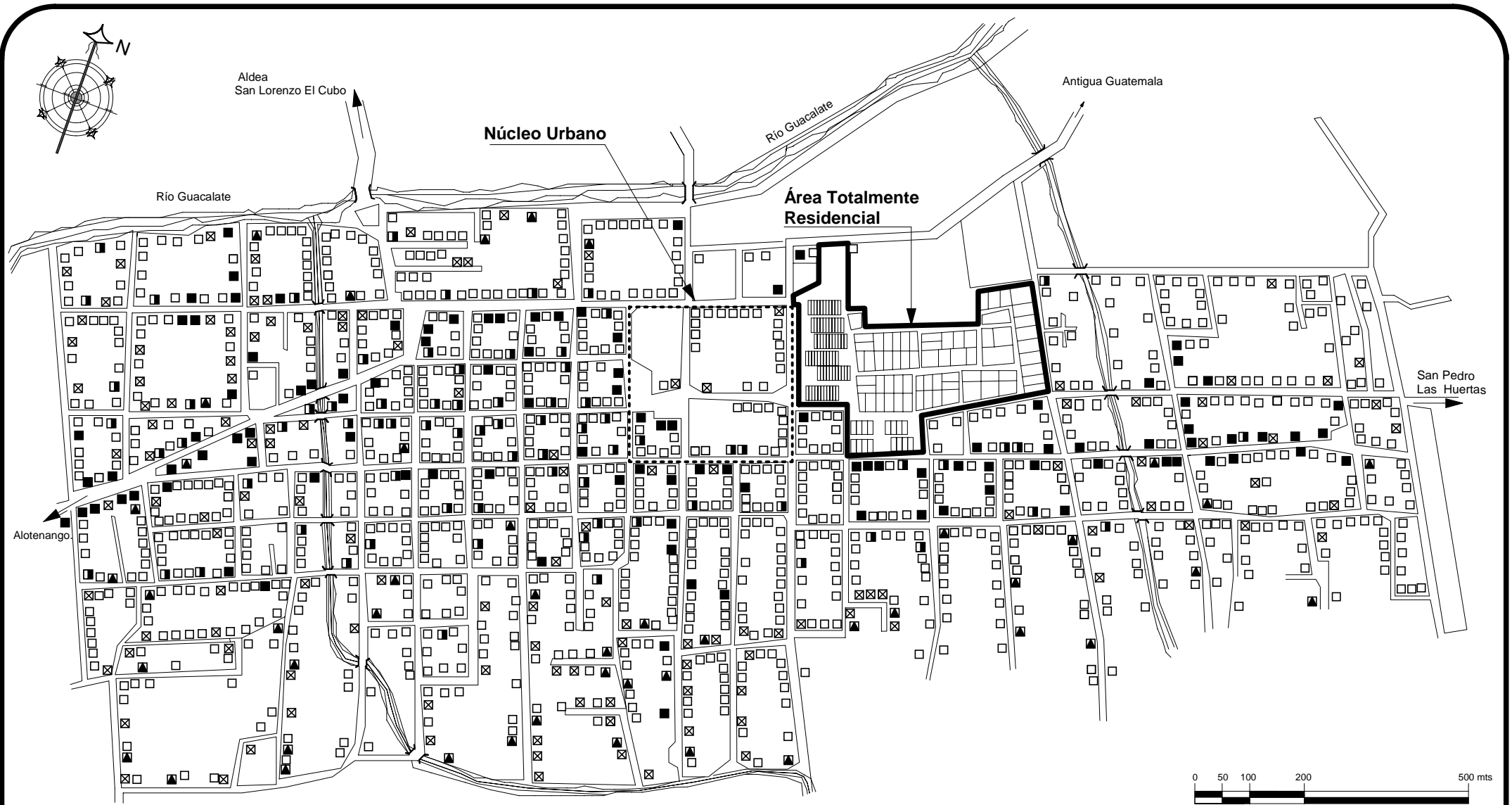
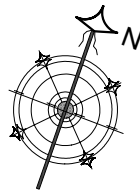
Dentro del núcleo urbano del municipio se encuentra el salón Municipal Imperial localizado en la 4ª avenida de la zona 3, en él la población lleva a cabo actividades culturales y sociales bajo techo, la situación actual de este presenta deficiencias cuantitativas y cualitativas.

C.7.3 Canchas Deportivas

La cabecera municipal cuenta con áreas de uso deportivo, una de ellas y quizás la más importante es el estadio municipal “Hunapu” donde se llevan a cabo partidos de futbol y distintas actividades culturales, por ejemplo, el ensayo y presentación de las bandas de guerra de las escuelas e institutos locales; el otro espacio deportivo construido en la década de 1980, es la cancha polideportiva que ocupa el área de la original Plaza de Ciudad Vieja, esta cancha desplazó a uno de los espacios públicos con más historia de la población: La Plaza 21 de Noviembre.

C.8 Contaminación

Existen focos de contaminación de distinta índole, la auditiva, es producida por los vehículos pesados que circulan sin ningún ordenamiento dentro del municipio, además, de la fuerte vibración y ruido producido por los motores, son emitidos sonidos de trompetas y bocinas que sobrepasan los parámetros de decibel permitidos en la misma Antigua Guatemala; los focos de contaminación como desechos sólidos, polvo,



SIMBOLOGIA	
□	Vivienda Unifamiliar
⊗	Indica Vivienda Multifamiliar
■	Vivienda y Comercio (mixto)
■	Comercio
▲	Vivienda en Construcción

Fuente: Departamento de Cartografía
 Instituto Nacional de Estadística
 I.N.E. Actualización Agosto 2002.

ALVAREZ / ZAMBRANO	UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA TESIS DE GRADO	
	Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, Una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización	
CONTENIDO:	No. Plano	No. Página
USO DEL SUELO EN EL CASCO URBANO DE CIUDAD VIEJA	32	105
FUENTE: indicada	ESCALA: grafica	



Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización

entre otros, están principalmente, en los espacios abiertos o de servicio público como plazas, mercados, paradas de bus y algunas calles. Otro factor de contaminación lo constituye el lodo acompañado de productos agroquímicos que se aglomeran en las quebradas que bajan del volcán de Agua, éste desemboca en el río Guacalate, el cual tiene un alto grado de contaminación.

C.9 Servicios públicos

C.9.1 Salud

En el municipio funciona un puesto de salud donde prestan servicio dos médicos, tres enfermeras y varios estudiantes de medicina y odontología de la Universidad de San Carlos, los cuales realizan el Ejercicio Profesional Supervisado (EPS). Además existen algunas clínicas privadas ubicadas en el casco urbano. Ciudad Vieja no dispone de un hospital, por lo que la mayoría de los pacientes del centro de salud son remitidos a los distintos centros hospitalarios que prestan servicio en la ciudad de Antigua Guatemala y San Felipe de Jesús.

“Entre las enfermedades endémicas más comunes que se presentan están: catarro, tuberculosis y algunos casos de enfermedades epidémicas como: cólera y dengue.”²⁴

Acceso a servicios de salud según Ministerio de S. P. A. S.

Servicio de Salud	Localidad	Nº de Habitantes	Nº de Viviendas	Distancia al S/S en Km.
P/S Ciudad Vieja	Casco Urbano	14,875	2,704	0
P/S Ciudad Vieja	San Miguel E.	4,007	634	1
P/S Ciudad Vieja	San Lorenzo El Cubo	3,531	593	5
P/S Ciudad Vieja	Bosareyes	382	50	7
P/S Ciudad Vieja	Zona 1	22,000	400	1

P/S = Puesto de Salud

Cuadro No. 11

C.9.2 Municipalidad

Actualmente la cabecera de Ciudad Vieja cuenta con un edificio municipal construido por el INFOM (Instituto Nacional de Fomento Municipal) en el año de 1974, el cual proporciona los servicios públicos como: emisión de cédulas de vecindad, certificaciones de nacimiento y defunción, catastro, juzgado municipal, pago de servicio de agua potable, pago de Impuesto Único sobre Inmuebles, entre otros. El casco urbano del municipio está dividido en 6 zonas y en cada zona se asigna un alcalde auxiliar, quienes son elegidos por un grupo de mayores y ministriles, dicha directiva cuenta con 24 integrantes, en el caso de la aldea de San Lorenzo el Cubo, el alcalde auxiliar es designado por el Consejo de Desarrollo y los vecinos más antiguos del lugar.

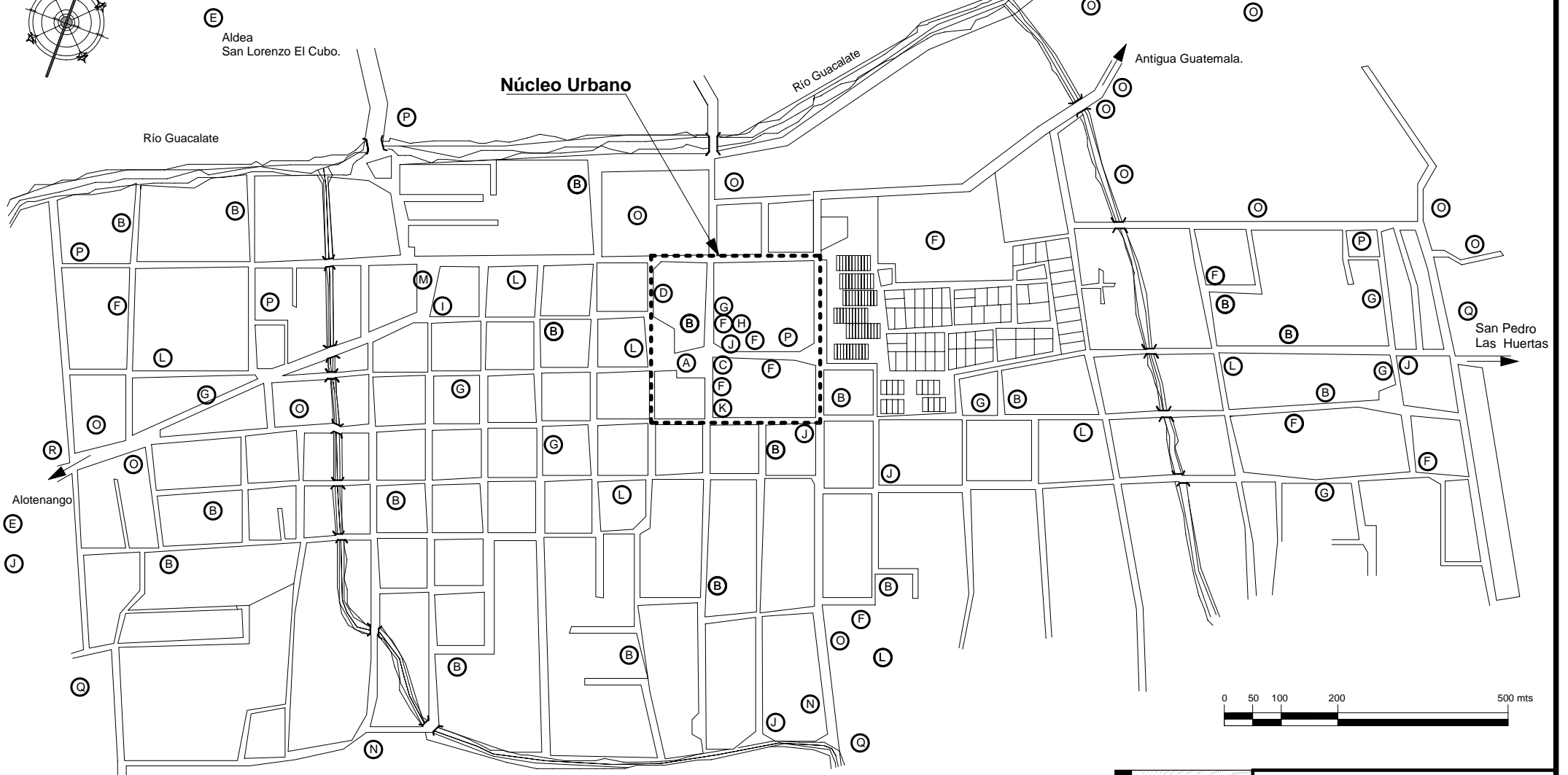
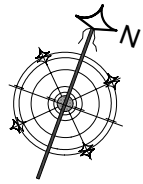
C.9.3 Seguridad pública

En el mismo edificio del Antiguo Cabildo, se encuentra la sub estación de la Policía Nacional Civil No.7442 perteneciente a la Comisaría No. 74 del departamento de Sacatepéquez, esta sede policiaca presenta deficiencias en sus instalaciones. En la actualidad ésta institución de Gobernación, ocupa la mayoría del edificio, dándose así un mal uso de sus instalaciones, por ejemplo, los distintos ambientes históricos son utilizados como cabina de radio, habitación de agentes, servicios sanitarios, armerías y el patio es usado como parqueo de patrullas y vehículos confiscados.

C.9.4 Equipamiento urbano

La cabecera municipal de Ciudad Vieja cuenta con otros elementos de equipamiento urbano como: Rastro Municipal, Cementerio, basurero municipal, Central de Abastos ó Mercado Municipal, Juzgado de Paz, Cooperativas, Oficina de correos y telégrafos, la mayoría de ellos se ubican en el mismo núcleo urbano. **(Ver Plano No. 33)**

²⁴ Ministerio de Salud Pública. Red de Servicios 2000



SIMBOLOGIA		
A. Plaza Pública	G. Colegio Privado	M. Terminal de Buses
B. Iglesia	H. Instituto	N. Depósito de Agua
C. Municipalidad	I. Gasolinera	O. Industria
D. Mercado	J. Campo Deportivo	P. Pila Pública
E. Cementerio	K. Correos Y Telégrafos	Q. Pozo Brocal
F. Escuela	L. Salon de Usos Múltiples	

Fuente: Departamento de Cartografía
 Instituto Nacional de Estadística
 I.N.E., Actualización Agosto 2002.

ALVAREZ / ZAMBRANO	UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA TESIS DE GRADO	
	Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, Una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización	
CONTENIDO:	No. Plano	No. Página
EQUIPAMIENTO URBANO	33	107
FUENTE: indicada	ESCALA: gráfica	



5.4 Análisis del entorno inmediato a los monumentos

5.4.1 Análisis del Entorno

Los edificios históricos del núcleo urbano de Ciudad Vieja así como su entorno inmediato, constituyen el área de mayor actividad comercial del municipio, entre éstos se encuentran: el Antiguo Cabildo, la Escuela para Niños (Fray Matías de Paz) y La Parroquia de la Inmaculada Concepción de Almolonga; la mayoría de éstos edificios se encuentran ubicados sobre la 3ª Avenida de la zona 4, esta avenida, en la antigüedad, fue conocida como Calle de la Santísima Trinidad.

El entorno inmediato lo conforma el resto del núcleo urbano de Ciudad Vieja, éste está compuesto, principalmente, por viviendas las cuales hoy en día presentan una imagen desintegrada debido a la degeneración de sus características constructivas originales, así como el uso de materiales ajenos a su tipología original; la otra parte del núcleo urbano lo conforman los locales comerciales y negocios que son producto de la transformación y ampliación de las mismas viviendas.

Actualmente, esta parte de la cabecera municipal es la más transitada, dada la importancia de las actividades que en él se desarrollan, ya que aquí convergen las sedes de las instituciones que prestan servicio de administración pública, educativa, comercial y religioso, esto, en ciertos momentos, provoca que la circulación peatonal y vehicular sea alta.

5.4.2 Delimitación del entorno inmediato

El área de trabajo se determinó mediante el análisis de las calles y avenidas más importantes del casco urbano, así como de la antigüedad, técnicas y materiales constructivos empleados en la construcción de los distintos inmuebles que en ellas se encuentran.

Parte del núcleo urbano de Ciudad Vieja es considerada como área de amortiguamiento del polígono de protección de la Antigua Guatemala, en dicho sitio se sitúan los principales edificios y espacios de la cabecera, tal es el caso de la plaza pública, la iglesia y convento, el atrio parroquial y las ruinas franciscanas, todos ellos considerados como monumentos protegidos por el Decreto 60-69, la delimitación del estudio se enmarca de la siguiente manera:

- ☞ de Norte a Sur, sobre la 3ª avenida: de la 1ª hasta la 4ª calle de la zona 4 (frente a Parroquia).

- ☞ sobre la 4ª avenida entre la 1ª y 3ª calle de la zona 4.(frente a Mercado).

- ☞ de Este a Oeste sobre la 4ª calle: de la 1ª avenida hasta la 3ª avenida de la zona 4.(frente a nuevas aulas de escuela Matías de Paz).

- ☞ sobre la 3ª calle, entre la 1ª avenida y la 4ª avenida de la zona 4 (frente a escuela Francisco Marroquín). **(Ver Plano No. 34)**

5.4.3 Uso del suelo en entorno inmediato

El uso del suelo del área del entorno inmediato es variado, ya que sus inmuebles acogen funciones que van desde el residencial (uni y multifamiliar), comercial, mixtos (residencial-comercial), educativo, servicios públicos y particulares, de producción artesanal e industrial. Algunos de éstos se describen a continuación: **(Ver Plano No. 35)**

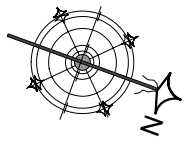
5.4.3.1 Pilas públicas

Ubicadas en el costado norte de la 3ra calle de la zona 4, éstos han prestado servicio público durante más de un siglo, ya que como se indicó en el capítulo anterior (Cómo fue – acercamiento fexflexivo), la construcción y sus diferentes reparaciones han sido tema trascendental en las diferentes administraciones municipales de Ciudad Vieja.

5.4.3.2 Escuela de Niñas Francisco Marroquín

Se ubica en el sector sur de la 3ra calle de la zona 4, a un costado del Antiguo Cabildo. Durante las excavaciones arqueológicas de 1950, se determinó que ésta está construida sobre los cimientos del segundo convento que forma parte del complejo franciscano al que pertenece la Capilla de Doña Beatriz.

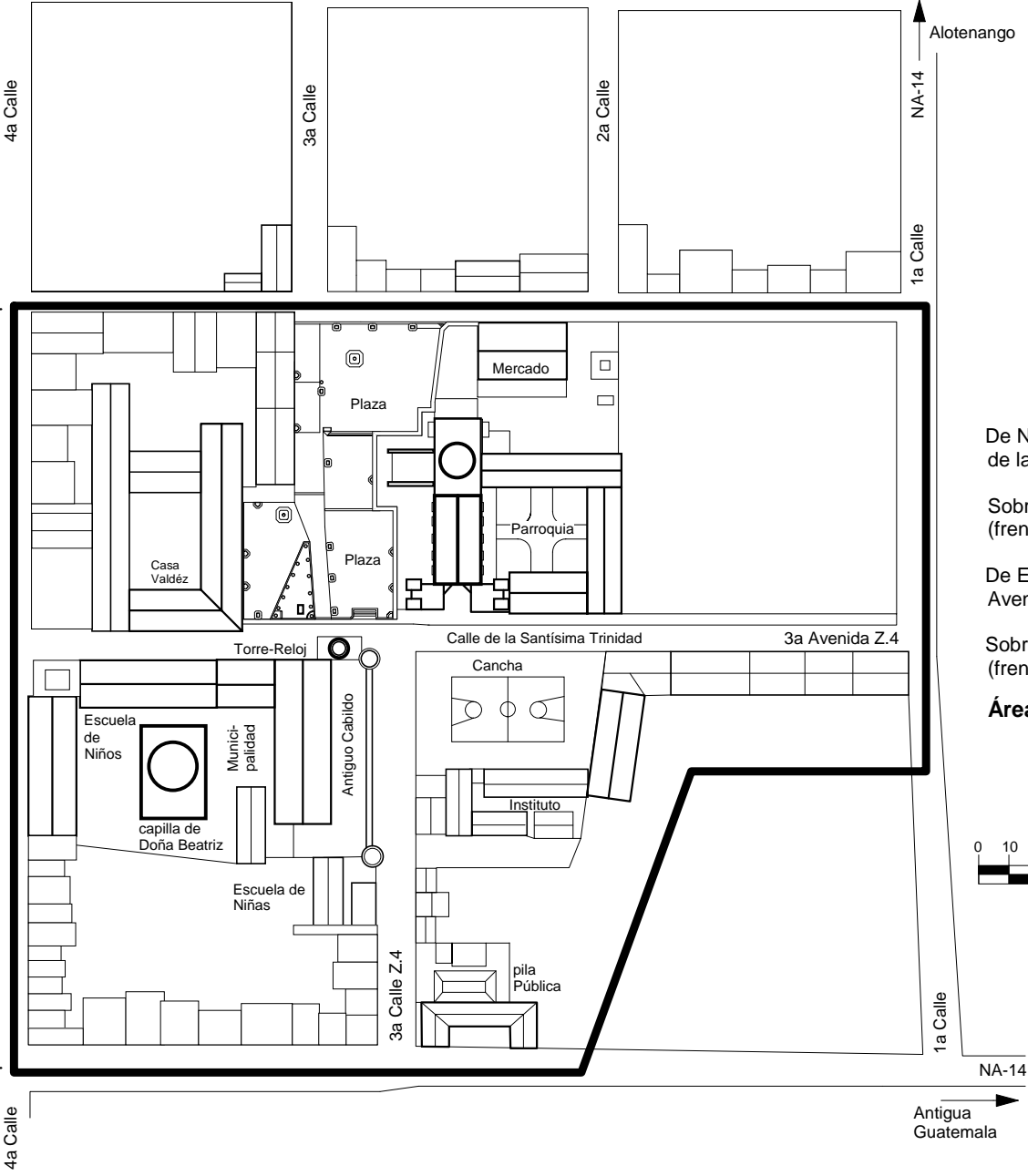
Éste espacio académico forma parte del sistema de educación pública local, en él se imparte instrucción a niñas que cursan el ciclo primario. Esta escuela, al igual que la de niños (Matías de Paz) ostentan una existencia de más de cien años, debido a que su construcción y funcionamiento datan desde los primeros años del siglo XX. Recientemente, esta escuela ha sido remodelada, por lo que su funcionamiento y estado físico en general proporciona la comodidad y cobertura necesaria.



División de Zonas
1a Avenida Z.3
4a Avenida Z.4

3a Avenida Z.4
a Volcán de Agua

División de Zonas
1a Avenida Z.4
5a Avenida Z.5



Planta de Polígono (Área de Estudio)

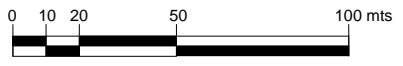
escala 1 : 250



Delimitación del Polígono

- De Norte a Sur, sobre la 3ª avenida: de la 1ª hasta la 4ª calle de la zona 4 (frente a Parroquia).
- Sobre la 4ª avenida entre la 1ª y 3ª calle de la zona 4. (frente a Mercado).
- De Este a Oeste sobre la 4ª calle: de la 1ª avenida hasta la 3ª Avenida de la zona 4 (frente a nuevas aulas de escuela Matías de Paz)
- Sobre la 3ª calle, entre la 1ª avenida y la 4ª avenida de la zona 4 (frente a escuela Francisco Marroquín).

Área del Polígono: 68, 250 m2



ALVAREZ / ZAMBRANO	UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA TESIS DE GRADO		
	Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, Una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización		
CONTENIDO:	No. Plano	No. Página	
ENTORNO INMEDIATO ÁREA DE ESTUDIO	34	109	
FUENTE: elaboración propia	ESCALA: indicada		



5.4.3.3 Mercado Municipal

Este se localiza en el costado oriental de la 4ta avenida de la zona 4, exactamente frente a la fachada posterior de la parroquia y de la ruina de la chimenea (perteneciente al horno del convento del primer complejo franciscano). Pese al deterioro y alteraciones que presenta su estructura, éste edificio presta servicio durante los siete días de la semana; su antigua construcción data de principios de siglo, sin embargo, en 1974 el INFOM renovó su estructura, la cual desde ese entonces no ha presentado mayor modificación, más que el cambio de cubierta, misma que hoy en día presenta un alto grado de corrosión y ausencia de algunas de sus láminas galvanizadas.

En el costado sur del mercado, es decir, entre éste y la plaza pública se ubican los servicios sanitarios municipales, los cuales, al igual que el mercado, presentan un alto grado de deterioro y disfunción en gran parte de sus elementos.

5.4.3.4 Área infantil

Existe un área de juegos infantiles sobre la 4ª calle y 1ª avenida de la zona 4, ésta ha sido remodelada en los últimos años lo cual ha permitido que dicho espacio sea uno de los más conservados y por ende de los de mejor funcionamiento.

5.4.3.5 Servicios particulares

En la esquina nor-este de la 3ra avenida y 4ta calle de la zona 4, sobre terreno municipal, se ubica la oficina del Correo, esta oficina que funciona en éste lugar desde que el servicio de Correos y Telégrafos formaba parte del ministerio de Comunicaciones de la República de Guatemala. Según autoridades municipales, en la actualidad éste ente de carácter privado no remunera de forma satisfactoria el arrendamiento del terreno, ni llena las demás expectativas de servicios esperados por la población.

5.4.4 Vialidad

Las calles y avenidas del núcleo urbano presentan un alto tránsito vehicular, especialmente, sobre la 3ª y 4ª avenida de la zona 4, ya que éstas constituyen las principales arterias de comunicación del poblado.

Igualmente, la circulación peatonal, es bastante alta en el sector, esto se debe, principalmente, a la convergencia que tienen la mayoría de centros educativos de Ciudad Vieja, mismos que en las horas pico provocan una acumulación de peatones y vendedores ambulantes, que por lo general, ocupan parte de las calles, a esto se le

suma la carencia de aceras peatonales. La principal congestión peatonal se da en la cancha deportiva que se ubica frente a la parroquia, principalmente, en la hora de ingreso y salida de los estudiantes de nivel básico y diversificado de las jornadas matutinas y vespertinas.

Existen dos ejes viales que son: la cuarta calle que atraviesa las seis zonas del casco urbano y que en dirección oeste comunica con Alotenango y al este con San Pedro las Huertas. El otro eje con dirección sur – norte, comunica transversalmente el núcleo urbano de ciudad .

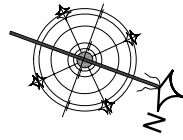
5.4.4.1 Textura de las calles

Las principales calles y avenidas se encuentran asfaltadas y en buen estado, dándole al municipio una ventaja en cuanto al desplazamiento y la locomoción de los distintos medios de transporte que en él se desplazan. Las demás calles y avenidas que se encuentran alrededor del núcleo urbano y que son consideradas como secundarias, se encuentran pavimentadas con adoquín, muchas de ellas presentan un desnivel y, en algunos casos, se carece de un importante número de piezas, lo cual propicia que los vehículos opten por circular únicamente sobre las vías principales, aumentando así, el tránsito de dichas vías. **(Ver Plano No. 36)**

5.4.5 Entorno natural (análisis ambiental)

Elevándose a una altura de 3,765 metros sobre el nivel del mar, el Volcán de Agua domina el entorno natural del costado sur de Ciudad Vieja, las faldas de dicho coloso son utilizadas como áreas agrícolas, y últimamente ha aumentado la tendencia de urbanizar dichos terrenos, en su mayoría, los habitantes de éstas tierras están conformados por inmigrantes centroamericanos que desconocen el peligro que corren tanto ellos como los demás habitantes de la parte baja del volcán, debido principalmente, a la tala de árboles y erosión que ambas actividades (agrícola y urbanística) provocan en las laderas del volcán, aumentándose así los deslizamientos y derrumbes que ha lo largo de su historia ha vivido la población.

En conjunto estas actividades hacen pensar que el sinónimo de área protegida que lleva el volcán es nada más una teoría, ya que su conservación y protección es cada día menos notoria. **(Ver Plano No. 37)**



División de Zonas

1a Avenida Z.3

4a Avenida Z.4

3a Avenida Z.4

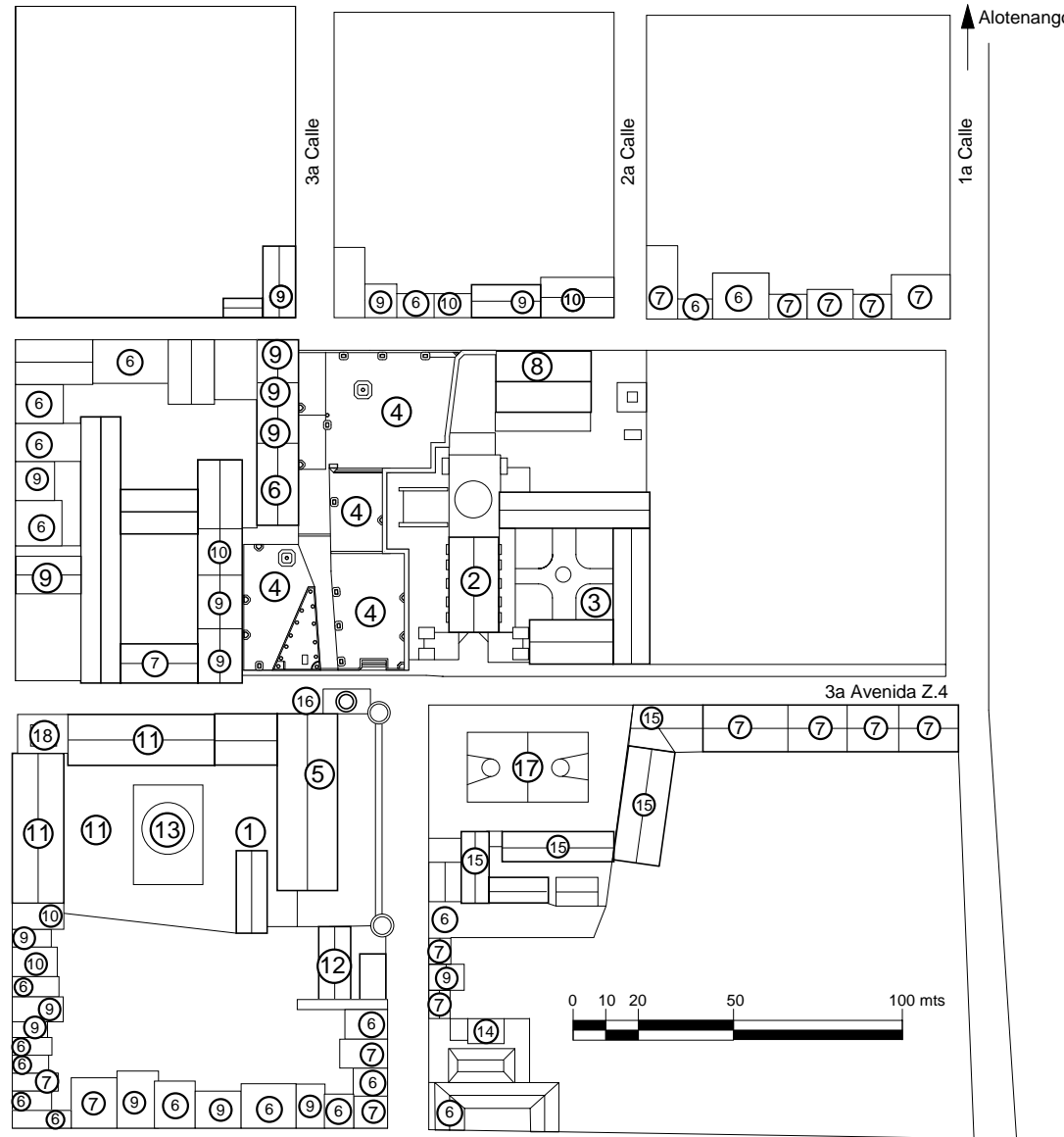
a Volcán de Agua

2a Avenida Z.4

1a Avenida Z.4

División de Zonas

5a Avenida Z.5



Alotenango



USO DEL SUELO DE ENTORNO INMEDIATO

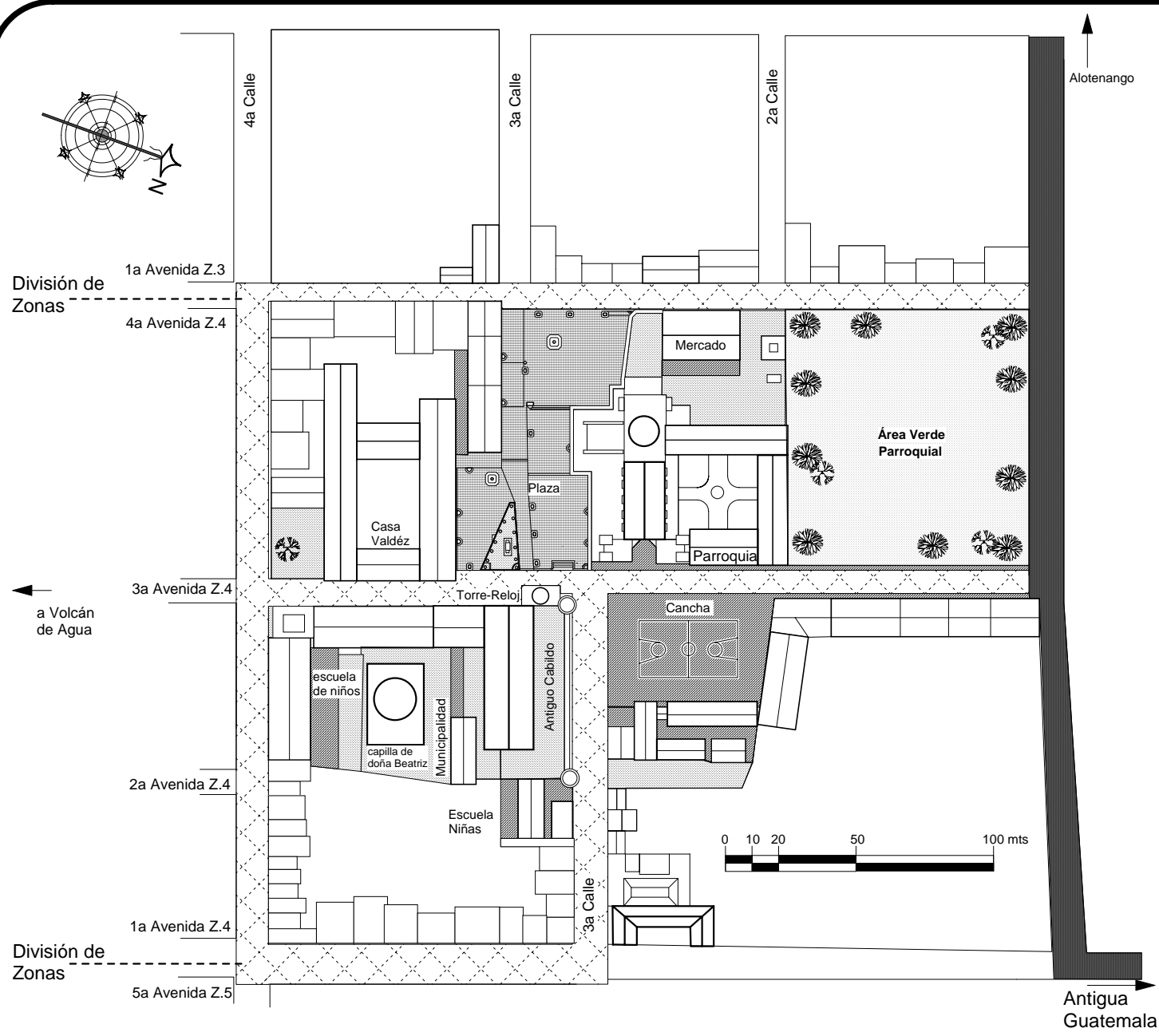
1. Edificio Municipal
2. Iglesia y
3. Casa Parroquial
4. Plaza Pública
5. Antiguo Cabildo
6. Viviendas Multifamiliares
7. Viviendas Unifamiliares
8. Mercado Municipal
9. Vivienda y Comercio
10. Comercio
11. Escuela de Niños
12. Escuela de Niñas
13. ruina "Capilla de doña Beatriz"
14. Pila Pública
15. Institutos
16. Torre del Reloj
17. Área de Atrio Parroquial (cancha deportiva)
18. Correos y Telégrafos
19. Lote

Planta de Entorno Inmediato

escala 1 : 250

Fuente: Departamento de Cartografía Instituto Nacional de Estadística I.N.E., Actualización Agosto 2002.

ALVAREZ/ZAMBRANO	UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA TESIS DE GRADO		
	Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, Una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización		
CONTENIDO:	No. Plano	No. Página	
USO DEL SUELO	35	111	
FUENTE:	indicada	ESCALA:	indicada



División de Zonas

a Volcán de Agua

División de Zonas



Textura del Suelo

	Adoquín
	Tierra
	Concreto
	Asfalto
	Piedra

Planta de Entorno Inmediato

escala 1 : 250

ALVAREZ / ZAMBRANO	UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA TESIS DE GRADO		
	Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, Una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización		
CONTENIDO:	No. Plano	No. Página	
TEXTURAS Y PAVIMENTOS	36	112	
FUENTE: elaboración propia	ESCALA:	indicada	

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización.



Fotografía No. 29 Volcán de Agua, visto desde a 3ra Ave, entre la 3ra y 4ta Calle del la zona 4 de Ciudad Vieja (núcleo urbano).

5.4.5.1 Vegetación

Los cuerpos vegetales del entorno inmediato están constituidos por los jardines y árboles que se encuentran en la plaza pública y en algunos patios de las viviendas más grandes del núcleo urbano, mientras que en las aceras adolecen de áreas verdes. Como entorno general, el volcán de agua representa el mayor cuerpo vegetal del municipio, y probablemente, del departamento de Sacatepéquez.

5.4.5.2 Topografía

Debido a su posición sobre las faldas del Volcán de Agua, Ciudad Vieja cuenta con una topografía variada, en las avenidas orientadas de norte a sur presentan pendientes que oscilan entre el 0 y el 30%; en la orientación este-oeste la pendiente varía entre un 0 y un 15%. Los barrancos más accidentados de la jurisdicción municipal de Ciudad Vieja, se encuentran en las partes altas y medias del volcán de Agua. **(Ver Planos No. 38 y No. 39)**

5.4.5.3 Paisajes

Otros elementos que forman parte del entorno natural, son los ríos que nacen en las tierras altas del departamento de Chimaltenango y que en su descenso a la costa sur, atraviesan algunos poblados de Sacatepéquez, en el caso de Ciudad Vieja se puede mencionar al Río Guacalate, éste, que en temporadas de lluvia tiende a desbordarse y provoca los percances naturales que se han indicado en éste mismo capítulo.

Tesis de Grado: Soren Álvarez y Luis P. Zambrano



Las zonas montañosas de baja altura, así como el volcán de Fuego, Acatenango y Santiaguito son los otros elementos que en conjunto hacen que el entorno y paisaje de Ciudad Vieja sea uno de los más hermosos del país.

5.4.6 Puntos de referencia

En la ruta que conduce de Antigua Guatemala a Ciudad Vieja se encuentra la Hacienda San Jerónimo, la cual es una de las áreas de referencia en el municipio dada la arquitectura colonial que presenta.

Los principales puntos de referencia del núcleo urbano, que por su historia y arquitectura son considerados como hitos, éstos son: los de la Plaza Pública y la Torre del Reloj, mismos que son tratados con profundidad en la siguiente parte de éste mismo capítulo.

5.4.7 Contaminantes

5.4.7.1 Deshechos sólidos

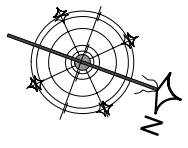
El mercado constituye el principal foco de contaminación y emisión de desechos sólidos y polución del entorno inmediato a los monumentos, debido a la limitación del espacio con que se dispone y la desorganización del comercio que alrededor de éste se desempeña. **(Ver Plano No. 40)**

5.4.7.2 Auditivos

Se generan altos niveles de contaminación auditiva debido al paso de vehículos pesados y buses que circulan en algunas vías del núcleo urbano, principalmente, en la 3ra avenida y en la 4ta calle de la zona 4. A esto se suma la emisión del sonido producido por los altavoces que se instalan alrededor de la plaza y la parroquia en la época de festividades. **(Ver Plano No. 41)**

5.4.7.3 Visuales

El principal contaminante visual lo constituyen las viviendas que al momento de convertirse en locales comerciales, modificaron su imagen original, esta situación crea una interrupción en la línea arquitectónica que muchas de las viviendas tienen en



División de Zonas
1a Avenida Z.3

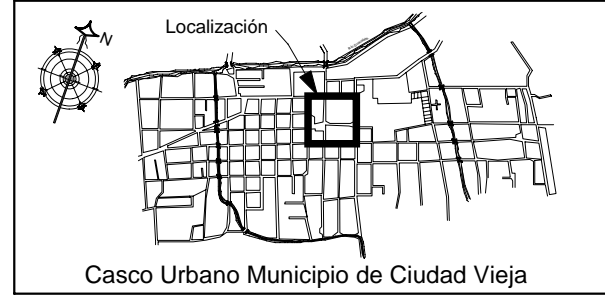
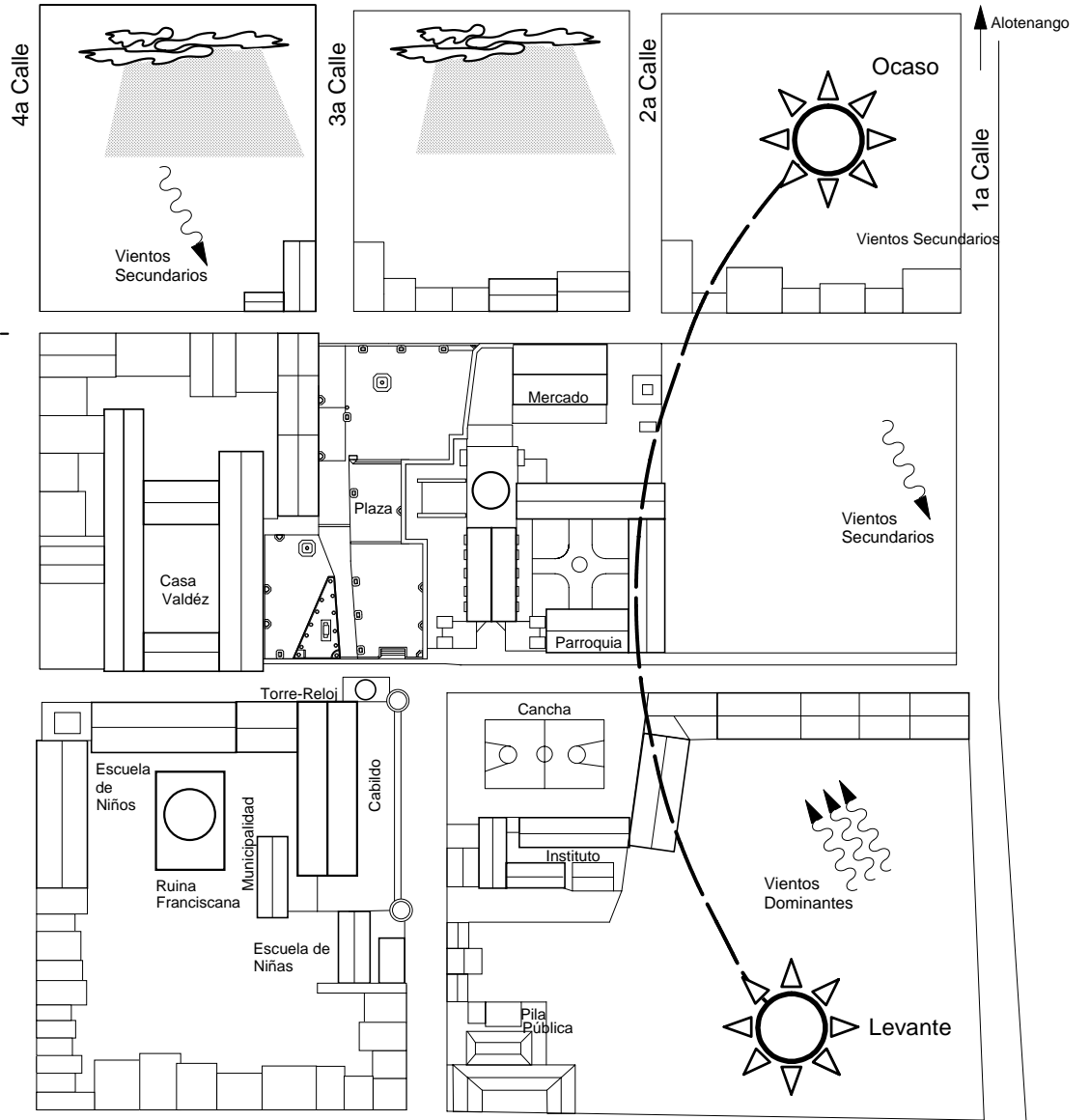







3a Avenida Z.4
a Volcán de Agua

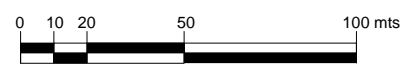


División de Zonas
1a Avenida Z.4

5a Avenida Z.5



Análisis Ambiental	
	Soleamiento Directo: Radiación Exposición franca Indirecto: Exposición media, reflejos
	Humedad Relativa: Evo transpiración 30 % Humedad Relativa 50 % Precipitación Pluvial Promedio Anual 952 mm
	Temperaturas: Promedio 18.6 C° Mínima 14.3 C° Máxima 22.7 C°
	Vientos Dominantes Tipo y Dirección: NE a SO 4.0 Km./h
	Vientos Secundarios Tipo y Dirección: SO a NE 2.2 Km./h



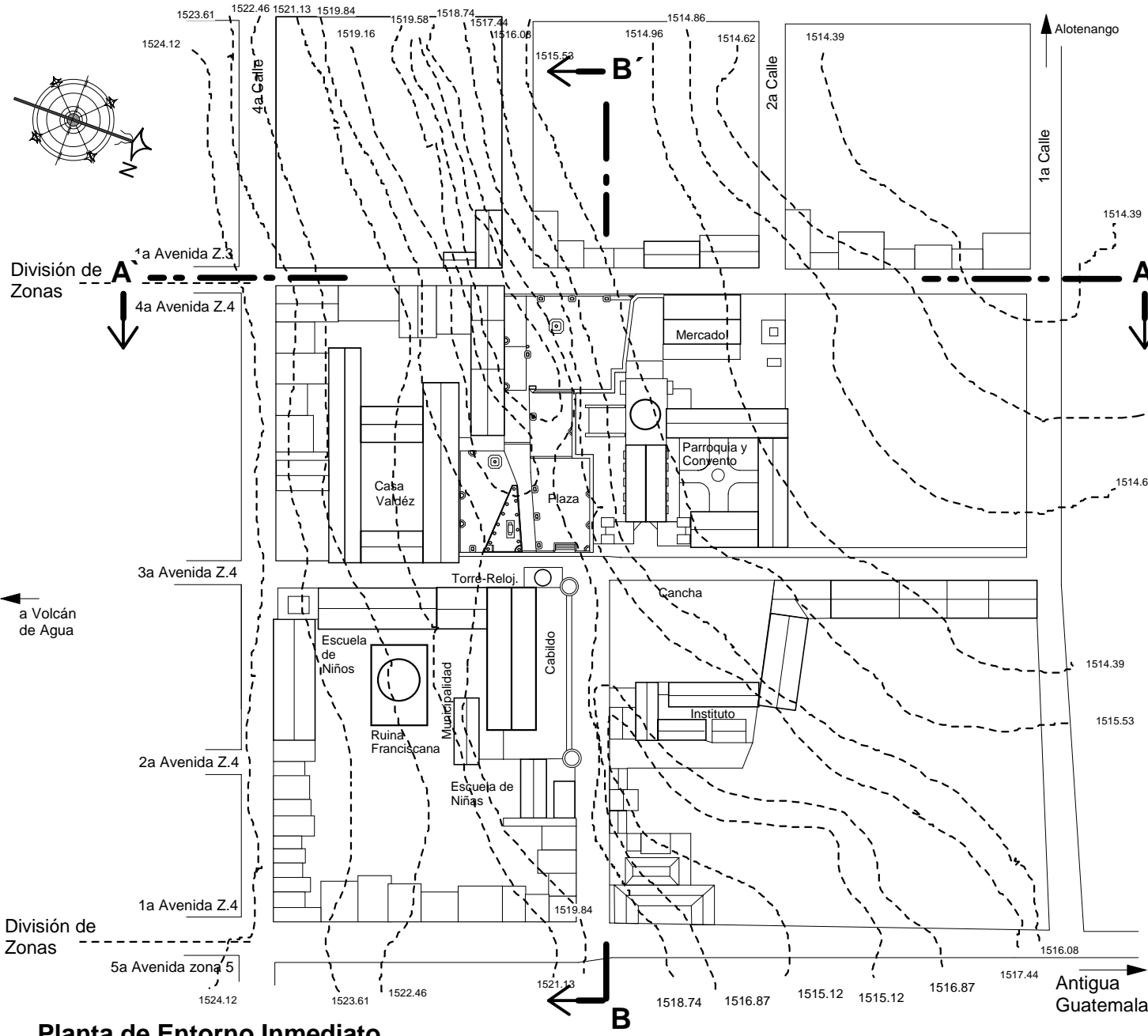
Planta de Entorno Inmediato

Fuente: Instituto Nacional de Sismología, Vulcanología Meteorología e Hidrología (INSIVUMEH), Guatemala.

Antigua Guatemala

escala 1 : 250

	UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA TESIS DE GRADO	
	Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, Una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización	
CONTENIDO:	No. Plano	No. Página
ANÁLISIS DEL ENTORNO AMBIENTAL	37	114
FUENTE:	indicada	ESCALA: indicada



Topografía
 El municipio de Ciudad Vieja presenta una topografía de tipo ondulada, ya que cuenta con terrenos planos y otros inclinados, los mismos oscilan entre alturas que van desde los 1,500 y 1,700 mts sobre el nivel del mar, y posee pendientes que oscilan de 0 a 35 % en el casco urbano, y que aumenta gradualmente con la topografía de las faldas del volcán de Agua.

(Monumento de elevación BM del Instituto Geográfico Nacional en el Parque, frente a la Municipalidad y la Iglesia Parroquial está a 1518.74,ys, snm).

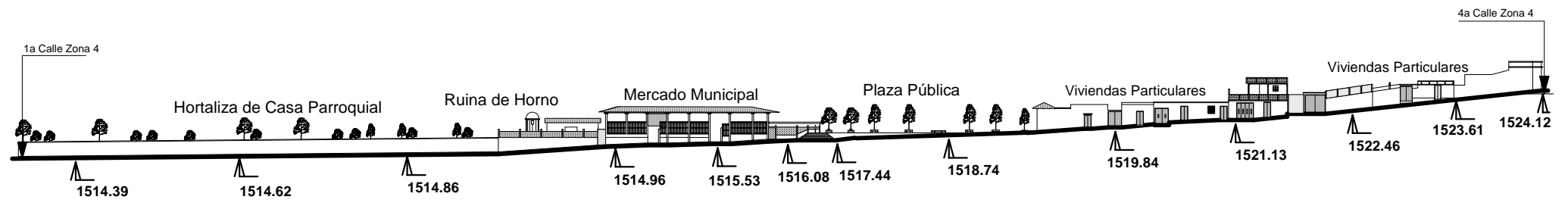
Fuente: Departamento de Cartografía
 Instituto Nacional de Estadística
 I.N.E., Actualización Agosto 2002.



Planta de Entorno Inmediato

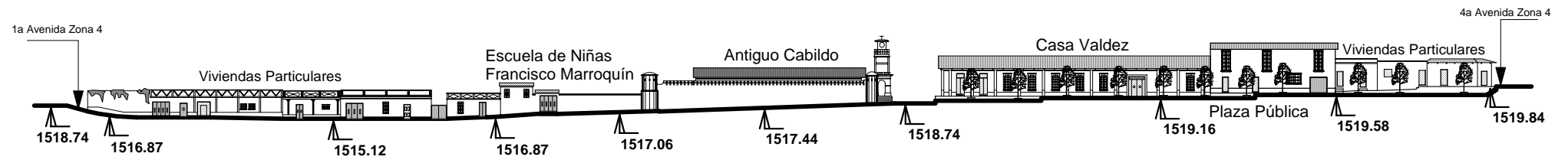
escala 1 : 250

ALVAREZ / ZAMBRANO	UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA TESIS DE GRADO	
	Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, Una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización	
CONTENIDO:	No. Plano	No. Página
TOPOGRAFÍA CURVAS DE NIVEL	38	115
FUENTE: indicada	ESCALA: indicada	



Sección Norte-Sur A - A'

escala 1 : 850



Sección Este-Oeste B - B'

escala 1 : 850

Secciones de Entorno Inmediato

escala 1 : 850

ALVAREZ / ZAMBRANO	UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA TESIS DE GRADO		
	Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, Una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización		
CONTENIDO:		No. Plano	No. Página
TOPOGRAFÍA CURVAS DE NIVEL		39	116
FUENTE:	indicada	ESCALA:	indicada

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización.

común. Otro factor de contaminación visual lo constituyen los graffitis y manchas que son producidos por los pandilleros en pleno núcleo urbano.

En cuanto a las vallas y rótulos publicitarios, se puede decir que son los elementos de contaminación visual más comunes en el núcleo urbano, aunque el número de éstos disminuye en el entorno inmediato a los monumentos; los pocos que aquí se ven lo constituyen la publicidad expuesta en los muros de negocios, viviendas y hasta en el mismo instituto diversificado; los rótulos colgantes de las tiendas y abarroterías que no utilizan materiales ni formas que se integren a su entorno; y las mantas que se colocan sobre mallas y tubos que se encuentran en los techos de algunos inmuebles. **(Ver Planos No. 40,41,42,43)**

5.4.8 Colores predominantes

Los colores más comunes en las viviendas y comercios del entorno inmediato son el verde, el amarillo, el blanco y el rosado, todos ellos con variedad de matices, así como distintas clases de pintura ya que es aplicada tanto pintura de aceite, de cal como de latex (de agua); los inmuebles que cuentan con zócalos de piedra u otro material, por lo general han perdido su textura y color original, ya que a éstos se les ha aplicado de igual manera pintura que por lo general, es de aceite y con colores totalmente contrastantes al resto de la edificación a la cual pertenece.

5.4.9 Señalización

Gran parte del entorno inmediato a los monumentos cuenta con una adecuada señalización de su nomenclatura, tanto en las viviendas y comercios, como en las calles y avenidas.

5.4.10 Diagnóstico general del entorno inmediato

El valor arquitectónico e histórico que representan los edificios considerados Patrimonio, han implicado que a lo largo de la historia las viviendas y comercios del entorno inmediato a éstos hallan adquirido características arquitectónicas que de una y otra manera han tenido como influencia, las técnicas constructivas de sus antecesores, por lo que en un principio la imagen de Ciudad Vieja pudo ser un claro ejemplo de integración urbana.

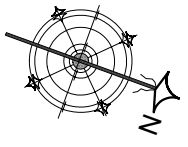
Sin embargo, a lo largo del tiempo, tanto los inmuebles públicos como los particulares han degradado y modificado su arquitectura original, sin que en un principio ningún ente halla tomado la determinación de detener este grado de alteración, y sobre todo de deterioro en el caso de los monumentos. Desde 1969 existe una ley de



Protección, sin embargo, la acción real del CNAPG en Ciudad Vieja ha tenido efecto únicamente en los últimos 15 años, por tal motivo el grado de conservación que posee este municipio en relación con la Antigua Guatemala es evidentemente notorio. **(Ver Plano No. 41,42,43)**

Por lo tanto el diagnóstico referente al entorno inmediato, se puede resumir en dos puntos generales:

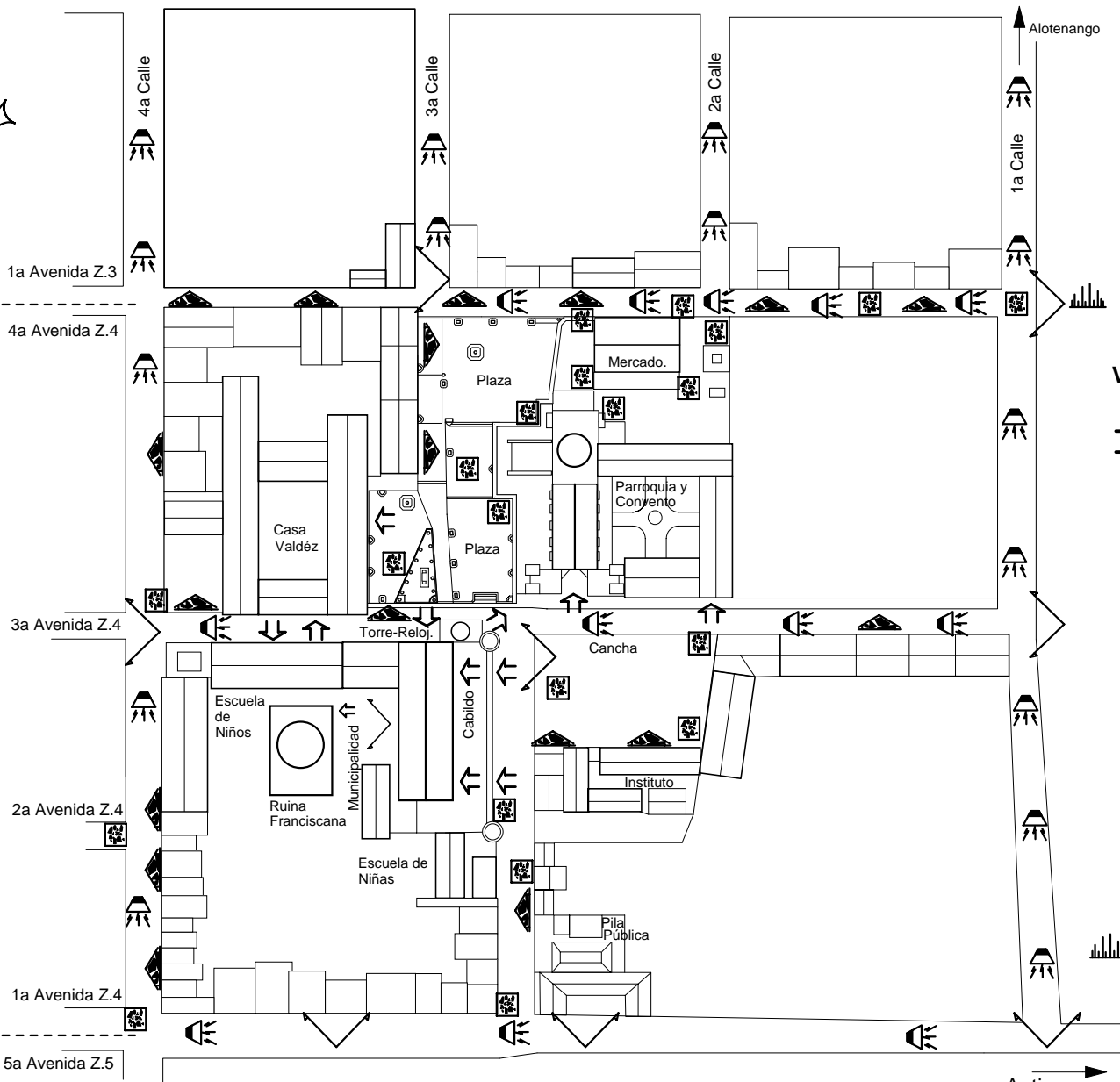
- 1) La Carencia de reglamentos y normas locales (Municipalidad de Ciudad Vieja) que regulen la construcción, remodelación y ampliación de las viviendas y comercios que en el núcleo urbano, ha provocado que la integración de la imagen urbana sea irregular.
- 2) La falta de interés por parte de los propietarios de los comercios y viviendas, y que en su mayoría, se han preocupado por ampliar la cantidad de área de sus inmuebles, dejando por un lado la calidad y la conservación que éstas deberían tener con respecto al conjunto histórico al que pertenecen.



División de Zonas

a Volcán de Agua

División de Zonas



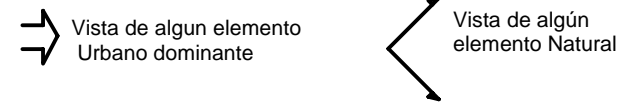
Planta de Entorno Inmediato

escala 1 : 250



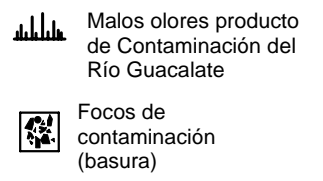
Análisis del Entorno Inmediato

Visuales

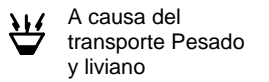


Contaminación

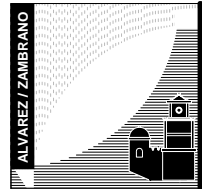
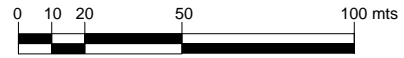
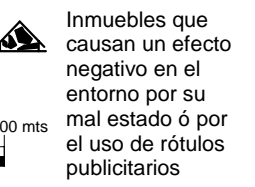
Desechos Sólidos



Contaminación Auditiva



Contaminación Visual



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
FACULTAD DE ARQUITECTURA
TESIS DE GRADO

**Núcleo Urbano de Ciudad Vieja
Sacatepéquez, Una Propuesta de
Rehabilitación y Revitalización**

CONTENIDO:	No. Plano	No. Página
ANÁLISIS AMBIENTAL ENTORNO INMEDIATO	40	118
FUENTE: elaboración propia	ESCALA: indicada	

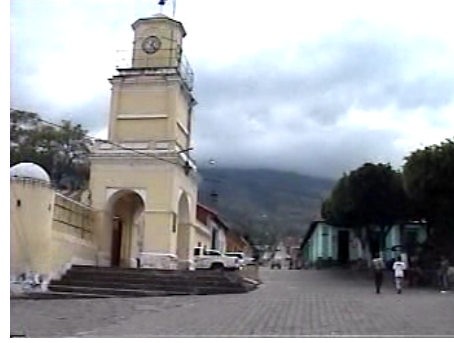
Antigua
Guatemala

◀ 30



Vista hacia el sur de la calle de la Santísima Trinidad (3ra Ave. de zona 4) hacia el Volcán de Agua.

◀ 31



Perspectiva de Torre del Reloj y 3ra Avenida de zona 4.

◀ 32



Fachada frontal de Parroquia La Inmaculada Concepción de Almolonga.

◀ 33



Vista parcial de la Plaza Pública de Ciudad Vieja.

◀ 34

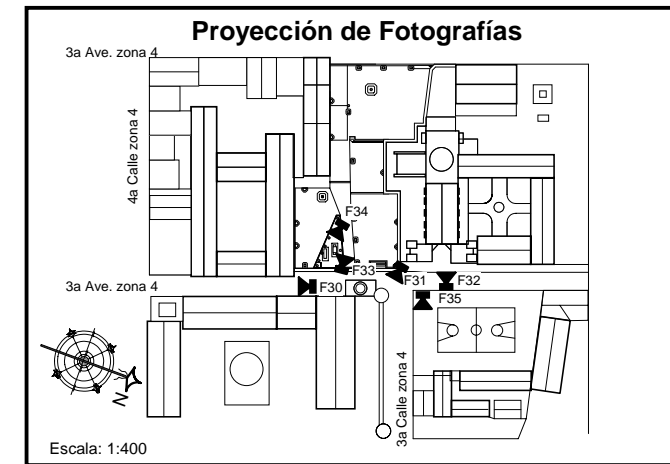


Monumento de "La Conquista" en el costado este de Plaza Pública.

◀ 35



Cruz Atrial a un costado de cancha deportiva.



Levantamiento Fotográfico del Entorno Inmediato

Secuencia Fotográfica No. 1

ALVAREZ / ZAMBRANO	UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA TESIS DE GRADO		
	Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, Una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización		
	CONTENIDO:	No. Plano	No. Página
ESTADO ACTUAL DE ENTORNO INMEDIATO		41	119
FUENTE: elaboración propia	ESCALA: indicada		

36



Perspectiva nor oeste de Iglesia y Casa Parroquial.

37



Perspectiva de 3ra calle zona 3, a la derecha se encuentra el costado oeste de la Plaza Pública.

38



En el área de la Antigua Plaza 21 de Noviembre, actualmente se encuentra la cancha y La Cruz Atrial.

39



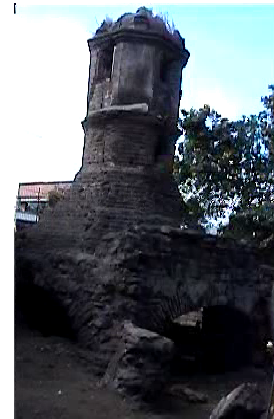
Mercado municipal de Ciudad Vieja.

40

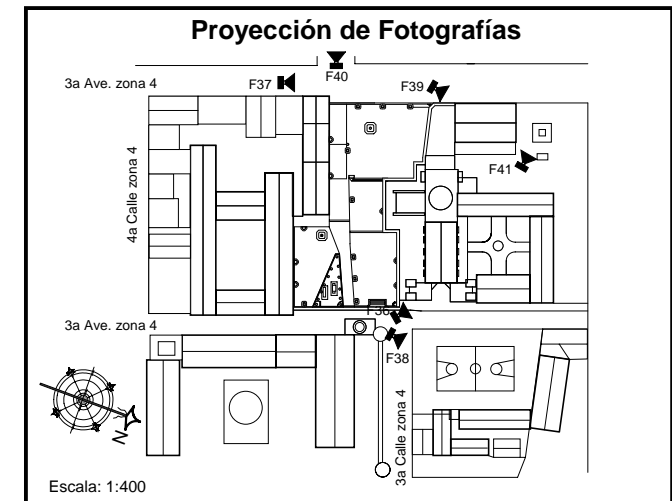


Viviendas sobre la 3a calle de la zona 4.

41



Ruina de chimenea de horno, a un costado del mercado y casa parroquial.



Levantamiento Fotográfico del Entorno Inmediato

Secuencia Fotográfica No. 2

ALVAREZ / ZAMBRANO	UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA TESIS DE GRADO		
	Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, Una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización		
	CONTENIDO:	No. Plano	No. Página
ESTADO ACTUAL DE ENTORNO INMEDIATO		42	120
FUENTE: elaboración propia	ESCALA: indicada		

42



Muro Artillado de Antiguo Cabildo, paralelo a 3ra. calle de zona 4.

43



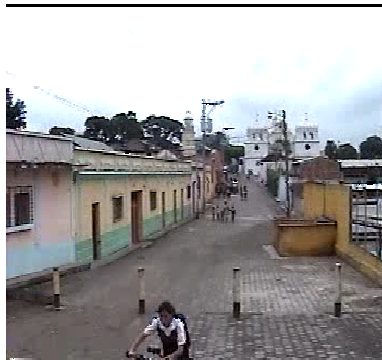
Núcleo urbano de Ciudad Vieja, al fondo los volcanes Santiaguito, de Fuego y Acatenango.

44



Plaza pública y fachada sur de iglesia parroquial de La Inmaculada Concepción.

45



Viviendas que se encuentran sobre la 3 calle de la zona 3, al fondo la Parroquia y la Torre del Reloj.

46

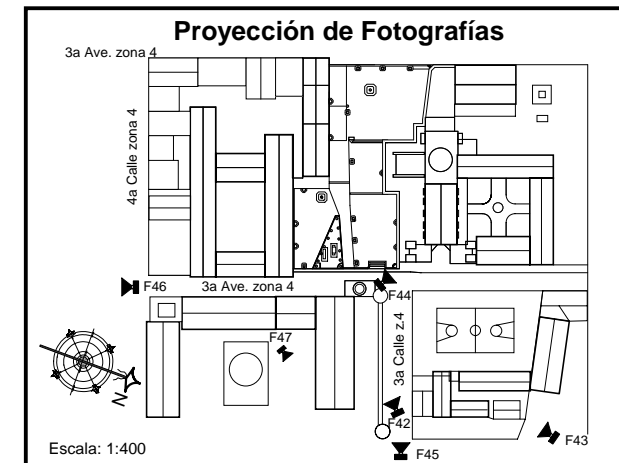


4ta Avenida ó Avenida del Volcan.

47



Actual edificio municipal de Ciudad Vieja.



Levantamiento Fotográfico del Entorno Inmediato

Secuencia Fotográfica No. 3

ALVAREZ/ ZAMBRANO	UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA TESIS DE GRADO		
	Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, Una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización		
	CONTENIDO:	No. Plano	No. Página
ESTADO ACTUAL DE ENORNO INMEDIATO		43	121
FUENTE: elaboración propia	ESCALA: indicada		

5.5 Diagnóstico y deterioros de las viviendas del entorno inmediato

5.5.1 Estado actual

Actualmente el Casco Urbano de Ciudad Vieja se encuentra en una fase de constante crecimiento, debido al aumento poblacional y a la carencia de proyectos dirigidos a la creación de vivienda sobre todo de planes de ordenamiento territorial. Esto ha generado que en varias de las residencias que en un principio fueron concebidas como unifamiliares, tengan que ser modificadas y ampliadas para cumplir la nueva función de viviendas multifamiliares; a esto se suma el ya mencionado uso del suelo, ya que muchos de los inmuebles de tipo residencial han cambiado total o parcialmente su uso. Para la mayoría de casos, éstas transformaciones son resultado de la rentabilidad que se obtiene del arrendamiento de locales comerciales o bien de la venta de los terrenos, que a partir de dicha negociación, comienzan a desempeñar nuevas funciones.

En la construcción de las ampliaciones y modificaciones de los nuevos espacios multifamiliares o locales comerciales, son utilizados materiales y sistemas ajenos a los empleados en la mayoría de los inmuebles situados en el entorno inmediato del núcleo urbano, y en el peor de los casos, la tipología arquitectónica empleada no tiene ninguna integración o abstracción de los monumentos e inmuebles que aún cuentan con su imagen o fachada original, es decir, que en el caso de las viviendas y locales comerciales que forman parte de nuestro diagnóstico, éstos no integran elementos pertenecientes a una arquitectura Tradicional ó Popular.

5.5.2 Inmuebles de entorno inmediato

El entorno inmediato del núcleo urbano de Ciudad Vieja está conformado por 61 inmuebles que en la actualidad son utilizados como viviendas uni y multifamiliares, locales comerciales, escuelas e institutos, mercado, salón de usos múltiples, pila pública y locales industriales como carpinterías y talleres mecánicos.

5.5.3 Paisaje urbano

En síntesis, los inmuebles que conforman el entorno inmediato a los monumentos del núcleo urbano, presentan una escasa sino nula armonía arquitectónica entre sí y más aún con los mismos inmuebles de carácter patrimonial. Esta discordancia se refleja en la aplicación indebida de elementos ornamentales, la carencia de alineación en las alturas de los alzados ó fachadas, la desproporción de los vanos en puertas y ventanas, y la distorsión causada por el empleo de colores y texturas contrastantes. Todo esto provoca que la armonía arquitectónica sea limitada a segmentos aislados que no propicien la formación de un paisaje urbano.

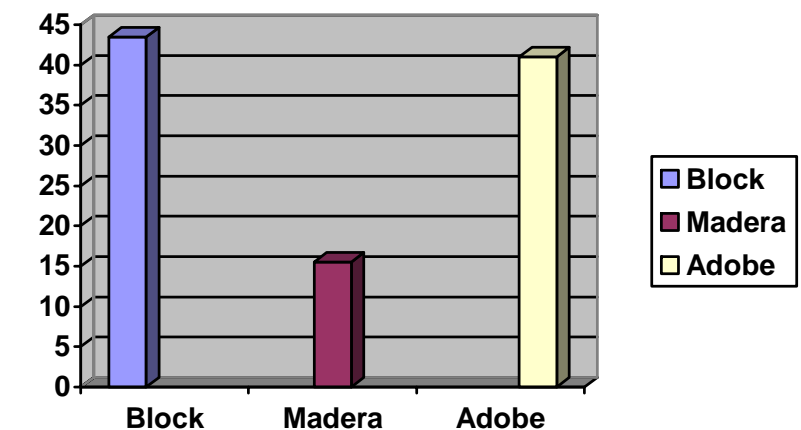
5.5.4 Análisis arquitectónico

Las viviendas que se encuentran dentro del área seleccionada, en su mayoría, cuentan con características pertenecientes a una arquitectura popular, ya que ésta se ha fundamentado en una estructura socio-económica determinada. Según la consideración que el arquitecto Francisco Méndez ha hecho acerca de la arquitectura popular, ésta forma parte de la arquitectura tradicional, debido a la conformación de elementos que utilizan materiales tales como: "Tablas, teja, mampostería de adobe y ladrillo."²⁵

5.5.4.1 Materiales y sistemas constructivos

a) Construcción de muros

Por lo general, las viviendas más antiguas cuentan con muros de adobe con un espesor que varía entre los 0.50 y 0.80 metros. Los muros de las ampliaciones y nuevas edificaciones, comúnmente han sido y siguen construyéndose con materiales modernos como block pómez; otras han utilizado el ladrillo de barro y un pequeño porcentaje, la madera. Parte de las viviendas presentan en su fachada frontal, detalles de zócalo de piedra, ladrillo ó bien se muestra como tal el cimiento de concreto ciclópeo. La altura de éstos zócalos oscila entre los 50 y 100 centímetros.



Grafica No.34 Materiales Utilizados para la construcción de Muros.
Fuente: Censo 2002, Instituto Nacional de Estadística

²⁵ Méndez Dávila, Francisco José. Cultura y Arquitectura en Guatemala.

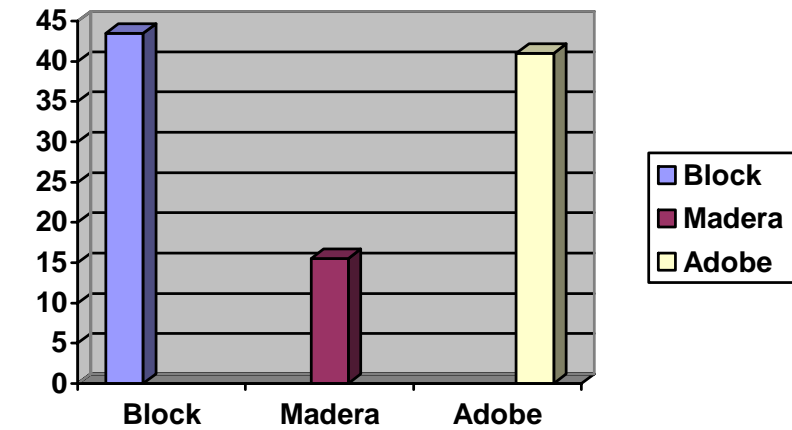
b) Construcción de techos

En su mayoría las viviendas cuentan con artesanado de madera y cubierta de lámina de zinc, en pocos casos, de teja de barro, estos cerramientos cuentan con una pendiente que oscila entre el 25% y 35%. En algunas viviendas se puede observar la utilización de aleros con canes o zapatas sobre los cuales descansa el extremo del tejado ó lámina, la prolongación de estos elementos varía entre los 0.40 y 0.80 metros, parte de estos aleros cuentan con topas de baldosa de barro coloreada con distintos detalles decorativos.



Fotografía No. 48 Alero del Convento de La Inmaculada Concepción de Almolonga.

Fotografía No. 49 La mayoría de viviendas y comercios del entorno inmediato cuentan con cubiertas de lámina de zinc, otras de teja de barro, y en menor grado son construidas con losa de concreto reforzado; en el caso de las dos primeras, es usual la prolongación de la techumbre, formando así los aleros, mismos que varían su dimensión.



Grafica No. 35 Materiales utilizados para la construcción de Cubiertas.
Fuente: Censo 2002, Instituto Nacional de Estadística

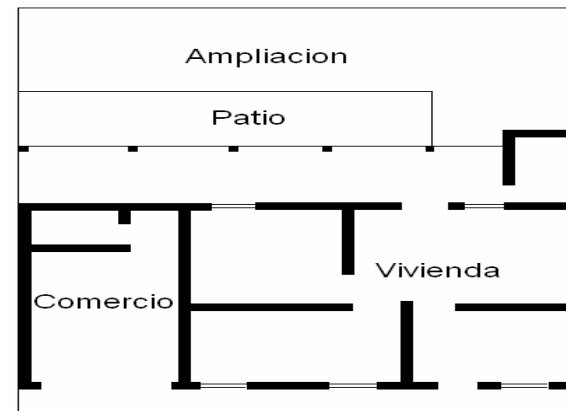
En el resto de las viviendas y comercios del casco urbano de Ciudad Vieja, se presenta en menor escala la utilización de estos mismos materiales y sistemas constructivos, es en estas áreas en donde se ha edificado masivamente.

c) Distribución espacial

Como se dijo anteriormente, muchos de los inmuebles se utilizan con fines comerciales y multifamiliares, especialmente, los inmuebles que se encuentran sobre las calles y avenidas principales, por lo que las viviendas han sufrido una metamorfosis para poder cumplir con estos nuevos requerimientos y usos. Por lo general, la crujilla frontal de la construcción es utilizada como área comercial, esto provoca que desde un inicio la vivienda altere sus características formales y funcionales originales, perdiéndose así la congruencia que éstas deberían de tener con la tipología arquitectónica a la cual pertenecen. Debido a estos cambios de uso, la estructura de la vivienda se debilita, dado a que algunos de sus muros son demolidos y en otros se abren vanos para puertas y ventanas lo cual incide en toda la edificación.

A lo anterior se suma que muchos de los solares que han sido transformados para el uso multifamiliar, han utilizado los antiguos patios para la construcción de dormitorios y servicios sanitarios, lo que provoca el hacinamiento de sus habitantes, y por ende aumenta el índice de ocupación del terreno.

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización.



Grafica No.36 Planta de edificación unifamiliar, transformada para nuevos usos como el de locales comerciales y dormitorios multifamiliares.
Fuente: Elaboración Propia

Dados los cambios y transformaciones indicadas, se puede comprender como a lo largo del tiempo los centros históricos de las distintas poblaciones y ciudades de nuestro país han ido evolucionando de tal forma que sus modificaciones han resultado negativas para la valorización y conservación de la riqueza histórica-arquitectónica de los inmuebles y urbes que en ellos se han edificado a lo largo de su existencia.

Para el caso de Ciudad Vieja, es sabido que su Centro Histórico Colonial, fue establecido en el área del barrio de San Miguel Escobar, sin embargo, el asiento y desarrollo del actual núcleo urbano cuenta con antecedentes históricos y culturales de gran valor.



Fotografía No. 50 Local comercial en una de las edificaciones de tipo privado más significativas del Ciudad Vieja, La Casa Valdéz.

Actualmente, un número importante de viviendas en Ciudad Vieja presentan características modernas y sólo algunos sectores conservan elementos característicos de una arquitectura popular ó tradicional, pero debido a la falta de valorización y la introducción de nuevos sistemas constructivos están desapareciendo rápidamente. Por ésto es necesario proponer un proyecto de integración de la imagen urbana tanto de los monumentos como del entorno inmediato.

d) Superestructuras

d.1 Puertas



Fotografía No. 51 Puertas de madera, en vivienda popular. De modesta fabricación, que en las últimas décadas no ha sido objeto de mantenimiento o restauración.



Fotografía No. 52 Puerta de Madera en vivienda tradicional. En algunos casos éstas puertas muestran un elaborado tallado en sus hojas y dinteles.

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización.

Fotografía No. 53 Puerta de madera en Casa Parroquial. En su mayoría, las puertas del área analizadas son de madera, dos hojas abatibles y dintel. En la puerta de la Casa Parroquial, se puede observar un vano que en su parte superior forma un arco escanzano.



d.2 Ventanas

Al igual que las puertas, algunas ventanas cuentan con dos hojas abatibles de madera, divididas en molduras o vidrios con marcos de madera, la altura del sillar varía entre 0.90 y 1.50 mts. y la altura del dintel entre 2.20 y 3.00 mts.



Fotografías No. 54,55,56 Ventanas de viviendas del entorno inmediato del núcleo urbano de Ciudad Vieja.

d.3 Pilastras y columnas

Algunas de las viviendas más antiguas y significativas del entorno inmediato en estudio cuentan con los tradicionales corredores interiores, en ellas se encuentran las

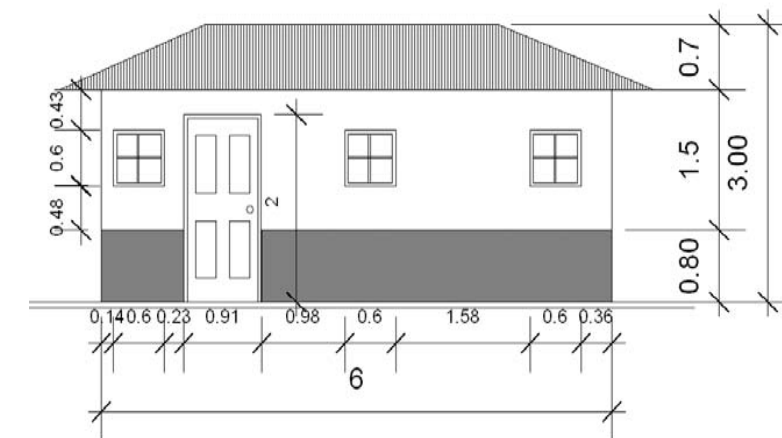
columnas y pilastras que además de sostener la estructura de la cubierta, conforman un elemento formal que distingue a la edificación.



Fotografía No.57 Las columnas son de madera y sección circular o rectangular, sus bases son de concreto y de planta cuadrada, en algunos casos los capiteles al igual que las zapatas presentan un laborioso tallado.

Del total de viviendas y comercios del entorno inmediato, se tomó una muestra para obtener información sobre las características más comunes en la mayoría de ellas, tales datos se centran en el análisis de factores tales como: su tipología y sistemas constructivos. Las muestras más significativas se describen e identifican de la siguiente forma:

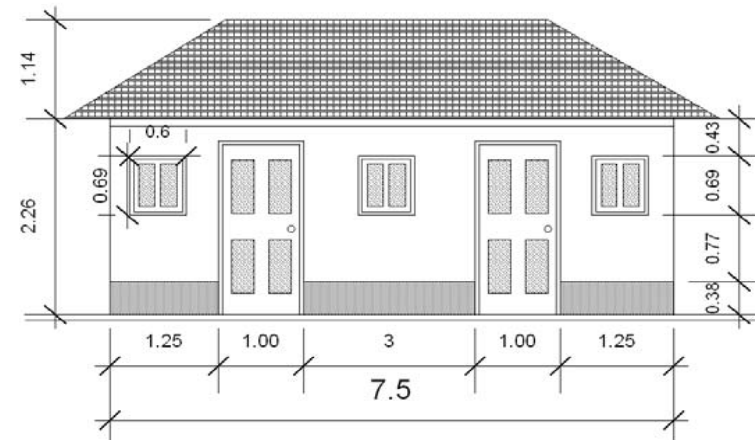
Tipo 1



Grafica No. 37 Arquitectura Popular. Materiales: Zócalo de Piedra, Muros y ventanas de Madera, Techo con estructura metálica y Lámina de Zinc.



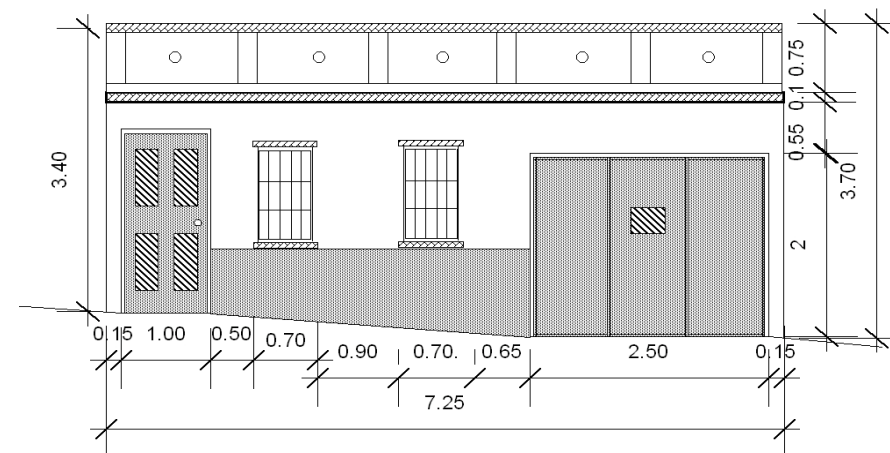
Tipo 2



Grafica No. 38

Arquitectura tradicional. Materiales: Muros de adobe, techo con alfarje de madera y cubierta de lámina, zócalo de piedra, puertas y ventanas de madera.

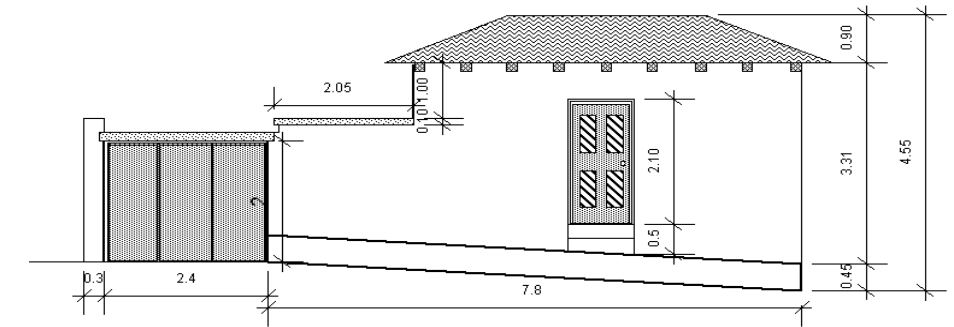
Tipo 3



Grafica No. 39

Arquitectura Popular. Materiales: Muros de block ó adobe, zócalo de baldosa de barro o azulejo, techo de alfarje de madera y lámina de zinc, antepecho o cenefa estucada, puertas y balcones de hierro, ventanas de madera.

Tipo 4



Grafica No. 40

Arquitectura tradicional. Materiales: Muros de adobe, techo de alfarje (con aleros) y teja de barro, puertas y ventanas de madera, zócalo de piedra.

5.5.5 Diagnóstico del entorno inmediato

Para determinar el estado actual de la imagen de los inmuebles situados en el entorno inmediato de los monumentos, se analizaron los siguientes aspectos: sistemas y materiales constructivos, así como el estado actual de las alteraciones y deterioros de cada uno de ellas.

5.5.5.1 Materiales y sistemas constructivos

A través de los levantamientos arquitectónicos y fotográficos realizados en el entorno inmediato que corresponden al presente estudio, se logró determinar los distintos sistemas y materiales constructivos empleados en la edificación y modificación de los inmuebles.

Estos levantamientos dieron como resultado que estos inmuebles presentan una diversidad de sistemas y materiales constructivos, que van desde la utilización de nuevos métodos de construcción, hasta el uso de los primitivos materiales utilizados en las viviendas más antiguas de Ciudad Vieja.

Para un análisis más profundo, se hizo necesario graficar las características de los inmuebles, por lo que la comprensión de los planos correspondientes son de vital importancia para el conocimiento de tales aspectos. **(Ver Planos 44, 45, 46, 47 y 48)**



5.5.5.2 Deterioros y alteraciones

En un diagnóstico arquitectónico se evalúa las causas que afectan a un inmueble, los deterioros y alteraciones en dos tipos, la de origen intrínseco y extrínseco. Las intrínsecas se refieren a fallas en el edificio producidas por el deterioro de los materiales y la falla de los sistemas constructivos de su estructura; y las extrínsecas son producidas por factores ajenos a la estructura propia del edificio, es decir, por efectos ambientales, sísmicos y principalmente los causados por la mano del hombre, por lo tanto, una alteración puede o no causar deterioros a la integridad del objeto.

a) Deterioros (intrínsecos)

a.1 Humedad, hongos y microflora

Una gran parte de las superficies de los muros en las viviendas estudiadas presentan deterioro a causa de la humedad, principalmente, por la exposición de éstas a la inclemencia del tiempo y la falta del respectivo mantenimiento y protección por parte de los propietarios. Ésto provoca el crecimiento de moho y microflora en las partes bajas de los muros, el pudrimiento de las vigas y párales de madera, el desprendimiento de los revestimientos (repellos y cernidos), zócalos y demás elementos ornamentales como el estuco de las pilastras y cenefas.

a.2 Fisuras y grietas

En cuanto a las viviendas de reciente construcción que evidencian problemas de fisuras y grietas, se puede decir que éstas son causadas por la carencia de estudios previos de las estructuras y el suelo en que se edifican, ya que por ser un área altamente sísmica, es necesario contemplar los movimientos que dichas estructuras deben de soportar, además de ésto la calidad de los materiales y su aplicación determina el buen funcionamiento del sistema constructivo.

Para las viviendas más antiguas, dichas manifestaciones estructurales son parte del deterioro provocado por el paso del tiempo y que han sido afectadas, principalmente, por los terremotos y temblores sufridos a lo largo de su basta existencia.

a.3 Deterioro de techos

La mayoría de las cubiertas son de lámina de zinc y presentan distintos grados de oxidación en su superficie, así como en los canales, cumbreras, cenefas y botaguas metálicas que las complementan.

De igual manera algunos de los elementos que conforman el alfarje del techo, tales como: vigas (soleras), tirantes y alfaridas (costaneras) presentan deterioro causado por la misma humedad, o bien por la presencia de insectos xilófagos que debilitan la resistencia de tales piezas de madera.

b) Alteraciones (extrínsecas)

En general la imagen urbana de Ciudad Vieja se altera continuamente debido a los ya mencionados cambios de uso y de sistemas constructivos de los inmuebles que la conforman, además de la contaminación visual producida por elementos publicitarios, o bien por la instalación de superestructuras ajenas a la tipología arquitectónica a la que pertenecen.

b.1 Rótulos comerciales

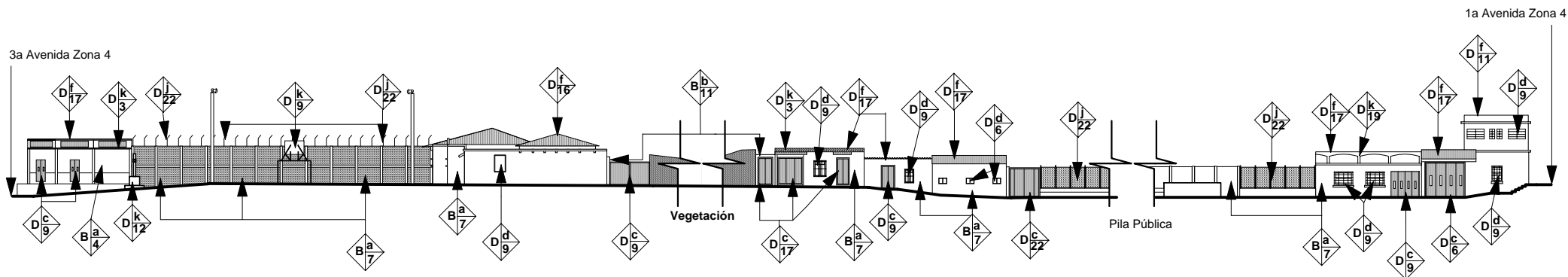
En los inmuebles que han sido transformados para uso comercial, se aprecia una gran cantidad de rótulos publicitarios, algunos de éstos son pintados sobre los muros utilizado para tal fin, colores inadecuados; otros rótulos son empotrados sobre los mismos muros o bien son suspendidos en tubos de hierro, ambas disposiciones causan fisuras sobre los muros y aceras que se fijan en el suelo.

b.2 Alteraciones formales y espaciales

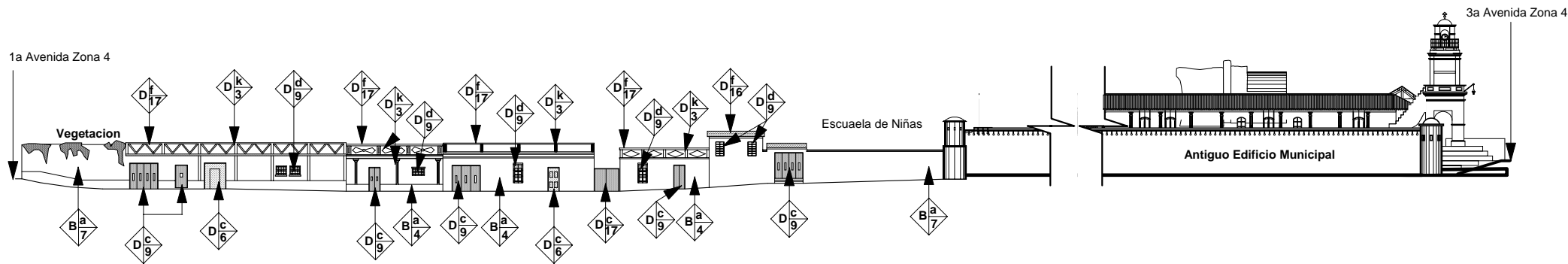
Dentro de las alteraciones formales que se evidencian en el entorno inmediato sobresalen el cambio de altura de las fachadas, debido en gran parte a la construcción de viviendas de dos o más niveles que producen un cambio significativo en la alineación del alzado.

En el aspecto espacial, se tiene como principal alteración el cambio de uso del suelo, y la falta de una alineación que respete los márgenes de ocupación del terreno, ya que algunos inmuebles han ocupado parte de las aceras, esto se debe en gran parte a la carencia de un reglamento y control de construcción urbana.

Méndez Dávila, Francisco José. Cultura y Arquitectura en Guatemala.



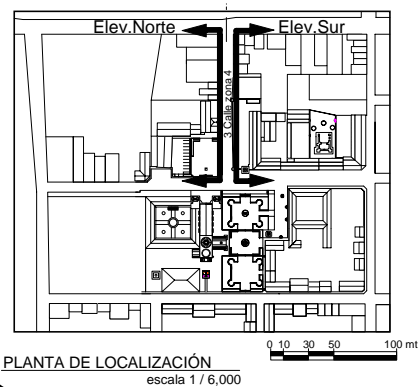
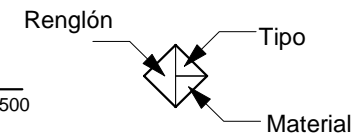
3ª Calle Zona 4 (Elevación Norte)



3ª Calle Zona 4 (Elevación Sur)

Levantamiento de Materiales y Sistemas Constructivos

Escala: 1:500



PLANTA DE LOCALIZACIÓN
escala 1/6,000

Nomenclatura de Materiales y Sistemas constructivos					
Renglón	Tipo		Renglón	Tipo	
A	Cimiento	a.- Corrido b.- Aislado c.- Otros	C	Elementos de Carga Horizontal	a.- Vigas d.- Solera corrida b.- Dintel c.- Losas
B	Elementos de Carga Vertical	a.- Muros e.- Contrafuertes b.- Columnas f.- Gradas c.- Parásos g.- Mochetas d.- Pilastras	D	Superestructura	a.- Pisos g.- Baranda b.- Tabiques h.- Zócalos c.- Puertas i.- Repello d.- Ventanas j.- Cercos e.- Machimbre K.-Elementos Decorativos f.- Cubierta
			Material		
			1. Piedra 15. Baldosa de barro 2. Manpostería 16. Teja de barro 3. Ladrillo de barro 17. Lámina de zinc 4. Adobe 18. Lépa 5. Arcilla 19. Cal y arena 6. Madera 20. Pintura de cal 7. Block 21. Azulejo 8. Tapial 22. Malla Metálica 9. Hierro 23. Lámina de Asbesto-Cemento 10. Acero 11. Concreto 12. Cemento 13. Vidrio 14. Tierra		

ALVAREZ/ ZAMBRANO

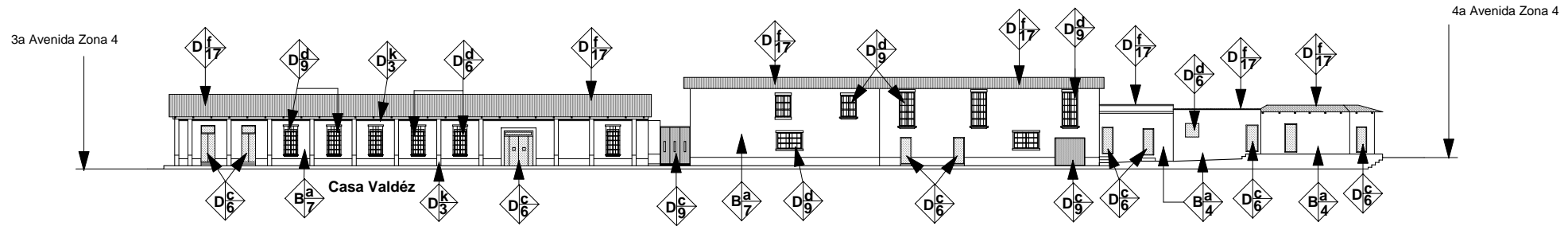
UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
FACULTAD DE ARQUITECTURA
TESIS DE GRADO

**Núcleo Urbano de Ciudad Vieja
Sacatepéquez, Una Propuesta de
Rehabilitación y Revitalización**

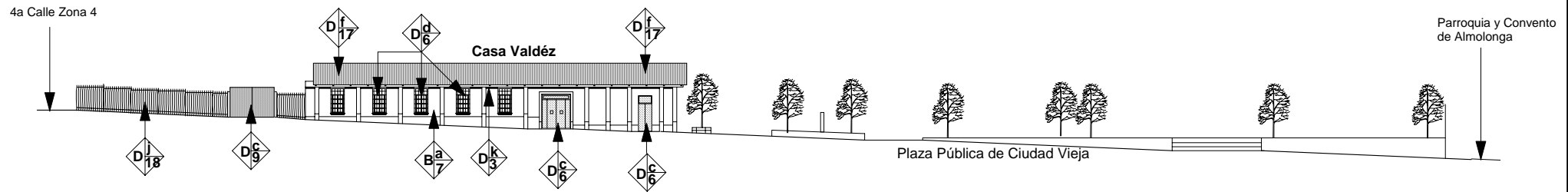
CONTENIDO:

Levantamiento de Materiales y Sistemas Constructivos	No. Plano	No. Página
	44	128

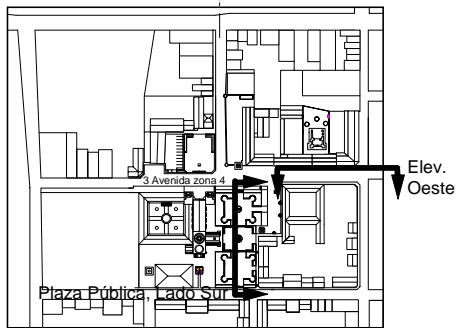
FUENTE: elaboración propia **ESCALA:** 1:500



Plaza Pública de Ciudad Vieja, Lado Sur



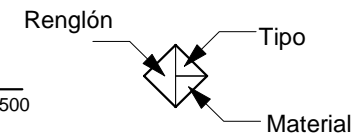
3ª Avenida Zona 4 (Elevación Oeste)



PLANTA DE LOCALIZACIÓN escala 1 / 6,000 0 10 30 50 100 mt

Levantamiento de Materiales y Sistemas Constructivos

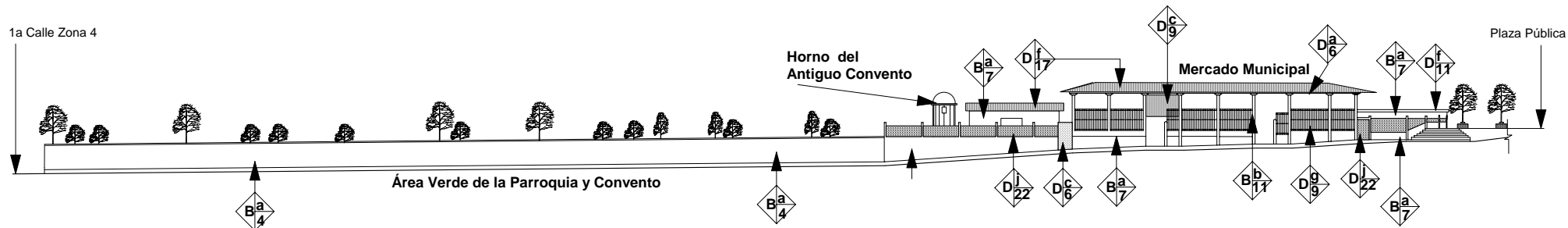
Escala: 1:500



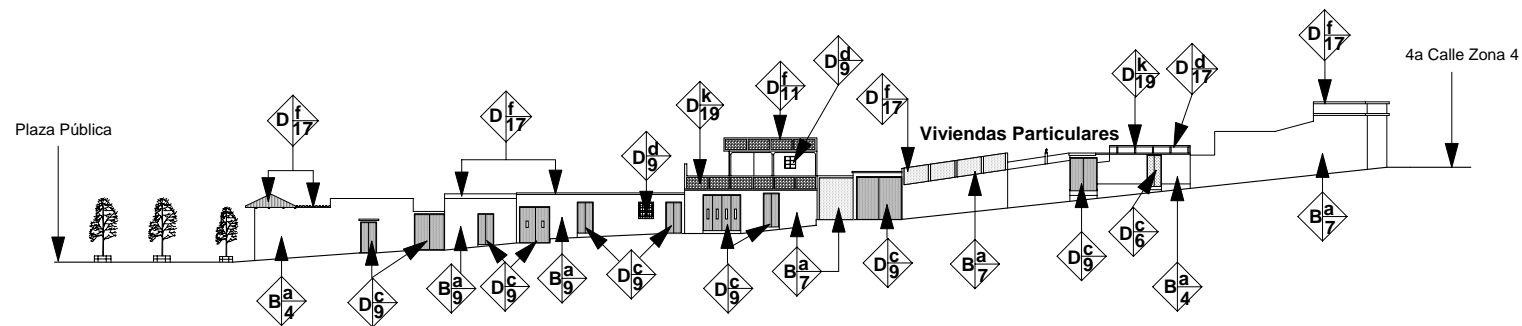
Nomenclatura de Materiales y Sistemas constructivos					
Renglón	Tipo		Renglón	Tipo	
A	Cimiento		C	Elementos de Carga Horizontal	
	a.- Corrido	e.- Contrafuertes		a.- Vigas	d.- Solera corrida
	b.- Aislado	f.- Gradas		b.- Dintel	
	c.- Otros	g.- Mochetas	c.- Losas		
B	Elementos de Carga Vertical		D	Superestructura	
	a.- Muros	e.- Contrafuertes		a.- Pisos	g.- Baranda
	b.- Columnas	f.- Gradas		b.- Tabiques	h.- Zócalos
	c.- Parales	g.- Mochetas		c.- Puertas	i.- Repello
	d.- Pilastras		d.- Ventanas	j.- Cercos	
			e.- Machimbre	k.- Elementos Decorativos	
			f.- Cubierta		

Material		
1. Piedra	15. Baldosa de barro	
2. Manpostería	16. Teja de barro	
3. Ladrillo de barro	17. Lámina de zinc	
4. Adobe	18. Lépa	
5. Arcilla	19. Cal y arena	
6. Madera	20. Pintura de cal	
7. Block	21. Azulejo	
8. Tapial	22. Malla Metálica	
9. Hierro	23. Lámina de Asbesto-Cemento	
10. Acero		
11. Concreto		
12. Cemento		
13. Vidrio		
14. Tierra		

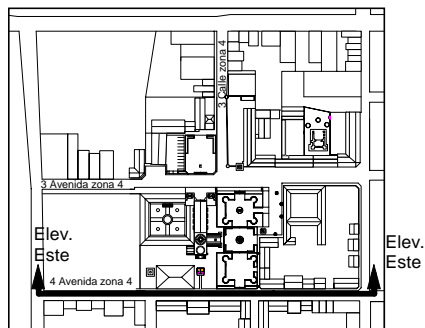
 UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA TESIS DE GRADO Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, Una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización	CONTENIDO:	No. Plano	No. Página
	Levantamiento de Materiales y Sistemas Constructivos	45	129
FUENTE: elaboración propia	ESCALA: 1:500		



4ª Avenida Zona 4 (Fachada Este)



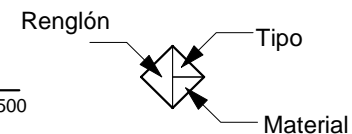
4ª Avenida Zona 4 (Fachada Este)



PLANTA DE LOCALIZACIÓN
escala 1 / 6,000

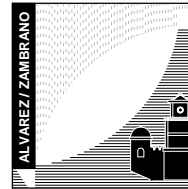
Levantamiento de Materiales y Sistemas Constructivos

Escala: 1:500



Nomenclatura de Materiales y Sistemas constructivos					
Renglón	Tipo		Renglón	Tipo	
A	Cimiento	a.- Corrido	C	Elementos de Carga Horizontal	a.- Vigas
		b.- Aislado			b.- Dintel
		c.- Otros			c.- Losas
B	Elementos de Carga Vertical	a.- Muros	D	Superestructura	a.- Pisos
		b.- Columnas			b.- Tabiques
		c.- Parás			c.- Puertas
		d.- Pilastras			d.- Ventanas
		e.- Contrafuertes			e.- Machimbres
		f.- Gradadas			f.- Cubierta
		g.- Mochetas			g.- Baranda
					h.- Zócalos
					i.- Repello
					j.- Cercos
					k.- Elementos Decorativos
					d.- Solera corrida

- Material**
- Piedra
 - Manpostería
 - Ladrillo de barro
 - Adobe
 - Arcilla
 - Madera
 - Block
 - Tapial
 - Hierro
 - Acero
 - Concreto
 - Cemento
 - Vidrio
 - Tierra
 - Baldosa de barro
 - Teja de barro
 - Lámina de zinc
 - Lépa
 - Cal y arena
 - Pintura de cal
 - Azulejo
 - Redes
 - Lámina de Asbesto-Cemento



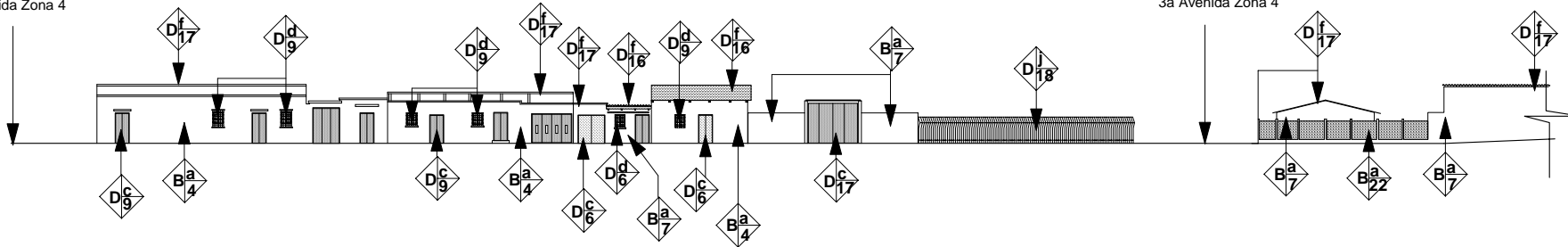
UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
FACULTAD DE ARQUITECTURA
TESIS DE GRADO

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, Una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización

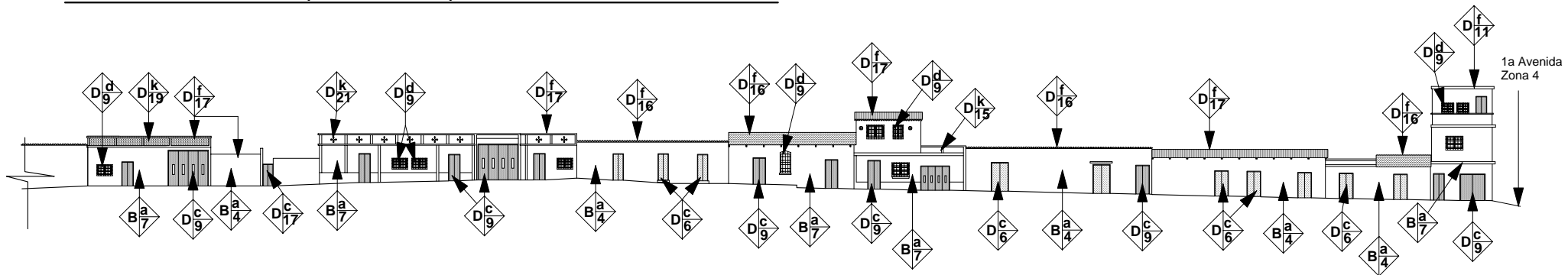
CONTENIDO:	No. Plano	No. Página
Levantamiento de Materiales y Sistemas Constructivos	46	130
FUENTE: elaboración propia	ESCALA: 1:500	

4a Avenida Zona 4

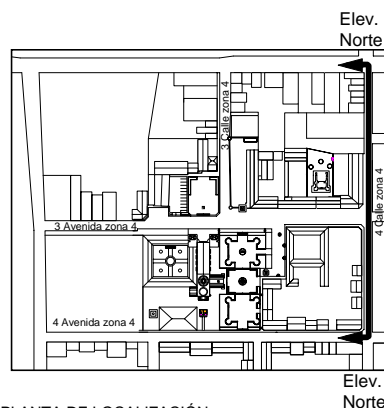
3a Avenida Zona 4



4a Calle Zona 4 (Elevación Norte)



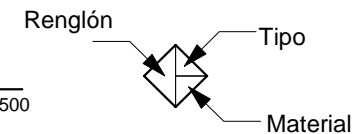
4a Calle Zona 4 (Elevación Norte)



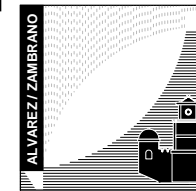
PLANTA DE LOCALIZACIÓN
escala 1 / 6,000 0 10 30 50 100 mt

Levantamiento de Materiales y Sistemas Constructivos

Escala: 1:500



Nomenclatura de Materiales y Sistemas constructivos						
Renglón	Tipo		Renglón	Tipo		Material
A	Cimiento	a.- Corrido b.- Aislado c.- Otros	C	Elementos de Carga Horizontal	a.- Vigas b.- Dintel c.- Losas	1. Piedra 2. Manpostería 3. Ladrillo de barro 4. Adobe 5. Arcilla 6. Madera 7. Block 8. Tapial 9. Hierro 10. Acero 11. Concreto 12. Cemento 13. Vidrio 14. Tierra
B	Elementos de Carga Vertical	a.- Muros e.- Contrafuertes b.- Columnas f.- Gradas c.- Parálés g.- Mochetas d.- Pilastras	D	Superestructura	a.- Pisos g.- Baranda b.- Tabiques h.- Zócalos c.- Puertas i.- Repello d.- Ventanas j.- Cercos e.- Machimbre k.- Elementos Decorativos f.- Cubierta	15. Baldosa de barro 16. Teja de barro 17. Lámina de zinc 18. Lépa 19. Cal y arena 20. Pintura de cal 21. Azulejo 22. Malla Matálica 23. Lámina de Asbesto-Cemento



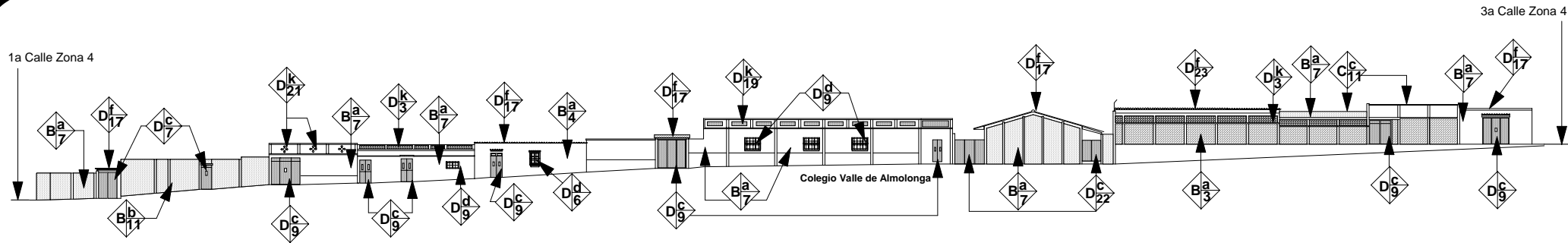
UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
FACULTAD DE ARQUITECTURA
TESIS DE GRADO

**Núcleo Urbano de Ciudad Vieja
Sacatepéquez, Una Propuesta de
Rehabilitación y Revitalización**

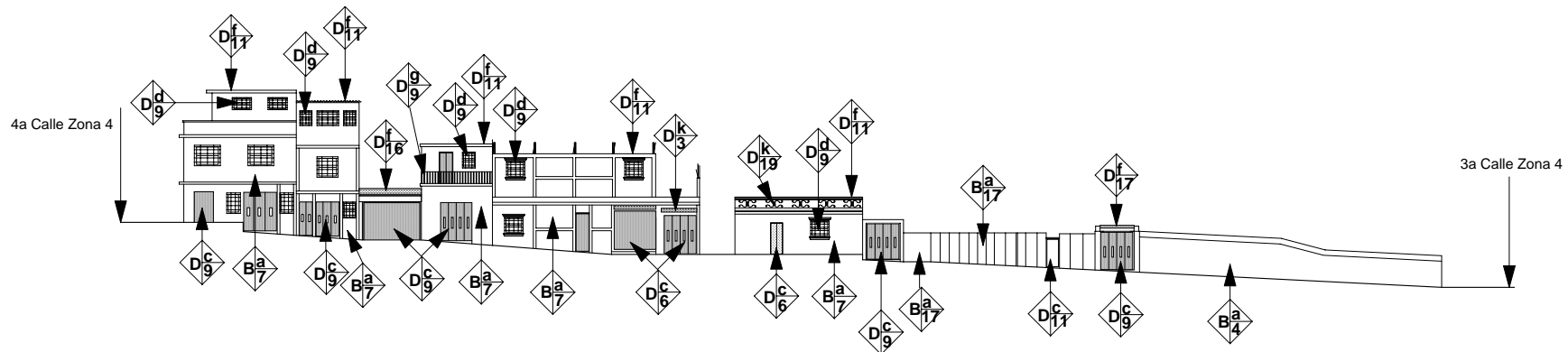
CONTENIDO:	No. Plano	No. Página
Levantamiento de Materiales y Sistemas Constructivos	47	131

FUENTE: elaboración propia

ESCALA: 1:500



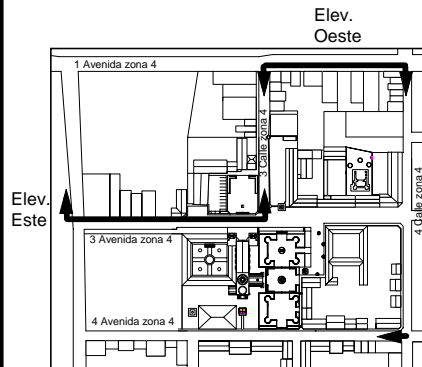
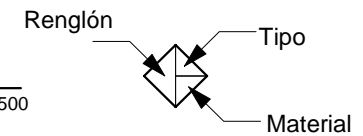
3ª Avenida Zona 4 (Fachada Este)



1ª Avenida Zona 4 (Fachada Oeste)

Levantamiento de Materiales y Sistemas Constructivos

Escala: 1:500



PLANTA DE LOCALIZACIÓN
escala 1 / 6,000

Nomenclatura de Materiales y Sistemas constructivos						
Renglón	Tipo		Renglón	Tipo		Material
A	Cimiento	a.- Corrido b.- Aislado c.- Otros	C	Elementos de Carga Horizontal	a.- Vigas b.- Dintel c.- Losas	1. Piedra 2. Manpostería 3. Ladrillo de barro 4. Adobe 5. Arcilla 6. Madera 7. Block 8. Tapial 9. Hierro 10. Acero 11. Concreto 12. Cemento 13. Vidrio 14. Tierra
B	Elementos de Carga Vertical	a.- Muros e.- Contrafuertes b.- Columnas f.- Gradas c.- Parálés g.- Mochetas d.- Pilastras	D	Superestructura	a.- Pisos g.- Baranda b.- Tabiques h.- Zócalos c.- Puertas i.- Repello d.- Ventanas j.- Cercos e.- Machimbre k.- Elementos Decorativos f.- Cubierta	15. Baldosa de barro 16. Teja de barro 17. Lámina de zinc 18. Lépa 19. Cal y arena 20. Pintura de cal 21. Azulejo 22. Malla Matálica 23. Lámina de Asbesto-Cemento

ALVAREZ/ ZAMBRANO

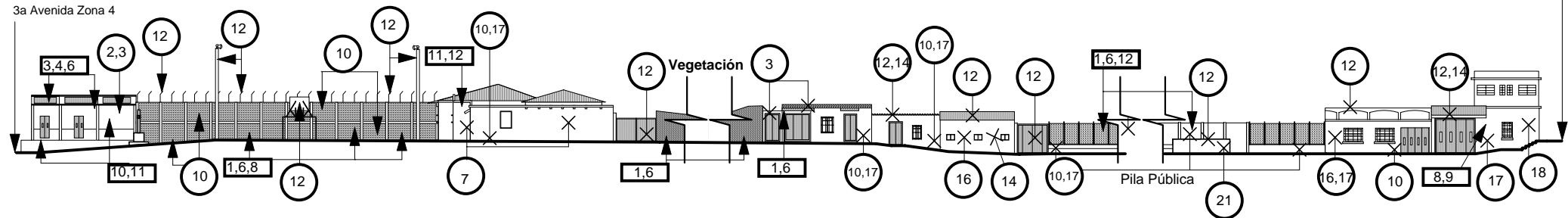
UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
FACULTAD DE ARQUITECTURA
TESIS DE GRADO

**Núcleo Urbano de Ciudad Vieja
Sacatepéquez, Una Propuesta de
Rehabilitación y Revitalización**

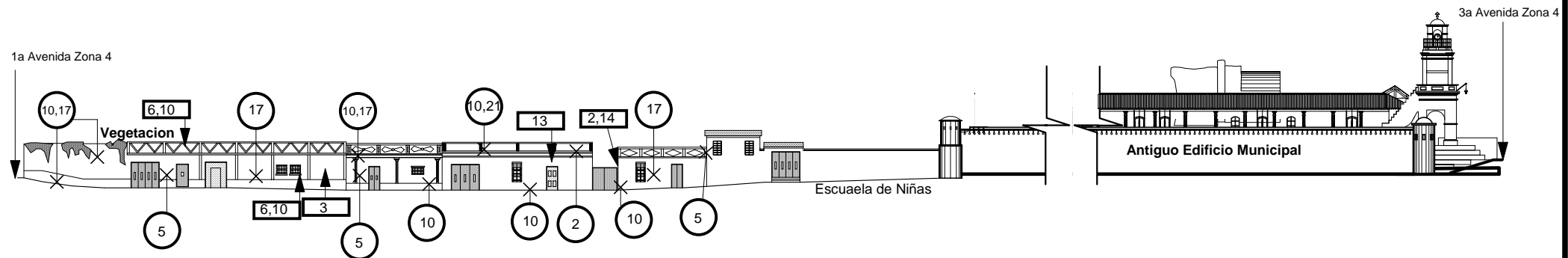
CONTENIDO:

No. Plano	No. Página
48	132

FUENTE: elaboración propia ESCALA: 1:500



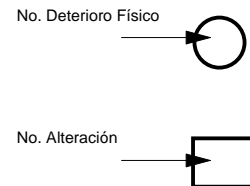
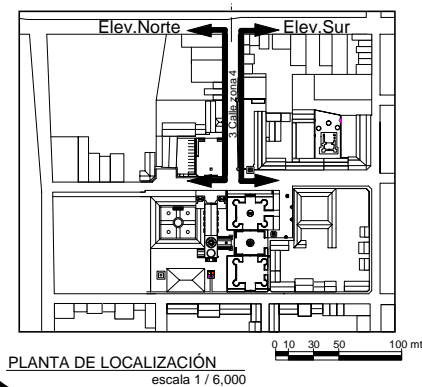
3ª Calle Zona 4 (Elevación Norte)



3ª Calle Zona 4 (Elevación Sur)

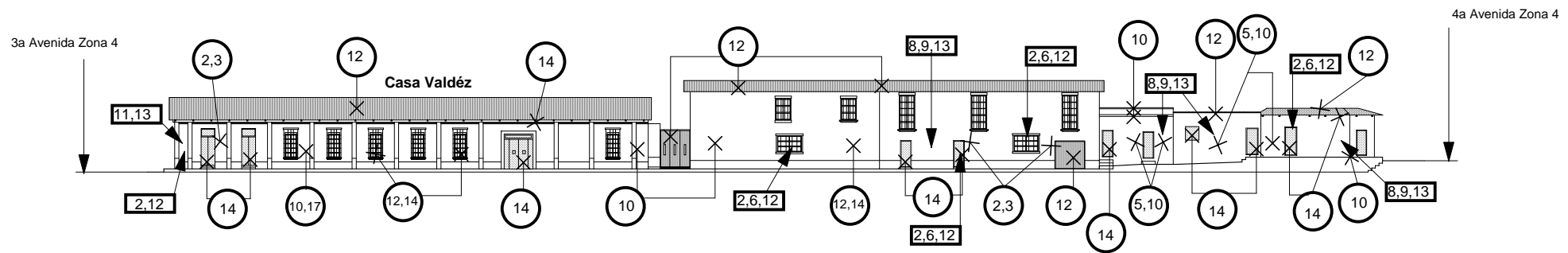
Levantamiento de Alteraciones y Deterioros

Escala: 1:500

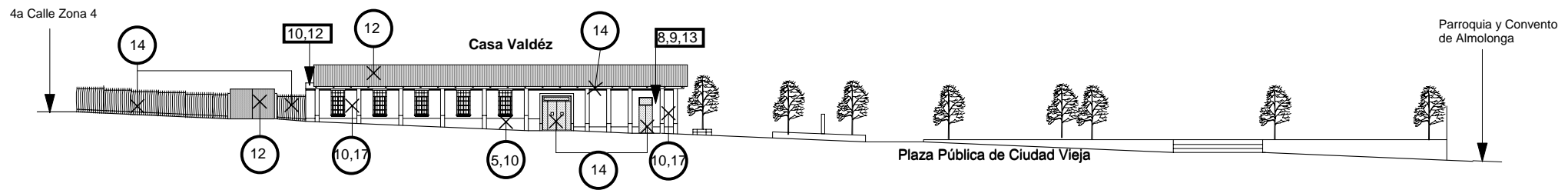


Nomenclatura Para Localización de Alteraciones y Deterioros Físicos		
Alteración	Deterioros	
1. Anexos Posteriores	1.- Faltante de Material	15.- Agregados
2. Demoliciones	2.- Fisuras	16.- Decoloración
3. Vanos tapiados	3.- Grietas	17.- Manchas
4. Cambio de material	4.- Erosión	18.- Torsiones
5. Superposición de piso	5.- Desprendimiento	19.- Alteración de Nivel
6. Elementos agregados	6.- Hundimiento	20.- Macloflora
7. Eliminación	7.- Desplome	21.- Micloflora
8. Rótulos	8.- Flambeo	22.- Goteras
9. Color	9.- Desnivelación	
10. Intervenciones de Concreto	10.- Humedad	
11. Cambio de Uso	11.- Cuartadura	
12. Modificaciones	12.- Oxidación	
13. Cambio de textura	13.- Sales	
14. Transformación distributiva	14.- Daño en Madera	

	UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA TESIS DE GRADO	
	Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, Una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización	
CONTENIDO:	No. Plano	No. Página
Levantamiento de Alteraciones y Deterioros	49	133
FUENTE: elaboración propia	ESCALA: 1:500	



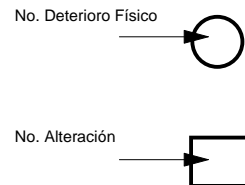
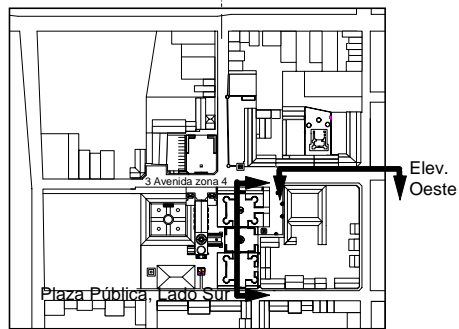
Plaza Pública de Ciudad Vieja, Lado Sur



3ª Avenida Zona 4 (Elevación Oeste)

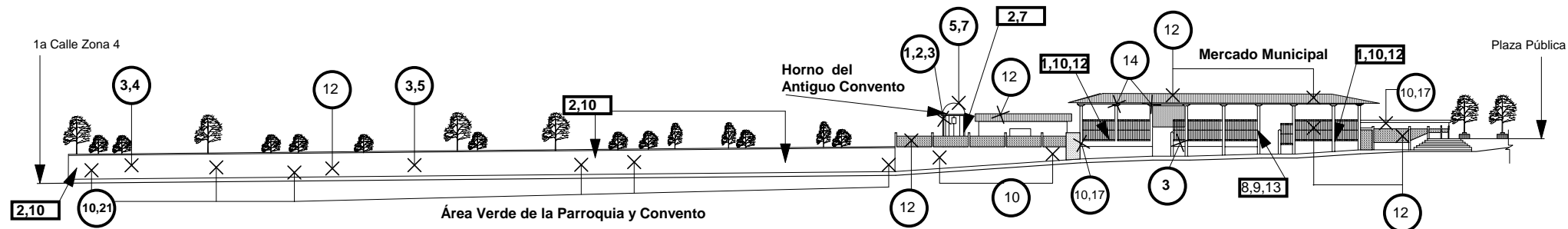
Levantamiento de Alteraciones y Deterioros

Escala: 1:500

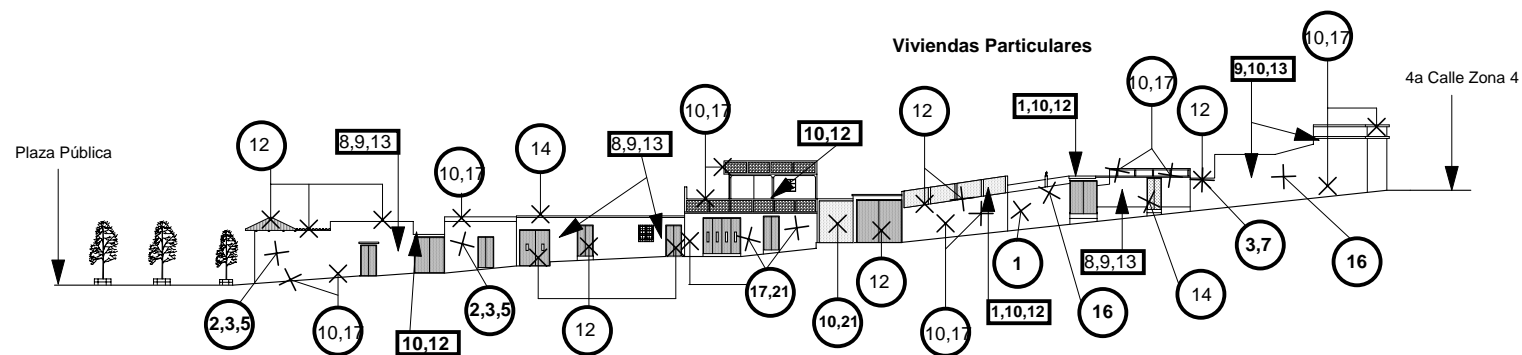


Nomenclatura Para Localización de Alteraciones y Deterioros Físicos		
Alteración	Deterioros	
1. Anexos Posteriores	1.- Faltante de Material	15.- Agregados
2. Demoliciones	2.- Fisuras	16.- Decoloración
3. Vanos tapiados	3.- Grietas	17.- Manchas
4. Cambio de material	4.- Erosión	18.- Torsiones
5. Superposición de piso	5.- Desprendimiento	19.- Alteración de Nivel
6. Elementos agregados	6.- Hundimiento	20.- Macloflora
7. Eliminación	7.- Desplome	21.- Micoflora
8. Rótulos	8.- Flambeo	22.- Goteras
9. Color	9.- Desnivelación	
10. Intervenciones de Concreto	10.- Humedad	
11. Cambio de Uso	11.- Cuartidadura	
12. Modificaciones	12.- Oxidación	
13. Cambio de textura	13.- Sales	
14. Transformación distributiva	14.- Daño en Madera	

ALVAREZ/ ZAMBRANO		UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA TESIS DE GRADO				
	Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, Una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización					
Levantamiento de Alteraciones y Deterioros		CONTENIDO:				
FUENTE: elaboración propia		ESCALA: 1:500				
		<table border="1"> <tr> <th>No. Plano</th> <th>No. Página</th> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">50</td> <td style="text-align: center;">134</td> </tr> </table>	No. Plano	No. Página	50	134
No. Plano	No. Página					
50	134					



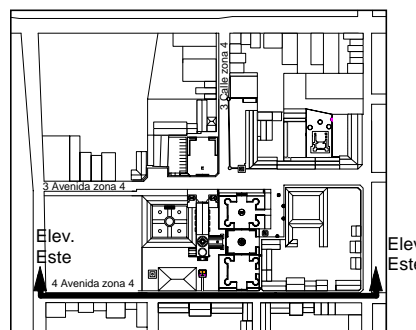
4ª Avenida Zona 4 (Fachada Este)



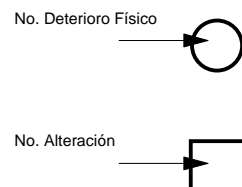
4ª Avenida Zona 4 (Fachada Este)

Levantamiento de Alteraciones y Deterioros

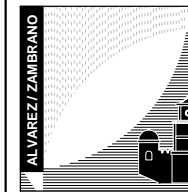
Escala: 1:500



PLANTA DE LOCALIZACIÓN
escala 1 / 6,000



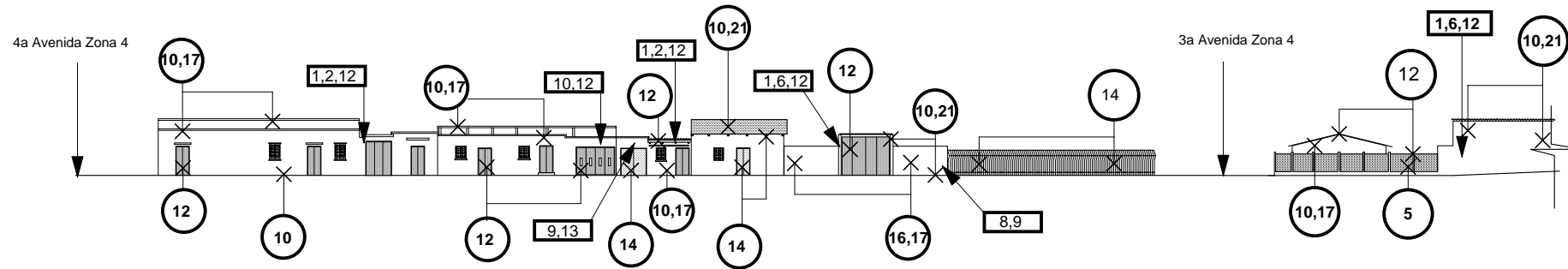
Nomenclatura Para Localización de Alteraciones y Deterioros Físicos		
Alteración	Deterioros	
1. Anexos Posteriores	1.- Faltante de Material	15.- Agregados
2. Demoliciones	2.- Fisuras	16.- Decoloración
3. Vanos tapiados	3.- Grietas	17.- Manchas
4. Cambio de material	4.- Erosión	18.- Torsiones
5. Superposición de piso	5.- Desprendimiento	19.- Alteracion de Nivel
6. Elementos agregados	6.- Hundimiento	20.- Macloflora
7. Eliminación	7.- Desplome	21.- Micloflora
8. Rótulos	8.- Flambeo	22.- Goteras
9. Color	9.- Desnivelación	
10. Intervenciones de Concreto	10.- Humedad	
11. Cambio de Uso	11.- Cuartadura	
12. Modificaciones	12.- Oxidación	
13. Cambio de textura	13.- Sales	
14. Transformacion distributiva	14.- Daño en Madera	



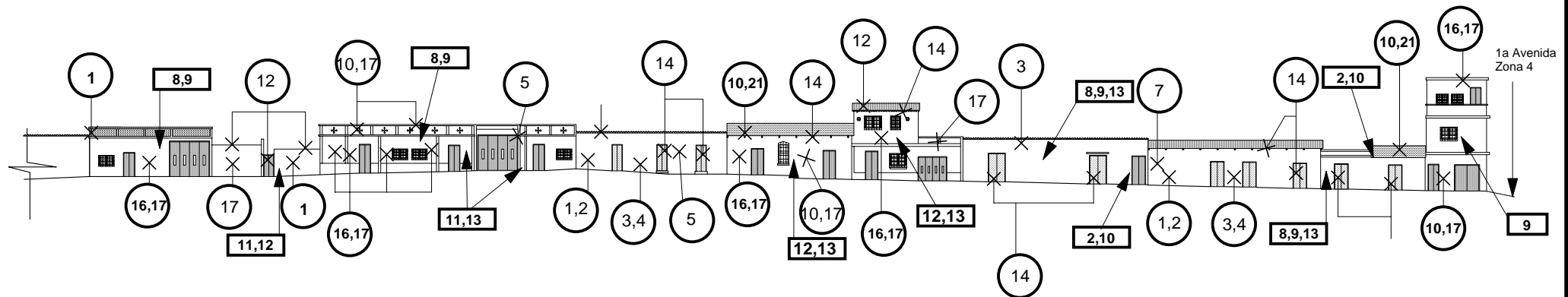
UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
FACULTAD DE ARQUITECTURA
TESIS DE GRADO

**Núcleo Urbano de Ciudad Vieja
Sacatepéquez, Una Propuesta de
Rehabilitación y Revitalización**

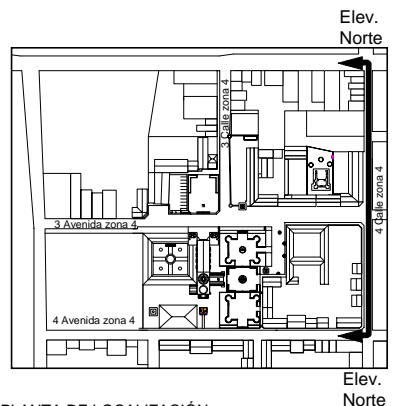
CONTENIDO:	No. Plano	No. Página
Levantamiento de Alteraciones y Deterioros	51	135
FUENTE: elaboración propia	ESCALA: 1:500	



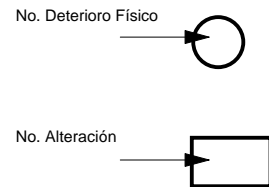
4a Calle Zona 4 (Elevación Norte)



4a Calle Zona 4 (Elevación Norte)



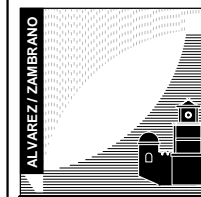
PLANTA DE LOCALIZACIÓN
escala 1 / 6,000



Levantamiento de Alteraciones y Deterioros

Escala:1:500

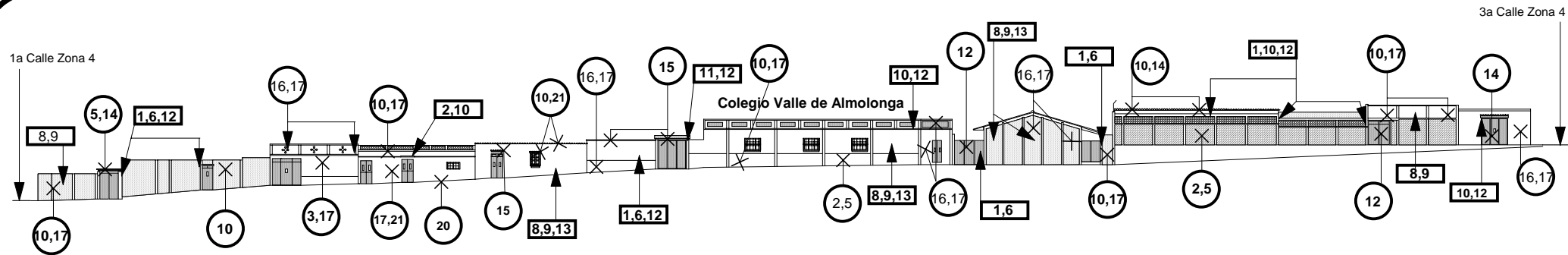
Nomenclatura Para Localización de Alteraciones y Deterioros Físicos		
Alteración	Deterioros	
1. Anexos Posteriores	1.- Faltante de Material	15.- Agregados
2. Demoliciones	2.- Fisuras	16.- Decoloración
3. Vanos tapiados	3.- Grietas	17.- Manchas
4. Cambio de material	4.- Erosión	18.- Torsiones
5. Superposición de piso	5.- Desprendimiento	19.- Alteración de Nivel
6. Elementos agregados	6.- Hundimiento	20.- Macloflora
7. Eliminación	7.- Desplome	21.- Micloflora
8. Rótulos	8.- Flambeo	22.- Goteras
9. Color	9.- Desnivelación	
10. Intervenciones de Concreto	10.- Humedad	
11. Cambio de Uso	11.- Cuartidadura	
12. Modificaciones	12.- Oxidación	
13. Cambio de textura	13.- Sales	
14. Transformación distributiva	14.- Daño en Madera	



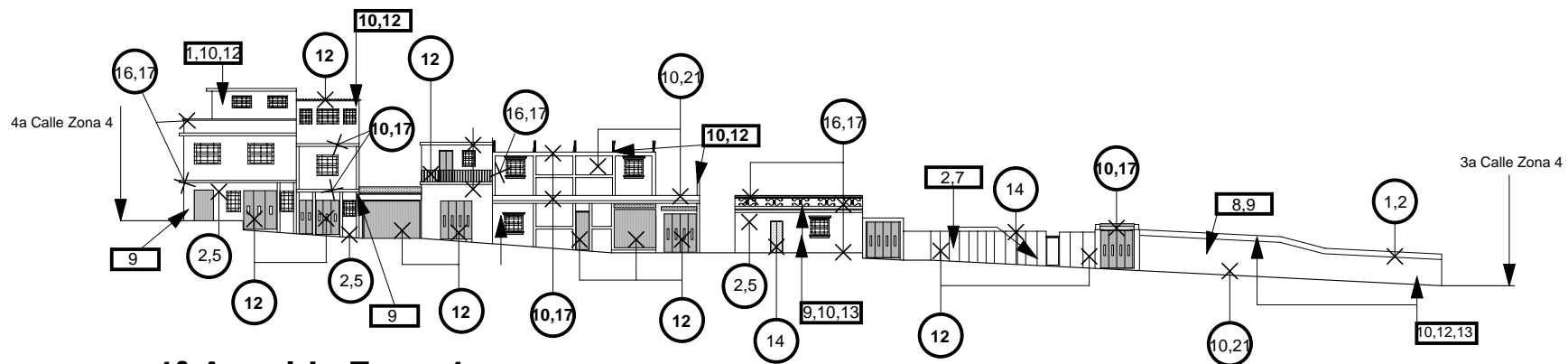
UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
FACULTAD DE ARQUITECTURA
TESIS DE GRADO

**Núcleo Urbano de Ciudad Vieja
Sacatepéquez, Una Propuesta de
Rehabilitación y Revitalización**

Levantamiento de Alteraciones y Deterioros	CONTENIDO:	No. Plano	No. Página
		52	136
FUENTE: elaboración propia	ESCALA: 1:500		



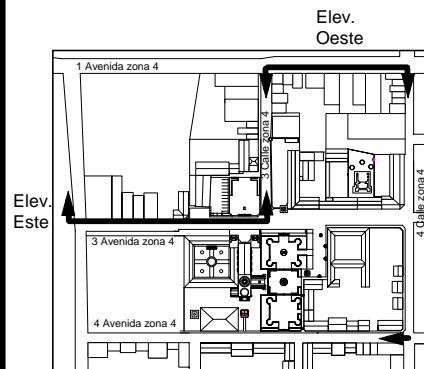
3ª Avenida Zona 4 (Fachada Este)



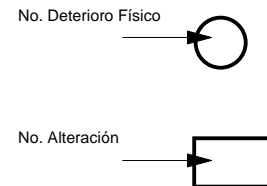
1ª Avenida Zona 4 (Fachada Oeste)

Levantamiento de Alteraciones y Deterioros

Escala: 1:500



PLANTA DE LOCALIZACIÓN
escala 1 / 6,000



Nomenclatura Para Localización de Alteraciones y Deterioros Físicos	
Alteración	Deterioros
1. Anexos Posteriores	1.- Faltante de Material
2. Demoliciones	2.- Fisuras
3. Vanos tapiados	3.- Grietas
4. Cambio de material	4.- Erosión
5. Superposición de piso	5.- Desprendimiento
6. Elementos agregados	6.- Hundimiento
7. Eliminación	7.- Desplome
8. Rótulos	8.- Flambeo
9. Color	9.- Desnivelación
10. Intervenciones de Concreto	10.- Humedad
11. Cambio de Uso	11.- Cuartadura
12. Modificaciones	12.- Oxidación
13. Cambio de textura	13.- Sales
14. Transformacion distributiva	14.- Daño en Madera
	15.- Agregados
	16.- Decoloración
	17.- Manchas
	18.- Torsiones
	19.- Alteracion de Nivel
	20.- Macloflora
	21.- Micloflora
	22.- Goteras

ALVAREZ/ ZAMBRANO

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
FACULTAD DE ARQUITECTURA
TESIS DE GRADO

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja
Sacatepéquez, Una Propuesta de
Rehabilitación y Revitalización

CONTENIDO:	No. Plano	No. Página
Levantamiento de Alteraciones y Deterioros	53	137
FUENTE: elaboración propia	ESCALA: 1:500	



5.6 Diagnóstico y deterioros de la plaza pública

La plaza pública de Ciudad Vieja está situada en el costado sur de la iglesia parroquial, presenta una planta irregular que comunica a la 3ra con la 4ta Avenida de la zona 4, la sección longitudinal de la misma presenta un desnivel de 1.50 metros con respecto al nivel más alto que se ubica en la parte occidental de la plaza.

En el costado nor-oeste se encuentra el mercado municipal; al costado Oeste, la 4ta avenida, esta divide a la plaza con una serie de viviendas y comercios que se ubican a lo largo de esa vía; en el costado Sur se ubican de igual forma algunos comercios y viviendas dentro de las que sobresale en la parte oriental: la Casa Valdez; en el Este se encuentra la 3ra avenida, ésta divide a la plaza con el conjunto de edificios oficiales dentro de los cuales sobresale la torre del reloj público.

Durante las ferias y fiestas patronales, el espacio de la plaza es utilizado como un área en él que se instalan una serie de juegos mecánicos y electrónicos, asimismo, provisionalmente se asientan en ella una diversidad de negocios que ocupan la mayoría del terreno útil de la plaza, esto provoca una contaminación ambiental de grandes proporciones, ya que por lo general, estos locales se dedican a la venta de comida y bebidas que generan desechos sólidos; también, la obstaculización de éstas evitan la libre locomoción de los peatones que circulan dentro del núcleo urbano.

Desde la plaza se puede observar la belleza del Volcán de Agua, de Fuego, Santiaguito y Acatenango, también se puede observar la fachada sur de la iglesia parroquial, la fachada norte de la Casa Valdez, el alzado oeste del antiguo Edificio municipal, la carátula principal del reloj público de la torre, el atrio parroquial y viendo hacia el horizonte norte, se puede ver la parte baja del valle de Almolonga.

5.6.1 Planta de la plaza

La Plaza muestra accesos en su planta, tanto por la 3ª como por la 4ª avenida de la zona 4. Su forma poligonal es evidencia de las distintas modificaciones que a lo largo del tiempo ha experimentado su terreno, ya que como se dijo en el capítulo anterior (Cómo Fue), en un principio éste solar no fue concebido ni planificado para cumplir la función que tiene hoy en día, el área original de la Plaza Pública (21 de Noviembre) es el actual atrio parroquial (cancha deportiva).

Debido a la topografía del terreno, la plaza está segmentada en cuatro plataformas y cada una con distinto nivel, están comunicadas a través de módulos de gradas. Anteriormente ésta plaza era atravesada en sentido este-oeste por el Pasaje Estrada Cabrera, esta área, actualmente constituye una vía de circulación peatonal, rodeada de islas jardineras y bancas.

Tesis de Grado: Soren Álvarez y Luís P. Zambrano

La Plaza cuenta con un total de 23 islas de bancas y jardín, de las cuales 19 presentan planta poligonal, la mayor parte de su construcción es de concreto reforzado, y las dimensiones de las mismas varían según la ubicación y los árboles que algunas de ellas contienen en su centro; existen dos bancas de forma triangular en el costado norte de la plaza, y las dos bancas restantes, que son las de mayor envergadura, se sitúan, una en el centro de la plataforma más alta (occidental), la otra sobre la parte sur de la plataforma más baja (sur-oriente), ambas bancas presentan una planta octogonal.

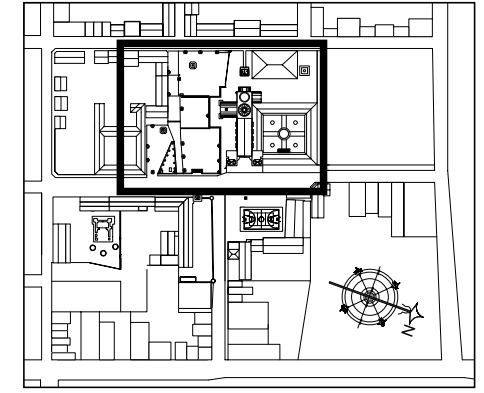
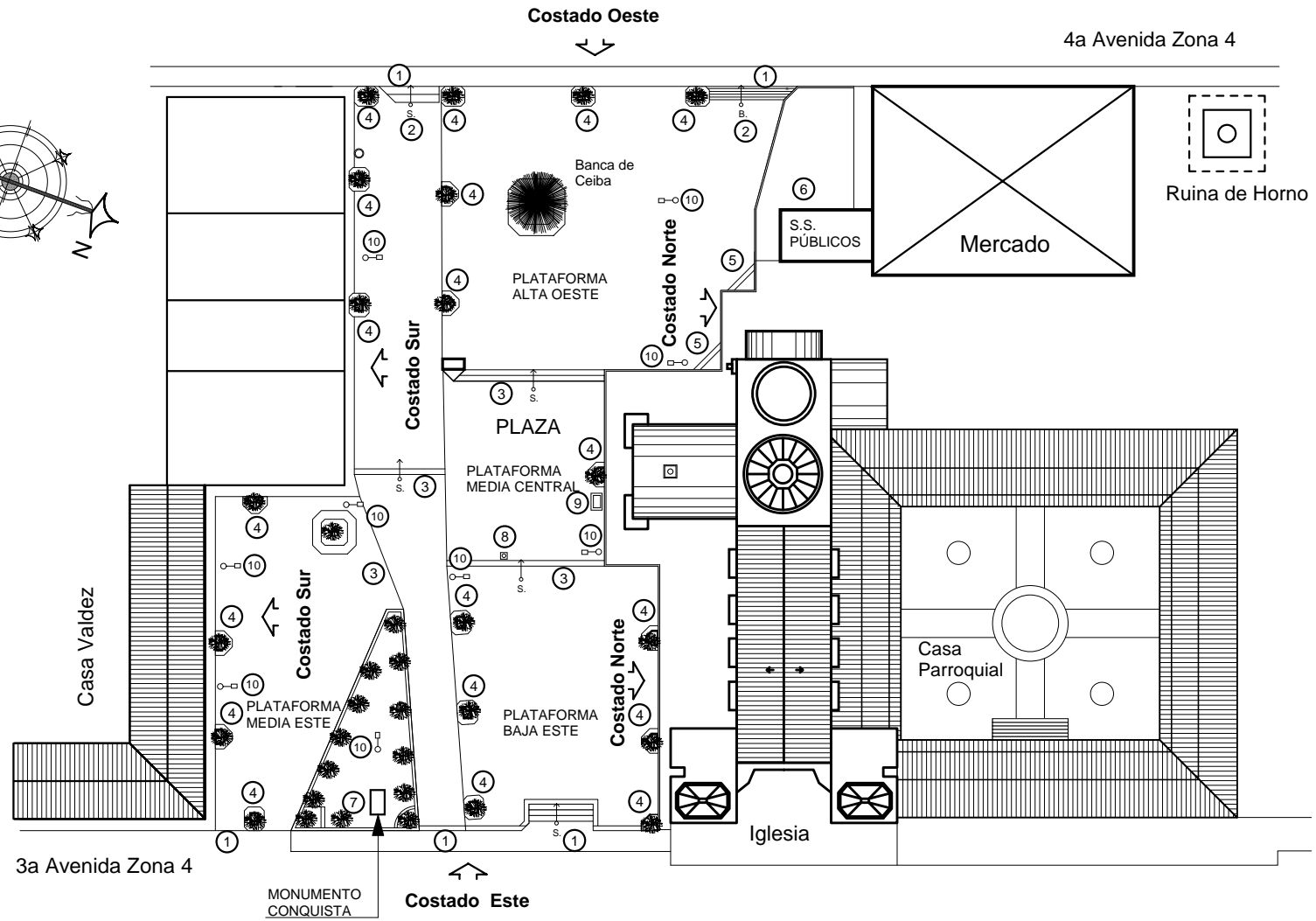
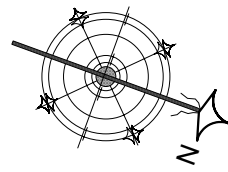
En el costado oriental de la plaza, sobre la segunda plataforma más baja, se encuentra un área con planta triangular que abarca aproximadamente 180 mt² del área total de la plaza, es en esta área donde se encuentra la única escultura que actualmente se conserva en éste espacio público, esta obra es la que hace memoria a La Conquista, asimismo, en este sector se aprecia gran cantidad de raíces superficiales de árboles que han levantado y desprendido el piso de la plaza e incluso el adoquín de la 3ra Avenida de la zona 4. **(Ver Plano No. 54)**



Fotografía No. 58 Área triangular del costado oriente de la Plaza, y caminamiento que ocupan parte del área del trazo original del antiguo Pasaje Estrada Cabrera.

5.6.2 Costado Este

A este segmento de la plaza se le antepone la 3ra avenida de la zona 4, conformando así la principal vía norte-sur del casco urbano de Ciudad Vieja, esto se debe en parte al grupo de edificios oficiales que se ubican a lo largo de una de sus secciones (de 3ra a 4ta calle). Es en esta parte de la plaza en donde se encuentran los



PLANTA DE LOCALIZACIÓN
escala 1 : 5,000

NOMENCLATURA	
1.	Accesos
2.	Gradas de Acceso
3.	Gradas
4.	Bancas con Jardinera
5.	Bancas triangulares
6.	Servicios Sanitarios
7.	Monumento a la Conquista
8.	Asta para Bandera
9.	Placa Conmemorativa
10.	Postes de Luz



Planta de Plaza Pública (Estado Actual)

escala 1: 700

ALVAREZ / ZAMBRANO	UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA TESIS DE GRADO		
	Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, Una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización		
CONTENIDO:		No. Plano	No. Página
ESTADO ACTUAL PLAZA PÚBLICA		54	139
FUENTE: elaboración propia		ESCALA: indicada	

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización.

accesos orientales de la misma, estos están constituidos por dos módulos de gradas, el primero que cuenta con cuatro huellas, comunica a la 3ra avenida con la primera plataforma y se sitúa en la parte central del costado oriente de la plaza, a su vez está en eje con la fachada de la torre del reloj; el otro grupo de gradas, situado más al sur del primer módulo, cuenta únicamente con dos huellas y comunica a la 3ra avenida con el antiguo Pasaje Estrada Cabrera. Seguido de éste (al sur) se encuentra el “triángulo jardinizado” de la cuarta plataforma, en éste se ubica el ya mencionado monumento a la Conquista, siguiendo en la misma dirección se encuentra un área adoquinada que constituye un acceso vehicular para los automóviles visitantes o los que se resguardan en los distintos inmuebles que se encuentran en el costado sur-este de la plaza.



Fotografía No. 59 Perspectiva de la 3ra Avenida y del Costado Este de la Plaza, en su extremo sur se puede observar la Casa Valdez, y al fondo, la imponente figura del Volcán de Agua.

5.6.3 Costado Norte

El Costado Norte de la plaza colinda con la fachada lateral Sur de la parroquia, y con el mercado y baños municipales; entre la plaza y el conjunto parroquial existe un área verde perteneciente a la iglesia, la cual se encuentra a 3.00 mts. por debajo del nivel de la plaza, este cambio de nivel está demarcado por un muro de contención de concreto ciclópeo y una malla con tubos metálicos que en conjunto suman una altura de 2.40 mts. con respecto al nivel de la tercera plataforma más baja de la plaza, dichos elementos perimetrales (parales y malla) se encuentran totalmente corroídos y representan un peligro para los usuarios de la plaza, específicamente, por el cambio brusco de nivel que existe entre ésta, y la plataforma de la parroquia.

En el costado nor-occidental de la plaza, se encuentran los baños públicos y el mercado municipal, estos están divididos con la plaza por medio de un muro

perimetral de similares características que él que la divide con la parroquia. Tanto el mercado como la batería de servicios sanitarios evidencian una falta de mantenimiento. A lo largo del costado norte de la plaza, se encuentran un conjunto de 6 bancas de planta poligonal, en la actualidad se encuentran pintadas con graffitis, por su ubicación algunas de ellas (las de los vértices del muro perimetral) representan focos de contaminación, principalmente durante las ferias y fiestas, ya que las mismas son utilizadas como uriniales clandestinos.

5.6.4 Costado Sur

Sobre este costado, continuo a la 3ra avenida, se encuentra la Casa Valdez. Según la historia particular de este inmueble, se puede deducir que tanto en la antigüedad como hoy en día, éste representa una de las edificaciones de carácter privado más importantes y de mayores dimensiones en el núcleo urbano de Ciudad Vieja.

Esta construcción ocupa aproximadamente la mitad de la contra parte sur de la plaza, y al igual que las restantes viviendas de este costado, el cambio de su uso se ha inclinado por el de tipo comercial. Las características que presenta esta propiedad en sus fachadas son Neoclásicas influenciadas por detalles coloniales. Tanto en su fachada Norte como en la Este, la casa presenta vanos de ventanas con proporción 1:2, pilastras estucadas, zócalo de piedra, techos y aleros de alfarje con cubierta de lámina, la puertas poseen platabandas, y en su contorno exterior existe una acera de un metro de ancho.

El resto de viviendas que se ubican en el costado Sur de la plaza igualmente han cambiado su uso provocando así que su estructura sea modificada a tal punto que una de estas casas halla construido una segunda planta, provocando el cambio de uso de residencial a Mixto, ya que la primera planta aloja locales comerciales y la segunda funciona como residencia. En síntesis, la mayoría de los inmuebles localizados en este costado funcionan como locales comerciales, pese a que la coincidencia en el tipo de negocio (4 tiendas) no ha influido para que el número de éstas disminuya. A lo largo del costado Sur, paralelo a la acera peatonal, se encuentran dispersas un grupo de seis bancas de planta poligonal, en cuyos centros se pueden observar árboles.

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización.



Fotografía No. 60

Fachada Norte de Casa Valdéz, anterior a ésta se pueden observar las islas de bancas poligonales que en su centro contienen árboles ficus. Este grupo de bancas se encuentran sobre la 2da plataforma más baja de la Plaza, esta funciona en la actualidad como paso y parqueo de vehículos, véanse al fondo los portones de los distintos parqueos de tipo residencial.

5.6.5 Costado Oeste

El Ingreso del costado oeste comunica a la 4ª avenida de la zona 4, con la primera y más alta de las plataformas. Este enlace no se encuentra del todo definido, sin embargo la topografía del terreno ha obligado que los módulos de gradas del extremo sur y norte de este costado sean los más utilizados para tal propósito. A lo largo de la acera que va paralela de todo el costado Oeste, se aprecian 4 bancas con jardineras de forma poligonal.

Al centro de esta plataforma se aprecia una banca-jardinera de forma octogonal de 5.00 metros de radio, ésta en un principio contuvo en su centro una Ceiba y que por razones desconocidas, fue talada; actualmente, evidencia la base cortada de su tronco.

Este costado, al igual que el del costado Este y la plaza misma, constituyen el paso de comunicación más importante dentro del núcleo urbano, ya que distribuye el tráfico peatonal que se dirige tanto del Este hacia el mercado municipal, y del Oeste hacia el conjunto de edificios político administrativos de la Cabecera Municipal.

5.6.6 Uso de la plaza

La plaza pública de Ciudad Vieja, al igual que las de otros municipios de la República, cumple una función importante dentro del desarrollo social y urbano de la ciudadanía, dada la riqueza cultural de ésta población, muchas de las actividades que se llevan a cabo en ella son de carácter religioso y en ocasiones se realizan eventos tanto artísticos, políticos y recreativos.



A causa del déficit de espacios abiertos dentro del núcleo urbano, en Ciudad Vieja, la plaza se ha convertido en el área de convergencia masiva de la población, ya que a todas horas del día se pueden apreciar grupos de personas conversando o bien de niños jugando en ella. Por la posición topográfica de la plaza, toda persona que se sitúa en la parte oriental de ésta puede apreciar la mayoría de los edificios de carácter religioso y oficial que existe en el núcleo urbano.

5.6.7 Materiales y sistemas constructivos

Mediante un levantamiento de los materiales y sistemas constructivos, se estableció que un 60% de la plaza utiliza la piedra para su piso; un 20%, el concreto reforzado para las bancas, aceras y gradas; y el 20% restante, son áreas jardinizadas.



Fotografía No. 61

Bajo Relieve de la Conquista, ubicado dentro del jardín triangular de costado sur-este de la plaza. Como material predominante de la base piramidal en el que se encuentra el monumento, se empleó la piedra bola y cemento.

En el área del jardín triangular que se encuentra en el costado sur-este de la plaza, se utilizó block y concreto para la construcción de la banca comunal que le rodea, mientras que el monumento que se ubica dentro de este jardín está sobre puesto sobre una base piramidal.

La base del monumento cuenta con la siguientes dimensiones: 2.50 mts de alto; 3.00 mts largo x 1.50 mts ancho. Con relación a la textura del piso de la plaza, se presenta el empleo de dos tipos de materiales, el primero es el concreto que se utilizó para la construcción de algunas aceras y la mayoría de las gradas; el segundo material, que es el que ocupa la mayor parte del área de la plaza, es decir, la piedra volcánica cortada, constituye la textura de las plataformas y caminamientos principales dentro de la plaza.

62



Vista del estado actual de las texturas que presenta la plaza, al fondo el edificio del Antiguo Cabildo.

63



Vista del costado norte de la plaza, como fondo tiene la fachada Sur de la iglesia parroquial.

64



Vista aérea de la plaza en donde se observa el trazo sobre el cual anteriormente estuvo el Pasaje Estrada Cabrera.

65



Jardin triángular del costado este de la plaza pública.

66

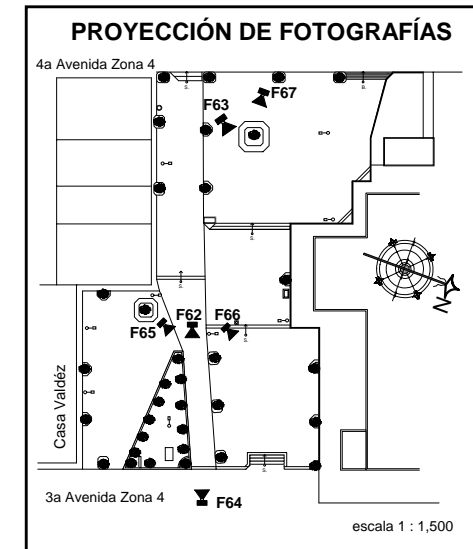


Plataforma este baja de plaza.

67



Banca octogonal en plataforma oeste.



Levantamiento Fotográfico de Plaza Pública

Secuencia Fotográfica No. 4

ALVAREZ / ZAMBRANO	UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA TESIS DE GRADO	
	Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, Una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización	
	CONTENIDO:	No. Página
ESTADO ACTUAL DE PLAZA PÚBLICA	55	142
FUENTE: elaboración propia	ESCALA: indicada	



5.6.8 Jardinización

En los Jardines de la plaza existen 3 tipos de vegetación, la primera corresponde a los antiguos árboles como: la Ceiba y Jacarandas, estos fueron plantados desde inicios del siglo XX; la segunda, son los distintos ficus de 3.00 mts de altura promedio que fueron sembrados en el centro de las 19 bancas de concreto construidas durante la remodelación de 1993; el tercer tipo está constituido por una escasa grama y ficus de 5.00 mts de altura promedio que se encuentran en el área del jardín triangular del costado sureste de la plaza. Todos éstos árboles presentan en la actualidad un mantenimiento adecuado en cuanto a su poda, prevención de plagas y cal que se aplica en la base de sus troncos, sin embargo, el área triangular representa un frecuente paso peatonal, lo cual deteriora la escasa grama que en ella se encuentra.

5.6.9 Deterioros, alteraciones y efectos

a) Deterioros (intrínsecos)

El piso de la Plaza presenta hundimientos y levantamientos en algunas partes de su textura, esta situación evidencia la mala compactación que se realizó en la preparación de la sub-rasante, aparte de las deformaciones de su superficie, este también presenta fisuras y grietas dada la ausencia de módulos con sus respectivas juntas de dilatación.

Debido a la forma y función paralela como jardineras, las bancas acumulan gran cantidad de agua en el centro, es decir, en su respaldo, ésto ha propiciado el crecimiento de hongos y suciedad, además de las fisuras que la humedad ha provocado al concreto que comprende la mayor parte de su estructura.

b) Alteraciones (extrínsecas)

b.1 Factores naturales

La piedra cortada del piso de la plaza, presenta en algunos sectores el crecimiento de microflora, así como los problemas que representan las raíces de los árboles, específicamente de los Ficus, ya que sus raíces son evidentes en la superficie, dando lugar al abultamiento y deterioro de la textura del piso y del adoquín que constituye el pavimento de las avenidas que pasan a un lado de la plaza.

Debido a factores climáticos, todos los elementos de hierro como: el asta de la bandera, los postes de luz, la malla y baranda metálica que dividen el terreno de la parroquia con el de la plaza, presentan un alto grado de corrosión.

b.2 Factores humanos

Dadas las distintas funciones que acoge la plaza, no es de extrañar que durante las ferias y fiestas patronales, es el momento en el cual sufre mayor deterioro ocasionado por parte de los usuarios y agentes que la ocupan, ello se evidencia en la falta de un mantenimiento y de medidas preventivas que contrarresten la contaminación provocada por los desechos que en dicha plaza se depositan. Sumado a ello, en el montaje de los juegos mecánicos y las galerías de lámina que en ella se improvisan, propician el desgaste y maltrato en la textura del piso. Algunas bancas de la plaza presentan desprendimientos de material, en parte producto del vandalismo y el mal uso.

c) Efectos

c.1 Físicos

Todas las alteraciones y deterioros de la plaza pública que se han expuesto, tienen como consecuencia la proliferación de todos los efectos causados por la humedad, es decir: manchas, hongos, oxidación, grietas, fisuras y desprendimiento de materiales.

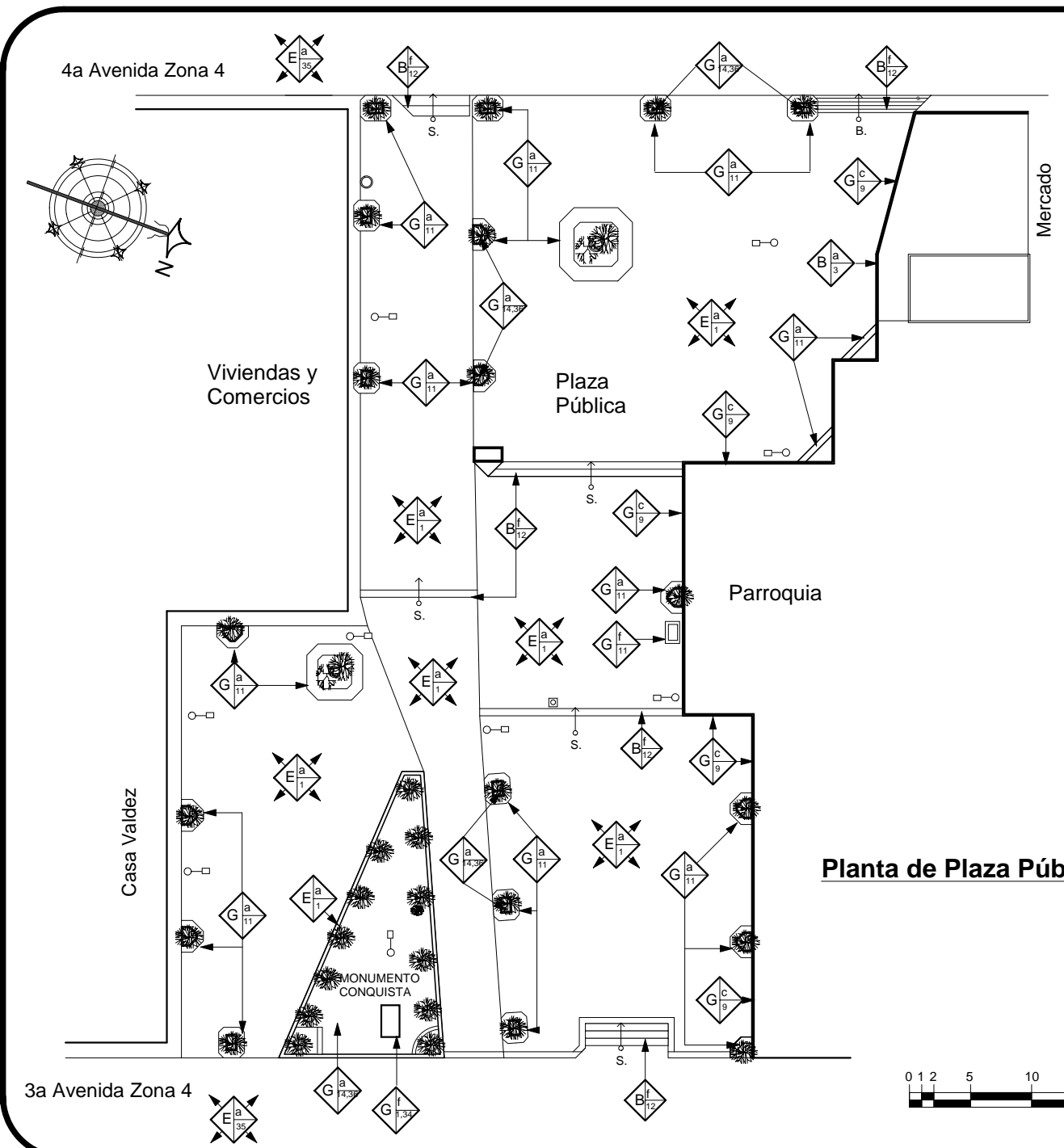
c.2 Espaciales

En la actualidad la plaza sufre de una transformación espacial causada, principalmente, por las ventas informales que dentro y alrededor de ella se instalan, especialmente, en el costado oeste en donde la plaza colinda con el mercado municipal.

Otro efecto que hay que mencionar, es el desinterés que la población tiene de visitar un espacio abierto, que por su mismo deterioro físico, resulte poco atractivo para el esparcimiento en un ambiente agradable y sano, tanto el estado físico, como para el psicológico de ellos, así como de sus hijos.

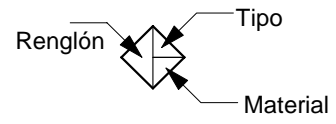
6.6.10 Análisis gráfico del estado actual de la plaza

A continuación se presenta el diagnóstico gráfico del levantamiento arquitectónico y fotográfico de la plaza pública de Ciudad Vieja, ésto con el fin de determinar cuáles son los materiales y sistemas constructivos empleados para su construcción, asimismo, para visualizar los deterioros o factores intrínsecos, y las alteraciones o factores extrínsecos que presenta su estructura.



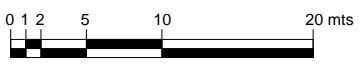
Nomenclatura de Materiales y Sistemas Constructivos

Renglón	Tipo	Material
A	Cimiento	1. Piedra 2. Manpostería 3. Ladrillo de barro 4. Adobe de sogá 5. Arcilla 6. Madera 7. Block de Pómez 8. Tapial 9. Hierro 10. Acero 11. Concreto 12. Cemento 13. Vidrio 14. Tierra 15. Piedra+ ladrillo 16. Yeso 17. Lambrequin 18. Tela 19. Tapiz 20. Pintura de Cal 21. Pintura de Aceite 22. Baldosa de barro 23. Teja de barro 24. Lámina de zinc 25. Lepa 26. Cal y arena 27. Pintura de cal 28. Azulejo 29. Malla Matálica 30. Lámina de Asbesto-Cemento 31. P.V.C. 32. Poliducto 33. Ducton 34. Arena y Cemento 35. Adoquín 36. Otros
B	Elementos de carga vertical	a.- Muros e.- Contrafuertes b.- Columnas f.- Gradas c.- Parales g.- Mochetas d.- Pilastras
C	Elementos de carga horizontal	a.- Vigas d.- Solera corrida b.- Dintel c.- Losas
D	Elementos Mixtos	a.- Arcos g.- Repellos b.- Tijeras h.- Cernidos c.- Breizas i.- Tapiado d.- Bóvedas e.- Entrepisos f.- Cúpulas
E	Superestructura	a.- Pisos g.- Baranda b.- Tabiques h.- Zócalos c.- Puertas i.- Cielos d.- Ventanas suspendidos e.- Machimbre j.- Cercos f.- Techos K.-Elementos Decorativos
F	Instalaciones	a.- Hidráulicas b.- Eléctricas c.- Sanitarias d.- Especiales
G	Complementos	a.- Jardinería d.- Vidriería b.-Carpintería e.- Señalización c.- Herrería f.-Otros
H	Sistemas de Ornamentación	a.- Empotrados b.-Adosados c.- Externos
I	Muebles Fijos	a.- Empotrados b.-Aislados

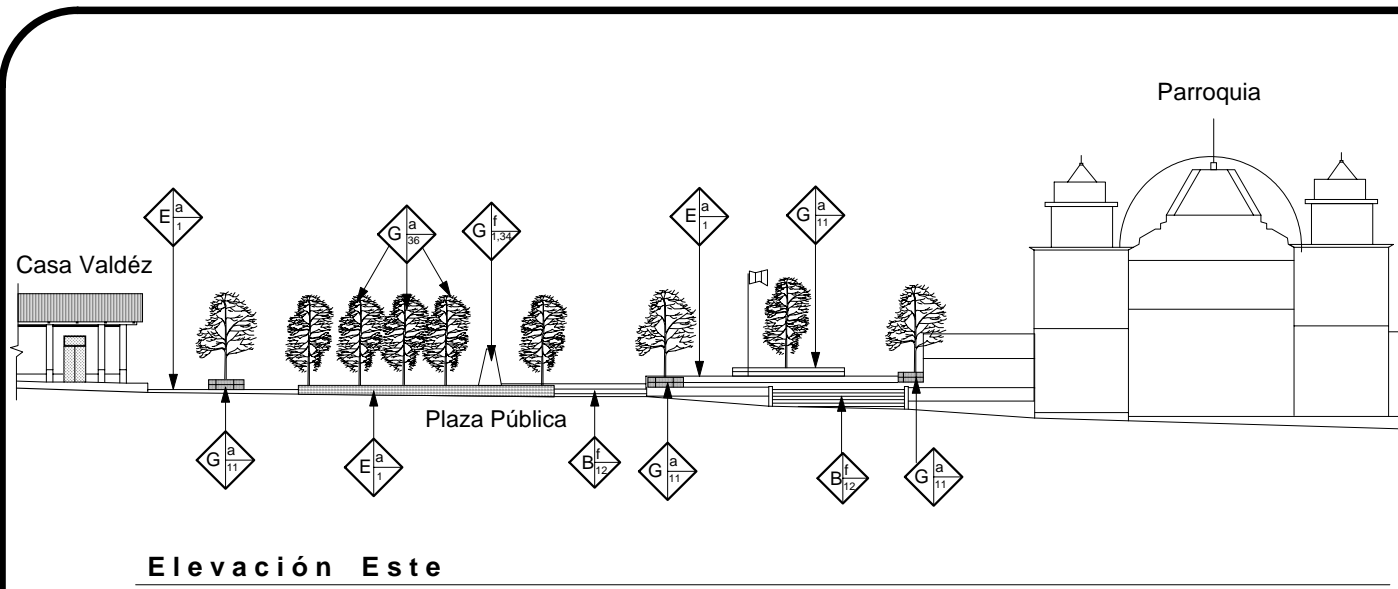


Planta de Plaza Pública

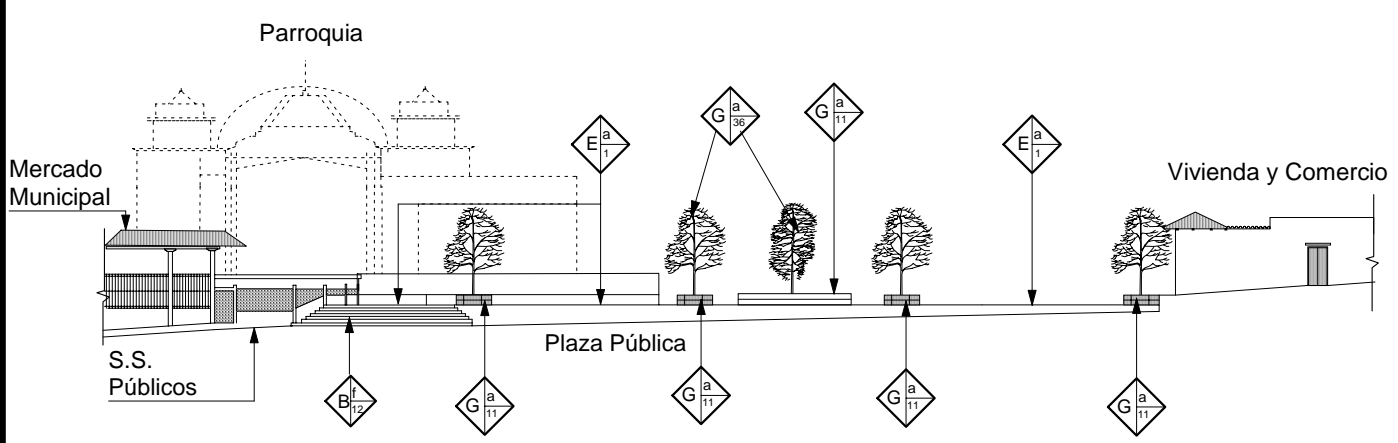
escala 1: 500



	UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA TESIS DE GRADO	
	Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, Una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización	
CONTENIDO:	No. Plano	No. Página
LEVANTAMIENTO DE MATERIALES Y SISTEMAS CONSTRUCTIVOS	56	144
FUENTE: elaboración propia	ESCALA: indicada	



Elevación Este



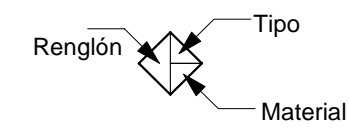
Elevación Oeste

Levantamiento de Materiales y Sistemas Constructivos de Plaza Pública

escala 1: 500

Nomenclatura de Materiales y Sistemas Constructivos

Renglón	Tipo	Material
A	Cimiento	1. Piedra 2. Manpostería 3. Ladrillo de barro 4. Adobe de sogá 5. Arcilla 6. Madera 7. Block de Pómez 8. Tapial 9. Hierro 10. Acero 11. Concreto 12. Cemento 13. Vidrio 14. Tierra 15. Piedra+ ladrillo 16. Yeso 17. Lambrequin 18. Tela 19. Tapiz 20. Pintura de Cal 21. Pintura de Aceite 22. Baldosa de barro 23. Teja de barro 24. Lámina de zinc 25. Lepa 26. Cal y arena 27. Pintura de cal 28. Azulejo 29. Malla Matálica 30. Lámina de Asbesto-Cemento 31. P.V.C. 32. Poliducto 33. Ducton 34. Arena y Cemento 35. Adoquín 36. Otros
B	Elementos de carga vertical	a.- Muros e.- Contrafuertes b.- Columnas f.- Gradás c.- Parales g.- Mochetas d.- Pilastras
C	Elementos de carga horizontal	a.- Vigas d.- Solera corrida b.- Dintel c.- Losas
D	Elementos Mixtos	a.- Arcos g.- Repellos b.- Tijeras h.- Cernidos c.- Breizas i.- Tapiado d.- Bóvedas e.- Entrepisos f.- Cúpulas
E	Superestructura	a.- Pisos g.- Baranda b.- Tabiques h.- Zócalos c.- Puertas i.- Cielos suspendidos d.- Ventanas j.- Cercos e.- Machimbre k.-Elementos Decorativos f.- Techos
F	Instalaciones	a.- Hidráulicas b.- Eléctricas c.- Sanitarias d.- Especiales
G	Complementos	a.- Jardinería d.- Vidriería b.- Carpintería e.- Señalización c.- Herrería f.-Otros
H	Sistemas de Ornamentación	a.- Empotrados b.- Adosados c.- Externos
I	Muebles Fijos	a.- Empotrados b.- Aislados



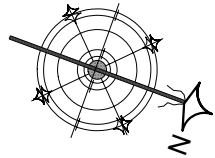
UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
FACULTAD DE ARQUITECTURA
TESIS DE GRADO

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja
Sacatepéquez, Una Propuesta de
Rehabilitación y Revitalización

CONTENIDO: **LEVANTAMIENTO DE MATERIALES Y SISTEMAS CONSTRUCTIVOS** No. Plano: 57 No. Página: 145

FUENTE: elaboración propia ESCALA: indicada

4a Avenida Zona 4



Viviendas y Comercios

Plaza Pública

Parroquia

Casa Valdez

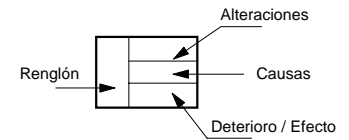
MONUMENTO CONQUISTA

3a Avenida Zona 4

Mercado

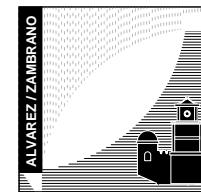
Nomenclatura para localizar de Alteraciones y Deterioros

Renglón	Alteración	Agentes y Causas	Deterioro Físico
A. Cimiento	1. Anexos Posteriores	Causas Intrínsecas : CI	1. Grietas y fisuras
B. Muros	2. Demoliciones	1. Materiales Propios del Monumento	2. Cuateaduras
C. Pisos	3. Vanos tapiados	2. Sistema Constructivo	3. Craquelamiento
D. Columnas	4. Cambio de material	3. Falla de diseño	4. Desplomes
E. Contrafuertes	5. Superposición de piso	4. Escurrimiento	5. Ruptura de Material
F. Techos	6. Elementos agregados	5. Fatiga de los materiales	6. Picado de Madera
G. Cielos	7. Eliminación	Causas Extrínsecas : CE	7. Desprendimiento
H. Ventanas	8. Rótulos	1. Biológicas	8. Disgregación
I. Puertas	9. Color	1.1 Autotróficos (Helechos)	9. Manchas
J. Repellos y Cernidos	10. Acabados	1.2 Heterotróficos (Insectos y Animales)	10. Humedad
K. Muebles Fijos	11. Cambio de Uso	1.3 Saprófitas (Hongos y Bacterias)	11. Desgaste
L. Entrepiso	12. Modificaciones	2. Climáticas	12. Corrimiento
M. Cubiertas	13. Cambio de textura	2.1 Lluvias	13. Alteración de Nivel
N. Vigas	14. Transformación distributiva	2.2 Asoleamiento	14. Decoloración
O. Gradas		2.3 Vientos	15. Macroflora
P. Herrería		2.4 Temperaturas	16. Microflora
Q. Jardinería		2.5 Sismos	17. Instalaciones en Riesgo
R. Otros		3. Humanas	18. Goteras
		3.1 Uso inadecuado	19. Torsiones
		3.2 Impacto	20. Letreros
		3.3 Vandalismo	21. Oxidación
		3.4 Alteraciones	22. Sales
		3.5 Desconocimiento	23. Hundimiento
		3.6 Modificaciones	24. Faltante de elemento
		3.7 Falta de mantenimiento	25. Erosión



Planta de Plaza Pública

escala 1: 500



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
FACULTAD DE ARQUITECTURA
TESIS DE GRADO

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja
Sacatepéquez, Una Propuesta de
Rehabilitación y Revitalización

CONTENIDO:

LEVANTAMIENTO DE
ALTERACIONES Y DETERIOROS

No. Plano

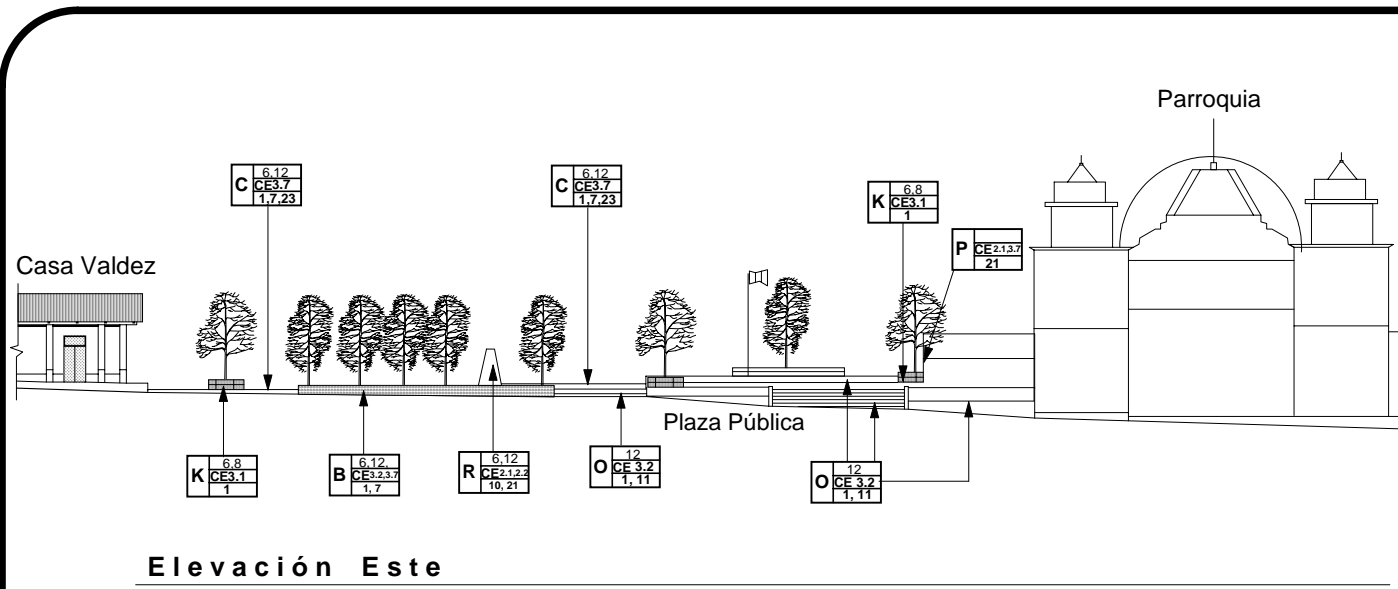
58

No. Página

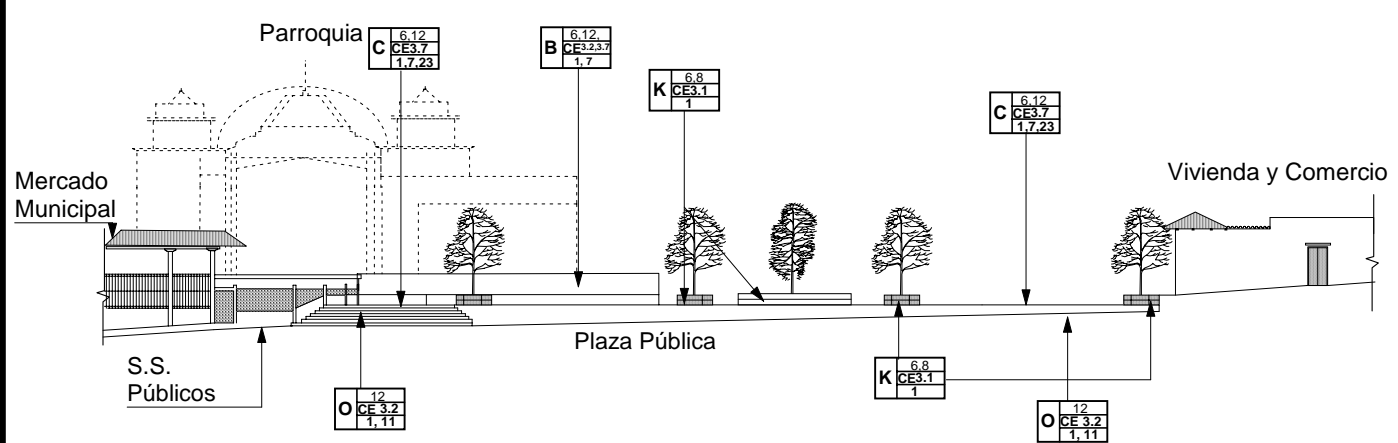
146

FUENTE: elaboración propia

ESCALA: indicada

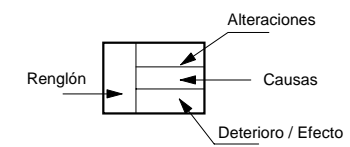


Elevación Este



Elevación Oeste

Nomenclatura para localizar de Alteraciones y Deterioros			
Renglón	Alteración	Agentes y Causas	Deterioro Físico
A. Cimiento	1. Anexos Posteriores	Causas Intrínsecas : CI 1. Materiales Propios del Monumento	1. Grietas y fisuras
B. Muros	2. Demoliciones		2. Cuateaduras
C. Pisos	3. Vanos tapiados	2. Sistema Constructivo	3. Craquelamiento
D. Columnas	4. Cambio de material	3. Falla de diseño	4. Desplomes
E. Contrafuertes	5. Superposición de piso	4. Escurrimiento	5. Ruptura de Material
F. Techos	6. Elementos agregados	5. Fatiga de los materiales	6. Picado de Madera
G. Cielos	7. Eliminación	Causas Extrínsecas : CE 1. Biológicas	7. Desprendimiento
H. Ventanas	8. Rótulos		1.1 Autotróficos (Helechos)	8. Disgregación
I. Puertas	9. Color	1.2 Heterotróficos (Insectos y Animales)	9. Manchas
J. Repellos y Cernidos	10. Acabados	1.3 Saprófitos (Hongos y Bacterias)	10. Humedad
K. Muebles Fijos	11. Cambio de Uso	2. Climáticas	11. Desgaste
L. Entrepiso	12. Modificaciones	2.1 Lluvias	12. Corrimiento
M. Cubiertas	13. Cambio de textura	2.2 Asoleamiento	13. Alteración de Nivel
N. Vigas	14. Transformación distributiva	2.3 Vientos	14. Decoloración
O. Gradas		2.4 Temperaturas	15. Macroflora
P. Herrería		2.5 Sismos	16. Microflora
Q. Jardinería		3. Humanas	17. Instalaciones en Riesgo
R. Otros		3.1 Uso inadecuado	18. Goteras
		3.2 Impacto	19. Torsiones
		3.3 Vandalismo	20. Letreros
		3.4 Alteraciones	21. Oxidación
		3.5 Desconocimiento	22. Sales
		3.6 Modificaciones	23. Hundimiento
		3.7 Falta de mantenimiento	24. Faltante de elemento
			25. Erosión



Levantamiento de Alteraciones y Deterioros de Plaza Pública

escala 1: 500

	UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA TESIS DE GRADO		
	Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, Una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización		
CONTENIDO: LEVANTAMIENTO DE ALTERACIONES Y DETERIOROS	No. Plano 59	No. Página 147	
FUENTE: elaboración propia	ESCALA: indicada		

68



Se observa la falta de mantenimiento en la plaza y la oxidación de los elementos metálicos.

69



Las bancas presentan grietas, fisuras y desprendimiento, principalmente por la baja calidad constructiva de su estructura.

70



Debido a la utilización de árboles con raíces superficiales, las bancas sufren de fisuras y agrietamiento.

71



Estado actual del muro que divide la iglesia de la plaza pública.

72

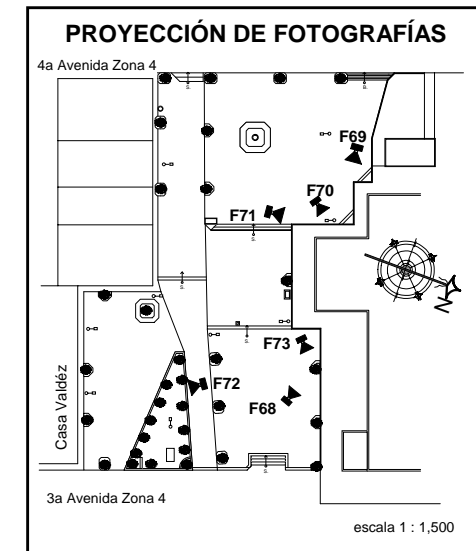


Las jardineras del área triangular presentan de sprendimiento de material.

73



Existe un cambio de nivel de 4 mts. entre la plaza y la parroquia, el cual esta separado por el muro de contención.



Levantamiento Fotográfico de Plaza Pública

Secuencia Fotográfica No. 5

ALVAREZ/ZAMBRANO	UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA TESIS DE GRADO		
	Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, Una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización		
	CONTENIDO: LEVANTAMIENTO FOTOGRAFICO DE ALTERACIONES Y DETERIOROS FUENTE: elaboración propia | ESCALA: indicada	No. Plano 60	No. Página 148



5.7 Diagnóstico y deterioros del atrio parroquial

Al frente de la fachada principal del conjunto parroquial: La Inmaculada Concepción de Almolonga se ubica el área del atrio, este espacio está separado de la iglesia y convento por la 3ra Avenida de la zona 4; colinda al sur con la 3ra calle de la misma zona; al este con el Instituto de Básicos Miguel Ángel Asturias; y al norte con el Instituto Diversificado de Almolonga.

5.7.1 Planta del atrio

Como elemento arquitectónico original en la actual área del histórico atrio sólo se conserva el primitivo emplazamiento de la cruz, la cual se sitúa en el punto en el que convergen: el eje este-oeste que imaginariamente divide en dos partes iguales la nave central de la parroquia, con el eje norte-sur que fue él utilizado en el trazo de la torre del reloj. El resto de elementos que presenta la actual planta del atrio pertenecen a construcciones recientes, dentro de los cuales se puede mencionar: la plataforma y complementos de la cancha (tableros y porterías); la cruz atrial, la cual es una reconstrucción de la original; las columnas de concreto de las acometidas eléctricas ubicadas en ambos costados de la cruz; y los distintos postes y lámparas que iluminan la cancha y fachada de la Parroquia. De todos estos elementos, el que más área ha ocupado para su emplazamiento es la cancha deportiva, ésta tiene 16.00 mts de ancho x 28.00 mts de largo, cuenta con dos marcos metálicos para porterías de papifutbol que de forma simultánea extienden su estructura para conformar los tableros y canastas de básquetbol. En la investigación histórica del atrio, se pudo determinar que debajo de esta cancha se erigió a principios del siglo XX un kiosco de madera, y a un costado de éste se situaba una fuente de piedra, ambos elementos fueron demolidos para crear el área de recreación escolar que en un principio contó con una superficie de tierra, en donde posteriormente, se construyó la plataforma de concreto reforzado que presenta hoy en día.

5.7.2 Costado Este

Inmediato al costado oriental del área del Atrio se encuentra el instituto mixto de educación básica Miguel Ángel Asturias, entre éste y la cancha no existe ningún tipo de caminamiento o barrera natural, por lo que la contaminación auditiva que esta cancha provoca, es trasladada directamente a las aulas de dicho instituto.

5.7.3 Costado Oeste

En el costado sur-occidental de esta área se encuentra la cruz atrial, la cual tiene una base cuadrada de concreto de 0.80 m x 0.80 mts, y una altura de 1.20 mts; la

cruz es de concreto reforzado, cuenta con una sección de 0.20 x 0.20 mt. y su altura es de 2.50 mts, la envergadura total es de 1.80 mts; en la actualidad la cruz presenta deterioros, tales como: fisuras y desprendimiento de concreto, éste último ha llegado a tal punto que el hierro o refuerzo interior es ya notorio en la superficie de su estructura. De igual forma, la base presenta un alto nivel de deterioros provocadas por causas naturales, como por el maltrato que ha recibido, principalmente, por los vehículos que se aparcen inmediato a ella.

5.7.4 Costado Norte

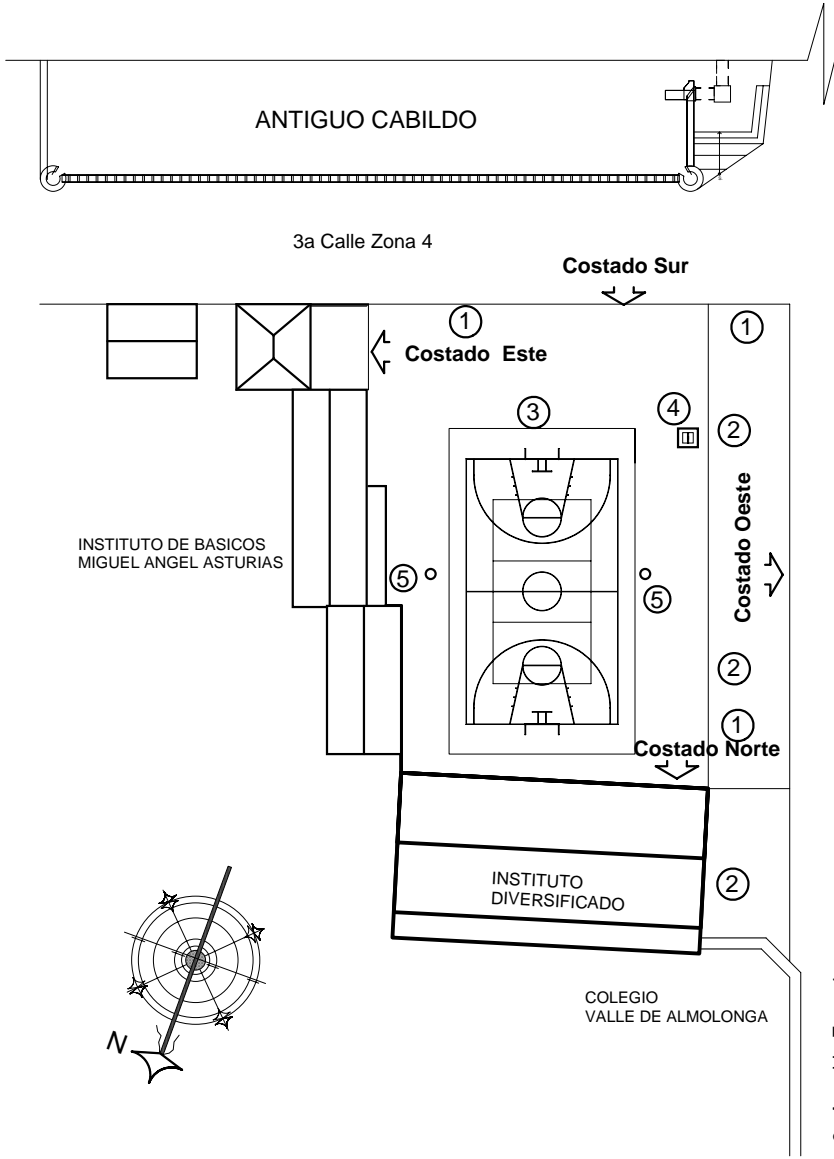
En el costado norte del atrio se encuentra un muro perimetral de block visto que divide el área de la cancha, con el Instituto de Educación Diversificada, las dimensiones de este muro en el área del atrio tiene 2.80 mts de altura con columnas de 0.20 x 0.20 mts moduladas a cada 1.80 mts., a su vez, el muro cuenta en su parte superior con malla y tubos metálicos de 1.50 mts de alto, ambos elementos evitan que en el instituto caigan las pelotas que se utilizan en el espacio polideportivo adjunto.

5.7.5 Costado Sur

El atrio colinda en su costado sur con la 3ra calle de la zona 4 y ésta última con el muro artillado del Antiguo Cabildo, entre el área del atrio y la calle no existe ningún tipo de caminamiento o acera, por lo que la delimitación de ambas es imperceptible, tal situación crea confusión tanto en la circulación de peatones como de vehículos por lo que la locomoción de los estudiantes que asisten a los institutos que rodean el área del atrio, está bajo un constante riesgo.

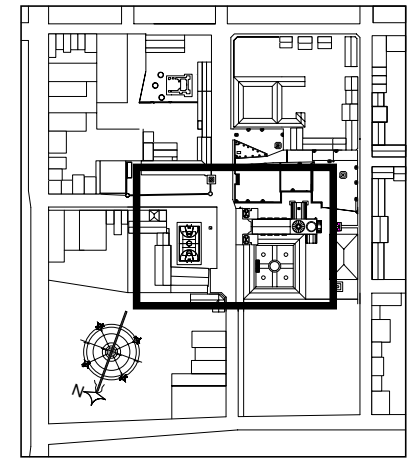
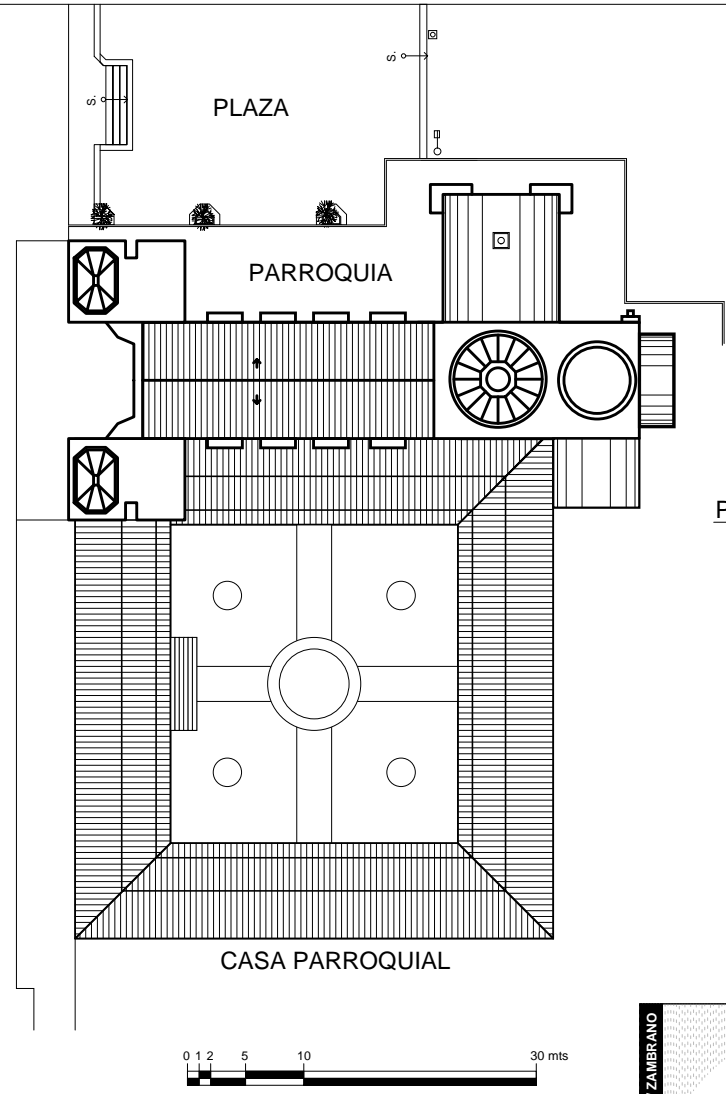
5.7.6 Uso del atrio

Como se dijo en el capítulo anterior, en la antigüedad este espacio fue utilizado como jardín del convento franciscano y posteriormente, como Plaza (21 de Noviembre), en la actualidad sobre ésta área se encuentra una cancha deportiva que acoge actividades deportivas, culturales y es parcialmente ocupada para la época de feria. En cuanto a las actividades culturales que se realizan en la cancha, se puede mencionar lo siguiente: el reconocido Baile de Moros y de los Diablos, ambos característicos de la población, por lo que dicha área representa un hito tanto para el folklore, como para el catolicismo de Ciudad Vieja. El resto del área del atrio no cuenta con funciones definidas, ya que es utilizada tanto como aparcamiento de vehículos y como de vía de tránsito, ya que por la poca diferenciación de texturas y la falta de bordes que existe



Planta Área de Atrio Parroquial (Estado Actual)

escala 1 : 650



PLANTA DE LOCALIZACIÓN

escala 1 : 5,000

NOMENCLATURA	
1.	Accesos
2.	Parqueo Público
3.	Cancha Deportiva
4.	Cruz Atrial
5.	Postes de Luz

ALVAREZ / ZAMBRANO	UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA TESIS DE GRADO		
	Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, Una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización		
ESTADO ACTUAL ÁREA DE ATRIO PARROQUIAL	CONTENIDO:	No. Plano	No. Página
FUENTE: elaboración propia	ESCALA: indicada	61	150

74



Vista Sur-Este de la cancha, alrededor de ésta área se estacionan vehículos tanto de tipo livianos como pesados.

75



Costado Norte de cancha, junto al Instituto Diversificado.

76



Costado Este, junto a Instituto de Básicos.

77



Cancha deportiva vista desde casa parroquial.

78

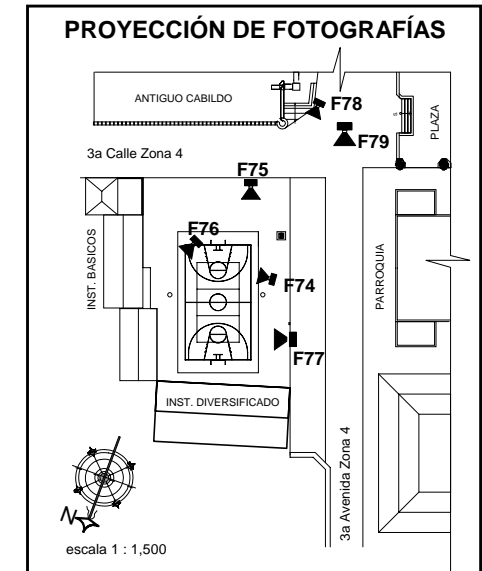


Área de cancha, anteriormente Plaza 21 de Noviembre.

79



Se observa como el atrio es utilizado como área de aparcamiento público.



Levantamiento Fotográfico Área de Atrio Parroquial (cancha deportiva)

Secuencia Fotográfica No. 6

ALVAREZ/ZAMBRANO	UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA TESIS DE GRADO		
	Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, Una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización		
	CONTENIDO: ESTADO ACTUAL DE ÁREA DE ATRIO PARROQUIAL	No. Plano 62	No. Página 151
FUENTE: elaboración propia		ESCALA: indicada	

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización.

entre la calle y avenida que se encuentran a un costado de ella y dicha área, estos vehículos no respetan el paso de peatones. (Ver Planos No. 61 y 62)



Fotografía No. 80 El área del atrio está conformada, principalmente, por la cancha polideportiva y por la cruz atrial. El contorno de la cancha, es arbitrariamente utilizado como aparcamiento y vía de circulación vehicular. En la fotografía se observa cómo el área del atrio y la calle y avenida que pasan a un lado de él, no poseen ningún borde o diferenciación de textura que delimite el espacio que a cada uno de éstos corresponde.

5.7.7 Materiales y sistemas constructivos

La actual superficie de la cancha es de concreto; las porterías y tableros están contruidos con planchas de hierro galvanizado y tubos del mismo material, mismos que se encuentran sujetos al suelo de la cancha. El resto del área del atrio que deliberadamente funciona como aparcamiento y vía de circulación vehicular, cuenta con una textura de adoquín y en algunos sectores fundición de concreto. (Ver Plano No. 63)

5.7.8 Descripción formal del atrio

En la actualidad la apariencia del atrio original ha quedado disminuida únicamente a lo que representa la cruz atrial con su base de piedra, una gran parte del área original de este espacio está ocupado por la cancha que como tal muestra su equipamiento deportivo (marcos, tableros) y la plancha de concreto; el resto del terreno forma parte de la 3ra calle de la zona 4.

5.7.9 Deterioros, alteraciones y efectos

a) Deterioros (intrínsecos)

Con base en el análisis referente a la planta del área del atrio, se ha logrado determinar que este espacio está conformado por dos elementos: la cancha polideportiva y el área de la cruz atrial. En ésta última, el pavimento presenta hundimiento y desprendimiento de material, esto se debe en gran parte a la inadecuada compactación del suelo, y a la carencia de módulos de adoquín que estén separados por medio de una fundición de concreto que en conjunto distribuyan el esfuerzo de

Tesis de Grado: Soren Álvarez y Luís P. Zambrano



cargas generadas por la circulación de los distintos tipos de vehículos que sobre éste circulan. Las planchas de concreto de la cancha presentan agrietamiento. En síntesis, los deterioros de carácter intrínseco que se han mencionado, son el resultado de la falta de planificación y ejecución de proyectos de índole urbano que sean destinados a soportar un largo tiempo de vida y, sobre todo, los efectos que son causados por el crecimiento de la población. (Ver Planos No. 64, 65)

b) Alteraciones (extrínsecas)

b.1 Factores naturales

Debido a las lluvias y soleamiento, las porterías de papifutbol, los tableros de basketball, los postes de luz y la malla metálica sobre el muro del costado norte, presentan diversos grados de corrosión, que en algunos de ellos es tan alto que en la actualidad ya presentan descamación, mientras que en los muros de los institutos que rodean este espacio pueden notarse distintas manchas de moho y suciedad que se concentran en su parte inferior.

b.2 Factores humanos

Dado el frecuente uso y a la falta de mantenimiento en el espacio polideportivo, es evidente el desgaste de la pintura que indica las áreas de la cancha. En cuanto a las alteraciones que presenta el muro del costado norte se puede decir que en él se distinguen los letreros publicitarios y graffitis pintados sobre su superficie.

c) Efectos físicos y espaciales

Los principales factores físicos que han provocado el deterioro del área del atrio son: humedad, manchas, oxidación, grietas, fisuras y desprendimiento de material.

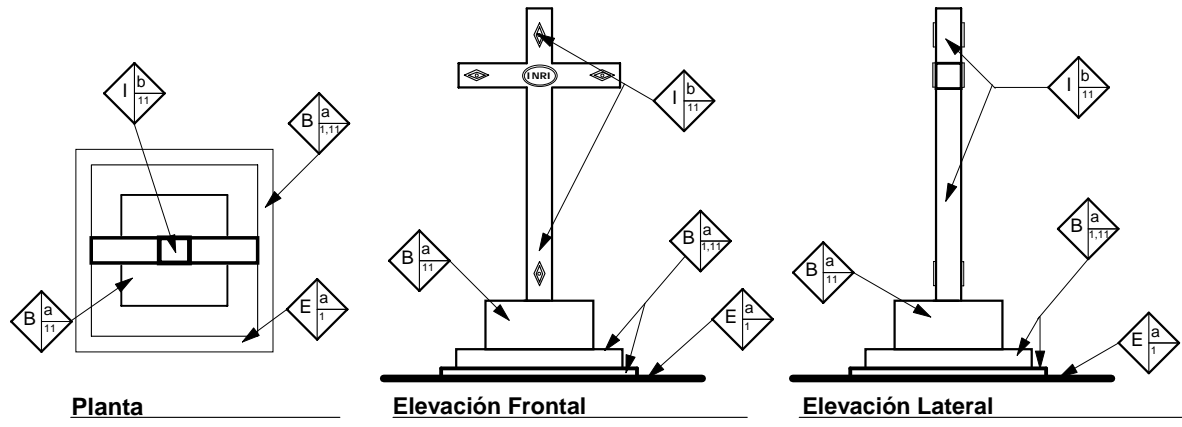
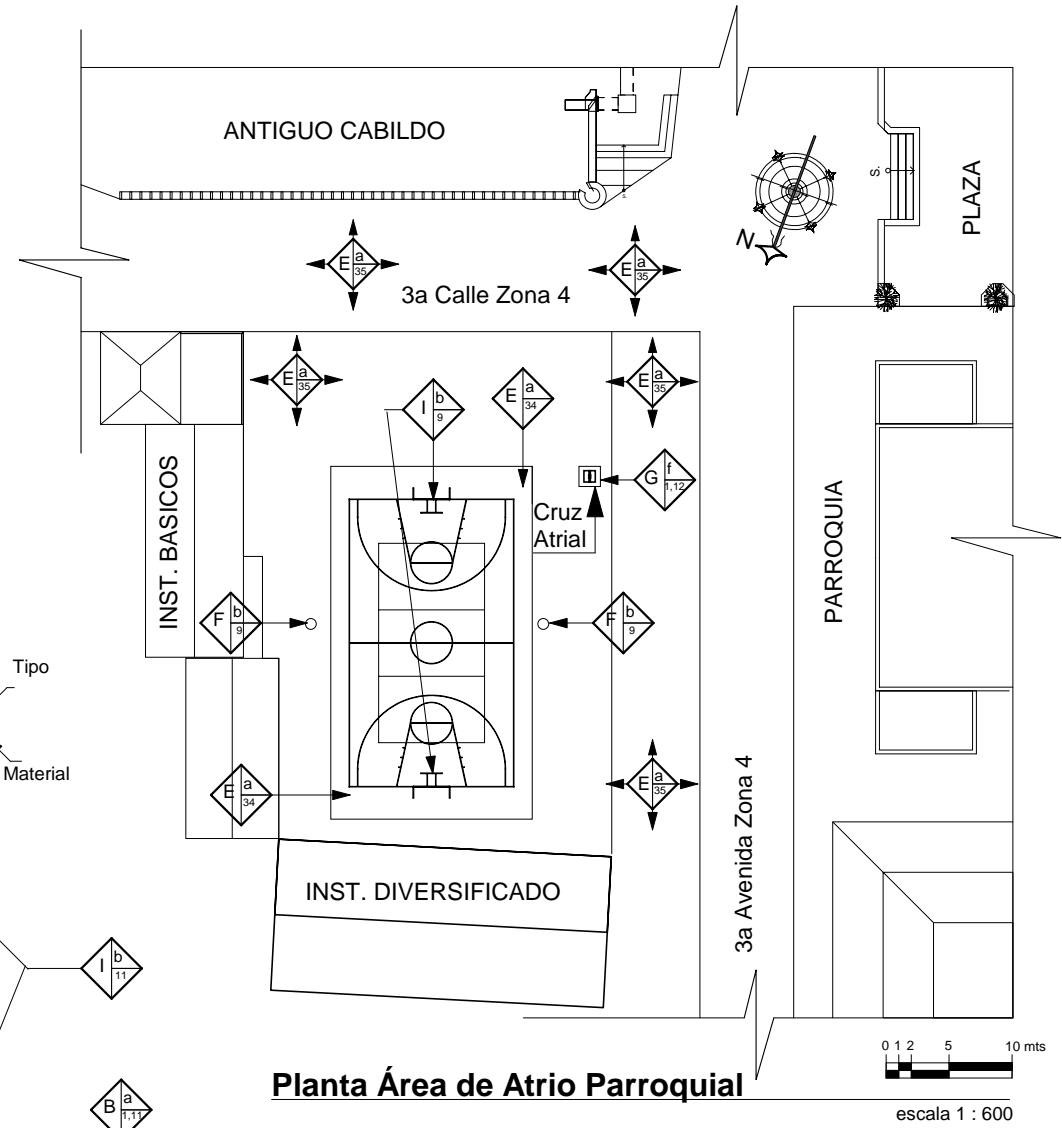
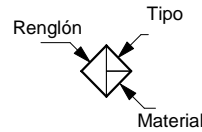
La cancha en el área del atrio no se relaciona en nada con el conjunto parroquial, tanto como área de vestibulación como de simbolismo arquitectónico, sin embargo, la cruz es el único elemento que se integra con el entorno arquitectónico de esta área.

5.7.10 Análisis gráfico del estado actual del atrio

En la siguiente presentación gráfica se describen los materiales y sistemas constructivos empleados, así como la descripción de las causas y efectos que presenta el área del atrio parroquial de Ciudad Vieja.

Nomenclatura de Materiales y Sistemas Constructivos

Renglón	Tipo	Material
A	a.- Corrido b.- Aislado c.- Otros	1. Piedra 2. Manpostería 3. Ladrillo de barro 4. Adobe de sogá
B	a.- Muros b.- Columnas c.- Parales d.- Pilastras	e.- Contrafuertes f.- Gradás g.- Mochetas
C	a.- Vigas b.- Dintel c.- Losas	d.- Solera corrida 9. Hierro 10. Acero 11. Concreto 12. Cemento 13. Vidrio
D	a.- Arcos b.- Tijeras c.- Breizas d.- Bóvedas e.- Entrepisos f.- Cúpulas	g.- Repellos h.- Cernidos i.- Tapiado 14. Tierra 15. Piedra+ ladrillo 16. Yeso 17. Lambrequin 18. Tela
E	a.- Pisos b.- Tabiques c.- Puertas d.- Ventanas e.- Machimbre f.- Techos	g.- Baranda h.- Zócalos i.- Cielos suspendidos j.- Cercos K.-Elementos Decorativos 19. Tapiz 20. Pintura de Cal 21. Pintura de Aceite 22. Baldosa de barro 23. Teja de barro 24. Lámina de zinc 25. Lepa
F	a.- Hidráulicas b.- Eléctricas c.- Sanitarias d.- Especiales	26. Cal y arena 27. Pintura de cal 28. Azulejo 29. Malla Matática
G	a.- Jardinería b.-Carpintería c.- Herrería	d.- Vidriería e.- Señalización f.-Otros 30. Lámina de Asbesto-Cemento 31. P.V.C. 32. Poliducto 33. Ducton
H	a.- Empotrados b.-Adosados c.- Externos	34. Arena y Cemento 35. Adoquín 36. Otros
I	a.- Empotrados b.-Aislados	



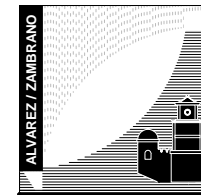
Planta

Elevación Frontal

Elevación Lateral

Cruz Atrial

escala 1 : 75



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
FACULTAD DE ARQUITECTURA
TESIS DE GRADO

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja
Sacatepéquez, Una Propuesta de
Rehabilitación y Revitalización

CONTENIDO:

No. Plano

No. Página

LEVANTAMIENTO DE MATERIALES
Y SISTEMAS CONSTRUCTIVOS

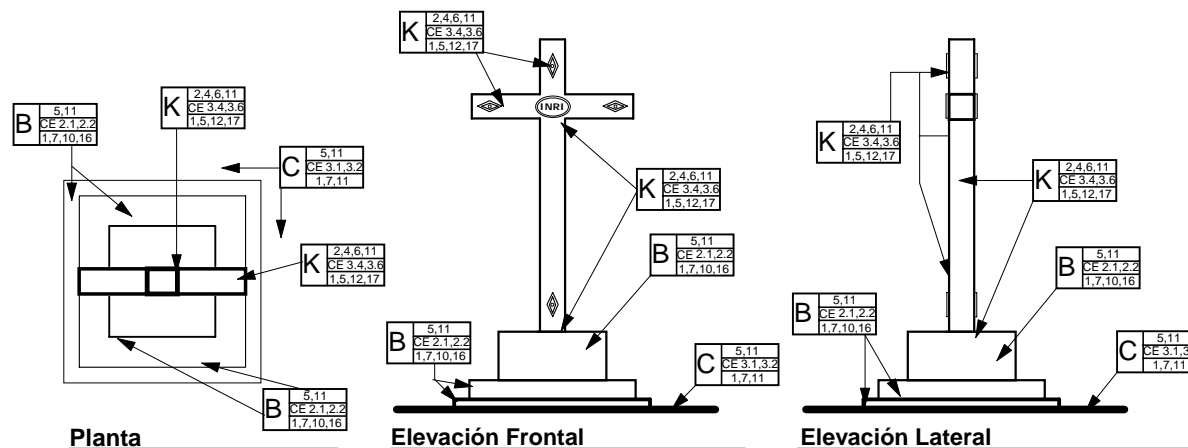
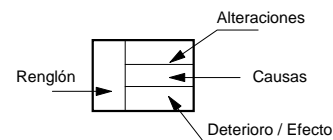
63

153

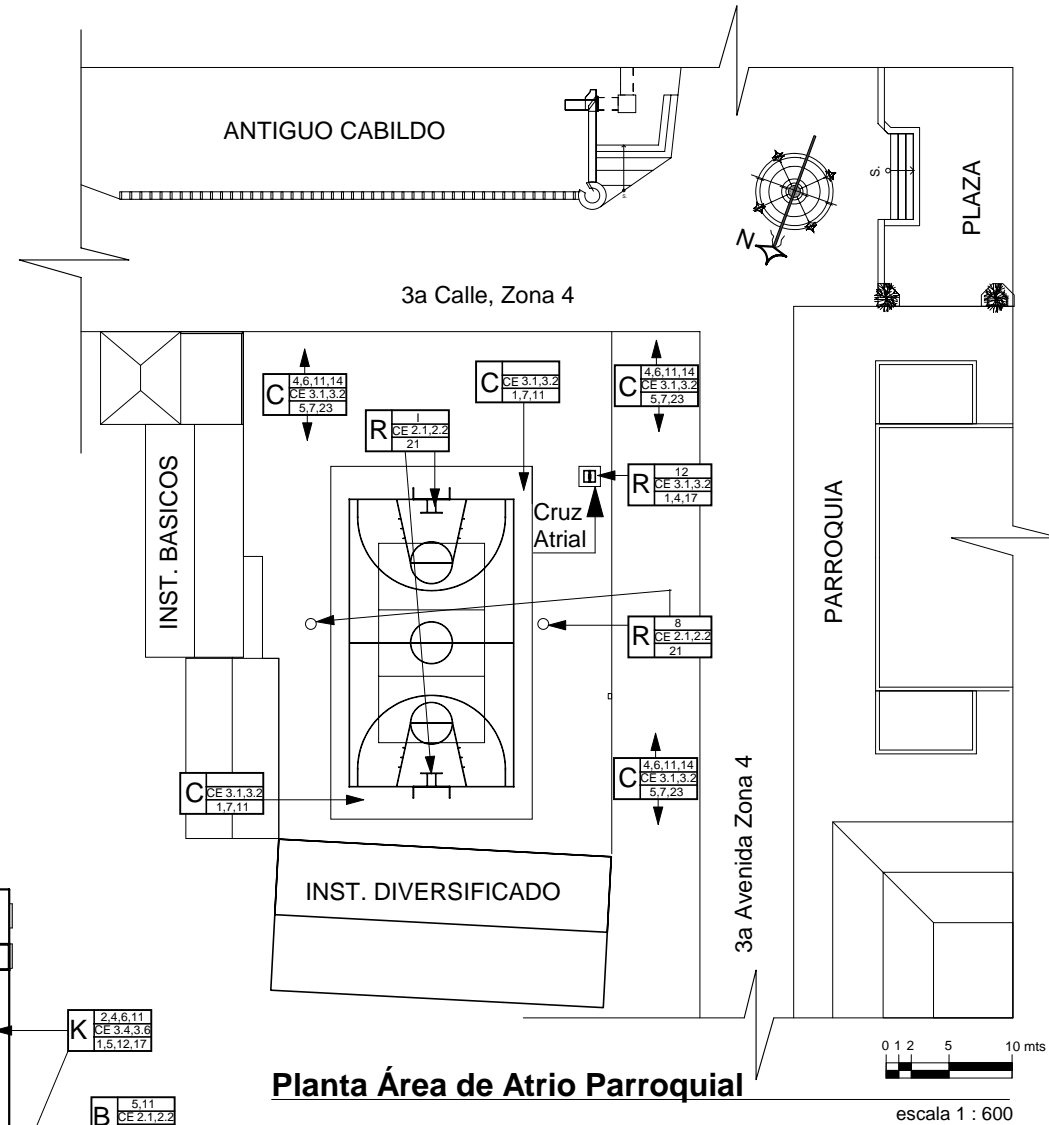
FUENTE: elaboración propia ESCALA: indicada

Nomenclatura para Localizar Alteraciones y Deterioros

Renglón	Alteración	Agentes y Causas	Deterioro Físico
A. Cimiento	1. Anexos Posteriores	Causas Intrínsecas : CI	1. Grietas y fisuras
B. Muros	2. Demoliciones	1. Materiales Propios del Monumento	2. Cuateaduras
C. Pisos	3. Vanos tapiados	2. Sistema Constructivo	3. Craquelamiento
D. Columnas	4. Cambio de material	3. Falla de diseño	4. Desplomes
E. Contrafuertes	5. Superposición de piso	4. Escurrimiento	5. Ruptura de Material
F. Techos	6. Elementos agregados	5. Fatiga de los materiales	6. Picado de Madera
G. Cielos	7. Eliminación	Causas Extrínsecas : CE	7. Desprendimiento
H. Ventanas	8. Rótulos	1. Biológicas	8. Disgregación
I. Puertas	9. Color	1.1 Autótrofos (Helechos)	9. Manchas
J. Repellos y Cernidos	10. Acabados	1.2 Heterótrofos (Insectos y Animales)	10. Humedad
K. Muebles Fijos	11. Cambio de Uso	1.3 Saprófitos (Hongos y Bacterias)	11. Desgaste
L. Entrepiso	12. Modificaciones	2. Climáticas	12. Corrimiento
M. Cubiertas	13. Cambio de textura	2.1 Lluvias	13. Alteración de Nivel
N. Vigas	14. Transformación distributiva	2.2 Asoleamiento	14. Decoloración
O. Gradas		2.3 Vientos	15. Macroflora
P. Herrería		2.4 Temperaturas	16. Microflora
Q. Jardinería		2.5 Sismos	17. Instalaciones en Riesgo
R. Otros		3. Humanas	18. Goteras
		3.1 Uso inadecuado	19. Torsiones
		3.2 Impacto	20. Letreros
		3.3 Vandalismo	21. Oxidación
		3.4 Alteraciones	22. Sales
		3.5 Desconocimiento	23. Hundimiento
		3.6 Modificaciones	24. Faltante de elemento
		3.7 Falta de mantenimiento	25. Erosión



escala 1 : 75



	UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA TESIS DE GRADO	
	Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, Una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización	
CONTENIDO:	No. Plano	No. Página
LEVANTAMIENTO DE ALTERACIONES Y DETERIOROS	64	154
FUENTE: elaboración propia	ESCALA: indicada	

Muro norte que divide al instituto diversificado con el área del atrio rotulación sobre Muro.

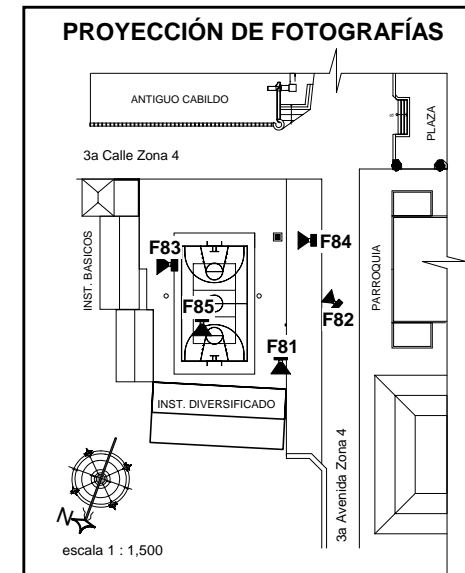
En esta fotografía se observa el estado de deterioro actual que presenta la cruz atrial.

Levantamiento Fotográfico
Área de Atrio Parroquial (cancha deportiva)

Costado sur del área del atrio en época de Feria. Instalación de juegos mecánicos y aparcamiento de vehículos.

Cancha multiusos provoca una desintegración con los edificios y áreas del núcleo urbano.

Costado Este del atrio área del Atrio, se observa la desintegración de la fachada del instituto con su entorno.



ALVAREZ/ZAMBRANO	UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA TESIS DE GRADO		
	Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, Una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización		
CONTENIDO:		No. Plano	No. Página
LEVANTAMIENTO FOTOGRAFICO DE ALTERACIONES Y DETERIOROS		65	155
FUENTE: elaboración propia		ESCALA: indicada	



5.8 Diagnóstico y deterioros de escuela primaria para niños: fray Matías de Paz

Una parte de la escuela se encuentra sobre la 3ra avenida (ala Norte-Sur), la otra sobre la 4ta calle (ambas vías de la zona 4) es decir, en los costados sur y oeste del patio municipal (ala este-oeste). Recientemente se reconstruyó el ingreso (peatonal y vehicular) para el nuevo edificio municipal, paralelo a éste se encuentra el ingreso secundario de la escuela (peatonal), estos accesos renovados se sitúan entre los edificios de la municipalidad (ala Norte-Sur) y el perteneciente a la segunda fase constructiva de la escuela, ambos en el costado Oeste del patio municipal.

5.8.1 Planta de la escuela

La Escuela Matías de Paz está dividida en dos edificios, uno de ellos fue construido en dos fases (ala Norte-Sur), esto a inicios del siglo XX, es el que se encuentra en el costado Oeste del patio municipal, cuenta con 4 aulas dispuestas en su sentido longitudinal sobre el eje Norte a Sur, cada una de ellas presenta las siguientes dimensiones y orden: de norte a sur (a) acceso secundario: 5.70 x 1.50 mts; (b) Dirección: 5.70 x 3.00 mts, ("a" y "b", recientemente reconstruidas); (c) aula 1: 4.40 x 7.50 mts; (d) ingreso principal (actualmente sin uso): 5.70 x 2.75 mts; (e) aula 2: 4.40 x 8.05 mts; (f) aula 3: 4.40 x 6.10 mts; (g) aula 4: 4.40 x 11.10 mts; (h) corredor (sobre distintas plataformas de nivel): 2.65 x 44.00 mts.

Dada la topografía del terreno, dos de las aulas (f) y (g) se encuentran sobre la plataforma alta; el ingreso principal (d) y un aula (e) sobre la intermedia alta; el aula (c) sobre la intermedia baja, y en la plataforma más baja se encuentran la dirección (b) y el ingreso secundario (a); todas éstas correspondientes al edificio occidental del conjunto escolar (ala norte-sur).

El otro edificio de la escuela se encuentra en el extremo Sur del patio municipal (ala Este-Oeste), las aulas de éste fueron reconstruidas en la década de 1970 y cuenta con 4 ambientes de 7.20 x 7.80 mts dispuestos a lo largo del eje Este-Oeste, las puertas y ventanas de éstos fueron construidos en su costado norte, y frente a éstas últimas se encuentra un pequeño patio seguido de la batería de baños. El nivel en el que se localiza este edificio es el más alto en referencia al conjunto de plataformas que se encuentran en todo el patio municipal (plataforma superior).

Al centro de la escuela se encuentra la ruina franciscana que popularmente se conoce como Capilla de Doña Beatriz. Dada la ubicación de la escuela con respecto a este monumento, en la actualidad el área que rodea a éste, es utilizada como patio de recreo escolar, propiciando así un avance en el deterioro de esta estructura.

En el costado este del Patio Municipal se encuentra un área poligonal de aproximadamente 340 mt², en el cual se encuentran cuatro bancas-jardineras de piedra que presentan una planta circular con un radio de 1.85 mts, al centro de estas circunferencias se encuentran sembrados árboles de gran envergadura.

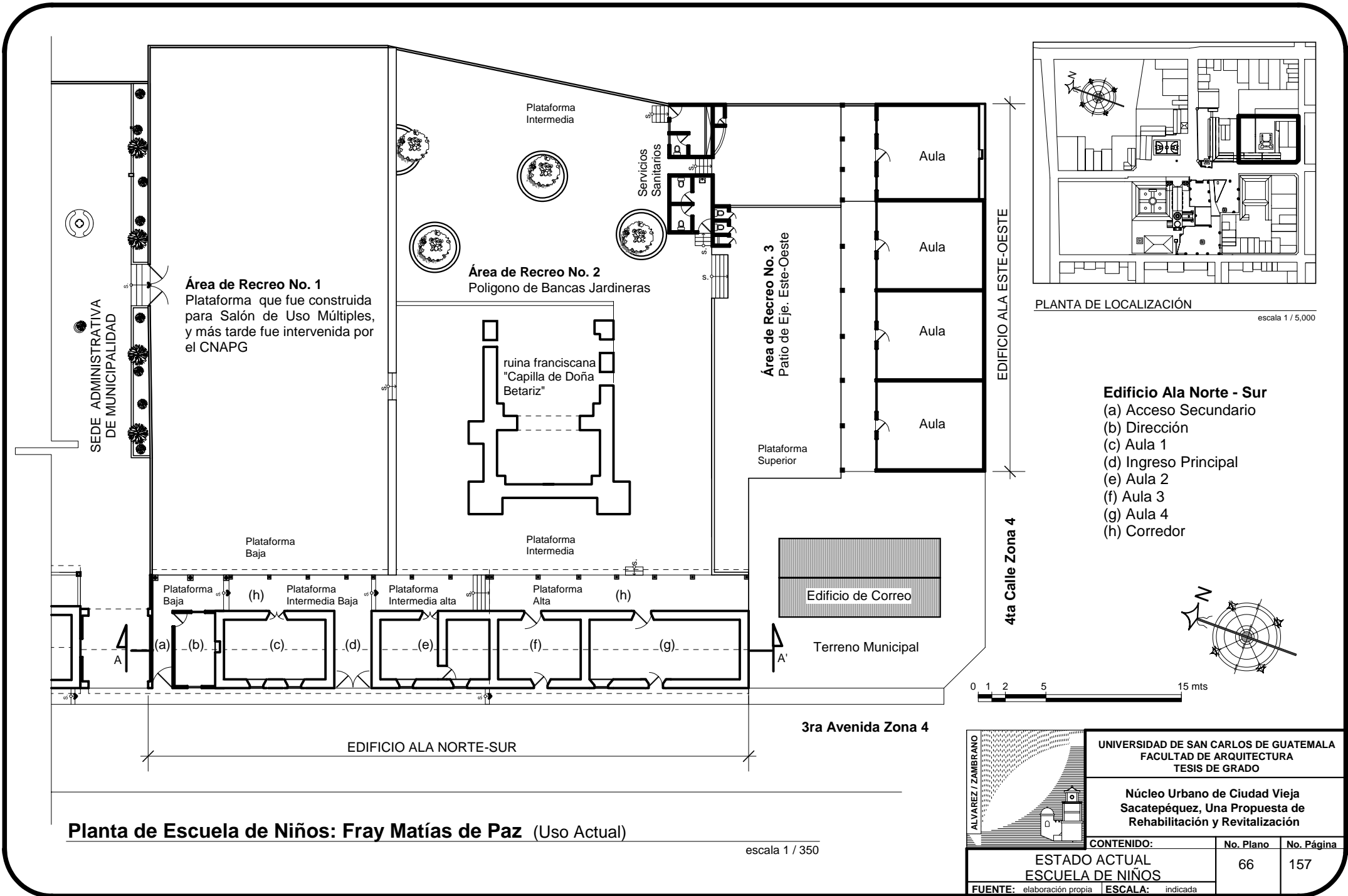
Entre el área de la ruina y los edificios administrativos de la municipalidad, se encuentra una plataforma rectangular de concreto de 38.5 mts de largo y 17.5 mts de ancho, ésta fue construida con el fin de albergar un salón de usos múltiples, sin embargo, la intervención del CNAPG detuvo dicha construcción, ya que según la ley de protección para la Antigua Guatemala, la edificación de este tipo de inmuebles son prohibidos en las áreas incluidas en el polígono de protección y amortiguamiento que esta institución contempla. ²⁶ (Ver Plano No. 66)

5.8.2 Elevación Este (posterior)

Vista desde el patio municipal, en la fachada posterior de la escuela se aprecia el corredor (g) éste cuenta con 2.65 mts de altura en su parte más baja, está techado con lámina de zinc sobre una estructura de madera, la cual está sostenida por 18 columnas distribuidas aproximadamente a cada 2.85 mts, estos elementos de carga son piezas de madera con una sección de 0.15 x 0.15, que a su vez cuentan con una base de concreto de 0.30 x 0.30 mts. y una altura de 0.50 mts en referencia al nivel de la plataforma en la que se encuentra cada una de ellas.

Como elementos super estructurales, esta fachada solo muestra las puertas que comunican al corredor con cada una de las aulas: el aula (c) tiene un vano de puerta de 1.25 x 2.20 mts; el aula (e) de 1.25 x 2.20 mts; el aula (f) de 1.15 x 2.20 mts; y el aula (g) de 1.10 x 2.20 mts; mientras que la dirección (b) presenta en esta fachada una ventana con proporciones 1:1.5 (dimensiones del vano: 1.00 x 1.50 mts).

²⁶ El Núcleo Urbano de Ciudad Vieja, está incluido en el Área de Amortiguamiento que el CNAPG dicta en el Polígono de Protección.



Planta de Escuela de Niños: Fray Matías de Paz (Uso Actual)

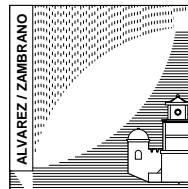
escala 1 / 350

PLANTA DE LOCALIZACIÓN

escala 1 / 5,000

Edificio Ala Norte - Sur

- (a) Acceso Secundario
- (b) Dirección
- (c) Aula 1
- (d) Ingreso Principal
- (e) Aula 2
- (f) Aula 3
- (g) Aula 4
- (h) Corredor



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
FACULTAD DE ARQUITECTURA
TESIS DE GRADO

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja
Sacatepéquez, Una Propuesta de
Rehabilitación y Revitalización

FUENTE: elaboración propia	CONTENIDO:	No. Plano	No. Página
	ESTADO ACTUAL ESCUELA DE NIÑOS	66	157
ESCALA: indicada			



Fotografía No. 86

Desde el costado este del patio municipal, a la fachada posterior de la escuela se antepone la ruina franciscana "Capilla de Doña Beatriz". En la fotografía se pueden observar las distintas plataformas de nivel que conforman el área del patio municipal y que a su vez determinan los distintos niveles en el que se sitúan los corredores y aulas del edificio del ala norte-sur de la escuela.

5.8.3 Elevación Norte (lateral)

En esta fachada se puede observar el muro con el vano de puerta de la dirección (b); desde aquí también se aprecia la sección transversal del corredor (h), este en éste segmento se distingue del resto del corredor de las otras plataformas, ya que en él, la cubierta lo constituye una terraza española (artesonado de madera+baldosa de barro) con una pendiente menos aguda que la del resto de las cubiertas del corredor.

5.8.4 Elevación Sur (lateral)

Es en esta elevación en la que se aprecia en pleno el sentido longitudinal de las aulas del edificio del costado sur del patio municipal (dispuesto en el eje este-oeste), mismo que en su parte posterior (sobre 4ta calle) no presenta ventanas o puertas que lo comuniquen con el exterior, ya que esas aberturas están dispuestas hacia el patio municipal.

Desde la 4ta. calle, se observa que anterior a la fachada lateral sur del edificio de la escuela (del ala norte-sur), se encuentra el edificio del correo, en la actualidad ocupa parte del terreno municipal que constituye la esquina nor-oeste de la intersección de la 4ta. calle con la 3ra. avenida de la zona 4, esta edificación presenta una arquitectura ajena a la del resto de edificios de la escuela y constituye el principal contraste entre el entorno inmediato, y el conjunto de edificios oficiales del patio municipal; posterior a éste edificio, se aprecia la elevación sur del edificio de la escuela (ala norte-sur) que al igual que él de la elevación norte, muestra el perfil transversal de dicho edificio.

5.8.5 Elevación Oeste (frontal)

Observando desde la 3ra avenida de la zona 4 hacia el este, se visualiza la fachada frontal del edificio escolar, en ésta se pueden apreciar los distintos muros,

cubiertas, aleros, puertas y ventanas del edificio de la escuela, éstos se describen en el siguiente orden: (de norte a sur):

- 1) En el extremo norte de la escuela sobre la plataforma más baja, se encuentra la puerta de ingreso secundario (a).
- 2) A continuación de (a), se distingue una ventana de proporción 1:1.5, misma que pertenece a la dirección (b), que fue reconstruida al igual que los ingresos de la escuela y la municipalidad, ambos elementos (a) y (b), presentan las mismas características constructivas y se encuentran sobre la misma plataforma.
- 3) A la derecha de la reconstrucción recién mencionada y sobre la plataforma intermedia baja, se encuentra el aula (c), y el ingreso principal (d), al sur de éstas, en la plataforma intermedia alta se encuentra el aula (e), las tres pertenecen a la segunda fase constructiva del edificio (del ala norte-sur) y muestran las siguientes características formales y constructivas: sus cuatro ventanas de madera son de proporción 1:1.5; la puerta del ingreso principal (d), está constituida por láminas de zinc y su vano tiene una proporción 1.1:5; a lo largo de ésta parte del edificio se muestran los canes y almizate de los aleros; asimismo en la parte inferior se aprecia el sobre cimientado de un 1.00 mt de altura, a su vez constituye el zócalo del muro. Los elementos super estructurales tales como: puertas y ventanas, están pintados con color rojo al igual que el zócalo, el alero con color blanco, mientras que el resto del muro con pintura amarilla.
- 4) En el extremo sur de éste edificio se encuentran sobre la plataforma alta las aulas (f) y (g), las cuales pertenecen a la primera fase constructiva del ala norte-sur, y por ende las más antiguas de toda la Escuela. En la actualidad, la cubierta de éstas dos aulas cuenta con una sola pendiente de caída de agua (hacia el este), ésto es evidente en la fachada frontal, ya que en la parte superior del muro, el alero fue sustituido por un levantado de block de tres hiladas, inmediato a éste se observan los extremos de las vigas y sobre éstas la cubierta de lámina de zinc que está levemente inclinada hacia el interior del patio municipal. Las ventanas y puertas de esta parte del edificio han sido modificadas al punto que en la actualidad ninguno de los vanos de ambos elementos cuenta con algún tipo de proporción. Al igual que en las aulas (c) y (e), los muros están pintados de amarillo; las puertas, ventanas y zócalo, de color rojo; el levantado de block del extremo superior está pintado de blanco.
- 5) En el costado sur del patio municipal, es decir, hasta el tope con la 4ta. calle, la esquina nor-este del terreno, está ocupado en parte por el edificio de la oficina del correo, este presenta una arquitectura anómala en referencia a la del resto del entorno inmediato, y que fue descrito de igual forma en el reglón elevación sur (lateral). Este segmento del terreno, se encuentra en la plataforma más alta del terreno municipal.



5.8.6 Uso de los edificios de la escuela

En la actualidad, seis de las ocho aulas de la escuela, funcionan como tal, con un número de 20 a 25 alumnos por ambiente. Las únicas áreas que no se utilizan, son el ingreso y vestíbulo principal, un anexo del aula (e), la oficina de la dirección (b), y las dos aulas (g) y (f), que se encuentran inhabilitadas. En ocasiones especiales, las aulas son utilizadas como albergues temporales y centros de votación.

El patio de recreo de la escuela está compuesto por tres grandes áreas: la de la plataforma más baja, conformada por la plataforma del salón de usos múltiples (construcción suspendida por CNAPG); la plataforma intermedia: el área de la ruina franciscana (mayor concentración de recreo); el área bancas-jardín del costado este del patio municipal; y el patio del edificio del ala este-oeste en la plataforma más alta, la cual se encuentra a un costado de una batería de servicios sanitarios que en la actualidad no prestan función. **(Ver Plano No. 67)**

5.8.7 Materiales y sistemas constructivos

Por medio del levantamiento arquitectónico y el análisis de las fotografías, se ha logrado determinar el estado en el cual se encuentran los distintos elementos que componen los edificios de la escuela (del ala norte-sur, y del ala este-oeste). A continuación se describen tales componentes:

a) Cimientos

Dada a la antigüedad de cada uno de los edificios que componen el conjunto de la escuela, los materiales y la construcción de los cimientos de cada uno de ellos varía, ya que en los primeros edificios (del ala norte-sur) la cimentación es corrida, de concreto ciclópeo y con dimensiones que oscilan entre 1.00 y 1.60 mts de profundidad (dato obtenido en excavaciones de 1950) y 1.00 mt de ancho, mientras que el sobrecimiento alcanza una altura sobre la superficie de 1.00 mt.

En tanto que la cimentación del edificio del ala este-oeste, no pudo ser determinada, para obtener esta información es necesaria la realización de nuevos trabajos arqueológicos, con el fin de determinar el espesor de los cimientos anteriores, así como la profundidad de cada uno de ellos.

b) Elementos de carga vertical

En el edificio del ala norte-sur, los muros presentan un espesor de 0.65 mts, y están contruidos con adobe, a excepción del extremo superior del muro oeste de las aulas (f) y (g), ya que éste segmento es de block visto de 0.15.

En el edificio del ala este-oeste, la mayoría de los muros son de block pómez de 0.15 mts, a excepción del muro del costado sur, mismo que aún conserva su construcción original de adobe (antigua vivienda modificada para ser escuela en el siglo XIX). En el corredor (d), del ala norte-sur, se encuentran distribuidas 18 columnas de madera tallada, con base de concreto, las zapatas y la viga también son de madera. En el corredor del edificio del ala este-oeste, las 8 columnas que se distribuyen aproximadamente a cada 3.00 mts, son perfiles de hierro doble "C", la base es de concreto de 0.25x0.25 mts.



Fotografía No. 87 Detalle de zapatas en columnas del corredor del edificio del ala este-oeste del conjunto escolar Matías de Paz.

c) Elementos de carga horizontal

En este grupo de elementos se incluyen los durmientes, soleras, dinteles y sillares. En el edificio del ala norte-sur, la totalidad de estas piezas son de madera; para el edificio del ala este-oeste, las soleras, los sillares y los dinteles son de concreto reforzado. **(Ver Planos No. 68, 69, 70)**

d) Acabados

d.1 Piso

Actualmente, la mayoría del edificio del ala norte-sur, cuenta con piso de cemento líquido dispuesto en losetas coloreadas de 0.25 x 0.25mts tanto en las aulas como en el corredor. Mientras que en el corredor de la plataforma más baja de la escuela (área recién reconstruida), el piso es de baldosa de barro.

En el edificio del ala este-oeste, el piso de las aulas y el corredor es de granito, dispuesto en losetas de 0.30 x 0.30. En su totalidad las áreas de recreo (1 y 3), están contruidas con planchas de concreto, en tanto que el área de la ruina franciscana que es utilizada como patio de recreo, presenta una superficie de tierra.

88



En el costado este del patio se localiza el área de recreo No. 2, junta a la ruina franciscana Capilla de Doña Beatriz.

89



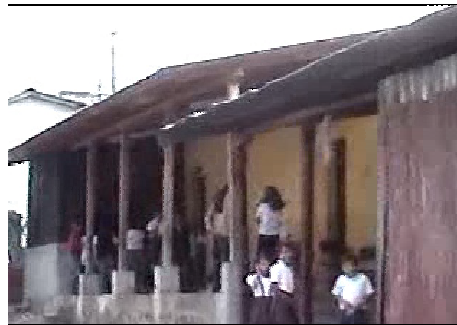
Área de recreo No. 1 plataforma de Salón de Uso Múltiple intervenido por CNAPG.

90



Corredor (h) en edificio de escuela del ala norte - sur (antiguas aulas).

91



Las aulas (f) y (g) del ala norte-sur actualmente se encuentran inhabilitadas.

92

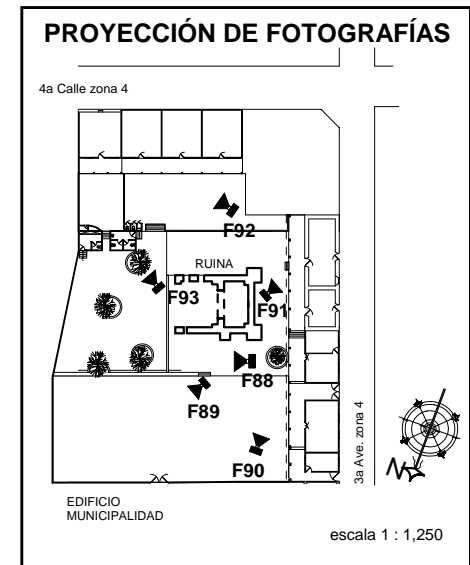


Área de recreo No. 3 en edificio del ala este - oeste.

93



Batería de servicios sanitarios entre área de recreo No. 3 y polígono de bancas jardineras.



Levantamiento Fotográfico de Escuela Matías de Paz

ALVAREZ / ZAMBRANO	UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA TESIS DE GRADO		
	Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, Una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización		
CONTENIDO:	No. Plano	No. Página	
ESTADO ACTUAL DE ESCUELA DE NIÑOS	67	160	
FUENTE: elaboración propia	ESCALA: indicada		

d.2 Revestimientos (repello y texturas)

En el edificio del ala norte-sur (muro de adobe), los revestimientos son de cal y arena, y tienen un acabado final liso más pintura de latex. En el edificio del ala este-oeste, los muros de block están repellados, y tiene como textura final un cernido vertical, en éstos no se evidencia la aplicación de pintura.

d.3 Puertas y ventanas

Todas las puertas del edificio del ala norte-sur son de madera, exceptuando las de los ingresos, siendo para el principal láminas de zinc; y para el secundario reja de hierro forjado. Las ventanas de este edificio son de madera y varían en diseño y dimensión; los únicos balcones que se ven en este inmueble son los de las ventanas de la dirección (b), éstos son de hierro forjado y en la actualidad los vanos interiores no cuentan con puertas, ni ventanas. En el edificio del ala este-oeste, las puertas en su totalidad son de metal, las ventanas del mismo material y vidrio. Las puertas y ventanas de los servicios sanitarios también son de herrería popular. **(Ver Planos No. 68, 69, 70)**

e) Cubierta

Todas las piezas de la estructura del edificio del ala norte-sur son de madera (no cuenta con cielo falso ó almizate) y su cubierta es de lámina de zinc; mientras que el entramado del techo de las aulas y el corredor del edificio del ala este-oeste, son perfiles metálicos (costaneras "C", y vigas doble "C") y su cubierta es igualmente de lámina.

5.8.8 Descripción formal de la escuela

Como se ha podido apreciar a lo largo del presente análisis, existe una notable diferencia entre el edificio del ala norte-sur (las antiguas aulas) y el edificio del ala este-oeste (nuevas aulas), tanto en los aspectos constructivos como en los formales, por lo que la imagen que cada uno de ellos presenta merece de un análisis por separado.

En el caso del edificio del ala norte-sur, se puede decir que su antigüedad refleja el sistema constructivo y la línea arquitectónica que se empleó al principio de su edificación, no así en su situación actual, ya que de sus primitivos elementos solo se conserva la disposición de los espacios y demás elementos estructurales, dada la caducidad de los materiales, escasamente se conservan algunos de sus componentes originales. Esta evolución se refleja en la estética que actualmente presentan las fachadas del edificio, ya que la sustitución de materiales ha propiciado la distorsión de la arquitectura de este inmueble.



El edificio del ala este-oeste muestra una construcción que utiliza materiales como: block, concreto y estructura metálica, abstrayendo de su contraparte (ala norte-sur), únicamente el tipo de acabado de muros.

5.8.9 Deterioros, alteraciones y efectos

a) Deterioros (intrínsecos)

La mayoría de los muros del edificio del ala norte-sur presentan agrietamiento, principalmente, los que se encuentran en los bordes de las plataformas, esto deduce que la cimentación de tales elementos no cuentan con la debida estructuración que contenga los esfuerzos de empuje que el volumen de tierra de cada una de estas plataformas produce hacia los edificios vecinos.

La actividad sísmica tan característica de esta zona, ha sido la causa de las demás fallas estructurales, que en distintos elementos de las edificaciones de la escuela, se han dado a lo largo de su existencia. Desde un principio, la mala ubicación de este edificio (ala norte-sur) ha propiciado el deterioro de la ruina franciscana que se encuentra a escasos metros de él. Por otro lado, el crecimiento de la población estudiantil, y la falta de un interés estatal a principios del siglo XX, han sido factores para que dicho establecimiento haya aumentado sus espacios entorno a éste monumento, dándose así la concentración de los factores intrínsecos que han colaborado directa e indirectamente con el deterioro de la ruina ubicada en el patio municipal.

b) Alteraciones (extrínsecas)

b.1 Factores naturales

En la mayoría de los muros de ambos edificios (alas norte-sur y este-oeste), se evidencia la proliferación de microflora y sílice ocasionadas por la presencia de humedad, sin que ella sea tratada de alguna manera.

Dada la incidencia de factores ambientales, los elementos metálicos como láminas de zinc, se han ido corroyendo paulatinamente; la madera de los aleros y las columnas del corredor han sido deterioradas de tal forma que en la actualidad la mayor parte de éstas están a un paso de su colapso. **(Ver Planos No. 71, 72, 73)**

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización.

b.2 Factores humanos

A lo largo de su extensa historia, el edificio del ala norte-sur de la escuela ha sido testigo de acontecimientos importantes tanto los que se han llevado a cabo dentro de sus instalaciones, como en su entorno. Sin embargo, ésta riqueza histórica no ha sido compensada con el mantenimiento y resguardo de sus instalaciones, ya que la integración de sistemas y materiales constructivos a su estructura, no ha sido la propicia para la reconstrucción y sustitución de sus principales componentes.

Dada las distintas actividades que se dan en el núcleo urbano, no es de extrañar que durante las ferias y fiestas patronales, sea la época en la que mayor deterioro sufre por parte de malos ciudadanos, ello se evidencia en la contaminación que se da en su fachada frontal, principalmente, por la cantidad de desechos sólidos y humanos que en el contorno de ella se depositan.

c) Efectos

c.1 Físicos

La mala aplicación de pinturas, tanto en la preparación de la superficie, como en la calidad y color de cada una de ellas, ha tenido como efecto que durante las calas llevadas a cabo en años anteriores, sea notable la variedad de espesores y cualidades de cada capa que en dichas pruebas han sido obtenidas, todo esto tiene como consecuencia, la deficiencia de dichos recubrimientos, por lo cual la permeabilidad que sufren los muros disminuyen el grado de protección que los productos químicos podrían otorgar a los monumentos en mención.

c.2 Efectos espaciales

El desaprovechamiento de los espacios abiertos y ambientes de la escuela hacen que la concentración de la población estudiantil sea puntual, esto propicia un desaprovechamiento de los espacios, porque provoca que las autoridades planifiquen la expansión de las aulas sin que previamente se tomen las consideraciones del caso.

El principal efecto negativo que tiene el espacio del patio municipal que ocupa la escuela, es la invasión que dicha casa de estudios tiene sobre el área de la ruina, dada la poca relación que existe entre las actividades recreativas de la escuela, y la ubicación de un patrimonio cultural.

Otro de éstos efectos, es la discontinuidad arquitectónica que presenta la construcción del edificio del correo (esquina sur-este) ya que como anteriormente se dijo, dicha edificación está dispuesta y construida contra toda intención de integrar y



revitalizar el conjunto monumental que constituye el núcleo urbano de Ciudad Vieja. (Ver Planos No. 74, 75)

5.8.10 Análisis gráfico del estado actual de la escuela

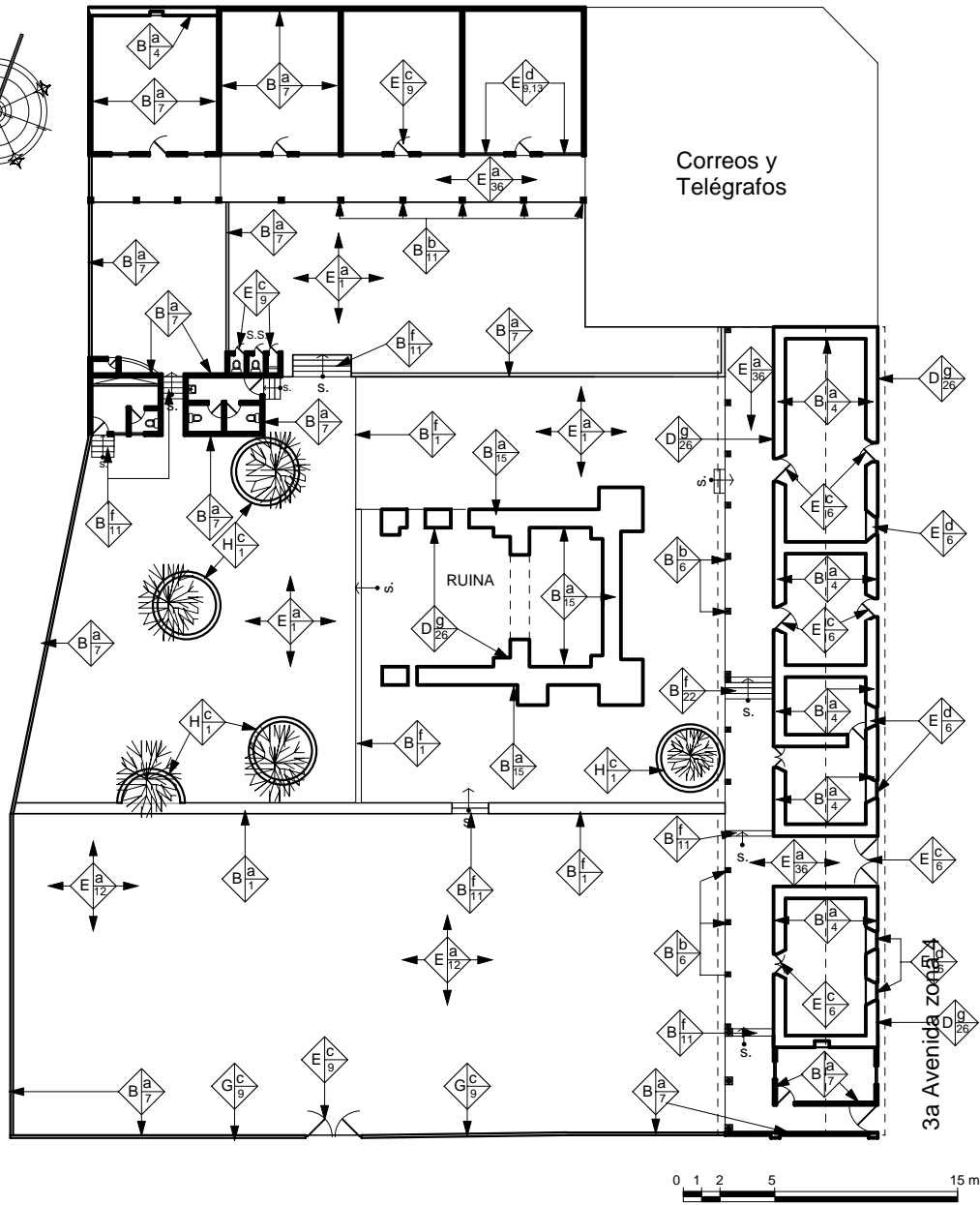
A continuación se muestra la presentación planimétrica y fotográfica de la escuela para niños Fray Matías de Paz, esto con el fin de determinar los materiales y sistemas constructivos que se han utilizado en la edificación de los dos edificios que la componen, asimismo este análisis permitirá obtener un diagnóstico de la situación de los deterioros y alteraciones que presenta cada uno de los elementos que conforman este conjunto escolar, finalmente se muestra el análisis expresivo de las proporciones con las que cuenta dicho conjunto escolar.

5.8.11 Análisis expresivo

Los trazos armónicos se refieren a las proporciones geométricas que guardan las partes de una obra o edificio. Cuando los trazos armónicos relacionaban la obra tanto en superficie como en volumen, se obtiene lo que se ha llamado "Conmodulación". El trazo armónico mejor conocido, es el que se llama indistintamente Sección Áurea o Divina Proporción. La constancia de su empleo, se comprobó desde la Grecia Clásica hasta la actualidad. Fue el sistema preferido durante la alta Edad Media y El Renacimiento.

El cuadrado como el círculo han sido las figuras geométricas más aplicadas en las leyes de proporción, por tener un mensaje que comunicar, un alma primordial como lo es: El Círculo y la Esfericidad como símbolos de perfección divina y eternidad; sin principio ni fin. El Cuadrado como símbolo de lo terrenal por su clara relimitación en cuatro extremos; por eso, cuando en él se aloja el círculo, se alude a lo divino en la tierra, es decir, concretamente, a Jesucristo encarnado.

Por medio de un análisis efectuado en la planta y fachada de las antiguas aulas de la escuela de niños, y con la utilización de la figura geométrica del círculo, se pudo llegar a determinar que en ambas existe una proporción áurea, así como armonía en los trazos que dieron origen al volumen. (Ver Planos No. 76, 77)

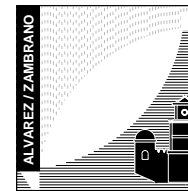
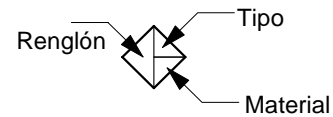


Planta de Escuela de Niños

escala 1: 400

Nomenclatura de Materiales y Sistemas Constructivos

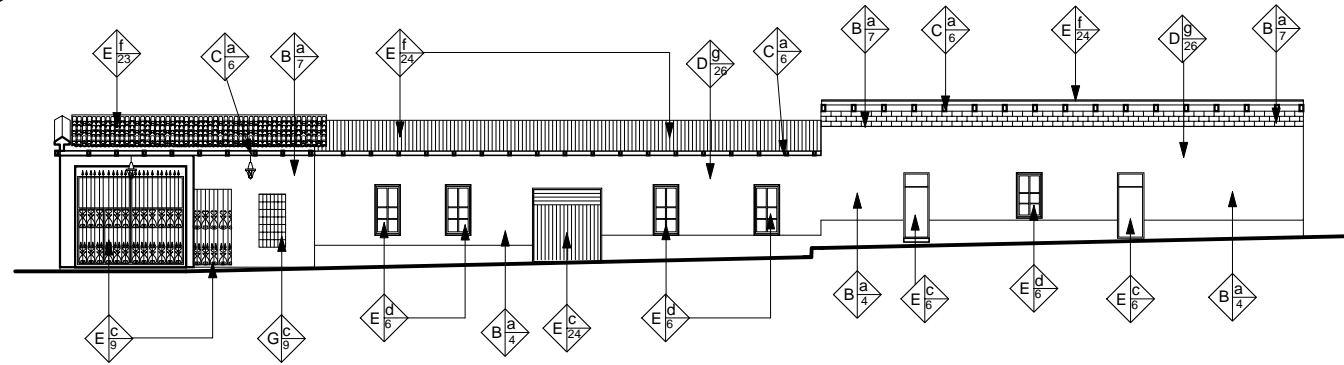
Renglón	Tipo	Material
A	Cimiento	a.- Corrido b.- Aislado c.- Otros
B	Elementos de carga vertical	a.- Muros e.- Contrafuertes b.- Columnas f.- Gradas c.- Parales g.- Mochetas d.- Pilastras
C	Elementos de carga horizontal	a.- Vigas d.- Solera corrida b.- Dintel c.- Losas
D	Elementos Mixtos	a.- Arcos g.- Repellos b.- Tijeras h.- Cernidos c.- Breizas i.- Tapiado d.- Bóvedas e.- Entrepisos f.- Cúpulas
E	Superestructura	a.- Pisos g.- Baranda b.- Tabiques h.- Zócalos c.- Puertas i.- Cielos d.- Ventanas suspendidos e.- Machimbre j.- Cercos f.- Techos K.-Elementos Decorativos
F	Instalaciones	a.- Hidráulicas b.- Eléctricas c.- Sanitarias d.- Especiales
G	Complementos	a.- Jardinería d.- Vidriería b.- Carpintería e.- Señalización c.- Herrería f.-Otros
H	Sistemas de Ornamentación	a.- Empotrados b.- Adosados c.- Externos
I	Muebles Fijos	a.- Empotrados b.- Aislados



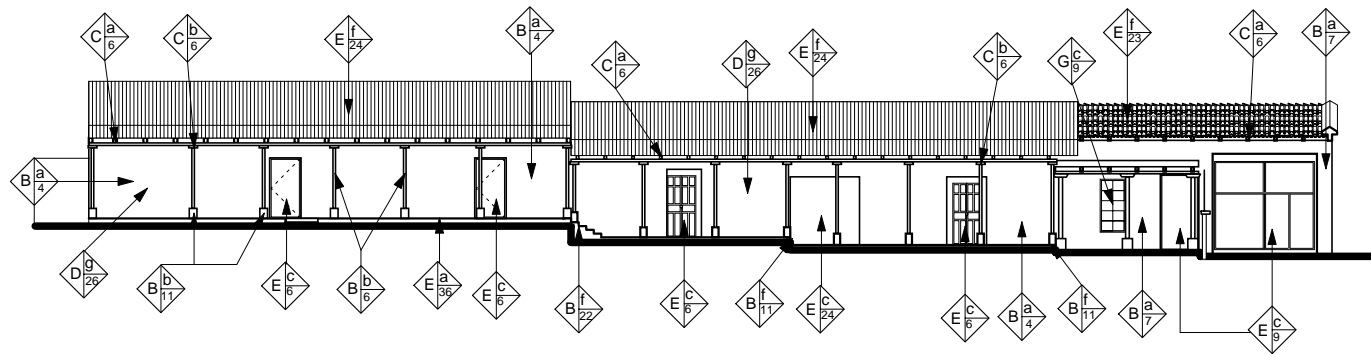
UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
FACULTAD DE ARQUITECTURA
TESIS DE GRADO

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja
Sacatepéquez, Una Propuesta de
Rehabilitación y Revitalización

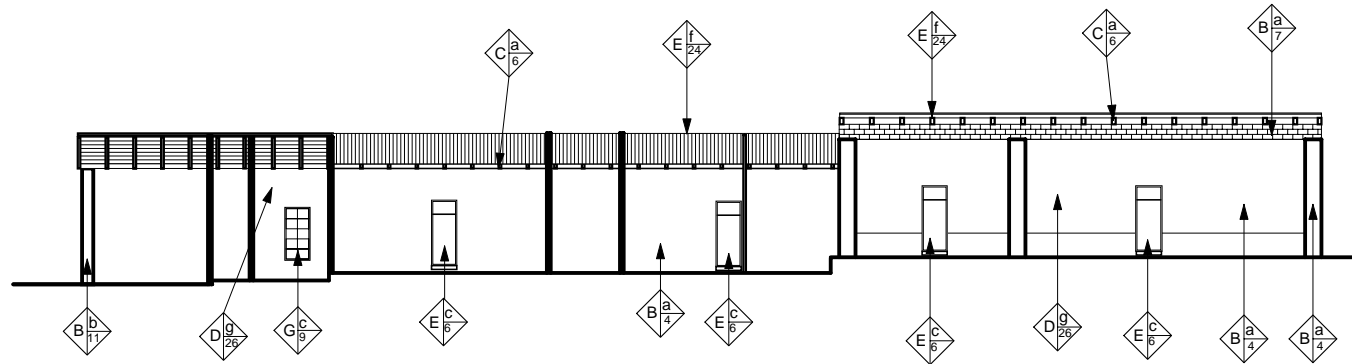
LEVANTAMIENTO DE MATERIALES Y SISTEMAS CONSTRUCTIVOS	CONTENIDO:	No. Plano	No. Página
FUENTE: elaboración propia	ESCALA: indicada	68	163



Elevación Oeste (Fachada Frontal de Escuela de Niños)



Elevación Este

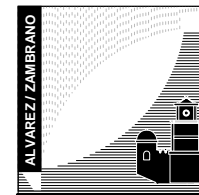
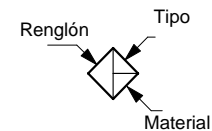


Sección por A-A'



Nomenclatura de Materiales y Sistemas Constructivos

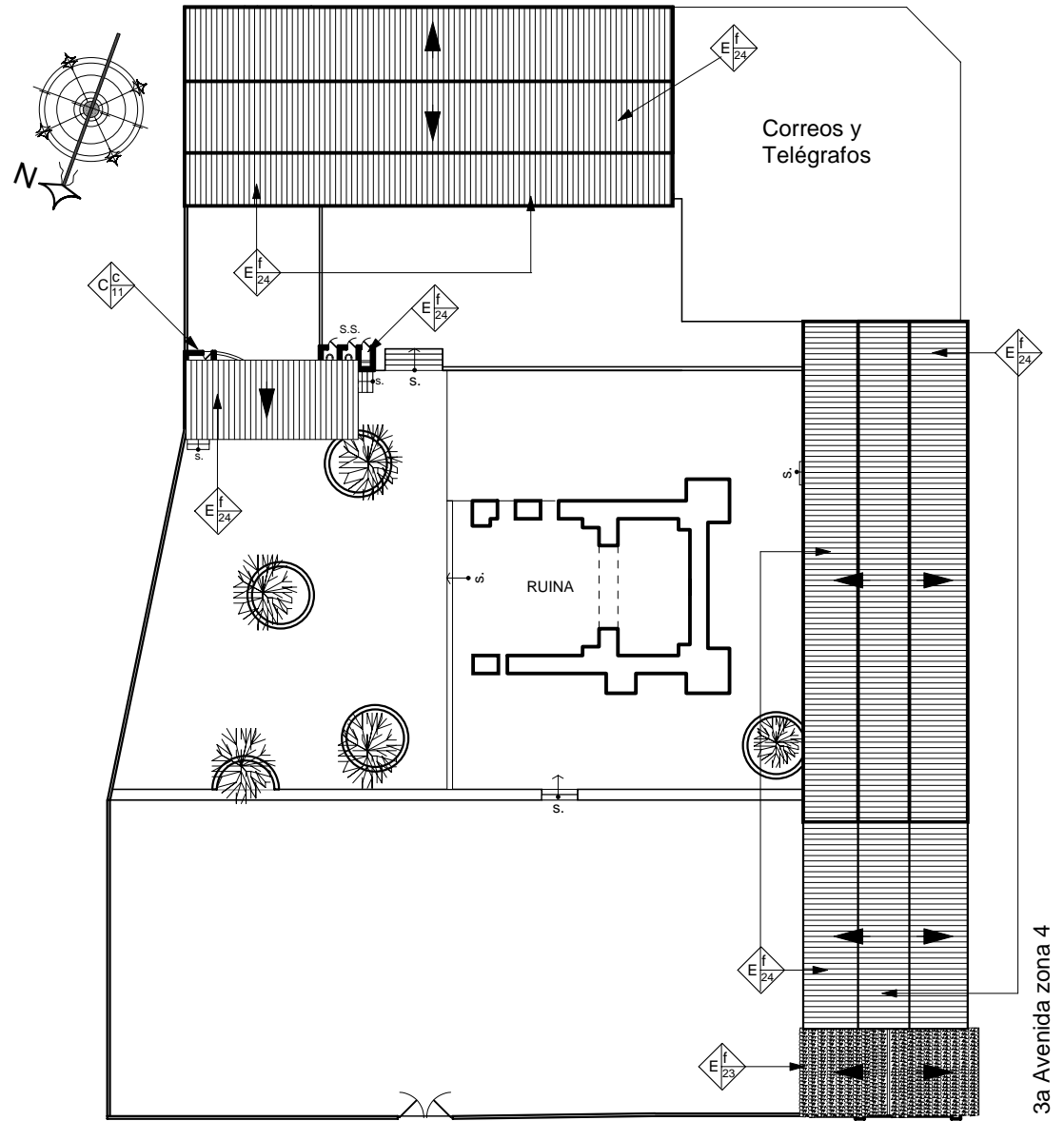
Renglón	Tipo	Material
A	Cimiento a.- Corrido b.- Aislado c.- Otros	1. Piedra 2. Manpostería 3. Ladrillo de barro 4. Adobe de soga 5. Arcilla 6. Madera 7. Block de Pómez 8. Tapial 9. Hierro 10. Acero 11. Concreto 12. Cemento 13. Vidrio 14. Tierra 15. Piedra+ ladrillo 16. Yeso 17. Lambrequin 18. Tela 19. Tapiz 20. Pintura de Cal 21. Pintura de Aceite 22. Baldosa de barro 23. Teja de barro 24. Lámina de zinc 25. Lepa 26. Cal y arena 27. Pintura de cal 28. Azulejo 29. Malla Matálica 30. Lámina de Asbesto-Cemento 31. P.V.C. 32. Poliducto 33. Ducton 34. Arena y Cemento 35. Adoquín 36. Otros
B	Elementos de carga vertical a.- Muros e.- Contrafuertes b.- Columnas f.- Gradas c.- Parales g.- Mochetas d.- Pilastras	
C	Elementos de carga horizontal a.- Vigas d.- Solera corrida b.- Dintel c.- Losas	
D	Elementos Mixtos a.- Arcos g.- Repellos b.- Tijeras h.- Cernidos c.- Breizas i.- Tapiado d.- Bóvedas e.- Entrepisos f.- Cúpulas	
E	Superestructura a.- Pisos g.- Baranda b.- Tabiques h.- Zócalos c.- Puertas i.- Cielos d.- Ventanas suspendidos e.- Machimbre j.- Cercos f.- Techos K.-Elementos Decorativos	
F	Instalaciones a.- Hidráulicas b.- Eléctricas c.- Sanitarias d.- Especiales	
G	Complementos a.- Jardinería d.- Vidriería b.- Carpintería e.- Señalización c.- Herrería f.-Otros	
H	Sistemas de Ornamentación a.- Empotrados b.- Adosados c.- Externos	
I	Muebles Fijos a.- Empotrados b.- Aislados	



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
FACULTAD DE ARQUITECTURA
TESIS DE GRADO

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja
Sacatepéquez, Una Propuesta de
Rehabilitación y Revitalización

CONTENIDO:	No. Plano	No. Página
LEVANTAMIENTO DE MATERIALES Y SISTEMAS CONSTRUCTIVOS	69	164
FUENTE: elaboración propia	ESCALA: 1:300	



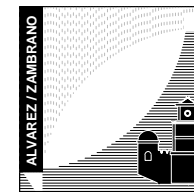
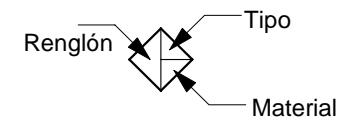
Planta de Techos, Escuela de Niños

0 1 2 5 15 mts

escala 1: 400

Nomenclatura de Materiales y Sistemas Constructivos

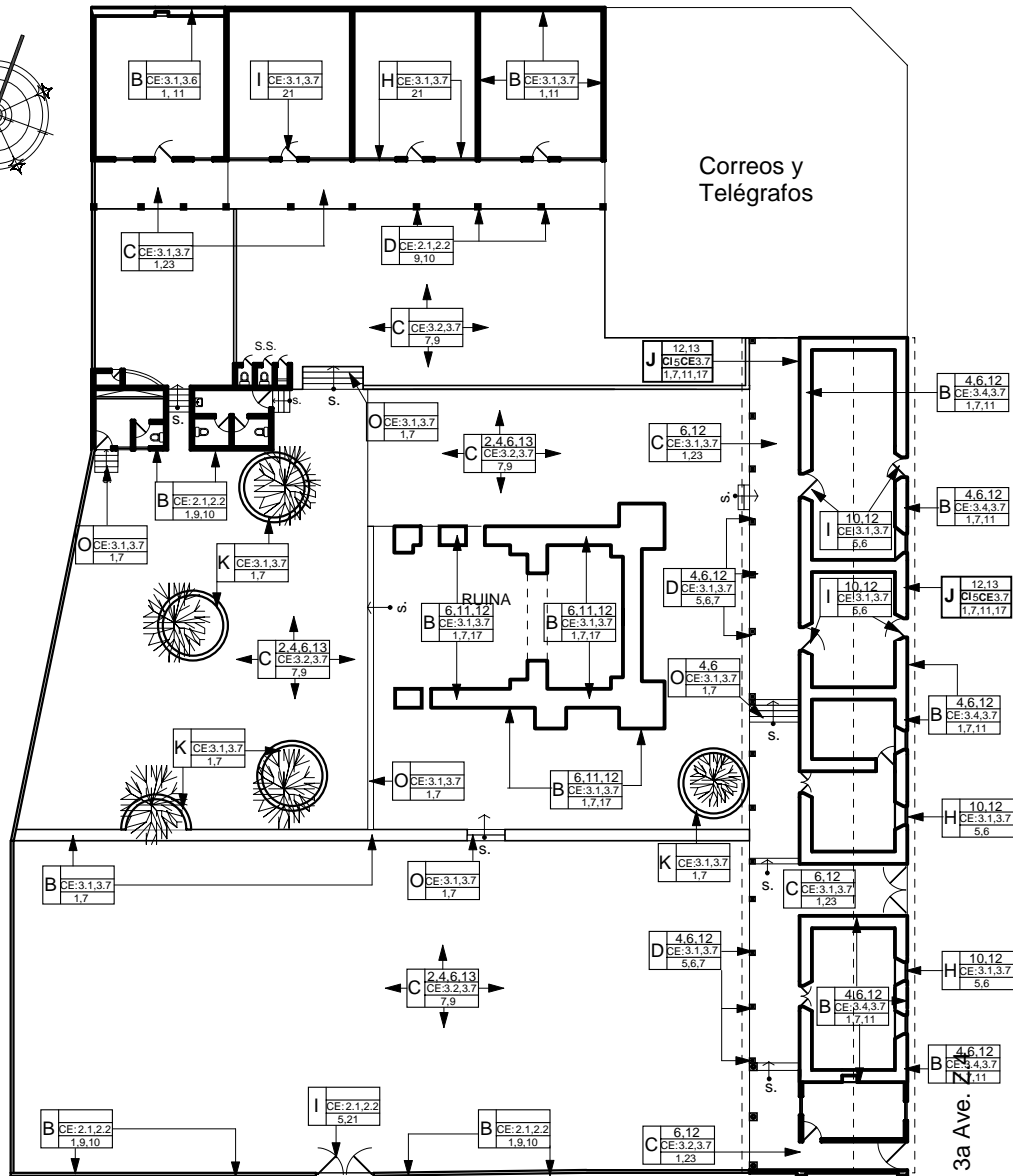
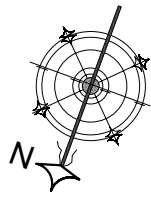
Renglón	Tipo	Material
A Cimiento	a.- Corrido b.- Aislado c.- Otros	1. Piedra 2. Manposteria 3. Ladrillo de barro 4. Adobe de sogá 5. Arcilla 6. Madera 7. Block de Pómez 8. Tapial 9. Hierro 10. Acero 11. Concreto 12. Cemento
B Elementos de carga vertical	a.- Muros e.- Contrafuertes b.- Columnas f.- Gradás c.- Parales g.- Mochetas d.- Pilastras	13. Vidrio 14. Tierra 15. Piedra+ ladrillo 16. Yeso 17. Lambrequin 18. Tela 19. Tapiz 20. Pintura de Cal 21. Pintura de Aceite 22. Baldosa de barro 23. Teja de barro 24. Lámina de zinc 25. Lepa 26. Cal y arena 27. Pintura de cal 28. Azulejo 29. Malla Matálica 30. Lámina de Asbesto-Cemento 31. P.V.C. 32. Poliducto 33. Ducton 34. Arena y Cemento 35. Adoquin 36. Otros
C Elementos de carga horizontal	a.- Vigas d.- Solera corrida b.- Dintel c.- Losas	
D Elementos Mixtos	a.- Arcos g.- Repellos b.- Tijeras h.- Cernidos c.- Breizas i.- Tapiado d.- Bóvedas e.- Entrepisos f.- Cúpulas	
E Superestructura	a.- Pisos g.- Baranda b.- Tabiques h.- Zócalos c.- Puertas i.- Cielos suspendidos d.- Ventanas j.- Cercos e.- Machimbre K.-Elementos Decorativos f.- Techos	
F Instalaciones	a.- Hidráulicas b.- Eléctricas c.- Sanitarias d.- Especiales	
G Complementos	a.- Jardinería d.- Vidriería b.-Carpintería e.- Señalización c.- Herrería f.-Otros	
H Sistemas de Ornamentación	a.- Empotrados b.-Adosados c.- Externos	
I Muebles Fijos	a.- Empotrados b.-Aislados	



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
FACULTAD DE ARQUITECTURA
TESIS DE GRADO

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja
Sacatepéquez, Una Propuesta de
Rehabilitación y Revitalización

CONTENIDO: LEVANTAMIENTO DE MATERIALES Y SISTEMAS CONSTRUCTIVOS	No. Plano 70	No. Página 165
FUENTE: elaboración propia	ESCALA: indicada	



Correos y
Telégrafos

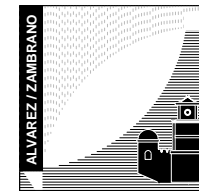
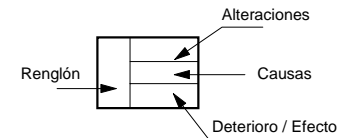
3a Ave.



Planta de Escuela de Niños

escala 1: 400

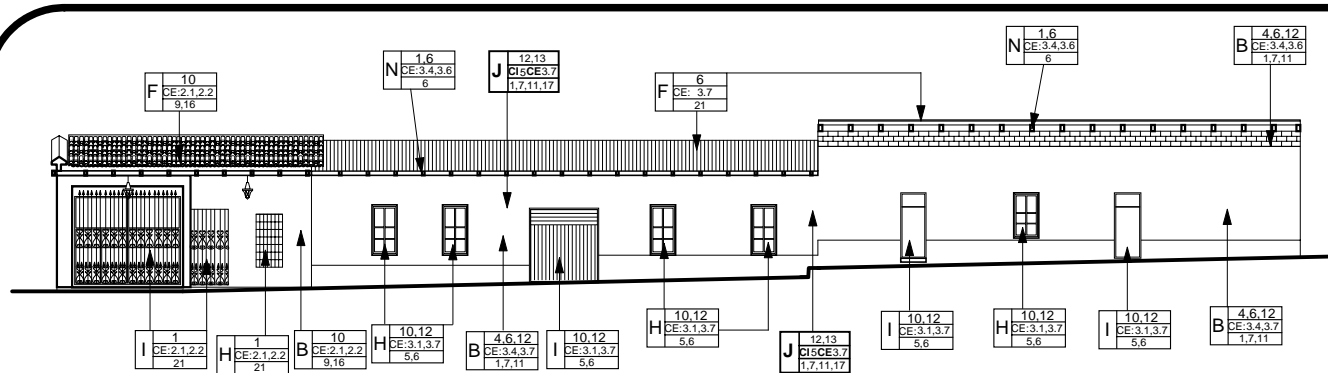
Nomenclatura para localizar de Alteraciones y Deterioros			
Renglón	Alteración	Agentes y Causas	Deterioro Físico
A. Cimiento	1. Anexos Posteriores	Causas Intrínsecas : CI	1. Grietas y fisuras
B. Muros	2. Demoliciones	1. Materiales Propios del Monumento	2. Cuateaduras
C. Pisos	3. Vanos tapiados	2. Sistema Constructivo	3. Craquelamiento
D. Columnas	4. Cambio de material	3. Falla de diseño	4. Desplomes
E. Contrafuertes	5. Superposición de piso	4. Escurrimiento	5. Ruptura de Material
F. Techos	6. Elementos agregados	5. Fatiga de los materiales	6. Picado de Madera
G. Cielos	7. Eliminación	Causas Extrínsecas : CE	7. Desprendimiento
H. Ventanas	8. Rótulos	1. Biológicas	8. Disgregación
I. Puertas	9. Color	2. Climáticas	9. Manchas
J. Repellos y Cernidos	10. Acabados	2.1 Lluvias	10. Humedad
K. Muebles Fijos	11. Cambio de Uso	2.2 Asoleamiento	11. Desgaste
L. Entrepiso	12. Modificaciones	2.3 Vientos	12. Corrimiento
M. Cubiertas	13. Cambio de textura	2.4 Temperaturas	13. Alteración de Nivel
N. Vigas	14. Transformación distributiva	2.5 Sismos	14. Decoloración
O. Gradas		3. Humanas	15. Macroflora
P. Herreria		3.1 Uso inadecuado	16. Microflora
Q. Jardinería		3.2 Impacto	17. Instalaciones en Riesgo
R. Otros		3.3 Vandalismo	18. Goteras
		3.4 Alteraciones	19. Torsiones
		3.5 Desconocimiento	20. Letreros
		3.6 Modificaciones	21. Oxidación
		3.7 Falta de mantenimiento	22. Sales
			23. Hundimiento
			24. Faltante de elemento
			25. Erosión



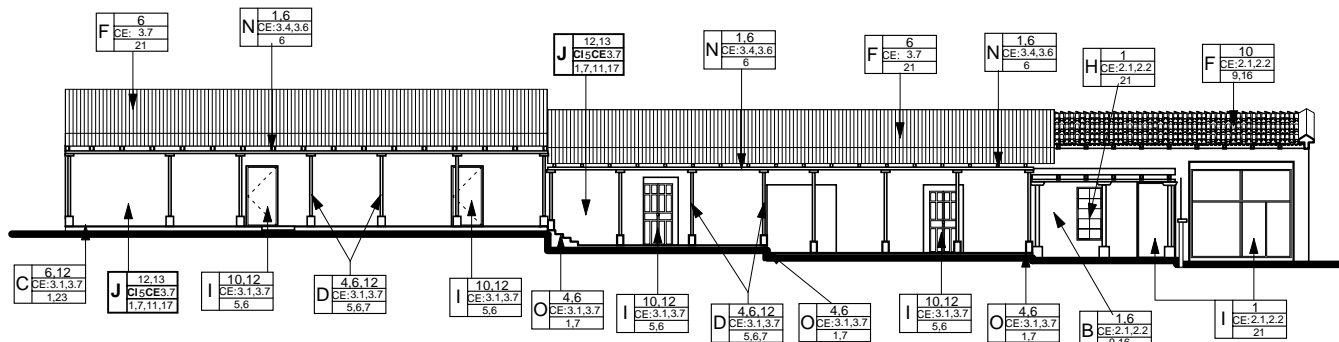
UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
FACULTAD DE ARQUITECTURA
TESIS DE GRADO

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja
Sacatepéquez, Una Propuesta de
Rehabilitación y Revitalización

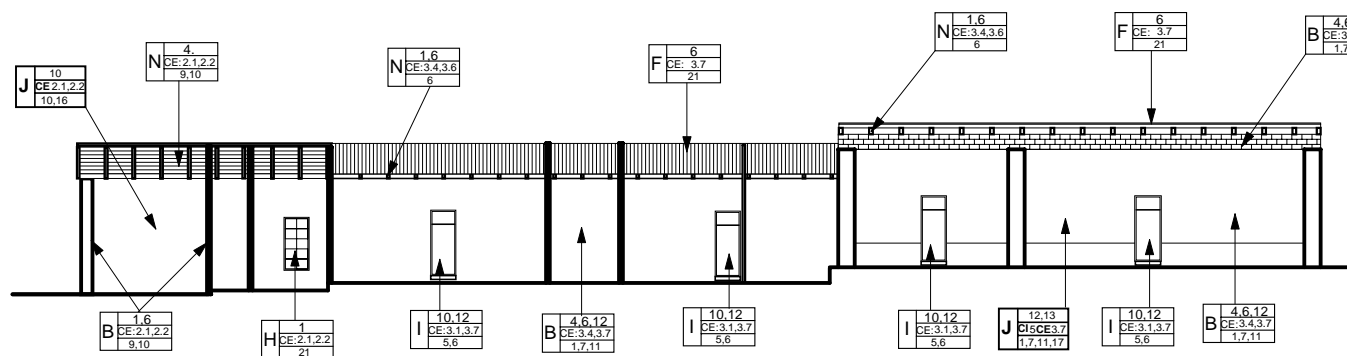
CONTENIDO:	No. Plano	No. Página
LEVANTAMIENTO DE ALTERACIONES Y DETERIOROS	71	166
FUENTE: elaboración propia	ESCALA: indicada	



Elevación Oeste (Fachada Frontal de Escuela de Niños)



Elevación Este

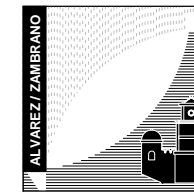
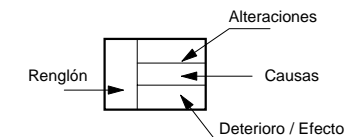


Sección por A-A'



Nomenclatura para localizar de Alteraciones y Deterioros

Renglón	Alteración	Agentes y Causas	Deterioro Físico
A. Cimiento	1. Anexos Posteriores	Causas Intrínsecas : CI 1. Materiales Propios del Monumento 2. Sistema Constructivo	1. Grietas y fisuras
B. Muros	2. Demoliciones		2. Cuateaduras
C. Pisos	3. Vanos tapiados	3. Falla de diseño	3. Craquelamiento
D. Columnas	4. Cambio de material	4. Escurrimiento	4. Desplomes
E. Contrafuertes	5. Superposición de piso	5. Fatiga de los materiales	5. Ruptura de Material
F. Techos	6. Elementos agregados	Causas Extrínsecas : CE 1. Biológicas 1.1 Autotróficos (Helechos) 1.2 Heterotróficos (Insectos y Animales) 1.3 Saprófitos (Hongos y Bacterias) 2. Climáticas 2.1 Lluvias 2.2 Asoleamiento 2.3 Vientos 2.4 Temperaturas 2.5 Sismos 3. Humanas 3.1 Uso inadecuado 3.2 Impacto 3.3 Vandalismo 3.4 Alteraciones 3.5 Desconocimiento 3.6 Modificaciones 3.7 Falta de mantenimiento	6. Picado de Madera
G. Cielos	7. Eliminación		7. Desprendimiento
H. Ventanas	8. Rótulos	8. Disgregación	
I. Puertas	9. Color	9. Manchas	
J. Repellos y Cernidos	10. Acabados	10. Humedad	
K. Muebles Fijos	11. Cambio de Uso	11. Desgaste	
L. Entrepiso	12. Modificaciones	12. Corrimiento	
M. Cubiertas	13. Cambio de textura	13. Alteración de Nivel	
N. Vigas	14. Transformación distributiva	14. Decoloración	
O. Gradas		15. Macroflora	
P. Herreria		16. Microflora	
Q. Jardinería		17. Instalaciones en Riesgo	
R. Otros		18. Goteras	
		19. Torsiones	
		20. Letreros	
		21. Oxidación	
		22. Sales	
		23. Hundimiento	
		24. Faltante de elemento	
		25. Erosión	



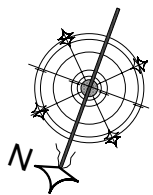
UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
FACULTAD DE ARQUITECTURA
TESIS DE GRADO

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja
Sacatepéquez, Una Propuesta de
Rehabilitación y Revitalización

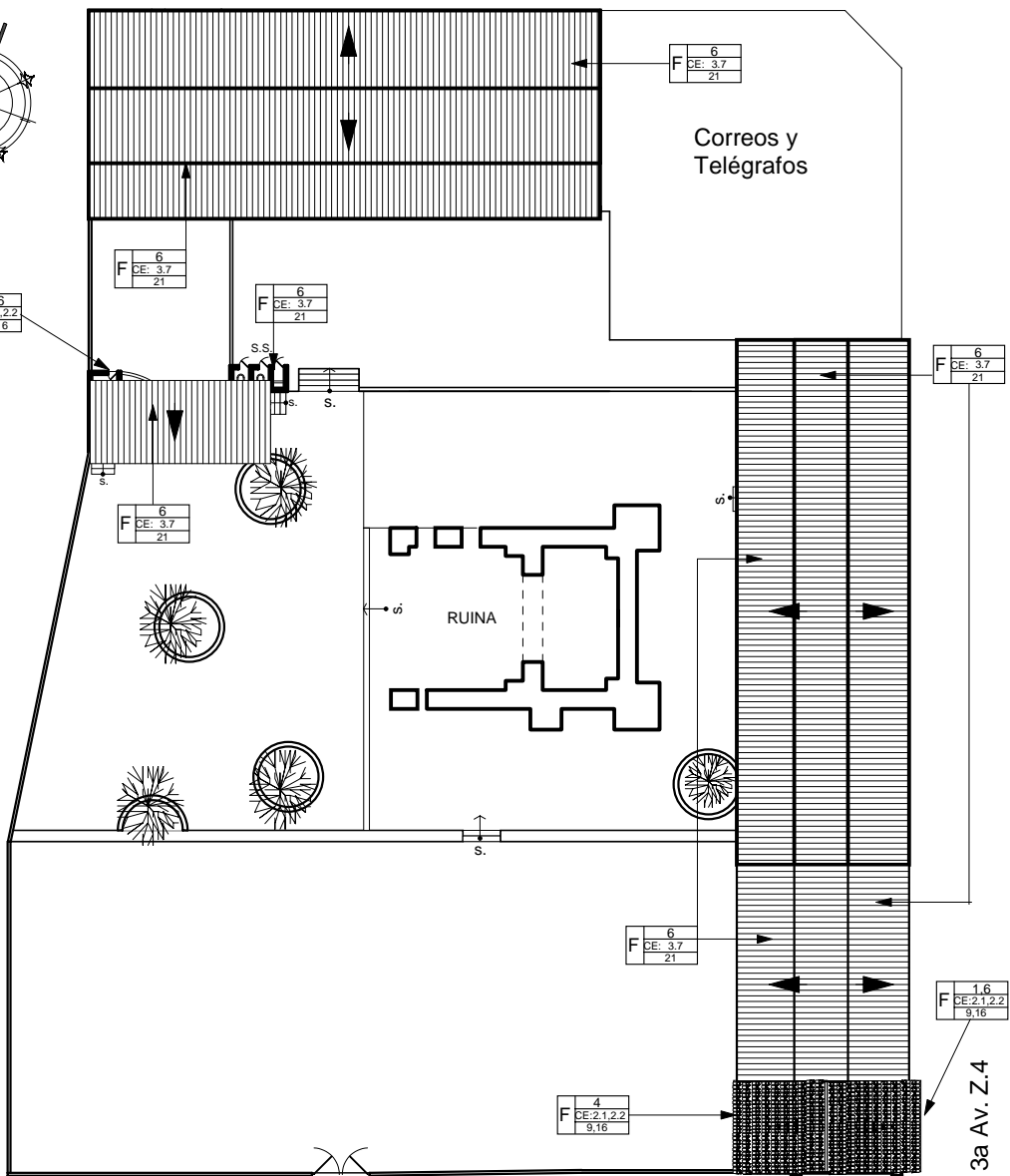
CONTENIDO: No. Plano No. Página

LEVANTAMIENTO DE ALTERACIONES Y DETERIOROS 72 167

FUENTE: elaboración propia ESCALA: 1:300



M
CE: 2.1, 2.2
10, 16

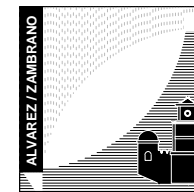
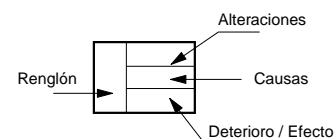


Planta de Techos, Escuela de Niños

escala 1: 400

Nomenclatura para localizar de Alteraciones y Deterioros

Renglón	Alteración	Agentes y Causas	Deterioro Físico
A. Cimiento	1. Anexos Posteriores	Causas Intrínsecas : CI	1. Grietas y fisuras
B. Muros	2. Demoliciones	1. Materiales Propios del Monumento	2. Cuateaduras
C. Pisos	3. Vanos tapiados	2. Sistema Constructivo	3. Craquelamiento
D. Columnas	4. Cambio de material	3. Falla de diseño	4. Desplomes
E. Contrafuertes	5. Superposición de piso	4. Esguerramiento	5. Ruptura de Material
F. Techos	6. Elementos agregados	5. Fatiga de los materiales	6. Picado de Madera
G. Cielos	7. Eliminación	Causas Extrínsecas : CE	7. Desprendimiento
H. Ventanas	8. Rótulos	1. Biológicas	8. Disgregación
I. Puertas	9. Color	1.1 Autotróficos (Helechos)	9. Manchas
J. Repellos y Cernidos	10. Acabados	1.2 Heterotróficos (Insectos y Animales)	10. Humedad
K. Muebles Fijos	11. Cambio de Uso	1.3 Saprófitos (Hongos y Bacterias)	11. Desgaste
L. Entrepiso	12. Modificaciones	2. Climáticas	12. Corrimiento
M. Cubiertas	13. Cambio de textura	2.1 Lluvias	13. Alteración de Nivel
N. Vigas	14. Transformación distributiva	2.2 Asoleamiento	14. Decoloración
O. Gradas		2.3 Vientos	15. Macroflora
P. Herrería		2.4 Temperaturas	16. Microflora
Q. Jardinería		2.5 Sismos	17. Instalaciones en Riesgo
R. Otros		3. Humanas	18. Goteras
		3.1 Uso inadecuado	19. Torsiones
		3.2 Impacto	20. Letreros
		3.3 Vandalismo	21. Oxidación
		3.4 Alteraciones	22. Sales
		3.5 Desconocimiento	23. Hundimiento
		3.6 Modificaciones	24. Faltante de elemento
		3.7 Falta de mantenimiento	25. Erosión



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
FACULTAD DE ARQUITECTURA
TESIS DE GRADO

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja
Sacatepéquez, Una Propuesta de
Rehabilitación y Revitalización

CONTENIDO:	No. Plano	No. Página
LEVANTAMIENTO DE MATERIALES Y SISTEMAS CONSTRUCTIVOS	73	168
FUENTE: elaboración propia	ESCALA: indicada	

◀ 94

Ingreso principal de Escuela de Niños actualmente inhabilitado, el cerramiento de ésta lo constituye 2 láminas de zinc como hojas de puerta.

◀ 95

Se puede apreciar el contraste entre el antiguo edificio de la escuela y el nuevo ingreso.

◀ 96

El estado algunas de las columnas que se encuentran en el corredor es de total deterioro.

◀ 97

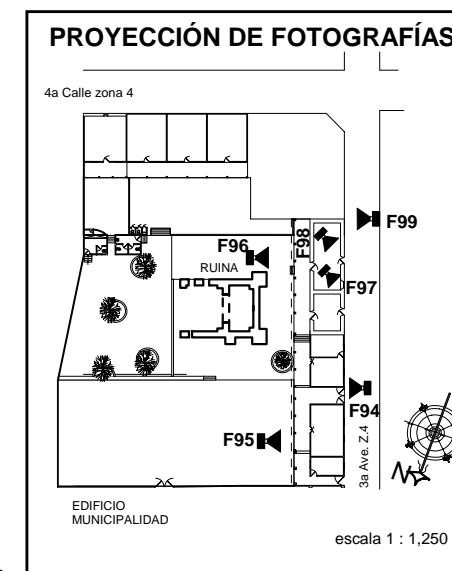
Estado deteriorado de ventanas de las aulas del edificio del ala norte - sur.

◀ 98

Total deterioro, es el estado actual del aula (f) del edificio del ala norte - sur.

◀ 99

Como complemento sobre el muro de adobe, se colocó block pomez, cambiando así la caída del techo y el aspecto de la fachada.



Levantamiento Fotográfico Antiguas Aulas de Escuela Matías de Paz

ALVAREZ/ZAMBRANO	UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA TESIS DE GRADO		
	Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, Una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización		
CONTENIDO:	No. Plano	No. Página	
LEVANTAMIENTO FOTOGRAFICO DE ALTERACIONES Y DETERIOROS	74	169	
FUENTE: elaboración propia	ESCALA: indicada		

◀ 100

◀ 101

◀ 102

El estado actual del artesanado de madera, en la nueva área de ingreso de la escuela y municipalidad.

Ventanas de aula (c) de edificio del ala norte - sur.

A la hora de recreo los niños utilizan el área de ruina (Capilla de Doña Beatriz) como área de juego.

◀ 103

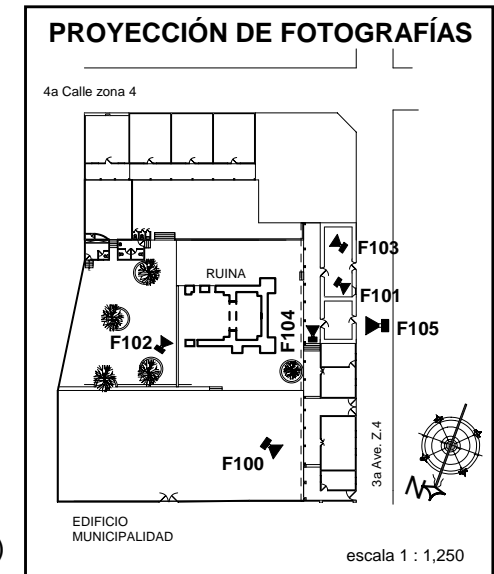
◀ 104

◀ 105

Se puede observar la utilización block de pomez sobre los muros de adobe.

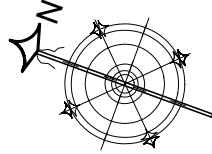
Estado actual de estructura de madera (alfarje) en techo de corredor (h) del edificio de las antiguas aulas (norte-sur).

Vista parcial de la fachada oeste (frontal) del edificio del ala norte - sur.



Levantamiento Fotográfico Antiguas Aulas de Escuela Matías de Paz

ALVAREZ / ZAMBRANO	UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA TESIS DE GRADO		
	Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, Una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización		
	CONTENIDO:	No. Plano	No. Página
LEVANTAMIENTO FOTOGRÁFICO DE ALTERACIONES Y DETERIOROS		75	170
FUENTE: elaboración propia	ESCALA: indicada		



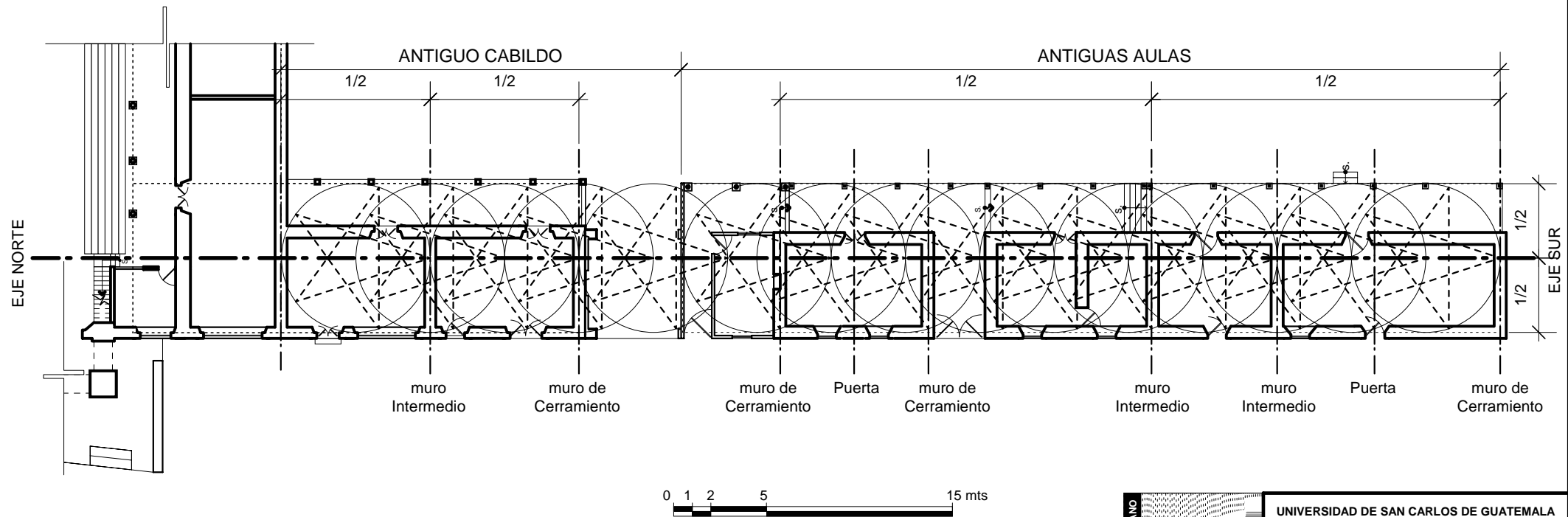
TRAZO DEL CÍRCULO:
Es la Perfección divina *sin inicio ni final*.

TRAZO DE LOS CUATRO EJES:
Significa la dirección de los cuatro puntos cardinales y las cuatro estaciones.

TRAZO DE CUADRADO BASE:
La perfección divina, la estabilidad del cuadrado o cubo.

La proporción áurea se obtuvo por medio de trazas geométricas, aplicándose la estrella de cinco picos dentro de un círculo, mismos que generan líneas horizontales, verticales y diagonales a 45°, que coinciden con elementos predominantes en la fachada y planta.

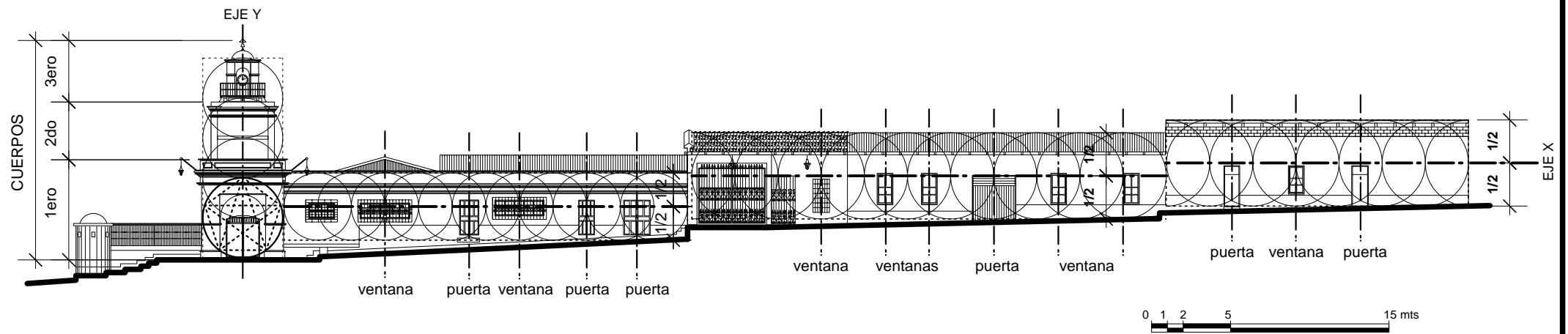
Fuente: Folleto de Maestría. Símbolismo Cristiano
Facultada de Arquitectura,
Universidad de San Carlos de Guatemala.



Planta de Antiguas Aulas (Escuela de Niños)

escala 1 : 300

ALVAREZ / ZAMBRANO	UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA TESIS DE GRADO		
	Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, Una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización		
CONTENIDO:	No. Plano	No. Página	
ANÁLISIS EXPRESIVO PROPORCIÓN ÁUREA	76	171	
FUENTE: elaboración propia	ESCALA: indicada		



Elevación Oeste (Fachada Frontal de Escuela de Niños)

escala 1 : 350

TRAZO DEL CÍRCULO:

Es la Perfección divina *sin inicio ni final*.

TRAZO DE LOS CUATRO EJES:

Significa la dirección de los cuatro puntos cardinales y las cuatro estaciones.

TRAZO DE CUADRADO BASE:

La perfección divina, la estabilidad del cuadrado o cubo.

La proporción áurea se obtuvo por medio de trazos geométricos, aplicándose la estrella de cinco picos dentro de un círculo, mismos que generan líneas horizontales, verticales y diagonales a 45°, que coinciden con elementos predominantes en la fachada y planta.

Fuente: Folleto de Maestría. Simbolismo Cristiano
Facultada de Arquitectura,
Universidad de San Carlos de Guatemala.

ALVAREZ / ZAMBRANO	UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA TESIS DE GRADO		
	Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, Una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización		
CONTENIDO:		No. Plano	No. Página
ANÁLISIS EXPRESIVO PROPORCIÓN ÁUREA		77	172
FUENTE: elaboración propia		ESCALA: indicada	



5.9 Diagnóstico y deterioros de Antiguo Cabildo

El edificio del Antiguo Cabildo ó Intendencia Política cuenta con dos alas, una que se encuentra en el extremo norte del patio municipal (sobre el eje este-oeste) a un costado de la 3ra Calle, y la otra en el nor-oeste de dicho terreno (sobre el eje norte-sur) paralelo a la 3ra Avenida, todo en la zona 4.

En la antigüedad, el edificio fue utilizado como sede administrativa de la Municipalidad, sin embargo, el deterioro que éste sufrió en el terremoto de 1976, dio lugar a que más tarde se construyera un inmueble ubicado en la parte posterior del primer edificio. En la actualidad, la municipalidad ocupa dos edificios: el construido por el INFOM en 1978; y parte el Antiguo Cabildo, del cual sólo algunos de sus ambientes se utilizan como bodegas.

Otro inmueble que forma parte de esta institución es el recientemente construido ingreso principal (paralelo al ingreso secundario de escuela), éste forma parte de una reconstrucción hecha por la Municipalidad en años recientes, y muestra características que, en conjunto, constituyen una abstracción de la arquitectura original de los primitivos edificios de la escuela.

Como se dijo en el capítulo anterior, este conjunto arquitectónico está compuesto por diversos edificios, y cada uno de ellos con diferentes fechas de construcción y, en algunos casos, con distintos lineamientos arquitectónicos, tal es el caso de la torre del reloj, los edificios del ala este-oeste, del norte-sur, y el muro artillado.

5.9.1 Planta del Antiguo Cabildo

Como se mencionó anteriormente, la planta del edificio está formada por dos crujías, la principal está orientada en sentido Este a Oeste, y la otra de norte a sur.

En la crujilla del ala este-oeste se encuentran los siguientes espacios: en el extremo norte, el Muro Artillado (a) con un espesor de 1.00 mt, en sus costados este y oeste se encuentran los Torreones de planta circular con un Ø de 2.20 mts, el espesor de sus muros es de 0.60 mt; en total, el muro y los torreones ocupan una longitud de 57.00 mts; entre el muro artillado y el edificio se encuentra el Patio de Maniobras (b) con un área aproximada de 570 mts²; seguido al patio se encuentra un Graderío (c) de 6 huellas, su planta total cuenta con las siguiente dimensiones: 2.20 de ancho x 40.00 metros de largo, éste comunica al patio con el corredor principal (d) de 2.70 x 41.00 mts, esta circulación horizontal comunica a los ambientes interiores con el resto de espacios del edificio; por último, en el costado oeste del patio de maniobras (b), se encuentra la

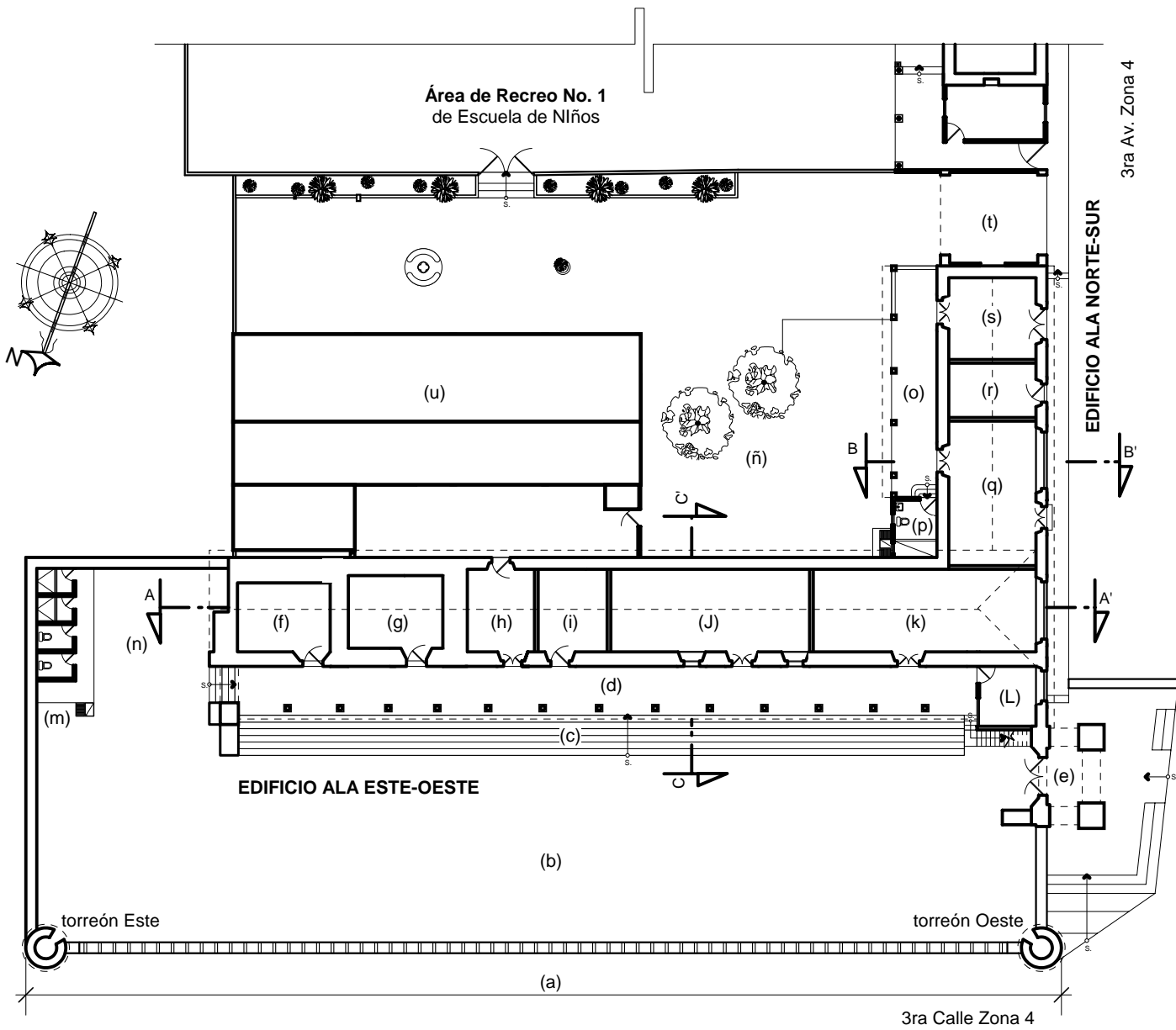
Torre del Reloj (e) de 4.00 x 5.50 mts, bajo la torre se sitúa el acceso al patio de maniobras, es decir, el ingreso principal del edificio del Antiguo Cabildo.

Los espacios que están directamente comunicados con el corredor principal (d) son: de este a oeste, Bodega No. 1 (f) de 3.80 x 5.10 mts; bodega No. 2 (g) de 4.00 x 5.20 mts; la oficina auxiliar de la Unidad Técnica Municipal (h) con 3.70 x 4.55 mts; bodega No. 3 (i), con 3.80 x 4.55 mts; la sala del Concejo Municipal (J) con 4.55 x 10.95 mts; el área de agentes de la Policía Nacional Civil (k) con 4.55 x 12.25; el cubículo de control de radio de la PNC (L) con 3.10 x 3.25 mts; en el extremo oriental del patio de maniobras se encuentra una batería de servicios sanitarios (m) que en la actualidad son utilizados por los agentes de la PNC, y están comunicados con esta área exterior, en el costado oeste de éstos se encuentra la bodega exterior (n).

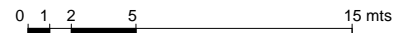
El edificio del ala norte-sur, cuenta con los siguientes ambientes: de sur-este a oeste, el patio interior (ñ) con un área aproximada de 108 mts²; seguido del patio, se encuentra el corredor secundario (o) con una dimensión de 2.50 x 12.75 mts, éste comunica a dos de los ambientes interiores (q) y (s) con el patio interior de la municipalidad; en la parte norte del corredor (o), se ubica el servicio sanitario (p) de 2.50 x 3.30 mts; al costado oeste de (p), se encuentra la Sede Auxiliar del Tribunal Supremo Electoral (q) con las siguientes dimensiones 4.75 x 7.95 mts; al sur de (q), se encuentra la bodega No. 4 (r) con 3.00 x 4.75 mts; paralelo a la 3ra avenida y al sur de (r), se sitúa la bodega No. 5 (s) de 4.50 x 4.75 mts; en el extremo sur-oeste del edificio, se encuentra el ingreso principal (t), -peatonal y vehicular- de la actual sede de la Municipalidad (u), con una dimensión de 5.15 x 5.85 mts; finalmente, en el extremo este del patio interior (ñ), se encuentra el actual edificio administrativo de la Municipalidad (u), misma que cuenta con un jardín, un área exterior techada con lámina, y en la parte interior de dicho edificio se halla un patio que comunica a éste con el antiguo edificio del Cabildo. **(Ver Plano No. 78)**

5.9.2 Elevación Norte (frontal 1)

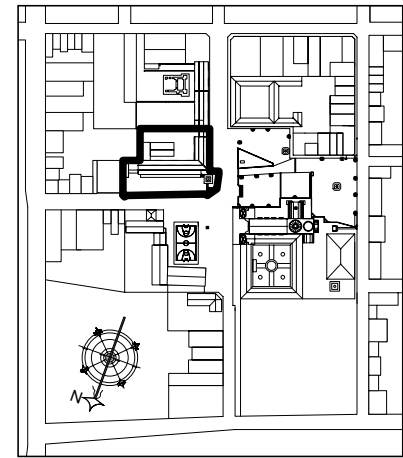
Visto desde el área del atrio hacia el sur, el Cabildo presenta, en primer plano, el monumental Muro Artillado (a) con las *arcabuzeras* (aberturas de disparo) que en su parte superior muestran una techumbre de sección triangular que fue construida posteriormente al muro; los Torreones de planta circular cuentan con una altura de 4.50 mts, con respecto al nivel de la 3ra. calle, su cubierta está constituida por una cúpula de medio punto, en la parte norte de los muros se aprecian unas aberturas que suponen el mismo uso que él de las *arcabuzeras* del muro artillado; la altura de la plataforma en la que se encuentra el patio de maniobras (b) y la plataforma de la cancha (en atrio), presenta un desnivel de 3.50 mts.



Planta de Antiguo Cabildo (Uso Actual)



escala 1 : 350



PLANTA DE LOCALIZACIÓN

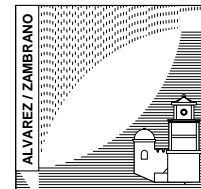
escala 1 / 5,000

Edificio Ala Este - Oeste

- (a) Muro Artillado
- (b) Patio de Maniobras
- (c) Graderío
- (d) Corredor Principal
- (e) Torre del Reloj
- (f) Bodega No. 1
- (g) Bodega No. 2
- (h) Unidad Técnica Municipal
- (i) Bodega No. 3
- (j) Sala de Concejo Municipal
- (L) Control de Radio PNC
- (m) Servicios Sanitarios
- (n) Bodega Exterior

Edificio Ala Norte - Sur

- (ñ) Patio Interior
- (o) Corredor Secundario
- (p) Servicio Sanitario
- (q) Sede Auxiliar TSE
- (r) Bodega No. 4
- (s) Bodega No. 5
- (t) Ingreso Principal
- (u) Edificio de Municipalidad



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
FACULTAD DE ARQUITECTURA
TESIS DE GRADO

**Núcleo Urbano de Ciudad Vieja
Sacatepéquez, Una Propuesta de
Rehabilitación y Revitalización**

CONTENIDO:	No. Plano	No. Página
ESTADO ACTUAL ANTIGUO CABILDO	78	174
FUENTE: elaboración propia	ESCALA: indicada	



Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización.

Ya en el interior del terreno del Cabildo, es decir en el patio de Maniobras se visualiza hacia el sur la fachada principal del Antiguo Cabildo: en primer plano se observan las 7 contrahuellas del graderío (c), que en total suman una altura de 1.40 mts con respecto al nivel del patio de maniobras y del corredor (d), en éste último se encuentran 13 columnas de madera con una sección circular de \varnothing 0.30 mt, éstas a su vez cuentan con una base de concreto con planta cuadrada de 0.40 x 0.40 x 0.50, ambos elementos se encuentran distribuidos a lo largo del corredor a cada 3.00 mts, la altura que tiene la columna a partir de su base hasta el capitel o zapata (tallada) que se une con la viga, es de 3.05 mts, sobre este elemento se observan las sección transversal de las costaneras que sostienen la cubierta que techa tanto los ambientes interiores como el corredor mismo.

Tras el corredor (d) se observan las puertas y ventanas del alzado del edificio, éstas cuentan con las siguientes características: de este a oeste, las puertas aparrilladas de las bodegas No. 1 (f) y 2 (g), las cuales cuentan con un dintel de arco escarzano, las dimensiones totales del vano son 1.10 x 2.20 mts, esta abertura inicia a una altura de 0.30 mt con respecto al nivel del corredor (d); continuo a los dos ambientes antes mencionados, se encuentran dos puertas pertenecientes a la oficina auxiliar de la UTM (h), y de la bodega No. 3 (i), ambas superestructuras cuentan igualmente con un arco escarzano en su parte superior, el tamaño del vano total es de 1.10 x 2.50 mts a partir del nivel del piso del corredor (d); las puertas son de madera. Más al oeste, se encuentra el Salón del Concejo (J), el cual presenta dos ventanas con un vano de 0.85 x 1.50 mts, en medio de éstas se sitúa una puerta de 1.10 x 2.50, los tres elementos cuentan con un dintel arqueado de la misma clase que del resto de puertas de la fachada frontal del edificio; por último, la puerta del área de dormitorio de la PNC (k), presenta una puerta (con 4 tableros) de 1.20 x 2.50 mts, con las mismas características antes mencionadas.

El resto de ésta fachada, la conforma la torre del reloj (e), la cual presenta líneas neoclásicas y está conformada por tres cuerpos principales: el primero (inferior de 3.90 x 5.65 mts) con columnas robustas e impostas talladas en las que recae la cuerda del arco que constituye el vano del ingreso tanto del sentido norte-sur, como el del este-oeste; el segundo cuerpo (intermedio de 3.00 x 4.00 mts) lo compone un bloque con pilastras que en sus capiteles muestran la más clara representación del estilo neoclásico; el tercer cuerpo (superior de 2.00 x 3.65 mts) donde se encuentra el reloj de cuatro carátulas, en su parte más alta presenta una cúpula que conforma el techo de éste último cuerpo, el cual fue restaurado en más de una ocasión. En general, la torre presenta una textura alisada y está pintada, en su mayoría, con color amarillo, mostrando blanco en los elementos ornamentales tales como las pilastras, capiteles, molduras, soleras, arcos, impostas y bases de columnas. En el costado este de la torre se aprecian las gradas que dan acceso desde el corredor (d), hacia el segundo cuerpo de la torre, estos elementos de circulación vertical cuentan con las siguientes alturas: desde el nivel del patio de maniobras (b) a el nivel de (d), 1.40 mts; de (d) al primer descanso de gradas, 0.95 mts; de (d) al segundo cuerpo, 5.00 mts; en total, de (b) al

Tesis de Grado: Soren Álvarez y Luís P. Zambrano

segundo cuerpo existe una altura de 6.35 mts. En el extremo oriental del patio de maniobras (b) se encuentra la batería de baños (m) que es una construcción de block con techo de lámina, tal cubierta dispone su pendiente hacia el sentido occidental, es decir, que dichas aguas pluviales caen en el área existente entre (m) y el edificio del cabildo, tal espacio constituye una bodega exterior (n), en la que se resguardan los materiales de construcción empleados por la municipalidad.

5.9.3 Elevación Este (lateral)

De sur a norte se observan los siguientes elementos: la jardinera que divide el patio de recreo de la escuela con el área exterior del actual edificio municipal (u), ésta última está comunicada con el reciente edificio administrativo a través de un corredor de 2.20 mts de ancho; continuo al edificio se encuentra el patio interior que comunica al edificio nuevo con el antiguo Cabildo; tras este patio interior (u), en su costado norte se encuentra el muro lateral de la bodega No. 1 (f); del Antiguo Cabildo en el que se aprecia la sección transversal de dicho edificio, es aquí donde se distingue la altura de la cumbrera 5.10 mts, y la de los muros sobre los cuales descansa la parte baja de la pendiente de sus aguas (techo), ambos muros tienen 4.25 mts de altura; al costado norte del edificio se encuentra el corredor (d) con un ancho de 2.70 mts y una altura en la parte más baja de su cubierta de 3.30, es decir, la altura de la columna que la sostiene; seguido de (d) se encuentra el graderío (c), que desde el punto de observación al que se hacer referencia en ésta elevación, se le antepone un contrafuerte de forma de trapecio que se integra al arco escarzano que se ubica sobre el corredor (d); en la parte inferior de (c), se encuentra el patio de maniobras (b), que constituye la plataforma más baja de todo el terreno municipal de este solar; al fondo del patio se aprecia la fachada posterior de la torre del reloj público (e), así como el portón de ingreso que se encuentra bajo dicho monumento, seguido de éste en su costado norte, se observa un muro de 2.30 mts de altura que en su parte final (nor-oeste) se une con el torreón oeste; en el extremo norte de la plataforma del Cabildo, se encuentra el muro artillado (a), donde se aprecia la contención que cumple entre el nivel de (b) y el de la 3ra calle de la zona 4, y antepuesto a dicho muro se observa el torreón este del conjunto correspondiente al Antiguo Cabildo.

5.9.4 Elevación Oeste (frontal 2)

Esta Fachada se encuentra paralela a la 4ª avenida de la zona 4, en ella se observan los siguiente elementos: de norte a sur, el torreón oeste del muro artillado (a) con una altura de 3.95 mts con respecto al nivel del piso exterior; el muro perimetral del lado oeste del patio de maniobras (b) con una herrería que se antepone a la superficie del muro de textura lisa; en su costado sur se encuentra el portón de acceso al patio de maniobras (antiguo ingreso de Cabildo), esta superestructura presenta características similares a las puertas utilizadas en edificaciones de Flores, Petén; antecediendo el



Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización.

portón se observa, en primer plano, la fachada frontal de la torre del reloj (d), la cual presenta en ambos costados las dos columnas de 1.40 de ancho, sus basamentos tienen una altura de 0.55 mts; en la columna nor-oeste se encuentra una placa de homenaje en bronce; las impostas están a 2.25 mts de la superficie del suelo, el arco del primer cuerpo (inferior) cuenta con un radio de 1.40 mts; sobre el dintel de dicho arco se aprecian las molduras neoclásicas que se encuentran en los cuatro costados de la torre; el segundo y el tercer cuerpo presentan las mismas características que las descritas en la elevación norte, con la excepción de las dos lámparas de herrería que están colocadas en la parte inferior del segundo cuerpo.

Seguido de la torre del reloj (e), en el costado sur de ésta, se puede apreciar una ventana con proporción 1.5 : 1 (1.65 mts de ancho x 1.00 de alto) del cubículo de control de Radio de la PNC (L); seguido de ésta, se encuentra la ventana del área de agentes de la Policía Nacional Civil (k), esta presenta la siguiente proporción 3 : 1 (3.15 mts de ancho x 1.00 de alto); a la derecha de ésta última se observa la puerta de acceso general a la sede auxiliar del Tribunal Supremo Electoral (q) esta tiene como dimensión 1.20 mts de ancho x 2.20 mts de alto; seguido de ésta puerta, se encuentra una ventana con proporción 3 : 1 (3.10 mts de ancho x 1.00 de alto); en el costado sur de (q), se aprecia una puerta perteneciente a la bodega No. 4 (r), la misma cuenta con 1.00 mts de ancho x 2.20 de alto; a su lado, se encuentra la puerta de la bodega No. 5 (s), esta cuenta con 1.70 mts de ancho x 2.20 de alto; todos los ambientes de ésta ala a excepción de (t), presentan en su fachada las siguientes características: molduras neoclásicas tanto en la parte superior como en la inferior del antepecho o cenefa que se encuentra en todo el sentido longitudinal de la fachada, puertas de madera de dos hojas, cuatro tableros, ventanas y balcones de herrería popular con proporciones ajenas a la de su construcción original y un sobrecimiento que constituye el zócalo de la fachada; finalmente, en el costado sur del edificio del Cabildo, se encuentra el ingreso principal (t), que muestra un portón de herrería forjada, techo de alfarje de madera, cubierta de teja de barro y una lámpara de herrería similar a la de la torre (e).

En cuanto a la disposición de las caídas de las cubiertas de esta fachada se observa que en la intersección del techo del ala este-oeste con la del ala norte-sur no existe una junta de cubiertas que en planta muestre una unión diagonal, y en elevación la cubierta del ala norte-sur es continúa hasta topar con la torre del reloj, por lo que la sección transversal de la cubierta del ala este-oeste es notoria en la fachada oeste del edificio.

5.9.5 Elevación Sur (posterior)

Vista desde el área exterior de la nueva municipalidad, la fachada sur muestra los siguientes elementos: de oeste a este, imaginariamente se puede seccionar transversalmente el ingreso principal (t), mismo que cuenta con un alfarje de madera y

cubierta de teja de barro; posterior a éste corte, se encuentra el muro sur del edificio del ala norte-sur, específicamente, el de la bodega No. 5 (s), en dicha superficie se muestra un nicho (1.20 altura de sillar, 1.00 mt altura de dintel x 1.35 mts de ancho) el cual fue formado por la extracción de material de un antiguo muro de adobe que tiene como fondo el nuevo muro del edificio del Cabildo; al costado oeste de (s), se observa la sección transversal del corredor secundario (o), éste presenta un ancho de 2.50 mts, en él se muestra la inclinación de su cubierta, la cual continua con la pendiente de la caída este del edificio del ala norte-sur; a continuación de (o), se ubica el patio interior (ñ), en el mismo se encuentran plantados varios árboles y en la actualidad el resto de esta área es utilizada como aparcamiento de vehículos y maquinaria de la municipalidad; tras el patio interior se visualiza la superficie del muro sur del edificio del ala este-oeste, mismo que en éste alzado no presenta ninguna abertura o vano de ventanas y puertas, en la parte superior de dicho muro (altura 3.25 mts) se encuentran los aleros y la cubierta correspondiente al techo, el cual está compuesto por piezas de madera y lámina de zinc; anteponiendo al resto de la fachada sur del edificio del cabildo, se encuentra el actual edificio administrativo de la municipalidad, este inmueble está construido con una arquitectura ajena al de los antiguos edificios.

5.9.6 Uso y funciones del Antiguo Cabildo

En la actualidad, la mayoría de los ambientes de los edificios que componen el Antiguo Cabildo, se encuentran inhabilitados, y el resto cumplen funciones ajenas a las que este inmueble ha albergado a lo largo de su historia, para conocer sus usos se presenta el siguiente análisis:

En la crujilla del ala este-oeste, el muro artillado (a) cumple la función de limitar el terreno municipal con la 3ra calle, además de contener la plataforma del edificio del cabildo, los demás elementos del muro como los torreones no tienen ningún uso más que el de bodega de materiales de construcción obsoletos, es decir que en la actualidad estos elementos cumplen la función de basureros; el patio de maniobras (b), es utilizado como aparcamiento de vehículos decomisados por parte de la PNC, y en algunos casos, se puede observar el estacionamiento de las mismas patrullas, ocasionalmente este espacio abierto es utilizado como bodega de materiales constructivos (tubos) de la misma municipalidad; en el graderío (c) ,se llevan a cabo actividades civiles, tales como: actos ceremoniales (casamientos) al aire libre y en ocasiones es utilizada conjuntamente con el corredor principal (d), como área de descanso para los turistas que visitan Ciudad Vieja; aparte de este uso el corredor (d) comunica al área exterior norte del edificio con los demás ambientes que lo componen; a lo largo de la historia y más importante en la actualidad, la torre del reloj (e) cumple el papel de hito arquitectónico en el núcleo urbano, por lo cual constituye un punto de referencia para la

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización.

convergencia de la población local y visitante; bajo la torre se encuentra la puerta que da acceso a los distintos ambientes del Antiguo Cabildo.

En cuanto a la función que desempeña cada uno de los ambientes interiores del ala este-oeste, se tiene que (f), (g) e (i) sirven como bodegas de muebles pertenecientes a la Municipalidad, entre éstos se pueden mencionar: antiguas puertas, ventanas, y otros materiales de construcción; mientras tanto, la oficina de la Unidad Técnica Municipal (h) alberga un escritorio, y una diversidad de papelería correspondiente a la función municipal; la Sala del Concejo Municipal (J), es ocasionalmente, utilizada como centro de reunión de la corporación municipal; el área de agentes de la Policía Nacional Civil (k) alberga las camas y vestuarios de los agentes de la sub estación policíaca; el cubículo de control de radio de la PNC (L) cumple la función de centro de mando y control de los sistemas de comunicación.

En cuanto a las funciones de los ambientes del edificio del ala norte-sur, se puede decir: el patio interior (ñ) funciona como aparcamiento de vehículos y bicicletas de los distintos agentes que laboran en el edificio municipal; el corredor secundario (o), distribuye la circulación entre (ñ) y los distintos ambientes interiores de éste edificio; en la sede auxiliar del Tribunal Supremo Electoral (q), como su nombre lo indica se lleva a cabo el registro de ciudadanos y control del empadronamiento local de Ciudad Vieja; los ambientes (r) y (s) funcionan como bodegas de la municipalidad y de las urnas electorales de (q); el ingreso principal (t), sirve de acceso tanto para peatones como para vehículos que ingresan a la sede administrativa de la municipalidad.

5.9.7 Materiales y sistemas constructivos

a) Cimientos

La composición de estos elementos se dedujeron por medio de la inspección ocular de la superficie, ya que para determinar con exactitud el tipo de cimentación de cada uno de los edificios sería necesario realizar la perforación de calas estratigráficas que determinen su configuración.

Según lo descrito en el capítulo anterior (1er acercamiento-Cómo fue), en la construcción del edificio del ala este-oeste, el levantado de sus muros se realizó con materiales obtenidos de la misma ruina franciscana "Capilla de Doña Beatriz", por lo que es de suponer que éste y el resto del conjunto arquitectónico del Cabildo utilizó piedra, ladrillo y adobe para su cimentación.

b) Elementos de carga vertical

Los muros de ambas alas presentan una construcción masiva de adobe, el espesor de éstos varía, ya que los del costado norte del ala este-oeste cuentan con un ancho de 0.80 mts, los del costado Sur 0.65 mts, los de las antiguas cárceles (f) y (g) son los más gruesos, ya que tienen un espesor de 1.00 mts; en tanto que los muros de adobe del edificio del ala norte-sur tienen un espesor de 0.65 mts, el resto de muros y tabiques están contruidos con mampostería de 0.20 mts de espesor.

Las columnas de los dos corredores (d) y (ñ) son de madera, y cuentan con una base de concreto, un fuste y un capitel tallado, en su parte superior final, es decir, la zapata se observa un laborioso detalle en el que recae la viga que recibe la carga de las costaneras que sostienen la lámina de zinc. La totalidad de vanos de puertas y ventanas presentan una sección cóncava hacia el interior del ambiente.



Fotografía No. 106 Detalle de capitel de las columnas del corredor principal (d), en éste se observa el tallado de la zapata. En la fotografía se puede distinguir el deterioro de la columnas, tendales, costaneras y cubierta.

c) Elementos de carga horizontal

Estos elementos están contruidos por las vigas, soleras, dinteles, aleros y demás estructura que conforma el alfarje del techo, tales piezas son de madera, y en el caso de los sillares de las ventanas del edificio del ala norte-sur, los remates son de concreto.

En la torre del reloj (e), las impostas que se observan son solamente ornamentales, ya que la carga es absorbida en su totalidad, por las masivas columnas de cal y piedra que sostienen la estructura.

El muro artillado (a) está contruido con piedra y cal, en su extremo superior cuenta con un detalle de aberturas que en la antigüedad tenían la función de sostener los fusiles y proteger a los soldados que pertenecieron al batallón correspondiente a la intendencia política de Ciudad Vieja. **(Ver Planos No. 79, 80, 81, 82)**



Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización.

d) Acabados

d.1 Piso

En la actualidad la mayoría del piso del edificio del ala este-oeste lo conforman losetas de piso de cemento líquido de distintos colores, y en ambientes como la bodega No. 1 y 2, el piso es de tierra apisonada, esto debido a que a lo largo de la historia, estos ambientes eran utilizados como cárceles. El piso del patio de maniobras es igualmente de tierra, el de las gradas presenta un acabado rústico de cemento. En los ambientes interiores del edificio del ala norte-sur se observa un piso de cemento líquido similar al del anterior edificio, sin embargo, el corredor de éste (o), presenta una torta de concreto; el piso del patio interior (ñ), es de tierra y cuenta con vegetación dispersa.

d.2 Revestimientos

En general, las dos alas de edificios presentan un repello y alisado de muros tanto en la superficie interior como en la exterior, a excepción de los muros de las antiguas cárceles, los cuales, en su interior, presentan la textura natural del adobe, dado el desprendimiento del acabado.

d.3 Puertas y ventanas

En el edificio del ala este-oeste todas las puertas y ventanas que están orientadas hacia el exterior presentan vanos con dinteles arqueados, 5 de las puertas son de madera de doble hoja y de 4 tableros; 2 son de las denominadas puertas aparriladas; las ventanas son de marco y estructura de madera, el resto es de vidrio. En el edificio del ala norte-sur, los vanos son rectangulares, las puertas son de madera con una ó dos hojas según el diseño de cada una de ellas, ya que en el costado oeste de la sede auxiliar del Tribunal Supremo Electoral (q), la puerta cuenta con dos hojas y la ventana es de herrería popular; en el costado este de éste ambiente, se observa una puerta con las mismas características que las ya mencionadas; en la bodega No. 4 (r), su fachada oeste muestra una puerta de una hoja; en la bodega No. 5 (s), las puertas de dos hojas se presentan en ambos costados (este y oeste) del edificio; en el ingreso principal (t), el portón de acceso es totalmente de herrería forjada; finalmente, bajo la torre del reloj (e), la puerta del ingreso al antiguo cabildo tiene un vano poligonal sin marco, que se antepone al portón de madera.

d.4 Cubierta

Los corredores y ambientes de las dos crujías están techadas con lámina de zinc y artesonado de madera. En los ambientes interiores (J) y (k) se observa un cielo falso de machimbre de madera. Las cubiertas y entresijos de los distintos cuerpos de la torre del reloj (e) son de terraza española revestida con cal y arena. La cubierta del



cuerpo superior de la torre del reloj como el de los torreones del muro artillado, son cúpulas construidas con ladrillo y cal. (Ver Planos No. 79, 80, 81, 82)

5.9.8 Descripción formal de Antiguo Cabildo

Al igual que el conjunto de la escuela de niños, el Antiguo Cabildo presenta dos edificios dispuestos en los dos ejes principales del núcleo urbano de Ciudad Vieja. El edificio del ala este-oeste, que es el perteneciente a las primeras fases constructivas de dicho conjunto, presenta una arquitectura colonial guatemalteca, es decir, que por los sistemas y materiales constructivos que se emplearon en su construcción, la primera imagen que éste presenta hace pensar que su edificación data de la época de apogeo de la ciudad de Antigua Guatemala, sin embargo como se dijo en el capítulo anterior este edificio pertenece a otro período.

A lo largo del tiempo, factores naturales y políticos han modificado la estética de esta sede administrativa, ya que si se toma en cuenta la anexión de la torre del reloj, así como el edificio del ala norte-sur al conjunto, éste presenta una arquitectura que conforma una línea ecléctica dadas las características de cada una de los edificios anteriormente mencionados. Este razonamiento se fundamenta en el análisis correspondiente a cada uno de ellos: la torre del reloj, con sus molduras, pilastras, arcos de medio punto, impostas y herrerías muestra una arquitectura neoclásica; el edificio del ala norte-sur, con sus vanos desproporcionados, sus molduras y cenefa, y su corredor con columnas, posee una mezcla de características neoclásicas, populares y coloniales. En síntesis, no se puede definir que el conjunto del Antiguo Cabildo sea un claro ejemplo de arquitectura colonial antiguëña, dada la carencia de espacios así como la disposición de los ambientes tan característicos de una edificación oficial en el reino de Guatemala, por ejemplo, éste no presenta un patio central, ni columnas robustas de cal y canto, o arcos de compleja geometría como los que se muestran en el edificio del Ayuntamiento en la ciudad de Antigua Guatemala.

5.9.9 Deterioros, alteraciones y efectos

a) Deterioros (intrínsecos)

a.1 Sistema constructivo

En los muros, el sistema constructivo se basa en el adobe dispuesto en bloques masivos, esto tiene como consecuencia que la misma gravedad y el desplome que presentan provoquen, que las estructuras de cerramiento vertical cuenten un agrietamiento, el cual es un efecto normal en este tipo de elementos, aunado al paso del tiempo y la actividad sísmica de la zona.

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización.

Desde hace muchos años, el funcionamiento del reloj de la torre (e) ha sido nulo, tal disfunción se evidencia en su mecanismo general, ya que en la actualidad ninguna de las cuatro carátulas muestran movimiento, tal situación se debe al deterioro de su maquinaria.

El muro artillado (a), en su extremo nor-occidental exterior presenta una deformación, ésto se debe, en gran parte, al empuje que provoca la tierra de la plataforma que este muro contiene.

a.2 Materiales

- Los muros presentan desprendimiento de sus revestimientos, debido al agrietamiento de su estructura.
- La carga estructural que soportan las vigas, costaneras y tendales ha provocado el pandeo y deformación.
- El movimiento del suelo sobre el que se sitúa, ha provocado que el piso se fisure y, en algunos casos, algunas de sus piezas se ha presentado desprendimiento total.
- La mala colocación de las láminas de zinc que techan los edificios (traslape reducido) han propiciado el ingreso de agua en los ambientes interiores.

b) Alteraciones (extrínsecas)

b.1 Factores naturales

En general, los muros de los dos edificios presentan proliferación de microflora lo cual provoca el traslado de humedad hacia el interior de los ambientes que envuelven dichos cerramientos. **(Ver Planos No. 83, 84, 85, 86)**

Los elementos de madera como: columnas, artesonado, dinteles, puertas y ventanas presentan la invasión de insectos xilófagos que han carcomido tales elementos, a tal punto que sus características estructurales se han perdido por completo, por ello algunos sectores carecen de estas piezas.

b.3 Factores humanos

La modificación de su uso, y la integración de nuevas actividades en sus espacios ha sido el principal factor para que los distintos ambientes de los dos edificios del conjunto arquitectónico del Cabildo, hayan sufrido una diversidad de alteraciones, las cuales se evidencian en la contaminación y deterioro provocado por el ingreso, resguardo y egreso de los distintos materiales que se almacenan en las bodegas que estos ambientes contienen.

Tesis de Grado: Soren Álvarez y Luís P. Zambrano

c) Efectos

c.1 Físicos

Todos los factores antes mencionados, han provocado el desgaste de los edificios, por lo que los deterioros, tales como: corrosión, desprendimiento de material, fisuras y agrietamiento, picado de madera y otros, conforman los principales efectos físicos que las estructuras de dicho conjunto arquitectónico presenta en la actualidad.

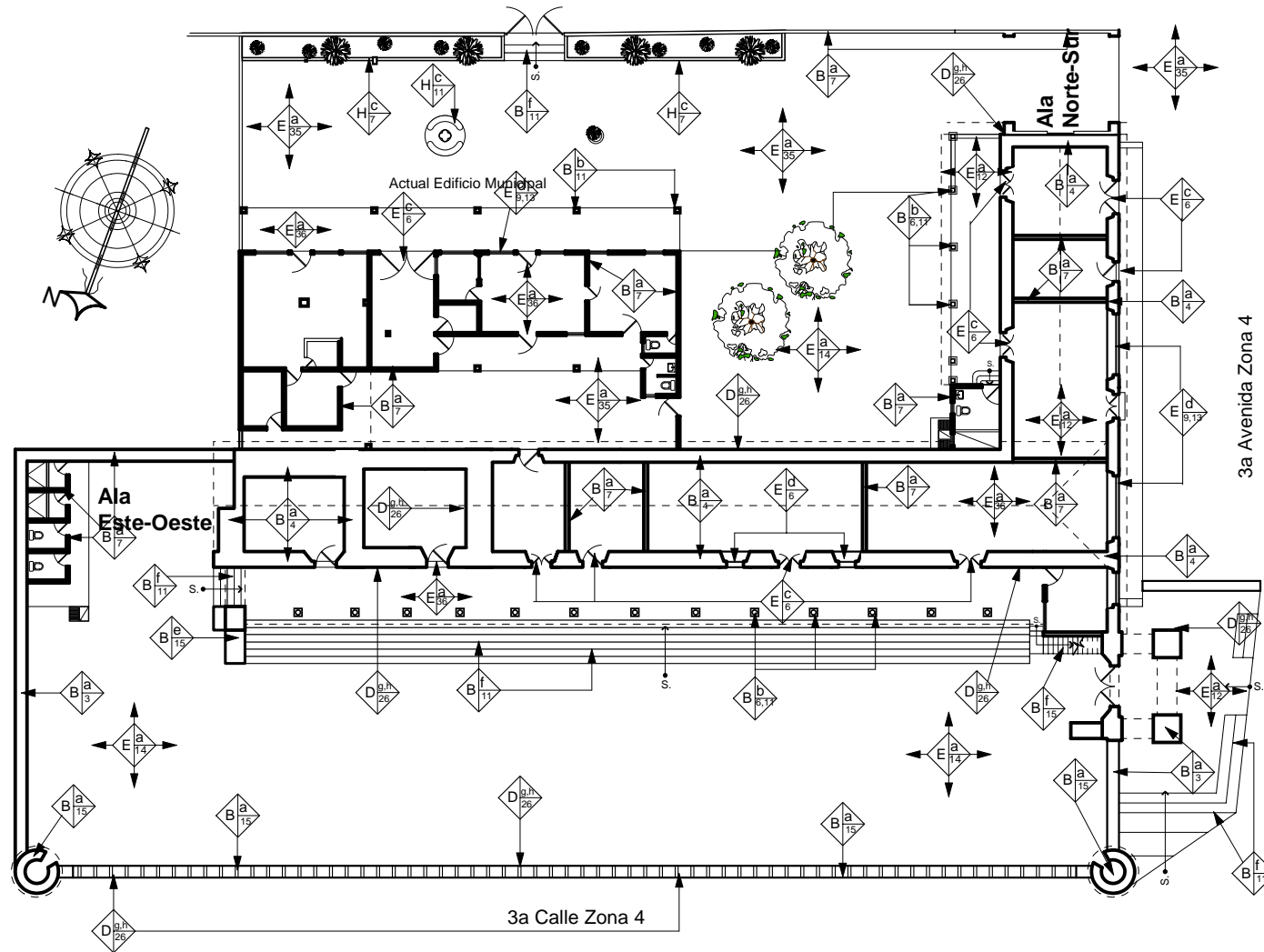
c.2 Espaciales

Éste edificio ha sufrido varias modificaciones espaciales, con éstos ha perdido su concepción espacial y se ha distorsionado a tal punto, que en la actualidad la mayor parte de los espacios que contiene funcionan únicamente como bodegas, sede de la Policía Nacional Civil. **(Ver Planos No. 83, 84, 85, 86)**

5.9.10 Análisis gráfico del estado actual del edificio del Antiguo Cabildo

El presente análisis muestra, de forma gráfica y planimétrica, los distintos renglones tratados en el diagnóstico de los edificios que componen el Antiguo Cabildo, tales características se relacionan con los factores más importantes de su estructura, alteraciones y deterioros, asimismo las funcionalidad y formalidad que muestran actualmente.



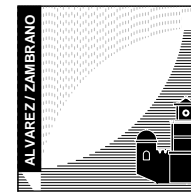
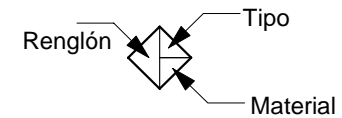


Planta de Antiguo Cabildo

escala 1 : 350

Nomenclatura de Materiales y Sistemas Constructivos

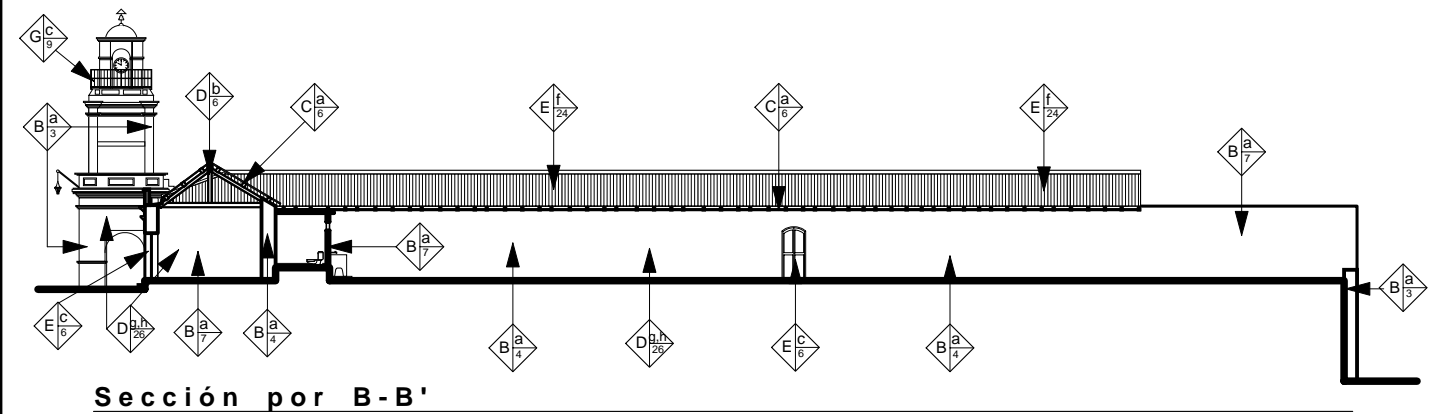
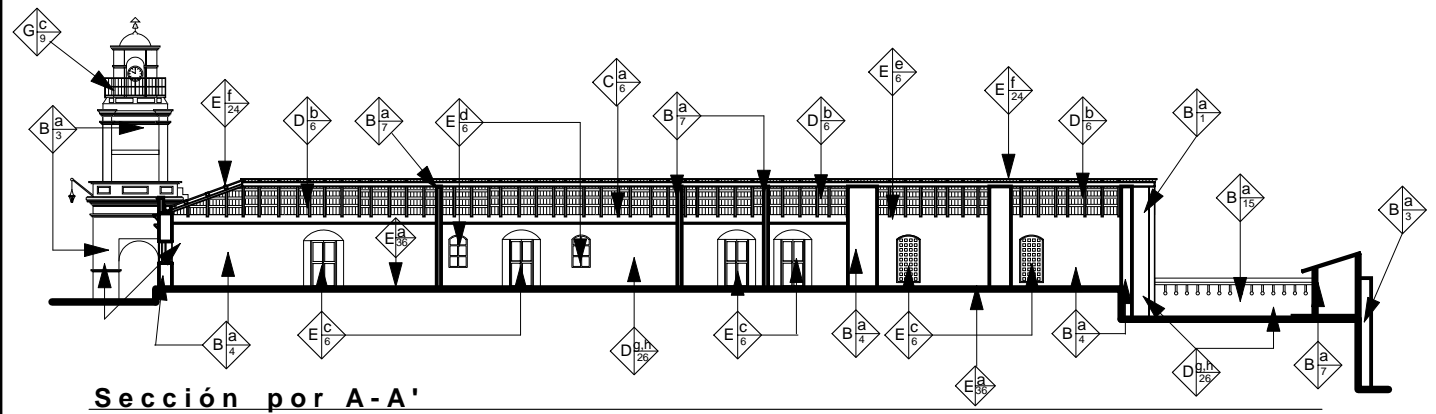
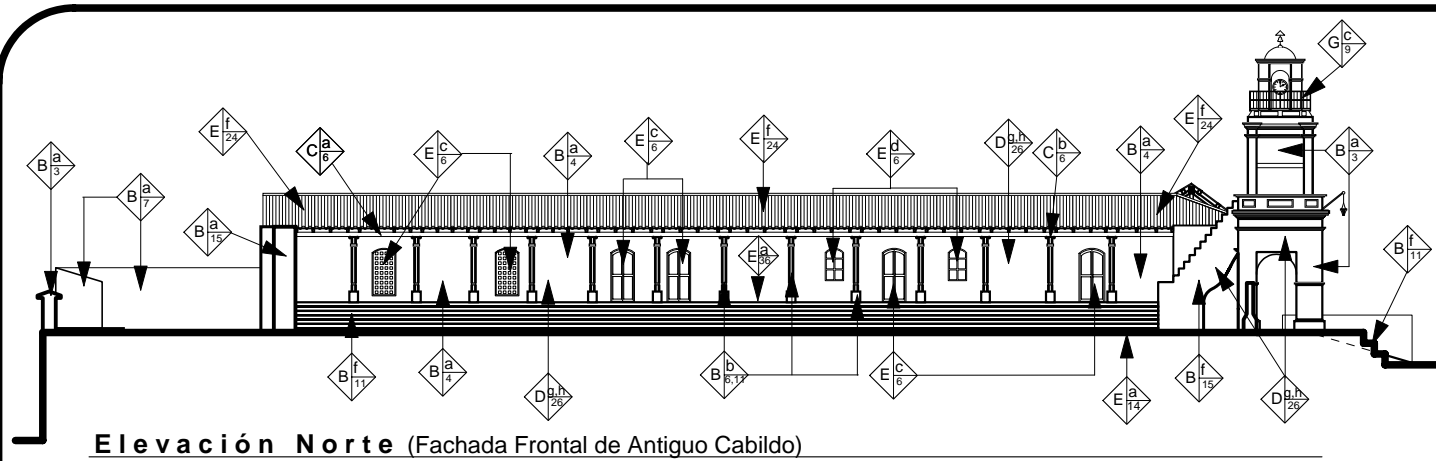
Renglón	Tipo		Material
A	a.- Corrido b.- Aislado c.- Otros		1. Piedra 2. Manpostería 3. Ladrillo de barro 4. Adobe de sogá 5. Arcilla 6. Madera 7. Block de Pómez 8. Tapial
B	a.- Muros b.- Columnas c.- Parales d.- Pilastras	e.- Contrafuertes f.- Gradas g.- Mochetas	9. Hierro 10. Acero 11. Concreto 12. Cemento 13. Vidrio 14. Tierra 15. Piedra+ ladrillo 16. Yeso 17. Lambrequin 18. Tela
C	a.- Vigas b.- Dintel c.- Losas	d.- Solera corrida	19. Tapiz 20. Pintura de Cal 21. Pintura de Aceite 22. Baldosa de barro 23. Teja de barro 24. Lámina de zinc 25. Lepa
D	a.- Arcos b.- Tijeras c.- Breizas d.- Bóvedas e.- Entrepisos f.- Cúpulas	g.- Repellos h.- Cernidos i.- Tapiado	26. Cal y arena 27. Pintura de cal 28. Azulejo 29. Malla Matálica 30. Lámina de Asbesto-Cemento 31. P.V.C. 32. Poliducto 33. Ducton
E	a.- Pisos b.- Tabiques c.- Puertas d.- Ventanas e.- Machimbre f.- Techos	g.- Baranda h.- Zócalos i.- Cielos suspendidos j.- Cercos K.-Elementos Decorativos	34. Arena y Cemento 35. Adoquín 36. Otros
F	a.- Hidráulicas b.- Eléctricas c.- Sanitarias d.- Especiales		
G	a.- Jardinería b.- Carpintería c.- Herrería	d.- Vidriería e.- Señalización f.- Otros	
H	a.- Empotrados b.- Adosados c.- Externos		
I	a.- Empotrados b.- Aislados		



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
FACULTAD DE ARQUITECTURA
TESIS DE GRADO

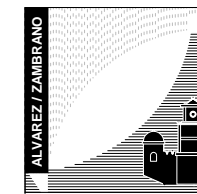
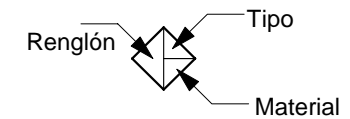
Núcleo Urbano de Ciudad Vieja
Sacatepéquez, Una Propuesta de
Rehabilitación y Revitalización

LEVANTAMIENTO DE MATERIALES Y SISTEMAS CONSTRUCTIVOS	CONTENIDO:	No. Plano	No. Página
FUENTE: elaboración propia | ESCALA: indicada		79	180



Nomenclatura de Materiales y Sistemas Constructivos

Renglón	Tipo	Material
A	a.- Corrido b.- Aislado c.- Otros	1. Piedra 2. Manpostería 3. Ladrillo de barro 4. Adobe de sogá 5. Arcilla 6. Madera 7. Block de Pómez 8. Tapial 9. Hierro
B	a.- Muros b.- Columnas c.- Parales d.- Pilastras	e.- Contrafuertes f.- Gradás g.- Mochetas
C	a.- Vigas b.- Dintel c.- Losas	d.- Solera corrida 10. Acero 11. Concreto 12. Cemento 13. Vidrio
D	a.- Arcos b.- Tijeras c.- Breizas d.- Bóvedas e.- Entrepisos f.- Cúpulas	g.- Repellos h.- Cernidos i.- Tapiado 14. Tierra 15. Piedra+ ladrillo 16. Yeso 17. Lambrequin 18. Tela 19. Tapiz
E	a.- Pisos b.- Tabiques c.- Puertas d.- Ventanas e.- Machimbre f.- Techos	g.- Baranda h.- Zócalos i.- Cielos suspendidos j.- Cercos K.-Elementos Decorativos
F	a.- Hidráulicas b.- Eléctricas c.- Sanitarias d.- Especiales	20. Pintura de Cal 21. Pintura de Aceite 22. Baldosa de barro 23. Teja de barro 24. Lámina de zinc 25. Lepa 26. Cal y arena 27. Pintura de cal 28. Azulejo
G	a.- Jardinería b.-Carpintería c.- Herrería	d.- Vidriería e.- Señalización f.-Otros 29. Malla Matálica 30. Lámina de Asbesto-Cemento 31. P.V.C. 32. Poliducto 33. Ducton 34. Arena y Cemento 35. Adoquín 36. Otros
H	a.- Empotrados b.-Adosados c.- Externos	
I	a.- Empotrados b.-Aislados	



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
FACULTAD DE ARQUITECTURA
TESIS DE GRADO

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja
Sacatepéquez, Una Propuesta de
Rehabilitación y Revitalización

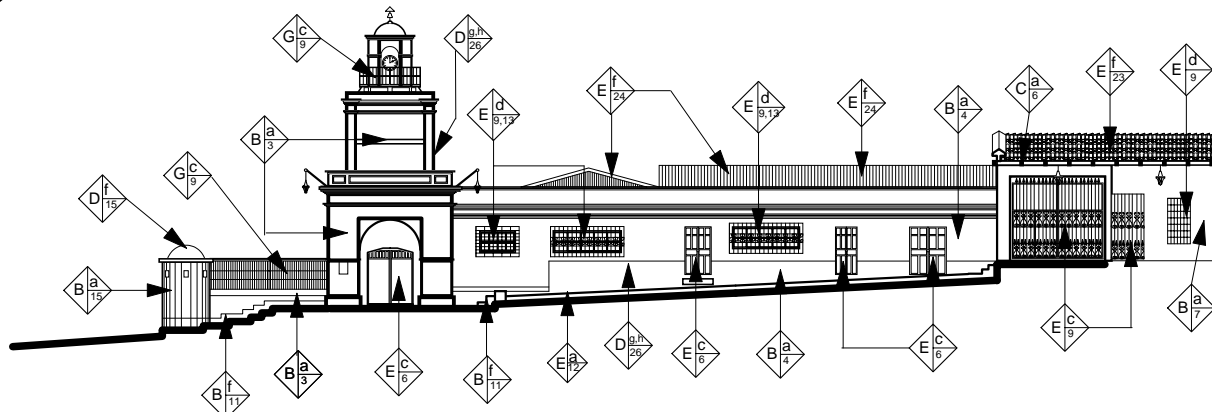
CONTENIDO: No. Plano No. Página

LEVANTAMIENTO DE MATERIALES
Y SISTEMAS CONSTRUCTIVOS

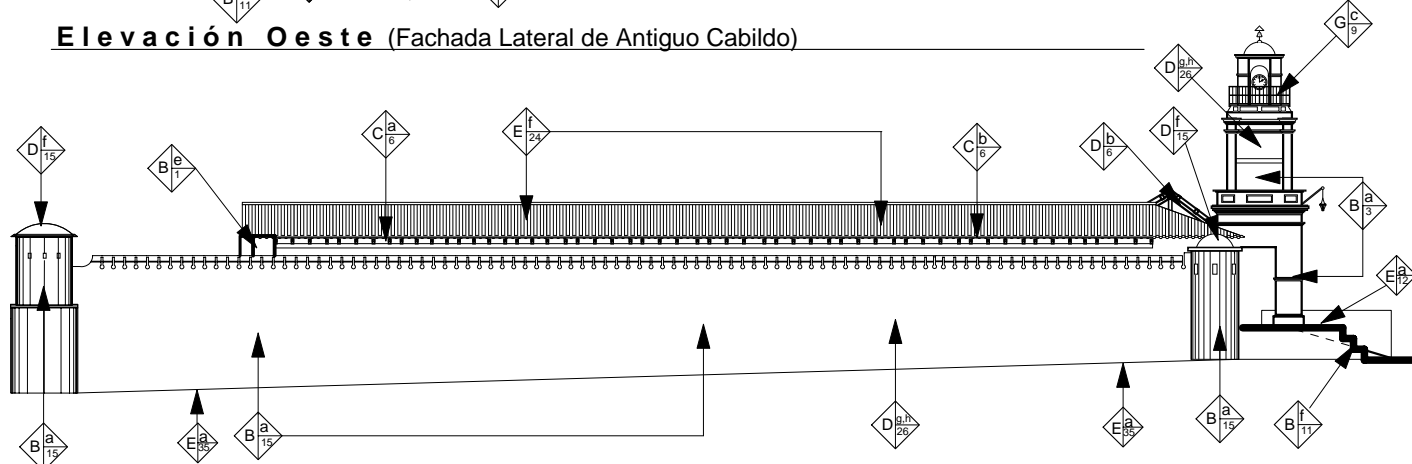
80

181

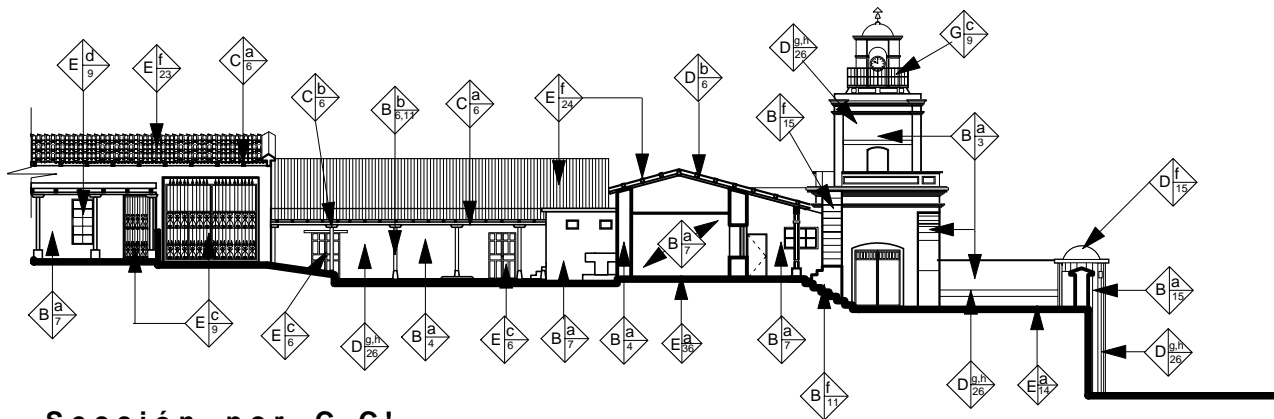
FUENTE: elaboración propia ESCALA: 1:350



Elevación Oeste (Fachada Lateral de Antiguo Cabildo)



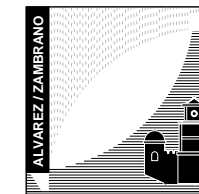
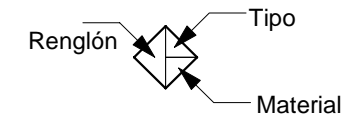
Elevación Norte (Exterior)



Sección por C-C'

Nomenclatura de Materiales y Sistemas Constructivos

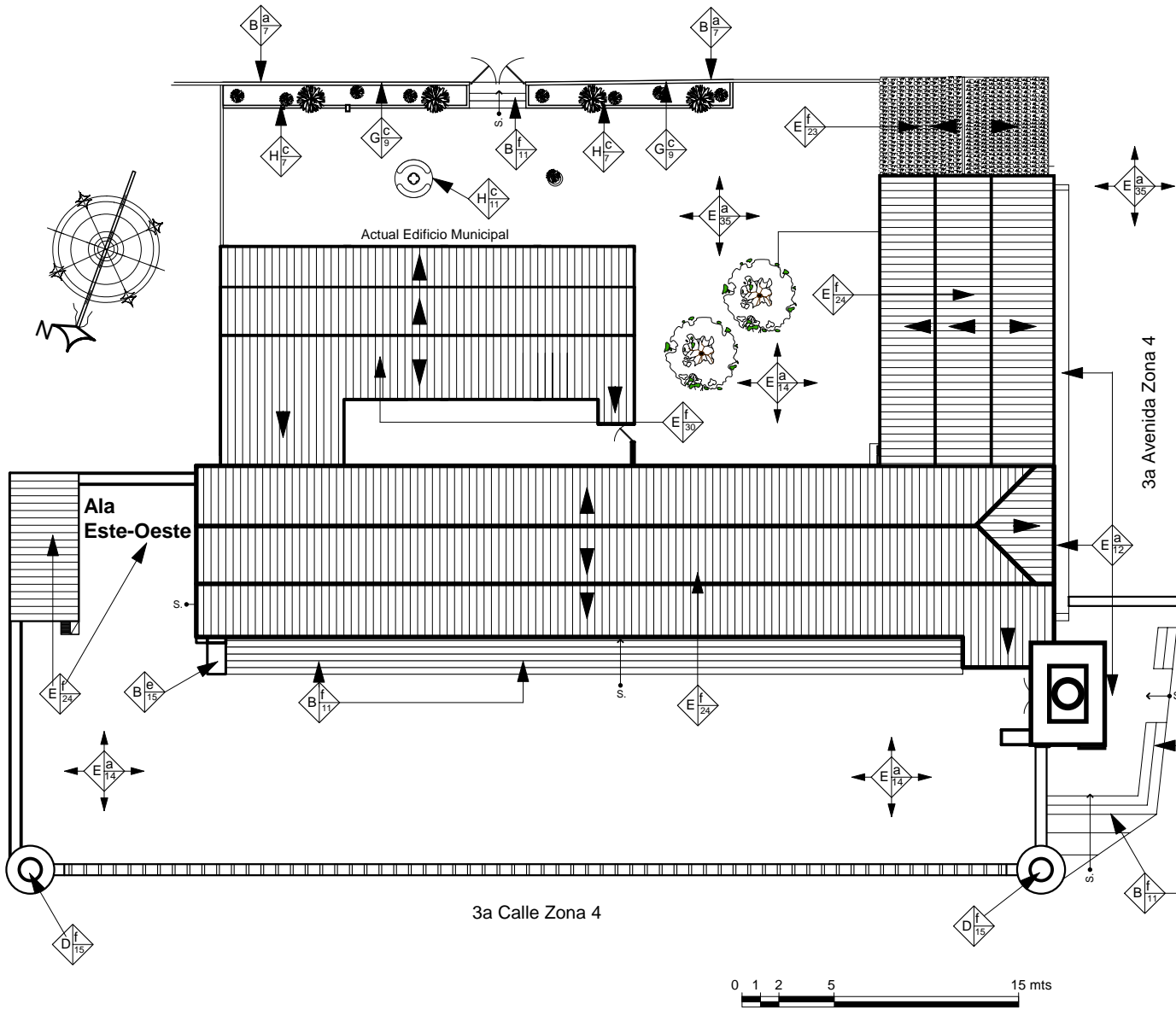
Renglón	Tipo	Material
A	a.- Corrido b.- Aislado c.- Otros	1. Piedra 2. Manpostería 3. Ladrillo de barro 4. Adobe de soga
B	a.- Muros e.- Contrafuertes b.- Columnas f.- Gradas c.- Parales g.- Mochetas d.- Pilastras	5. Arcilla 6. Madera 7. Block de Pómez 8. Tapial 9. Hierro
C	a.- Vigas d.- Solera corrida b.- Dintel c.- Losas	10. Acero 11. Concreto 12. Cemento 13. Vidrio
D	a.- Arcos g.- Repellos b.- Tijeras h.- Cernidos c.- Breizas i.- Tapiado d.- Bóvedas e.- Entrepisos f.- Cúpulas	14. Tierra 15. Piedra+ ladrillo 16. Yeso 17. Lambrequin 18. Tela 19. Tapiz
E	a.- Pisos g.- Baranda b.- Tabiques h.- Zócalos c.- Puertas i.- Cielos d.- Ventanas suspendidos e.- Machimbre j.- Cercos f.- Techos K.-Elementos Decorativos	20. Pintura de Cal 21. Pintura de Aceite 22. Baldosa de barro 23. Teja de barro 24. Lámina de zinc 25. Lepa 26. Cal y arena 27. Pintura de cal
F	a.- Hidráulicas b.- Eléctricas c.- Sanitarias d.- Especiales	28. Azulejo 29. Malla Matálica 30. Lámina de Asbesto-Cemento 31. P.V.C.
G	a.- Jardinería d.- Vidriería b.-Carpintería e.- Señalización c.- Herrería f.-Otros	32. Poliducto 33. Ducton 34. Arena y Cemento 35. Adoquín 36. Otros
H	a.- Empotrados b.-Adosados c.- Externos	
I	a.- Empotrados b.-Aislados	



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
FACULTAD DE ARQUITECTURA
TESIS DE GRADO

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja
Sacatepéquez, Una Propuesta de
Rehabilitación y Revitalización

CONTENIDO:	No. Plano	No. Página
LEVANTAMIENTO DE MATERIALES Y SISTEMAS CONSTRUCTIVOS	81	182
FUENTE: elaboración propia	ESCALA: 1:350	

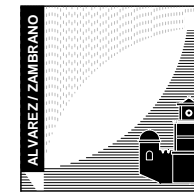
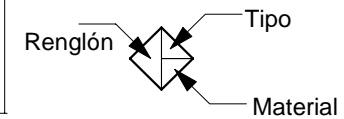


Planta de Techos, Antigua Cabildo

escala 1 : 350

Nomenclatura de Materiales y Sistemas Constructivos

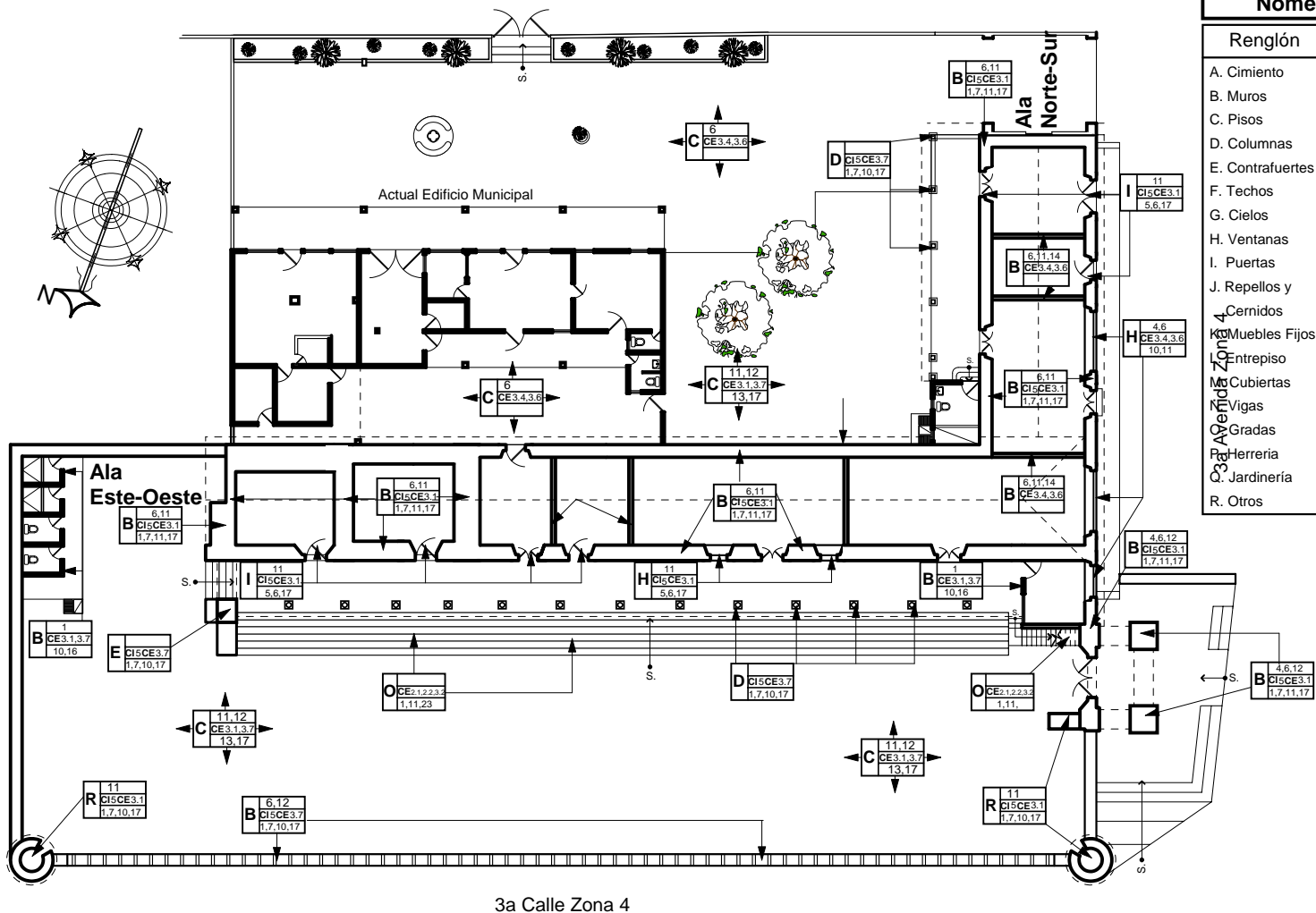
Renglón	Tipo	Material
A	a.- Corrido	1. Piedra
	b.- Aislado	2. Manposteria
	c.- Otros	3. Ladrillo de barro
B	a.- Muros	4. Adobe de sogá
	b.- Columnas	5. Arcilla
	c.- Parales	6. Madera
	d.- Pilastras	7. Block de Pómez
C	a.- Vigas	8. Tapial
	b.- Dintel	9. Hierro
D	a.- Arcos	10. Acero
	b.- Tijeras	11. Concreto
	c.- Brezias	12. Cemento
E	d.- Solera corrida	13. Vidrio
	a.- Pisos	14. Tierra
	b.- Tabiques	15. Piedra+ ladrillo
	c.- Puertas	16. Yeso
	d.- Ventanas	17. Lambrequin
	e.- Machimbre	18. Tela
F	f.- Techos	19. Tapiz
	a.- Hidráulicas	20. Pintura de Cal
	b.- Eléctricas	21. Pintura de Aceite
	c.- Sanitarias	22. Baldosa de barro
G	d.- Especiales	23. Teja de barro
	a.- Jardinería	24. Lámina de zinc
	b.- Carpintería	25. Lepa
H	c.- Herrería	26. Cal y arena
	a.- Empotrados	27. Pintura de cal
I	b.- Aislados	28. Azulejo
	a.- Empotrados	29. Malla Matálica
	b.- Aislados	30. Lámina de Asbesto-Cemento
		31. P.V.C.
		32. Poliducto
		33. Ducton
		34. Arena y Cemento
		35. Adoquín
		36. Otros



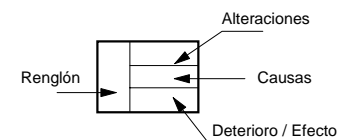
UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
FACULTAD DE ARQUITECTURA
TESIS DE GRADO

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja
Sacatepéquez, Una Propuesta de
Rehabilitación y Revitalización

CONTENIDO:	No. Plano	No. Página
LEVANTAMIENTO DE MATERIALES Y SISTEMAS CONSTRUCTIVOS	82	183
FUENTE: elaboración propia	ESCALA: indicada	



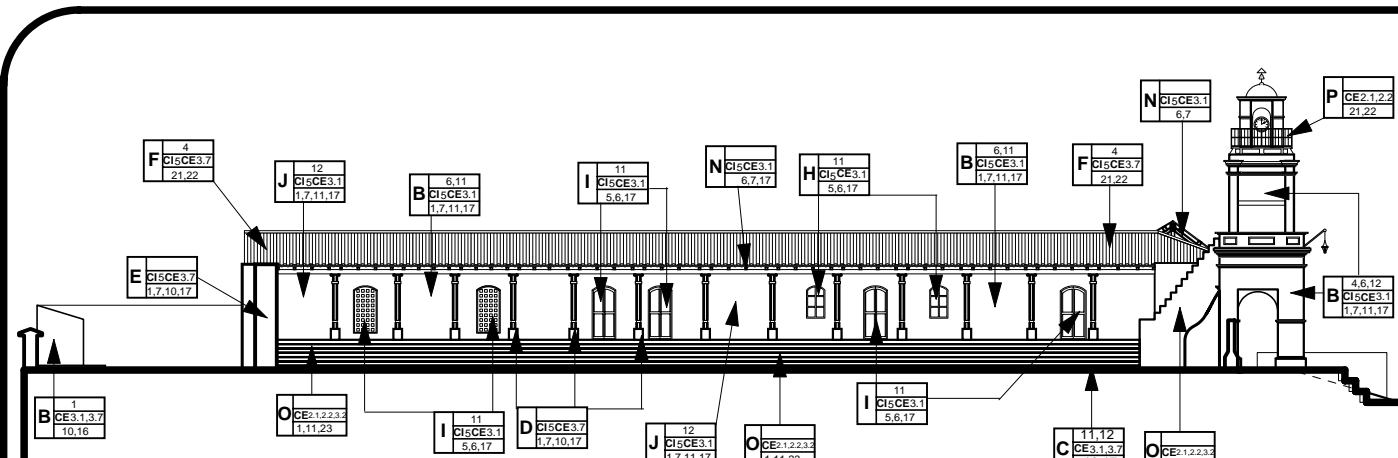
Nomenclatura para localizar de Alteraciones y Deterioros			
Renglón	Alteración	Agentes y Causas	Deterioro Físico
A. Cimiento	1. Anexos Posteriores	Causas Intrínsecas : CI 1. Materiales Propios del Monumento	1. Grietas y fisuras
B. Muros	2. Demoliciones		2. Cuateaduras
C. Pisos	3. Vanos tapiados	2. Sistema Constructivo	3. Craquelamiento
D. Columnas	4. Cambio de material	3. Falla de diseño	4. Desplomes
E. Contrafuertes	5. Superposición de piso	4. Escurrimiento	5. Ruptura de Material
F. Techos	6. Elementos agregados	5. Fatiga de los materiales	6. Picado de Madera
G. Cielos	7. Eliminación	Causas Extrínsecas : CE	7. Desprendimiento
H. Ventanas	8. Rótulos		1. Biológicas	8. Disgregación
I. Puertas	9. Color	1.1 Autótrofos (Helechos)	9. Manchas
J. Repellos y Cernidos	10. Acabados	1.2 Heterótrofos (Insectos y Animales)	10. Humedad
K. Muebles Fijos	11. Cambio de Uso	1.3 Saprófitos (Hongos y Bacterias)	11. Desgaste
L. Zonpiso	12. Modificaciones	2. Climáticas	12. Corrimiento
M. Cubiertas	13. Cambio de textura	2.1 Lluvias	13. Alteración de Nivel
N. Vigas	14. Transformación distributiva	2.2 Asoleamiento	14. Decoloración
O. Gradadas		2.3 Vientos	15. Macroflora
P. Herrería		2.4 Temperaturas	16. Instalaciones en Riesgo
Q. Jardinería		2.5 Sismos	17. Goteras
R. Otros		3. Humanas	18. Torsiones
		3.1 Uso inadecuado	19. Letreros
		3.2 Impacto	20. Oxidación
		3.3 Vandalismo	21. Hundimiento
		3.4 Alteraciones	22. Sales
		3.5 Desconocimiento	23. Faltante de elemento
		3.6 Modificaciones	24. Erosión
		3.7 Falta de mantenimiento	25.



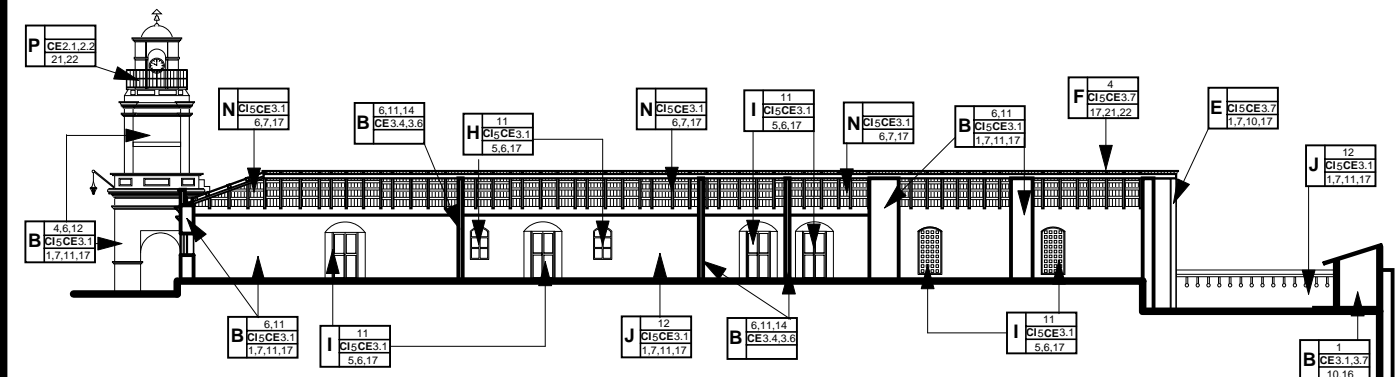
Planta de Antiguo Cabildo

escala 1 : 350

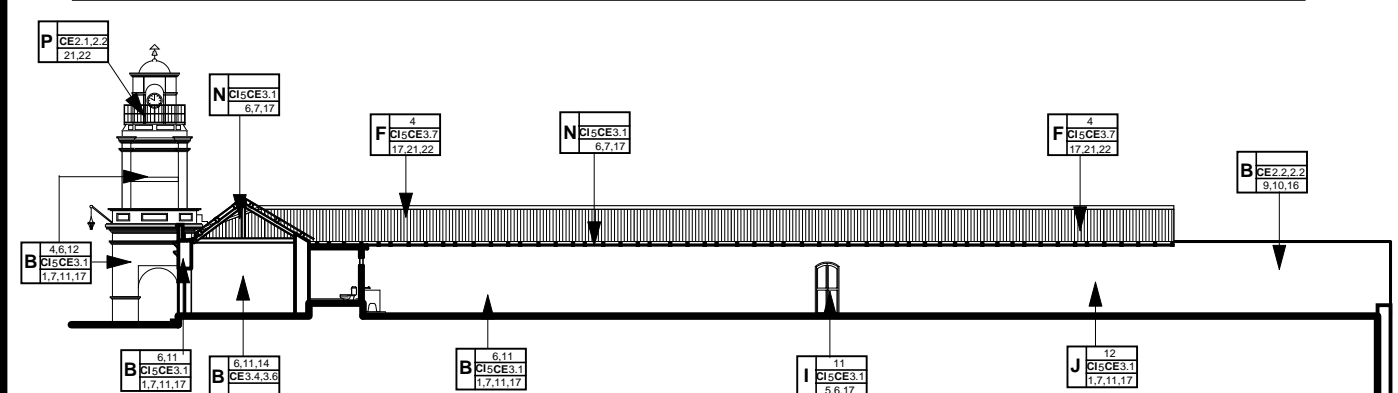
	UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA TESIS DE GRADO		
	Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, Una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización		
CONTENIDO:	No. Plano	No. Página	
LEVANTAMIENTO DE ALTERACIONES Y DETERIOROS	83	184	
FUENTE: elaboración propia	ESCALA: indicada		



Elevación Oeste (Fachada Lateral de Antiguo Cabildo)



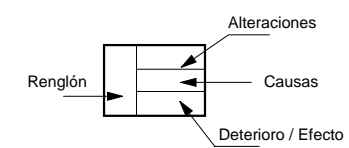
Elevación Norte (Exterior)



Sección por C-C'

Nomenclatura para localizar de Alteraciones y Deterioros

Renglón	Alteración	Agentes y Causas	Deterioro Físico
A. Cimiento	1. Anexos Posteriores	Causas Intrínsecas : CI	1. Grietas y fisuras
B. Muros	2. Demoliciones	1. Materiales Propios del Monumento	2. Cuateaduras
C. Pisos	3. Vanos tapiados	2. Sistema Constructivo	3. Craquelamiento
D. Columnas	4. Cambio de material	3. Falla de diseño	4. Desplomes
E. Contrafuertes	5. Superposición de piso	4. Ecurrimiento	5. Ruptura de Material
F. Techos	6. Elementos agregados	5. Fatiga de los materiales	6. Picado de Madera
G. Cielos	7. Eliminación	Causas Extrínsecas : CE	7. Desprendimiento
H. Ventanas	8. Rótulos	1. Biológicas	8. Disgregación
I. Puertas	9. Color	1.1 Autótrofos (Helechos)	9. Manchas
J. Repellos y Cernidos	10. Acabados	1.2 Heterótrofos (Insectos y Animales)	10. Humedad
K. Muebles Fijos	11. Cambio de Uso	1.3 Saprófitos (Hongos y Bacterias)	11. Desgaste
L. Entrepiso	12. Modificaciones	2. Climáticas	12. Corrimiento
M. Cubiertas	13. Cambio de textura	2.1 Lluvias	13. Alteración de Nivel
N. Vigas	14. Transformación distributiva	2.2 Asoleamiento	14. Decoloración
O. Gradas		2.3 Vientos	15. Macroflora
P. Herrería		2.4 Temperaturas	16. Microflora
Q. Jardinería		2.5 Sismos	17. Instalaciones en Riesgo
R. Otros		3. Humanas	18. Gotéras
		3.1 Uso inadecuado	19. Torsiones
		3.2 Impacto	20. Letreros
		3.3 Vandalismo	21. Oxidación
		3.4 Alteraciones	22. Sales
		3.5 Desconocimiento	23. Hundimiento
		3.6 Modificaciones	24. Faltante de elemento
		3.7 Falta de mantenimiento	25. Erosión

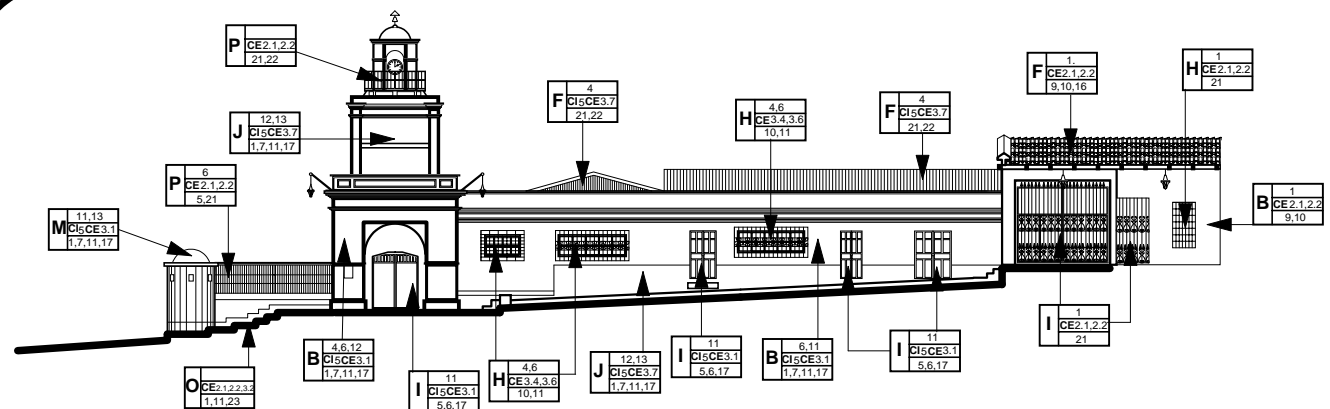


ALVAREZ / ZAMBRANO

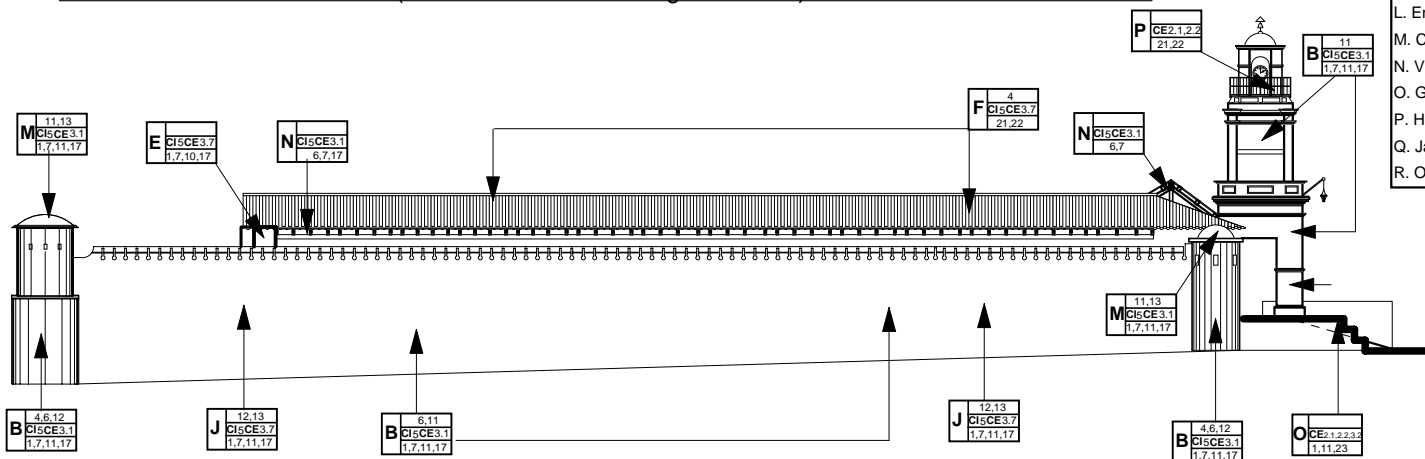
UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
FACULTAD DE ARQUITECTURA
TESIS DE GRADO

**Núcleo Urbano de Ciudad Vieja
Sacatepéquez, Una Propuesta de
Rehabilitación y Revitalización**

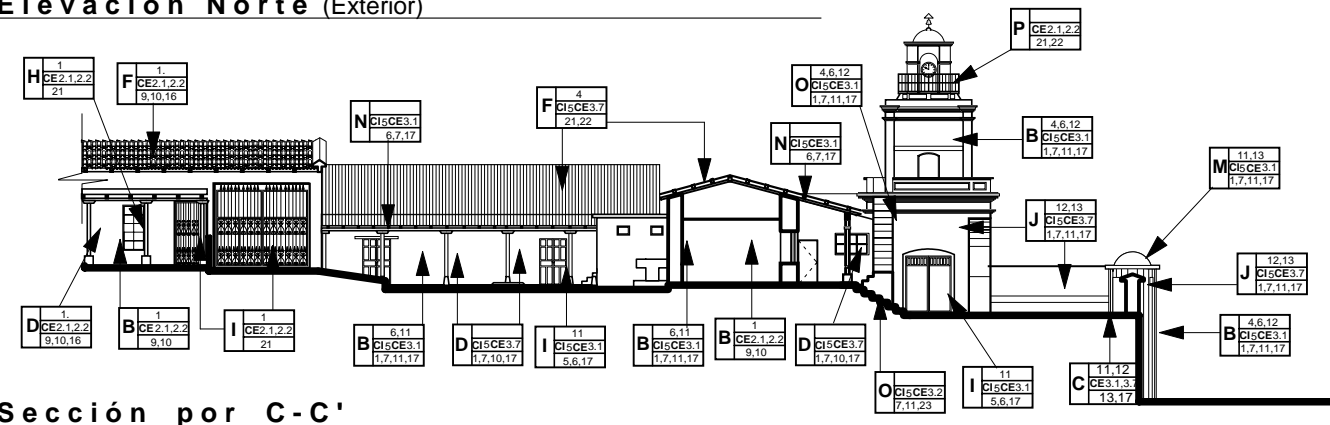
CONTENIDO:	No. Plano	No. Página
LEVANTAMIENTO DE ALTERACIONES Y DETERIOROS	84	185
FUENTE: elaboración propia	ESCALA: indicada	



Elevación Oeste (Fachada Lateral de Antiguo Cabildo)

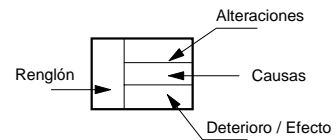


Elevación Norte (Exterior)

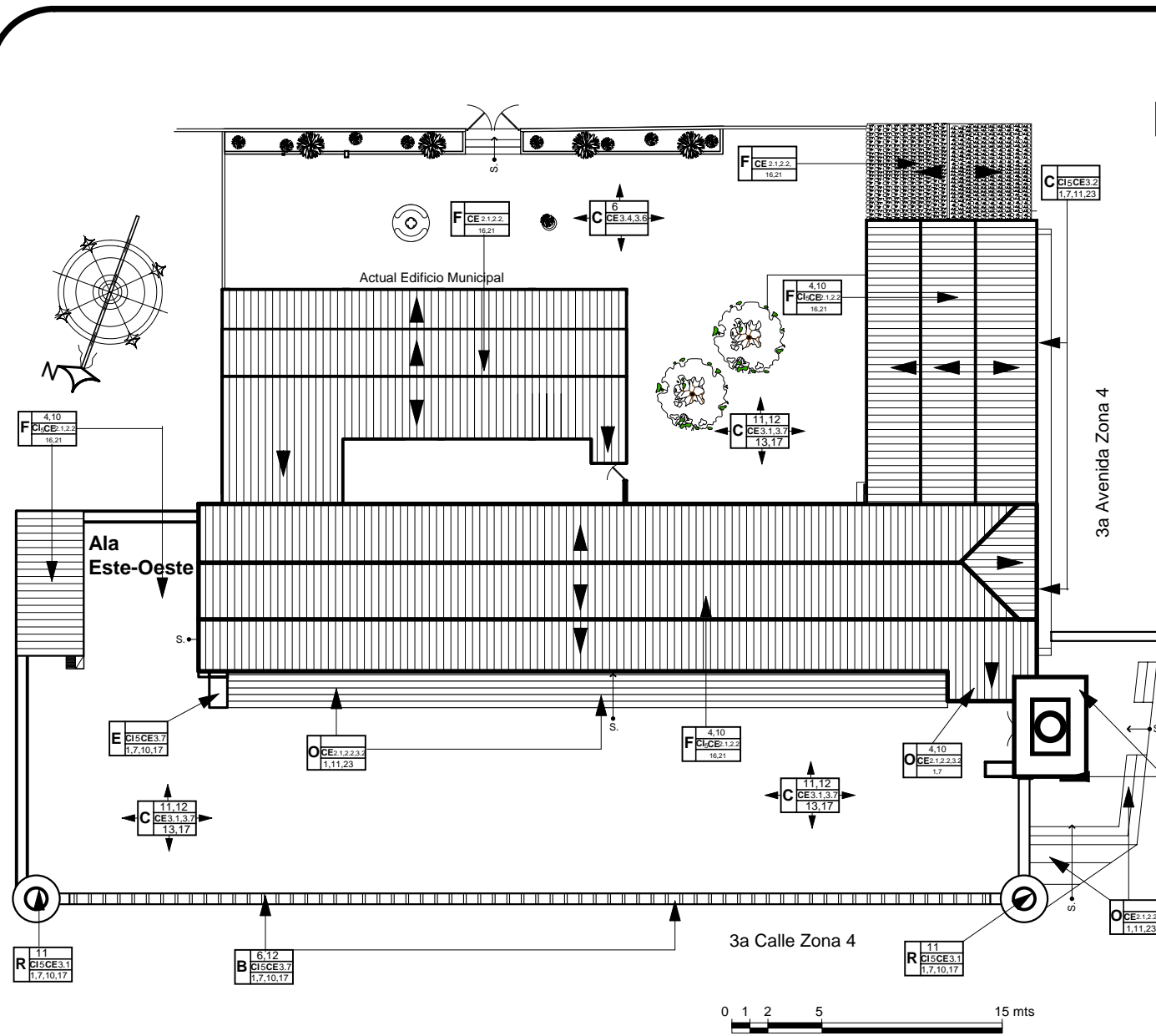


Sección por C-C'

Nomenclatura para localizar de Alteraciones y Deterioros			
Renglón	Alteración	Agentes y Causas	Deterioro Físico
A. Cimiento	1. Anexos Posteriores	Causas Intrínsecas : CI	1. Grietas y fisuras
B. Muros	2. Demoliciones	1. Materiales Propios del Monumento	2. Cuateaduras
C. Pisos	3. Vanos tapiados	2. Sistema Constructivo	3. Craquelamiento
D. Columnas	4. Cambio de material	3. Falta de diseño	4. Desplomes
E. Contrafuertes	5. Superposición de piso	4. Escurrimiento	5. Ruptura de Material
F. Techos	6. Elementos agregados	5. Fatiga de los materiales	6. Picado de Madera
G. Cielos	7. Eliminación	Causas Extrínsecas : CE	7. Desprendimiento
H. Ventanas	8. Rótulos	1. Biológicas	8. Disgregación
I. Puertas	9. Color	1.1 Autótrofos (Helechos)	9. Manchas
J. Repellos y Cernidos	10. Acabados	1.2 Heterótrofos (Insectos y Animales)	10. Humedad
K. Muebles Fijos	11. Cambio de Uso	1.3 Saprófitos (Hongos y Bacterias)	11. Desgaste
L. Entrepiso	12. Modificaciones	2. Climáticas	12. Corrimiento
M. Cubiertas	13. Cambio de textura	2.1 Lluvias	13. Alteración de Nivel
N. Vigas	14. Transformación distributiva	2.2 Asoleamiento	14. Decoloración
O. Gradas		2.3 Vientos	15. Macroflora
P. Herrería		2.4 Temperaturas	16. Microflora
Q. Jardinería		2.5 Sismos	17. Instalaciones en Riesgo
R. Otros		3. Humanas	18. Goteras
		3.1 Uso inadecuado	19. Torsiones
		3.2 Impacto	20. Letreros
		3.3 Vandalismo	21. Oxidación
		3.4 Alteraciones	22. Sales
		3.5 Desconocimiento	23. Hundimiento
		3.6 Modificaciones	24. Faltante de elemento
		3.7 Falta de mantenimiento	25. Erosión



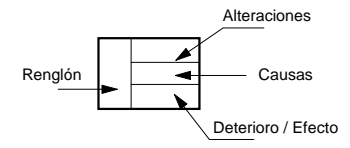
ALVAREZ / ZAMBRANO	UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA TESIS DE GRADO	
	Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, Una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización	
CONTENIDO:	No. Plano	No. Página
LEVANTAMIENTO DE ALTERACIONES Y DETERIOROS	85	186
FUENTE: elaboración propia	ESCALA: indicada	



Planta de Techos, Antiguo Cabildo

escala 1 : 350

Nomenclatura para localizar de Alteraciones y Deterioros			
Renglón	Alteración	Agentes y Causas	Deterioro Físico
A. Cimiento	1. Anexos Posteriores	Causas Intrínsecas : CI 1. Materiales Propios del Monumento 2. Sistema Constructivo 3. Falla de diseño 4. Escurrimiento 5. Fatiga de los materiales Causas Extrínsecas : CE 1. Biológicas 1.1 Autotróficos (Helechos) 1.2 Heterotróficos (Insectos y Animales) 1.3 Saprófitos (Hongos y Bacterias) 2. Climáticas 2.1 Lluvias 2.2 Asoleamiento 2.3 Vientos 2.4 Temperaturas 2.5 Sismos 3. Humanas 3.1 Uso inadecuado 3.2 Impacto 3.3 Vandalismo 3.4 Alteraciones 3.5 Desconocimiento 3.6 Modificaciones 3.7 Falta de mantenimiento	1. Grietas y fisuras
B. Muros	2. Demoliciones		2. Cuateaduras
C. Pisos	3. Vanos tapiados		3. Craquelamiento
D. Columnas	4. Cambio de material		4. Desplomes
E. Contrafuertes	5. Superposición de piso		5. Ruptura de Material
F. Techos	6. Elementos agregados		6. Picado de Madera
G. Cielos	7. Eliminación		7. Desprendimiento
H. Ventanas	8. Rótulos		8. Disgregación
I. Puertas	9. Color		9. Manchas
J. Repellos y Cernidos	10. Acabados		10. Humedad
K. Muebles Fijos	11. Cambio de Uso		11. Desgaste
L. Entrepiso	12. Modificaciones		12. Corrimiento
M. Cubiertas	13. Cambio de textura		13. Alteración de Nivel
N. Vigas	14. Transformación distributiva		14. Decoloración
O. Gradas		15. Macroflora	
P. Herrería		16. Microflora	
Q. Jardinería		17. Instalaciones en Riesgo	
R. Otros		18. Goteras	
		19. Torsiones	
		20. Letreros	
		21. Oxidación	
		22. Sales	
		23. Hundimiento	
		24. Faltante de elemento	
		25. Erosión	



ALVAREZI/ZAMBRANO 	UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA TESIS DE GRADO		
	Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, Una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización		
CONTENIDO: LEVANTAMIENTO DE ALTERACIONES Y DETERIOROS FUENTE: elaboración propia | ESCALA: indicada	No. Plano 86	No. Página 187	

1107



Arco de corredor (d) en la actualidad presenta agrietamiento y presencia de hongos.

1108



En la fotografía se aprecia el contraste que existe entre el nuevo ingreso de la municipalidad y el Antiguo Cabildo.

1109



Estado actual del muro lateral oeste del Antiguo Cabildo, este presenta deterioro en sus acabados.

1110



Deterioro de muros y techo de corredor (o) del edificio del ala este-oeste del Antiguo Cabildo.

1111



El daño que presenta el artesonado de los techos, hace posible que algunos ambientes estén inhabilitados.

1112

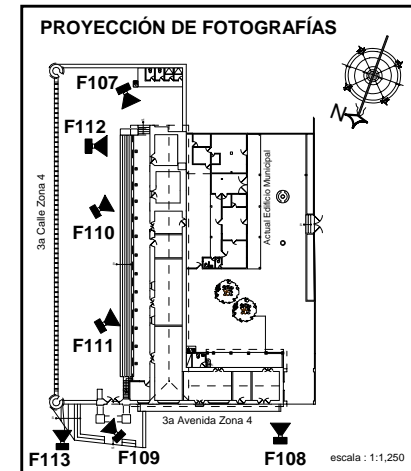


Desprendimiento de material en bases de las columnas del corredor interior (o) del edificio del ala norte - sur.

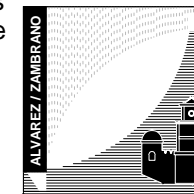
1113



Desprendimiento de acabados y presencia de hongos y humedad, en gran parte del edificio.



Levantamiento Fotográfico Antiguo Cabildo



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
FACULTAD DE ARQUITECTURA
TESIS DE GRADO

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja
Sacatepéquez, Una Propuesta de
Rehabilitación y Revitalización

CONTENIDO:	No. Plano	No. Página
LEVANTAMIENTO FOTOGRAFICO DE ALTERACIONES Y DETERIOROS	87	188
FUENTE: elaboración propia	ESCALA: indicada	

114



Deterioro del alero en cubierta de edificio ala este - oeste.

115



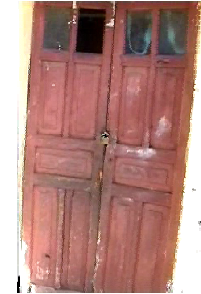
Situación actual de muro artillado, muestra desprendimiento de Material.

116



La presencia de insectos Xilófagos provoca el picado y deterioro de todas las piezas de madera, en la fotografía se observa el estado de la zapata de la pilastra del corredor (d).

117



Puerta de 2 hojas del ambiente (r) bodega No. 4 en edificio de ala norte - sur.

118



Torreón de extremo este de muro artillado, presenta un alto grado de deterioro y de alteración, ya que actualmente sirve de bodega.

119

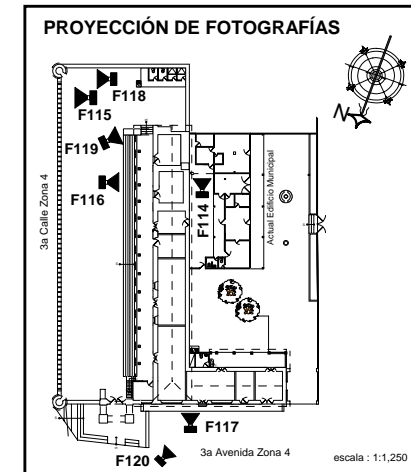


Contrafuerte ubicado a un costado del arco del corredor (d) y de gradecrío (e).

120



Elevación lateral (oeste) del ala norte-sur, se observan las alteraciones en cuanto a las proporciones de las ventanas se refiere.



Levantamiento Fotográfico Antiguo Cabildo

ALVAREZ / ZAMBRANO	UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA TESIS DE GRADO		
	Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, Una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización		
CONTENIDO:	No. Plano	No. Página	
LEVANTAMIENTO FOTOGRÁFICO DE ALTERACIONES Y DETERIOROS	88	189	
FUENTE: elaboración propia	ESCALA: indicada		

121



En la actualidad, gran parte del alfarje y cubierta del techo del corredor (o), muestran deterioros de carácter Intrínscico.

122



Alteración (Extrínscica) en base de y capitel d e pilastra del corredor (o) del edificio del ala norte - sur.

123



El artesanado de la segunda ala se encuentra a punto de colapsar.

124



Muro lateral del ala norte-sur se encuentra sin el recubrimiento necesario.

125



Instalación eléctrica sobre zapata de capitel de pilastra de corredor (o), alteración conceptual.

126

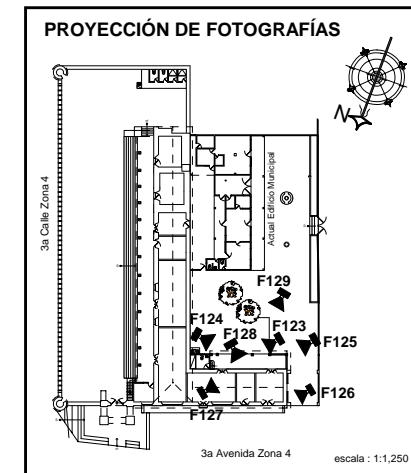


Vigas y costaneras de techo a punto de colapsar.

127

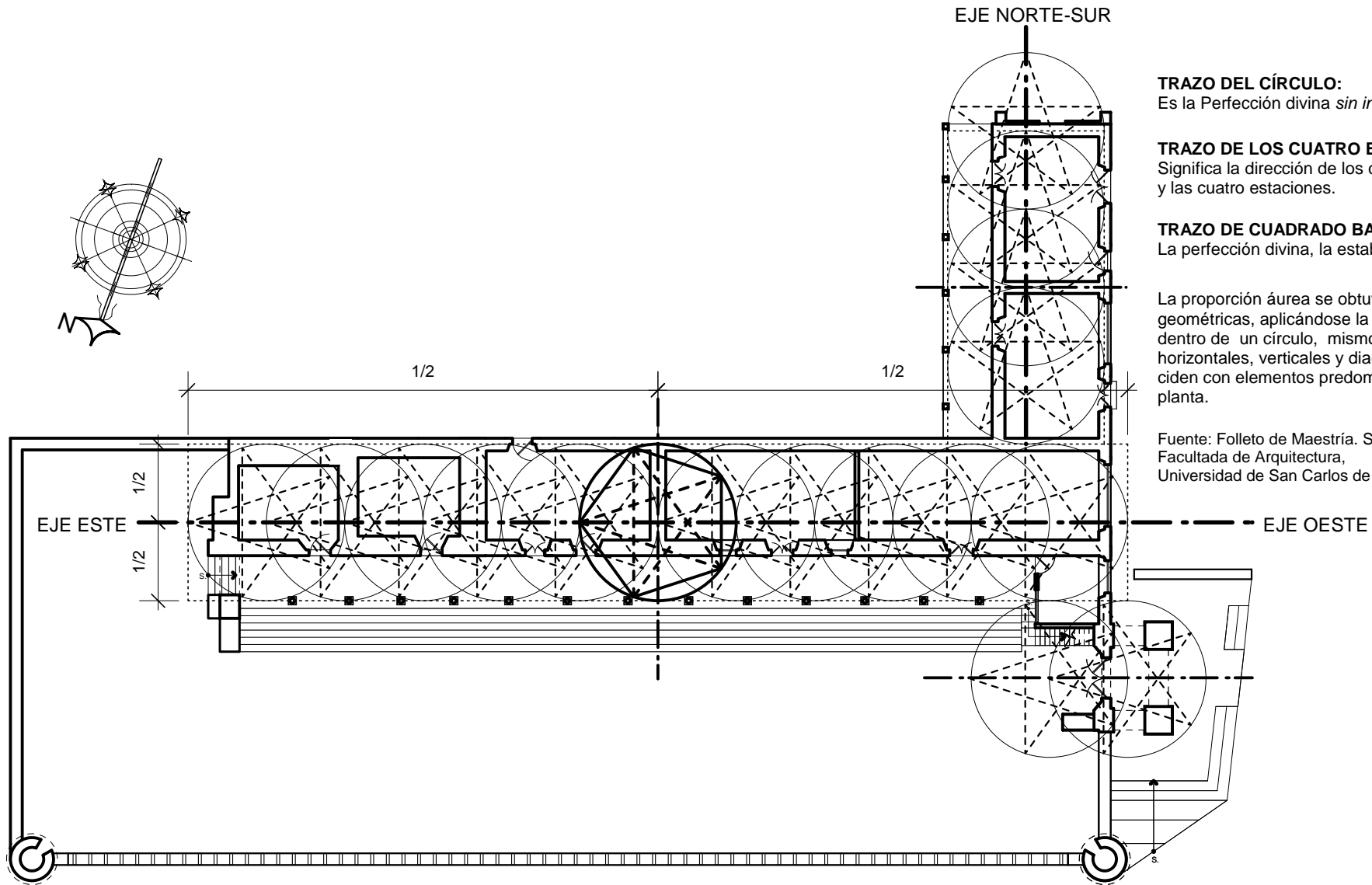


Corredor del ala norte - sur (o), éste constituye la fachada posterior del edificio.



Levantamiento Fotográfico Antiguo Cabildo

ALVAREZ/ZAMBRANO	UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA TESIS DE GRADO		
	Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, Una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización		
	CONTENIDO:	No. Plano	No. Página
LEVANTAMIENTO FOTOGRÁFICO DE ALTERACIONES Y DETERIOROS		89	190
FUENTE: elaboración propia		ESCALA: indicada	



TRAZO DEL CÍRCULO:
Es la Perfección divina *sin inicio ni final*.

TRAZO DE LOS CUATRO EJES:
Significa la dirección de los cuatro puntos cardinales y las cuatro estaciones.

TRAZO DE CUADRADO BASE:
La perfección divina, la estabilidad del cuadrado o cubo.

La proporción áurea se obtuvo por medio de trazos geométricos, aplicándose la estrella de cinco picos dentro de un círculo, mismos que generan líneas horizontales, verticales y diagonales a 45°, que coinciden con elementos predominantes en la fachada y planta.

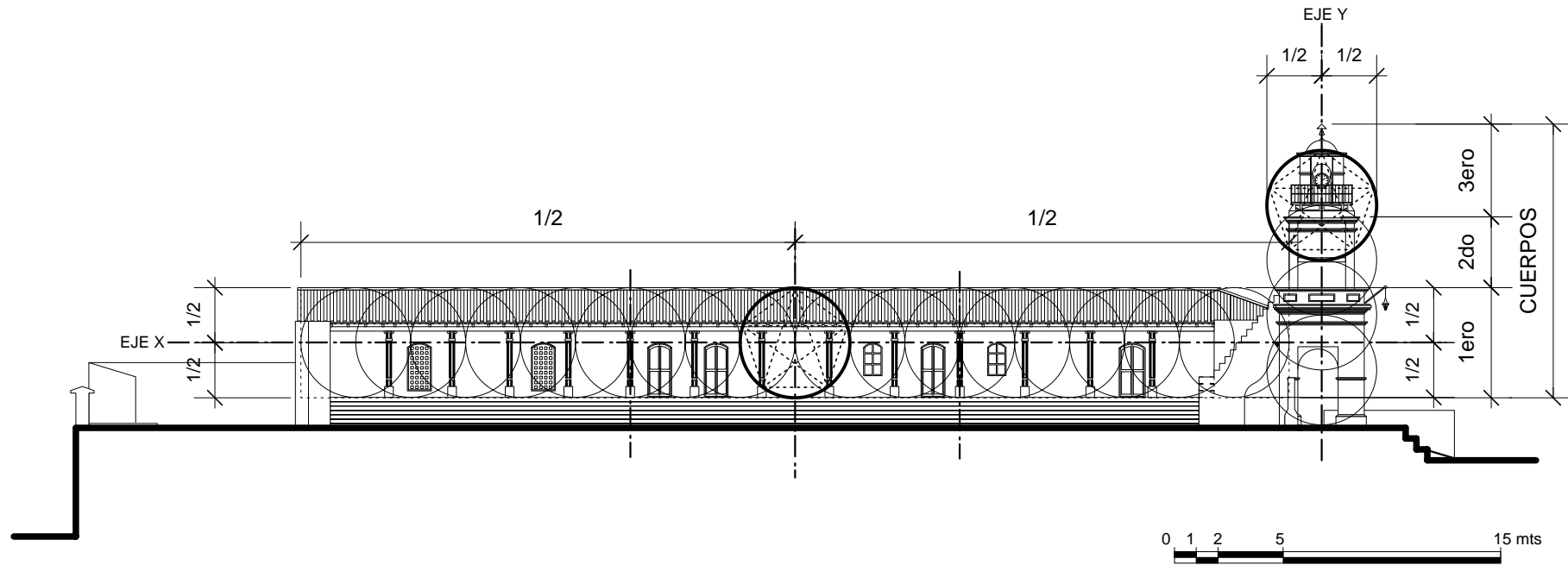
Fuente: Folleto de Maestría. Simbolismo Cristiano
Facultada de Arquitectura,
Universidad de San Carlos de Guatemala.

Planta de Antigua Cabildo



escala 1 : 300

ALVAREZ / ZAMBRANO	UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA TESIS DE GRADO	
	Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, Una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización	
CONTENIDO:	No. Plano	No. Página
ANÁLISIS EXPRESIVO PROPORCIÓN ÁUREA	90	191
FUENTE: elaboración propia	ESCALA: indicada	



Elevación Norte (Fachada Frontal de Escuela de Niños)

escala 1 : 350

TRAZO DEL CÍRCULO:
Es la Perfección divina *sin inicio ni final*.

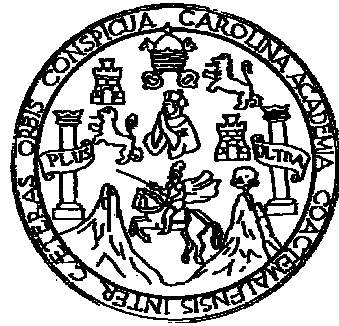
TRAZO DE LOS CUATRO EJES:
Significa la dirección de los cuatro puntos cardinales y las cuatro estaciones.

TRAZO DE CUADRADO BASE:
La perfección divina, la estabilidad del cuadrado o cubo.

La proporción áurea se obtuvo por medio de trazas geométricas, aplicándose la estrella de cinco picos dentro de un círculo, mismos que generan líneas horizontales, verticales y diagonales a 45°, que coinciden con elementos predominantes en la fachada y planta.

Fuente: Folleto de Maestría. Símbolismo Cristiano
Facultada de Arquitectura,
Universidad de San Carlos de Guatemala.

ALVAREZ / ZAMBRANO	UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA TESIS DE GRADO		
	Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, Una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización		
CONTENIDO:		No. Plano	No. Página
ANÁLISIS EXPRESIVO PROPORCIÓN ÁUREA		91	192
FUENTE: elaboración propia		ESCALA: indicada	



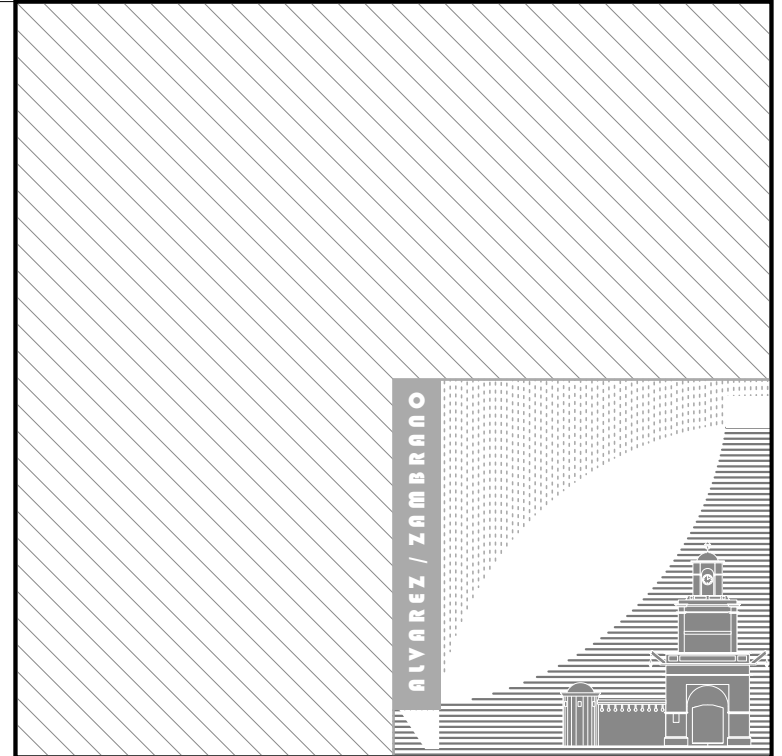
Universidad de San Carlos
de Guatemala
Facultad de Arquitectura

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatépequez,
una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización

**TERCER
ACERCAMIENTO**

CAPITULO VI

**COMO PODRÍA SER -
VIRTUAL**





Capítulo VI

Tercer Acercamiento: Cómo Podría ser - Virtual

6.1 Propuesta de Revitalización del entorno inmediato

6.1.1 Lineamientos generales

Con la finalidad de armonizar e integrar visualmente parte de la imagen urbana de Ciudad Vieja, es necesario llevar a cabo actividades de conservación mediante las cuales se busque una concordancia del entorno inmediato con los monumentos, así mismo destacar el valor histórico y arquitectónico del núcleo urbano de dicha población.

Todo lo anterior se logrará a través de una propuesta de tratamiento físico de las fachadas de los inmuebles que componen el entorno inmediato, de esta manera, se pueda revitalizar uno de los atractivos de un poblado que cuenta con una historia registrada de casi cinco siglos.

6.1.2 Criterios de intervención

Los criterios de intervención que permitirán la revitalización e integración de los monumentos con su entorno inmediato son:

a) Liberación

Consiste en eliminar algunas de las adiciones que presentan los monumentos, y que afectan a la conservación de los objetos.

- Liberación de elementos publicitarios de bandera que propicien la contaminación visual del entorno, como lo son: rótulos, mantas, vallas publicitarias pintadas o empotradas en los muros.
- Maleza y hongos que proliferan en la mayoría de los muros de las fachadas de viviendas y comercios que conforman el entorno inmediato del núcleo urbano.
- Fachaletas y demás acabados en muros que muestren desprendimiento, así como de grafitis y demás pinturas permanentes que no formen parte íntegra de las fachadas.

- Cenefas, canales y tubos de drenajes que constituyan parte íntegra de las fachadas de los inmuebles del entorno inmediato.
- Láminas metálicas que conformen los cerramientos verticales de las fachadas: puertas, portones y ventanas.
- Las tejas quebradas o fisuradas de las cubiertas.
- Elementos ornamentales que propicien la desintegración del entorno.

b) Consolidación

Ésta tiene por objeto detener las alteraciones en proceso a la vez que buscan otorgar solidez a un elemento que ha perdido o está perdiendo.

- Se consolidarán las grietas en muros y columnas, por medio de inyecciones consolidantes a base de cal, arena cernida y cemento.
- En grietas menores ó de pelo, por ser superficiales se consolidarán con resanador comercial.
- Remoción de óxido de puertas, barandas, balcones y marcos de ventanas por medio de abrasivos (cepillos y lijas de agua), aplicando, posteriormente, anticorrosivo y esmalte a base de aceite.
- En los aleros de madera de las fachadas de los inmuebles del entorno inmediato que se encuentren parcialmente dañados por hongos e insectos xilófagos se aplicarán insecticidas a base de pentaclorofenol, los agujeros se resanarán con acerrín y aglutamiento plástico.

c) Integración

Esta intervención tiene por objeto la implementación de elementos nuevos que se distingan de los originales con el propósito de conservar el objeto arquitectónico.

Las integraciones del entorno inmediato se realizarán con el fin de establecer una uniformidad en la imagen del núcleo urbano, con base en las siguientes determinantes: proporción, volumen y materiales constructivos; deberá tener congruencia con él ó los inmuebles colindantes.

- Integración de mobiliario urbano de hierro forjado, para: señalización vial, alumbrado público, bancas y basureros.
- Integrar nomenclaturas de viviendas y comercios, a través de baldosas, azulejos o losetas de barro cocido policromaticos.
- Integración de rótulos comerciales de madera y/o hierro forjado, éstos adecuados a la altura de los vanos de puertas y ventanas.

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización.

- Integración de Pintura a base de cal y/o latex en fachadas, según cartas de colores autorizadas por el CNPAG.
- Integración de los elementos de madera en fachadas tales como: aleros, zapatas y soleras maderas, liberadas previamente a causa de su deterioro avanzado o total.
- Integración de tapiales, puertas, ventanas y portones liberados, con base en la abstracción obtenida de los materiales y colores de los inmuebles más representativos y mejor conservados del área en estudio.

d) Otras intervenciones

d.1) Señalización

Se colocarán señales de tránsito convenientemente ubicadas y de fácil interpretación que identifiquen los accesos y vías, los sitios de interés así como los servicios públicos y particulares que se ubiquen en el municipio, específicamente, en el núcleo urbano.

d.2) Peatonal

Las aceras peatonales o banquetas del resto del entorno inmediato, deberán ser rectificadas y en otro caso, construidas con concreto, éstas contarán con la respectiva alineación en ambos costados de las calles y avenidas.

d.3) Vehicular

Se rectificarán las rasantes y trazos de las vías de acceso al núcleo urbano (3ra Av. y 4ta Av. de 1ra hasta 3ra calle) se pavimentarán con piedra bola, esta textura provoca la reducción de velocidad de los vehículos, a la vez que se logrará integrar al entorno histórico que le rodea.

d.4) Vialidad

Las calles y avenidas que conforman el núcleo urbano de Ciudad Vieja deberán ser transitadas, únicamente, por vehículos livianos de hasta 2,000 kgs; además, de regular las vías que, para cada una de ellas convenga.



d.5) Visual

Se recomienda la estandarización de la altura promedio de las viviendas y comercios, así como la utilización de cubiertas de teja de barro cocido. En los muros perimetrales de mampostería se recomienda la utilización de remates de albardón.

d.6) Institucional

Será necesaria la aprobación del CNPAG y Municipalidad para cualquier modificación que se realice en las fachadas ó cubiertas de la viviendas del entorno inmediato, así como se tomará en cuenta los materiales y técnicas a utilizar. Una vez aprobada la planificación de cada proyecto, se deberá velar por el cumplimiento de ésta, siendo la Municipalidad el ente regulador que vele por el cumplimiento de dichas normas

e) Descripción planimétrica

A continuación se presenta una serie de planos mediante los cuales se describe gráficamente las actividades de liberación e integración de los elementos que en conjunto conforman la Propuesta de Revitalización del Entorno Inmediato.

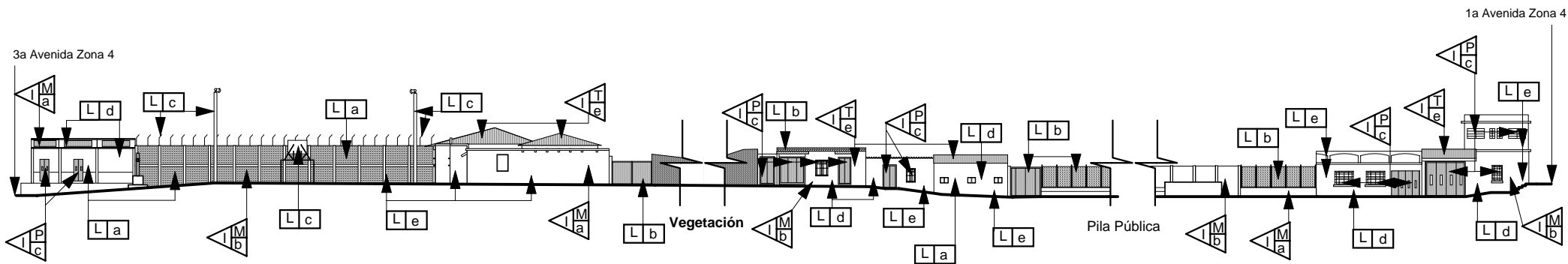
6.1.3 Conclusión

Todos estos criterios y lineamientos que se plantean, quedan a consideración de las autoridades municipales para su aprobación, y será decisión de los propietarios de los inmuebles, si son aplicadas en cada una de sus propiedades. Es importante mencionar que dicha propuesta no es más que una sugerencia con fundamentos técnicos que de aplicarse contribuirán a la integración del entorno inmediato, con los monumentos y edificaciones más representativos del núcleo urbano de Ciudad Vieja.

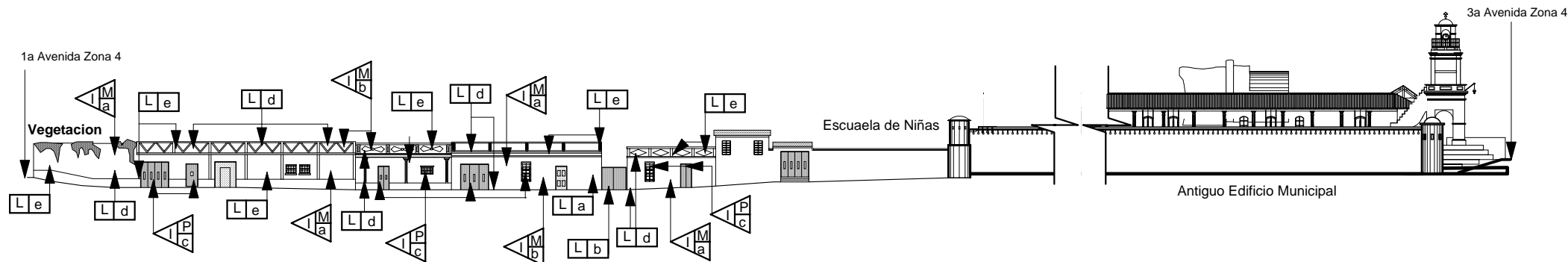
6.2 Propuesta de Rehabilitación y cambio de uso

En esta última parte del Estudio (Propuesta), se explican los mecanismos y procedimientos correspondientes a la asignación de los nuevos usos y funciones que tendrán los distintos monumentos que componen el proyecto, así como de las plazas e inmuebles que se ubican en el entorno inmediato a éstos, es decir, las edificaciones que pertenecen al segmento del núcleo urbano seleccionado. Para tal propuesta, es necesario clasificar a los inmuebles en dos grandes grupos:

- 1) Los del Antiguo Cabildo y
- 2) Las Antiguas Aulas de la Escuela de Niños. X



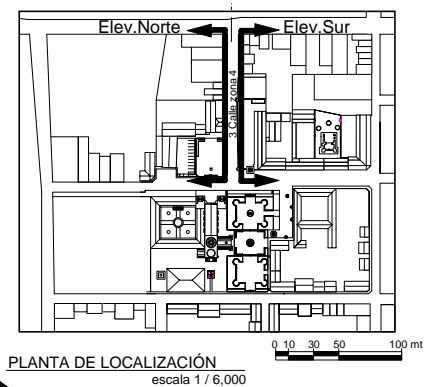
3ª Calle Zona 4 (Elevación Norte)



3ª Calle Zona 4 (Elevación Sur)

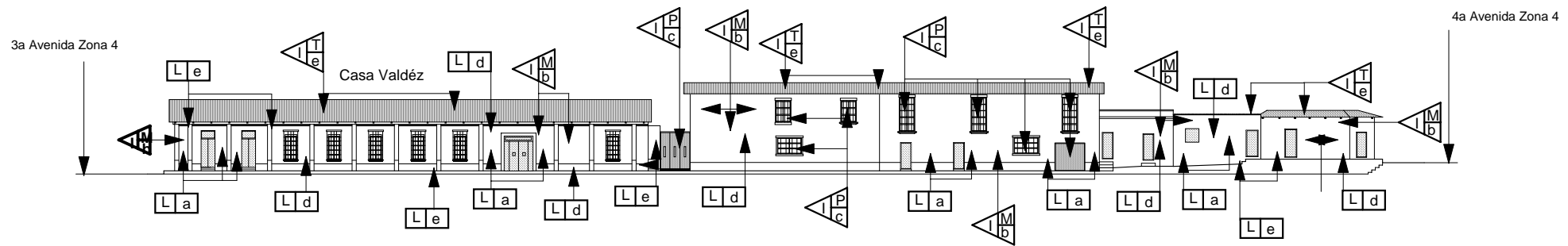
Propuesta de Revitalización del Entorno Inmediato

Escala: 1:500

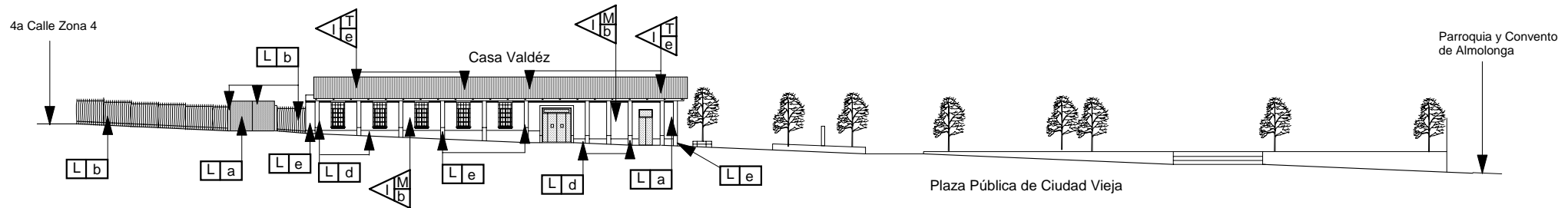


Nomenclatura para la Propuesta de Revitalización del Entorno Inmediato			
Elemento	Tipo	Intervención	Nomenclatura
Liberaciones I (L)		a) Liberación de elementos publicitarios, agregados y rótulos. b) Liberación de elementos ajenos. c) Liberación de mobiliario urbano no adecuado. d) Liberación de repellos, blanqueados y pintura en mal estado. e) Liberación de plantas, microflora e insectos.	I Elemento Intervención
Integraciones II (I)	M) Muros C) Columnas T) Techos P) Puertas y	a) Integración de acabado y material faltante. b) Integración de pintura a base de cal y resinas naturales. c) Integración de puertas y ventanas de madera. d) Integración de techo de dos aguas. e) Integración de teja de barro cocido.	II Tipo

ALVAREZ/ ZAMBRANO		UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA TESIS DE GRADO		
	Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, Una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización			
Propuesta de Revitalización del Entorno Inmediato		CONTENIDO:	No. Plano	No. Página
FUENTE: elaboración propia		ESCALA: 1:500	92	195



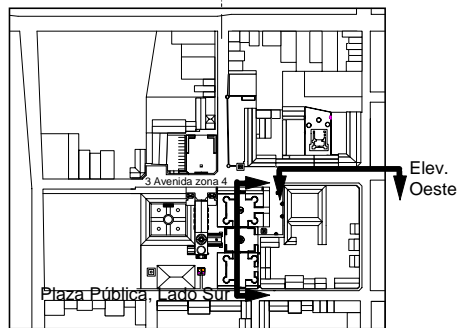
Plaza Pública de Ciudad Vieja, Lado Sur



3ª Avenida Zona 4 (Elevación Oeste)

Propuesta de Revitalización del Entorno Inmediato

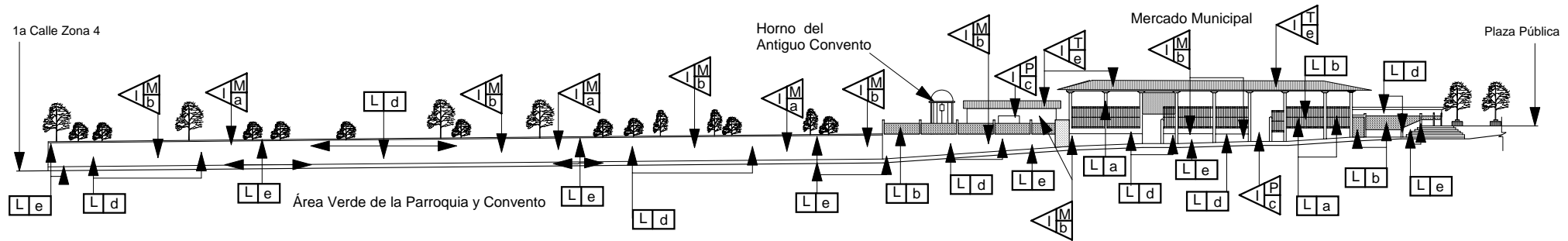
Escala: 1:500



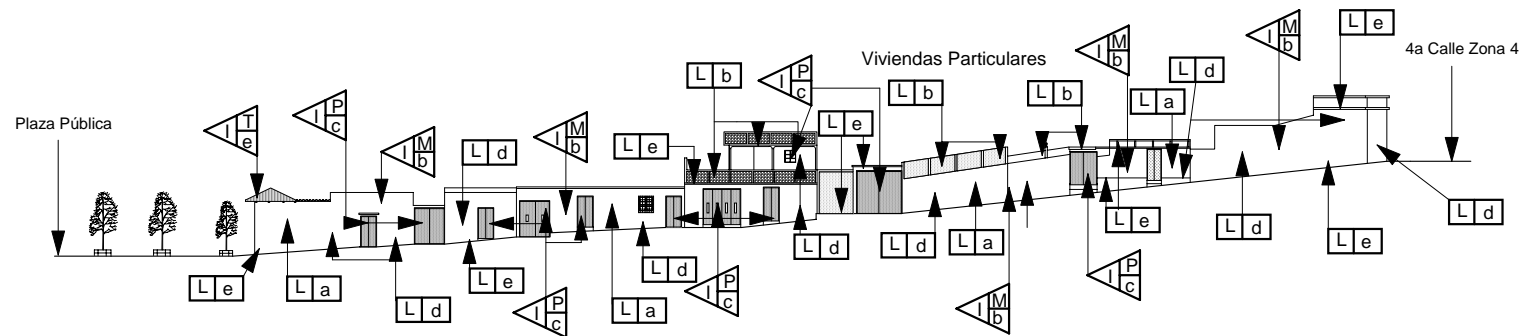
PLANTA DE LOCALIZACIÓN
escala 1 / 6,000

Nomenclatura para la Propuesta de Revitalización del Entorno Inmediato			
Elemento	Tipo	Intervención	Nomenclatura
Liberaciones I (L)		a) Liberación de elementos publicitarios, agregados y rótulos. b) Liberación de elementos ajenos. c) Liberación de mobiliario urbano no adecuado. d) Liberación de repellos, blanqueados y pintura en mal estado. e) Liberación de plantas, microflora e insectos.	I Elemento Intervención
Integraciones II (I)	M) Muros C) Columnas T) Techos P) Puertas y Ventanas O) Otros	a) Integración de acabado y material faltante. b) Integración de pintura a base de cal y resinas naturales. c) Integración de puertas y ventanas de madera. d) Integración de techo de dos aguas. e) Integración de teja de barro cocido.	II Tipo

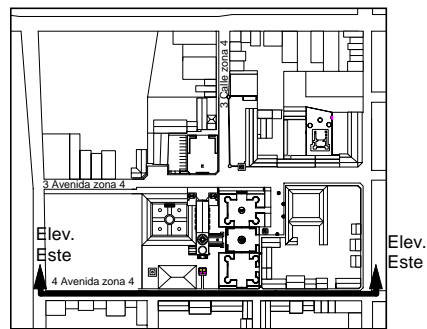
ALVAREZ/ ZAMBRANO		UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA TESIS DE GRADO		
	Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, Una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización			
Propuesta de Revitalización del Entorno Inmediato		CONTENIDO:	No. Plano	No. Página
FUENTE: elaboración propia		ESCALA: 1:500	93	196



4ª Avenida Zona 4 (Fachada Este)



4ª Avenida Zona 4 (Fachada Este)

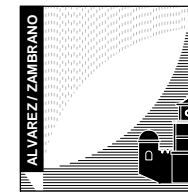


PLANTA DE LOCALIZACIÓN
escala 1 / 6,000

Propuesta de Revitalización del Entorno Inmediato

Escala: 1:500

Nomenclatura para la Propuesta de Revitalización del Entorno Inmediato			
Elemento	Tipo	Intervención	Nomenclatura
Liberaciones I (L)		a) Liberación de elementos publicitarios, agregados y rótulos. b) Liberación de elementos ajenos. c) Liberación de mobiliario urbano no adecuado. d) Liberación de repellos, blanqueados y pintura en mal estado. e) Liberación de plantas, microflora e insectos.	I Elemento Intervención
Integraciones II (I)	M) Muros C) Columnas T) Techos P) Puertas y	a) Integración de acabado y material faltante. b) Integración de pintura a base de cal y resinas naturales. c) Integración de puertas y ventanas de madera. d) Integración de techo de dos aguas. e) Integración de teja de barro cocido.	II Elemento Tipo Intervención

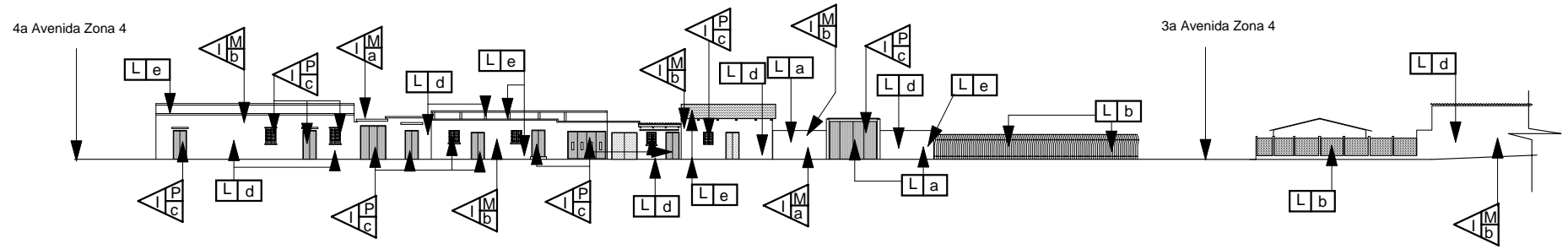


UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
FACULTAD DE ARQUITECTURA
TESIS DE GRADO

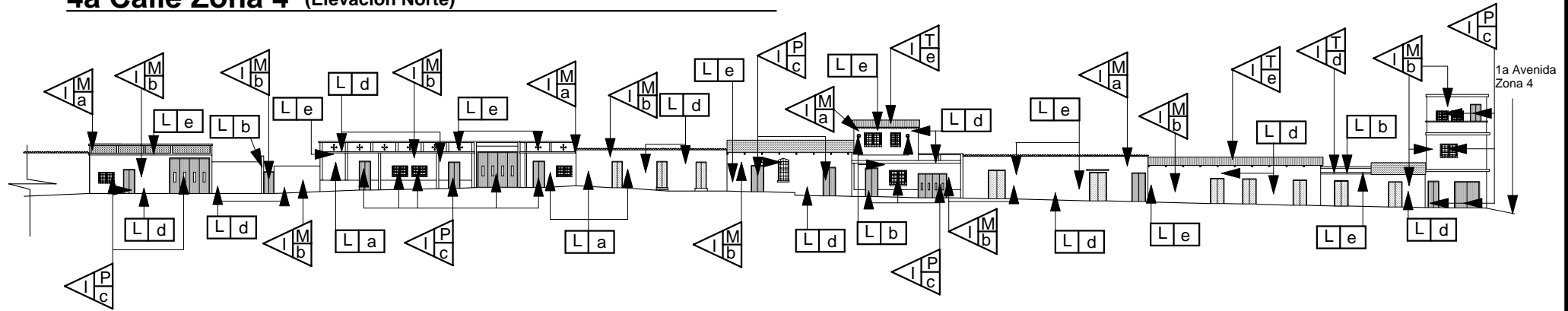
Núcleo Urbano de Ciudad Vieja
Sacatepéquez, Una Propuesta de
Rehabilitación y Revitalización

CONTENIDO:		No. Plano	No. Página
Propuesta de Revitalización del Entorno Inmediato		94	197
FUENTE: elaboración propia		ESCALA: 1:500	

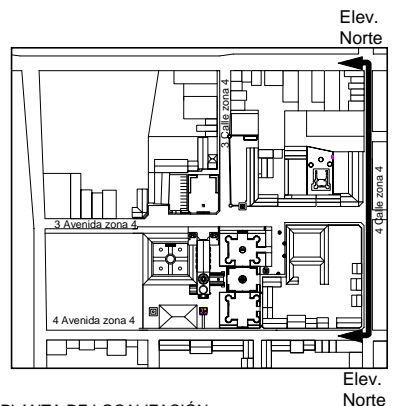
Wallas
O) Otros



4a Calle Zona 4 (Elevación Norte)



4a Calle Zona 4 (Elevación Norte)

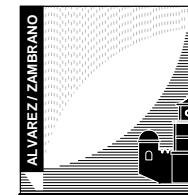


PLANTA DE LOCALIZACIÓN
escala 1 / 6,000

Propuesta de Revitalización del Entorno Inmediato

Escala: 1:500

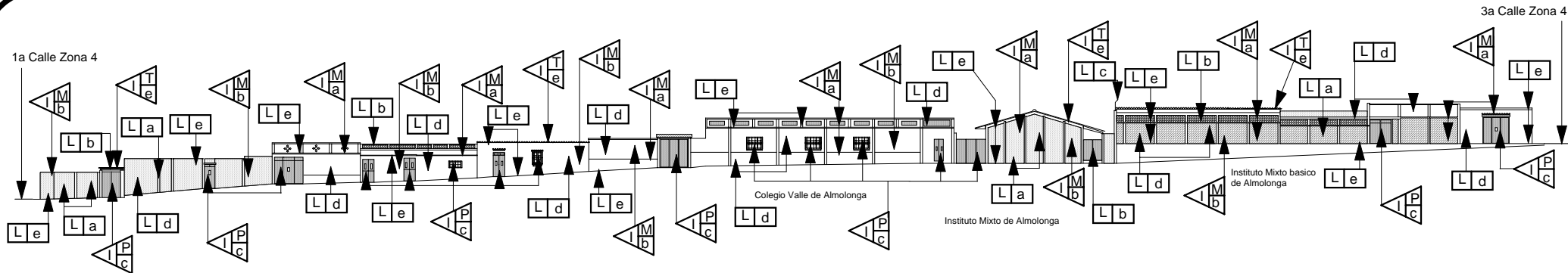
Nomenclatura para la Propuesta de Revitalización del Entorno Inmediato			
Elemento	Tipo	Intervención	Nomenclatura
Liberaciones I (L)		a) Liberación de elementos publicitarios, agregados y rótulos. b) Liberación de elementos ajenos. c) Liberación de mobiliario urbano no adecuado. d) Liberación de repellos, blanqueados y pintura en mal estado. e) Liberación de plantas, microflora e insectos.	I Elemento Intervención
Integraciones II (I)	M) Muros C) Columnas T) Techos P) Puertas y	a) Integración de acabado y material faltante. b) Integración de pintura a base de cal y resinas naturales. c) Integración de puertas y ventanas de madera. d) Integración de techo de dos aguas. e) Integración de teja de barro cocido.	II Elemento Tipo Intervención



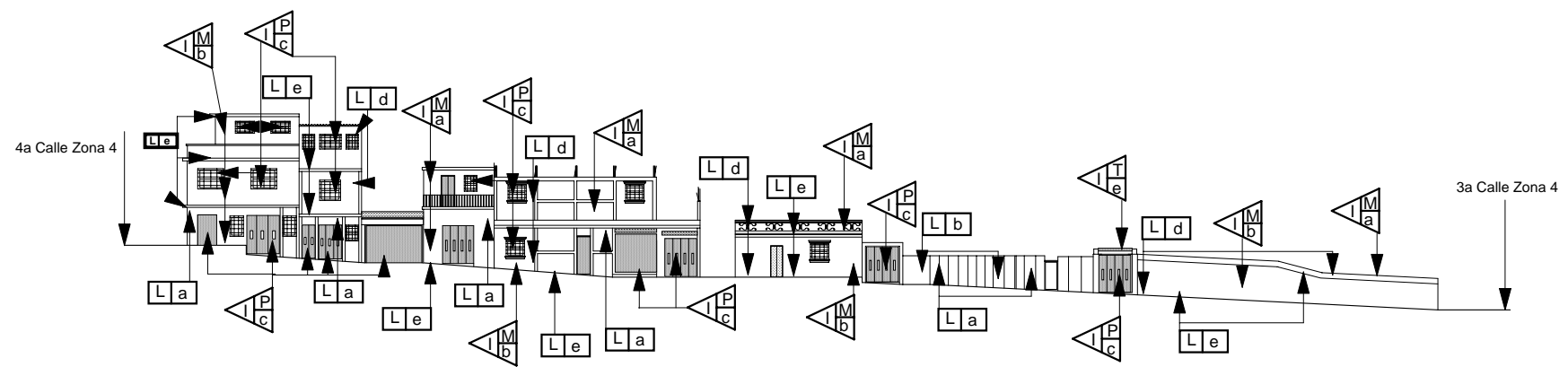
UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
FACULTAD DE ARQUITECTURA
TESIS DE GRADO

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja
Sacatepéquez, Una Propuesta de
Rehabilitación y Revitalización

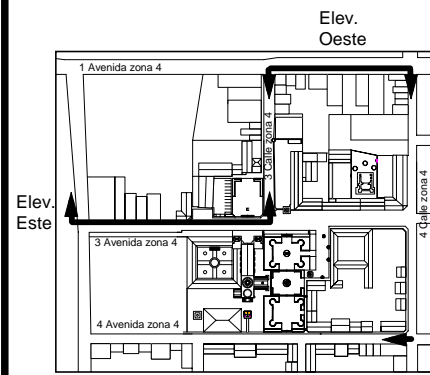
CONTENIDO:		No. Plano	No. Página
Propuesta de Revitalización del Entorno Inmediato		95	198
FUENTE: elaboración propia		ESCALA: 1:500	



3ª Avenida Zona 4 (Fachada Este)



1ª Avenida Zona 4 (Fachada Oeste)



Propuesta de Revitalización del Entorno Inmediato

Escala: 1:500

Nomenclatura para la Propuesta de Revitalización del Entorno Inmediato			
Elemento	Tipo	Intervención	Nomenclatura
Liberaciones I (L)		a) Liberación de elementos publicitarios, agregados y rótulos. b) Liberación de elementos ajenos. c) Liberación de mobiliario urbano no adecuado. d) Liberación de repellos, blanqueados y pintura en mal estado. e) Liberación de plantas, microflora e insectos.	I Elemento Intervención
Integraciones II (I)	M) Muros C) Columnas T) Techos naturales. P) Puertas y	a) Integración de acabado y material faltante. b) Integración de pintura a base de cal y resinas naturales. c) Integración de puertas y ventanas de madera. d) Integración de techo de dos aguas. e) Integración de teja de barro cocido.	II Elemento Tipo Intervención

	UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA TESIS DE GRADO	
	Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, Una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización	
CONTENIDO:	No. Plano	No. Página
Propuesta de Revitalización del Entorno Inmediato	96	199
FUENTE: elaboración propia	ESCALA: 1:500	

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización.

A continuación se describe una serie de actividades que posibilitarán la reutilización y puesta en valor de dos de los Edificios más antiguos de Ciudad Vieja, adecuándolos a un uso social diferente al actual. Este procedimiento se aplica sin que ello interfiera con la armonía que existe entre dichos inmuebles y su entorno inmediato, ambos están incluidos en el Área de Amortiguamiento de Protección Patrimonial del Consejo Nacional para la Protección de la Antigua.

6.2.1 Criterios de intervención

a. Reversibilidad

Es el criterio que posibilita la utilización de técnicas y materiales contemporáneos en edificaciones que cuentan con características similares a las de los inmuebles en mención, siempre y cuando la remoción futura de éstos, sea la más práctica y sencilla.

b. No alteraciones espaciales

Es el respeto y no modificación de las dimensiones, proporciones y volúmenes originales de los ambientes y espacios de los monumentos, tal restricción se aplica en el momento de realizar la planificación de la propuesta.

c. Compatibilidad – uso original y uso propuesto

Es la adaptación que sufrirán los monumentos (edificios), y en su nueva función propiciarán la Conservación y buen uso de sus espacios, así como la utilización del mobiliario adecuado en cada uno de ellos.

d. Aceptación de rehabilitación y nuevo uso por parte de la Municipalidad de Ciudad Vieja

En entrevistas previas con las autoridades municipales de Ciudad Vieja, se estableció que el nuevo uso que se propone en las antiguas aulas de la escuela de niños es el indicado para el alcance de los objetivos de realce y fomento cultural que dicha corporación contempla entre sus estatutos.

Asimismo, la reutilización del antiguo edificio municipal (Antiguo Cabildo) es una necesidad manifestada por dichas autoridades, quienes basan su argumento en el déficit de espacios que presenta la reducida sede actual, por lo que la rehabilitación del edificio revalorizará a uno de los monumentos más significativos de la población, porque en la actualidad es él que muestra mayor abandono y descuido en lo que al conjunto de edificios públicos del núcleo urbano se refiere.



6.2.2 Acciones generales para la rehabilitación (Antiguo Cabildo)

- Elaboración de un Programa y Diseño Arquitectónico que otorgue usos congruentes a la jerarquía de los monumentos sin que esto represente la modificación física tanto de sus espacios internos como externos, todo ello con el fin de prevenir nuevas alteraciones en su estructura, este programa está basado en las necesidades expuestas por las autoridades municipales y la Casa de la Cultura de Ciudad Vieja.
- La funcionalidad de los distintos ambientes y áreas de circulación, está sujeta al diagnóstico previo de los flujos, actividades, mobiliarios, número de usuarios y agentes que ocuparán el inmueble.
- La disposición de áreas y espacios disponibles, será, lógicamente, distribuida acorde a los resultados y secuencias del diagnóstico previamente desarrollado.
- Las instalaciones de agua potable y drenajes se integrarán a las ya existentes, sin que dicha unificación represente un cambio radical en los primitivos circuitos y ramales.
- En general las instalaciones eléctricas estarán expuestas sobre muros, y en casos extremos, se encontrarán entubadas bajo la superficie del suelo.

Este conjunto de principios y acciones está condicionado por medidas que previenen el aumento de alteraciones y deterioros en los monumentos.

Como se indicó en el capítulo anterior, tanto el edificio del Antiguo Cabildo como las primitivas aulas de la escuela de niños, presentan cierto grado de deterioro y alteración en su estructura y demás elementos que en conjunto constituyen monumentos de gran valor histórico, y a su vez, representan dos documentos tridimensionales que describen la historia y costumbres de uno de los poblados más antiguos de Centroamérica, además de ser en el caso del Antiguo Cabildo, un fiel representante de la arquitectura oficial (civil-militar) de Guatemala erigida durante los siglos XVIII y XIX.

Según los principios de conservación y restauración de monumentos, el propósito principal de intervenir un monumento es precisamente el hacerlo útil y rentable a la comunidad en la cual se encuentra inmerso a través del uso digno de sus espacios.



Núcleo Urbano de Ciudad Vieja, Sacatepéquez, una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización.

“Lo importante es que el edificio o zona patrimonial sea útil a la sociedad, acorde a las necesidades de la misma, entendiéndose que éstas no serán las mismas que en el momento de la Concepción del objeto.”¹

6.2.3 Definición del Proyecto de Rehabilitación y Cambio de Uso

El Edificio del Antiguo Cabildo de Ciudad Vieja, debe funcionar como sede administrativa de la Municipalidad, ya que en la actualidad ésta ocupa un edificio análogo al de otros municipios construidos a nivel nacional en la década de 1970. Por tal situación, se propone *reivindicar* el uso inicial del Antiguo Cabildo, además de redistribuir los espacios acorde a las nuevas oficinas y funciones que la municipalidad ha adquirido a lo largo de su desarrollo institucional, porque constituyen una necesidad sentida por parte de su administración, todo esto con el fin que éste preste los servicios para los cuales fue creado, ya que en este momento el Edificio no llena en su totalidad los servicios públicos y administrativos correspondientes.

Para las antiguas aulas de la escuela Matías de Paz, construidas a un costado del Antiguo Cabildo, su nuevo uso está dirigido al área Cultural, debido a la necesidad de contar en Ciudad Vieja con inmuebles adecuados que contengan los ambientes propicios para actividades culturales y educativas, como lo son: Biblioteca, Sala de Exposiciones, Escuela de artesanías. En el caso del actual edificio administrativo de la municipalidad, esta destinado a funcionar como Sede de La Casa de la Cultura.

La propuesta de cambio de uso y revalorización de estos inmuebles, busca que la población cuente con un Centro Cultural que ocupe los históricos espacios arquitectónicos situados dentro del núcleo urbano de Ciudad Vieja.

6.2.4 Problemática

El edificio del Antiguo Cabildo construido a mediados del siglo XIX, ha tenido distintos usos y funciones a lo largo de su existencia, primeramente como su nombre lo indica fue la sede de gobierno local (intendencia Política), posteriormente fungió como Cuartel Militar, luego como sede municipal y actualmente una parte del mismo es utilizado como subestación de Policía; otra parte es utilizada como sede del Tribunal Supremo Electoral; la municipalidad en sí, utiliza algunos de sus ambientes solo como bodegas, el espacio mejor conservado de éste es la actual Sala del Consejo, el resto del edificio presenta un total estado de abandono y deterioro.

¹ Azevedo Salomao, Eugenia María, El Reciclaje en Zonas Patrimoniales de uso de los Edificios, Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo año 2000.

Dada las dificultades que propicia el déficit espacial antes referido, se requiere que la adecuación de los ambientes otorgue las condiciones de funcionalidad y confort que el proyecto tiene como objetivo específico, la propuesta de rehabilitación pretende que el edificio funcione nuevamente como sede de la máxima institución de administración pública del municipio, esto permitirá que la comunidad identifique el valor patrimonial del mismo, a la vez que fomente y consolide la institucionalidad de dicha sede de administración pública.

Por otra parte, las antiguas aulas de la escuela han funcionado como tal desde principios del siglo pasado, pese a su localización con respecto a un patrimonio arqueológico que data del siglo XVII, esta situación ha propiciado que dicha ruina se haya deteriorado aún más a lo largo de éste periodo a causa del crecimiento físico y poblacional de la escuela, esto ha envuelto a dicho patrimonio de tal forma que él mismo se encuentra prácticamente dentro del patio de recreo de la escuela.

Todo esto deduce que el cambio de las antiguas aulas de un uso educativo a un uso cultural, conformarán el marco idóneo para la formación de un Centro de Formación Cultural y Artístico que mezcle su desempeño con la historia misma de la ruina franciscana denominada “La Capilla de Doña Beatriz”.

La problemática se basa en una serie de deficiencias y carencias, mismas que han sido trasladadas a esta investigación por parte de la población, la recopilación de la información hace posible que por medio de cuadros estadísticos, se comprenda la situación actual, y por ende las carencias más relevantes de los distintos sectores que conforman el núcleo urbano.

Sector	Institución ó Edificio	# Unidades
Seguridad Pública	Policía Nacional	1
Admón. Pública	Municipalidad	1
Religión	Iglesia (Católicas y Protestantes)	15
Educación	Escuelas, Colegios e Institutos	13
	Bibliotecas	0
Servicios	Correo Postal y Telefonía	2
Salud	Centro de Salud y Clínicas Privadas	6
Recreación Activa	Canchas Deportivas	3

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización.

Comercio	Mercado Municipal	1
Recreación Pasiva	Salón Imperial	1
Cultura	Casa de la Cultura	0
	Museos	1

Fuente: Elaboración Propia (levantamiento arquitectónico)

En el análisis del cuadro anterior se muestra el déficit de espacios que existen para ciertos sectores, lo cual influye en el criterio que se aplique para la rehabilitación del Edificio del Antiguo Cabildo, así como de los nuevos usos de los espacios de las antiguas aulas de la escuela Matías de Paz, el patio municipal y el actual edificio Administrativo de la Municipalidad. Estos usos se enfocan, específicamente, a los **sectores de Administración Pública y sobre todo, al de Cultura.**

6.2.5 Usuarios

Dadas las características específicas del proyecto, los usuarios de éstos conjuntos arquitectónicos, son tanto los pobladores de la cabecera municipal, como de los poblados cercanos éste, e incluso visitantes foráneos. En Síntesis, el usuario que utilice la sede municipal será la población en general que necesite los servicios administrativos que en ésta se lleven a cabo. Para el Centro Cultural, los usuarios directos son los estudiantes y demás ciudadanos interesados en el campo educativo y Cultural, a su vez dicho centro impartirá capacitación artesanal para personas locales y visitantes que sean atraídas por las distintas actividades que en él se promocionen.

6.2.6 Horario

Para el caso del edificio administrativo de la municipalidad, el horario será el mismo que presta en la actualidad, es decir el mismo que él de la mayoría de dependencias del estado, de lunes a viernes de ocho de la mañana a cuatro de la tarde, este horario puede variar en el caso de eventos especiales ó bien por los días de feriado oficial.

Para el Centro Cultural el horario será variado, ya que las distintas escuelas de capacitación artesanal, la biblioteca y la casa de la cultura prestarán servicio ordinario, es decir, de lunes a sábado, la hora de servicio de éstas será dispuesta por las autoridades correspondientes, mientras que el horario de las salas de exposiciones y el piso de plaza que constituye el patio central del Centro atenderán horarios extraordinarios, ya sea en días festivos, de fin de semana u horario nocturno.



6.2.7 Ventajas del proyecto

- No se altera la estructura original de los inmuebles del Antiguo Cabildo ni de las antiguas aulas de la escuela.
- El proyecto prolonga la vida útil de los monumentos, sacándolos del abandono y asignándoles nuevas funciones que a su vez revitaliza y revaloriza el conjunto de edificaciones oficiales del núcleo urbano.
- Los pobladores del municipio contarán con un área de servicio público que reúna las comodidades y características que corresponden a una municipalidad de esta categoría.
- La población local y personas que visiten Ciudad Vieja, contarán con una sede promotora del turismo y de capacitación artesanal, que en conjunto constituirán uno de los principales sitios de interés del municipio.
- Se consolidará la transmisión de la herencia cultural y costumbrista que a través de las artes manuales se trasladará a las futuras generaciones, así como a personas individuales que se interesen en el aprendizaje de dichas artesanías.

6.2.8 Descripción arquitectónica del proyecto

El Proyecto plantea el traslado de las oficinas municipales, fundamentado en la necesidad de contar con espacios amplios y confortables que permitan la mejoría de los servicios prestados por ésta institución, esto a su vez tiene como efecto que se revalorice la historia y categoría de un inmueble catalogado como Patrimonio Cultural. Estos espacios arquitectónicos se encuentran disponibles en el edificio del Antiguo Cabildo, el cual se ubica en el costado Norte de la actual sede administrativa de la municipalidad.

En la presente propuesta de rehabilitación, se contempla la integración espacial de las distintas oficinas y secretarías, así como de otras que se relacionan con la institución edil. Para su desarrollo, se ha articulado el proyecto en tres grandes Áreas:

- 1- Áreas abiertas al público (Atención)
- 2- Áreas de acceso restringido (oficinas de trabajo)
- 3- Áreas de servicio (mantenimiento y bodega)

El primer grupo de ambientes lo componen las oficinas y espacios que permanente u ocasionalmente se encuentran al alcance del público, éstos son: el acceso y vestíbulo principal, la recepción, la ventanilla de caja, el registro civil, la oficina del juez municipal, la subdelegación de registro de ciudadanos (TSE), y el área de ceremonias civiles.



Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización.

El segundo está conformado por los espacios dirigidos a la administración y desempeño de las autoridades, éstas son áreas de acceso restringido para los visitantes, tales espacios son: la oficina del Secretario Municipal, la Tesorería, el Salón del Concejo Municipal, el despacho del alcalde, la secretaría del concejo, el vestíbulo e ingreso secundario, el parqueo de agentes, la oficina de planificación Municipal, los servicios sanitarios y los distintos archivos.

La tercer área está constituida por: la bodega de materiales e insumos, el cuarto de limpieza, y la guardianía que incluye un servicio sanitario.

En cuanto al Centro Cultural, es evidente cubrir la necesidad de una biblioteca, la cual ocupará las dos aulas del costado sur de la escuela, la tercera aula (de sur a norte) será ocupada por una Sala de Exposiciones y la cuarta se usará como Bateria de Servicios Sanitarios, continuo a ésta última se encuentra un espacio que se utilizará como Oficina Administrativa del Centro Cultural. Dado el valor histórico que estos espacios representan, resultan ser los sitios idóneos para resolver en parte el déficit de inmuebles culturales en el municipio. La sede de la Casa de la Cultura se ubicará en el interior del patio municipal, exactamente en el edificio de la Actual Sede Administrativa de la Municipalidad, ya que éste, además de ubicarse dentro de la futura Área Cultural, cuenta con la infraestructura necesaria para resolver las distintas funciones que requiere dicha Casa. Una vez establecidas las nuevas funciones que tendrán los dos patios que componen el área de recreo de la escuela, se puede decir que el área de recreo No. 2 (Polígono de Bancas Jardineras) formará parte íntegra del conjunto cultural, ya que además de constituir una parte del área al aire libre del complejo, ésta incluye la ruina franciscana (Capilla de Doña Beatriz), otorgando al Conjunto el carácter histórico-arquitectónico que persigue uno de los objetivos del Proyecto, además de ser una alternativa para la protección y conservación de dicho monumento.

Respecto al área de recreo No. 1 (Plataforma de SUM) su nueva función está dirigida a un piso de plaza que albergará la promoción, exhibición, y comercio de las artesanías que en el municipio, y principalmente en el Complejo Cultural se produzcan; en ocasiones, éste patio será utilizado como sede de actividades culturales y artísticas que ameriten su uso, y que requieran un control de ingreso y boletaje para su presentación. En el costado este del piso de plaza se ubicarán los talleres de aprendizaje artesanal, estos son: el de madera ó ebanistería, el de textiles, y el de cerámica.

Debido al cambio de uso de las antiguas aulas de la escuela, se hace necesaria la construcción de los nuevos ambientes con los cuales se complementa la escuela, ya que además las aulas elegidas para conformar el centro cultura, es necesario suplir el patio de recreo y el ingreso de la escuela. Todo estos nuevos elementos estarán dispuestos en el extremo sur del terreno municipal, por lo que, a partir de la

construcción del centro cultural, el área de dicho complejo cultural y la escuela estará delimitado por un muro.

La integración espacial del complejo administrativo (Cabildo) con el cultural prácticamente será nulo, ya que la separación entre uno y otro estará conformado por un muro con herrería que limite sus áreas, de igual forma estará separado el centro cultural y la escuela, con la salvedad de que entre estos se ubicará una puerta de acceso que en ocasiones otorgue acceso desde el área educativa a la cultural.

6.2.9 Acerca del edificio administrativo de la Municipalidad

El espacio que esta institución edil requiere, esta sujeto a un programa que no necesariamente dicta la categoría de la misma, ya que no existen regulaciones de ninguna clase, es más el término: *categoría municipal* esta en desuso desde la *última modificación de la Constitución Política de la República de Guatemala en el año de 1,985*, la misma dicta que todas las Municipalidades son igualmente importantes y por ende, todas son consideradas como de Primera Categoría. Por ello, dicho programa está basado en los requerimientos de usos y funciones manifestadas por las actuales autoridades municipales. Consecuentemente, para la Municipalidad de Ciudad Vieja, el programa de necesidades que se propone se basa en los mismos servicios que se prestan actualmente, además de otros que no forman parte integral de la institución, como lo son: la oficina del juez de asuntos municipales y la sede auxiliar Registro de Ciudadanos del Tribunal Supremo Electoral.

A continuación se presentan los programas de necesidades y algunas anotaciones correspondientes a los tres conjuntos arquitectónicos (administrativo y cultural), así como de la escuela de niños.

6.2.9.1 Programa de necesidades del edificio administrativo de la Municipalidad

Ambiente	Clave
Áreas abiertas al público	
- Accesos	
➤ Ingreso Principal (Peatonal)	(1)
- Vestíbulos	
➤ Corredor Principal	(2)
➤ Caja o Pagaduría	(3)
- Recepción	
➤ Secretaria de Recepción	(4)



Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización.

- Secretaría		
➤ Registro de Ciudadanos		(5)
➤ Archivo de Registro Civil		(6)
- Tribunal Supremo Electoral		
➤ Sede Auxiliar		(7)
- Asesoría Legal		
➤ Juez de Asuntos Municipales		(8)
○ Archivo de Juzgado Municipal		(9)
- Unidad de Planificación		
➤ Oficina Municipal de Planificación		(10)
- Servicios sanitarios generales		
➤ S.S. Hombres		(11)
➤ S.S. Mujeres		(12)
- Área de ceremonias civiles		
➤ Patio de ceremonias		(13)
- Parqueo		
➤ Vehículos de visitantes y usuarios		(14)
Áreas de acceso restringido		
- Acceso		
➤ Ingreso Secundario (Vehicular y Peatonal)		(15)
- Vestíbulo		
➤ Corredor Secundario		(16)
- Corporación Municipal		
➤ Despacho del alcalde		(17)
○ S.S. de despacho		(18)
➤ Secretaría de alcalde y concejo		(19)
➤ Salón del concejo		(20)
○ S.S. de concejo		(21)
- Tesorería		
➤ Oficina de tesorero		(22)
○ Archivo		(23)
➤ Receptoría y oficiales		(24)
- Secretaría		
➤ Oficina de secretario municipal		(25)
- Parqueo		
➤ Vehículos de agentes		(26)
Áreas de servicio		
- Mantenimiento		
➤ Cuarto de limpieza		(27)
➤ Bodega		(28)
➤ Guardianía		(29)

6.2.10 Acerca del centro cultural

Al contrario de la propuesta del Antiguo Cabildo donde se propone la **reutilización** de sus espacios, para las antiguas aulas de la escuela de niños y el Edificio que actualmente ocupa la Municipalidad, el nuevo uso de éstos serán totalmente ajeno al que han desempeñado a lo largo de su existencia, ya que en el caso de las antiguas aulas han tenido un uso educativo y en emergencias, ha funcionado como albergue temporal; el edificio de la Municipalidad ha funcionado únicamente como sede administrativa de la misma. Debido al déficit de áreas culturales que presenta el municipio de Ciudad Vieja, estos inmuebles son los espacios propuestos para que cubran la necesidad de contar con ambientes confortables y estratégicamente ubicados, donde se desarrollen las actividades de tipo cultural que la población requiere, para lo cual la puesta en valor de los 620 Mts2 de construcción con los que cuentan ambos edificios, resultan ser suficientes para albergar las distintas actividades que específicamente, conformen éste Centro Cultural.

a) Biblioteca

En la actualidad el municipio de Ciudad Vieja no cuenta con un centro de investigación e información para estudiantes y población en general, por lo que cubrir esta necesidad, requerirá un previo análisis referente al tipo de biblioteca que se acondicione al espacio disponible en el ambiente designado para dicha función. El ambiente al cual se hace referencia, es el de la primera aula construida de la escuela primaria de niños, este espacio cuenta con las siguientes dimensiones: 11.10 x 4.40 metros, es decir, 48.84 mt2. de ésta área se define el número de usuarios y el tipo de mobiliario para la sala de lectura, mismo que a su vez se fundamenta en el índice correspondiente a bibliotecas según "Arte de Proyectar en Arquitectura de Neufert", el cual dicta la siguiente fórmula:

$$F1 = b \times e (1 + N\% / 100)$$

F1 = superficie necesaria para un puesto de trabajo abierto de trabajo

b = anchura de mesa

e = separación entre ejes de mesas colocadas una detrás de otra

N% = porcentaje de suplemento adicional de pasillos para acceder a cada uno de los puestos de trabajo

$$F1 = 1.00 \text{ m } (0.70+0.90) (1+50/100)$$

$$F1 = 2.48 \text{ m}^2 \text{ por cada usuario ó lector}$$

$$\text{Por lo tanto } 48.84\text{m}^2 / 2.40\text{m}^2 = 20.35 \text{ ó } 20 \text{ Usuarios en sala de lectura}$$

El área disponible para el agente bibliotecario y atención de lectores es de 9 mt2; mientras que el área de anaqueles con una capacidad aproximada de 1,000 libros, es de 18 mt2; éstas últimas y la sala de lectura suman un área total de biblioteca de 75



Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización.

mt2. Esto quiere decir que la capacidad de funciones y usuarios esta fundamentado en la disponibilidad que otorgue el espacio seleccionado.

b) Sala de exposiciones

La sala de exposiciones del centro cultural de Ciudad Vieja será la sede temporal y permanente de muestras artísticas y científicas de todo tipo, principalmente, de trabajos de artistas de la región y piezas históricas propias del municipio. La función principal de dichos espacios están destinados a proteger de la humedad, del polvo, del sol, de agresiones y robos, además de mostrar de forma ordenada y atractiva cada uno de los elementos que en ella se exponen. Esta área dispone de dos ambientes cerrados comunicados entre sí para la exposición permanente, y un ambiente abierto como el del corredor lateral (Norte-Sur) de la aulas para la muestra de obras temporales. Es de vital importancia mencionar que el Centro Cultural en si es un gran museo, por ello el resto de los elementos que lo componen se encuentran intrínsecamente relacionados con la misma sala de exposiciones.

c) Casa de la Cultura

“La Casa de la Cultura es la institución cuya función primordial es conservar y promover la cultura de una región determinada y su funcionamiento dinámico consiste en particular en la activación del desarrollo cotidiano de la comunidad.”²

“Los objetivos generales de una Casa de la Cultura son:

- a) Conservar y enriquecer la tradición cultural en la comunidad.*
- b) Propiciar el conocimiento de manifestaciones culturales ajenas a su propia jurisdicción, con el propósito de mantener un ritmo deseable de enriquecimiento cultural de acuerdo con los nuevos logros de creación e interpretación espiritual de la época contemporánea.*
- c) Organizar dinámicamente las actividades culturales en las cuales la comunidad tiene práctica activa.”³*

La casa de la cultura de Ciudad Vieja fue formada, en la década de 1980, por un grupo de personas entusiastas, al principio funcionó como un comité Pro-biblioteca con el objeto de conservar las tradiciones y cultura del lugar, asimismo, para obtener las instalaciones adecuadas para su funcionamiento, lo cual, hasta la fecha, no ha sido posible ya que actualmente la sede provisional ocupa una de las aulas del Instituto Básico. Esto ha propiciado que a lo largo de su existencia, dicha casa no cuente con un local propio que llene las necesidades espaciales que requiere. Por tal razón es

² Asociación Guatemalteca de Casas de la Cultura, Perfil de las Casas de la Cultura. Pág. 6

³ Op. Cit. Pág. 9

indudable que el establecimiento definitivo de una sede para la institución, será el fundamento para la promoción y conservación de la cultura de Ciudad Vieja. En el caso del Centro Cultural que propone el proyecto, algunos de sus elementos se ubican en las aulas de la escuela, sin embargo, el cambio de uso del actual edificio municipal ha propiciado que éste sea utilizado como sede de la Casa de la Cultura. Este inmueble está relacionado con el resto del Centro Cultural, ya que conjuntamente coordinarán las actividades que desarrollen cada uno de sus ramos, es por esto que la relación espacial entre ambos elementos es de gran importancia. Los ambientes del edificio albergarán las siguientes funciones: 1) una recepción para la secretaría de la casa de la cultura; 2) un local para el comité de ferias; 3) una oficina para la dirección; 4) una sala de sesiones; 5) un área de taller; 6) el cubículo de limpieza y bodega para el mantenimiento de todo el Centro Cultural.

d) Servicios Sanitarios

Los servicios sanitarios para hombres y mujeres, requieren de un espacio físico para cada uno de ellos, y lo más funcional es que se ubiquen en un área accesible para los siguientes ambientes: las antiguas aulas, el Piso de Plaza y de la Casa de la Cultura.

e) Escuela de artesanías

Con base en lo manifestado por la población que está involucrada en el desarrollo social y educativo de Ciudad Vieja, el centro cultural contendrá en su conjunto una escuela de capacitación dirigida a las artes propias de la región y que en parte fortalecerá el déficit de empleo y oficio que vive parte de su población, ya que el estudio, elaboración y posterior comercialización de las artesanías conformarán el medio de producción auto-sostenible de dicho centro, además de constituir una herramienta para la mejora de ingresos económicos de la población. Los tres talleres ocupan el costado este del patio municipal, exactamente entre la casa de la cultura y la ruina franciscana.

f) Piso de plaza

Como parte de la vestibulación del Centro Cultural, se propone utilizar el patio municipal como piso de plaza donde se realicen distintas actividades como venta de artesanías al aire libre y presentaciones culturales, sin que ninguno de estos distorsione ni perjudique a las demás áreas que formarán parte del entorno de dicho centro. De igual forma esta área funcionará como escenario para la presentación de actividades artísticas que ameriten el control de ingreso de cada uno de sus espectadores (boletaje).

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización.

g) Administración y mantenimiento

Por la dimensión y actividad del Centro Cultural es necesario proveer, de un área destinada a su administración y mantenimiento, para esto se requiere de un espacio que contenga una oficina de contabilidad y una oficina para el administrador del centro.

Para obtener las condiciones óptimas de confort y espacio de los edificios, a continuación se plantea el programa de necesidades, la matriz de diagnóstico y la matriz de relaciones, además, de la planimetría correspondiente donde se puede apreciar con claridad las modificaciones que el presente estudio plantea como propuesta.

6.2.10.1 Programa de necesidades del Centro Cultural

Ambiente	Clave
Área de acceso general	
- Accesos	
➤ Ingreso principal	(1)
- Vestíbulos	
➤ Corredor principal	(2)
➤ Piso de plaza	(3)
- Biblioteca:	
➤ Sala de lectura	(4)
➤ Área de agente bibliotecario	(5)
➤ Área de libros	(6)
- Sala de exposiciones:	
➤ Sala 1	(7)
➤ Sala 2	(8)
- Escuela de artesanías:	
➤ Aula madera ó ebanistería	(9)
➤ Aula textiles	(10)
➤ Aula cerámica	(11)
- Servicios sanitarios generales	
➤ S.S. Hombres	(12)
➤ S.S. Mujeres	(13)
- Área al Aire Libre	
➤ Área de mesas	(14)
➤ Caminamientos	(15)
➤ Área de ruina (capilla de Doña Beatriz)	(16)
Área de Casa de la Cultura	
- Áreas Comunes	
➤ Vestíbulo-Corredor	(17)
➤ Sala de Sesiones	(18)



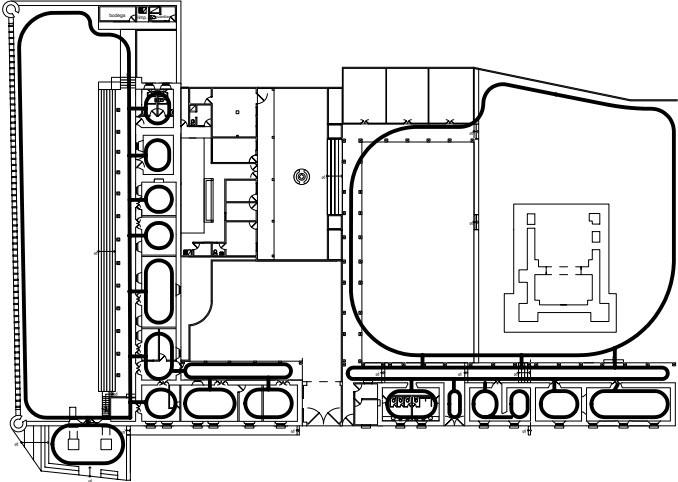
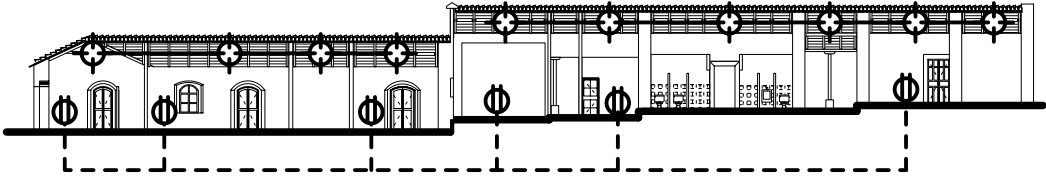
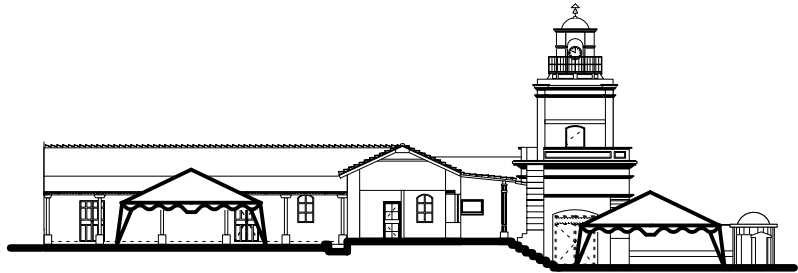
➤ Taller	(19)
○ Bodega	(20)
- Áreas específicas	
➤ Oficina de secretaría	(21)
➤ Oficina de comité de ferias	(22)
➤ Oficina de dirección	(23)
○ S.S. de dirección	(24)
Área administrativa	
- Acceso	
➤ Ingreso secundario (agentes)	(25)
- Administración	
➤ Oficina de asistencia de administración	(26)
➤ Oficina de administración	(27)
- Mantenimiento	
➤ Guardianía	(28)
➤ Cuarto de limpieza	(29)
○ Bodega	(30)

6.2.11 Premisas de diseño para la rehabilitación y cambio de uso (ver siguiente página)

6.3 Revitalización de escuela de niños fray Matías de Paz

Dado el cambio de uso de las antiguas aulas de la escuela de niños, es necesario plantear la ubicación y diseño de dicho conjunto escolar, para esto se definió que parte del terreno municipal que ocupa actualmente el edificio del Correo es el propicio para que en él sean construidas las nuevas aulas que complementen dicha escuela, tal situación resulta ser la idónea porque en el costado Oriental de éste terreno se encuentra el resto de espacios de la escuela (aulas recientemente construidas y patio de recreo). Este terreno se ubica en la esquina sur-oeste del patio municipal, y en él se edificarán dos aulas más, los nuevos servicios sanitarios, una sala de maestros, los servicios sanitarios para catedráticos, la dirección, el ingreso y un cubículo de mantenimiento; el resto del terreno será utilizado como patio de recreo. Es importante mencionar que dicha ampliación, dejará habilitadas seis aulas, es el mismo número que en la actualidad conforman los grados de dicha escuela (de primero a sexto primaria); simultáneamente éstas instalaciones están proyectadas para funcionar como sede anexa de algún centro de aprendizaje, que de ésta forma funcionan en horarios nocturnos en distintos locales o instalaciones de escuelas e institutos del país, esto propicia que con el alquiler del inmueble, se obtiene un ingreso monetario que hará que

6.2.11 Premisas de Diseño para la Rehabilitación y Cambio de Uso de los Monumentos

Requerimiento	Premisa	Esquema
<p>funciones</p>	<p>El diseño propuesto, plantea que la rehabilitación y nuevo uso de los espacios, sea congruente con la jerarquía de los monumentos, tomando como fundamento que las áreas que conforman los mismos, sean conservados de la mejor manera, tanto en sus interiores como en los exteriores con el fin de evitar las alteraciones y deterioros en sus estructuras.</p>	<p>Esquema</p>  <p>Planta</p>
<p>instalaciones</p>	<p>Las Instalaciones de agua, drenajes deberán unificarse con las ya existentes sin que ello provoque mayores alteraciones ó modificaciones. Las Instalaciones eléctricas se dispondrán de forma subterránea en las partes que lo permitan, en caso contrario se colocarán expuestas, es decir, sobre la superficie de los muros y artesonados del techo.</p>	 <p>Sección</p>
<p>confort climático</p>	<p>Cualquier elemento de cerramiento horizontal que sea ajeno a la construcción original del monumento, deberá ser provisional o desmontable, sin afectar la estructura antes mencionada, a excepción de las nuevas cubiertas de los caminamientos y escuela de artesanías.</p>	 <p>Sección</p>

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización.

el mantenimiento y funcionamiento de la escuela pública no se limitó únicamente al aporte de la municipalidad y el Ministerio de Educación.

6.3.1 Premisas de diseño

- El rediseño de la escuela contemplará un número de aulas, igual al que presentan en la actualidad.
- Las dimensiones y características espaciales de las aulas, patio y demás elementos, estarán basados según normas constructivas dictadas por USIPE.
- Las fachadas de la escuela estarán integradas con la de los demás inmuebles que componen el conjunto político-administrativo y cultural propuestos en éste proyecto.
- Con el nuevo diseño, los monumentos como la ruina franciscana estarán totalmente al margen del área escolar, propiciando de esta forma, la medida de preservación más importante de dicha estructura histórica.

6.3.2 Programa de necesidades de escuela

Ambiente	Clave
- Accesos	
➤ Ingreso principal (escuela-calle)	(1)
➤ Ingreso secundario (escuela-centro cultural)	(2)
➤ Vestíbulo-corredor	(3)
- Dirección y Maestros	
➤ Oficina de director (a)	(4)
➤ Bodega de insumos	(5)
➤ Sala de profesores	(6)
➤ S.S. Maestras	(7)
➤ S.S. Maestros	(8)
- Aulas	
➤ Primero grado	(9)
➤ Segundo grado	(10)
➤ Tercer grado	(11)
➤ Cuarto grado	(12)
➤ Quinto grado	(13)
➤ Sexto grado	(14)
- Servicios sanitarios y recreo	
➤ S.S. de Niños	(15)
➤ Patio de recreo	(16)
- Mantenimiento	
➤ Cuarto y bodega de limpieza	(17)



6.4 Propuesta de diseño para Plaza pública y Atrio parroquial (Revitalización)

Esta intervención arquitectónica busca revitalizar dos de los principales elementos que forman parte inmediata de los edificios del Antiguo Cabildo y de las antiguas aulas de la escuela. La plaza pública se localiza a un costado de la parroquia, mientras que el área de la Cruz Atrial se encuentra en el solar que actualmente ocupa una cancha deportiva, exactamente frente a la fachada principal de la parroquia (Este), ambos espacios en la Zona 4 del casco urbano de la cabecera municipal.

6.4.1 Plaza pública

Tomando en cuenta la ubicación e importancia de la plaza de un poblado, se considera que la disposición de los aspectos formales y funcionales de ésta, reflejan en parte el desarrollo y dinámica de su pueblo. La palabra plaza proviene del griego *plateia*, que significa: lugar ancho y espacioso dentro de un poblado, en donde se celebran las fiestas públicas, mercados y ferias. Sin embargo, hoy en día, la plaza pública de Ciudad Vieja se emplea muy poco para los grandes eventos públicos, y cada vez menos en el uso diario. El único fin que dicha plaza tiene para la población es el de constituir un área donde interrumpidamente se puede tomar un poco de aire fresco, y el de contener un número de establecimientos informales que comercializan de forma desordenada en un espacio con objetivos totalmente ajenos. Esta disfunción urbana-arquitectónica, requiere de una serie de intervenciones que propicien la revitalización total de los elementos que componen dicha plaza; estos procedimientos inician con la restauración del espacio, principalmente, en el ramo de la Liberación, ya que los elementos espaciales y constructivos que en la actualidad presenta ésta área, son considerados como disfuncionales y totalmente discordantes con el entorno monumental al que pertenece.

Posterior a la fase de restauración se procede con la revitalización, lo cual significa proponer un conjunto de intervenciones (diseño y planificación) intrínsecamente relacionados los cuales se describen a continuación:

a) Circulaciones

a.1) Peatonales

Éstas componen una parte importante de los elementos diseñados, ya que además de la reconstrucción de las aceras de los costados este y oeste, se plantea la disposición de nuevos ejes de diseño (1ero este-oeste referido con la torre del reloj; 2do norte-sur, con referencia a la capilla sur de la parroquia) que a su vez determinarán la

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización.

jerarquía de cada una de las circulaciones, y en síntesis componen los principales accesos y vestíbulos para los usuarios que utilizarán la plaza. Estas circulaciones estarán pavimentadas con textura de adoquín de cemento en distintos cromos, los cuales, además de las bancas y jardines, serán los elementos que denoten los aspectos formales de su planta.

a.2) Vehiculares

Por medio de señalización y texturas en el pavimento, se delimitará la velocidad de los vehículos que circulan en las avenidas que rodean la plaza; a la vez se prohibirá el aparcamiento parcial de camiones que comercializan en dichas vías, principalmente, sobre la 4ta avenida, a un costado del mercado Municipal.

b) Bancas y jardines

Como áreas de descanso y esparcimiento se contempla la construcción de las bancas-jardineras que en su planta presentan una abstracción de la planta de los torreones y el muro artillado del Antiguo Cabildo, y es combinado con los Jardines constituirán la segunda área más grande de toda Plaza. Es de vital importancia mencionar que éstos nuevos jardines, requerirán el mismo mantenimiento que se presta a las actuales áreas verdes de la Plaza.

c) Esculturas y fuente

En la actualidad la plaza cuenta con un solo escultura (el de La Conquista), sin embargo, en la presente propuesta se plantea la reubicación de este monumento, en la intersección del eje este-oeste, y centro de la plataforma más baja (costado este) de igual forma que su emplazamiento, ya que el nuevo diseño contempla la construcción de una nueva base para la colocación del Bajo Relieve de La Conquista; ésta contará con características constructivas similares a las de los edificios del entorno. Otro componente importante de éste espacio público, será la construcción de una fuente de agua, la cual se situará en el punto de convergencia de los dos ejes principales de la plaza, exactamente frente a la capilla sur de la parroquia y sobre el eje este-oeste de la torre del reloj; en este elemento se utilizará el concreto reforzado y la piedra como principales materiales de construcción.

6.4.1.1 Funciones

El nuevo diseño y construcción de la plaza pública no implica el cambio de sus funciones y usos, ya que durante las intervenciones de revitalización se consideraron los aspectos primarios de su concepción y de desempeño dentro de la comunidad. Por



tal motivo estas modificaciones están intrínsecamente relacionadas con su función actual, sin embargo, éstas, buscan optimizar el aprovechamiento de los espacios que hoy en día son inutilizados pese a la magnitud de sus áreas y principalmente de la localización de estas en referencia al núcleo urbano de Ciudad Vieja.

6.4.1.2 Usuarios

Como su nombre lo indica, la plaza pública está dirigida a un uso comunal, tanto para los pobladores del municipio como para los visitantes que a lo largo de los eventos y temporadas festivas visiten el histórico poblado. Dadas las características que en conjunto representa este Proyecto, la plaza será complemento de un complejo cultural y político administrativo que constituirá uno de los principales atractivos de la cabecera del municipio.

6.4.1.3 Premisas de diseño

- La Plaza funcionará como el vestíbulo que comunicará a las vías de comunicación, los inmuebles del entorno inmediato del núcleo Urbano y las áreas de esparcimiento contenidas en su espacio.
- La relación de los monumentos (Municipalidad y Centro Cultural) con la plaza pública será canalizada por medio de los accesos y aceras que ésta contenga.
- La plaza continuará siendo un espacio abierto en donde se permita realizar las distintas actividades públicas y culturales que en la actualidad se llevan a cabo en el municipio.
- El diseño y materiales que se empleen en su construcción, deberán integrarse a los de los elementos arquitectónicos que le rodean.
- La texturización de pisos, estará basada en el empleo de un material (adoquín) que difiera entre sí únicamente por medio de los matices de cada uno de sus componentes.
- La plaza funcionará como antesala del ingreso principal del edificio administrativo de la municipalidad.
- El diseño de la plaza otorgará a los monumentos que le rodean (Centro Cultural, Municipalidad y Parroquia) la jerarquía correspondiente, dada la relación de un espacio abierto con la envergadura de los elementos arquitectónicos antes mencionados.
- Se crearán áreas jardinizadas y de descanso, a lo largo y ancho de su estructura.
- El diseño y sistema estructural, debe adecuarse a la topografía y condiciones de su contexto natural.

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización.

- En cuanto al manejo de los desechos sólidos deben de fomentarse normas por parte de la Municipalidad de Ciudad Vieja.

6.4.1.4 Programa de necesidades de plaza pública

Ambiente	Clave
- Accesos	(1)
- Área de circulación	(2)
- Área de plazas	(3)
- Área de bancas	(4)
- Áreas verdes	(5)
- Servicios sanitarios públicos	(6)

6.4.2 Atrio parroquial

Como se dijo en el capítulo anterior, el área de la Cruz Atrial es utilizada como parqueo de vehículos y cancha deportiva; con ciertas dificultades, en las ferias y fiestas es el sitio en el que se llevan a cabo las actividades culturales y religiosas que van desde la función de escenario para el Baile de Moros, hasta ser la antesala del ingreso y egreso de las procesiones de la parroquia. Para el área de la Cruz Atrial se plantea un diseño que permita que un número importante de personas puedan continuar con el desarrollo de distintas actividades, estas van desde eventos culturales, religiosos y sociales en general, a la vez se propone el emplazamiento de un parqueo de visitantes, que permita el estacionamiento de los vehículos de los distintos grupos de turistas que visitan Ciudad Vieja.

Este proyecto busca el aprovechamiento del solar de la cancha en donde originalmente se encontraba la plaza central de Ciudad Vieja, por lo que la nueva función y las características de este espacio estarán relacionadas con la concepción de una plaza secundaria, ya que el parque que se ubica en el costado sur de la parroquia ocupa actualmente el título de Plaza Central de Ciudad Vieja. Esta intervención arquitectónica, al igual que las propuestas para la plaza, para el Antiguo Cabildo y para las antiguas aulas de la escuela de niños, además de integrar sus fachadas, conforman el conjunto urbano que se planteó al inicio del presente estudio.

6.4.2.1 Definición de la propuesta

En síntesis el proyecto del área de la Cruz Atrial, define sus objetivos en la correcta disposición de los elementos que conforman un espacio abierto, esta es la contraparte de la actual desorganización que presenta este espacio público y, sobre todo se realza la importancia que representa la Parroquia a través de la Reposición de uno, de sus componentes arquitectónicos más importantes: El Atrio Parroquial.



6.4.2.2 Descripción arquitectónica del atrio

Las intervenciones de Restauración para el área del atrio anteriormente expuestas, proponen la liberación de la totalidad de los elementos que se ubican en su solar, a excepción de la Cruz Atrial, esto da paso a la renovación de la mayoría de sus elementos, que por medio del nuevo diseño estipula la construcción de un piso nuevo, que al igual que el de la Plaza Pública está constituido por texturas de adoquín de cemento, que estará dispuesto en distintos matices o colores que determinarán el simbolismo o forma que presente su planta. Además de la conservación del emplazamiento y de los elementos mejor conservados de la Cruz, el nuevo diseño propone la construcción de bancas y áreas de jardín que determinen los bordes entre este espacio y el área escolar del Instituto localizado en el costado este de la Cruz el parqueo y la 3ra calle de la zona 4; esto significa que los usuarios de este espacio, estarán conformados por los estudiantes de dicho centro educativo y la población en general que acuda a presenciar las distintas actividades descritas anteriormente. En el costado norte de esta área, se propone la construcción de un parqueo de vehículos livianos y microbuses, principalmente los de carácter turístico que tengan como fin la visita y asistencia a los distintos complejos arquitectónicos con los cuales contará el revitalizado núcleo urbano de Ciudad Vieja.

6.4.2.3 Premisas de diseño

- El diseño de La plaza del Atrio deberá llenar las necesidades y funciones que propiciaron su construcción inicial.
- La liberación previa de la cancha deportiva que se encuentra sobre el solar, es fundamental para la creación del nuevo elemento religioso-cultural.
- Dimensionar los nuevos elementos arquitectónicos de manera que se evite el desplazamiento de la Cruz Atrial.
- Articular la relación de uso entre el edificio del Instituto de educación básica, con el de educación diversificada, y el resto de vías del entorno inmediato.
- Priorizar las actividades culturales, educativas y religiosas de los edificios que se ubican a su alrededor.
- Respetar las tipologías estilísticas, ambientales y constructivas, con el fin de integrar las nuevas edificaciones existentes con la imagen urbana que presente dicho espacio abierto.

6.4.2.4 Programa de necesidades del atrio parroquial

Ambiente	Clave
➤ Cruz Atrial	(1)
➤ Área de plaza	(2)
➤ Bancas	(3)
➤ Jardineras	(4)
➤ Parqueo	(5)

**CUADRO DE ORDENAMIENTO DE DATOS
REHABILITACIÓN DE ANTIGUO CABILDO - MUNICIPALIDAD DE CIUDAD VIEJA**

	PROGRAMA		ESCALA DE RELACIÓN FUNCIONAL		ESCALA DE RELACIÓN METRICA										ESCALA AMBIENTAL			SIMBOLISMO
	BLOQUES	ESPACIO	ACTIVIDAD	AMBIENTE	AGENTES		USUARIOS		MOBILIARIO Y EQUIPO	DIMENSIONES					Iluminación	Ventilación	Entorno Transformado	
					Cantidad	Calidad	Cantidad	Calidad		Area	Largo	Ancho	Alto	Volumen				
ÁREAS ABIERTAS AL PÚBLICO	Acceso	Ingreso Principal (Peatonal)	Control de ingreso y egreso de usuarios	área de registro y control	1	portero	hasta 5 / minuto	Público en gral.	1 mesa, 1 silla, 1 locker 1 intercomunicador	15.1 m2	5.40 m	2.80 m	4.1 m	61.9 m3	Natural	Natural	extensión provisional de cubierta a través de estructura de todo y lona	la jerarquía del ingreso principal está determinado por el monumento de la torre del reloj
	Vestíbulo	Corredor Principal	Distribución espacial y área de espera	corredor ó vestíbulo, área de bancas	----	----	hasta 80 personas	Público en gral.	7 bancas, 4 basureros, 4 masetas	105.5 m2	39.0 m	2.70 m	3.6 m	379.8 m3	Natural y Artificial	Natural	unidades de iluminación eléctrica sobrepuestas en estructura de techo	el corredor con sus pilastras y cubierta otorga el ritmo arquitectónico guiado por los edificios oficiales pertenecientes al periodo colonial de Antigua Guatemala
		Caja o Pagaduría	Pagos y Cobros Municipales	ventanilla de atención, área de fila ó espera	1	Cajero	hasta 20 / hora	coobradores y vecinos	1 venanilla, 1 banca de espera, basurero	8.50 m2	3.15 m	2.70 m	3.6 m	30.6 m3	Natural	Natural	ventana de Caja, similar a ventanilla especial de las agencias bancarias	
	Recepción	Secretaría de Recepción	Información, atención a usuarios y visitantes	área de secretaría, archivo área de espera, cafetera	1	recepccionista	hasta 15 / hora	vecinos y visitas	1 escritorio, 1 silla, 1 banca 1 archivo, 1 cafetera	9.0 m2	4.10 m	2.20 m	4.1 m	36.9 m3	Natural y Artificial	Natural	Apertura de vano para ventana, que ventile e ilumine naturalmente	la antesala administrativa del edificio requiere del uso de mobiliario apropiado a su fin
	Secretaría	Registro de Ciudadanos	Gestión y entrega de Documentos civiles	Área de espera, área de oficiales y atención pública	2	Oficiales de Registro	hasta 12 / hora	menores y mayores de edad	2 escritorios, 7 sillas, 1 tv 1 anaquel, 2 computadoras	33.0 m2	7.25 m	4.55 m	4.1 m	135.2 m3	Natural y Artificial	Natural y Artificial	Divulgación de información a través de rótulos provisionales sobre muro	el área de acceso público + utilizado en el edificio requiere del uso de mobiliario y equipo de oficina además de entretenimiento para los usuarios que esperan el turno de atención
		Archivo de Registro Civil	Resguardo documentos y papelería	Área de archivos, anaqueles y circulación	----	----	2 oficiales	intermitentemente	2 archivos, 2 anaqueles, cajas herméticas	9.35 m2	4.45 m	2.1 m	4.1 m	38.3 m3	Artificial	----	la no iluminación y ventilación natural, prolonga la conservación del papel	
	TSE	Sede Auxiliar	Inscripción electoral para ciudadanos	área de atención e inscripción, a. de espera, archivo	1	delegado	de 8 a 10 / hora	vecinos + de 18 años	1 escritorio, 7 sillas, 1 anaquel, 1 archivo, 1 comput.	22.7 m2	5.00 m	4.55 m	4.1 m	93.3 m3	Natural y Artificial	Natural	Apertura de vano para ventana, que ventile e ilumine naturalmente	la ambientación del espacio del TSE es autónomo al resto de espacios del conjunto municipal
	Asesoría Legal	Juez de Asuntos Municipales	Atención y gestión de aspectos legales	Área de juez, área de usuarios, a. de librería	1	Abogado	de 2 a 6 / hora	Público en gral.	1 escritorio, 3 sillas, 1 librería, 1 computadora	11.7 m2	4.10 m	2.90 m	4.1 m	48.7 m3	Natural y Artificial	Natural	Apertura de vano para ventana, que ventile e ilumine naturalmente	siendo el área de asesoría legal tanto para la municipalidad como para sus vecinos, ésta contempla una ambientación neutral que testimonia un carácter de equidad y justicia, sin preferencia alguna
		Archivo de Juzgado Municip.	Resguardo de doc. de caracter legal	Área de anaquel y circulación	----	----	1 juez	intermitentemente	1 anaquel y 1 archivo	6.35 m2	4.1 m	1.55 m	4.1 m	26.0 m3	Artificial	----	la no iluminación y ventilación natural, prolonga la conservación del papel	
	Planificación	Oficina Municipal de Planificación	Desarrollo de Proyectos de Infraestructura	A. de Coordinadores, a. de dibujo, 1 planera, 1 archivo	2	coordinad. dibujantes	----	----	2 escritorios, 2 sillas, 2 mesas /dibujo, 1 planera, 1 archivo	20.8 m2	5.20 m	4.00 m	4.1 m	85.3 m3	Natural y Artificial	Natural	Apertura de vano para ventana, que ventile e ilumine naturalmente	el desarrollo técnico de esta oficina dictamina sus características tecnológicas de su mobiliario+eq.
S.S. Generales	S.S. Hombres	Aseo y Necesidades Fisiológicas	A. de evacuación y área de lavado	----	----	36/hora	hombres	1 Lavamanos, 1 retrete, 1 urinal	7.10 m2	3.45 m	2.05 m	4.1 m	29.1 m3	Natural y Artificial	Natural	Apertura de vano para ventana, que ventile e ilumine naturalmente	como en la colonia, los edificios ubican sus S.S. al final del corredor de ventilación	
	S.S. Mujeres	Aseo y Necesidades Fisiológicas	A. de evacuación y área de lavado	----	----	36/hora	mujeres	1 lavamanos, 2 retretes	6.90 m2	3.45 m	2.00 m	4.1 m	28.3 m3	Natural y Artificial	Natural	Apertura de vano para ventana, que ventile e ilumine naturalmente		
Área de Ceremonias	Patio de Ceremonias	Ceremonias Civiles al aire libre	área de sillas y cubierta provisionales, graderío	2 oficiales	Ocasionalmente	hasta 400 pers.	Público en gral.	350 sillas, 3 mesas, 4-6 toldos (provisionales)	540 m2	43.0 m	12.5 m	Aire Libre	----	Natural	Natural	Techado provisional para la interperie, extensión de instalaciones eléctricas	anteriormente patio de maniobras, por excelencia constituye la principal área abierta del Monumento	
Parqueo	Parqueo de Visitas y Usuarios	Estacionamiento de vehículos visitantes	área de parqueo, de maniobra vehic. y acera peatonal	1	Portero de Ingreso Principal	6 vehículos	livianos/ pickups	2 Basureros, 2 señales de tránsito, bordillos	90.0 m2	15.0 m	6.0 m	Aire Libre	----	Natural	Natural	la señalización de tránsito indica las horas de uso y carácter de los edificios públicos	el estacionamiento de automóviles refleja la frecuencia de uso y carácter de los edificios públicos	
ÁREAS DE ACCESO RESTRINGIDO	Acceso	Ingreso Secundario (vehicular y peatonal)	Control de ingreso y egreso de agentes	área de portero, área de registro vehicular	1	portero	hasta 3 / minuto	vehículos y peatones	1 silla, 1 mesa, 1 reloj marca tarjeta de control	25.7 m2	5.85 m	4.4 m	5.7 m	147.7 m3	Natural	Natural	telecomunicación con acceso principal	por ser un acceso controlado se requiere de una puerta de control peatonal y vehicular
	Vestíbulo	Corredor Secundario	Distribución espacial y área de estar	corredor, área de bancas	----	----	hasta 30 personas	agentes y autoridades municipales	3 bancas, 3 basureros, 2 masetas	40.1 m2	16.0 m	2.50 m	3.2 m	379.8 m3	Natural y Artificial	Natural	unidades de iluminación eléctrica sobrepuestas en estructura de techo	este corredor de circulación interior-exterior constituye un área ocasional de estar o de charla
	Corporación Municipal	Despacho del Alcalde	Trabajo de escritorio de Alcalde	Área de Escritorio, Sala, Archivo, circulación	1	Alcalde	de 2 a 6 p. a la vez	personas con cita previa	1 escritorio, 3 sillas, 1 juego de sala, 1 librería, 1 comput.	21.8 m2	4.80 m	4.55 m	4.1 m	89.3 m3	Natural y Artificial	Natural y Artificial	Instalación de equipo de Aire Acondicionado y cristalería entintada	siendo los espacios que albergan a una de las máximas autoridades de la municipalidad, estas incluyen mobiliario y obras de arte que reflejen el poder y jerarquía de dicho mandatario
		Servicio Sanitario de Despacho	Aseo y necesidades fisiológicas	Área de evacuación y lavado	----	----	1	Alcalde	1 retrete, 1 lavamanos, 1 espejo	2.90 m2	2.15 m	1.35 m	4.1 m	11.9 m3	Artificial	Artificial	Instalación de A/C y extractor de olores y cristalería entintada	como antesala del despacho y conceso, ésta incluye características de similar jerarquía
		Secretaría de Alcalde y Concejo	Asistencia y antesala a despacho y salón	Área de Escritorio y atención, área de archivo	1	Secretaría	de 1 a 16 / día	personas con cita previa	1 escritorio, 2 sillas, 1 archivo, 1 computadora	7.50 m2	3.00 m	2.50 m	4.1 m	30.8 m3	Artificial	Artificial	Instalación de equipo de Aire Acondicionado	
		Salón del Concejo	Dirección y Administración de Municip.	área de juntas, cafetera, audiovisuales, circulación	1 Alcalde, 1 síndico, 4 concejales, 2 vocales, 1 tesorero, 1 secretario	1	Alcalde	1 síndico, 4 concejales, 2 vocales, 1 secretario	1 mesa, 11 sillas, 1 archivo, 1 eq. audiovisual, 2 cocineta	35.9 m2	7.55 m	4.75 m	4.1 m	147.2 m3	Natural y Artificial	Natural y Artificial	Instalación de equipo de Aire Acondicionado y cristalería entintada	los espacios magno de una munj. ostentan una ambientación acorde a su autoridad
		Servicio Sanitario de Salón Concejo	Aseo y necesidades fisiológicas	Área de evacuación y lavado	de 1 a 9 por día	miembros del concejo municipal	----	----	1 retrete, 1 lavamanos, 1 espejo	3.1 m2	2.15 m	1.45 m	4.1 m	12.8 m3	Natural y Artificial	Natural y Artificial	Instalación de A/C y extractor de olores y cristalería entintada	S.S. representativo del orden jerárquico al que pertenece
	Tesorería	Oficina de Tesorero	Administración financiera de municipalid.	área de tesorero, a. de oficiales, a. de circulación	2	Tesorero Oficiales	----	----	3 escritorios, 4 sillas, 2 archivos, 3 computadoras	20.9 m2	4.80 m	4.35 m	4.1 m	85.7 m3	Natural y Artificial	Natural y Artificial	Instalación de equipo de Aire Acondicionado y cristalería entintada	por tratarse de áreas totalmente restringidas, su tipología constructiva requiere de un refuerzo que consolide la seguridad de sus muros, así como de la caja fuerte, el resto de mobiliario responde a características similares al de una agencia bancaria
		Archivo de Tesorería	Resguardo de doc. de carácter financiero	Área de archivos, a. de caja fuerte, a. circulación	2 oficiales	intermitentemente	----	----	1 archivo, 1 anaquel, 1 caja fuerte	3.90 m2	3.00 m	1.30 m	4.1 m	16.0 m3	Artificial	Artificial	la no iluminación y ventilación natural, prolonga la conservación del papel	
		Receptoría y Oficiales (caja)	Cobro, Contabilidad de ctas., y efectivo	Área de Caja, de oficiales de IUSI, a. de circulación	1 Cajero Oficiales	----	----	----	2 escritorios, 1 caja, 2 computadoras, 2 sillas, 1 banco	10.2 m2	3.30 m	3.10 m	4.1 m	42.0 m3	Artificial	Artificial	Instalación de equipo de Aire Acondicionado	
Secretaría	Oficina de Secretario Municipal	Coordinación de emisión de documentos	A. de secretario, a. de fotocopias, a. de atención	1	Secretario	hasta 3 / hora	personas con cita previa	1 escritorio, 3 sillas, 1 fotocopiadora, 1 archivo	16.4 m2	4.45 m	4.55 m	4.1 m	67.2 m3	Natural y Artificial	Natural	Apertura de vano para ventana, que ventile e ilumine naturalmente	por el alto grado de participación, este espacio es considerado como el de mayor nexo comunal	
Parqueo	Parqueo de Agentes	Estacionamiento de y resguardo de vehic.	área de parqueo de carros, motos y bicicletas	1	Portero de Ingreso Secundario	5 / 4 / 6	carros motos bicicletas	2 Basureros, postes de iluminación, señalización	242.0 m2	----	----	Aire Libre	----	Natural	Natural	la señalización de tránsito indica el área de parqueo para cada tipo de vehículo	el parq. privado refleja el grado de jerarquía de los distintos tipos de vehículos de los agentes	
A. DE SERVICIO	Mantenimiento	Cuarto de Limpieza	Lavado de platos, utensilios de limpieza	área de pila, a. de tendido, a. de circulación	1	conserje	----	----	1 pila, 1 basurero, 1 jabonera	6.30 m2	3.40 m	1.85 m	5.7 m	15.7 m3	Natural	Natural	----	
		Bodega	Resguardo de Insumos y materiales	área de anaqueles, a. de cajas y a. de circulación	1	conserje	----	----	2 anaqueles, cajas plasticas	8.80 m2	4.75 m	1.85 m	2.5 m	22.0 m3	Artificial	----	la no iluminación y ventilación natural, prolonga la conservación de insumos	
		Guardiana	Albergue de Guardia de Seguridad	a. de cama, a. de ropero, servicio sanitario	1	guardian	----	----	1 cama, 1 ropero, 1 retrete, 1 ducha	2.90 m2	1.55 m	1.85 m	3.2 m	7.2 m3	Natural	Natural	----	como factor de seguridad, la ubicación estratégica de guardiana reside en el grado de efectividad

REHABILITACIÓN DE ANTIGUO CABILDO - MUNICIPALIDAD DE CIUDAD VIEJA

DIAGRAMAS Y MATRICES DEL CONJUNTO

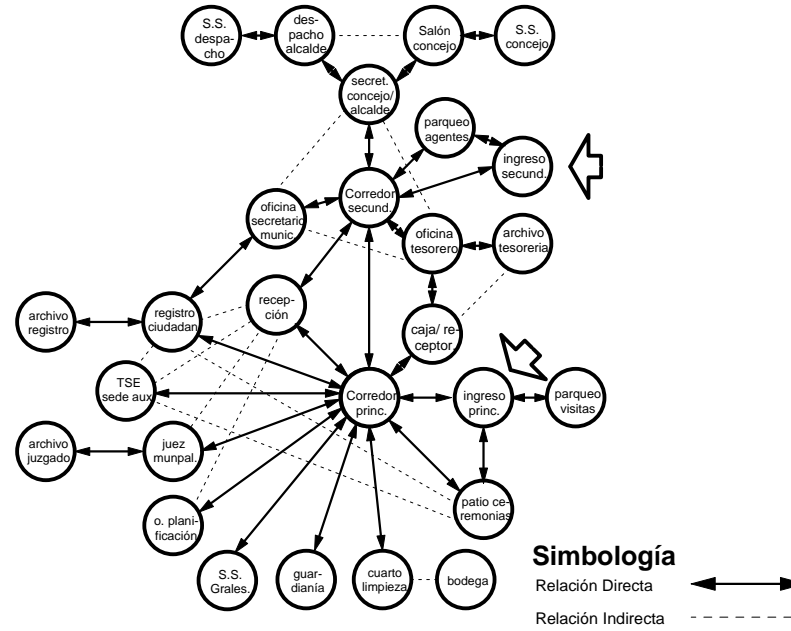
Matriz de Relaciones

Área Abierta al Público	Ingreso Principal	●
	Corredor Principal	●
	Caia o Pagaduría	●
	Recepción	○
	Registro Ciudadanos	○
	Archivo de Registro	○
	TSE Sede Auxiliar	○
	Juez de Asuntos Mun.	○
	Archivo de Juzgado	○
	Of. de Planificación	○
	S.S. Generales	○
	Patio de Ceremonias	○
	Parqueo de Visitas	○
	Receptoría/Oficiales	○
	Oficina de Tesorero	○
Área de Acceso Restringido	Archivo de Tesorería	○
	Ingreso Secundario	○
	Corredor Secundario	○
	Despacho de Alcalde	○
	S.S. de Despacho	○
	Secret. despacho/concejo	○
	Salón del Concejo	○
	S.S. / Salón Concejo	○
	Of./Secretario munic.	○
	Parqueo de Agentes	○
A. de Servicio	Bodega	○
	Cuarto de Limpieza	○
	Guardiania	○

Simbología

- Relación Directa
- Relación Indirecta
- ◇ No tiene Relación

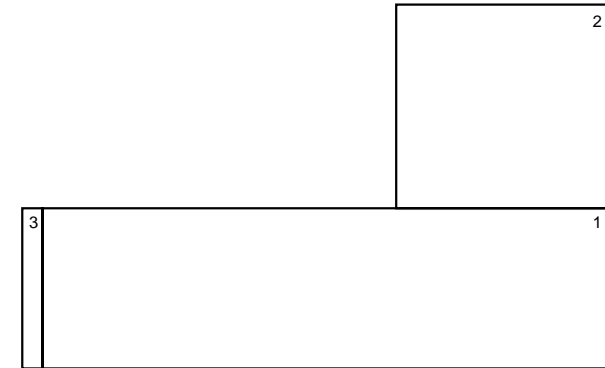
Diagrama de Relaciones



Simbología

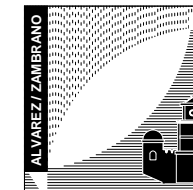
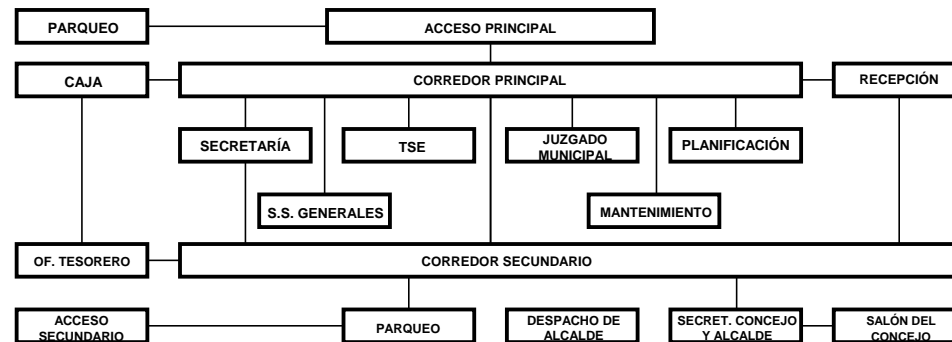
- Relación Directa
- - - Relación Indirecta

Diagrama de Áreas (Megabloques)



1	ÁREA ABIERTA AL PÚBLICO	885.9 M2
2	ÁREA DE ACCESO RESTRINGIDO	430.4 M2
3	ÁREA DE SERVICIO	18.0 M2
TOTAL		1,334.30 M2

Diagrama de Funciones



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
FACULTAD DE ARQUITECTURA
TESIS DE GRADO

**Núcleo Urbano de Ciudad Vieja
Sacatepéquez, Una Propuesta de
Rehabilitación y Revitalización**

DIAGRAMACIÓN GENERAL	No. Plano 97	No. Página 235
FUENTE: elaboración propia ESCALA: sin escala		

REHABILITACIÓN DE ANTIGUO CABILDO - MUNICIPALIDAD DE CIUDAD VIEJA

DIAGRAMAS

Áreas Abiertas al Público

Ingreso Principal	4
Corredor Principal	8 0
Caja o Pagaduría	8 8 0 0
Recepción	0 8 0 0 0
Registro Ciudadanos	4 0 0 0 8 0 0 0
Archivo de Registro	8 4 4 0 0 8 0 0
TSE Sede Auxiliar	0 0 0 0 4 0 8 8 4
Juez de Asuntos Mun.	0 0 0 0 0 0 0 8 0 16
Archivo de Juzgado	8 0 0 0 4 0 0 0 8 68
Of. de Planificación	0 0 0 0 0 4 0 0 0 28
S.S. Generales	0 0 0 0 0 0 20 8
Patio de Ceremonias	4 0 0 0 0 0 20 8
Parqueo de Visitas	0 12 8 4

Relación Necesaria = 8
Relación Deseable = 4
Sin Relación = 0

Áreas de Acceso Restringido

Receptoría/Oficiales	8
Oficina de Tesorero	8 4 0
Archivo de Tesorería	0 8 0 0 0
Ingreso Secundario	0 0 8 0 0 0 0
Corredor Secundario	8 0 0 0 0 0 0 0 0
Despacho de Alcalde	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0
S.S. de Despacho	8 8 8 0 0 0 0 4 0 12
Secret. despacho/concejo	0 4 0 0 0 0 8 0 0 28
Salón del Concejo	8 0 0 0 0 8 0 0 0 32
S.S. / Salón Concejo	8 4 0 0 0 20 8
Of./Secretario munic.	0 0 0 28 8
Parqueo de Agentes	0 8 20 16 8

Áreas de Servicio

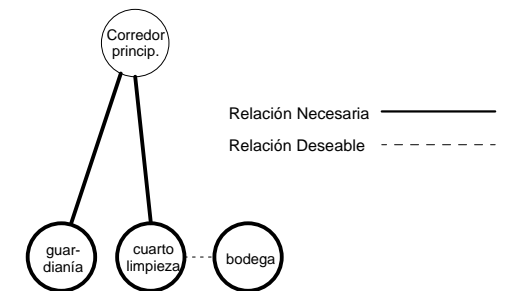
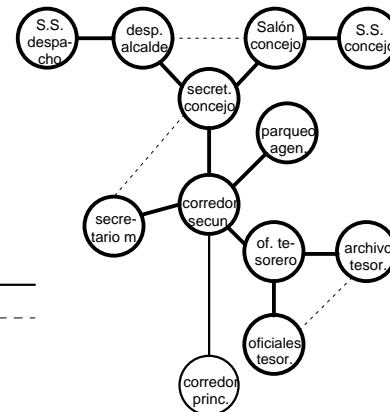
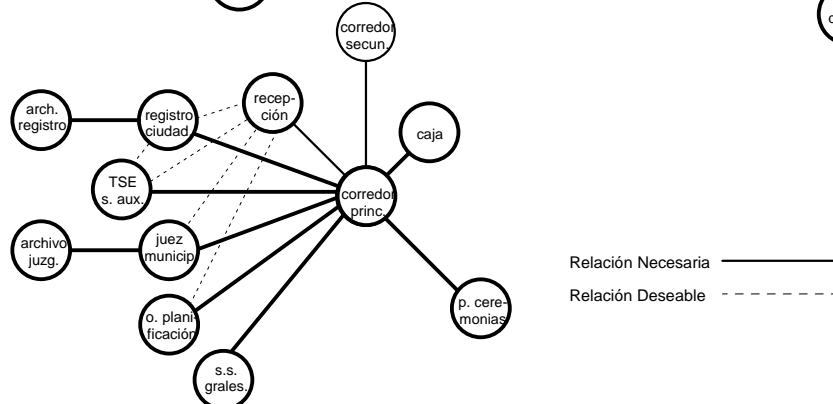
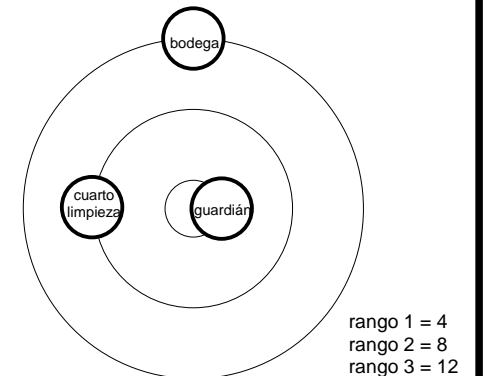
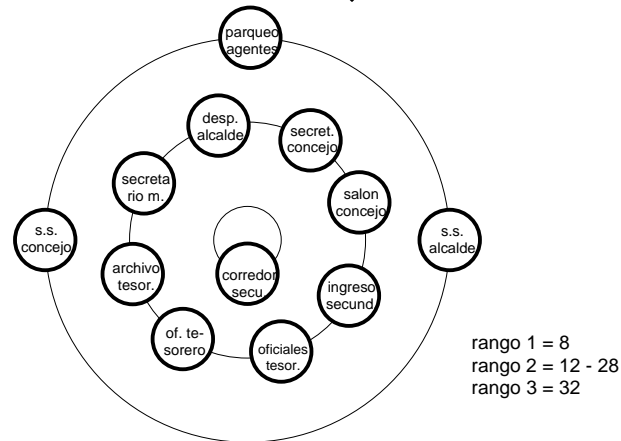
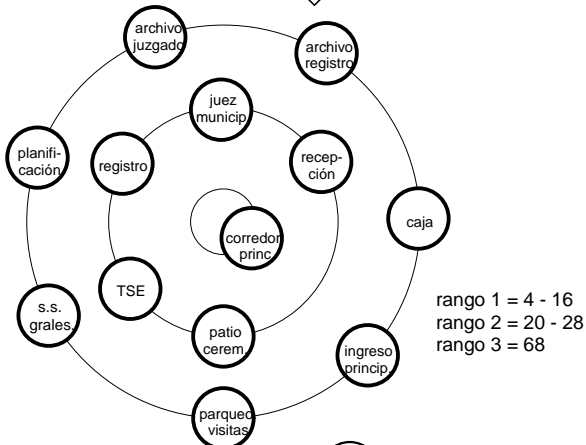
Bodega	8
Cuarto de Limpieza	0 4 12
Guardiania	4 8 4

Relación Necesaria = 8
Relación Deseable = 4
Sin Relación = 0

Matriz de Relaciones
Funcionales Ponderada

Diagrama de Ponderación

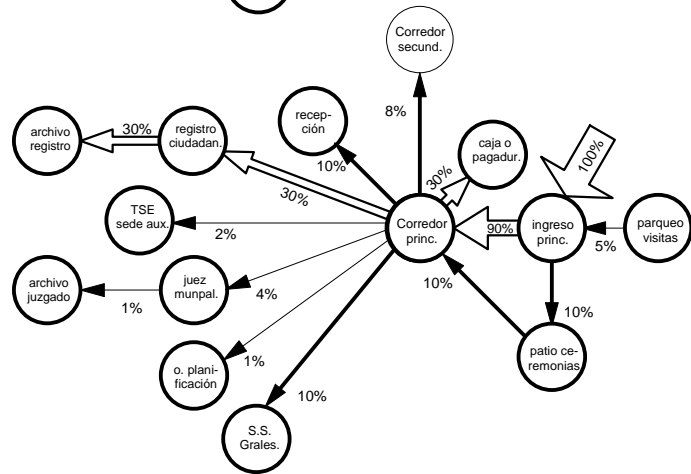
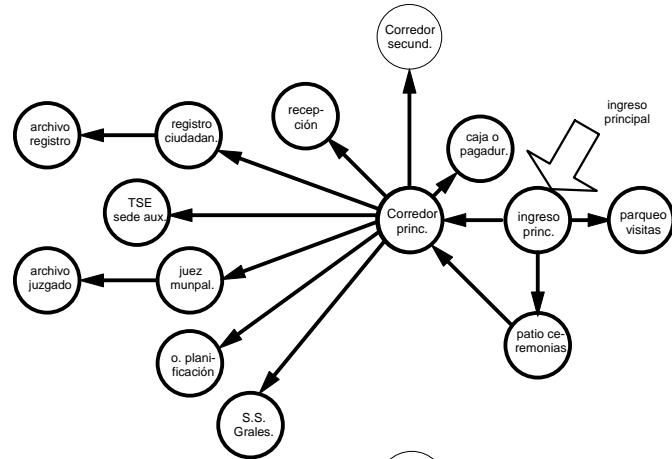
Diagrama de Relaciones



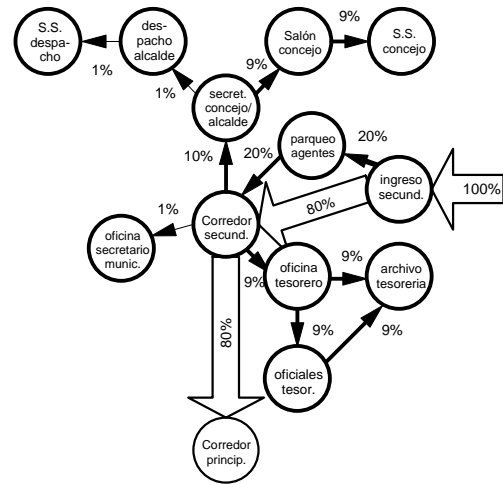
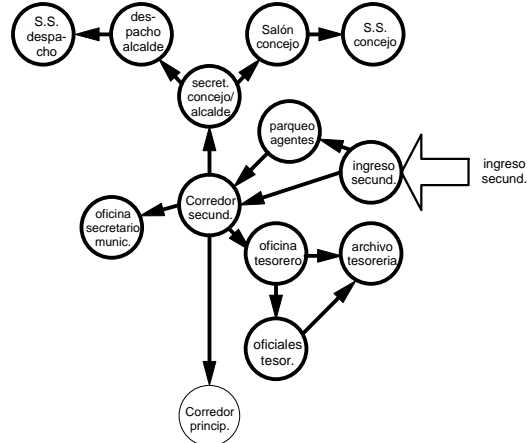
REHABILITACIÓN DE ANTIGUO CABILDO - MUNICIPALIDAD DE CIUDAD VIEJA

DIAGRAMAS

Áreas Abiertas al Público



Áreas de Acceso Restringido



Áreas de Servicio

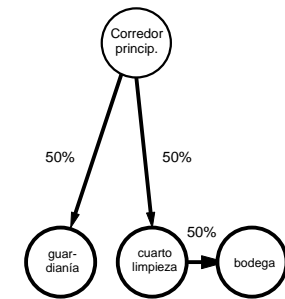
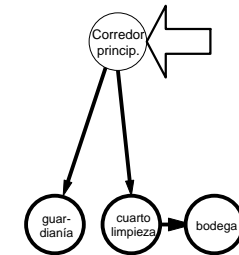
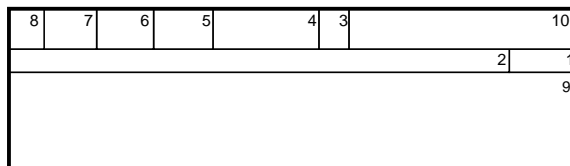


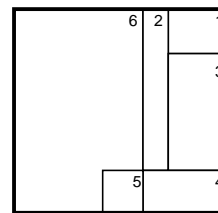
Diagrama de Circulaciones

Diagrama de Flujos

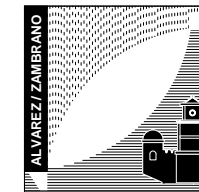
Diagrama de Bloques



1 ACCESO	15.1 M2	6 JUZGADO MUNICIPAL	18.0 M2
2 VESTIBULO	114.0 M2	7 PLANIFICACIÓN	20.8 M2
3 RECEPCIÓN	9.0 M2	8 S.S. GENERALES	14.0 M2
4 SECRETARÍA	42.3 M2	9 ÁREA DE CEREMONIAS	540.0 M2
5 TSE	22.7 M2	10 PARQUEO	90.0 M2
SUB-TOTAL		889.9 M2	



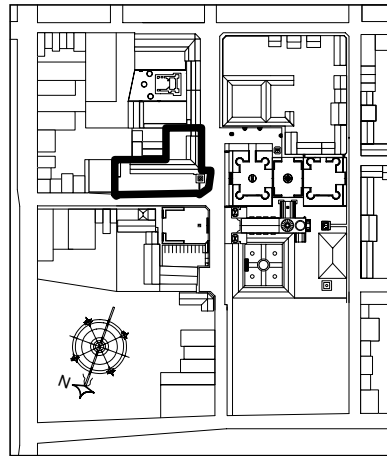
1 ACCESO	25.7 M2
2 VESTIBULO	40.1 M2
3 CORPORACIÓN MUNICIPAL	71.2 M2
4 TESORERÍA	35.0 M2
5 SECRETARÍA	16.4 M2
6 PARQUEO	242.0 M2
SUB-TOTAL	430.4 M2



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
FACULTAD DE ARQUITECTURA
TESIS DE GRADO

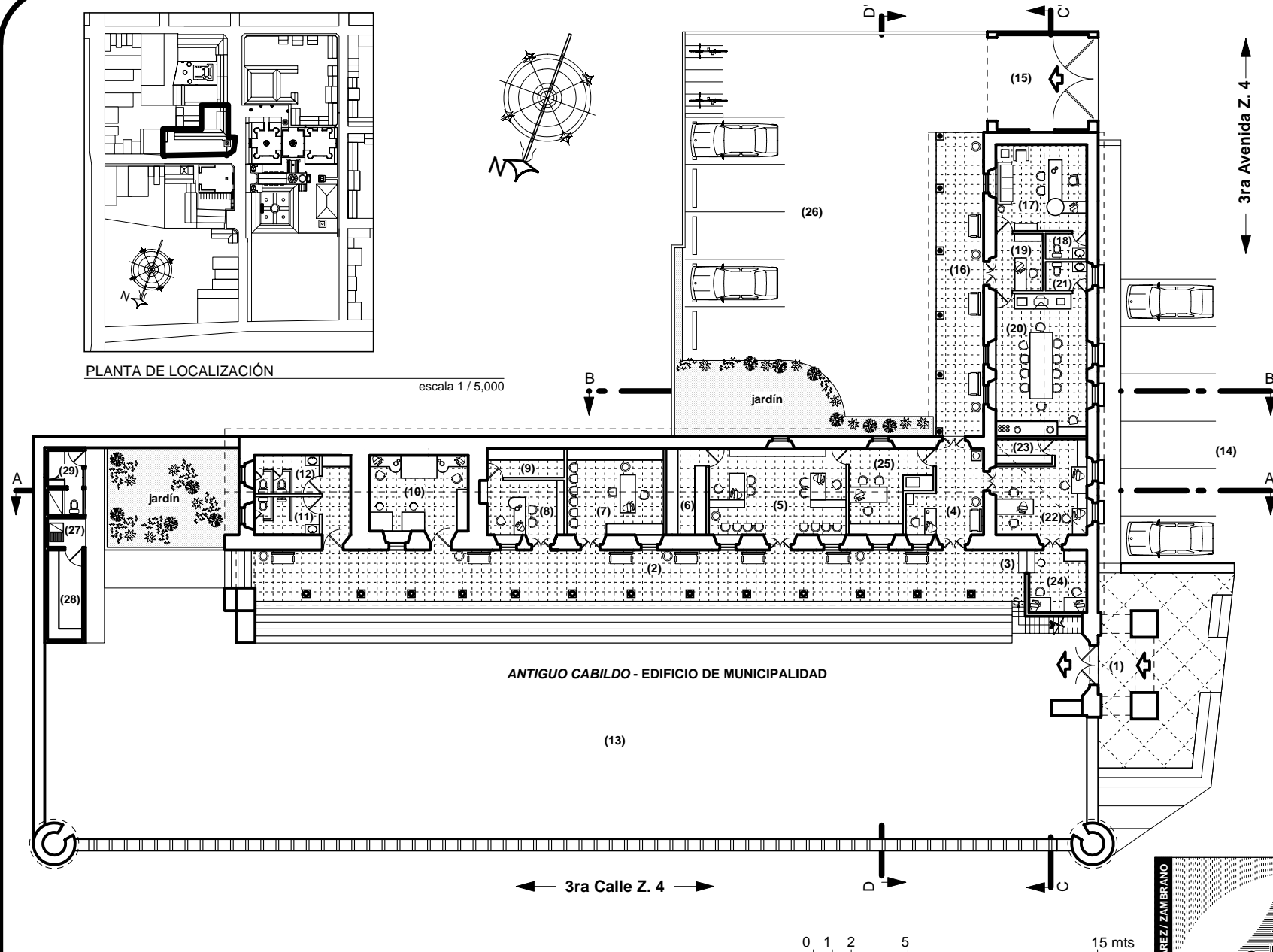
Núcleo Urbano de Ciudad Vieja
Sacatepéquez, Una Propuesta de
Rehabilitación y Revitalización

CONTENIDO:	No. Plano	No. Página
DIAGRAMACIÓN	99	235
FUENTE: elaboración propia	ESCALA: sin escala	



PLANTA DE LOCALIZACIÓN

escala 1 / 5,000



ANTIGUO CABILDO - EDIFICIO DE MUNICIPALIDAD

← 3ra Calle Z. 4 →

↑ 3ra Avenida Z. 4 ↓

0 1 2 5 15 mts

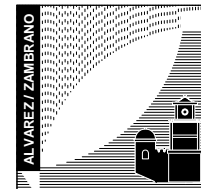
escala: 1 : 300

- AREAS DE ATENCIÓN AL PÚBLICO**
- Acceso
- (1) Ingreso Principal (Peatonal)
- Vestíbulo
- (2) Corredor Principal
- (3) Caja (Pagaduría)
- Recepción
- (4) Oficina de Recepción
- Secretaría
- (5) Registro de Ciudadanos
- (6) Archivo de Registro
- Tribunal Supremo Electoral
- (7) Sede Auxiliar
- Asesoría Legal
- (8) Juez de Asuntos Municipales
- (9) Archivo
- Unidad de Planificación
- (10) Oficina de Planificación Municipal
- Servicios Sanitarios Generales
- (11) S.S. Hombres
- (12) S.S. Mujeres
- Área de Ceremonias Civiles
- (13) Patio de Ceremonias
- Parqueo
- (14) Vehículos de Visitantes

- AREAS DE ACCESO RESTRINGIDO**
- Acceso
- (15) Ingreso Secundario (Peatonal/Vehicular)
- Vestíbulo
- (16) Corredor Secundario
- Corporación Municipal
- (17) Despacho del Alcalde
- (18) Servicio Sanitario de Despacho
- (19) Secretaría de Alcalde y Concejo
- (20) Salón del Concejo
- (21) Servicio Sanitario de Concejo
- Tesorería
- (22) Oficina de Tesorero
- (23) Archivo
- (24) Receptoría y Oficiales (Caja)
- Secretaría
- (25) Oficina de Secretario Municipal
- Parqueo
- (26) Vehículos de Agentes

- AREAS DE SERVICIO**
- Mantenimiento
- (27) Cuarto de Limpieza
- (28) Bodega
- (29) Guardiana

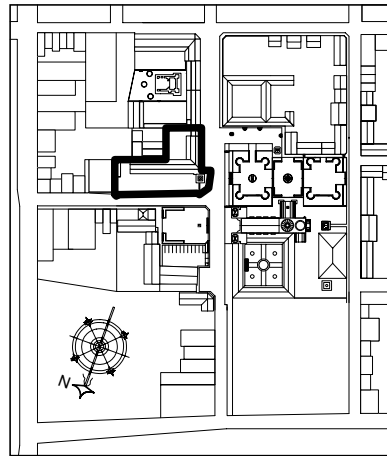
Planta Arquitectónica (Propuesta de Rehabilitación)



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
FACULTAD DE ARQUITECTURA
TESIS DE GRADO

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja
Sacatepéquez, Una Propuesta de
Rehabilitación y Revitalización

REHABILITACIÓN DE ANTIGUO CABILDO	CONTENIDO:	No. Plano	No. Página
FUENTE: elaboración propia	ESCALA: indicada	100	216

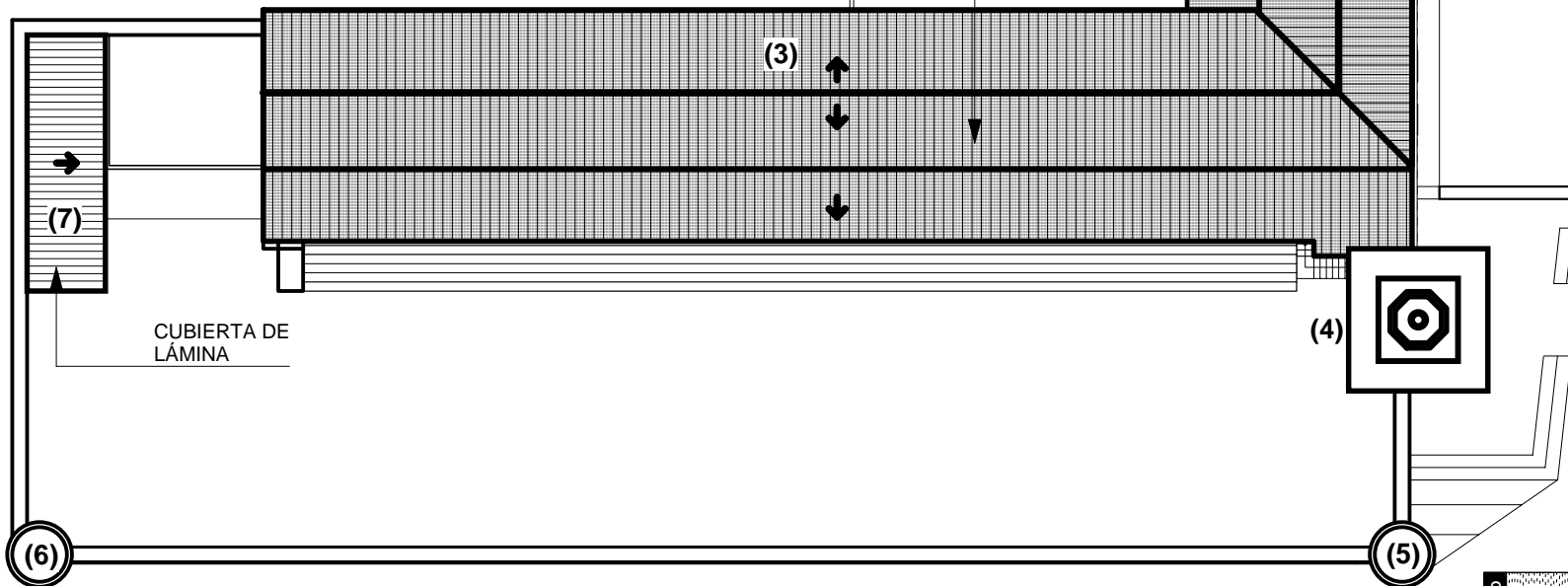


PLANTA DE LOCALIZACIÓN

escala 1 / 5,000



CUBIERTA DE TEJA DE BARRO

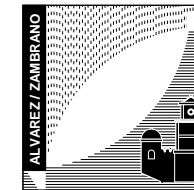


Planta de Techos (Propuesta de Rehabilitación)

escala: 1 : 300

- TECHOS

- (1) Ingreso Secundario
- (2) Edificio Ala Norte-Sur
- (3) Edificio Ala Este-Oeste
- (4) Torre del Reloj / Ingreso Principal
- (5) Torreón Oeste
- (6) Torreón Este
- (7) Mantenimiento



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
FACULTAD DE ARQUITECTURA
TESIS DE GRADO

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja
Sacatepéquez, Una Propuesta de
Rehabilitación y Revitalización

CONTENIDO:	No. Plano	No. Página
REHABILITACIÓN DE ANTIGUO CABILDO	101	216
FUENTE: elaboración propia	ESCALA: indicada	

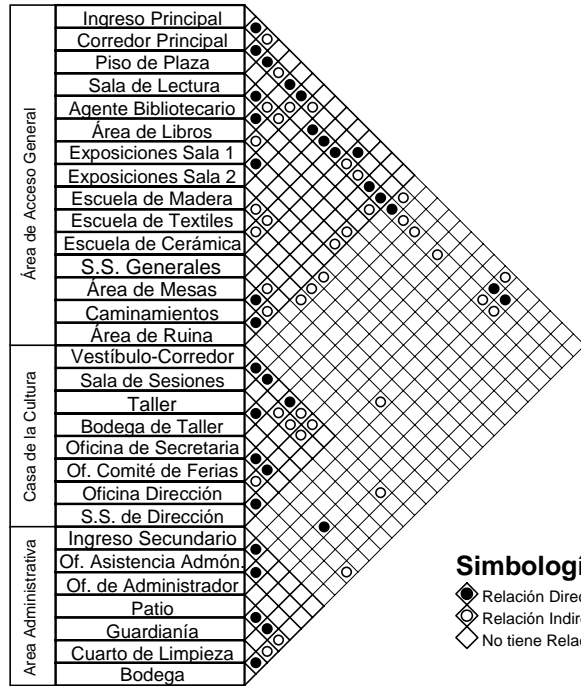
**CUADRO DE ORDENAMIENTO DE DATOS
NUEVO USO DE ANTIGUAS AULAS Y ACTUAL EDIFICIO MUNICIPAL- CENTRO CULTURAL DE CIUDAD VIEJA**

PROGRAMA	ESCALA DE RELACIÓN FUNCIONAL			ESCALA DE RELACIÓN METRICA											ESCALA AMBIENTAL			SIMBOLISMO
	BLOQUES	ESPACIO	ACTIVIDAD	AMBIENTE	AGENTES		USUARIOS		MOBILIARIO Y EQUIPO	DIMENSIONES					Iluminación	Ventilación	Entorno Transformado	
					Cantidad	Calidad	Cantidad	Calidad		Area	Largo	Ancho	Alto	Volumen				
ÁREA DE ACCESO GENERAL	Acceso	Ingreso Principal (Usuarios)	Control de ingreso y egreso de usuarios	área de registro y control	1	portero	hasta 5 / minuto	Turistas, estudiantes	1 recibidor, 1 silla, 1 locker 1 comunicador	15.7 m2	5.70 m	2.75 m	4.7 m	74.5 m3	Natural y Artificial	Natural	la seguridad de este ingreso, requiere equipo y mobiliario similar al de un museo	el ingreso principal requiere de personal y ambientación que resuelva inquietudes culturales
	Vestíbulo	Corredor Principal	Vestibular, área de estar, exposición	corredor ó vestíbulo, área de bancas	----	----	hasta 90 personas	Público en gral.	6 bancas, 4 basureros, 5 masetas, obras temporales	115 m2	44.0 m	2.65 m	3.8 m	416.9 m3	Natural y Artificial	Natural	unidades de iluminación eléctrica sobrepuestas en estructura de techo	el corredor con sus pilastras y cubierta muestra características coloniales
		Piso de Plaza	Vestibulación, ventas tipo piso de plaza	plazas, corredores laterales, huella de iglesia	hasta 54 puestos	Comerciantes provisionales	200 a la vez	visitante, comprador	20 basureros, 200 sillas y 4 toldos (ocasionales)	755 m2	34.6 m	17.4 m	Aire Libre	----	Natural	Natural	Techado de caminamientos ó corredores que protejan de fact. climáticos	el texturizado de el suelo, recalca los cimientos de la ruina de la iglesia excavados en 1950
	Biblioteca	Sala de Lectura	lectura y consulta de libros	área de mesas y sillas, fichero, ventanilla	----	----	hasta 520/día	Público en gral.	4 mesas, 40 sillas, 1 fichero, 1 anaqueel	48.8 m2	11.1 m	4.40 m	4.4 m	217 m3	Natural y Artificial	Natural y Artificial	Instalación de equipo de Aire Acondicionado y cristalería entintada	la histórica construcción del aula más antigua de la escuela, permite que por la altura de su interior y su ubicación con respecto al resto de aulas, resalte ser el ambiente propicio para cumplir la nueva función de centro de información y documentación del centro cultural
		Agente Bibliotecario	entrega, clasificación devolución de libros	área de bibliotecario, ventanilla, a. de carrito	1	Bibliotecario	----	----	1 escritorio, 1 silla, 1 computadora, 1 fotocopiadora	12.1 m2	4.40 m	2.75 m	4.4 m	53.8 m3	Natural y Artificial	Natural y Artificial	Instalación de equipo de Aire Acondicionado, extractor de humedad	
		Área de Libros	Resguardo de libros y documentos	área de anaqueles, a. de circulación					4 anaqueles, 1 carrito librero, 1 escalera	17.6 m2	4.40 m	4.0 m	4.4 m	78.3 m3	Natural y Artificial	Natural y Artificial		
	Exposiciones	Sala 1	Muestra y apreciación de distintos tipos de obras de arte	Área de sobreposición de pinturas y fotografías, área de esculturas, área de circulación	de 1 a 3	Expositores	de 10 a 15	observadores	1 mesa, 6 paneles de exposición, 1 display	18.7 m2	4.40 m	4.25 m	4.4 m	83.2 m3	Natural y Artificial	Natural y Artificial	unidades de iluminación eléctrica sobrepuestas en estructura de techo	siendo el área de desarrollo del arte plástico, las instalaciones y mobiliario de este espacio contrasta con las características correspondientes a una galería que mezcla la modernidad, con la antigüedad de sus estructuras
		Sala 2								16.7 m2	4.40 m	3.80 m	4.4 m	74.4 m3	Natural y Artificial	Natural y Artificial	Instalación de equipo de Aire Acondicionado, extractor de humedad, cristalería entintada	
	Escuela de Artesanías	Tallado de Madera	Aprendizaje y Elaboración de Ebanistería	Área de mesas/alumnos, de maestro y circulación	1	Instructor	hasta 6 / hora	Estudiantes	2 mesas, 2 sierras, 1 armario/herram. 7 bancos	43.4 m2	7.35 m	5.90 m	3.5 m	151.7 m3	Natural y Artificial	Natural	Elementos de cerramiento vertical, acústicos, iluminación artificial tipo industrial	Las tres aulas presentan una arquitectura vernácula, la cual difiere del resto de estructuras del c. cultura. En c/u se cuenta con los respectivos sistemas de seguridad, además de características de un centro educativo en cuanto a las dimensiones y la relación antropométrica y funcional
		Textiles	Aprendizaje y Elaboración de Tejidos	Área de mesas/alumnos, de maestro y circulación	1	Instructor	hasta 6 / hora	Estudiantes	6 mesas/máquinas tejido, 7 bancos, 1 overlock	40.4 m2	7.35 m	5.50 m	3.5 m	141.5 m3	Natural y Artificial	Natural	Elementos de cerramiento vertical, acústicos, Extractor de aire	
		Cerámica	Aprendizaje y Elaboración de Alfarería	Área de mesas/alumnos, a. tornos, horno y circulación	1	Instructor	hasta 5 / hora	Estudiantes	1 mesa, 1 horno, 6 bancos, 2 tornos de faja, 1 arcillero	41.5 m2	7.35 m	5.65 m	3.5 m	145.3 m3	Natural y Artificial	Natural y Artificial	Instalación de ventilación artificial, chimenea de horno, equi. contra incendios	
	S.S. Generales	S.S. Hombres	Aseo y Necesidades Fisiológicas	A. de evacuación y área de lavado	----	----	72/hora	hombres	3 Lavms, 1 retrete, 2 urinarios	15.7 m2	3.60 m	4.35 m	4.4 m	69.9 m3	Natural y Artificial	Natural y Artificial	Instalación de equipo de Aire Acondicionado y extractor de olores	la modernidad de los artefactos sanitarios se combina con la histórica construcción del aula
		S.S. Mujeres			3 Lavamanos, 3 retretes	17.0 m2	3.90 m	4.35 m	4.4 m	75.5 m3								
	Área al Aire Libre	Área de Mesas	Esparcimiento, refacción	Área de mesas, jardín, fuente de soda	1	empleado de fuente de soda	hasta 25 / hora	Público en gral.	5 mesas, 20 bancos, 1 caseta, 5 basureros	256 m2	----	----	Aire Libre	----	Natural y Artificial	Natural	Iluminación a través de ardoles de hierro, tipo colonial (plaza pública)	la creación de ésta áreas otorgan el área abierta que un espacio cultural requiere para el desenvolvimiento de las actividades exteriores que ocasionalmente se llevan a cabo en sus instalaciones
		Caminamientos	Cirulación, esparcimiento dinámico	Acera sobre huella de cimiento de iglesia (ruina)	----	----	hasta 6 / hora	Estudiantes	5 basureros, señalización informativa	82.0 m2	----	----	Aire Libre	----	Natural y Artificial	Natural	Texturizado de piso, iluminación eléctrica por faroles de hierro	
Área de Ruina		Apreciación del Monumento	Ruina de Capilla de Iglesia Franciscana siglo XVII	1 ocasional	Guía Turístico	hasta 5 / hora	Estudiantes	6 basureros, señalización informativa	466 m2	----	----	Aire Libre	----	Natural y Artificial	Natural	iluminación artificial de piso a muros de ruina	Siendo el ícono histórico de Ciudad Vieja, éste refleja la riqueza arquitectónica de su cultura	
Áreas Comunes	Vestíbulo-Corredor	Distribución ambiental	Área de bancas, área de Circulación	----	----	hasta 50 personas	agrupaciones culturales	4 bancas, 3 basureros	50.0 m2	22.7 m	2.20 m	3.0 m	150 m3	Natural y Artificial	Natural	sobreposición de unidades de iluminación eléctrica en estructura de techo	corredor tipo colonial que vestibule los distintos ambientes de casa de la cultura	
	Sala de Sesiones	Mesa Redonda de agentes de c. cultural	área de mesa de sesión, archivo y cafetera	hasta 10 / sesión	agentes c. cultural	hasta 10 / sesión	agrupaciones culturales	1 mesa, 10 sillas, 1 cafetera, 1 archivo, 1 pizarra	24.0 m2	5.85 m	4.10 m	3.0 m	72.0 m3	Natural y Artificial	Natural y Artificial	apertura de vano para ventana y puerta	el área de mesa redonda del centro cultural, presenta la jerarquía cultural y comunal del complejo	
	Taller	Desarrollo de trabajos manuales	Área de mesas de trabajo, de instrucción y circulación	1	instructor o maestro	hasta 14 / período	agrupaciones culturales	4 mesones, 14 bancos, 1 pizarra, 1 cajon herram.	37.4 m2	6.40 m	5.85 m	3.0 m	215 m3	Natural y Artificial	Natural	apertura de vano para ventana e instalación de aire acondicionado	un área de trabajo manual contiene una ambientación característica de los espacios industriales	
	Bodega de Taller	Resguardo de insumos y herramientas	Área de anaqueles y a. de circulación	----	----	----	----	2 anaqueles	5.8 m2	2.85 m	2.05 m	3.0 m	17.4 m3	----	----	cerramiento de vanos de de ventanas y puertas	el objetivo principal de la bodega está reflejado en la baja frecuencia de uso e iluminación natural	
Áreas Específicas	Oficina de Secretariza	Antesala de dirección, sala sesiones, c. ferias	Área de escritorio, a. de espera, a. circulación	1	Secretaria	hasta 8 / hora	Público en gral.	1 escritorio, 3 sillas, 1 computadora, 1 archivo	9.40 m2	4.00 m	2.35 m	3.0 m	28.2 m3	Natural y Artificial	Natural	apertura de vano para ventana y puerta	la antesala de las oficinas coordinadoras refleja el sentido cultural de sus jefaturas	
	Of. Comité de Ferias	Coordinación de festividades y ferias	Área de Escritorio, de visitas, y a. circulación	1	coordinad. asistente	hasta 4 / hora	agrupaciones culturales	2 escritorios, 3 sillas, 2 computadoras,	11.4 m2	4.00 m	2.85 m	3.0 m	34.2 m3	Natural y Artificial	Natural	apertura de vano para ventana	un espacio que muestre características de servicio y un sentido festivo popular	
	Dirección	Dirección de Casa de la Cultura	Área de Escritorio, sala, archivo y circulación	1	Director	hasta 6 / hora	Público en gral.	1 escritorio, 3 sillas, 1 sofa, 1 archivo, 1 librero	18.0 m2	4.00 m	4.50 m	3.0 m	54.0 m3	Natural y Artificial	Natural y Artificial	Instalación de Aire Acondicionado	el ambiente magno de la casa de la cultura y el centro cultural, ostenta el mayor mobiliario artístico	
	Servicio Sanitario de Dirección	Aseo y Necesidades Fisiológicas	Área de retrete, y lavamanos	----	----	1	Director	1 retrete, 1 lavamanos	2.72 m2	1.65 m	1.65 m	3.0 m	8.2 m3	Natural y Artificial	Natural	Instalación de Extractor de olores	el s.s. tal como su ambiente antecesor corresponde al del despacho del alcalde	
ÁREA ADMINISTRATIVA	Acceso	Ingreso Secundario	Control de ingreso y egreso de agentes	ingreso, a. de registro (tarjeta), a. de circulación	1	portero	hasta 4 / minuto	agentes, empleados	1 reloj tarjetero, 1 silla, 1 basurero	8.55 m2	5.70 m	1.50 m	4.4 m	37.6 m3	Natural y Artificial	Natural	cerramiento de puerta, a través de una sola hoja en vez de reja	éste refleja la solidez y disciplina de un centro cultural, que a su vez es una fuente de trabajo
	Administración	Oficina Asist. de Administración	Desarrollo de asuntos administrativos	área de escritorio, a. de archivo, a. de circulación	1	asistente	hasta 4 / hora	agentes, usuarios	1 escritorio, 1 silla, 1 archivo, 1 computadora	5.85 m2	3.00 m	1.95 m	4.4 m	25.7 m3	Natural y Artificial	Natural	entintado de cristalería de ventana	la antesala de la administración, muestra una sencilla claridad y disposición de su mobiliario
		Oficina de Administración	Administración de Centro Cultural	área de escritorio, a. de archivo, a. de circulación	1	administrador	hasta 4 / hora	agentes, usuarios	1 escritorio, 3 sillas, 1 archivo,	9.75 m2	3.25 m	3.00 m	4.4 m	42.9 m3	Natural y Artificial	Natural	entintado de cristalería de ventana	una ambientación típica de una oficina administrativa estatal o particular
Mantenimiento	Guardiana	Albergue de Guardia de Seguridad	a. de cama, a. de ropero, servicio sanitario	1	guardian	----	----	1 cama, 1 ropero, 1 retrete, 1 ducha	7.70 m2	2.85 m	2.70 m	3.0 m	23.1 m3	Natural	Natural	----	como un centro cultural que reúne obras artísticas de alto valor, se requiere de seguridad permanente	
	Cuarto de Limpieza	Lavado de platos, utensilios de limpieza	área de pila, a. de tendido, a. de circulación	1	conserje	----	----	1 pila, 1 basurero, 1 jabonera	2.50 m2	1.65 m	1.50 m	3.0 m	7.5 m3	Natural	Natural	la instalación de tubería de drenajes que se conduzca hacia el costado sur		
	Bodega	Resguardo de Insumos y materiales	área de anaqueles, a. de cajas y a. de circulación	1	conserje	----	----	1 anaqueel, cajas plasticas	3.80 m2	2.30 m	1.65 m	3.0 m	11.4 m3	Artificial	----	la no iluminación y ventilación natural, prolonga la conservación de insumos	----	

NUEVO USO DE ANTIGUAS AULAS Y EDIFICIO DE MUNICIPALIDAD-CENTRO CULTURAL DE CIUDAD VIEJA

DIAGRAMAS Y MATRICES DE ÁREAS

Matriz de Relaciones



Simbología
 ● Relación Directa
 ○ Relación Indirecta
 ◻ No tiene Relación

Diagrama de Relaciones

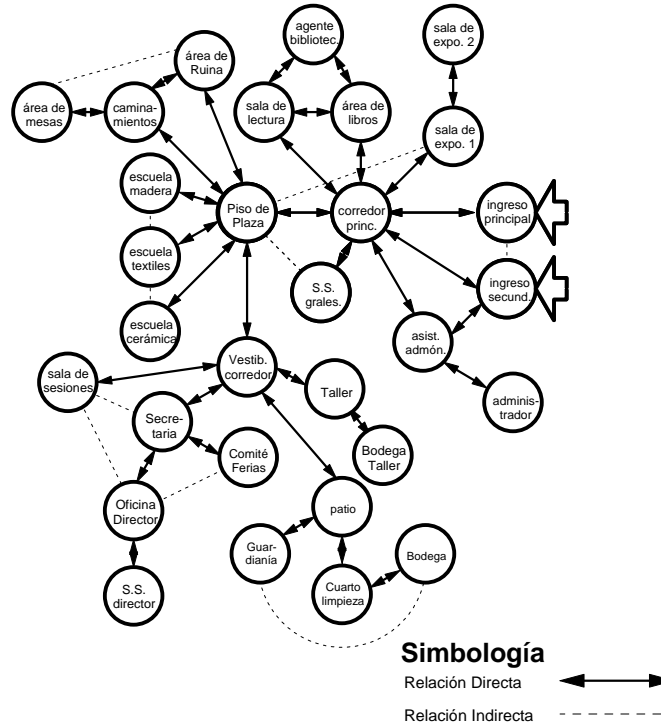
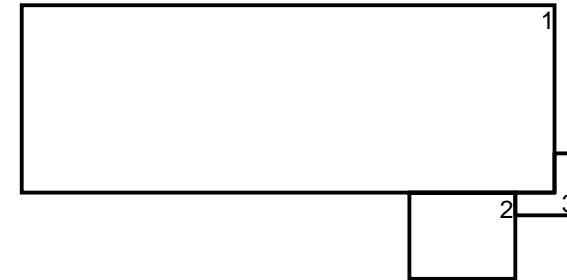
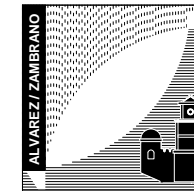
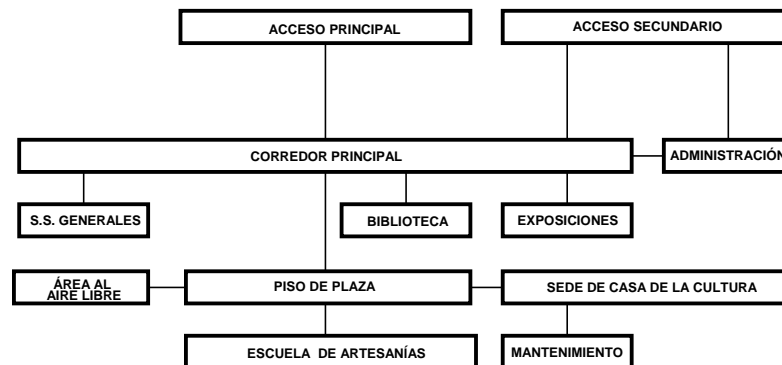


Diagrama de Áreas (Megabloques)



1 ÁREA DE ACCESO GENERAL	1,960.7 M2
2 CASA DE LA CULTURA	158.7 M2
3 ÁREA ADMINISTRATIVA	38.15 M2
TOTAL	2,157.55 M2

Diagrama de Funciones



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
 FACULTAD DE ARQUITECTURA
 TESIS DE GRADO

**Núcleo Urbano de Ciudad Vieja
 Sacatepéquez, Una Propuesta de
 Rehabilitación y Revitalización**

CONTENIDO:	No. Plano	No. Página
DIAGRAMACIÓN	102	235
FUENTE: elaboración propia	ESCALA: sin escala	

NUEVO USO DE ANTIGUAS AULAS Y EDIFICIO DE MUNICIPALIDAD-CENTRO CULTURAL DE CIUDAD VIEJA

DIAGRAMAS Casa de la Cultura

Área de Acceso General

Ingreso Principal	8
Corredor Principal	8 4
Piso de Plaza	0 8 0 0
Sala de Lectura	0 0 8 0 0 0
Agente Bibliotecario	8 4 0 4 0 0 0 0
Área de Libros	0 0 0 0 8 0 0 0 0 0
Exposiciones Sala 1	0 0 0 0 0 0 8 0 0 0 0 0
Exposiciones Sala 2	0 0 0 0 0 0 0 0 4 0 0 0 0
Escuela de Madera	0 0 0 0 0 0 0 0 0 4 0 0 0 0
Escuela de Textiles	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 4 0 0 0 0
Escuela de Cerámica	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 4 0 0 0 0
S.S. General	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 16
Área de Mesas	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 16
Caminamientos	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 16
Área de Ruina	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 16
	36

Relación Necesaria = 8
Relación Deseable = 4
Sin Relación = 0

Vestibulo-Corredor	8
Sala de Sesiones	0 8 0
Taller	0 0 0 8
Bodega de Taller	8 0 4 4 4 0 0
Oficina de Secretaria	0 0 0 0 4 0 0 0 0
Of. Comité de Ferias	8 8 0 0 0 0 0 0 0 0 0
Oficina Dirección	4 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0
S.S. de Dirección	8 20 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0
	8

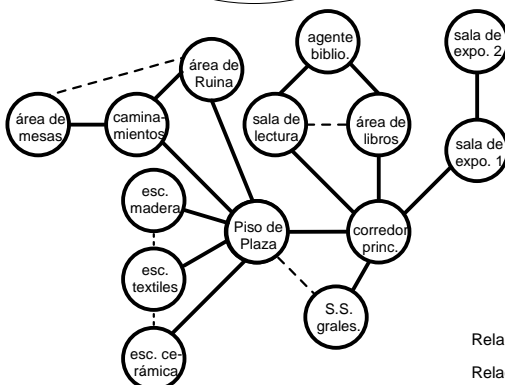
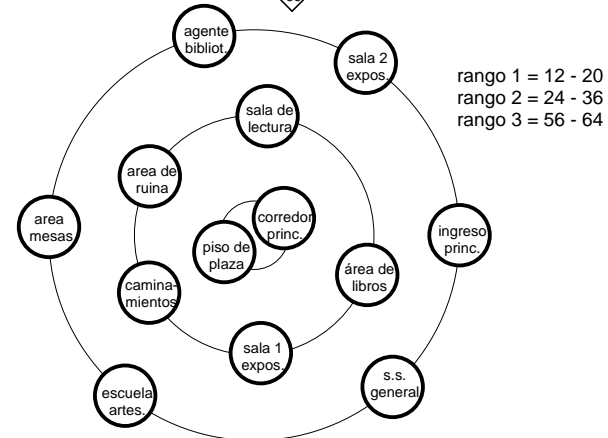
Área Administrativa

Ingreso Secundario	4
Of. Asistencia Admón.	0 4 0 0
Of. de Administrador	0 0 0 0 0 0 0
Patio	0 0 0 0 0 0 0 0 0
Guardianía	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0
Cuarto de Limpieza	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0
Bodega	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0
	16

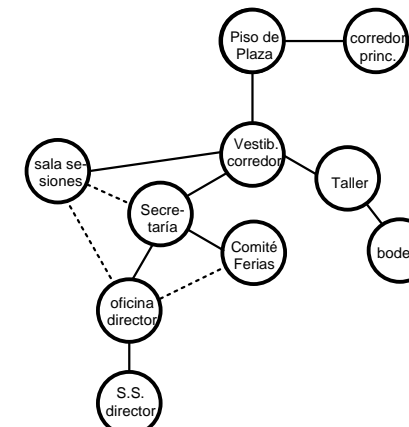
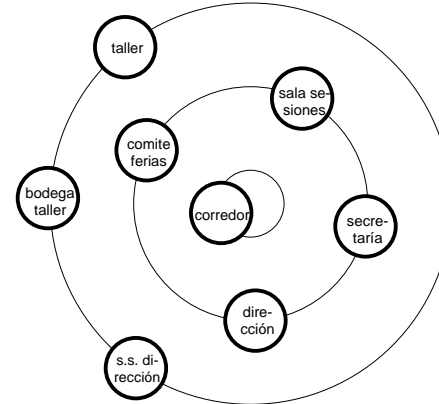
Matriz de Relaciones
Funcionales Ponderada

Diagrama de Ponderación

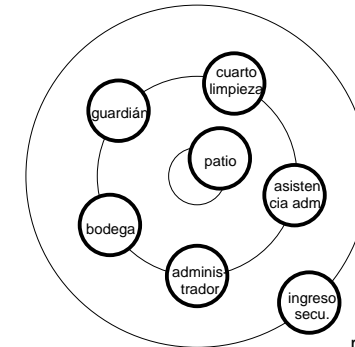
Diagrama de Relaciones



Relación Necesaria ———
Relación Deseable - - - - -



rango 1 = 8 - 16
rango 2 = 20 - 28
rango 3 = 32



rango 1 = 4
rango 2 = 8 - 16
rango 3 = 20

	UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA TESIS DE GRADO	
	Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, Una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización	
CONTENIDO:	No. Plano	No. Página
DIAGRAMACIÓN	103	235
FUENTE: elaboración propia	ESCALA: sin escala	

NUEVO USO DE ANTIGUAS AULAS Y EDIFICIO DE MUNICIPALIDAD-CENTRO CULTURAL DE CIUDAD VIEJA

DIAGRAMAS

Diagrama de Circulaciones

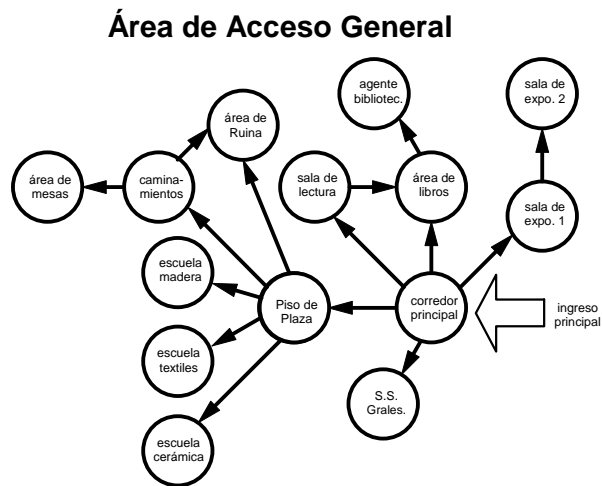


Diagrama de Flujos

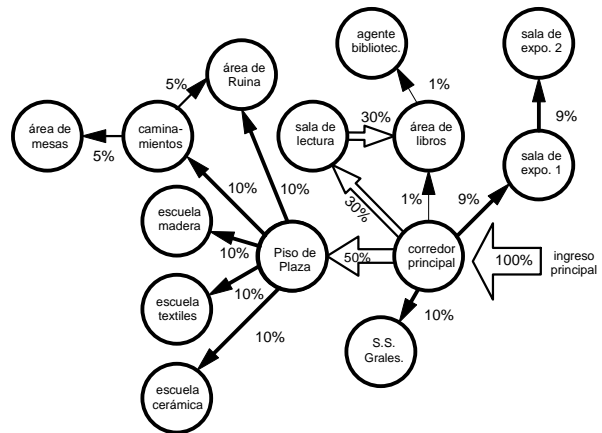
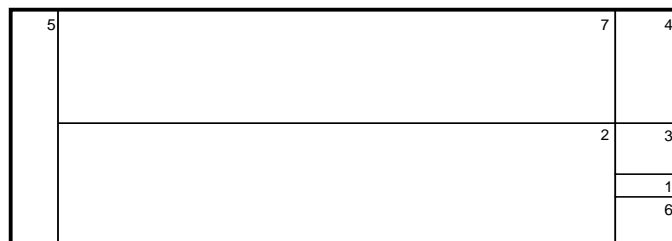
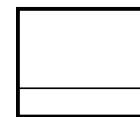
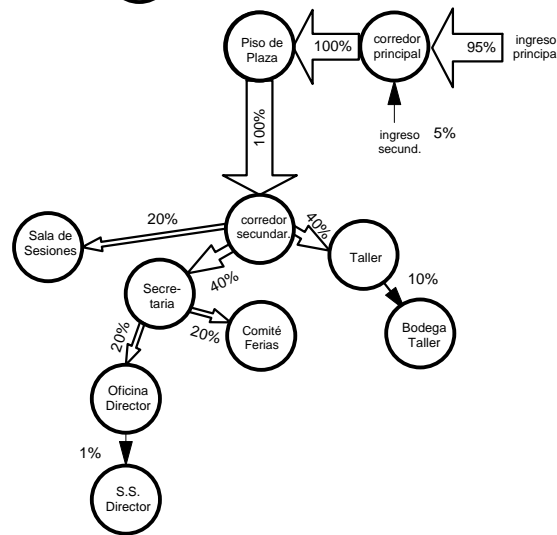
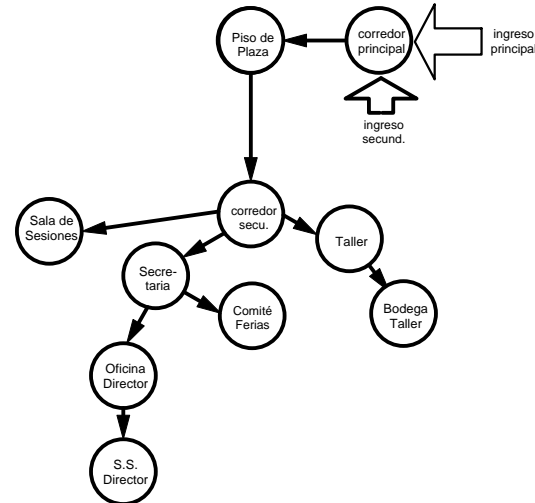


Diagrama de Bloques



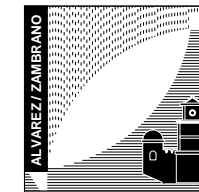
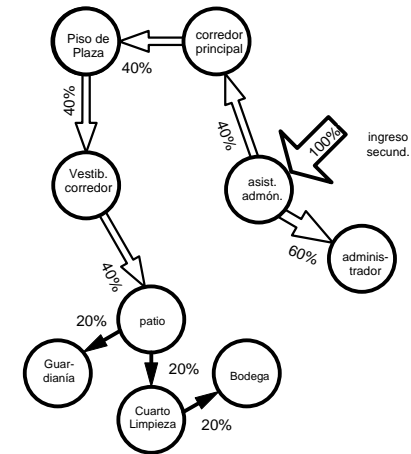
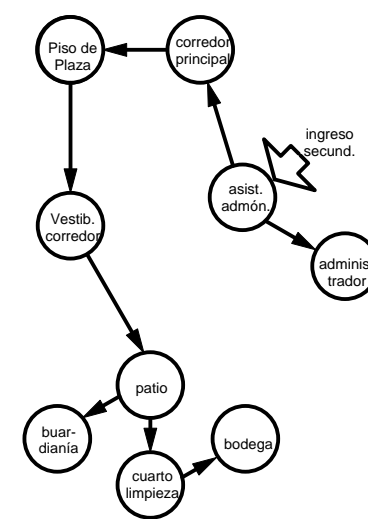
1 ACCESO	15.7 M2	5 ESCUELA DE	125.3 M2
2 VESTIBULO	870 M2	6 S.S. GENERALES	32.7 M2
3 EXPOSICIONES	35.4 M2	7 ÁREA AL AIRE LIBRE	804 M2
4 BIBLIOTECA	77.6 M2	SUB-TOTAL	1,960.7 M2

Casa de la Cultura



1 ÁREAS COMUNES	117.2 M2	2 ÁREAS ESPECÍFICAS	41.5 M2
SUB-TOTAL	158.7 M2		

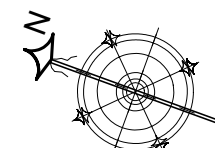
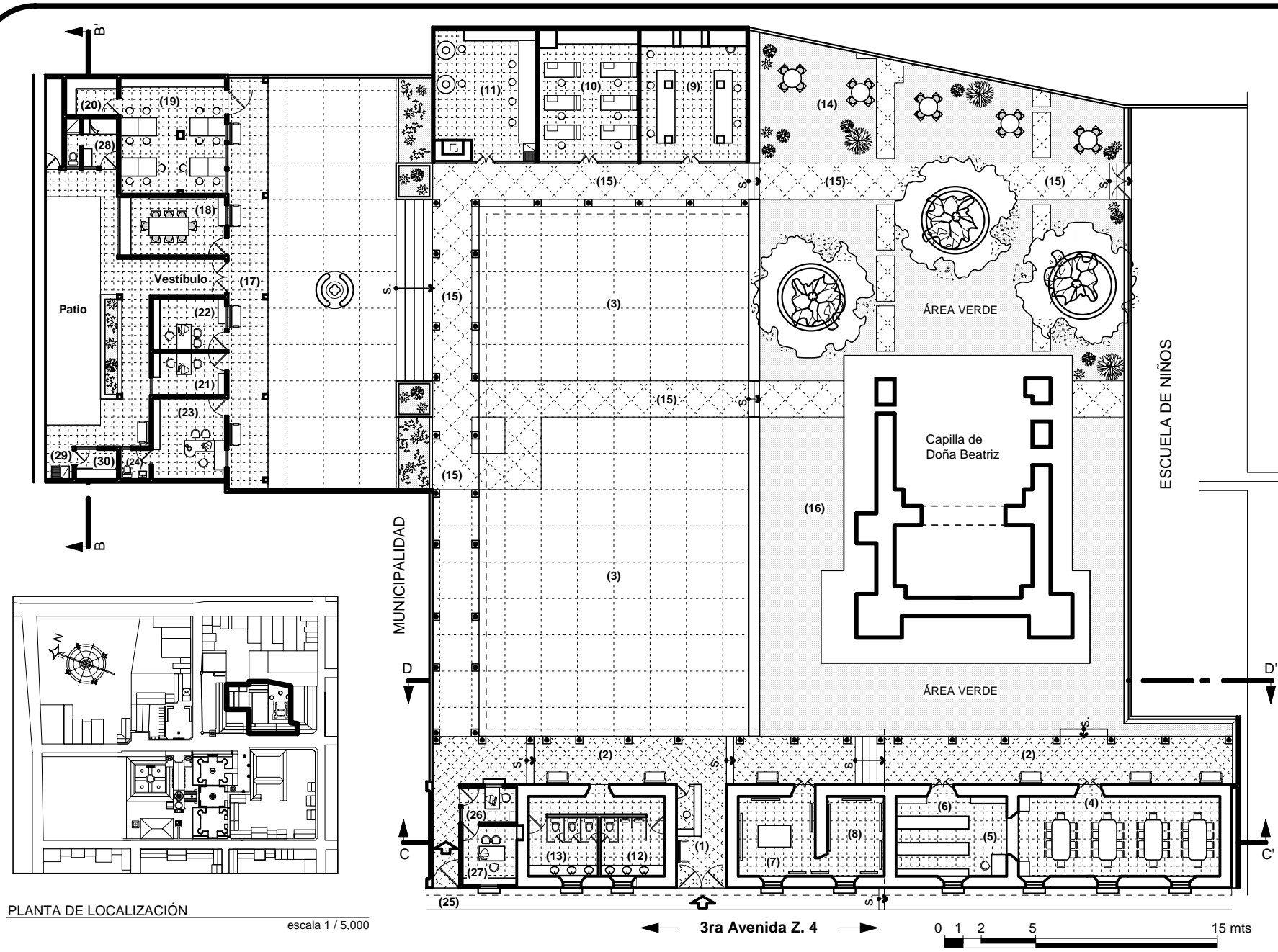
Área Administrativa



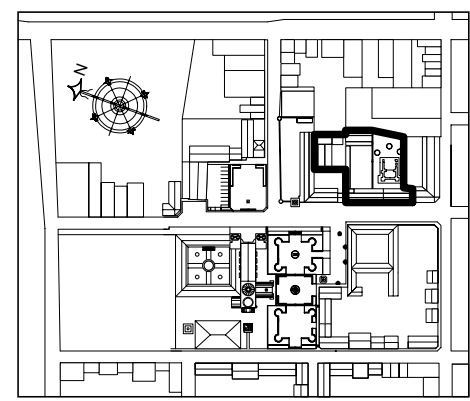
UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
FACULTAD DE ARQUITECTURA
TESIS DE GRADO

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja
Sacatepéquez, Una Propuesta de
Rehabilitación y Revitalización

CONTENIDO:	No. Plano	No. Página
DIAGRAMACIÓN	104	235
FUENTE: elaboración propia	ESCALA: sin escala	



- ÁREA DE ACCESO GENERAL**
- Acceso
 - (1) Ingreso Principal
 - Vestíbulos
 - (2) Corredor Principal
 - (3) Piso de Plaza
 - Biblioteca
 - (4) Sala de Lectura
 - (5) Área de Agente Bibliotecario
 - (6) Área de Libros
 - Sala de Exposiciones
 - (7) Sala 1
 - (8) Sala 2
 - Escuela de Artesanías
 - (9) Aula Madera ó Ebanistería
 - (10) Aula Textiles
 - (11) Aula Cerámica
 - Servicios Sanitarios Generales
 - (12) S.S. Hombres
 - (13) S.S. Mujeres
 - Área al Aire Libre
 - (14) Área de Mesas
 - (15) Caminamientos (huella de cimientos de iglesia)
 - (16) Área de Ruina
 - CASA DE LA CULTURA**
 - Áreas Comunes
 - (17) Vestíbulo-Corredor
 - (18) Sala de Sesiones
 - (19) Taller
 - (20) Bodega
 - Áreas Específicas
 - (21) Oficina de Secretaría
 - (22) Oficina de Comité de Ferias
 - (23) Oficina de Dirección
 - (24) S.S. de Dirección
 - ÁREA ADMINISTRATIVA**
 - Acceso
 - (25) Ingreso Secundario
 - Administración
 - (26) Of. Asistencia de Admón.
 - (27) Oficina de Administrador
 - Mantenimiento
 - (28) Guardianía
 - (29) Cuarto de Limpieza
 - (30) Bodega



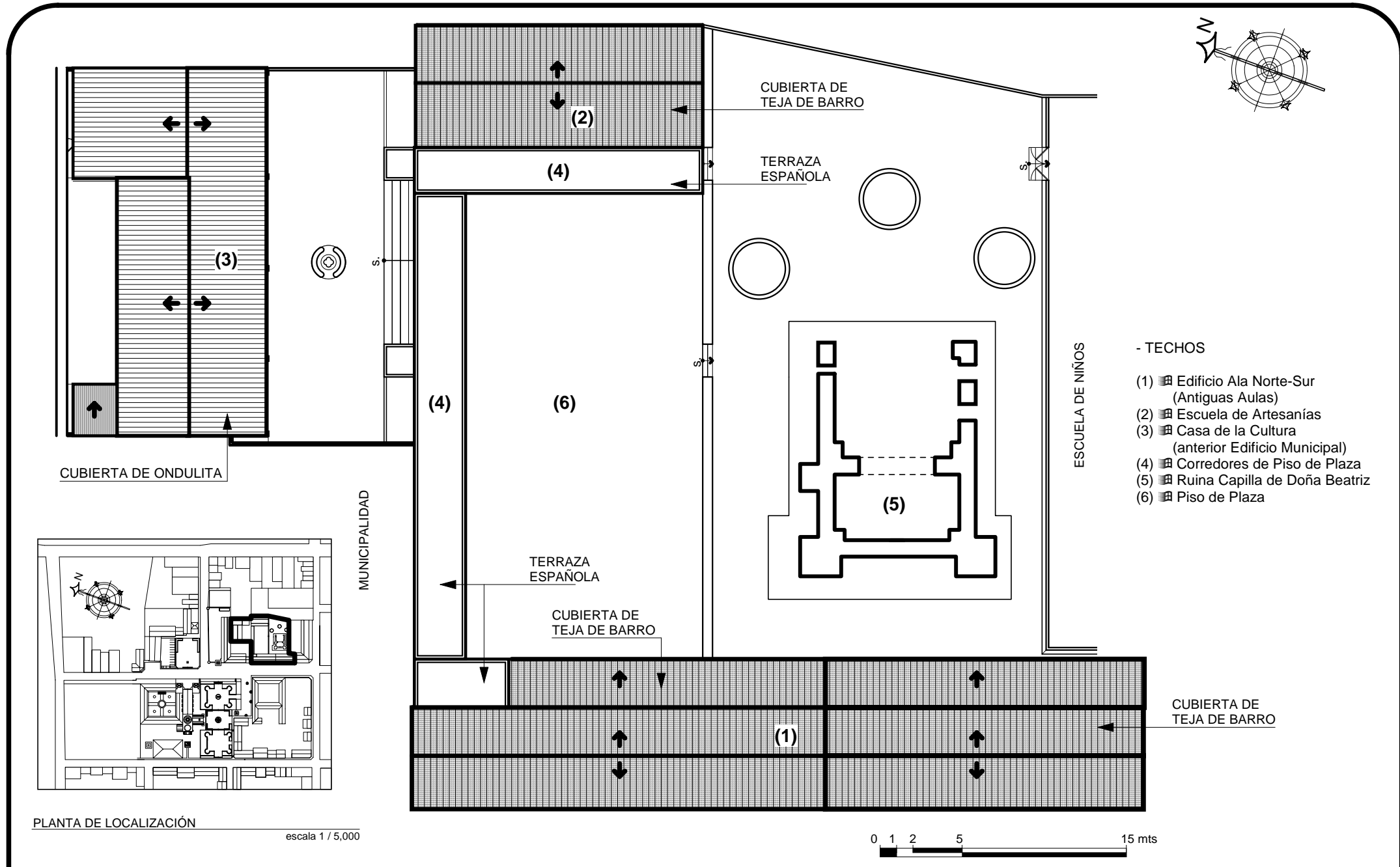
PLANTA DE LOCALIZACIÓN
escala 1 / 5,000

3ra Avenida Z. 4 0 1 2 5 15 mts

Planta Arquitectónica (Propuesta de Cambio de Uso)

escala: 1 : 300

CONTENIDO:	No. Plano	No. Página
CAMBIO DE USO CENTRO CULTURAL	105	122
FUENTE: elaboración propia	ESCALA: indicada	



PLANTA DE LOCALIZACIÓN
escala 1 / 5,000

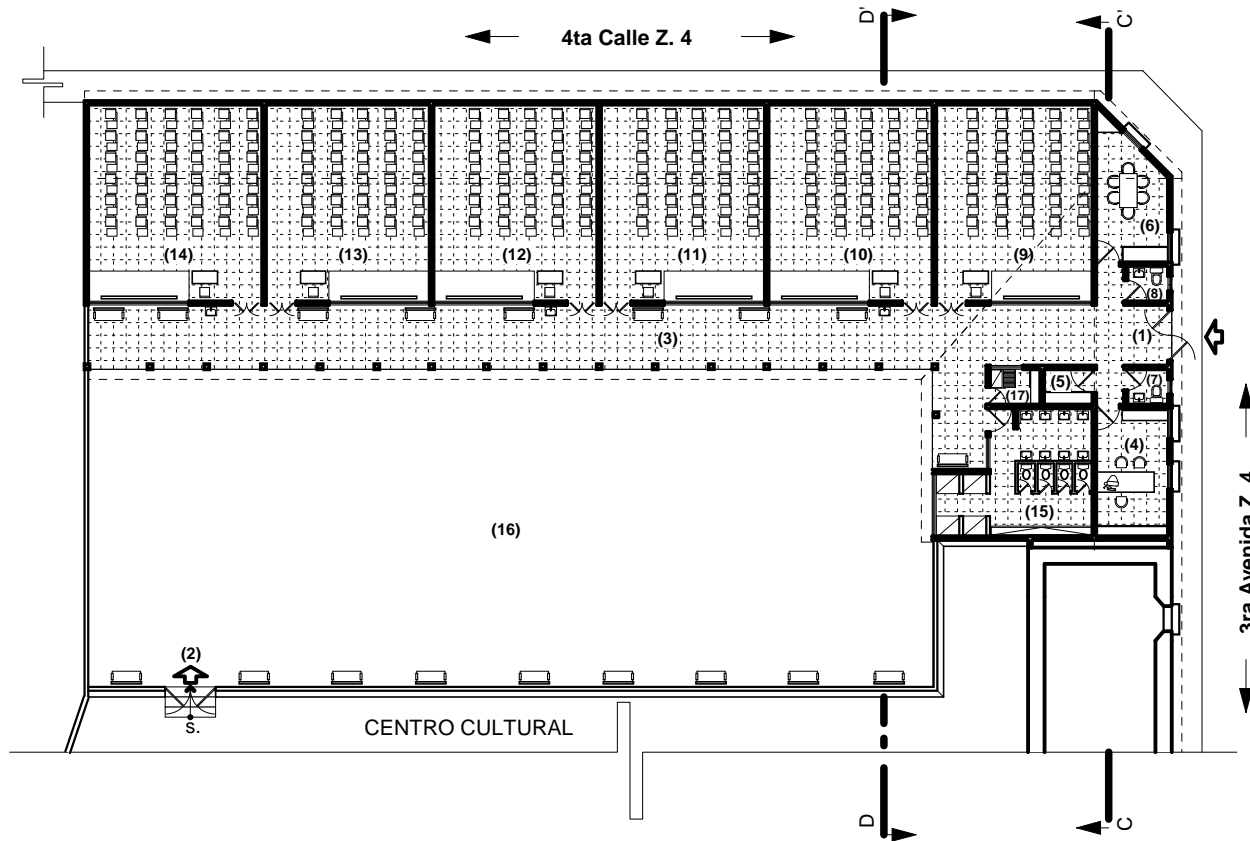
Planta de Techos (Propuesta de Cambio de Uso)

escala: 1 : 300

CONTENIDO:	No. Plano	No. Página
CAMBIO DE USO CENTRO CULTURAL	106	122
FUENTE: elaboración propia	ESCALA: indicada	

**CUADRO DE ORDENAMIENTO DE DATOS
ESCUELA DE NIÑOS FRAY MATIAS DE PAZ**

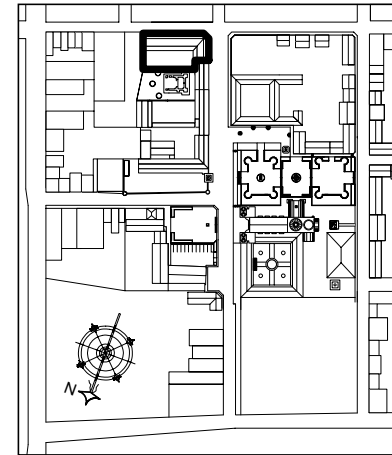
PROGRAMA		ESCALA DE RELACIÓN FUNCIONAL		ESCALA DE RELACIÓN METRICA										ESCALA AMBIENTAL			SIMBOLISMO
BLOQUES	ESPACIO	ACTIVIDAD	AMBIENTE	AGENTES		USUARIOS		MOBILIARIO Y EQUIPO	DIMENSIONES					Iluminación	Ventilación	Entorno Transformado	
				Cantidad	Calidad	Cantidad	Calidad		Area	Largo	Ancho	Alto	Volumen				
Accesos	Ingreso Principal (Escuela-Calle)	Ingreso Controlado de Alumnos y Maestros	Ingreso, área de portero,	1	portero	hasta 4/ a la vez	alumnos, maestros, p. de familia	1 silla, 1 pizarra	4.6 m2	2.4 m	1.90 m	3.7 m	16.9 m3	Natural y Artificial	Natural	el cerramiento de portón, interrumpe la corriente de aire natural del entorno	características de disciplina a través de portón y portero oficial
	Ingreso Secund. (Esc.-C. Cultural)	acceso eventual ó de emergencia	puerta, módulo de gradas	----	----	hasta 3/ a la vez	Público en grad.	puerta con doble abatimiento	2.40 m2	2.00 m	1.20 m	Aire Libre	----	Natural	Natural	muro de contención en desnivel de plataformas	la compatibilidad del espacio educativo con el cultural, hace propicia su intercomunicación
	Vestibulo-Corredor	Vestibulación, distribución ambiental	área de bancas, a. de bebederos, corredor	----	----	hasta 100 a la vez	Estudiantes, profesores	9 bancas, 9 basureros, 3 bebederos	110 m2	----	----	3.7 m	407 m3	Natural y Artificial	Natural	sobreposición de unidades de iluminación eléctrica en estructura de techo	corredor tipo colonial que vestibule los distintos ambientes de casa de la cultura
Dirección y Maestros	Oficina de Director (a)	Dirección de Escuela	área de escritorio, a. de archivo, a. circulación	1	director(a)	hasta 2/ a la vez	Público en grad.	1 escritorio, 3 sillas, 1 archivo, 1 librera	14.4 m2	5.05 m	2.85 m	3.7 m	53.3 m3	Natural y Artificial	Natural y Artificial	Instalación de Ventiladores	la dirección como principal ambiente jerárgico de la escuela
	Bodega de Insumos	Resguardo de Insumos y materiales	área de anaquel y archivo	----	----	----	----	1 anaquel, 1 archivo	2.70 m2	1.90 m	1.40 m	3.7 m	10.0 m3	Artificial	----	la no iluminación y ventilación natural, ayuda a la preservación de los insumos	----
	Sala de Maestros (as)	Preparación de clases, reunión pfores.	área de mesa, de archivos, cocineta	----	----	hasta 8/ a la vez	maestros, maestras	1 mesa, 8 sillas, 1 archivo, 1 locker, 1 cafetera	13.6 m2	6.20 m	2.85 m	3.7 m	50.3 m3	Natural y Artificial	Natural y Artificial	Instalación de Ventiladores	segundo espacio de maestros después de aulas lo que significa un mobiliario adecuado
	S. Sanitario Maestras	Aseo y Necesidades Fisiológicas	A. de evacuación y área de lavado	----	----	6/ hora	maestras	1 lavamanos, 1 retrete	2.24 m2	1.60 m	1.40 m	3.7 m	8.28 m3	Natural y Artificial	Natural y Artificial	Instalación de extractores de olores	Servicios Sanitarios con mobiliario acorde a usuarios adultos, mismos que difieren de los sanitarios de alumnos
	S. Sanitario Maestros					6/ hora	maestros	1 lavamanos, 1 retrete	2.24 m2	1.60 m	1.40 m	3.7 m	8.28 m3				
Aulas	Primero Primaria	Aprendizaje y Elaboración de Ebanistería	Impartir catédra, aprendizaje, reunión	1	maestro (a)	30	Alumnos	30 pupitres, 1 escritorio, 1 silla, 1 pizarra, 1 tarima	48.4 m2	7.80 m	6.20 m	3.7 m	179 m3	Natural y Artificial	Natural	Abertura de vanos de ventanas del costado sur	siendo los espacios destinados a la educación de niños del nivel primario, se integran gradualmente todos aquellos elementos que contribuyen al desarrollo de la formación académica, emocional y cívica de los estudiantes que por éstas aulas pasan. Esto significa que dichas aulas requieren de una ambientación que en compás con la seguridad que brindan sus estructuras, conformen las áreas más seguras y propicias para el desenvolvimiento pleno de dichos objetivos
	Segundo Primaria	Aprendizaje y Elaboración de Tejidos	Impartir catédra, aprendizaje, reunión	1	maestro (a)	30	Alumnos	30 pupitres, 1 escritorio, 1 silla, 1 pizarra, 1 tarima	50.7 m2	7.80 m	6.50 m	3.7 m	187.6 m3				
	Tercero Primaria	Aprendizaje y Elaboración de Alfarería	Impartir catédra, aprendizaje, reunión	1	maestro (a)	30	Alumnos	30 pupitres, 1 escritorio, 1 silla, 1 pizarra, 1 tarima	50.7 m2	7.80 m	6.50 m	3.7 m	187.6 m3				
	Cuarto Primaria	Aseo y Necesidades Fisiológicas	Impartir catédra, aprendizaje, reunión	1	maestro (a)	30	Alumnos	30 pupitres, 1 escritorio, 1 silla, 1 pizarra, 1 tarima	50.7 m2	7.80 m	6.50 m	3.7 m	187.6 m3				
	Quinto Primaria	Esparcimiento, refacción	Impartir catédra, aprendizaje, reunión	1	maestro (a)	30	Alumnos	30 pupitres, 1 escritorio, 1 silla, 1 pizarra, 1 tarima	50.7 m2	7.80 m	6.50 m	3.7 m	187.6 m3				
	Sexto Primaria	Cirulación, esparcimiento dinámico	Impartir catédra, aprendizaje, reunión	1	maestro (a)	36	Alumnos	36 pupitres, 1 escritorio, 1 silla, 1 pizarra, 1 tarima	53.8 m2	7.80 m	6.90 m	3.7 m	199 m3				
Servicios Sanitarios y Recreo	S.S. de Niños	Aseo y Necesidades Fisiológicas	A. de evacuación, a. de lavado, a. de ducha	----	----	hasta 25 a la vez	Alumnos	8 lavamanos, 4 retretes, 1 urinal (9 per.), 4 duchas	25.8 m2	----	----	3.7 m	95.5 m3	Natural y Artificial	Natural	Instalación de extractores de olores	los S.S. de niños utilizan artefactos acorde a sus usuarios, por ende este s.s. es específico
	Patio de Recreo	Recreación de estudiantes	Área de Cancha, a. de bancas, tienda	1	agente tienda	hasta 50 personas	agrupaciones culturales	4 bancas, 3 basureros	422 m2	33.5 m	12.6 m	Aire Libre	----	Natural	Natural	Instalación de tableros y marcos deportivos	el área de recreo representa el espacio que posibilita el desenvolvimiento normal de un niño
Mantenimiento	Cuarto y Bodega de Limpieza	Lavado y aseo de artefactos de limpieza	área de pila, área de bodega, a. de circulación	1	conserje	----	----	1 pila de un ala, 1 anaquel	2.70 m2	1.95 m	1.40 m	3.7 m	10.1 m3	Natural y Artificial	----	la no iluminación y ventilación natural, ayuda a la preservación de los artefactos	----



Planta Arquitectónica (Propuesta de Diseño)



escala: 1 : 300



PLANTA DE LOCALIZACIÓN

escala 1 / 5,000

- Accesos

- (1) Ingreso Principal (Escuela-Calle)
- (2) Ingreso Secundario (Escuela-Centro Cultural)

- Dirección y Maestros

- (4) Oficina de Director (a)
- (5) Bodega de Insumos
- (6) Sala de Maestras (os)
- (7) S.S. de Maestras
- (8) S.S. de Maestros

- Aulas

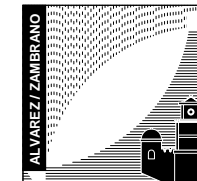
- (9) Primero Grado
- (10) Segundo Grado
- (11) Tercer Grado
- (12) Cuarto Grado
- (13) Quinto Grado
- (14) Sexto Grado

- Servicios Sanitarios y Recreo

- (15) S.S. de Niños
- (16) Patio de Recreo

- Mantenimiento

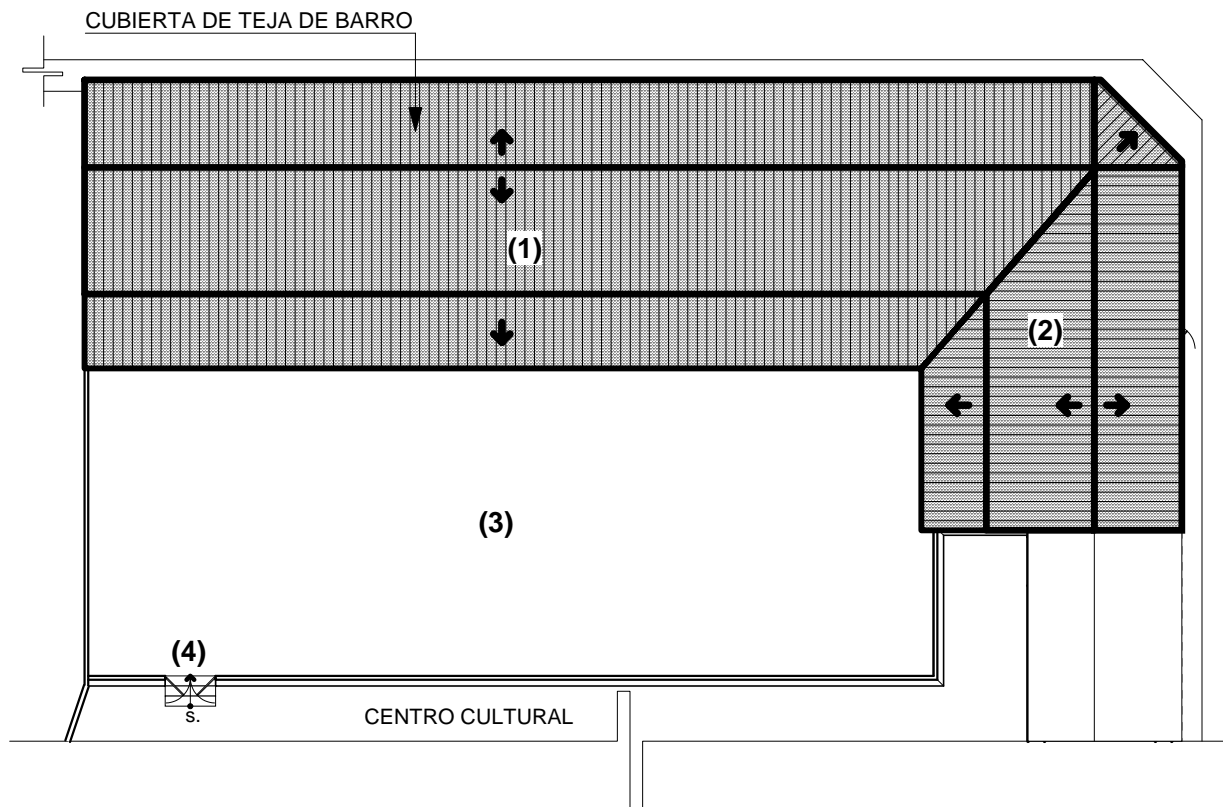
- (17) Cuarto y Bodega de Limpieza



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
FACULTAD DE ARQUITECTURA
TESIS DE GRADO

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja
Sacatepéquez, Una Propuesta de
Rehabilitación y Revitalización

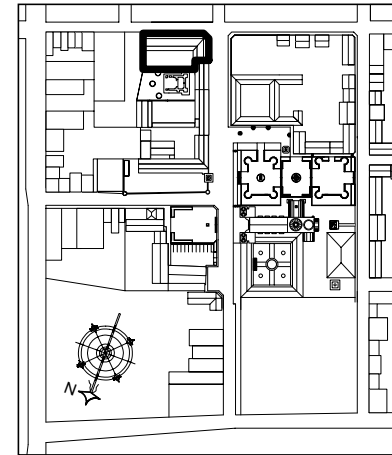
CONTENIDO:	No. Plano	No. Página
DISEÑO DE ESCUELA DE NIÑOS	108	226
FUENTE: elaboración propia	ESCALA: indicada	



Planta de Techos (Propuesta de Diseño)



escala: 1 : 300

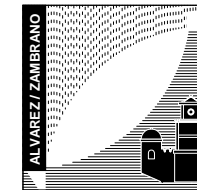


PLANTA DE LOCALIZACIÓN

escala 1 / 5,000

- TECHOS

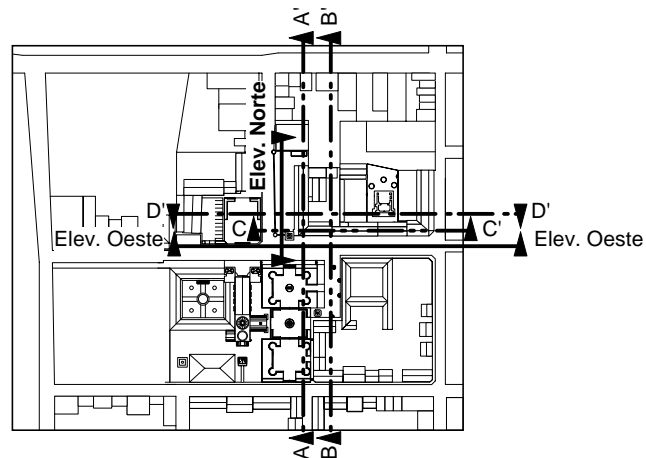
- (1) Edificio Ala Este-Oeste
- (2) Edificio Ala Norte-Sur
- (3) Patio de Recreo
- (4) Acceso a Centro Cultural



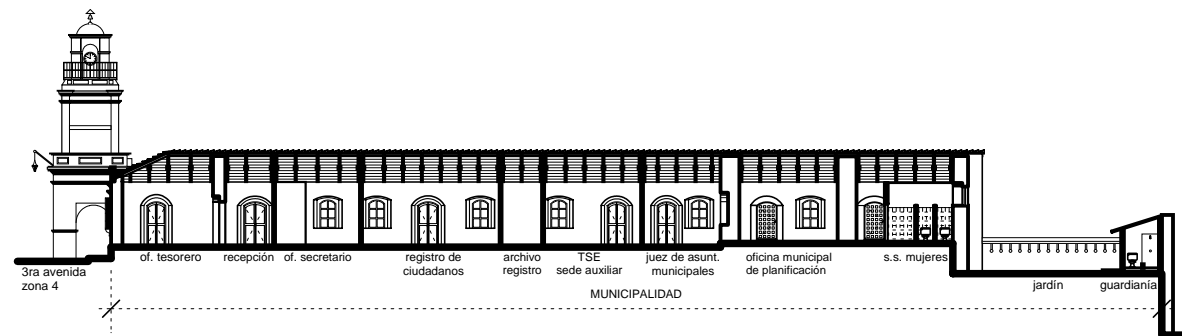
UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
FACULTAD DE ARQUITECTURA
TESIS DE GRADO

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja
Sacatepéquez, Una Propuesta de
Rehabilitación y Revitalización

CONTENIDO:	No. Plano	No. Página
DISEÑO DE ESCUELA DE NIÑOS	109	226
FUENTE: elaboración propia ESCALA: indicada		

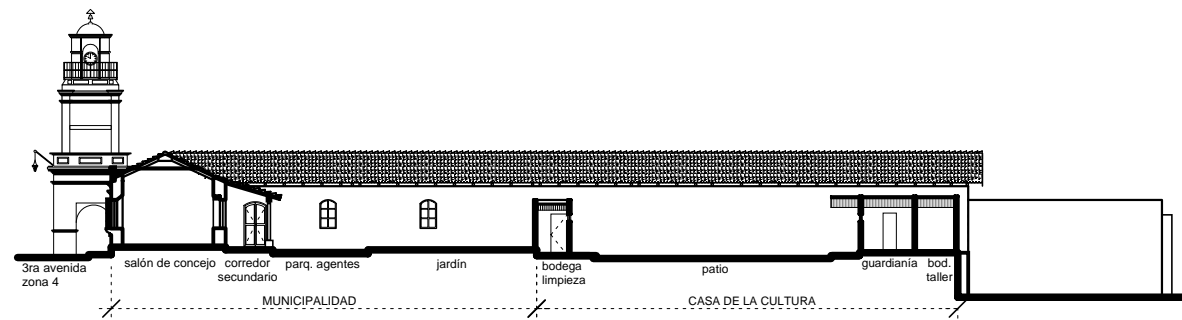


PLANTA DE LOCALIZACIÓN
escala 1 / 5,000



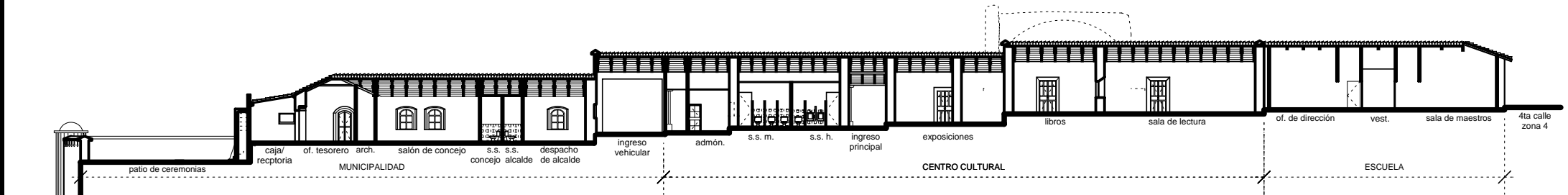
Sección por A-A' (Municipalidad)

escala: 1 : 400



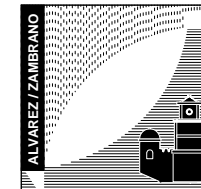
Sección por B-B' (Municipalidad y Centro Cultural)

escala: 1 : 400



Sección por C-C' (Municipalidad, Centro Cultura y Escuela de Niños)

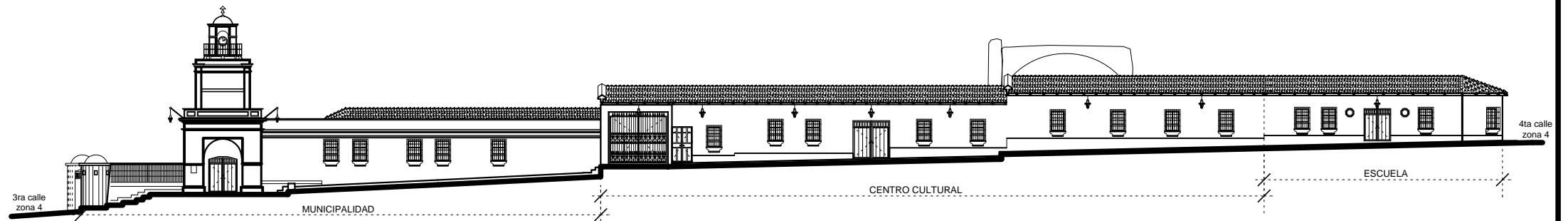
escala: 1 : 400



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
FACULTAD DE ARQUITECTURA
TESIS DE GRADO

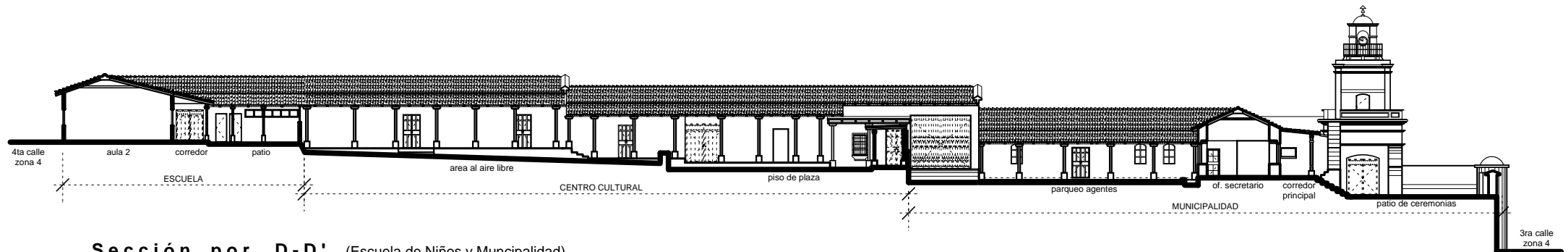
Núcleo Urbano de Ciudad Vieja
Sacatepéquez, Una Propuesta de
Rehabilitación y Revitalización

CONTENIDO:	No. Plano	No. Página
REHABILITACIÓN Y CAMBIO DE USO SECCIONES	110	228
FUENTE: elaboración propia	ESCALA: indicada	



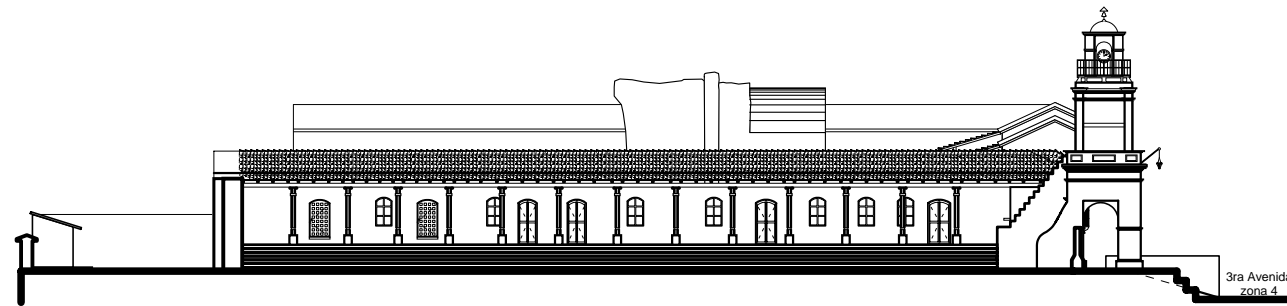
Elevación Oeste (Municipalidad, Centro Cultura y Escuela de Niños)

escala: 1 : 400



Sección por D-D' (Escuela de Niños y Municipalidad)

escala: 1 : 400



Elevación Norte (Municipalidad)

escala: 1 : 400



ALVAREZ / ZAMBRANO	UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA TESIS DE GRADO		
	Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, Una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización		
	CONTENIDO: REHABILITACIÓN Y CAMBIO ELEVACIONES Y SECCIÓN	No. Plano 111	No. Página 228
FUENTE: elaboración propia ESCALA: indicada			



1. Torre - Reloj y Cabildo.



2. Costado Este del Cabildo.



3. Corredor Norte Cabildo.

4. Ingreso principal Cabildo y Torre - Reloj.

5. Vista frontal del Cabildo.

6. Corredor Interno Cabildo.

	UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA TESIS DE GRADO		
	Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, Una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización		
	CONTENIDO:	No. Plano	No. Página
PERSPECTIVAS		112	229
FUENTE: elaboración propia		ESCALA: sin escala	



7. Casa de la Cultura.



8. Corredor interno Centro Cultural.



9. Vista conjunto Centro Cultural.



10. Escuela de Artesanias.



11. Corredor Oeste Centro Cultural.



12. Vista Ruina.

ALVAREZ / ZAMBRANO 	UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA TESIS DE GRADO		
	Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, Una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización		
	CONTENIDO: PERSPECTIVAS	No. Plano: 113	No. Página: 230
FUENTE: elaboración propia ESCALA: sin escala			



13. Corredor sur Escuela.



14. Fachada interna Escuela.



15. Patio Escuela.



16. Vista Escuela y Ruina.

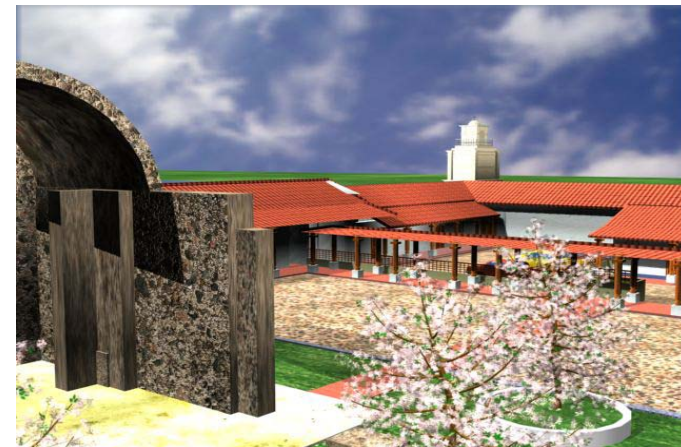
	UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA TESIS DE GRADO		
	Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, Una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización		
CONTENIDO:	No. Plano	No. Página	
PERSPECTIVAS	114	231	
FUENTE: elaboración propia	ESCALA: sin escala		



17. Vista Este de Conjunto.



18. Vista Sur de Conjunto.



20. Vista de Conjunto.

ALVAREZ / ZAMBRANO 	UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA TESIS DE GRADO		
	Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, Una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización		
CONTENIDO:	No. Plano	No. Página	
PERSPECTIVAS	115	232	
FUENTE: elaboración propia	ESCALA: sin escala		

**CUADRO DE ORDENAMIENTO DE DATOS
DISEÑO DE PLAZA PÚBLICA**

PROGRAMA		ESCALA DE RELACIÓN FUNCIONAL		ESCALA DE RELACIÓN METRICA										ESCALA AMBIENTAL			SIMBOLISMO
BLOQUES	ESPACIO	ACTIVIDAD	AMBIENTE	AGENTES		USUARIOS		MOBILIARIO Y EQUIPO	DIMENSIONES					Iluminación	Ventilación	Entorno Transformado	
				Cantidad	Calidad	Cantidad	Calidad		Area	Largo	Ancho	Alto	Volumen				
Accesos	Ingresos Peatonales	Ingreso y salida peatonal de plaza	acceso este, sur-este, sur, oeste, sur-oeste	----	----	hasta 500/min	Público en gral.	4 basureros, 3 faroles	170 m2	----	----	Aire Libre	----	Natural	Natural	el desnivel natural del terreno hace propicio el rediseño de los módulos de gradas, tanto en los accesos, como en las áreas de circulación	como área pública, éste acceso se caracteriza por mostrar un libre acceso
Áreas de Circulación	Caminamientos	Circulación y ventilación de plaza	módulos de gradas, segmentos lineales	----	----	hasta 500/min	Público en gral.	8 basureros	142 m2	----	----	Aire Libre	----	Natural	Natural	la circulación horizontal y vertical determina el flujo peatonal entre c/u de los ambientes	la presencia del control y representante municipal, define la autoridad local sobre el servicio
Área de Plazas	Plazoletas	Esparcimiento, área de estar	plazoletas este, oeste, central, fuente	1	limpieza	900 máximo	Público en gral.	5 faroles, 4 basureros	1010 m2	----	----	3.7 m	407 m3	Natural	Natural	la construcción de la fuente constituye un mínimo cuerpo de agua artificial	como principal elemento de la plaza, el área abierta dictamina el espacio más utilizado
Área de Bancas	Islas de Bancas	Asiento temporal	bancas circulares, b. ortogonales	----	----	150 máximo	Público en gral.	8 bancas circulares, 5 ortogonales 8 basureros	295 m2	5.05 m	2.85 m	3.7 m	53.3 m3	Natural	Natural	la combinación entre jardineras y bancas, crea una ambientación exterior que estimula el descanso y el entretenimiento al aire libre de cada uno de los usuarios	área con propiedades constructivas que otorguen el máximo grado de confort para cada uno de los usuarios que en éstas áreas reposan temporalmente
Área Verdes	Jardineras	confort climático, visualización de flora	jardineras, jardines	1	jardinero	----	----	8 grifos, 4 basureros	945 m2	1.90 m	1.40 m	3.7 m	10.0 m3	Natural	Natural	la cubierta en voladizo de esta área, proporciona la protección climática	la presencia del control y representante municipal, define la autoridad local sobre el servicio
Servicios Sanitarios Públicos	Acceso	Control de Ingreso, ventilación acceso	caminamiento de ingreso, á. de cobrador, cuarto limpieza	1	cobrador/limpieza	hasta 6 /minuto	Público en gral.	1 mesa, 1 sila, 1 caja chica, herr. de limpieza	21.9 m2	5.45 m	4.0 m	3.0 m	65.7 m3	Natural	Natural	la cubierta en voladizo de esta área, proporciona la protección climática	la presencia del control y representante municipal, define la autoridad local sobre el servicio
	S.S. Hombres	Aseo y Necesidades Fisiológicas	Control de Ingreso, área de evacuación y área de lavado			hasta 120 /hora	Público en gral.	3 retretes, 1 mijitorio común, 4 lavamanos	19.0 m2	7.00 m	2.70 m	3.0 m	57.0 m3	Natural y Artificial	Natural	ventilación de norte a sur, con distintas alturas de vanos de ventanas	como área pública, éste acceso se caracteriza por mostrar un libre acceso, así como un aseo que estimule el uso de dichos servicios, esto a través de el mantenimiento y cuidado respectivo
	S.S. Mujeres					hasta 120 /hora	Público en gral.	6 retretes, 4 lavamanos	19.0 m2	7.00 m	2.70 m	3.0 m	57.0 m3	Natural y Artificial	Natural		

**CUADRO DE ORDENAMIENTO DE DATOS
DISEÑO DE PLAZA DE ATRIO PARROQUIAL**

PROGRAMA		ESCALA DE RELACIÓN FUNCIONAL		ESCALA DE RELACIÓN METRICA										ESCALA AMBIENTAL			SIMBOLISMO
BLOQUES	ESPACIO	ACTIVIDAD	AMBIENTE	AGENTES		USUARIOS		MOBILIARIO Y EQUIPO	DIMENSIONES					Iluminación	Ventilación	Entorno Transformado	
				Cantidad	Calidad	Cantidad	Calidad		Area	Largo	Ancho	Alto	Volumen				
Atrio	Cruz Atrial	Congregaciones religiosas, culturales	área de cruz, glorieta	----	----	hasta 60 a la vez	Público en gral.	cruz atrial, lamparas piso-cielo	75 m2	----	----	Aire Libre	----	Natural	Natural	----	elemento fundamental de iglesia católica, determina el eje entre atrio y parroquia
Área de Plaza	Plazoleta y Áreas de Circulación	Esparcimiento, circulación peatonal	Plazoleta Central, P. Este área de circulación	----	----	hasta 450 a la vez	Público en gral.	2 basureros, 2 faroles	550 m2	----	----	Aire Libre	----	Natural	Natural	----	área abierta inmediata al ingreso principal de parroquia
Área de Bancas	Bancas	Descanso temporal, esparcimiento	Bancas Norte y sur	----	----	hasta 38 a la vez	Público en gral.	4 bancas, 4 faroles, 4 basureros	29 m2	----	----	Aire Libre	----	Natural	Natural	----	área de descanso de una plaza atrial, y del instituto de básicos (antesala)
Áreas Verdes	Jardineras	confort climático, esparcimiento	Jardineras Norte y Sur	----	----	----	----	2 jardineras, 4 basureros, 4 faroles, lamparas-piso	86 m2	----	----	Aire Libre	----	Natural	Natural	plantación de especies propias del lugar	ambientación de una plaza que rompa con la homogeneidad de sus texturas
Parqueo	Aparcamiento vehicular	resguardo de vehículos visitantes	rampa de acceso, control, á. de vehículos, aceras	1	vigilante	----	----	1 pluma de garita, 1 silla	474 m2	----	----	Aire Libre	----	Natural	Natural	plataforma uniforme de parqueo	la creación de un parqueo de visitantes, estimula la visita de los grupos de turistas

DISEÑO DE PLAZA PÚBLICA: INMACULADA CONCEPCIÓN DIAGRAMAS

Matriz de Relaciones Funcionales Ponderada

Accesos	8	0	0	4	4	4	4	4	4	16
Áreas de Circulación	8	4	4	4	4	4	4	4	4	4
Área de Plaza	8	4	4	4	4	4	4	4	4	4
Área de Bancas	8	4	4	4	4	4	4	4	4	4
Áreas Verdes	0	0	24	24	24	24	24	24	24	24
S.S. Públicos	0	24	20	24	24	24	24	24	24	24
	4									

Relación Necesaria = 8
Relación Deseable = 4
Sin Relación = 0

Diagrama de Preponderación

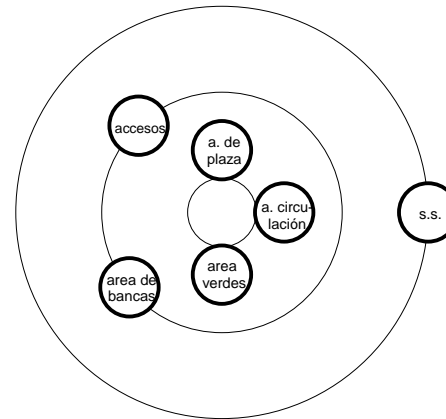


Diagrama de Relaciones

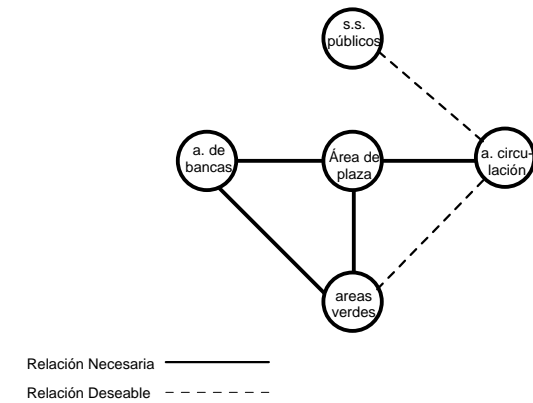


Diagrama de Circulaciones

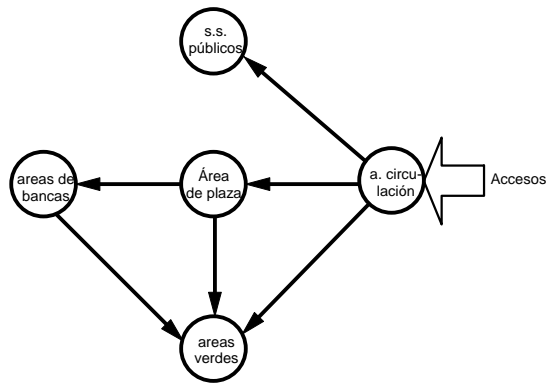


Diagrama de Flujos

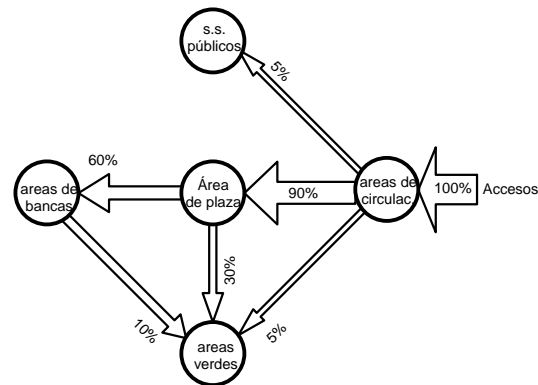
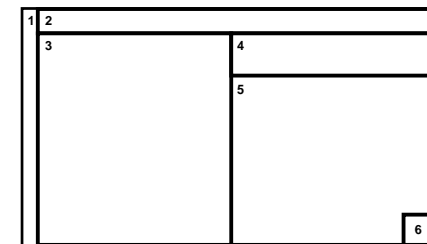


Diagrama de Bloques



1 ACCESOS	170 M2	5 ÁREAS VERDES	945 M2
2 CIRCULACIÓN	142 M2	6 S.S. PÚBLICOS	59.9 M2
3 ÁREA DE PLAZA	1010 M2		
4 ÁREA DE BANCAS	295 M2	TOTAL	2,629.9 M2

	UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA TESIS DE GRADO	
	Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, Una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización	
CONTENIDO:	No. Plano	No. Página
DIAGRAMACIÓN	115	235
FUENTE: elaboración propia	ESCALA: sin escala	

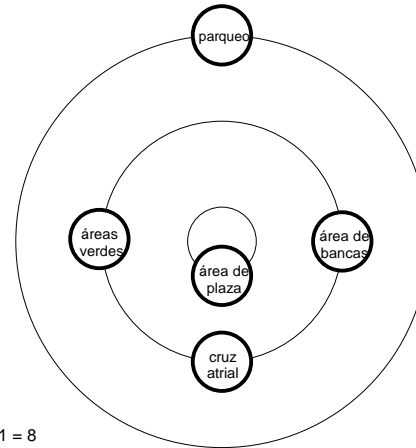
DISEÑO DE PLAZA DE ATRIO PARROQUIAL DIAGRAMAS

Matriz de Relaciones Funcionales Ponderada

Cruz Atrial	8	4	4	0	16
Area de Plaza	8	8	8	32	0
Área de Bancas	8	0	8	20	8
Áreas Verdes	0	20	8	0	8
Parqueo	8	0	0	0	0

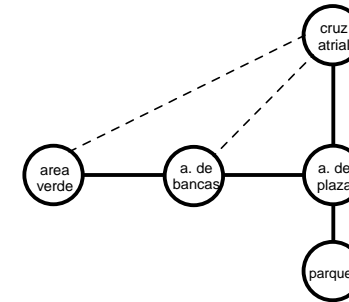
Relación Necesaria = 8
Relación Deseable = 4
Sin Relación = 0

Diagrama de Ponderancia



rango 1 = 8
rango 2 = 16 - 20
rango 3 = 32

Diagrama de Relaciones



Relación Necesaria —————
Relación Deseable - - - - -

Diagrama de Circulaciones

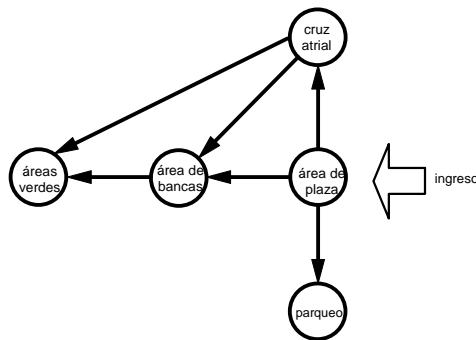


Diagrama de Flujos

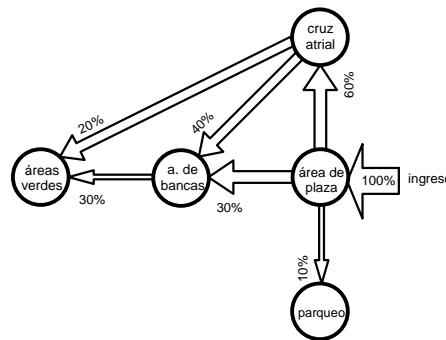
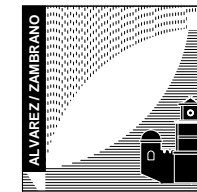


Diagrama de Bloques

4	3	2	1
5			

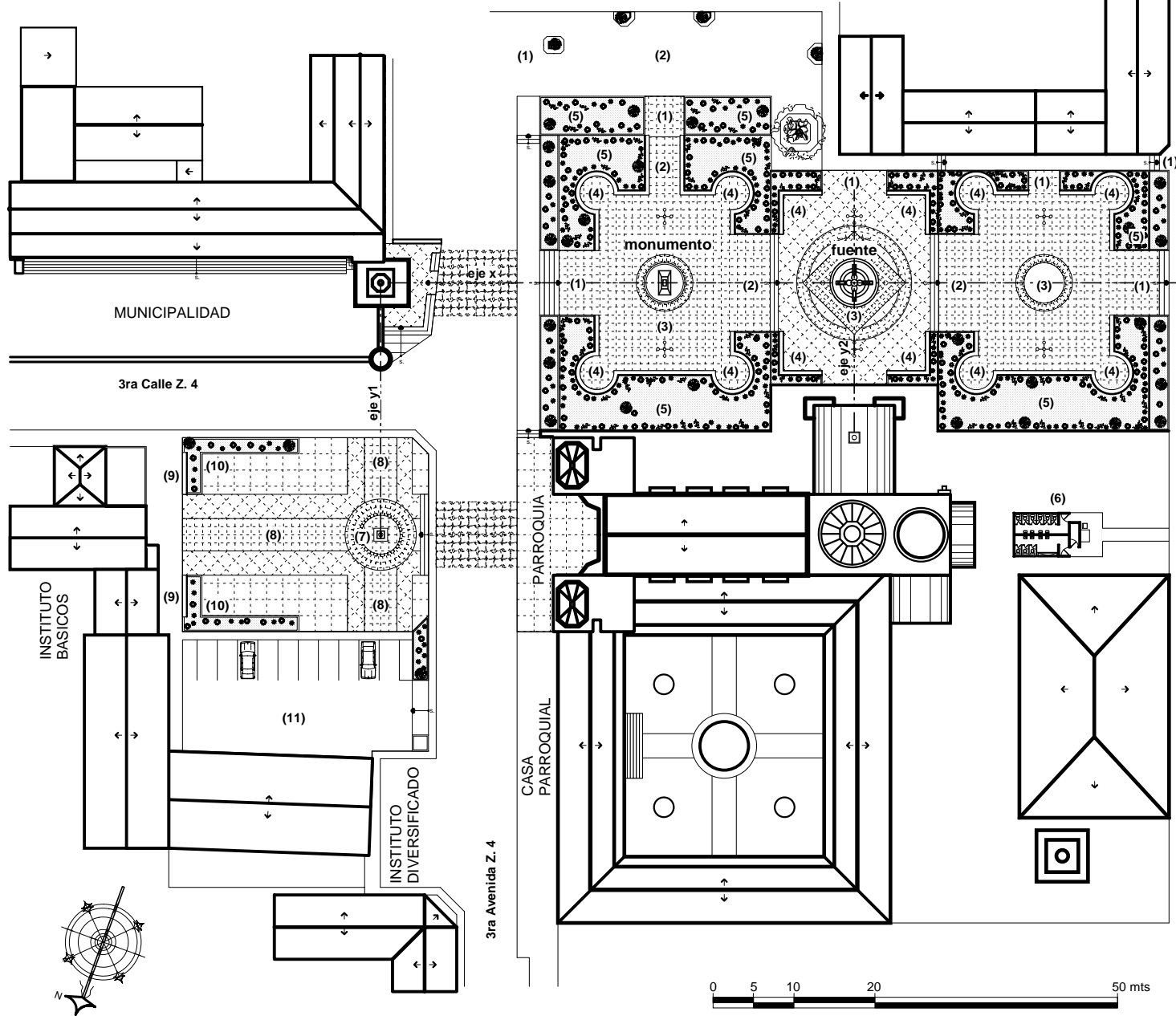
1 ATRIO	75 M2
2 ÁREA DE PLAZA	550 M2
3 ÁREA DE BANCAS	29 M2
4 ÁREAS VERDES	86 M2
5 PARQUEO	474 M2
TOTAL	1,214 M2



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
FACULTAD DE ARQUITECTURA
TESIS DE GRADO

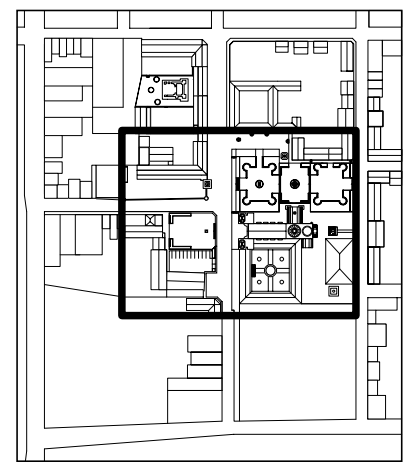
**Núcleo Urbano de Ciudad Vieja
Sacatepéquez, Una Propuesta de
Rehabilitación y Revitalización**

CONTENIDO:	No. Plano	No. Página
DIAGRAMACIÓN	116	235
FUENTE: elaboración propia	ESCALA: sin escala	



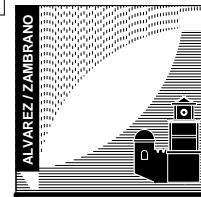
Planta de Conjunto (Núcleo Urbano)

escala: 1 : 750



PLANTA DE LOCALIZACIÓN
escala 1 / 5,000

- PLAZA PÚBLICA**
- (1) - Accesos
 - (2) - Área de Circulación
 - (3) - Área de Plaza
 - (4) - Área de Bancas
 - (5) - Áreas Verdes
 - (6) - Servicios Sanitarios
- ATRIO PARROQUIAL**
- (7) - Cruz Atrial
 - (8) - Área de Plaza
 - (9) - Bancas
 - (10) - Jardineras
 - (11) - Parqueo

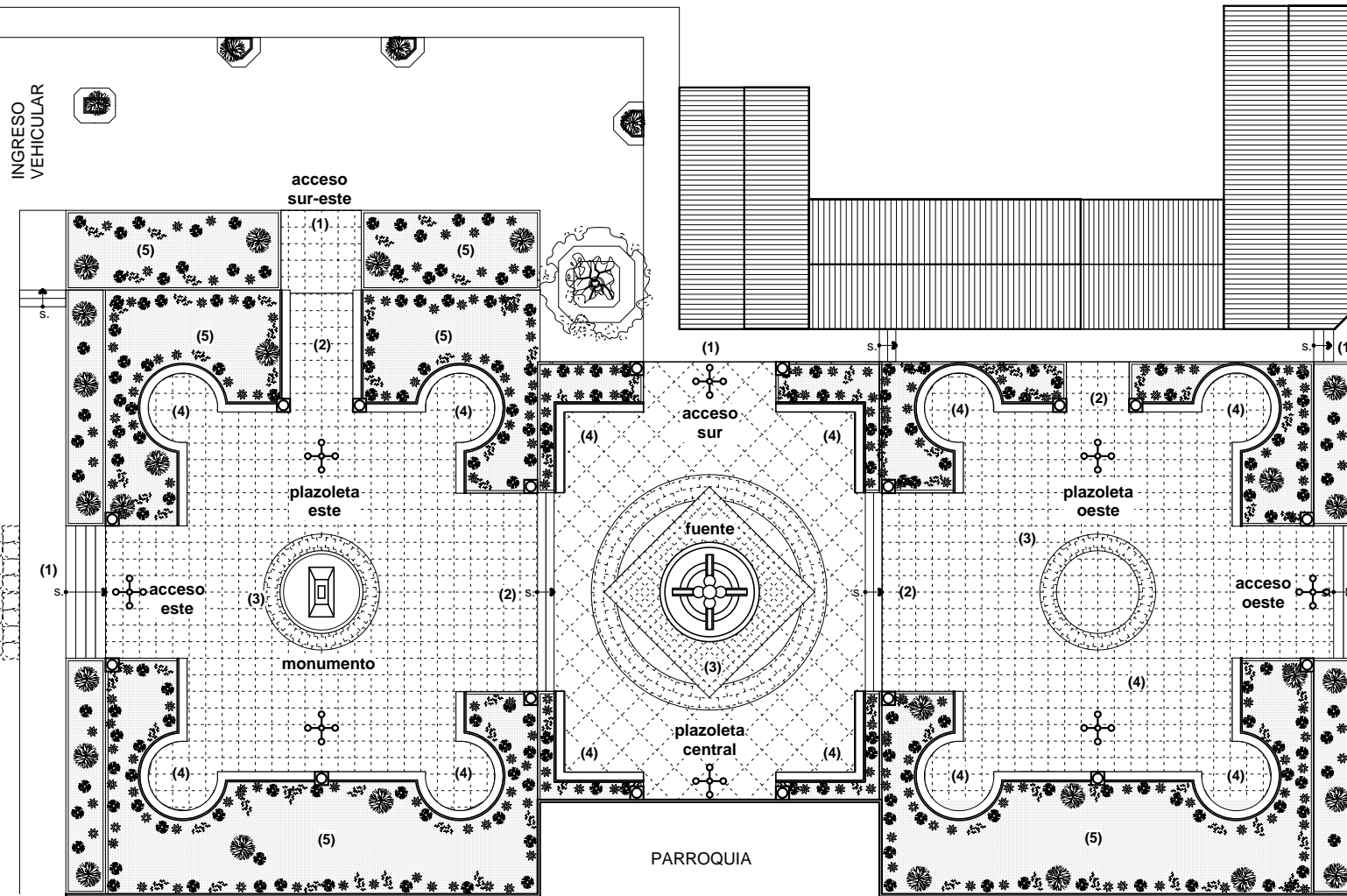


UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
FACULTAD DE ARQUITECTURA
TESIS DE GRADO

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja
Sacatepéquez, Una Propuesta de
Rehabilitación y Revitalización

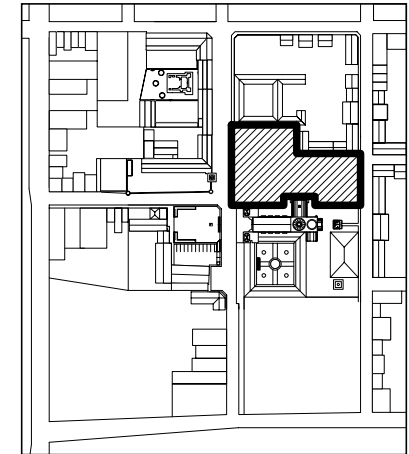
CONTENIDO:	No. Plano	No. Página
REVITALIZACIÓN DE PLAZA PÚBLICA Y ATRIO PARROQUIAL	117	236
FUENTE: elaboración propia	ESCALA: indicada	

CASA VALDEZ



PLANTA ARQUITECTÓNICA
PROPUESTA DE REVITALIZACIÓN

escala 1 / 400



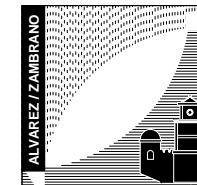
PLANTA DE LOCALIZACIÓN

escala 1 / 5,000



PLAZA PÚBLICA

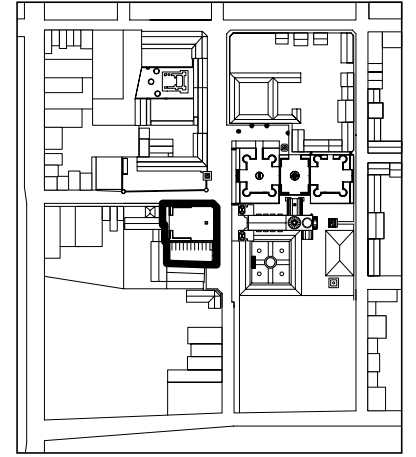
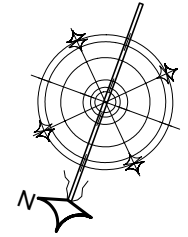
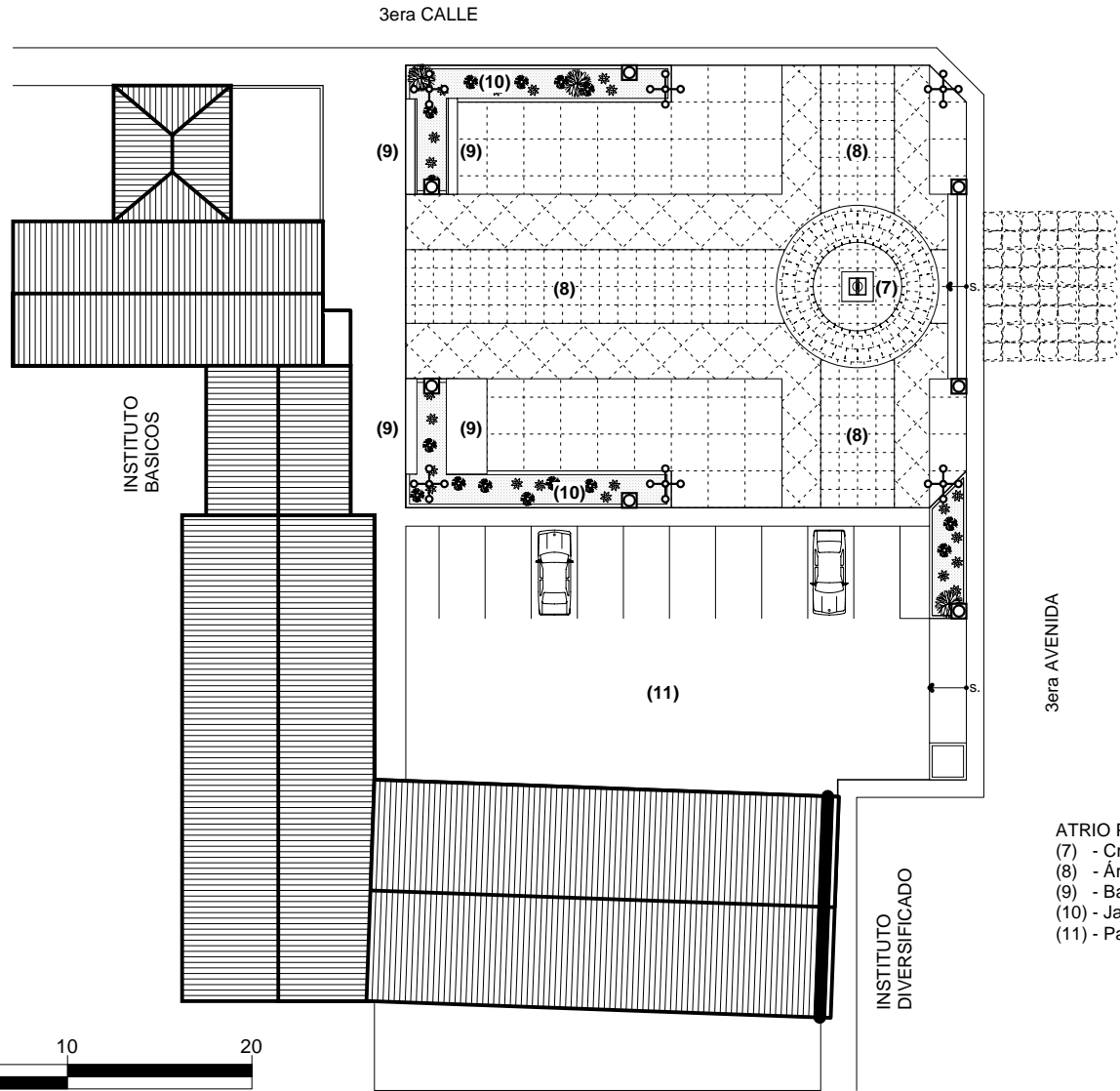
- (1) - Accesos
- (2) - Área de Circulación
- (3) - Área de Plaza
- (4) - Área de Bancas
- (5) - Áreas Verdes



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
FACULTAD DE ARQUITECTURA
TESIS DE GRADO

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja
Sacatepéquez, Una Propuesta de
Rehabilitación y Revitalización

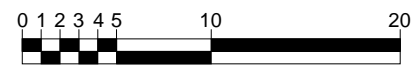
CONTENIDO:	No. Plano	No. Página
REVITALIZACIÓN DE PLAZA PÚBLICA	118	237
FUENTE: elaboración propia	ESCALA: indicada	



PLANTA DE LOCALIZACIÓN

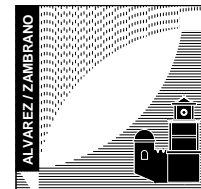
escala 1 / 5,000

- ATRIO PARROQUIAL
 (7) - Cruz Atrial
 (8) - Área de Plaza
 (9) - Bancas
 (10) - Jardineras
 (11) - Parqueo Turismo



PLANTA ARQUITECTÓNICA
 PROPUESTA DE REVITALIZACIÓN

escala 1 / 400



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
 FACULTAD DE ARQUITECTURA
 TESIS DE GRADO

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja
 Sacatepéquez, Una Propuesta de
 Rehabilitación y Revitalización

CONTENIDO:	No. Plano	No. Página
REVITALIZACIÓN DE ATRIO	119	238
FUENTE: elaboración propia	ESCALA: indicada	

PRESUPUESTO PARA LA REHABILITACIÓN Y CAMBIO DE USO DE LOS EDIFICIOS DE MUNICIPALIDAD Y CENTRO CULTU						1,595 mts2
No.	DESCRIPCIÓN DEL RENGLÓN	UNIDAD	CANTIDAD	COSTO UNITARIO Q.	SUB TOTAL Q.	TOTAL Q.
1	INTEGRACIONES					
1.1	Acabados y material faltante	mt2	790	Q. 40.00	Q. 31,600.00	
1.2	Pintura General a base de Cal	mt2	3510	Q. 20.00	Q. 70,200.00	
1.3	Estructura de madera en Techo	mt2	850	Q. 1,500.00	Q. 1,275,000.00	
1.4	Estructura y Cubierta para Terraza Española	mt2	130	Q. 1,500.00	Q. 195,000.00	
1.5	Muros de Mampostería	mt2	60	Q. 600.00	Q. 36,000.00	
1.6	Baldosa de Barro cocido impermeabilizada en Corredore	mt2	840	Q. 250.00	Q. 210,000.00	
1.7	Textura de Piso de Plaza y Caminamientos	mt2	690	Q. 220.00	Q. 151,800.00	
1.8	Puertas de Madera	UNIDAD	15	Q. 3,500.00	Q. 52,500.00	
1.9	Ventanas de Madera	UNIDAD	25	Q. 2,000.00	Q. 50,000.00	
1.10	Balcones	UNIDAD	25	Q. 800.00	Q. 20,000.00	
1.11	Instalaciones Eléctricas	UNIDAD	120	Q. 350.00	Q. 42,000.00	
1.12	Construcción de Talleres de Capacitación Artesanal	mt2	130	Q. 1,600.00	Q. 208,000.00	Q. 2,342,100.00
	SUB TOTAL DE COSTOS					Q. 2,342,100.00
2	COSTOS DE PLANIFICACIÓN (15% de valor total)					Q. 351,315.00
3	IMPREVISTOS (10% de valor total)					Q. 234,210.00
4	TOTAL					2,927,625.00
	COSTO APROX. POR METRO CUADRADO Q. 1,835.00					

PRESUPUESTO PARA LA REVITALIZACIÓN DE LA PLAZA PÚBLICA Y ATRIO PARROQUIAL						4,038 mts2
No.	DESCRIPCIÓN DEL RENGLÓN	UNIDAD	CANTIDAD	COSTO UNITARIO Q.	SUB TOTAL Q.	TOTAL Q.
1	LIBERACIÓN DE PLAZA	mt2	4,038	Q. 200.00	Q. 807,600.00	Q. 807,600.00
2	INTEGRACIONES					
2.1	Piso y Textura	mt2	3,440	Q. 500.00	Q. 1,720,000.00	
2.2	Bancas	UNIDAD	15	Q. 1,500.00	Q. 22,500.00	
2.3	Gradas de Acceso	UNIDAD	5	Q. 1,750.00	Q. 8,750.00	
2.4	Jardineras y Vegetación	mt2	850	Q. 1,000.00	Q. 850,000.00	
2.5	Iluminación Pública	UNIDAD	40	Q. 2,000.00	Q. 80,000.00	
2.6	Fuente de Agua	UNIDAD	1	Q. 15,000.00	Q. 15,000.00	
2.7	Monumento de Bajo Relieve (Base y Traslado)	UNIDAD	1	Q. 6,000.00	Q. 6,000.00	
2.8	Base para Cruz Atrial	UNIDAD	1	Q. 2,000.00	Q. 2,000.00	Q. 3,511,850.00
	SUB TOTAL DE COSTOS					Q. 4,319,450.00
2	COSTOS DE PLANIFICACIÓN (15% de valor total)					Q. 647,917.50
3	IMPREVISTOS (10% de valor total)					Q. 431,945.00
4	TOTAL					5,399,312.50
	COSTO APROX. POR METRO CUADRADO Q. 1,100.00					

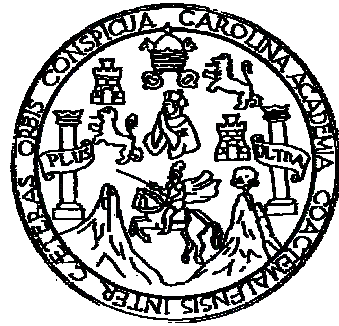
PRESUPUESTO PARA LA REVITALIZACIÓN DE VIVIENDAS DEL ENTORNO INMEDIATO						61 INMUEBLES
No.	DESCRIPCIÓN DEL RENGLÓN	UNIDAD	CANTIDAD	COSTO UNITARIO Q.	SUB TOTAL Q.	TOTAL Q.
1	EXPLORACIÓN					
1.1	muros	mt2	200	Q. 800.00	Q. 160,000.00	Q. 160,000.00

2	LIBERACIÓN						
2.1	eliminación de rótulos y publicidad	UNIDAD	10	Q.	100.00	Q.	1,000.00
2.2	eliminación de acabados en mal estado	mt2	3,100	Q.	50.00	Q.	155,000.00
2.3	liberación de pintura existente	mt2	3,800	Q.	10.00	Q.	38,000.00
2.4	liberación de piso existente	mt2	740	Q.	50.00	Q.	37,000.00
2.5	liberación de humedad, hongos y erosión	mt2	690	Q.	10.00	Q.	6,900.00
2.6	Puertas y Ventanas	UNIDAD	180	Q.	100.00	Q.	18,000.00
2.7	eliminación de cubiertas y cenefas metálicas	mt2	2,980	Q.	15.00	Q.	44,700.00
						Q.	300,600.00
3	CONSOLIDACIONES						
3.1	Muros	mt2	3200	Q.	125.00	Q.	400,000.00
3.2	Puertas y Ventanas	UNIDAD	85	Q.	500.00	Q.	42,500.00
3.3	Aceras y Pisos	mt2	200	Q.	500.00	Q.	100,000.00
						Q.	542,500.00
4	INTEGRACIONES						
4.1	Acabados y material faltante	mt2	2800	Q.	40.00	Q.	112,000.00
4.2	Pintura General a base de Cal	mt2	4500	Q.	20.00	Q.	90,000.00
4.3	Estructura de madera en Techo	mt2	450	Q.	1,500.00	Q.	675,000.00
4.5	Muros de Mampostería	mt2	125	Q.	600.00	Q.	75,000.00
4.6	Baldosa de Barro cocido impermeabilizada	mt2	45	Q.	200.00	Q.	9,000.00
4.7	Puertas de Madera	UNIDAD	30	Q.	3,500.00	Q.	105,000.00
4.8	Ventanas de Madera	UNIDAD	50	Q.	2,000.00	Q.	100,000.00
4.9	Balcones	UNIDAD	125	Q.	800.00	Q.	100,000.00
4.10	Postes de Iluminación Eléctrica	UNIDAD	40	Q.	2,000.00	Q.	80,000.00
						Q.	1,346,000.00
5	RESTITUCIÓN						
5.1	Pavimento de Adoquín	mt2	850	Q.	500.00	Q.	425,000.00
						Q.	425,000.00
	SUB TOTAL DE COSTOS					Q.	2,774,100.00
6	COSTOS DE PLANIFICACIÓN (15% de valor total)					Q.	416,115.00
7	IMPREVISTOS (10% de valor total)					Q.	277,410.00
	TOTAL					Q.	3,467,625.00
	COSTO PROMEDIO POR INMUEBLE Q.57,000.00						

PRESUPUESTO PARA CONSTRUCCIÓN DE NUEVAS AULAS DE ESCUELA DE NIÑOS 250 mts2

No.	DESCRIPCION DEL RENGLON	UNIDAD	CANTIDAD	COSTO UNITARIO Q.	SUB TOTAL Q.	TOTAL Q.	
1	CIMENTACIÓN						
1.1	cimiento corrido	ml	96	Q.	150.00	Q.	14,400.00
1.2	zapatas	UNIDAD	9	Q.	200.00	Q.	1,800.00
						Q.	16,200.00
2	LEVANTADO DE MUROS						
2.1	mampostería de block pomez Cisado	mt2	290	Q.	150.00	Q.	43,500.00
2.2	soleras	ml	285	Q.	50.00	Q.	14,250.00
2.3	columnas	ml	105	Q.	100.00	Q.	10,500.00
						Q.	68,250.00
3	TECHOS						
3.1	estructura metálica	mt2	250	Q.	175.00	Q.	43,750.00

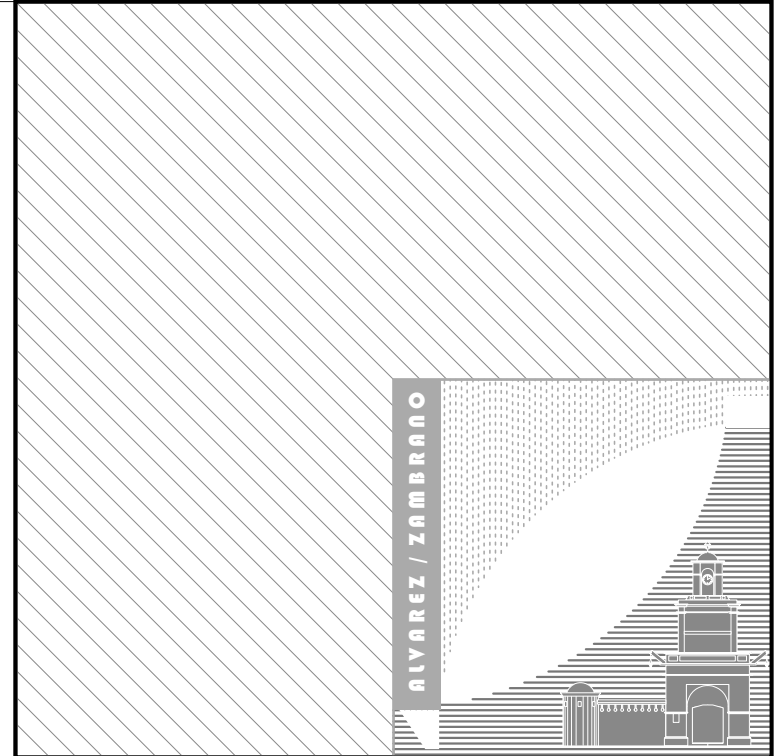
3.2	cubierta de lámina y teja de barro	mt2	250	Q. 125.00	Q. 31,250.00	
						Q. 75,000.00
4	INSTALACIONES					
4.1	Instalación de Agua Potable (incluye artefacto)	UNIDAD	24	Q. 600.00	Q. 14,400.00	
4.2	Instalación de Drenajes	UNIDAD	24	Q. 200.00	Q. 4,800.00	
4.3	Instalaciones eléctricas	UNIDAD	20	Q. 400.00	Q. 8,000.00	
						Q. 27,200.00
5	ACABADOS					
5.1	Piso	mt2	250	Q. 140.00	Q. 35,000.00	
5.2	Revestimientos (repellos+texturas+pintura)	mt2	550	Q. 140.00	Q. 77,000.00	
5.3	Puertas	UNIDAD	18	Q. 500.00	Q. 9,000.00	
5.4	Ventanas+balcones	UNIDAD	14	Q. 1,000.00	Q. 14,000.00	
5.3	Torta Patio de Recreo	mt2	422	Q. 100.00	Q. 42,200.00	
5.4	Equipamiento de Cancha polideportiva	UNIDAD	1	Q. 5,000.00	Q. 5,000.00	
						Q. 182,200.00
	SUB TOTAL DE COSTOS					Q. 368,850.00
6	COSTOS DE PLANIFICACIÓN (15% de valor total)					Q. 55,327.50
7	IMPREVISTOS (10% de valor total)					Q. 36,885.00
	TOTAL					Q. 461,062.50
	COSTO APROX. POR METRO CUADRADO Q.1,850.00					



Universidad de San Carlos
de Guatemala
Facultad de Arquitectura

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatépequez,
una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización

CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES



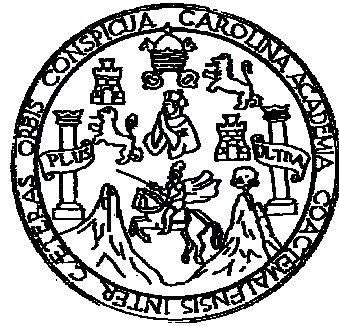


CONCLUSIONES

- Como se planteó en la hipótesis, el enriquecimiento documental y estadístico que se adquirió a lo largo de la investigación, tuvo como resultado una propuesta arquitectónica fundamentada en las necesidades y factores que la condicionaron desde el inicio hasta la culminación del presente estudio.
- Se alcanzó el objetivo de crear una Guía Técnica que prolongue la permanencia e integridad de la riqueza cultural y arquitectónica de los edificios del Cabildo, Antiguas Aulas de la Escuela, Plaza Pública, Atrio Parroquial y viviendas del entorno inmediato.
- Con la concepción del proyecto, inicia la recuperación de la imagen urbana tanto de los edificios históricos, como de las viviendas y comercios que componen el núcleo urbano de la Calle de la Santísima Trinidad, es decir, el entorno inmediato a los monumentos.
- Con la restauración y rehabilitación del edificio del Antiguo Cabildo, se han adquirido espacios administrativos, que además de prolongar la vida digna y útil de sus espacios, contribuyen con la gestión pública de las autoridades y población de Ciudad Vieja.
- Con la restauración y cambio de uso de las antiguas aulas de la Escuela de Niños y el actual edificio administrativo de la Municipalidad, se ha obtenido el espacio idóneo para albergar un Centro Cultural y de Capacitación Artesanal que está dirigido al desarrollo humano de la población local.
- Con el nuevo diseño de la plaza y el atrio parroquial, se logró la integración de los espacios abiertos del núcleo urbano, con la imagen que otorgan los inmuebles correspondientes a los monumentos.
- El alcance de los objetivos académicos planteados en el presente estudio, forman parte de la proyección social de la Universidad de San Carlos de Guatemala, específicamente, de la Facultad de Arquitectura.
- El cumplimiento de legislaciones que conservan los monumentos, es decir, la Ley Protectora de la Ciudad de Antigua Guatemala (Decreto Legislativo 60-69), se logró la intervención adecuada de los inmuebles designados en éste estudio.

RECOMENDACIONES

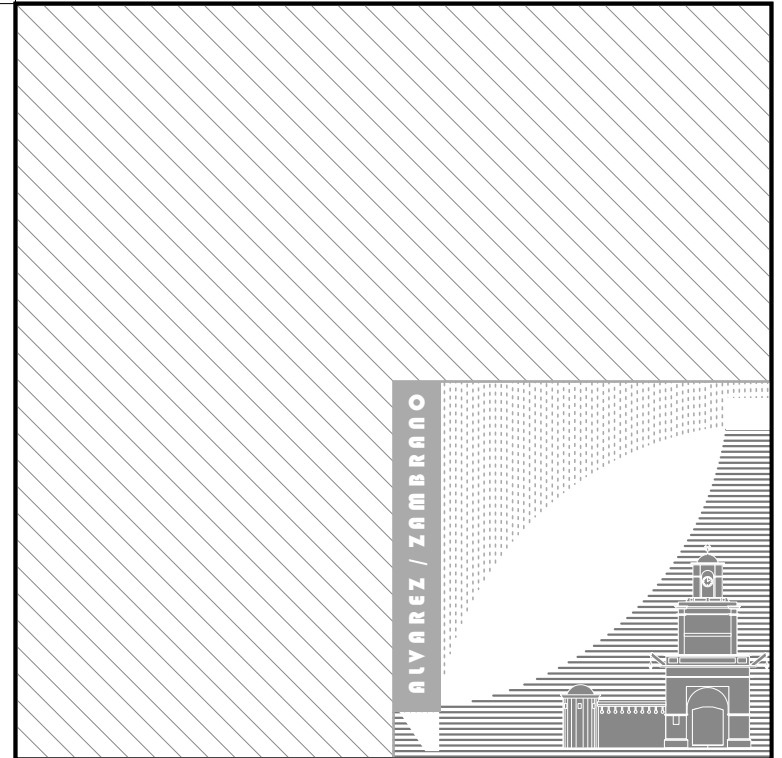
- Es imperativo detener el proceso de deterioro de los monumentos, a través de la promoción a corto plazo del desarrollo del proyecto de restauración de los mismos, así como los que componen su entorno inmediato, tales medidas estarán a cargo de las instituciones correspondientes como el CNAPG y la Municipalidad de Ciudad Vieja.
- Se recomienda que posterior al término de los trabajos de intervención arquitectónica, no se descuide su integridad, esto se logrará a través de la implementación de un programa de mantenimiento que garantice la permanencia tanto de los objetos arquitectónicos públicos, como particulares.
- El involucramiento de la población, es vital para el proceso de conservación y restauración, esto obedecerá a la concientización colectiva de cada uno de sus integrantes.
- Realizar una campaña de información y divulgación dentro y fuera de la población, acerca de los sitios de interés generados por éstas intervenciones arquitectónicas, lo cual generará el mejoramiento de la economía local, dadas las características turísticas que dichos inmuebles generen con su futura situación.
- A las autoridades responsables, se recomienda el buen manejo y administración de los nuevos espacios contenidos en los monumentos e inmuebles intervenidos a lo largo de esta propuesta.
- El compromiso de la Casa de la Cultura de Ciudad Vieja, es de gran importancia, dados los objetivos paralelos que ésta al igual que las del proyecto persiguen desde su concepción.
- La escuela de niños, generará la promoción y revalorización de sus nuevos espacios, así como de su antigua sede, principalmente, de los monumentos arquitectónicos que la rodean.



Universidad de San Carlos
de Guatemala
Facultad de Arquitectura

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatépequez,
una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización

REFERENCIAS



Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización

REFERENCIAS

FUENTES DE CONSULTA

Archivo General de Centro América

Biblioteca, Ministerio de Educación

Biblioteca Central, Universidad de San Carlos de Guatemala

Biblioteca Facultad de Arquitectura, Universidad de San Carlos de Guatemala **Centro de Investigaciones Regionales de Mesoamérica, CIRMA**
Thelma Porres Morfín, Directora de Archivo Histórico
Tomás Chitic, Archivo Fotográfico

Consejo Nacional para la Protección de la Antigua Guatemala

Arq. Antonio Tobar, Conservador
Arq. Sergio Cruz, Jefe de Restauración
Arq. Mario Ubico, Jefe de Unidad de Investigaciones Arqueológicas y Estudios de Apoyo Biblioteca

Instituto Nacional de Sismología, Vulcanología, Meteorología e Hidrología de Guatemala, INSIVUMEH

Instituto Nacional de Antropología e Historia

Municipalidad de Ciudad Vieja

Museo Nacional de Historia

Lic. Miguel Álvarez, Director

Museo del Ejército

Instituto Nacional de Estadística, INE

Secretaría General de Planificación, SEGEPLAN

Coordinadora Nacional para la Reducción de Desastres, CONRED

Tesis de Grado: Soren Álvarez y Luís P. Zambrano



LIBROS

Amerlinck M., Concepción. *Las Catedrales de Santiago de los Caballeros de Guatemala*. Guatemala, 1981.

Annis, Verle Lincoln. *The Architecture of Antigua Guatemala 1543-1773*. Congress Library catalog Card number 68-9846. EUA. 1974.

Autor Anónimo. *La Metrópoli Colonial Centro América y el Departamento de Sacatepéquez*. Antigua Guatemala, 1936.

Azevedo Salomao, Eugenia María. *El Reciclaje en Zonas Patrimoniales y uso de los Edificios*. Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo, 2000.

Bonfil, Ramón. *Apuntes de Restauración de Monumentos*. México, 1971.

Camacho Cardona, Mario. *Diccionario de Arquitectura y Urbanismo*. México, 1998.

Castro, Héctor. *Fenómenos Urbanos Regionales, Recopilación y Depuración Conceptual*. CEUR, USAC. Guatemala, 1985.

Ceballos E., Mario. *Conservación de Monumentos*. Guatemala, 1999.

Ceschi, Carlos. *Teoría de la Restauración. Instituto de Antropología e Historia. Guatemala*. Guatemala, 1984.

Chinchilla Aguilar, Ernesto. *Historia del Arte en Guatemala*. Guatemala, 1979.

Chanfón Olmos, Carlos. *Principios Teóricos de la Restauración*. Tesis de Postgrado de Arquitectura, UNAM. Tercera Edición. México, 1996.

Cocato, Marcelo Andres. *Imagen Urbana y Calidad Ambiental*. México, 2002.

Cotarelo Crego, Ramón. *Transformación, Conservación y Restauración. Paquetes Temáticos, Arquitectura, Arte e Ingeniería*. Bogota, 1999.

De Szécsy, János. *Santiago de los Caballeros de Goathemala, en Almolonga (Investigaciones del año 1950)*. IDAEH. Guatemala, 1953.

Díaz Berrio, Salvador. *Protección del Patrimonio*. INAH. México, 1978.

Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización

Díaz Berrío, Salvador y Orive, Olga. *Terminología General en Materia de Conservación del Patrimonio Cultural Prehispánico*. INAH. México, 1974.

Díaz, Víctor Miguel. *Libro Viejo de la Romántica Fundación de la Ciudad*. Guatemala, 1927.

Flores, José A. *Programa de Conservación y Restauración de bienes culturales*. Síntesis de la obra de Carlos Ceschi. "Teoría de la Restauración" Guatemala, 1981.

Fuentes y Guzmán, Francisco Antonio de. *Recordación Florida: Discurso Historial y Demostración Natural, Material, Militar y Política del Reyno de Guatemala*. Guatemala, 1982.

Jickling, David L, and Elliott, Elaine. *Facades and Festivals of Antigua, A guide to Church fronts an Celebrations*. Editorial Piedra Santa Guatemala, 1989.

Juarros, Domingo. *Compendio de la Historia de la Ciudad de Guatemala*. Tomo I. Guatemala, 1981.

Luján Muñoz, Jorge y Chinchilla Aguilar, Ernesto. *Dominación Española: Desde la Conquista hasta 1700. Historia General de Guatemala*. Asociación de amigos del país, fundación para la Cultura y el Desarrollo, Guatemala, 1993.

López Jaén, J. *Rehabilitación, Conceptos y Metodología*. México, 1989.

López Morales, Francisco. *Arquitectura Vernácula en México*. Editorial Trillas. México, 1987.

Luján Muñoz, Luis. *Síntesis de la Arquitectura*. USAC. Guatemala, 1968.

Lutz, Christopher h. *Historia Sociodemográfica de Santiago de Guatemala 1541-1773*. Guatemala, 1984.

Méndez, Andrés Francisco. *Propuesta de Sistematización en el diseño Arquitectónico y Urbanismo*. Revista Módulo II. Facultad de Arquitectura, USAC. Guatemala 1982

Méndez Dávila, Francisco. *Cultura y Arquitectura en Guatemala*. Guatemala, 1989.

Nikolaus P., John Fleming y Hug Honour, Eduard. *Diccionario de Arquitectura*. Madrid, 1984.

Tesis de Grado: Soren Álvarez y Luís P. Zambrano

Pérez Valenzuela, Pedro. *Ciudad Vieja*. Guatemala, 1968.

Philippot, Paul.. *La Restauración, Filosofía, Criterio y Normas*. Curso de Conservación de Monumentos. Universidad de Chile. Santiago de Chile, 1994.

Remesal, Fray Antonio. *Historia General de la Indias y Particularmente de la Gobernación de Chiapa y Guatemala*. IDAEH. Guatemala, 1932.

Sifontes, Francis Polo. *Historia de Guatemala: Visión Conjunto de su Desarrollo Político-Cultural*. Ministerio de Educación. Guatemala, 1993.

Sifontes, Francis Polo. *Nuevos Pueblos de Indios Fundados en la Periferia de la Ciudad de Guatemala: 1776-1879*. Guatemala, 1976.

Simmons, Tárano y Pinto. *Clasificación y reconocimiento de los suelos de la República de Guatemala*. Instituto Agropecuario Nacional. Guatemala, 1959.

Sociedad de Geografía e Historia. *Libro Viejo de la Fundación de Guatemala y Papeles Relativos a Don Pedro de Alvarado*. Guatemala, 1934.

Stephens, John F. *Incidentes de Viajes en Centro América, Chiapas y Yucatán*. Quetzaltenango, 1939.

Universidad de San Carlos de Guatemala. *Ley, Estatutos, Reglamentos y Otras Disposiciones Legales*. Guatemala, 1989.

Vásquez, Fray Francisco. *Crónica de la Provincia del Santísimo Nombre de Jesús de Guatemala*. (Tomo IV). Guatemala, 1716.

Zamora Castellanos, Pedro. *Nuestros Cuarteles*. Guatemala, 1988.

TESIS

Carrera, Verónicas. *Clasificación de Edificios Religiosos Dominicanos en el Reino de Guatemala, Siglos XVII – XVIII*. Tesis de Grado . FARUSAC. Guatemala, 1995.

Ceballos Espigares, Mario y To Quiñónez, Marco Antonio. *El Complejo Arquitectónico de la Recolectión de Antigua Guatemala una Propuesta de Restauración y Reciclaje*. Tesis de Maestría. Facultad de Arquitectura. USAC. Guatemala, 1991.

González, Marcelino. *Iglesia y Convento de la Inmaculada Concepción de Almolonga. Proyecto de Restauración*. Tesis de Grado. FARUSAC. Guatemala, 1976.



Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatepéquez, una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización

REVISTAS - BOLETINES - FOLLETOS

Boletín 2:1. *Asociación para la Conservación del Patrimonio Cultural de las Américas*. México, 1991.

Folleto: *Teoría del Diseño y la Arquitectura Vernácula*. Comentario sobre que es la Arquitectura. México D.F. 1986.

Revista Galería, Fundación GyT Continental, Año: V, No. 15. Guatemala, 2003.

MÓDULO II. FARUSAC, Guatemala, 1982.

OTROS DOCUMENTOS

Asamblea General de las Naciones Unidas. *Declaración Universal de los Derechos Humanos*. 1948.

Asociación Guatemalteca de Casas de la Cultura. *Boletín Informativo: Perfil de las Casas de la Cultura*. Guatemala, 1991.

Constitución Política de la Republica de Guatemala. Guatemala, 1985.

Comisión Presidencial para la Reforma del Estado, COPRE. *Código Municipal*. Decreto 12-2000. Guatemala, 2000.

Escuela Nacional de Arquitectura, Universidad Autónoma de México. *Iniciación al Urbanismo*. México, 1961 .

Congreso de la República. *Ley Protectora de La Ciudad de Antigua Guatemala*. Decreto 60-69. Guatemala, 1969.

Instituto Nacional de Estadística, *XI Censo Nacional*. Guatemala, 2002.

Memoria de la Secretaría de Fomento. Correspondientes Asambleas Legislativas de 1895 hasta 1931. Biblioteca de Archivo General de Centro América, Guatemala.

Memoria de la Secretaría de Gobernación. Correspondientes Asambleas Legislativas de 1899 hasta 1928. Biblioteca de Archivo General de Centro América, Guatemala

Ministerio de cultura y Deportes, e Instituto de Antropología e Historia de Guatemala. *Primer Seminario de Criterios de Restauración*. Guatemala, 1997.

Tesis de Grado: Soren Álvarez y Luís P. Zambrano



Normas de Quito. *Informe final de la reunión sobre Conservación y Utilización de monumentos y lugares de interés Histórico y Artístico*. Ecuador, 1967.

Secretaría de Educación Pública Instituto Nacional de Bellas Artes de México. *Ensayo No. 10 "El Patrimonio en el Medio Rural"* . México, 1979.

UNESCO *Criterios de Restauración y Conservación de Monumentos*. Organización de las Naciones Unidas para la educación la ciencia y la cultura. 1968

SEGEPLAN y PNUD, Unidad Técnica Estrategia de Reducción de la Pobreza. *Información básica sobre el Municipio Ciudad Vieja, Sacatepéquez*. Guatemala, 2001.

Secretaría de Educación Pública. *Almolonga, Acta de Fundación de la Ciudad de Santiago de Guatemala (Cuarto Centenario)*. Antigua Guatemala, 1927.

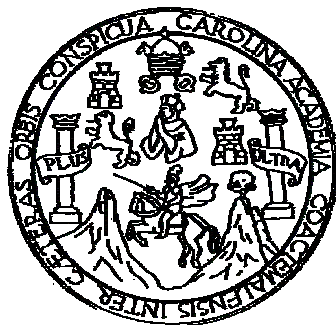
PÁGINAS DE INTERNET

www.unesco.org
www.paot.gob.mx
www.imurcam.com
www.multimedia@OEA.org

ENTREVISTAS

Galindo, Rodolfo. Historiador de Ciudad Vieja Sacatepéquez.

Ruiz, Mercedes. Habitante de Ciudad Vieja.



Universidad de San Carlos
de Guatemala
Facultad de Arquitectura

	ANEXOS	
Núcleo Urbano de Ciudad Vieja Sacatépequez, una Propuesta de Rehabilitación y Revitalización		

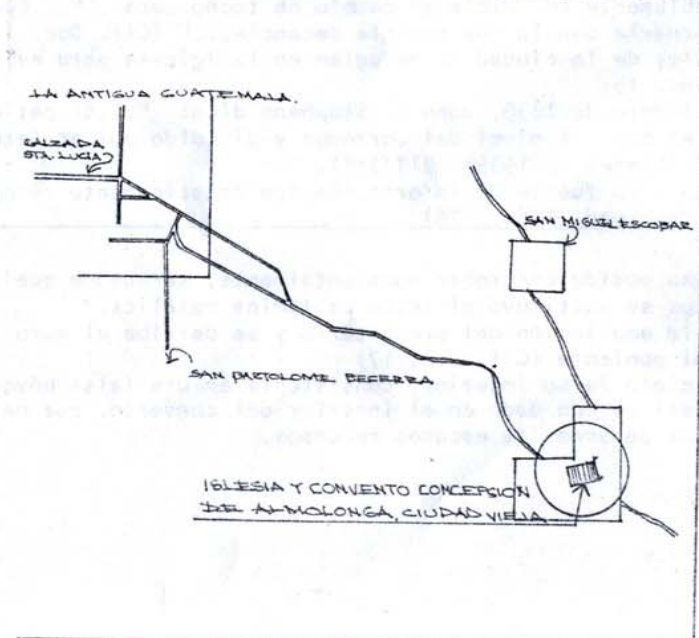
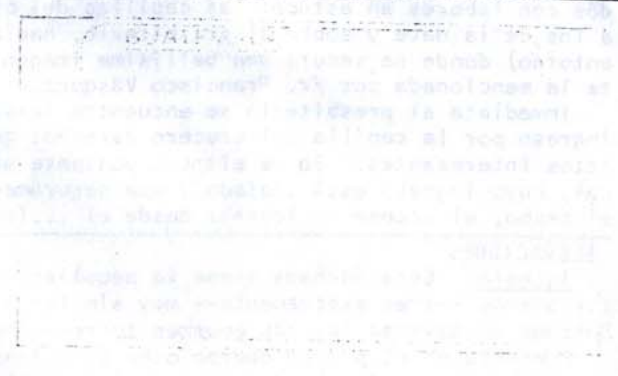
A
GUATEMALA
BIENES INMUEBLES



CONSEJO NACIONAL PARA LA PROTECCION DE LA ANTIGUA GUATEMALA
REGISTRO ESPECIAL DE LA PROPIEDAD ARQUEOLOGICA, HISTORICA Y
ARTISTICA DE LA CIUDAD DE LA ANTIGUA GUATEMALA, AREAS CIRCUN
DANTES Y ZONAS DE INFLUENCIA.

CODIGO NACIONAL: 1B1-CNPAG-VII-5
No. DE REGISTRO:
CODIGO INTERNACIONAL:

TIPO DE EDIFICIO: Eclesiástico
UBICACION: DEPARTAMENTO DE SACATEPEQUEZ, MUNICIPIO: Antigua Guatemala
DIRECCION ACTUAL: Ciudad Vieja
DIRECCION ORIGINAL: Iglesia y Convento de Almolonga
USO ACTUAL: El mismo DESTINO ORIGINAL: El mismo
PROPIEDAD:
REGISTRO DE PROPIEDAD, FINCA No. FOLIO No. LIBRO
PROTECCION EXISTENTE
PROTECCION PROPUESTA



LOCALIZACION:



CONSERVADOR DE LA CIUDAD: a.i.: Arq. Arturo García E.

REGISTRO: Dora de Iriarte
REVISOR: Arq. ...

5-1-87



CONSEJO NACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LA ANTIGUA GUATEMALA
Convento de Las Capuchinas - La Antigua Guatemala - Guatemala - PBX 7832-0743

La Antigua Guatemala
25 de julio de 2006

A QUIEN INTERESE:

A través de la presente les informo que según la Ley Protectora de la Ciudad de La Antigua Guatemala el Decreto 60-69 del Congreso de la República según el artículo 11 que determina el perímetro urbano colonial de la ciudad de la Antigua Guatemala, como área de conservación y de ámbito de acción de esta Ley, considera igualmente islas de conservación dentro de estas islas se encuentra el casco central de Ciudad Vieja aproximadamente un radio de 200 metros en los que incluye el templo, la casa parroquial, la plaza inmediata o central así como los edificios públicos existentes y particulares, por lo que todas estas edificaciones constituyen parte de un entorno protegido por esta ley y cualquier intervención física se encuentra regida por la misma.


Arq. Sergio Cruz Cortez
CONSERVADOR DE LA CIUDAD



CONSEJO NACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LA ANTIGUA GUATEMALA
Convento de Las Capuchinas - La Antigua Guatemala - Guatemala - PBX 7832-0743

La Antigua Guatemala,
22 de marzo del 2006.

Arquitecto
Saúl Cárcamo
Coordinador de Unidad de Tesis
Facultad de Arquitectura
Universidad de San Carlos de Guatemala
Ciudad

Estimado Arquitecto Cárcamo:

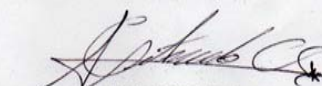
Por este medio me permito saludarle y desearle éxito en sus actividades funcionales.

El motivo de la presente es para notificar a usted y a la unidad de tesis que preside que en respuesta a la solicitud de los estudiantes Soren Edmundo Álvarez Pineda con número de carné: 9516054 y Luis Pedro Zambrano Cifuentes con número de carné: 9610174, los cuales se encuentran desarrollando el trabajo de tesis titulado, "NUCLEO URBANO DE CIUDAD VIEJA SACATEPÉQUEZ, una PROPUESTA DE RESTAURACIÓN Y REHABILITACIÓN", para lo cual han solicitado el apoyo técnico e informativo de esta Institución.

Por lo anterior le informo que esta jefatura brindara toda la ayuda necesaria para la culminación de tan importante tema.

Sin otro particular.

Atentamente,


ARQ. SERGIO CRUZ
JEFE DEPTO. RESTAURACIÓN



c.c. Archivos
Correlativo



MUNICIPALIDAD DE CIUDAD VIEJA
DEPARTAMENTO DE SACATEPÉQUEZ
TELÉFONOS: 7831-5016 - 7888-6728 - 7888-6729

Of. **No.369-2006**
Ref. **JJPG/waof/Srio.**

29 de marzo del 2,006

Arquitecto
Saúl Cárcamo
Coordinador de unidad de Tesis
Facultad de Arquitectura
Universidad de San Carlos de Guatemala

Estimado Arquitecto Cárcamo:

De la manera más atenta, me complace dirigirme a usted, deseándole éxitos en sus labores diarias.

Seguidamente le comunico que el motivo de la presente, es para notificarle del proyecto de tesis titulado "NUCLEO URBANO DE CIUDAD VIEJA, una PROPUESTA DE RESTAURACIÓN Y REHABILITACIÓN", realizado por los estudiantes Soren Edmundo Álvarez Pineda con número de carné 9516054 y Luis Pedro Zambrano Cifuentes con número de carné 9610174, que esta municipalidad esta de acuerdo para llevar a cabo dicho proyecto, utilizando el área correspondiente a las aulas del ala Poniente del anexo de la Escuela Oficial para Niños "Fray Matías de Paz", ya que las cuales se encuentran en frente de la ruinas del segundo conjunto conventual de Ciudad Vieja, las cuales serán trasladadas según el nuevo diseño a ala Sur-Poniente de la misma escuela, (terreno que actualmente ocupa las oficinas de Correos y Telégrafos), todo esto con la intención de lograr preservar el patrimonio de Ciudad Vieja, tomando en cuenta el basamento legal del Consejo Nacional de la Protección de Antigua, a las diferentes leyes aplicables a este tema, y la aprobación del Concejo Municipal.

Al agradecerle la atención que se sirva prestarle a mi presente, aprovecho la oportunidad para suscribirme de usted, atento y deferente servidor.

José Juventino Paredes Galindo
Alcalde Municipal



MUNICIPALIDAD DE CIUDAD VIEJA
DEPARTAMENTO DE SACATEPÉQUEZ
TELÉFONOS: 7831-5016 - 7888-6728 - 7888-6729

Of. **506-2006**
Ref. **JJPG/waof/Srio.**

25 de Mayo del año 2,006

Arquitecto
Saúl Cárcamo
Coordinador de Unidad de Tesis
Facultad de Arquitectura
Universidad de San Carlos de Guatemala.

Estimado Arquitecto Cárcamo:

De la manera más atenta, me complace dirigirme a usted, deseándole éxitos en sus labores diarias.

El motivo de la presente es para notificar a usted y a la unidad que preside, que esta municipalidad esta interesada en implementar un reglamento de construcción específico a las características y necesidades del municipio de Ciudad Vieja, Sacatepéquez para lo cual se tomará como referencia el proyecto de tesis titulado "NUCLEO URBANO DE CIUDAD VIEJA SACATEPEQUEZ, una PROPUESTA DE RESTAURACIÓN Y REHABILITACIÓN", realizado por los estudiantes Soren Edmundo Álvarez Pineda y Luis Pedro Zambrano Cifuentes, quienes se identifican con los carnés números: 9516054 y 9610174 respectivamente de la facultad de Arquitectura de la Universidad de San Carlos de Guatemala. Y el cual sirva de complemento al reglamento ya existente realizado por el Consejo Nacional para la Protección de La Antigua Guatemala, todo esto con el fin de preservar el patrimonio cultural, histórico y arquitectónico de Ciudad Vieja.

Al agradecerle la atención que se sirva prestarle a mi presente, aprovecho la oportunidad para suscribirme de usted, atento y deferente servidor.

José Juventino Paredes Galindo
Alcalde Municipal

